

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

177e ANNEE



N. 174

MARDI 12 JUIN 2007

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

177e JAARGANG

DINSDAG 12 JUNI 2007

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

2 MAI 2007. — Loi relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, p. 31588.

23 MAI 2007. — Loi portant abrogation de l'article 8 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, et modifiant l'article 121 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, p. 31611.

23 MAI 2007. — Arrêté royal relatif à la pricaf privée, p. 31612.

4 JUIN 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2007 - 2010, du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2007 - 2012 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2007 - 2015, p. 31625.

Service public fédéral Justice

26 AVRIL 2007. — Loi modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire, p. 31626.

9 MAI 2007. — Loi modifiant l'article 340, § 3, du Code judiciaire, p. 31631.

Service public fédéral Mobilité et Transports

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles nécessaires pour la construction du Réseau Express Régional, situées sur le territoire de la ville de Wavre, p. 31632.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

2 MEI 2007. — Wet op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen, bl. 31588.

23 MEI 2007. — Wet tot opheffing van artikel 8 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en tot wijziging van artikel 121 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bl. 31611.

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit met betrekking tot de private privak, bl. 31612.

4 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2007 - 2010, de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2007 - 2012 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2007 - 2015, bl. 31625.

Federale Overheidsdienst Justitie

26 APRIL 2007. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand, bl. 31626.

9 MEI 2007. — Wet tot wijziging van artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, bl. 31631.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij de onmiddellijke inbezitting van sommige percelen nodig voor de bouw van het Gewestelijk Expressnet, gelegen op het grondgebied van de stad Wavre van algemeen nut wordt verklaard, bl. 31632.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 6 de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, p. 31637.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant la convention collective de travail instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor zeevisserij" et fixant ses statuts, p. 31638.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge, concernant les salaires et les conditions de travail, p. 31639.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juillet 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 7 avril 2005 et 12 décembre 2005 publiés au *Moniteur belge* des 22 avril 2005 et 14 février 2006 et la fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins, p. 31645.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 août 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie, p. 31647.

17 MAI 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, fixant l'intervention dans les frais de déplacement entre le domicile et le bureau d'embauche à partir du 1^{er} février 2006, p. 31659.

17 MAI 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", portant modification des statuts du "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", p. 31661.

17 MAI 2007. — Arrêté royal fixant le montant minimal de la rémunération dont il faut bénéficier pour être considéré comme sportif rémunéré, p. 31662.

Service public fédéral Sécurité sociale

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant diverses modifications relatives aux allocations aux personnes handicapées, p. 31663.

3 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 15bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 31664.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Finances

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal fixant pour l'année 2007 le montant qui est prélevé des recettes de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre d'effet retour fiscal des nouvelles réductions de cotisations sociales patronales, p. 31665.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid, bl. 31637.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten, bl. 31638.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge, betreffende de lonen en de arbeidsvoorwaarden, bl. 31639.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, houdende goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 7 april 2005 en 12 december 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 april 2005 en van 14 februari 2006 en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden, bl. 31645.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart, bl. 31647.

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het havenbedrijf, houdende vaststelling van de tussenkomst in de kosten voor de verplaatsing tussen de woonplaats en het aanwervingsbureau vanaf 1 februari 2006, bl. 31659.

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, houdende wijziging van de statuten van het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", bl. 31661.

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het minimum-bedrag van het loon dat men moet genieten om als een betaalde sportbeoefenaar te worden beschouwd, bl. 31662.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende diverse wijzigingen met betrekking tot de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, bl. 31663.

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 15bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 31664.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Financiën

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het jaar 2007 van het bedrag van de inkomsten van de personenbelasting en de vennootschapsbelasting dat wordt toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdragevermindering, bl. 31665.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant les dispositions générales d'exécution des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand résultant de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, p. 31666.

30 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant fixation des enveloppes pour l'emploi des jeunes dans le secteur non-marchand et sa répartition, p. 31677.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings, p. 31678.

Régie des Bâtiments

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal organisant la mise à disposition d'un bâtiment de l'Etat et géré par la Régie à l'ASBL Les Briques du GAMP par la conclusion d'un bail emphytéotique, p. 31679.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

22 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant par fonction dans l'enseignement de plein exercice le nombre de jours qu'il faut avoir presté pour devenir temporaire prioritaire au cours de l'année scolaire 2007-2008, p. 31680.

29 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport, p. 31687.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende de algemene uitvoeringsbepalingen van de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling van jongeren in social profitsector voortspruitend uit de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, bl. 31666.

30 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de enveloppen bestemd voor de tewerkstelling van jongeren in de social profitsector en de verdeling ervan, bl. 31677.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings, bl. 31678.

Regie der Gebouwen

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot regeling van de terbeschikkingstelling van een gebouw, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, aan de VZW « Les Briques du GAMP » door het sluiten van een erfpacht, bl. 31679.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

22 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling, per ambt in het onderwijs met volledig leerplan, van het aantal dagen die gepresteerd moeten zijn om in de loop van het schooljaar 2007-2008 prioritaire tijdelijke te worden, bl. 31684.

29 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Franstalige Commissie voor gezondheids promotie bij de sportbeoefening, bl. 31689.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

7. MAI 2007 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte tat Begangen Haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese tat Verursachten Schadens Festgelegten Elternpraktikums, S. 31690.

7. MAI 2007 — Dekretes zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über das In-Kraft-Treten von Artikel 7 Nr. 7 des Gesetzes vom 13. Juni 2006 zur Abänderung der Gesetzgebung über den Jugendschutz und die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, S. 31692.

7. MAI 2007 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz vom 8. April 1965 über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens erwähnten Wiedergutmachungsangebots, S. 31693.

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und der Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren, S. 31695.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement du stage parental visé à la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, p. 31690.

7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'entrée en vigueur de l'article 7, 7° de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, p. 31692.

7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement de l'offre restauratrice visée à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, p. 31694.

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des Centres publics d'Aide sociale, p. 31696.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance du 21 novembre 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, p. 31699.

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations, p. 31700.

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget, p. 31705.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Nominations, p. 31713. — Personnel. Nominations, p. 31713. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement, p. 31714.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 31715. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 31716. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 31717.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Personnel. Attribution de la fonction de management d'administrateur général adjoint, p. 31718.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en financiering van de ouderstage, bedoeld in de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, bl. 31691.

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de inwerkingtreding van artikel 7, 7° van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bl. 31693.

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de organisatie en de financiering van het herstelrechtelijk aanbod bedoeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, bl. 31694.

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 31698.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, bl. 31699.

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen, bl. 31700.

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak, bl. 31705.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Benoemingen, bl. 31713. — Personeel. Benoemingen, bl. 31713. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 31714.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 31715. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 31716. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 31717.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksdienst voor kinderbeijlag voor werknemers. Personeel. Toekenning van de managementfunctie van adjunct-administrateur-generaal, bl. 31718.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Fonds des maladies professionnelles. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 31718. — Fonds des maladies professionnelles. Comité de gestion. Démission et nomination d'un membre, p. 31718.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Nomination par mobilité, p. 31719.

Service public fédéral Justice

Service d'encadrement P & O. Nomination, p. 31719. — Service d'encadrement P & O. Nomination, p. 31719. — Service d'encadrement P & O. Nomination, p. 31719. — Service d'encadrement P & O. Nomination, p. 31720. — Service d'encadrement P & O. Nomination, p. 31720. — Ordre judiciaire, p. 31720. — Ordre judiciaire. Erratum, p. 31720.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

24 MAI 2007. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions à la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base, p. 31721.

24 MAI 2007. — Arrêté ministériel portant commissionnement des agents de la Direction générale de la Concurrence, visés à l'article 44, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, p. 31721.

Direction générale Qualité et Sécurité. Demande de concession pour l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental. Arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 (*Moniteur belge* du 7 octobre 2004), p. 31722.

Régie des Bâtiments

Personnel. Pension de retraite, p. 31722.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Fonds voor de beroepsziekten. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 31718. — Fonds voor de beroepsziekten. Beheerscomité. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 31718.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Benoeming via mobiliteit, bl. 31719.

Federale Overheidsdienst Justitie

Stafdienst P & O. Benoeming, bl. 31719. — Stafdienst P & O. Benoeming, bl. 31719. — Stafdienst P & O. Benoeming, bl. 31719. — Stafdienst P & O. Benoeming, bl. 31720. — Stafdienst P & O. Benoeming — Rechterlijke Orde, bl. 31720. — Rechterlijke Orde. Erratum, bl. 31720.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

24 MEI 2007. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst, bl. 31721.

24 MEI 2007. — Ministerieel besluit tot machtiging van de personeelsleden van de Algemene Directie Mededinging, bedoeld in artikel 44, § 3, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, bl. 31721.

Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. — Concessieaanvraag voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat. Koninklijk besluit van 1 september 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2004), bl. 31722.

Regie der Gebouwen

Personeel. Opruststelling, bl. 31722.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Vervanging van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming SYNTRA Vlaanderen, bl. 31723.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Benoeming van leden van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, bl. 31723. — Benoeming van een lid van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op voordracht van het provinciale comité Vlaams-Brabant, bl. 31723.

Mobiliteit en Openbare Werken

Benoeming van een bestuurder in de Raad van Bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht en de aanduiding van de voorzitter van die raad, bl. 31724.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) nr. 5/3 « Fabiolaziekenhuis – Eric Jameslaan », stad Blankenberge, bl. 31724. — Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren : bos- en landbouwgebieden « Schelfheide ». Erratum, bl. 31724.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

8 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des président, membres, délégué du Gouvernement et secrétaire de la Commission de réaffectation prévue à l'article 97 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, p. 31724.

16 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2005 portant nomination des membres du Conseil de l'Éducation et de la Formation, p. 31727.

16 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant exécution de l'article 37, § 2, du décret du 2 février 2007 relatif au statut des directeurs, p. 31728.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2006/13/87/3/4 délivré à la SA Revatech, p. 31729. — Aménagement du territoire, p. 31733. Pouvoirs locaux, p. 31734.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 31735. — Protection du patrimoine, p. 31736. — Protection du patrimoine, p. 31737.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 61/2007 du 18 avril 2007, p. 31738.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 61/2007 vom 18. April 2007, S. 31741.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 31742.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 31748. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1921. Tirage n° 291 du 15 mai 2007, p. 31749. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 612 du 16 mai 2007, p. 31750. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage n° 596 du 16 mai 2007, p. 31818.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Bureau de normalisation (NBN). Enregistrement de normes belges, p. 31819. — Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, p. 31831.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. Emplois à conférer (M/F), p. 31832.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

8 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de voorzitter, de leden, de afgevaardigde van de Regering en de secretaris van de reëffectatiecommissie bedoeld in artikel 97 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, bl. 31725.

16 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2005 tot benoeming van de leden van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap, bl. 31727.

16 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot uitvoering van artikel 37, § 2, van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, bl. 31728.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 31735. — Bescherming van het erfgoed, bl. 31736. — Bescherming van het erfgoed, bl. 31737.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 61/2007 van 18 april 2007, bl. 31739.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 31742.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 31748. — Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1921. Loting nr. 291 van 15 mei 2007, bl. 31749. — Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 612 van 16 mei 2007, bl. 31750. — Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1938. Loting nr. 596 van 16 mei 2007, bl. 31818.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Bureau voor normalisatie (NBN). Registratie van Belgische normen, bl. 31819. — Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, bl. 31831.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. Te begeven betrekkingen (M/V), bl. 31832.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Antwerpen. Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan, bl. 31834.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Agentschap voor economische stimulering "Agence de stimulation économique", bl. 31834.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Agence de stimulation économique, p. 31834.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

Agentur für die Wirtschaftsbelebung, S. 31834.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 31835.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 31836.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 31837 à 31880.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 31835.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 31836.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 31837 tot bl. 31880.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2384

[C — 2007/03215]

2 MAI 2007. — Loi relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE PREMIER. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi vise principalement à assurer la transposition de dispositions de la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE.

Les articles 46 à 56 assurent en outre la transposition de certaines dispositions de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché) et de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 93/22/CEE du Conseil.

En ce qui concerne les dispositions du titre II, la présente loi peut être citée sous l'intitulé "Loi relative à la publicité des participations importantes".

TITRE II. — Publicité des participations importantes

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Art. 3. § 1^{er}. Pour l'application du titre II, et de ses arrêtés d'exécution, il y a lieu d'entendre par :

1° "émetteur" : sans préjudice de l'application de l'article 5, alinéa 2, toute personne morale de droit privé ou de droit public :

a) dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé; ou

b) visée au § 2;

2° "marché réglementé" : tout marché réglementé, belge ou étranger au sens de l'article 2, 5° ou 6°, de la loi du 2 août 2002;

3° "marché réglementé belge" : tout marché réglementé belge au sens de l'article 2, 5°, de la loi du 2 août 2002;

4° "système multilatéral de négociation" ou "MTF" : un système multilatéral de droit belge, exploité par une entreprise d'investissement ou un opérateur de marché, qui assure la rencontre - en son sein même et selon des règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats;

5° "contrôle" : le contrôle au sens des articles 5 et 7 du Code des sociétés;

6° "entreprise contrôlée" : toute entreprise, quelle que soit sa forme juridique et quel que soit le droit dont elle relève, qui est contrôlée par une personne physique ou morale;

7° "personne physique ou morale détenant le contrôle" : la personne physique ou morale qui contrôle une entreprise, quelle que soit la forme juridique de cette entreprise et quel que soit le droit dont cette entreprise relève;

8° "entreprise mère" : l'entreprise qui contrôle une autre entreprise, quelle que soit la forme juridique de cette entreprise et quel que soit le droit dont cette entreprise relève;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2384

[C — 2007/03215]

2 MEI 2007. — Wet op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet strekt hoofdzakelijk tot omzetting van bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG.

Bovendien hebben de artikelen 46 tot 56 ook de omzetting tot doel van sommige bepalingen van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende de handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik) en van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad.

Wat de bepalingen van titel II betreft, mag naar deze wet worden verwezen onder het opschrift "Wet op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen".

TITEL II. — Openbaarmaking van belangrijke deelnemingen

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 3. § 1. Voor de toepassing van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° "emittent" : onverminderd de toepassing van artikel 5, tweede lid, elke publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon :

a) waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten; of

b) als bedoeld in § 2;

2° "gereglementeerde markt" : elke Belgische of buitenlandse gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 5° of 6°, van de wet van 2 augustus 2002;

3° "Belgische gereglementeerde markt" : elke Belgische gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 2 augustus 2002;

4° "multilaterale handelsfaciliteit" of "MTF" : een door een beleggingsonderneming of een marktexploitant geëxploiteerd multilateraal systeem naar Belgisch recht dat meerdere koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit systeem en volgens niet-discrétionaire regels - samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit;

5° "controle" : controle in de zin van de artikelen 5 en 7 van het Wetboek van vennootschappen;

6° "gecontroleerde onderneming" : elke onderneming, ongeacht de rechtsvorm die zij aanneemt of het recht waaronder zij ressorteert, die onder controle staat van een natuurlijke of rechtspersoon;

7° "controleerende natuurlijke of rechtspersoon" : de natuurlijke of rechtspersoon die de controle heeft over een onderneming, ongeacht de rechtsvorm die deze onderneming aanneemt of het recht waaronder zij ressorteert;

8° "moederonderneming" : de onderneming die de controle heeft over een andere onderneming, ongeacht de rechtsvorm die deze onderneming aanneemt of het recht waaronder zij ressorteert;

9° "société de gestion": une société de gestion d'organismes de placement collectif visée à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ainsi que toute autre société au sens de l'article 1bis, point 2, de la directive 85/611/CEE;

10° "teneur de marché": une personne qui est présente de manière continue sur les marchés financiers pour négocier pour son propre compte et qui se porte acheteuse et vendeuse d'instruments financiers en engageant ses propres capitaux, à des prix fixés par elle;

11° "organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé": les organismes revêtant la forme contractuelle (fonds communs de placement gérés par une société de gestion) ou de trust (unit trust) ou la forme statutaire (société d'investissement):

a) dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers recueillis auprès du public et dont le fonctionnement est soumis au principe de la répartition des risques; et

b) dont les parts sont, à la demande des porteurs, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de ces organismes. Est assimilé à de tels rachats ou remboursements, le fait pour un organisme de placement collectif d'agir afin que la valeur de ses parts admises à la négociation, sur un marché réglementé ou non, ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur d'inventaire nette;

12° "parts d'un organisme de placement collectif": les titres émis par un organisme de placement collectif en représentation des droits des participants à cet organisme sur ses actifs;

13° "personnes agissant de concert":

a) les personnes physiques ou morales qui agissent de concert au sens de l'article 3, § 1^{er}, 5°, a), de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

b) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord portant sur l'exercice concerté de leurs droits de vote, en vue de mener une politique commune durable vis-à-vis de l'émetteur concerné;

c) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord relatif à la possession, l'acquisition ou la cession de titres conférant le droit de vote;

14° "accord d'action de concert": un accord tel que visé au 13°, a), b) ou c);

15° "par voie électronique": par les moyens électroniques de traitement (y compris la compression numérique), de stockage et de transmission des données par câble, ondes radio, technologie optique, ou par tout autre moyen électromagnétique;

16° "personne tenue à notification": toute personne physique ou morale qui doit effectuer une notification en vertu du titre II;

17° "détenteur de participation": toute personne physique ou morale qui détient ou a détenu une participation directe ou indirecte dans un émetteur visé à l'article 5 ou 19;

18° "établissement de crédit": une entreprise au sens de l'article 4, point 1), de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice;

19° "CBFA": la Commission bancaire, financière et des assurances;

20° "la directive 85/611/CEE": la directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM);

21° "la directive 93/6/CEE": la directive 93/6/CEE du Conseil du 15 mars 1993 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit;

22° "la directive 2004/39/CE": la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil abrogeant la directive 93/22/CEE du Conseil;

23° "la directive 2004/109/CE": la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE;

9° "beheervenootschap": een beheervenootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, alsook elke andere maatschappij in de zin van artikel 1bis, punt 2), van Richtlijn 85/611/EEG;

10° "marktmaker": een persoon die op de financiële markten doorlopend blijk geeft van de bereidheid voor eigen rekening en met eigen kapitaal te handelen door financiële instrumenten tegen door hem vastgestelde prijzen te kopen en te verkopen;

11° "instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end-type zijn": de instellingen die zijn geregeld bij overeenkomst (door een beheervenootschap beheerde gemeenschappelijke beleggingsfondsen), als trust ("unit trust") of bij statuten (beleggingsvennootschap):

a) waarvan het doel de collectieve belegging is van bij het publiek aangetrokken financiële middelen met toepassing van het beginsel van de risicospreiding; en

b) waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de houders rechtstreeks of onrechtstreeks worden ingekocht of terugbetaald ten laste van de activa van deze instellingen. Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt ieder handelen van een instelling voor collectieve belegging gelijkgesteld om te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die tot de verhandeling op een al dan niet gereglementeerde markt zijn toegelaten, aanzienlijk zou afwijken van hun netto-inventariswaarde;

12° "rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging": de effecten die zijn uitgegeven door een instelling voor collectieve belegging en waarin de rechten van de deelnemers op het vermogen van die instelling zijn belichaamd;

13° "in onderling overleg handelende personen":

a) de natuurlijke of rechtspersonen die in onderling overleg handelen in de zin van artikel 3, § 1, 5°, a), van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

b) de natuurlijke of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande de onderling afgestemde uitoefening van hun stemrechten, om een duurzaam gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de betrokken emittent te voeren;

c) de natuurlijke of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande het bezit, de verwerving of de overdracht van stemrecht-verlenende effecten;

14° "akkoord van onderling overleg": een akkoord zoals bedoeld in 13°, a), b) of c);

15° "langs elektronische weg": via elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie), opslag en verzending van gegevens via draden, radio, optische technologieën of andere elektromagnetische middelen;

16° "kennisgevingsplichtige persoon": een natuurlijke of rechtspersoon die krachtens titel II een kennisgeving moet doen;

17° "houder van een deelneming": een natuurlijke of rechtspersoon die een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming in een emittent als bedoeld in artikel 5 of in artikel 19 houdt of gehouden heeft;

18° "kredietinstelling": een onderneming in de zin van artikel 4, onder (1), van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

19° "CBFA": Commissie voor het Bank-, Financieel Assurantiewezen;

20° "Richtlijn 85/611/EEG": Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's);

21° "Richtlijn 93/6/EEG": Richtlijn 93/6/EEG van de Raad van 15 maart 1993 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen;

22° "Richtlijn 2004/39/EG": Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en Richtlijn 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad;

23° "Richtlijn 2004/109/EG": Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

24° "le Code des sociétés" : le Code des sociétés instauré par la loi du 7 mai 1999;

25° "la loi du 2 août 2002" : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

26° "la loi du 16 juin 2006" : la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés.

§ 2. Pour l'application du titre II, et de ses arrêtés d'exécution, il y a également lieu d'entendre par "émetteur" toute personne morale de droit privé ou public qui a émis des actions, si des certificats représentatifs de ces actions sont admis à la négociation sur un marché réglementé, même si ces certificats sont émis par une autre personne.

Les dispositions relatives ou faisant référence à des actions ou des titres conférant le droit de vote, s'appliquent également aux certificats, représentatifs de ces actions ou de ces titres conférant le droit de vote, qui sont admis à la négociation sur un marché réglementé.

Le détenteur de certificats représentatifs de titres conférant le droit de vote, qui sont admis à la négociation sur un marché réglementé, est considéré, pour l'application du titre II et de ses arrêtés d'exécution, comme le détenteur des titres sous-jacents conférant le droit de vote.

§ 3. Le Roi, sur avis de la CBFA, définit ce qu'il y a lieu d'entendre par jour de cotation.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 4. Le titre II régit la publicité d'informations portant sur des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé.

Toutefois, le titre II ne s'applique pas aux parts acquises ou cédées dans des organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

Le Roi, sur avis de la CBFA, peut étendre en tout ou en partie l'application du titre II et rendre certaines dispositions des arrêtés pris en exécution du titre II applicables en tout ou en partie aux participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un MTF ou y sont négociées. Le Roi peut, dans ce cadre, adapter les règles du titre II ou des arrêtés pris pour son exécution, en fonction des spécificités du MTF concerné.

Le cas échéant, le Roi peut, dans l'exercice de l'habilitation prévue au présent article, définir des règles pour certains types d'émetteurs, pour certains types de MTF ou pour les MTF déterminés qu'il désigne.

CHAPITRE III. — *Participations dans des émetteurs dont la Belgique est l'Etat membre d'origine*

Section 1^{re}. — *Emetteurs concernés*

Art. 5. Le présent chapitre s'applique aux participations dans des émetteurs ayant leur siège statutaire en Belgique et aux participations dans des émetteurs ayant leur siège statutaire dans un pays non membre de l'Espace économique européen et qui doivent déposer auprès de la CBFA l'information annuelle, conformément aux dispositions du titre X de la loi du 16 juin 2006.

Les dispositions du présent chapitre qui portent sur un émetteur ou font référence à un émetteur concernent exclusivement les émetteurs visés à l'alinéa 1^{er}.

Section 2. — *Obligations des détenteurs de participations importantes*

Sous-Section 1^{re}. — *Obligation de notification*

Art. 6. § 1^{er}. Toute personne physique ou morale qui acquiert, directement ou indirectement, des titres conférant le droit de vote d'un émetteur notifié à celui-ci et à la CBFA le nombre et le pourcentage de droits de vote existants qu'elle détient à la suite de cette acquisition, lorsque les droits de vote attachés aux titres conférant le droit de vote atteignent une quotité de 5 % ou plus du total des droits de vote existants.

Cette notification est également obligatoire en cas d'acquisition, directe ou indirecte, de titres conférant le droit de vote, lorsqu'à la suite de cette acquisition le nombre de droits de vote atteint ou dépasse une quotité de 10 %, de 15 %, de 20 %, et ainsi de suite par tranche de cinq points de pourcentage, du total des droits de vote existants.

24° "Wetboek van vennootschappen" : het Wetboek van vennootschappen, ingevoerd door de wet van 7 mei 1999;

25° "wet van 2 augustus 2002" : wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

26° "wet van 16 juni 2006" : wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

§ 2. Voor de toepassing van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten wordt een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon die aandelen heeft uitgegeven eveneens als emittent beschouwd indien certificaten die deze aandelen vertegenwoordigen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, zelfs indien deze certificaten door een andere persoon zijn uitgegeven.

De bepalingen die betrekking hebben op, of zijn geformuleerd onder verwijzing naar, aandelen of stemrechtverlenende effecten, zijn eveneens van toepassing op tot de verhandeling op een gereglementeerde markt toegelaten certificaten die deze aandelen of stemrechtverlenende effecten vertegenwoordigen.

De houder van tot de verhandeling op een gereglementeerde markt toegelaten certificaten die stemrechtverlenende effecten vertegenwoordigen, wordt voor de toepassing van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als de houder van de onderliggende stemrechtverlenende effecten.

§ 3. De Koning bepaalt op advies van de CBFA wat dient te worden verstaan onder handelsdag.

HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 4. Titel II treft een regeling voor de openbaarmaking van informatie over belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten.

Titel II is evenwel niet van toepassing op in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closedendtype zijn gehouden, verworven of overgedragen rechten van deelneming.

De Koning kan, op advies van de CBFA, de toepassing van titel II geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot en sommige bepalingen van de met toepassing van titel II getroffen besluiten, geheel of gedeeltelijk, toepasselijk maken op belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF of daarop worden verhandeld. De Koning kan daarbij de regels van titel II of van de met toepassing ervan getroffen besluiten aanpassen aan de specificiteit van de betrokken MTF.

De Koning kan bij de uitoefening van de in dit artikel bepaalde machtiging, in voorkomend geval, regels bepalen voor bepaalde types van emittenten, voor bepaalde types van MTF's of voor door Hem aangeduide individuele MTF's.

HOOFDSTUK III. — *Deelnemingen in emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is*

Afdeling 1. — *Geviseerde emittenten*

Art. 5. Dit hoofdstuk is van toepassing op deelnemingen in emittenten die hun statutaire zetel in België hebben, of waarvan de statutaire zetel gelegen is in een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte en die overeenkomstig titel X van de wet van 16 juni 2006, de jaarlijks te verstrekken informatie moeten indienen bij de CBFA.

De bepalingen in dit hoofdstuk die betrekking hebben op, of zijn geformuleerd onder verwijzing naar, een emittent, betreffen uitsluitend de emittenten bedoeld in het eerste lid.

Afdeling 2. — *Verplichtingen voor houders van belangrijke deelnemingen*

Onderafdeling I. — *Kennisgevingsplicht*

Art. 6. § 1. Elke natuurlijke of rechtspersoon die, rechtstreeks of onrechtstreeks, stemrechtverlenende effecten van een emittent verwerft, geeft aan deze laatste en aan de CBFA kennis van het aantal en van het percentage van de bestaande stemrechten dat hij ten gevolge van de verwerving houdt, wanneer de stemrechten verbonden aan de stemrechtverlenende effecten die hij houdt 5 % of meer bereiken van het totaal van de bestaande stemrechten.

Deze kennisgeving is eveneens verplicht in geval van verwerving, rechtstreeks of onrechtstreeks, van stemrechtverlenende effecten, wanneer als gevolg hiervan het aantal stemrechten 10 %, 15 %, 20 % enzovoort, telkens per schijf van 5 procentpunten, bereikt of overschrijdt van het totaal van de bestaande stemrechten.

Une même notification est également obligatoire en cas de cession, directe ou indirecte, de titres conférant le droit de vote, lorsqu'à la suite de cette cession les droits de vote retombent en dessous d'un des seuils visés aux alinéas 1^{er} ou 2.

§ 2. Lorsque les actions d'un émetteur sont admises pour la première fois à la négociation sur un marché réglementé, une même notification est effectuée par toute personne physique ou morale qui détient à ce moment, directement ou indirectement, des titres de cet émetteur conférant le droit de vote et que les droits de vote liés à ces titres représentent 5 % ou plus du total des droits de vote existants.

§ 3. Lorsque, à la suite d'événements qui ont modifié la répartition des droits de vote, le pourcentage de droits de vote attachés aux titres conférant le droit de vote, détenus directement ou indirectement, atteint, dépasse ou tombe en dessous des seuils fixés au § 1^{er}, une même notification est obligatoire, même s'il n'y a eu ni acquisition ni cession.

La notification est effectuée sur la base des informations publiées par l'émetteur conformément à l'article 15.

§ 4. Lorsque des personnes physiques ou morales concluent, modifient ou mettent fin à un accord d'action de concert, une même notification est obligatoire lorsqu'en conséquence de ces événements, le pourcentage des droits de vote concernés par l'accord, ou le pourcentage d'une des parties à l'accord, atteint, dépasse ou tombe en dessous des seuils fixés au § 1^{er}, même s'il n'y a eu ni acquisition ni cession.

Lorsque des personnes physiques ou morales modifient un accord d'action de concert, une même notification est également obligatoire lorsque la nature de l'accord d'action de concert s'en trouve modifiée.

La notification à adresser à l'émetteur ne doit toutefois pas mentionner le nom d'une personne physique si celle-ci, compte non tenu des titres conférant le droit de vote détenus par les autres parties à l'accord d'action de concert, détient directement ou indirectement des droits de vote qui n'atteignent pas soit la quotité visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, soit une quotité inférieure, conforme à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, et détient en outre dans l'émetteur concerné un intérêt représentant moins de 3 % des titres conférant le droit de vote.

§ 5. Pour l'application du présent article, toute personne physique ou morale est, réputée acquérir, céder ou détenir indirectement des titres conférant le droit de vote d'un émetteur :

1° lorsque des titres conférant le droit de vote sont acquis, cédés ou détenus par un tiers agissant pour compte de cette personne physique ou morale, que ce tiers agisse ou non en nom propre;

2° lorsque des titres conférant le droit de vote sont acquis, cédés ou détenus par une entreprise contrôlée par cette personne physique ou morale; ou

3° lorsque cette personne physique ou morale acquiert ou cède le contrôle d'une entreprise qui détient des titres conférant le droit de vote d'un émetteur.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les titres conférant le droit de vote qui sont acquis, cédés ou détenus par un tiers, par une entreprise contrôlée ou par une entreprise dont le contrôle est acquis ou cédé, incluent les titres conférant le droit de vote qui font l'objet d'un accord d'action de concert conclu par ceux-ci. La notification à adresser à l'émetteur ne doit toutefois pas mentionner le nom d'une personne physique si celle-ci, compte non tenu des titres conférant le droit de vote détenus par les autres parties à l'accord d'action de concert conclu par un tiers ou une entreprise visé à l'alinéa 1^{er}, détient directement ou indirectement des droits de vote qui n'atteignent pas soit la quotité visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, soit une quotité inférieure, conforme à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, et détient en outre dans l'émetteur concerné un intérêt représentant moins de 3 % des titres conférant le droit de vote.

Lorsqu'un tiers agit en nom propre, mais pour compte d'une autre personne physique ou morale, l'obligation de notification du présent article s'applique également à ce tiers.

§ 6. Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine les modalités de l'obligation de notification visée aux §§ 4 et 5.

§ 7. Les instruments financiers, déterminés par le Roi sur avis de la CBFA, qui confèrent le droit d'acquérir des titres conférant le droit de vote déjà émis sont, pour l'application du titre II, aux conditions arrêtées par le Roi sur avis de la CBFA, assimilés à des titres conférant le droit de vote.

Een zelfde kennisgeving is eveneens verplicht bij overdracht, rechtstreeks of onrechtstreeks, van stemrechtverlenende effecten, wanneer als gevolg hiervan de stemrechten dalen onder één van de drempelwaarden bedoeld in het eerste of in het tweede lid.

§ 2. Wanneer voor de eerste maal aandelen van een emittent tot de verhandeling op een gereguleerde markt worden toegelaten, wordt een zelfde kennisgeving verricht door elke natuurlijke of rechtspersoon die op dat ogenblik, rechtstreeks of onrechtstreeks, stemrechtverlenende effecten houdt van deze emittent, wanneer de stemrechten verbonden aan die stemrechtverlenende effecten 5 % of meer vertegenwoordigen van het totaal van de bestaande stemrechten.

§ 3. Wanneer ten gevolge van gebeurtenissen die de verdeling van de stemrechten hebben gewijzigd het percentage van de stemrechten verbonden aan de rechtstreeks of onrechtstreeks gehouden stemrechtverlenende effecten de in § 1 vastgelegde drempelwaarden bereikt, overschrijdt of onderschrijdt, is een zelfde kennisgeving verplicht, ook al vond er geen verwerving of overdracht plaats.

Deze kennisgeving gebeurt op basis van de overeenkomstig artikel 15 door de emittent openbaar gemaakte informatie.

§ 4. Wanneer natuurlijke of rechtspersonen een akkoord van onderling overleg sluiten, wijzigen of beëindigen, is een zelfde kennisgeving verplicht wanneer, als gevolg daarvan, het percentage van de stemrechten waarop dit akkoord slaat, dan wel het percentage van een bij het akkoord betrokken partij, een in § 1 vastgelegde drempelwaarde bereikt, overschrijdt of onderschrijdt, ook al vond er geen verwerving of overdracht plaats.

Wanneer natuurlijke of rechtspersonen een akkoord van onderling overleg wijzigen, is een zelfde kennisgeving eveneens verplicht wanneer, als gevolg daarvan, de aard van het akkoord van onderling overleg wijzigt.

In de aan de emittent te verrichten kennisgeving moet de naam van een natuurlijke persoon evenwel niet vermeld worden indien deze, wanneer geen rekening wordt gehouden met de stemrechtverlenende effecten van de andere bij het onderling overleg betrokken partijen, rechtstreeks of onrechtstreeks, stemrechten houdt die hetzij het in § 1, eerste lid, bedoelde quotum hetzij een lager quotum, in overeenstemming met artikel 18, § 1, tweede lid, niet bereiken en bovendien een belang heeft in de betrokken emittent dat minder bedraagt dan 3 % van de stemrechtverlenende effecten.

§ 5. Voor de toepassing van dit artikel wordt een natuurlijke of rechtspersoon geacht onrechtstreeks stemrechtverlenende effecten van een emittent te verwerven, over te dragen of te houden :

1° wanneer stemrechtverlenende effecten worden verworven, overgedragen of gehouden door een derde die, ongeacht of hij in eigen naam optreedt of niet, optreedt voor rekening van deze natuurlijke of rechtspersoon;

2° wanneer stemrechtverlenende effecten worden verworven, overgedragen of gehouden door een door deze natuurlijke of rechtspersoon gecontroleerde onderneming;

of 3° wanneer deze natuurlijke of rechtspersoon de controle verwerft of overdraagt over een onderneming die stemrechtverlenende effecten houdt in een emittent.

Voor de toepassing van het eerste lid, worden onder stemrechtverlenende effecten die worden verworven, overgedragen of gehouden door een derde, door een gecontroleerde onderneming of door een onderneming waarover de controle wordt verworven of overgedragen, ook stemrechtverlenende effecten verstaan waarop een door hen gesloten akkoord van onderling overleg slaat. In de aan de emittent te verrichten kennisgeving moet de naam van een natuurlijke persoon evenwel niet vermeld worden indien deze, wanneer geen rekening wordt gehouden met de stemrechtverlenende effecten van de andere partijen bij het onderling overleg afgesloten door een in het eerste lid vermelde derde of onderneming, rechtstreeks of onrechtstreeks stemrechten houdt die hetzij het in § 1, eerste lid, bedoelde quotum hetzij een lager quotum, in overeenstemming met artikel 18, § 1, tweede lid, niet bereiken en bovendien een belang in de betrokken emittent heeft dat minder bedraagt dan 3 % van de stemrechtverlenende effecten.

Wanneer een derde in eigen naam maar voor rekening van een andere natuurlijke of rechtspersoon optreedt, geldt de kennisgevingsplicht van dit artikel ook voor deze derde.

§ 6. De Koning bepaalt op advies van de CBFA de concrete invulling van de kennisgevingsplicht bedoeld in §§ 4 en 5.

§ 7. De door de Koning op advies van de CBFA bepaalde financiële instrumenten die het recht verlenen om reeds uitgegeven stemrechtverlenende effecten te verwerven, worden, onder de door de Koning op advies van de CBFA vastgestelde voorwaarden, voor de toepassing van titel II gelijkgesteld met stemrechtverlenende effecten.

Art. 7. Les règles relatives à la notification visée à l'article 6 s'appliquent également lorsque, directement ou indirectement au sens de l'article 6, § 5, une personne physique ou morale acquiert ou cède des droits de vote ou dispose du droit d'exercer ceux-ci, dans un des cas suivants ou une combinaison de ces cas :

- 1° une convention prévoyant un transfert temporaire et à titre onéreux des droits de vote;
- 2° un nantissement de titres conférant le droit de vote, à condition que le détenteur du gage contrôle les droits de vote;
- 3° un usufruit portant sur des titres conférant le droit de vote, à condition que l'usufruitier contrôle les droits de vote;
- 4° un dépôt de titres conférant le droit de vote, à condition que le dépositaire puisse, en l'absence d'instructions spécifiques des détenteurs des titres, exercer les droits de vote comme il l'entend;
- 5° une procuration, à condition que le mandataire puisse, en l'absence d'instructions spécifiques des détenteurs des titres, exercer les droits de vote comme il l'entend.

Les mêmes règles s'appliquent également en cas de modification ou de cessation des situations visées à l'alinéa 1^{er}, sauf en cas de cessation de la situation visée à l'alinéa 1^{er}, 5°, aux conditions arrêtées par le Roi, sur avis de la CBFA.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine les personnes tenues à notification dans les cas énumérés à l'alinéa 1^{er}, ainsi que dans le cas de titres détenus en indivision.

Sous-Section 2. — Calcul des quotités

Art. 8. Les quotités de droits de vote visées à l'article 6 sont calculées :

- 1° pour l'application de l'article 6, § 1^{er}, ou de l'article 7, au jour de l'acquisition ou de la cession;
- 2° pour l'application de l'article 6, § 2, au jour de l'admission à la négociation sur un marché réglementé;
- 3° pour l'application de l'article 6, § 3, au jour de l'événement qui a modifié la répartition des droits de vote;
- 4° pour l'application de l'article 6, § 4, au jour de la conclusion, de la modification ou de la fin de l'accord d'action de concert.

Ce calcul tient compte du nombre de droits de vote existants, tel qu'il ressort des informations publiées par l'émetteur conformément à l'article 15.

Art. 9. § 1^{er}. Pour le calcul des quotités de droits de vote visées à l'article 6, il est tenu compte :

- 1° des titres conférant le droit de vote, à concurrence du nombre de droits de vote existants auxquels ces titres donnent droit; et
- 2° des droits de vote attachés aux titres conférant le droit de vote, nonobstant la suspension éventuelle de leur exercice.

§ 2. Pour le calcul des quotités de droits de vote visées à l'article 6, il y a lieu d'additionner les participations visées à l'article 6 et celles visées à l'article 7, détenues par une même personne physique ou morale.

§ 3. Pour le calcul des quotités de droits de vote visées à l'article 6 :

- 1° les participations visées aux articles 6 et 7, détenues par un tiers qui agit pour compte d'une autre personne, sont additionnées dans le chef de cette dernière personne, que ce tiers agisse ou non en nom propre;
- 2° il y a lieu d'additionner, dans le chef de la personne physique ou morale détenant le contrôle, aux participations visées aux articles 6 et 7 qu'elle détient, les participations visées aux articles 6 et 7 détenues par les entreprises contrôlées par cette personne; et
- 3° les personnes agissant de concert additionnent tous les droits de vote visés par leur accord.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, les participations d'un tiers ou d'une entreprise contrôlée incluent les droits de vote qui font l'objet d'un accord d'action de concert conclu par ceux-ci.

Sous-Section 3. — Exemptions

Art. 10. § 1^{er}. L'obligation de notification ne s'applique pas aux titres conférant le droit de vote acquis aux seules fins de la compensation ou du règlement de transactions dans les trois jours de cotation après la transaction.

Art. 7. De regels inzake kennisgeving als bedoeld in artikel 6, zijn ook van toepassing wanneer een natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks in de zin van artikel 6, § 5, stemrechten verworft, overdraagt of het recht heeft die uit te oefenen in een van de volgende gevallen of een combinatie daarvan :

- 1° een overeenkomst waarin een tijdelijke en betaalde overdracht van stemrechten is geregeld;
- 2° een in pandgeving van stemrechtverlenende effecten, mits de pandhouder de stemrechten controleert;
- 3° een vruchtgebruik over stemrechtverlenende effecten, mits de vruchtgebruiker de stemrechten controleert;
- 4° een inbewaringgeving van stemrechtverlenende effecten, mits de bewaarnemer, bij gebreke van specifieke instructies van de effectenhouders, de stemrechten naar eigen goeddunken kan uitoefenen;
- 5° een volmacht, mits de volmachtdrager, bij gebreke van specifieke instructies van de effectenhouders, de stemrechten naar eigen goeddunken kan uitoefenen.

Dezelfde regels zijn eveneens van toepassing bij de wijziging of de beëindiging van de in het eerste lid bedoelde gevallen, behalve, onder de door de Koning op advies van de CBFA bepaalde voorwaarden, bij beëindiging van het in het eerste lid, 5°, bedoelde geval.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA welke personen kennisgevingsplichtig zijn in de in het eerste lid beschreven gevallen, alsmede voor de effecten die worden gehouden in onverdeeldheid.

Onderafdeling II. — Berekening van de quota

Art. 8. De stemrechtenquota bedoeld in artikel 6 worden berekend :

- 1° voor de toepassing van artikel 6, § 1, of van artikel 7, op de dag van de verwerving of de overdracht;
- 2° voor de toepassing van artikel 6, § 2, op de dag van de toelating tot de verhandeling op een gereguleerde markt;
- 3° voor de toepassing van artikel 6, § 3, op de dag van de gebeurtenis die de verdeling van de stemrechten heeft gewijzigd;
- 4° voor de toepassing van artikel 6, § 4, op de dag van het sluiten, wijzigen of beëindigen van het akkoord van onderling overleg.

Bij deze berekening wordt rekening gehouden met het aantal bestaande stemrechten zoals dit blijkt uit de overeenkomstig artikel 15 door de emittent openbaar gemaakte informatie.

Art. 9. § 1. Voor de berekening van de stemrechtenquota bedoeld in artikel 6 :

- 1° worden de stemrechtverlenende effecten in aanmerking genomen a rato van het aantal bestaande stemrechten waarop zij recht geven; en
- 2° worden de stemrechten verbonden aan stemrechtverlenende effecten in aanmerking genomen niettegenstaande de gebeurlijke opschorting van de uitoefening ervan.

§ 2. Voor de berekening van de stemrechtenquota bedoeld in artikel 6 voegt een natuurlijke of rechtspersoon zijn deelnemingen als bedoeld in artikel 6 en zijn deelnemingen als bedoeld in artikel 7 samen.

§ 3. Voor de berekening van de stemrechtenquota bedoeld in artikel 6 :

- 1° worden de deelnemingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van een derde die optreedt voor rekening van een andere persoon, meegerekend in hoofde van die laatste persoon, en dit ongeacht in wiens naam deze derde optreedt;
- 2° worden in hoofde van de controlerende natuurlijke of rechtspersoon diens deelnemingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 samengevoegd met de deelnemingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van door die persoon gecontroleerde ondernemingen; en
- 3° voegen in onderling overleg handelende personen de stemrechten waarop hun akkoord slaat samen.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1° en 2°, worden onder deelnemingen van een derde of van een gecontroleerde onderneming ook verstaan de stemrechten waarop een door hen gesloten akkoord van onderling overleg slaat.

Onderafdeling III. — Ontheffingen

Art. 10. § 1. Er is geen kennisgevingsplicht met betrekking tot stemrechtverlenende effecten die uitsluitend worden verworven voor de verrekening en vereffening van transacties binnen drie handelsdagen na de transactie.

§ 2. L'obligation de notification ne s'applique pas aux dépositaires qui détiennent des titres conférant le droit de vote en leur qualité de dépositaire, pour autant qu'ils ne puissent exercer les droits de vote attachés à ces titres que si instruction leur en a été donnée par écrit ou par voie électronique.

§ 3. L'obligation de notification ne s'applique pas à la détention, l'acquisition ou la cession, par un teneur de marché agissant en cette qualité, d'une participation atteignant le seuil de 5 %, ou, le cas échéant, un seuil statutaire inférieur adopté conformément aux arrêtés pris en exécution de l'article 18, ou passant au-dessus ou en dessous de tels seuils, pour autant :

1° qu'il soit agréé par son Etat membre d'origine en vertu de la directive 2004/39/CE; et

2° qu'il n'intervienne pas dans la gestion de l'émetteur concerné ni n'exerce aucune influence pour pousser l'émetteur à acquérir ces titres conférant le droit de vote ou à en soutenir le prix.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine la procédure à respecter par le teneur de marché pour bénéficier de l'exemption visée à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les mécanismes de contrôle auxquels le teneur de marché est soumis.

§ 4. Dans le calcul des droits de vote détenus, il n'est pas tenu compte des droits de vote détenus dans un portefeuille de négociation, au sens de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement, pour autant :

1° que les droits de vote détenus dans le portefeuille de négociation ne dépassent pas 5 %; et

2° que l'établissement de crédit ou l'entreprise d'investissement veille à ce que les droits de vote attachés aux titres conférant le droit de vote détenus dans le portefeuille de négociation ne soient ni exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur.

§ 5. Les articles 6 et 7, alinéa 1^{er}, 2°, ne s'appliquent pas aux titres conférant le droit de vote remis aux membres du Système européen de banques centrales (SEBC) ou par ceux-ci dans l'exercice de leurs fonctions d'autorités monétaires, y compris les titres conférant le droit de vote remis aux membres du SEBC ou par ceux-ci dans le cadre d'un nantissement, d'un accord de rachat ou d'un accord similaire relatif à des liquidités accordées à des fins de politique monétaire ou dans le cadre d'un système de paiement.

L'exemption visée à l'alinéa 1^{er} s'applique aux transactions visées ci-dessus qui portent sur une courte période et à condition que les droits de vote attachés aux titres conférant le droit de vote ne soient pas exercés.

Art. 11. § 1^{er}. Une entreprise contrôlée est exemptée de l'obligation de procéder à la notification requise par la loi si la notification est effectuée par son entreprise mère ou, lorsque l'entreprise mère est elle-même une entreprise contrôlée, par l'entreprise mère de celle-ci.

§ 2. L'entreprise mère d'une société de gestion n'est pas tenue d'agréger ses participations relevant des articles 6 et 7 avec celles gérées par la société de gestion dans les conditions prévues par la directive 85/611/CEE, pour autant que cette société de gestion exerce ses droits de vote indépendamment de l'entreprise mère.

Toutefois, l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, s'applique lorsque l'entreprise mère, ou une autre entreprise contrôlée par l'entreprise mère, a investi dans des participations gérées par ladite société de gestion et que celle-ci ne peut exercer comme elle l'entend les droits de vote attachés à ces participations et ne peut exercer ces droits de vote que sur instructions directes ou indirectes de l'entreprise mère ou d'une autre entreprise contrôlée par l'entreprise mère.

§ 3. L'entreprise mère d'une entreprise d'investissement agréée en vertu de la directive 2004/39/CE n'est pas tenue d'agréger ses participations relevant des articles 6 et 7 avec les participations gérées par cette entreprise d'investissement de manière individualisée (par onafhankelient) au sens de l'article 4, paragraphe 1^{er}, point 9), de cette directive, pour autant :

1° que l'entreprise d'investissement soit autorisée à fournir de tels services de gestion de portefeuille en vertu de la section A, point 4, de l'annexe I de la directive 2004/39/CE;

§ 2. Er rust geen kennisgevingsplicht op bewaarnemers die stemrechtverlenende effecten houden in hun hoedanigheid van bewaarnemer, mits die bewaarnemers de aan die effecten verbonden stemrechten alleen kunnen uitoefenen na daartoe schriftelijk dan wel langs elektronische weg instructies te hebben ontvangen.

§ 3. Er is geen kennisgevingsplicht met betrekking tot het bezit, de verwerving of de overdracht van een deelneming die de drempelwaarde van 5 % of in voorkomend geval een lagere statutaire drempel overeenkomstig de in uitvoering van artikel 18 genomen besluiten, bereikt, overschrijdt of onderschrijdt door een marktmaker, handelend in zijn hoedanigheid van marktmaker, mits deze :

1° van zijn lidstaat van herkomst een vergunning uit hoofde van Richtlijn 2004/39/EG heeft gekregen; en

2° geen inspraak uitoefent in het bestuur van de emittent noch enige invloed uitoefent op de emittent om hem aan te sporen die stemrechtverlenende effecten te kopen of de prijs van de stemrechtverlenende effecten te ondersteunen.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA welke procedure de marktmaker dient na te leven om van de vrijstelling bedoeld in het eerste lid gebruik te kunnen maken en aan welke controlemechanismen de marktmaker wordt onderworpen.

§ 4. Stemrechten die in een handelsportefeuille, als gedefinieerd in artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, van een kredietinstelling of een beleggingsonderneming worden gehouden, worden niet meegerekend voor de berekening van de stemrechten in bezit mits :

1° de stemrechten die in de handelsportefeuille worden gehouden 5 % niet overschrijden; en

2° de kredietinstelling of de beleggingsonderneming er zorg voor draagt dat de stemrechten verbonden aan stemrechtverlenende effecten die in de handelsportefeuille worden gehouden niet worden uitgeoefend en niet anderszins worden aangewend om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de emittent.

§ 5. De artikelen 6 en 7, eerste lid, 2°, zijn niet van toepassing op stemrechtverlenende effecten verstrekt aan of door leden van het Europees Stelsel van Centrale Banken (ESCB) bij de uitoefening van hun taken als monetaire autoriteiten, met inbegrip van stemrechtverlenende effecten die aan of door leden van het ESCB in het kader van een pandgeving, retrocessie- of soortgelijke overeenkomst inzake liquiditeit worden verstrekt voor monetaire beleidsdoelinden of binnen een betalingssysteem.

De ontheffing bedoeld in het eerste lid geldt voor de bovenbedoelde transacties die van korte duur zijn, mits de aan die stemrechtverlenende effecten gehechte stemrechten niet worden uitgeoefend.

Art. 11. § 1. Een gecontroleerde onderneming wordt vrijgesteld van de verplichting de wettelijk voorgescreven kennisgeving te verrichten, indien de kennisgeving wordt verricht door haar moederonderneming, of wanneer de moederonderneming zelf een gecontroleerde onderneming is, door haar eigen moederonderneming.

§ 2. De moederonderneming van een beheervennootschap is niet verplicht de deelnemingen uit hoofde van de artikelen 6 en 7 samen te voegen met de deelnemingen die worden beheerd door de beheervennootschap onder de voorwaarden bepaald bij Richtlijn 85/611/EEG, mits die beheervennootschap de stemrechten onafhankelijk van de moederonderneming uitoefent.

Artikel 9, § 3, eerste lid, 2°, is echter van toepassing wanneer de moederonderneming, of een andere gecontroleerde onderneming van de moederonderneming, heeft belegd in deelnemingen die door die beheervennootschap worden beheerd, en de beheervennootschap de aan deze deelnemingen verbonden stemrechten niet naar eigen goeddunken, maar alleen op grond van directe of indirecte instructies van de moederonderneming of een andere gecontroleerde onderneming van de moederonderneming kan uitoefenen.

§ 3. De moederonderneming van een beleggingsonderneming die een vergunning heeft gekregen uit hoofde van Richtlijn 2004/39/EG is niet verplicht haar deelnemingen uit hoofde van de artikelen 6 en 7 samen te voegen met de deelnemingen die deze beleggingsonderneming per cliënt beheert in de zin van artikel 4, lid 1, punt 9, van Richtlijn 2004/39/EG, mits :

1° de beleggingsonderneming op grond van bijlage I, deel A, punt 4, van Richtlijn 2004/39/EG een vergunning heeft om dergelijk portefeuillebeheer te verrichten

2° qu'elle ne puisse exercer les droits de vote attachés à ces titres conférant le droit de vote que si elle a reçu des instructions par écrit ou par voie électronique ou qu'elle garantisse, par la mise en place de mécanismes appropriés, que les services de gestion individualisée de portefeuille sont rendus indépendamment de tout autre service dans des conditions équivalentes à celles prévues par la directive 85/611/CEE; et

3° que l'entreprise d'investissement exerce ses droits de vote indépendamment de l'entreprise mère.

Toutefois, l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, s'applique lorsque l'entreprise mère, ou une autre entreprise contrôlée par l'entreprise mère, a investi dans des participations gérées par ladite entreprise d'investissement et que celle-ci ne peut exercer comme elle l'entend les droits de vote attachés à ces participations et ne peut exercer ces droits de vote que sur instructions directes ou indirectes de l'entreprise mère ou d'une autre entreprise contrôlée par l'entreprise mère.

§ 4. Le Roi, sur avis de la CBFA, précise les conditions d'indépendance auxquelles doivent satisfaire, pour l'application des §§ 2 et 3, les sociétés de gestion et leurs entreprises mères, ou les entreprises d'investissement et leurs entreprises mères; Il détermine la procédure à suivre pour bénéficier de cette exemption et détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par instructions directes ou indirectes pour l'application des §§ 2 et 3.

§ 5. Les entreprises ayant leur siège statutaire dans un pays non membre de l'Espace économique européen et qui auraient dû être agréées conformément à l'article 5, paragraphe 1^{er}, de la directive 85/611/CEE ou, s'agissant de la gestion de portefeuille, en vertu de la section A, point 4, de l'annexe I de la directive 2004/39/CE si leur siège statutaire ou, uniquement dans le cas d'une entreprise d'investissement, leur siège central, s'était trouvé dans l'Espace économique européen sont également exemptées de l'obligation d'agréer leur participations avec celles de leur entreprise mère aux conditions énumérées aux §§ 2 et 3 à condition qu'elles respectent des conditions d'indépendance équivalentes à celles imposées aux sociétés de gestion ou aux entreprises d'investissement.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine quand un pays tiers est considéré imposer des conditions d'indépendance équivalentes ainsi que la procédure à respecter pour pouvoir bénéficier de l'exemption visée à l'alinéa 1^{er}.

Sous-Section 4. — Moment, contenu et forme de la notification

Art. 12. La notification est effectuée le plus tôt possible et au plus tard dans un délai de quatre jours de cotation, commençant le jour de cotation suivant la date à laquelle :

1° la personne tenue à notification a connaissance de l'acquisition ou de la cession, ou du droit d'exercer des droits de vote, ou à laquelle elle aurait dû en avoir connaissance, compte tenu des circonstances, quelle que soit la date à laquelle l'acquisition, la cession ou le droit d'exercer des droits de vote prend effet;

2° les actions sont négociées pour la première fois sur un marché réglementé, dans le cas visé à l'article 6, § 2;

3° la personne tenue à notification est informée de l'événement visé à l'article 6, § 3, conformément à l'article 15;

4° l'accord est conclu, modifié ou se termine, dans le cas visé à l'article 6, § 4;

5° la succession est acceptée, le cas échéant sous bénéfice d'inventaire, pour les participations acquises par succession.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine quand, eu égard aux circonstances, une personne doit être réputée avoir connaissance d'une acquisition ou d'une cession, ou du droit d'exercer des droits de vote.

Art. 13. Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine le contenu des notifications à effectuer. Il peut également, sur avis de la CBFA, déterminer la forme des notifications.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine également les modalités de transmission des notifications tant à l'émetteur qu'à la CBFA.

2° zij de aan die stemrechtverlenende effecten verbonden stemrechten alleen mag uitoefenen na daartoe schriftelijk dan wel langs elektronische weg instructies te hebben ontvangen of er, door het treffen van passende regelingen, zorg voor draagt dat het individueel portefeuillebeheer onafhankelijk van andere diensten wordt verricht onder voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan de voorwaarden waarin wordt voorzien bij Richtlijn 85/611/EEG; en

3° de beleggingsonderneming de stemrechten onafhankelijk van de moederonderneming uitoefent.

Artikel 9, § 3, eerste lid, 2°, is echter van toepassing wanneer de moederonderneming, of een andere gecontroleerde onderneming van de moederonderneming, heeft belegd in deelnemingen die door die beleggingsonderneming worden beheerd, en de beleggingsonderneming de aan deze deelnemingen verbonden stemrechten niet naar eigen goeddunken maar alleen op grond van directe of indirecte instructies van de moederonderneming of een andere gecontroleerde onderneming van de moederonderneming kan uitoefenen.

§ 4. Op advies van de CBFA verduidelijkt de Koning de voorwaarden van onafhankelijkheid waaraan beheervennootschappen en hun moederondernemingen, of beleggingsondernemingen en hun moederondernemingen, voor de toepassing van § 2 en § 3 moeten voldoen, bepaalt Hij welke procedure dient te worden nageleefd om van deze vrijstelling gebruik te kunnen maken en bepaalt Hij wat voor toepassing van § 2 en § 3 moet worden verstaan onder directe of indirecte instructies.

§ 5. Ondernemingen waarvan de statutaire zetel gelegen is in een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte en die overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Richtlijn 85/611/EEG of, met betrekking tot portefeuillebeheer overeenkomstig bijlage I, deel A, punt 4, van Richtlijn 2004/39/EG, een vergunning nodig zouden hebben indien hun statutaire zetel of (alleen voor beleggingsondernemingen) hun hoofdkantoor in de Europese Economische Ruimte gelegen was, zijn onder de voorwaarden van § 2 en § 3 ook vrijgesteld van de samenvoeging van deelnemingen met de deelnemingen van hun moederonderneming mits zij aan gelijkwaardige voorwaarden op het gebied van onafhankelijkheid als beheervennootschappen of beleggingsondernemingen voldoen.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA wanneer een derde land geacht wordt onafhankelijkheidsvoorwaarden te stellen die gelijkwaardig zijn en welke procedure dient te worden nageleefd om van de vrijstelling bedoeld in het eerste lid gebruik te kunnen maken.

Onderafdeling IV. — Tijdstip, inhoud en vorm van de kennisgeving

Art. 12. De kennisgeving gebeurt zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen een termijn van vier handelsdagen aanvangend op de handelsdag na de datum waarop :

1° de kennisgevingsplichtige persoon kennis krijgt van de verwerving of overdracht, of het recht om stemrechten uit te oefenen, of waarop deze, gezien de omstandigheden, daarvan kennis had moeten krijgen, ongeacht de datum waarop de verwerving, overdracht of het recht om stemrechten uit te oefenen effect sorteert;

2° in het in artikel 6, § 2, bedoelde geval, de aandelen voor de eerste maal verhandeld worden op een gereglementeerde markt;

3° de kennisgevingsplichtige persoon overeenkomstig artikel 15 in kennis wordt gesteld van de gebeurtenis bedoeld in artikel 6, § 3;

4° in het in artikel 6, § 4, bedoelde geval, het akkoord wordt gesloten, gewijzigd of beëindigd;

5° de nalatenschap wordt aanvaard, in voorkomend geval onder voorrecht van boedelbeschrijving voor deelnemingen verworven door erfopvolging.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA wanneer iemand, gezien de omstandigheden, geacht moet worden kennis te krijgen van een verwerving of overdracht, of het recht om stemrechten uit te oefenen.

Art. 13. De Koning bepaalt op advies van de CBFA de inhoud van de kennisgevingen die moeten worden verricht. Hij kan eveneens op advies van de CBFA de vorm van de kennisgevingen bepalen.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA eveneens de nadere regels voor de overmaking van de kennisgevingen aan de emittent en aan de CBFA.

Section 3. — Obligations des émetteurs

Art. 14. Sans préjudice de l'application de la législation relative à la publication des informations privilégiées, l'émetteur qui a reçu une notification publie toutes les informations contenues dans la notification au plus tard dans les trois jours de cotation qui suivent sa réception.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'émetteur qui effectue lui-même une notification à la suite de la détention, de l'acquisition ou de la cession de ses propres participations visées aux articles 6 et 7, la publie sans délai et au plus tard quatre jours de cotation après l'événement qui a donné lieu à l'obligation de notification.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine les modalités de publication de ces informations ainsi que les modalités de stockage des informations publiées.

Les émetteurs de droit belge mentionnent dans l'annexe à leurs comptes annuels relative à l'état du capital, la structure de leur actionnariat à la date de clôture des comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'ils ont reçues.

Art. 15. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la législation relative à la publication des informations privilégiées, l'émetteur publie le total du capital, le nombre total de titres conférant le droit de vote et de droits de vote, ainsi que, par catégorie, le nombre de titres conférant le droit de vote et de droits de vote, au plus tard à la fin de chaque mois civil au cours duquel une augmentation ou une baisse de ces nombres est intervenue.

Lors de chaque publication visée à l'alinéa 1^{er}, l'émetteur mentionne en outre, le cas échéant, le nombre total d'obligations convertibles en titres conférant le droit de vote et de droits matérialisés ou non par des titres à la souscription de titres conférant le droit de vote non encore émis, le nombre total de droits de vote qui résulteraient de l'exercice de ces droits de conversion ou de souscription et le nombre total d'actions sans droit de vote.

Lorsque l'émetteur publie les informations visées aux alinéas 1^{er} et 2, il les communique simultanément à la CBFA.

§ 2. Lorsque les actions d'un émetteur sont admises pour la première fois à la négociation sur un marché réglementé, une même publication et une même communication à la CBFA sont effectuées à la date à laquelle les actions sont négociées pour la première fois sur ce marché réglementé.

§ 3. Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine les modalités de publication de ces informations, les modalités de leur stockage ainsi que les modalités de leur transmission à la CBFA.

Art. 16. La CBFA peut exempter des émetteurs ayant leur siège statutaire dans un pays non membre de l'Espace économique européen des obligations résultant des articles 14 et 15 ainsi que de l'obligation de notification de la détention, de l'acquisition ou de la cession de ses propres participations visées aux articles 6 et 7, quand le nombre de droits de vote détenus atteint, dépasse ou tombe en dessous de certains pourcentages, à condition que la législation du pays tiers concerné fixe des obligations équivalentes.

Cette exemption ne peut toutefois porter sur les modalités de publication et de stockage des informations ou leurs modalités de transmission à la CBFA.

Une exemption de l'obligation résultant de l'article 15. accordée à un émetteur, ne dispense pas pour autant les personnes tenues à notification de leurs obligations, notamment en vertu des articles 6, § 3, 8 et 12.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine quand la législation d'un pays tiers est considérée imposer des obligations équivalentes.

Section 4. — Régime linguistique

Art. 17. La notification est établie par la personne tenue à notification en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Si ses actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé belge, l'émetteur publie toutes les informations contenues dans la notification, ainsi que les informations visées à l'article 15, en français ou en néerlandais, dans le respect des règles de droit belge éventuellement en vigueur, ou, si ces règles ne sont pas d'application, en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Afdeling 3. — Verplichtingen voor emittenten

Art. 14. Onverminderd de toepassing van de wetgeving inzake de openbaarmaking van voorkennis, maakt de emittent die een kennisgeving heeft ontvangen, alle erin vervatte informatie uiterlijk drie handelsdagen na ontvangst openbaar.

In afwijking van het eerste lid maakt de emittent die zelf een kennisgeving doet, ingevolge het bezit, de verwerving of de overdracht van eigen deelnemingen als bedoeld in de artikelen 6 en 7, deze openbaar uiterlijk binnen een termijn van vier handelsdagen na de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de kennisgevingsplicht.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA de nadere regels voor de openbaarmaking van de informatie alsook de nadere regels voor de opslag van de openbaar gemaakte informatie.

Emittenten naar Belgisch recht vermelden in de toelichting bij hun jaarrekening, in de staat betreffende het kapitaal, hun aandeelhoudersstructuur op balansdatum, zoals die blijkt uit de ontvangen kennisgevingen.

Art. 15. § 1. Onverminderd de toepassing van de wetgeving inzake de openbaarmaking van voorkennis, maakt de emittent het totale kapitaal, het totale aantal stemrechtverlenende effecten en stemrechten alsook het aantal stemrechtverlenende effecten en stemrechten per categorie openbaar uiterlijk op het einde van elke kalendermaand waarin een van deze aantallen is gestegen of gedaald.

Bij elke openbaarmaking bedoeld in het eerste lid, maakt de emittent bovendien, in voorkomend geval, melding van het totale aantal in stemrechtverlenende effecten converteerbare obligaties en al dan niet in effecten belichaamde rechten om in te schrijven op nog niet uitgegeven stemrechtverlenende effecten, van het totale aantal stemrechten dat bij uitoefening van die conversie of inschrijvingsrechten kan worden verkregen en van het totale aantal aandelen zonder stemrecht.

Wanneer de emittent de informatie bedoeld in het eerste en tweede lid openbaar maakt, maakt hij ze tegelijkertijd over aan de CBFA.

§ 2. Wanneer voor de eerste maal aandelen van een emittent tot de verhandeling op een gereguleerde markt worden toegelaten, wordt een zelfde openbaarmaking en overmaking aan de CBFA gedaan op de datum waarop de aandelen voor de eerste maal verhandeld worden op de gereguleerde markt.

§ 3. De Koning bepaalt op advies van de CBFA de nadere regels voor de openbaarmaking van deze informatie, de nadere regels voor de opslag ervan, alsook de nadere regels voor de overmaking ervan aan de CBFA.

Art. 16. De CBFA kan emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte ontheffing verlenen van de verplichtingen uit hoofde van de artikelen 14 en 15 alsook van de verplichting om kennis te geven van het bezit, de verwerving of de overdracht van eigen deelnemingen als bedoeld in de artikelen 6 en 7 wanneer het aantal gehouden stemrechten bepaalde percentages bereikt, overschrijdt of onderschrijdt, mits de wetgeving van het betrokken derde land gelijkwaardige verplichtingen oplegt.

Deze ontheffing kan evenwel geen betrekking hebben op de regels voor de openbaarmaking en opslag van informatie of voor de overmaking van informatie aan de CBFA.

Een ontheffing van de verplichting uit hoofde van artikel 15 die wordt verleend aan een emittent, stelt de kennisgevingsplichtige personen niet vrij van hun verplichtingen, inzonderheid uit hoofde van de artikelen 6, § 3, 8 en 12.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA wanneer de wetgeving van een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen.

Afdeling 4. — Taalregeling

Art. 17. Een kennisgeving wordt opgesteld door de kennisgever in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen.

Wanneer zijn aandelen tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten, maakt de emittent alle in de kennisgeving vervatte informatie en de informatie bedoeld in artikel 15 openbaar in het Nederlands of in het Frans, met naleving van de eventueel geldende Belgische rechtsregels, of, als die regels niet van toepassing zijn, in het Nederlands, in het Frans, of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'émetteur qui reçoit une notification établie dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale a toujours la faculté de publier les informations qu'elle contient dans cette langue même.

Si ses actions ne sont pas admises à la négociation sur un marché réglementé belge, l'émetteur publie toutes les informations contenues dans la notification, ainsi que les informations visées à l'article 15, en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Section 5. — Clauses statutaires

Art. 18. § 1^{er}. Les statuts d'un émetteur de droit belge peuvent déterminer que les dispositions des articles 6 à 17. s'appliquent également à des quotités inférieures à celles prescrites à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou à des quotités se situant entre les pourcentages définis à l'article 6, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2.

Seules les quotités de 1 %, 2 %, 3 %, 4 % et 7,5 % peuvent figurer dans les statuts.

L'émetteur qui a recours à cette possibilité, publie les quotités statutaires et les communique simultanément à la CBFA.

Le Roi, sur avis de la CBFA, détermine les modalités de publication de ces informations, les modalités de leur stockage ainsi que les modalités de leur communication à la CBFA.

Les articles 23 à 24 sont d'application.

§ 2. Si des quotités visées au § 1^{er} sont introduites dans les statuts, les détenteurs des participations visées aux articles 6 et 7 notifient celles-ci conformément aux dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution lorsque les droits de vote qu'ils détiennent atteignent ou dépassent les pourcentages stipulés dans les statuts au moment de l'introduction des quotités statutaires, dans un délai de dix jours de cotation après la publication des quotités statutaires par l'émetteur, et ce indépendamment du fait qu'il y ait eu ou non acquisition ou cession.

CHAPITRE IV. — Participations dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé belge, mais dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine

Section 1^{re}. — Emetteurs visés

Art. 19. Le présent chapitre s'applique aux participations dans des émetteurs non visés à l'article 5 et dont les actions sont ou non exclusivement admises à la négociation sur un marché réglementé belge.

Section 2. — Régime linguistique

Art. 20. Toutes les informations contenues dans la notification sont publiées en Belgique en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale, au choix de la personne tenue à la publication de la notification.

Les informations visées dans la législation nationale en vigueur adoptée en vertu de l'article 15 de la directive 2004/109/CE sont publiées en Belgique en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Section 3. — Dispositions conservatoires

Art. 21. Lorsque la CBFA constate qu'un détenteur d'une participation dans un émetteur visé à l'article 19 ou qu'un émetteur visé à l'article 19 a commis des irrégularités au regard de la directive 2004/109/CE, ou n'a pas respecté ses obligations, elle informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine au sens de la directive 2004/109/CE de ses constatations.

Lorsqu'un détenteur d'une participation dans un émetteur visé à l'article 19 ou un émetteur visé à l'article 19. continue à enfreindre les dispositions légales ou réglementaires concernées, en dépit des mesures adoptées par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine visée par la directive 2004/109/CE, ou parce que ces mesures s'avèrent inadéquates, la CBFA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine et, sauf urgence, avoir permis à l'intéressé de faire valoir ses observations selon les modalités et dans les délais qu'elle détermine, prendre toutes les mesures adéquates en vue d'assurer la protection des investisseurs. Elle peut notamment prendre les mesures visées aux articles 23 et 24, étant entendu que ces mesures peuvent être prises pour cause de non-respect par l'émetteur des dispositions légales ou réglementaires de l'Etat membre d'origine. La CBFA informe également et le plus rapidement possible la Commission européenne des mesures prises.

In afwijking van het voorgaande lid, mag de emittent die een kennisgeving ontvangt in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen, alle erin vervatte informatie steeds openbaar maken in die taal.

Wanneer geen aandelen van de emittent tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten, maakt de emittent alle in de kennisgeving vervatte informatie en de informatie bedoeld in artikel 15 openbaar in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen.

Afdeling 5. — Statutaire regeling

Art. 18. § 1. De statuten van een emittent naar Belgisch recht kunnen bepalen dat de voorschriften van de artikelen 6. tot 17 ook van toepassing zijn op lagere quota dan voorgeschreven in artikel 6, § 1, eerste lid, of op quota die gelegen zijn tussen de percentages bepaald in artikel 6, § 1, eerste en tweede lid.

In de statuten kunnen enkel de quota 1 %, 2 %, 3 %, 4 % en 7,5 % worden opgenomen.

De emittent die van deze mogelijkheid gebruik maakt, maakt de statutaire quota openbaar en geeft hiervan tegelijkertijd kennis aan de CBFA.

De Koning bepaalt op advies van de CBFA de nadere regels voor de openbaarmaking van deze informatie, de nadere regels voor de opslag ervan, alsook de nadere regels voor de overmaking ervan aan de CBFA.

De artikelen 23 tot 24 zijn van toepassing.

§ 2. Indien quota als bedoeld in § 1 worden ingevoerd in de statuten, geven houders van deelnemingen als bedoeld in de artikelen 6 en 7 hiervan kennis overeenkomstig de bepalingen van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten wanneer de stemrechten die zij bezitten de statutair bepaalde percentages bereiken of overstijgen op het ogenblik van de invoering van de statutaire quota en zulks binnen de tien handelsdagen na de openbaarmaking van de statutaire quota door de emittent en ongeacht of een verwerving of overdracht heeft plaatsgevonden of niet.

HOOFDSTUK IV. — Deelnemingen in emittenten waarvan aandelen tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten maar waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is

Afdeling 1. — Geviseerde emittenten

Art. 19. Dit hoofdstuk is van toepassing op deelnemingen in emittenten die niet bedoeld worden in artikel 5 en waarvan aandelen al dan niet uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten.

Afdeling 2. — Taalregeling

Art. 20. Alle in de kennisgeving vervatte informatie wordt in België openbaar gemaakt in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen, naar keuze van de persoon die de kennisgeving openbaar maakt.

De informatie bedoeld in de uit hoofde van artikel 15 van Richtlijn 2004/109/EG aangenomen toepasselijke nationale wetgeving wordt in België openbaar gemaakt in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen.

Afdeling 3. — Bewarende maatregelen

Art. 21. Wanneer de CBFA tot de bevinding komt dat een houder van een deelneming in een emittent als bedoeld in artikel 19 of een emittent als bedoeld in artikel 19 in het licht van Richtlijn 2004/109/EG onregelmatigheden heeft begaan of zijn verplichtingen niet is nagekomen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst als bedoeld in Richtlijn 2004/109/EG van deze bevindingen in kennis.

Wanneer een houder van een deelneming in een emittent als bedoeld in artikel 19 of een emittent als bedoeld in artikel 19, in weerwil van de door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst als bedoeld in Richtlijn 2004/109/EG getroffen maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, inbreuk blijft plegen op de betreffende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, dan kan de CBFA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld en, behoudens hoogdringendheid, na de betrokkene te hebben toegelaten zijn opmerkingen mee te delen op de wijze en binnen de termijnen die zij bepaalt, alle passende maatregelen nemen ter bescherming van de beleggers. Zij kan inzonderheid de in de artikelen 23 en 24 bedoelde maatregelen nemen, met dien verstande dat deze maatregelen kunnen worden genomen wegens niet-naleving door de emittent van de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaat van herkomst. De CBFA stelt de Europese Commissie zo spoedig mogelijk van die maatregelen op de hoogte.

Section 4. — Obligations des émetteurs dont les actions sont exclusivement admises à la négociation sur un marché réglementé belge

Art. 22. Les émetteurs visés à l'article 19 dont les actions sont exclusivement admises à la négociation sur un marché réglementé belge publient, conformément aux modalités à définir par le Roi sur avis de la CBFA, les notifications qu'ils reçoivent ou qu'ils sont tenus d'effectuer eux-mêmes en vertu de la législation nationale en vigueur adoptée aux fins de la transposition de la directive 2004/109/CE, ainsi que les informations qu'ils doivent publier en vertu de la législation nationale en vigueur adoptée aux fins de la transposition de l'article 15 de la directive 2004/109/CE.

Ils transmettent simultanément ces notifications ainsi que ces informations à la CBFA conformément aux modalités à définir par le Roi sur avis de la CBFA.

CHAPITRE V. — Pouvoirs de la CBFA

Art. 23. § 1^{er}. La CBFA est chargée du contrôle du respect du titre II et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Pour l'exécution de sa mission de contrôle visée au § 1^{er}, la CBFA est habilitée :

1° à enjoindre à un émetteur, à ses dirigeants ou aux personnes qui le contrôlent ou qu'il contrôle, qu'ils fournissent les informations qui doivent être communiquées ou rendues publiques en vertu du titre II ou de ses arrêtés d'exécution et, si nécessaire, à exiger la communication d'informations et de documents supplémentaires;

2° à enjoindre à un émetteur de rendre publiques les informations visées au 1°, selon les modalités et dans les délais qu'elle détermine;

3° à enjoindre à un détenteur d'une participation, à ses dirigeants ou aux personnes qui le contrôlent ou qu'il contrôle, qu'ils fournissent les informations qui doivent être communiquées en vertu du titre II, ou de ses arrêtés d'exécution et, si nécessaire, à exiger la communication d'informations et de documents supplémentaires;

4° à enjoindre à une personne tenue à notification de procéder à cette notification conformément aux dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution;

5° à effectuer, sur le territoire belge, des inspections et des expertises sur place, à prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et à avoir accès à tout système informatique, afin de s'assurer du respect des dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution;

6° à enjoindre aux entreprises de marché des marchés réglementés, aux intermédiaires financiers visés à l'article 2, 9°, de la loi du 2 août 2002 et à leurs mandants qu'ils fournissent tous les renseignements, documents ou pièces que la CBFA estime nécessaires pour l'exécution de sa mission. Les personnes qui interviennent successivement dans la transmission des ordres ou dans l'exécution des opérations concernées, et leurs mandants, sont liées par une même obligation;

7° à suspendre, par une demande en ce sens adressée à l'entreprise de marché concernée, la négociation sur un marché réglementé belge pour une période maximale de dix jours à la fois, lorsqu'elle a des motifs raisonnables de considérer que l'émetteur a enfreint les dispositions du titre II ou de ses arrêtés d'exécution;

8° à interdire, par une demande en ce sens adressée à l'entreprise de marché concernée, la négociation sur un marché réglementé belge, lorsqu'elle constate ou a des motifs raisonnables de considérer que les dispositions du titre II ou de ses arrêtés d'exécution ont été enfreintes.

§ 3. Les intermédiaires financiers visés au § 2, 6°, informent préalablement la personne à la demande ou pour compte de laquelle ils interviennent que leur intervention est subordonnée à l'autorisation de dévoiler l'identité du bénéficiaire final de la transaction à la CBFA.

Si les prescriptions de l'alinéa précédent ne sont pas remplies, l'intermédiaire financier ne peut exécuter les opérations.

§ 4. En cas d'application du § 2, 2°, la CBFA invite l'émetteur à lui communiquer dans le délai qu'elle fixe ses observations éventuelles, notamment les raisons de son omission de publier les informations. A l'expiration de ce délai, la CBFA peut procéder elle-même à la publication, aux frais de l'émetteur.

§ 5. À toute personne qui, à l'expiration du délai fixé par la CBFA, reste en défaut de se conformer à une injonction qui lui a été adressée en vertu du § 2, la CBFA peut infliger une astreinte qui ne peut être, par jour civil, supérieure à 50.000 euros ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2.500.000 euros.

Afdeling 4. — Verplichtingen voor emittenten waarvan aandelen uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten

Art. 22. Emittenten als bedoeld in artikel 19 waarvan aandelen uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten, maken de kennisgevingen die zij ontvangen of moeten doen uit hoofde van de tot omzetting van Richtlijn 2004/109/EG aangenomen toepasselijke nationale wetgeving, alsmede de informatie die zij openbaar moeten maken uit hoofde van de tot omzetting van artikel 15 van Richtlijn 2004/109/EG aangenomen toepasselijke nationale wetgeving, openbaar overeenkomstig door de Koning op advies van de CBFA te bepalen nadere regels.

Zij maken deze kennisgevingen alsmede deze informatie tegelijkertijd over aan de CBFA, overeenkomstig door de Koning op advies van de CBFA te bepalen nadere regels.

HOOFDSTUK V. — Bevoegdheden van de CBFA

Art. 23. § 1. De CBFA is belast met het toezicht op de naleving van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten.

§ 2. Voor de uitvoering van haar toezichtsovereenkomst bedoeld in § 1, heeft de CBFA het recht om :

1° een emittent, diens bedrijfsleiding of de personen onder wier controle hij staat of over wie hij controle heeft, te bevelen kennis te geven van de informatie die moet worden verstrekt of openbaar gemaakt krachtens titel II of zijn uitvoeringsbesluiten en, indien nodig, verdere informatie en documenten te verstrekken;

2° een emittent te bevelen de onder 1° bedoelde informatie aan het publiek openbaar te maken op de wijze en binnen de termijnen die zij bepaalt;

3° een houder van een deelneming, diens bedrijfsleiding of de personen onder wier controle hij staat of over wie hij controle heeft, te bevelen kennis te geven van de informatie die moet worden verstrekt krachtens titel II of zijn uitvoeringsbesluiten en, indien nodig, verdere informatie en documenten te verstrekken;

4° een kennisgevingsplichtige persoon te bevelen een kennisgeving te verrichten overeenkomstig de bepalingen van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten;

5° op het Belgisch grondgebied ter plaatse inspecties en expertises te verrichten, ter plaatse kennis te nemen van en een kopie te maken van elk document, elk gegevensbestand en elke registratie, alsook toegang te hebben tot elk informaticasysteem, om na te gaan of titel II en zijn uitvoeringsbesluiten worden nageleefd;

6° de marktondernemingen van de gereglementeerde markten, de financiële tussenpersonen bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 2 augustus 2002 en hun opdrachtgevers, te bevelen dat zij haar alle inlichtingen, documenten of stukken verstrekken die zij noodzakelijk acht voor de uitvoering van haar opdracht. De personen die achtereenvolgens optreden bij het doorgeven van de orders of bij de uitvoering van de betrokken verrichtingen, en hun opdrachtgevers, zijn door eenzelfde verplichting verbonden;

7° de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt telkens voor maximaal tien dagen te schorsen, door middel van een verzoek daartoe aan de betrokken marktonderneming, wanneer zij gegronde redenen heeft om aan te nemen dat de emittent inbreuk heeft gemaakt op de bepalingen van titel II of zijn uitvoeringsbesluiten;

8° de handel op een Belgische gereglementeerde markt te verbieden, door middel van een verzoek daartoe aan de betrokken marktonderneming, wanneer zij tot de bevinding komt dat er inbreuk is gemaakt op de bepalingen van titel II of zijn uitvoeringsbesluiten, of gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op werd gemaakt.

§ 3. De financiële tussenpersonen bedoeld in § 2, 6°, stellen de persoon, op wiens verzoek of voor wiens rekening zij optreden, vooraf ervan in kennis dat hun optreden afhankelijk is van de toestemming om de identiteit van de eindbegunstigde van de transactie kenbaar te maken aan de CBFA.

Indien de voorschriften van het vorige lid niet worden nagekomen, mag de financiële tussenpersoon de verrichtingen niet uitvoeren.

§ 4. Bij toepassing van § 2, 2°, verzoekt de CBFA de emittent haar zijn eventuele opmerkingen, inzonderheid de redenen om de informatie niet openbaar te maken, mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn. De CBFA kan, na het verstrijken van die termijn, zelf tot openbaarmaking overgaan op kosten van de emittent.

§ 5. De CBFA kan eenieder die zich binnen de door haar bepaalde termijn niet voegt naar een hem krachtens § 2 opgelegd bevel, een dwangsom opleggen die per kalenderdag niet meer mag bedragen dan 50.000. euro, noch meer dan 2.500.000 euro voor de miskennis van eenzelfde bevel.

Art. 24. § 1^{er}. La CBFA peut rendre public le fait qu'un émetteur ou une personne tenue à notification ne se conforme pas à une ou plusieurs obligations résultant du titre II ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. La CBFA informe notamment la personne tenue à notification ou l'émetteur de son intention et les invite à lui faire part, dans le délai qu'elle fixe, de leurs observations éventuelles, lorsqu'elle estime que :

- 1° une notification aurait dû être effectuée;
- 2° la notification reçue n'est pas conforme à une des dispositions du titre II ou de ses arrêtés d'exécution;
- 3° la notification risque d'induire le public en erreur; ou
- 4° un émetteur ne satisfait pas à ses obligations résultant du titre II ou de ses arrêtés d'exécution.

Passé ce délai, la CBFA peut rendre public un avertissement aux frais de la personne tenue à notification ou de l'émetteur, selon les modalités qu'elle détermine. Si elle l'estime approprié, cet avertissement peut différer de sa position initiale pour tenir compte des observations formulées par la personne tenue à notification ou par l'émetteur.

CHAPITRE VI. — *Coopération entre autorités*

Art. 25. § 1^{er}. Chaque fois que cela s'avère nécessaire à l'exécution de ses ou de leurs missions et à l'exercice de ses ou de leurs pouvoirs, indépendamment du fait que ceux-ci soient dérivés de la directive 2004/109/CE ou de la législation nationale adoptée en vertu de cette directive, la CBFA coopère avec les autorités des autres Etats membres de l'Espace économique européen compétentes pour l'application des dispositions arrêtées en vertu de la directive 2004/109/CE.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, la CBFA peut, en ce qui concerne les points concrets indiqués dans la demande de l'autorité étrangère :

- 1° enjoindre aux personnes visées à l'article 23 ainsi qu'à celles indiquées dans la demande de l'autorité étrangère de fournir des informations et des documents;
- 2° effectuer, sur le territoire belge, auprès des émetteurs concernés, des inspections et des expertises sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique.

Les personnes concernées transmettent les informations et documents visés à l'alinéa 1^{er} dans le délai et la forme que la CBFA détermine.

L'article 23, § 5, est d'application.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, la CBFA peut, sur demande motivée de l'autorité étrangère :

- 1° suspendre ou demander à l'entreprise de marché concernée de suspendre la négociation sur un marché réglementé belge pour une période maximale de dix jours à la fois, lorsque l'autorité étrangère a des motifs raisonnables de considérer que les dispositions de la législation étrangère concernée ont été enfreintes;
- 2° interdire ou demander à l'entreprise de marché concernée d'interdire la négociation sur un marché réglementé belge, lorsque l'autorité étrangère constate ou a des motifs raisonnables de considérer que les dispositions de la législation étrangère concernée ont été enfreintes

CHAPITRE VII. — *Dispositions pénales et amendes administratives*

Art. 26. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 à 10.000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

- 1° ceux qui sciemment n'effectuent pas les notifications auxquelles ils sont tenus conformément aux dispositions du titre II ou qui effectuent sciemment des notifications inexacts ou incomplètes; et
- 2° ceux qui refusent de communiquer à la CBFA les renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de l'article 23 ou qui fournissent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets.

Les dispositions du Livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le titre II.

Art. 24. § 1. De CBFA kan openbaar maken dat een emittent of een kennisgevingsplichtig persoon zich niet conformeert aan één of meer verplichtingen die voor hem uit titel II of zijn uitvoeringsbesluiten voortvloeien.

§ 2. Inzonderheid stelt de CBFA de betrokken kennisgevingsplichtige persoon of emittent ervan in kennis en verzoekt zij hem haar zijn opmerkingen mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn, wanneer zij van oordeel is dat :

- 1° een kennisgeving had moeten worden verricht;
- 2° een kennisgeving die zij heeft ontvangen niet strookt met één van de bepalingen van titel II of zijn uitvoeringsbesluiten;
- 3° een kennisgeving het publiek dreigt te misleiden; of
- 4° een emittent niet voldoet aan zijn verplichtingen die voortvloeien uit titel II of zijn uitvoeringsbesluiten.

De CBFA kan, na het verstrijken van die termijn, een waarschuwing openbaar maken op kosten van de kennisgevingsplichtige persoon of emittent, op de wijze die zij bepaalt. Als zij dit aangewezen vindt, kan zij, om rekening te houden met de opmerkingen van de kennisgevingsplichtige persoon of emittent, een waarschuwing openbaar maken die verschilt van haar oorspronkelijke standpunt.

HOOFDSTUK VI. — *Samenwerking tussen autoriteiten*

Art. 25. § 1. Telkens wanneer nodig voor de vervulling van haar of hun taken en bevoegdheden, ongeacht of deze in Richtlijn 2004/109/EG dan wel in de uit hoofde van deze richtlijn aangenomen nationale wetgeving zijn vastgelegd, werkt de CBFA samen met de autoriteiten van de andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte die bevoegd zijn voor de toepassing van de uit hoofde van Richtlijn 2004/109/EG vastgestelde bepalingen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, kan de CBFA, wat de concrete punten betreft die zijn aangegeven in de aanvraag van de buitenlandse autoriteit :

- 1° de personen bedoeld in artikel 23 alsmede de in de aanvraag van de buitenlandse autoriteit aangeduide personen, bevelen informatie en documenten te verstrekken;
- 2° op het Belgisch grondgebied bij de betrokken emittenten ter plaatse inspecties en expertises verrichten, ter plaatse kennisnemen van en een kopie maken van elk document, elk gegevensbestand en elke registratie, alsook toegang hebben tot elk informaticasysteem.

De betrokken personen maken de in het eerste lid bedoelde informatie en documenten over binnen de termijn en in de vorm bepaald door de CBFA.

Artikel 23, § 5, is van toepassing.

§ 3. Voor de toepassing van § 1, kan de CBFA, op gemotiveerd verzoek van de buitenlandse autoriteit :

- 1° de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt telkens voor maximaal tien dagen schorsen, door middel van een verzoek daartoe aan de betrokken marktonderneming, wanneer de buitenlandse autoriteit gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk werd gemaakt op de bepalingen van de betrokken buitenlandse wetgeving;
- 2° de handel op een Belgische gereglementeerde markt verbieden, door middel van een verzoek aan de betrokken marktonderneming, wanneer de buitenlandse autoriteit tot de bevinding komt dat er inbreuk is gemaakt op de bepalingen van de betrokken buitenlandse wetgeving, of gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op werd gemaakt.

HOOFDSTUK VII. — *Strafbepalingen en administratieve geldboetes*

Art. 26. Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10.000 euro of met een van die straffen alleen worden gestraft :

- 1° zij die wetens en willens niet de kennisgevingen verrichten waartoe zij verplicht zijn overeenkomstig de bepalingen van titel II of die wetens en willens een onjuiste of onvolledige kennisgeving verrichten; en
- 2° zij die de CBFA weigeren de gegevens te verstrekken waartoe zij verplicht zijn krachtens artikel 23 of die wetens en willens onjuiste of onvolledige gegevens verstrekken.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de door titel II bestrafte misdrijven.

Art. 27. Sans préjudice des autres mesures prescrites par la présente loi, la CBFA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions du titre II ou de ses arrêtés d'exécution, infliger à la personne responsable une amende administrative, qui ne peut être inférieure à 2.500 euros ni supérieure, pour le même fait ou le même ensemble de faits, à 2.500.000 euros.

Art. 28. Les astreintes et amendes imposées en application des articles 23, § 5, ou 27 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

CHAPITRE VIII. — Dispositions transitoires

Art. 29. § 1^{er}. Les personnes physiques et morales qui, à la date d'entrée en vigueur du titre II, détiennent, directement ou indirectement, des participations visées aux articles 6 et 7 d'un émetteur visé à l'article 5, représentant 5 % ou davantage du total des droits de vote existants, le notifient conformément aux dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution, dans un délai de deux mois qui suivent l'entrée en vigueur du titre II.

Les émetteurs visés à l'article 5 publient les informations visées à l'article 15 au plus tard dix jours de cotation après l'entrée en vigueur du titre II et publient les informations contenues dans les notifications qu'ils ont reçues conformément à l'alinéa 1^{er} au plus tard dans les trois jours de cotation qui suivent leur réception, dans le respect des dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Si, à la date d'entrée en vigueur du titre II, les statuts d'un émetteur de droit belge visé à l'article 5. mentionnent des quotités inférieures à celles prescrites à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou des quotités situées entre les pourcentages définis à l'article 6, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, le § 1^{er} s'applique par analogie, pour autant que ces quotités statutaires soient conformes à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2.

Les émetteurs visés à l'alinéa 1^{er} publient les quotités statutaires conformes à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, conformément aux dispositions du titre II et de ses arrêtés d'exécution, au plus tard dix jours de cotation après l'entrée en vigueur du titre II.

Les dispositions des articles 6 à 17 et 18, § 1^{er}, alinéa 5, s'appliquent aux quotités statutaires ainsi publiées.

Le Roi, sur avis de la CBFA, peut fixer une date ultime à laquelle les émetteurs visés à l'alinéa 1^{er} doivent avoir adapté leurs statuts pour les mettre en conformité avec l'article 18. L'article 18, § 1^{er}, alinéa 3, s'applique à cette adaptation.

TITRE III. — Dispositions modificatives et abrogatoires

CHAPITRE PREMIER. — Modification de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Art. 30. A l'article 23bis, § 4, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par la loi du 19 juillet 1991, la dernière phrase est remplacée comme suit : "Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. ».

CHAPITRE II. — Modification de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Art. 31. A l'article 78, § 2, 1^o, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par la loi du 24 août 2005, il est inséré après le point cc) un point dd), rédigé comme suit : "dd) loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes. ».

CHAPITRE III. — Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 32. A l'article 3, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les mots "pour le calcul des droits de vote, il est tenu compte des droits de vote attachés aux titres assimilés aux actions en vertu de la loi du 2 mars 1989. relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;" sont remplacées par les mots "le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution;".

Art. 33. A l'article 17 de la même loi, les deux dernières phrases de l'alinéa 1^{er} sont remplacées par la disposition suivante "Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 27. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA, indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van titel II of zijn uitvoeringsbesluiten, aan de daarvoor verantwoordelijke persoon een administratieve geldboete opleggen die niet minder mag bedragen dan 2.500 euro, noch, voor het zelfde feit of zelfde geheel van feiten, meer mag bedragen dan 2.500.000 euro.

Art. 28. De dwangsommen en geldboetes opgelegd met toepassing van de artikelen 23, § 5, of 27 worden ten voordele van de Schatkist ingevorderd door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

HOOFDSTUK VIII. — Overgangsbepalingen

Art. 29. § 1. Natuurlijke of rechtspersonen die op de datum van inwerkingtreding van titel II, rechtstreeks of onrechtstreeks, deelnemen, als bedoeld in de artikelen 6 en 7, van een in artikel 5 bedoelde emittent houden die 5 % of meer vertegenwoordigen van het totaal van de bestaande stemrechten, geven hiervan kennis overeenkomstig de bepalingen van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten, binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van titel II.

De in artikel 5 bedoelde emittenten maken de in artikel 15 bedoelde informatie, openbaar uiterlijk tien handelsdagen na de inwerkingtreding van titel II en maken de informatie vervat in de kennisgevingen die zij hebben ontvangen overeenkomstig het eerste lid, binnen drie handelsdagen na ontvangst openbaar overeenkomstig de bepalingen van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten.

§ 2. Indien op de datum van inwerkingtreding van titel II in de statuten van een emittent naar Belgisch recht als bedoeld in artikel 5 lagere quota dan voorgeschreven in artikel 6, § 1, eerste lid, of quota die gelegen zijn tussen de percentages bepaald bij artikel 6, § 1, eerste en tweede lid, zijn bepaald, is § 1 van overeenkomstige toepassing, voor zover deze statutaire quota in overeenstemming zijn met artikel 18, § 1, tweede lid.

De emittenten als bedoeld in het eerste lid maken de statutaire quota die in overeenstemming zijn met artikel 18, § 1, tweede lid, openbaar overeenkomstig de bepalingen van titel II en zijn uitvoeringsbesluiten uiterlijk 10. handelsdagen na de inwerkingtreding van titel II.

De bepalingen van de artikelen 6 tot 17 en 18, § 1, vijfde lid, zijn van toepassing op de aldus openbaar gemaakte statutaire quota.

De Koning kan op advies van de CBFA een uiterste tijdstip bepalen waartegen de emittenten bedoeld in het eerste lid hun statuten moeten aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met artikel 18. Artikel 18, § 1, derde lid, is van toepassing op deze aanpassing.

TITEL III. — Wijzigings- en opheffingsbepalingen

HOOFDSTUK I. — Wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 30. In artikel 23bis, § 4, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1991, wordt de laatste zin vervangen als volgt : "De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. ».

HOOFDSTUK II. — Wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

Art. 31. In artikel 78, § 2, 1^o, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 24 augustus 2005, wordt na punt cc) een punt dd) ingevoegd, luidende : "dd) wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen. ».

HOOFDSTUK III. — Wijzigingen van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 32. In artikel 3, § 1, 3^o, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, worden de woorden "voor de berekening van de stemrechten wordt rekening gehouden met de stemrechten van effecten die zijn gelijkgesteld met aandelen op grond van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;" vervangen door de woorden "de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten;".

Art. 33. In artikel 17 van dezelfde wet worden de laatste twee zinnen van het eerste lid vervangen als volgt "De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. ».

Art. 34. A l'article 24 de la même loi, modifié par les lois du 17 décembre 1998, du 19 novembre 2004 et du 20 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "loi du 2 mars 1989. relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

2° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi précitée du 2 mai 2007, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. » ;

3° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1^{er} ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut enjoindre à une personne qui aurait dû donner ces informations d'y procéder, sous peine d'astreinte, dans le délai et selon les modalités qu'il fixe. Dans les mêmes cas, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la Commission bancaire, financière et des assurances visée au § 3, il peut, de même, prendre les mesures prévues à l'article 516, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code des sociétés, ainsi que prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la Commission bancaire, financière et des assurances.

L'article 516, § 3, du Code des sociétés est d'application. » ;

4° Au § 6, alinéa 2, les mots "l'article 5 de la loi précitée du 2 mars 1989" sont remplacés par les mots "l'article 515 du Code des sociétés".

CHAPITRE IV. — Modifications de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 35. A l'article 59 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, les deux dernières phrases de l'alinéa 1^{er} sont remplacées par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 36. A l'article 67 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995 et par les lois du 17 décembre 1998 et du 20 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "loi du 2 mars 1989. relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

2° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi précitée du 2 mai 2007, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. » ;

3° Le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1^{er} ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut enjoindre à une personne qui aurait dû donner ces informations d'y procéder, sous peine d'astreinte, dans le délai et selon les modalités qu'il fixe. Dans les mêmes cas, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la Commission bancaire, financière et des assurances visée au § 3, il peut, de même, prendre les mesures prévues à l'article 516, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code des sociétés, ainsi que prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la Commission bancaire, financière et des assurances. L'article 516, § 3, du Code des sociétés est d'application. ».

Art. 34. In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 17 december 1998, 19 november 2004 en 20 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "wet van 2. maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overname-aanbiedingen " vervangen door de woorden "wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de voornoemde wet van 2 mei 2007, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. » ;

3° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende als in kort geding, een persoon die de betrokken kennisgevingen had moeten verrichten, gelasten daartoe over te gaan, op straffe van een dwangsom, binnen de termijn en op de wijze die hij bepaalt. In dezelfde gevallen of indien, ondanks het verzet van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, kan hij tevens de maatregelen nemen bedoeld in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen, en alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Artikel 516, § 3, van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. » ;

4° In § 6, tweede lid, worden de woorden "artikel 5 van de voornoemde wet van 2 maart 1989" vervangen door de woorden "artikel 515 van het Wetboek van vennootschappen ".

HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 35. In artikel 59 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, worden de twee laatste zinnen van het eerste lid vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. ».

Art. 36. In artikel 67 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995 en bij de wetten van 17 december 1998 en 20 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "wet van 2. maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overname-aanbiedingen " vervangen door de woorden "wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de voornoemde wet van 2 mei 2007, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. » ;

3° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende als in kort geding, een persoon die de betrokken kennisgevingen had moeten verrichten, gelasten daartoe over te gaan, op straffe van een dwangsom, binnen de termijn en op de wijze die hij bepaalt. In dezelfde gevallen of indien, ondanks het verzet van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, kan hij tevens de maatregelen nemen bedoeld in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen, en alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen. Artikel 516, § 3, van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. ».

CHAPITRE V. — *Modifications du Code des sociétés*

Art. 37. A l'article 514 du Code des sociétés sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "les titres conférant le droit de vote sont en tout ou en partie cotés" sont remplacés par les mots "les actions ou certificats représentant ces actions sont en tout ou en partie cotés";

2° les mots "loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

3° il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« L'alinéa 1^{er} s'applique par analogie aux personnes auxquelles la loi du ... relative à la publicité des participations importantes impose une obligation de notification dans d'autres cas. ».

Art. 38. A l'article 515 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "articles 1^{er} à 4 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "articles 6 à 17 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

2° les mots "les titres conférant le droit de vote ne sont pas cotés" sont remplacés par les mots "les actions ou certificats représentant ces actions ne sont pas cotés".

Art. 39. A l'article 545 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "L'article 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "L'article 9, § 3, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

2° à l'alinéa 2, 2°, les mots "l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

3° à l'alinéa 2, 3°, le ". » est remplacé par "; et";

4° à l'alinéa 2, il est inséré un 4°, rédigé comme suit :

« 4° aux titres notifiés par un mandataire en application de l'article 7, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, pour autant que le ou les mandants concernés aient effectué eux-mêmes une notification, au plus tard vingt jours avant la date de l'assemblée générale, portant sur les titres conférant le droit de vote concernés, ou ne soient pas eux-mêmes obligés d'effectuer une notification portant sur les titres conférant le droit de vote concernés. ».

Art. 40. A l'article 606, 1°, du même Code, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par la disposition suivante :

« Par personnes agissant de concert, il faut entendre

a) les personnes physiques ou morales qui agissent de concert au sens de l'article 3, § 1^{er}, 5^e, a), de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

b) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord portant sur l'exercice concerté de leurs droits de vote, en vue de mener une politique commune durable vis-à-vis de la société concernée;

c) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord relatif à la possession, l'acquisition ou la cession de titres conférant le droit de vote. ».

Art. 41. A l'article 632, § 2, alinéa 3, du même Code, les mots "loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes".

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen van het Wetboek van Vennootschappen*

Art. 37. In artikel 514 van het Wetboek van vennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "stemrechtverlenende effecten zijn genoteerd" worden vervangen door de woorden "aandelen of certificaten die deze aandelen vertegenwoordigen zijn genoteerd";

2° de woorden "wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen" worden vervangen door de woorden "wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

3° een tweede lid wordt toegevoegd luidende :

« Het eerste lid is van overeenkomstige toepassing op personen op wie de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen een kennisgevingsplicht oplegt in andere gevallen. ».

Art. 38. In artikel 515 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "artikelen 1 tot 4 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen" worden vervangen door de woorden "artikelen 6 tot 17 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

2° de woorden "geen stemrechtverlenende effecten genoteerd zijn" worden vervangen door de woorden "geen aandelen of certificaten die deze aandelen vertegenwoordigen genoteerd zijn".

Art. 39. In artikel 545 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "Artikel 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen" vervangen door de woorden "Artikel 9, § 3, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

2° in het tweede lid, 2°, worden de woorden "artikel 1, § 1, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen" vervangen door de woorden "artikel 6, § 1, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

3° in het tweede lid, 3°, wordt ". » vervangen door "; en";

4° in het tweede lid wordt een 4° toegevoegd luidende :

« 4° op de effecten waarvan werd kennisgegeven door een volmachtdrager met toepassing van artikel 7, eerste lid, 5°, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, op voorwaarde dat de betrokken volmachtgever of volmachtgevers ofwel zelf minstens twintig dagen voor de datum van de algemene vergadering een kennisgeving hebben gedaan voor de betrokken stemrechtverlenende effecten, ofwel zelf niet verplicht zijn om een kennisgeving te doen voor de betrokken stemrechtverlenende effecten. ».

Art. 40. In artikel 606, 1°, van hetzelfde Wetboek worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan,

a) de natuurlijke personen of rechtspersonen die in onderling overleg handelen in de zin van artikel 3, § 1, 5°, a), van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen;

b) de natuurlijke personen of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande de onderling afgestemde uitoefening van hun stemrechten, om een duurzaam gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de betrokken vennootschap te voeren;

c) de natuurlijke personen of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande het bezit, de verwerving of de overdracht van stemrechtverlenende effecten. ».

Art. 41. In artikel 632, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen" vervangen door de woorden "wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen".

CHAPITRE VI. — *Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers*

Art. 42. L'article 10 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par la loi du 6 décembre 2004 et par les arrêtés de pouvoirs spéciaux du 25 mars 2003 et du 24 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les émetteurs d'instruments financiers admis, à leur demande ou avec leur accord, à la négociation sur un marché réglementé belge rendent publique immédiatement toute information privilégiée qui les concerne directement, en ce compris tout changement significatif concernant des informations qui ont déjà été rendues publiques. Cette information comprend des données financières si l'émetteur en dispose.

L'obligation visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux entités de droit public désignées par le Roi sur avis de la CBFA, le cas échéant aux conditions qu'il détermine.

Un émetteur visé à l'alinéa 1^{er} peut, sous sa propre responsabilité, différer la publication d'une information privilégiée visée à l'alinéa 1^{er} lorsqu'il estime que cette publication est susceptible de porter atteinte à ses intérêts légitimes, pour autant que ce report ne risque pas d'induire le marché en erreur et que l'émetteur soit en mesure d'assurer la confidentialité de ladite information. Le Roi, sur avis de la CBFA, définit les mesures à prendre par l'émetteur pour assurer la confidentialité de l'information en question.

Lorsqu'un émetteur ou une personne agissant au nom ou pour le compte de celui-ci, communique à un tiers, dans l'exercice normal de son travail, de sa profession ou de ses fonctions, l'information privilégiée dont il a différé la publication, il doit simultanément rendre cette information publique. Lorsque l'information privilégiée a été communiquée à un tiers de manière non intentionnelle, l'émetteur doit veiller à rendre cette information immédiatement publique.

L'alinéa 4 n'est pas applicable lorsque le tiers précité est tenu à une obligation de confidentialité, que cette obligation soit légale, réglementaire, statutaire ou contractuelle.

L'émetteur doit informer sans délai la CBFA de sa décision de différer la publication d'une information privilégiée.

Hormis les cas où la publication est différée conformément à l'alinéa 3 ou à la législation étrangère applicable, ou lorsqu'ils ne sont pas soumis à une obligation de publication des informations privilégiées visées à l'alinéa 1^{er}, les émetteurs visés au § 3 transmettent l'information privilégiée visée à l'alinéa 1^{er} à la CBFA. Ils respectent, lors de la publication et de la transmission à la CBFA, les modalités définies par le Roi sur avis de la CBFA en vertu du § 2, 5°.

§ 2. Le Roi, sur avis de la CBFA, définit :

1° les obligations qui incombent aux émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé visés au § 3 ainsi que, le cas échéant, à toute autre personne qui, sans autorisation de l'émetteur, a demandé l'admission à la négociation sur un marché réglementé, en matière d'informations à fournir au public :

a) de manière périodique sur leurs activités et résultats;

b) sans délai, quant aux modifications directes et indirectes des droits liés aux instruments financiers ou aux instruments financiers qui en sont dérivés, et quant aux nouvelles émissions d'emprunts;

2° les autres obligations des émetteurs ou des autres personnes visés au 1°, à l'égard des détenteurs d'instruments financiers, en raison, spécifiquement, de l'admission de ces instruments à la négociation sur un marché réglementé, notamment en vue d'assurer un traitement égal des détenteurs qui se trouvent dans des conditions identiques et de leur permettre d'exercer les droits conférés par les instruments financiers en question;

3° les possibilités des émetteurs visés au 1° à l'égard des détenteurs d'instruments financiers en matière d'envoi des informations par voie électronique et, dans des cas particuliers, de détermination du lieu de réunion de l'assemblée générale;

4° les exigences en matière de normes comptables appliquées par les émetteurs visés au 1° pour l'information financière à fournir au public;

5° les modalités et délais de publication, de transmission à la CBFA et de stockage des informations visées aux 1° et 2°, en ce compris les normes minimales auxquelles doivent répondre le ou les mécanismes de stockage;

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten*

Art. 42. Artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij de wet van 6 december 2004, en de bijzondere machtenbesluiten van 25 maart 2003 en 24 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Emittenten van financiële instrumenten die, op hun verzoek of met hun instemming, zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt, maken voorkennis die rechtstreeks op hen betrekking heeft, met inbegrip van de wijzigingen van betekenis in reeds openbaar gemaakte informatie, onmiddellijk openbaar. Deze informatie omvat ook financiële gegevens, indien de emittent daarover beschikt.

De in het eerste lid bedoelde verplichting is niet van toepassing op de door de Koning, op advies van de CBFA, aangeduide publiekrechtelijke entiteiten, in voorkomend geval onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

De in het eerste lid bedoelde emittent kan, op eigen verantwoordelijkheid, de in het eerste lid bedoelde openbaarmaking van voorkennis uitstellen, wanneer hij oordeelt dat die openbaarmaking zijn rechtmatige belangen zou kunnen schaden, op voorwaarde dat dit uitstel de markt niet dreigt te misleiden en de emittent de vertrouwelijkheid van de betrokken informatie kan waarborgen. Op advies van de CBFA bepaalt de Koning welke maatregelen de emittent moet treffen om de vertrouwelijkheid van de betrokken informatie te waarborgen.

Wanneer een emittent of een persoon die namens of voor rekening van de emittent optreedt, de voorkennis waarvan hij de openbaarmaking heeft uitgesteld, in het kader van de normale uitoefening van zijn werk, beroep of functie meedeelt aan een derde, moet hij die voorkennis tegelijkertijd openbaar maken. Wanneer de voorkennis onopzettelijk wordt meegedeeld, moet de emittent die onmiddellijk openbaar maken.

Het vierde lid is niet van toepassing wanneer voornoemde derde een geheimhoudingsplicht heeft, ongeacht of die gebaseerd is op wet- of regelgeving, statutaire bepalingen of een overeenkomst.

De emittent moet de CBFA onverwijld in kennis stellen van zijn beslissing om de openbaarmaking van voorkennis uit te stellen.

Behalve in het geval van uitstel van openbaarmaking in overeenstemming met het derde lid of met de toepasselijke buitenlandse wetgeving, of wanneer zij niet onderworpen zijn aan een verplichting om voorkennis als bedoeld in het eerste lid openbaar te maken, maken emittenten als bedoeld in § 3 voorkennis als bedoeld in het eerste lid over aan de CBFA. Zij leven bij de openbaarmaking en de overmaking aan de CBFA de op grond van § 2, 5°, de door de Koning op advies van de CBFA vastgestelde regels na.

§ 2. Op advies van de CBFA bepaalt de Koning :

1° de verplichtingen van de in § 3 bedoelde emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, en in voorkomend geval van elke andere persoon die zonder toestemming van de emittent de toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt heeft aangevraagd, op het gebied van informatieverstrekking aan het publiek :

a) periodiek over hun activiteiten en resultaten;

b) onverwijld over rechtstreekse of onrechtstreekse wijzigingen in de rechten verbonden aan de financiële instrumenten of aan daarvan afgeleide financiële instrumenten en over nieuwe emissies van leningen;

2° de andere verplichtingen van de emittenten of andere personen bedoeld in 1° ten aanzien van de houders van financiële instrumenten specifiek omwille van de toelating van deze instrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, inzonderheid met het oog op een gelijke behandeling van de houders die zich in dezelfde omstandigheden bevinden, en om hen toe te laten de rechten verbonden aan de betrokken financiële instrumenten uit te oefenen;

3° de mogelijkheden van de in 1° bedoelde emittenten ten aanzien van de houders van financiële instrumenten op het vlak van de toezending van informatie langs elektronische weg en, in bijzondere gevallen, de bepaling van de vergaderplaats van de algemene vergadering;

4° de vereisten inzake boekhoudkundige normen die door de in 1° bedoelde emittenten worden toegepast voor de financiële informatieverstrekking aan het publiek;

5° de nadere regels en termijnen voor de openbaarmaking, voor de overmaking aan de CBFA en voor de opslag van de in 1° en 2° bedoelde informatie, met inbegrip van de minimumnormen waaraan het of de opslagmechanismen moeten voldoen;

6° sans préjudice des articles 33 et suivants, les règles relatives au contrôle par la CBFA – en ce compris les pouvoirs et les mesures possibles – du respect des alinéas 3, 4 et 5 et des règles arrêtées en application de cet alinéa, 1° à 5°, et notamment les conditions dans lesquelles, en cas de défaut d'un émetteur ou d'une autre personne visés au 1°, la CBFA peut :

a) elle-même procéder, aux frais de l'émetteur ou de cette autre personne, à la publication de certaines informations; ou

b) elle-même rendre public que l'émetteur ou cette autre personne ne remplit pas ses obligations.

Les dispositions arrêtées en exécution de l'alinéa 1^{er}, 4°, ne portent pas préjudice aux compétences réglementaires dévolues aux ministres ayant dans leurs attributions l'Économie, la Justice et les Classes moyennes, ni à la compétence d'avis de la Commission des normes comptables.

Si leurs instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge, les émetteurs visés au § 3 publient les informations visées à l'alinéa 1^{er} et au § 1^{er} en français ou en néerlandais, dans le respect des règles de droit belge éventuellement en vigueur, ou, si ces règles ne sont pas applicables, en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Si leurs instruments financiers ne sont pas admis à la négociation sur un marché réglementé belge, ou si seuls des titres de créance d'une valeur nominale unitaire d'au moins 50.000 euros sont admis à la négociation sur un marché réglementé, les émetteurs visés au § 3 publient les informations visées à l'alinéa 1^{er} et au § 1^{er}, par dérogation à l'alinéa précédent, en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Lorsque des instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, les obligations prévues aux alinéas 3 et 4 incombent non pas à l'émetteur, mais à la personne qui a demandé cette admission sans l'autorisation de l'émetteur.

§ 3. Les émetteurs visés au § 2, alinéa 1^{er}, 1°, sont :

1° s'il s'agit d'émetteurs d'actions ou d'émetteurs de titres de créance d'une valeur nominale unitaire inférieure à 1.000 euros :

a) des émetteurs ayant leur siège statutaire en Belgique; ou

b) des émetteurs ayant leur siège statutaire dans un pays non membre de l'Espace économique européen et qui doivent déposer auprès de la CBFA l'information annuelle, conformément aux dispositions du titre X de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

2° pour les émetteurs ne relevant pas du 1°, les émetteurs qui ont choisi la Belgique entre l'Etat membre de l'Espace économique européen où ils ont le cas échéant leur siège statutaire et les Etats membres qui ont admis leurs instruments financiers à la négociation sur un marché réglementé situé ou opérant sur leur territoire, étant entendu que l'émetteur ne peut choisir qu'un seul de ces Etats membres.

§ 4. Pour l'application du § 2, alinéa 4, et du § 3, 1°, il y a lieu d'entendre par "titres de créance" : les obligations et autres formes de créances titrisées négociables, à l'exception des titres équivalents à des actions ou qui, à la suite de leur conversion ou de l'exercice des droits qu'ils confèrent, donnent le droit d'acquérir des actions ou des titres équivalents à des actions.

Pour l'application du § 2, alinéa 4, les titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro sont assimilés à des titres de créance d'une valeur nominale unitaire d'au moins 50.000 euros lorsque la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 50.000 euros.

Pour l'application du § 3, 1°, les titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro sont assimilés à des titres de créance d'une valeur nominale unitaire inférieure à 1.000 euros lorsque la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est inférieure ou presque équivalente à 1.000 euros.

6° onverminderd de artikelen 33 en volgende, de regels inzake het toezicht, inclusief de bevoegdheden en mogelijke maatregelen, van de CBFA op de naleving van het derde, het vierde en het vijfde lid en op de met toepassing van dit lid, 1° tot 5°, vastgestelde regels, en inzonderheid de voorwaarden tegen welke de CBFA, wanneer een emittent of andere persoon bedoeld in 1° in gebreke blijft :

a) zelf op kosten van de emittent of van deze andere persoon bepaalde informatie kan bekendmaken; of

b) zelf kan openbaar maken dat de emittent of deze andere persoon niet aan zijn verplichtingen voldoet.

De bepalingen vastgesteld ter uitvoering van het eerste lid, 4°, doen geen afbreuk aan de verordenende bevoegdheden toegekend aan de ministers bevoegd voor de Economie, de Justitie en de Middenstand, noch aan de adviesbevoegdheid van de Commissie voor boekhoudkundige normen.

Wanneer hun financiële instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten, maken emittenten als bedoeld in § 3 de informatie bedoeld in het eerste lid en in § 1 openbaar in het Nederlands of in het Frans, met naleving van de eventueel geldende Belgische rechtsregels, of, als die regels niet van toepassing zijn, in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gebaar is in internationale financiële kringen.

Wanneer geen financiële instrumenten van de emittent tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten, of wanneer uitsluitend schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, maken emittenten als bedoeld in § 3 de informatie bedoeld in het eerste lid en in § 1, in afwijking van het voorgaande lid, openbaar in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gebaar is in internationale financiële kringen.

Wanneer financiële instrumenten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, rusten de verplichtingen uit hoofde van het derde en het vierde lid niet op de emittent, maar op de persoon die zonder toestemming van de emittent om toelating tot de verhandeling heeft verzocht.

§ 3. De emittenten bedoeld in § 2, eerste lid, 1°, zijn :

1° ingeval het gaat om emittenten van aandelen dan wel om emittenten van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minder dan 1.000 euro :

a) emittenten met statutaire zetel in België; of

b) emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte en die de jaarlijks te verstrekken informatie moeten indienen bij de CBFA overeenkomstig titel X van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbieding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

2° voor emittenten die niet onder 1° vallen, de emittenten die België hebben gekozen uit de lidstaat van de Europese Economische Ruimte waar zij in voorkomend geval hun statutaire zetel hebben en de lidstaten die hun financiële instrumenten tot de verhandeling op een op hun grondgebied gelegen of werkzame gereglementeerde markt hebben toegelaten, met dien verstande dat de emittent slechts één van die lidstaten mag kiezen.

§ 4. Voor de toepassing van § 2, vierde lid, en § 3, 1°, wordt verstaan onder "schuldinstrumenten" : obligaties en andere handelbare schuldinstrumenten, met uitzondering van effecten die met aandelen gelijk te stellen zijn of die door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten recht geven tot het verkrijgen van aandelen of met aandelen gelijk te stellen effecten.

Voor de toepassing van § 2, vierde lid, worden schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro gelijkgesteld met schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro wanneer de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 50.000 euro.

Voor de toepassing van § 3, 1°, worden schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro gelijkgesteld met schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minder dan 1.000 euro, wanneer de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum minder dan 1.000 euro is, of nagenoeg gelijk is aan 1.000 euro.

Pour l'application du § 3, 2° :

1° le Roi peut, sur avis de la CBFA, définir la procédure selon laquelle un émetteur fait le choix qui y est visé;

2° le Roi peut, sur avis de la CBFA, définir la durée minimum pendant laquelle ce choix reste valable.

§ 5. Le Roi, sur avis de la CBFA, peut, pour d'autres émetteurs que ceux visés au § 3 dont les instruments financiers sont, exclusivement ou non, admis à la négociation sur un marché réglementé belge, arrêter des règles portant sur la coopération de la CBFA avec l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine au sens de la directive 2004/109/CE, préciser les conditions dans lesquelles la CBFA peut prendre des mesures conservatoires et déterminer les mesures conservatoires que la CBFA peut plus particulièrement prendre.

Les informations relatives aux émetteurs visés à l'alinéa 1^{er} sont publiées en français, en néerlandais ou dans une langue usuelle dans la sphère financière internationale.

Le Roi, sur avis de la CBFA, peut rendre les règles en matière de publication et de transmission à la CBFA prévues pour les informations relatives aux émetteurs visés au § 3, applicables en tout ou en partie aux informations qui concernent d'autres émetteurs que ceux visés au § 3 dont les instruments financiers sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé belge et qui doivent être publiées en vertu de la législation nationale adoptée aux fins de la transposition de la directive 2004/109/CE.

§ 6. Sur avis de la CBFA, le Roi peut, le cas échéant aux conditions qu'il définit, étendre en tout ou en partie l'application du présent article et rendre certaines dispositions des arrêtés pris en exécution du présent article applicables en tout ou en partie aux émetteurs dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur un MTF ou y sont négociés. Le Roi peut, dans ce cadre, adapter les règles du présent article ou des arrêtés pris pour son exécution, en fonction des spécificités du MTF concerné.

Le cas échéant, le Roi peut, dans l'exercice de cette habilitation, définir des règles pour certains types d'émetteurs, pour certains types de MTF ou pour les MTF déterminés qu'il désigne.

§ 7. Le Roi peut, sur avis de la CBFA, prévoir qu'un émetteur de droit belge dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis à la négociation sur un marché réglementé, est tenu de rendre publiques certaines informations, concernant notamment les mécanismes de défense mis en place contre une offre publique d'acquisition, dans son rapport annuel visé aux articles 95 et 119 du Code des sociétés, et que l'organe d'administration de la société concernée présente à ce sujet un rapport explicatif à l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

§ 8. Sans préjudice des obligations des émetteurs en matière d'informations à fournir au public, le ministère public informe la CBFA de tout avis qu'il rend visant à l'octroi ou à la révocation d'un concordat judiciaire ou à l'ouverture d'une faillite ou encore de toute citation en faillite qu'il lance à l'égard d'un émetteur dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge ou étranger. Le tribunal de commerce informe la CBFA de ses décisions prises en conformité avec les avis formulés par le ministère public ou de l'ouverture d'une faillite faisant suite à une citation du ministère public. » .

Art. 43. A l'article 19 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le second alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. »;

2° au § 2, les mots "des personnes visées à l'article 2 de la loi du 2 mars 1989 précitée" sont remplacés par les mots "des personnes se trouvant dans l'une des situations visées à l'article 9 de la loi du 2 mai 2007 précitée";

3° au § 3, alinéa 2, les mots "par des personnes visées à l'article 2 de la loi du 2 mars 1989 précitée" sont remplacés par les mots "par des personnes se trouvant dans l'une des situations visées à l'article 9 de la loi du 2 mai 2007 précitée".

Voor de toepassing van § 3, 2° :

1° kan de Koning op advies van de CBFA de procedure vaststellen volgens welke een emittent de daarin bedoelde keuze maakt;

2° kan de Koning op advies van de CBFA de minimumduur bepalen waarvoor de daarin bedoelde keuze geldig blijft.

§ 5. Op advies van de CBFA kan de Koning voor andere emittenten dan die bedoeld in § 3 waarvan financiële instrumenten al dan niet uitsluitend zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt regels bepalen voor de samenwerking van de CBFA met de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst in de zin van Richtlijn 2004/109/EG, bepalen onder welke voorwaarden de CBFA bewarende maatregelen kan nemen en bepalen welke bewarende maatregelen de CBFA inzonderheid kan nemen.

De informatie betreffende de in het eerste lid bedoelde emittenten wordt openbaar gemaakt in het Nederlands, in het Frans of in een taal die gangbaar is in internationale financiële kringen.

Op advies van de CBFA kan de Koning de regels inzake openbaarmaking en overmaking aan de CBFA vastgesteld voor informatie betreffende de emittenten bedoeld in § 3 geheel of gedeeltelijk toepasselijk maken voor informatie betreffende andere emittenten dan die bedoeld in § 3 waarvan financiële instrumenten uitsluitend zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt en die moet worden openbaar gemaakt uit hoofde van de nationale wetgeving tot omzetting van Richtlijn 2004/109/EG.

§ 6. Op advies van de CBFA kan de Koning, in voorkomend geval onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van dit artikel geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot en sommige bepalingen van de met toepassing ervan getroffen besluiten geheel of gedeeltelijk toepasselijk maken op emittenten waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF of daarop worden verhandeld. De Koning kan daarbij de regels van dit artikel of van de met toepassing ervan getroffen besluiten aanpassen aan de specificiteit van de betrokken MTF.

De Koning kan bij de uitoefening van deze machtiging, in voorkomend geval, regels bepalen voor bepaalde types van emittenten, voor bepaalde types van MTF's of voor door Hem aangeduide MTF's.

§ 7. Op advies van de CBFA kan de Koning bepalen dat een emittent naar Belgisch recht waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht is toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt, bepaalde inlichtingen, die inzonderheid betrekking hebben op zijn bescherming tegen een openbaar overnamebod, moet bekend maken in zijn jaarverslag bedoeld in de artikelen 95 en 119 van het Wetboek van vennootschappen en dat het bestuursorgaan van de betrokken vennootschap dienaangaande een toelichtend verslag voorlegt aan de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders.

§ 8. Onverminderd de verplichtingen van de emittenten inzake informatieverstrekking aan het publiek, stelt het openbaar ministerie de CBFA in kennis van elk advies dat het uitbrengt strekkende tot het toekennen of herroepen van een gerechtelijk akkoord of een faillietverklaring, alsook elke dagvaarding tot faillietverklaring ten aanzien van een emittent waarvan de financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische of buitenlandse gereglementeerde markt. De rechtbank van koophandel stelt de CBFA in kennis van de beslissingen die ze neemt conform de adviezen van het openbaar ministerie of van de faillietverklaring op dagvaarding van het openbaar ministerie. » .

Art. 43. In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. »;

2° in § 2 worden de woorden "personen bedoeld in artikel 2 van voornoemde wet van 2 maart 1989" vervangen door de woorden "personen die zich in één van de in artikel 9 van de voornoemde wet van 2 mei 2007 bedoelde situaties bevinden";

3° in § 3, tweede lid, worden de woorden "door personen bedoeld in artikel 2 van voornoemde wet van 2 maart 1989" vervangen door de woorden "door personen die zich in één van de in artikel 9 van de voornoemde wet van 2 mei 2007 bedoelde situaties bevinden".

Art. 44. L'article 21, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété comme suit :

« Le conseil d'agrément jouit de la personnalité juridique. ».

Art. 45. L'article 29 de la même loi, modifié par les arrêtés de pouvoirs spéciaux du 25 mars 2003 et du 24 août 2005, est complété comme suit :

« 4° limiter, selon les modalités qu'il détermine, la cessibilité d'instruments financiers acquis en dehors d'une offre en vente ou en souscription publique, à des conditions qu'il détermine et au cours d'une période qu'il détermine qui précède leur première admission à la négociation sur un marché réglementé belge ou sur un MTF belge. ».

Art. 46. L'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 19 novembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Pour exercer sa mission de contrôle visée à l'article 33 ou pour répondre aux demandes de coopération émanant d'autorités compétentes au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°, la CBFA dispose, 1° à l'égard des intermédiaires financiers, des membres d'un marché réglementé ou d'un MTF belge, des entreprises de marché, des MTF, des organismes de compensation ou de liquidation, des organismes assimilés à des organismes de liquidation et des émetteurs d'instruments financiers, des pouvoirs suivants :

a) elle peut se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, y compris sur les relations entre l'intermédiaire et un client déterminé;

b) elle peut procéder à des inspections et expertises sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique;

c) elle peut demander aux commissaires ou aux personnes chargées du contrôle des états financiers de ces entités, de lui remettre, aux frais de ces entités, des rapports spéciaux sur les sujets qu'elle détermine; elle peut, en outre, demander aux commissaires ou aux personnes chargées du contrôle des états financiers d'émetteurs d'instruments financiers, de lui remettre, aux frais de ces émetteurs, des rapports périodiques sur les sujets qu'elle détermine;

d) elle peut exiger de ces entités, lorsque celles-ci sont établies en Belgique, qu'elles lui fournissent toute information et tout document utiles relatifs à des entreprises qui font partie du même groupe et sont établies à l'étranger;

2° à l'égard des dirigeants d'émetteurs d'instruments financiers, des personnes qui sont contrôlées par des émetteurs d'instruments financiers ou qui contrôlent des émetteurs d'instruments financiers, des personnes qui, sans l'autorisation de l'émetteur, ont demandé l'admission de ses instruments financiers à la négociation sur un marché réglementé ou sur un MTF ainsi qu'à l'égard des commissaires ou des personnes chargées du contrôle des états financiers de ces émetteurs, du pouvoir de se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit;

3° à l'égard des émetteurs d'instruments financiers, du pouvoir d'ordonner de rendre publiques les informations visées au 1°, a), selon les modalités et dans les délais qu'elle détermine.

§ 2. Lorsque cela s'avère nécessaire dans le cadre de son contrôle du respect des règles en matière d'abus de marché, des obligations d'information incombant aux émetteurs et des règles relatives aux marchés réglementés, aux MTF ou à d'autres plateformes de négociation, ou lorsqu'une autorité compétente au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°, le lui en fait la demande, la CBFA peut suspendre la négociation d'un instrument financier sur un marché réglementé, un MTF ou toute autre plateforme de négociation fonctionnant sous sa surveillance, en adressant une demande en ce sens à l'entreprise de marché, à l'entreprise d'investissement ou à l'établissement de crédit concerné, qui y donne la suite nécessaire.

Lorsque cela s'avère nécessaire dans le cadre de son contrôle du respect des obligations d'information incombant aux émetteurs et des règles relatives aux marchés réglementés, aux MTF ou à d'autres plateformes de négociation, ou lorsqu'une autorité compétente au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°, le lui en fait la demande, la CBFA peut interdire la négociation d'un instrument financier sur un marché réglementé, un MTF ou toute autre plateforme de négociation fonctionnant sous sa surveillance, en adressant une demande en ce sens à l'entreprise de marché, à l'entreprise d'investissement ou à l'établissement de crédit concerné, qui y donne la suite nécessaire.

Art. 44. Artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« De erkenningsraad bezit rechtspersoonlijkheid. ».

Art. 45. Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de bijzondere machtenbesluiten van 25 maart 2003 en 24 augustus 2005, wordt aangevuld als volgt :

« 4° volgens de nadere regels die Hij bepaalt, de overdraagbaarheid beperken van financiële instrumenten die zijn verworven buiten het kader van een openbare aanbidding tot verkoop of inschrijving, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, en voor een periode die Hij bepaalt en die voorafgaat aan de eerste toelating van die instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt of een Belgische MTF. ».

Art. 46. Artikel 34 van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 19 november 2004, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Voor de uitvoering van haar toezichtopdracht bedoeld in artikel 33 of om tegemoet te komen aan verzoeken om samenwerking vanwege bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°, beschikt de CBFA 1° ten aanzien van de financiële tussenpersonen, leden van een Belgische gereglementeerde markt of MTF, marktonderningen, MTF's, verrekenings- of vereffeningsinstellingen, met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen en emittenten van financiële instrumenten over de volgende bevoegdheden :

a) zij kan zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, doen meedelen, met inbegrip van informatie en documenten die betrekking hebben op de relaties tussen de tussenpersoon en een bepaalde cliënt;

b) zij kan ter plaatse inspecties en expertises verrichten, ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document, gegevensbestand en registratie, en toegang hebben tot elk informaticasysteem;

c) zij kan de commissarissen of de met de controle van de jaarrekeningen belaste personen van deze entiteiten, op kosten van deze entiteiten, om bijzondere verslagen vragen over de door haar aangegeven onderwerpen; daarnaast kan zij commissarissen of de met de controle van de jaarrekeningen belaste personen van emittenten van financiële instrumenten, op kosten van deze emittenten, periodieke verslagen vragen over de door haar aangegeven onderwerpen;

d) wanneer deze entiteiten in België gevestigd zijn, kan de CBFA vereisen dat zij haar alle nuttige informatie en documenten bezorgen met betrekking tot ondernemingen die deel uitmaken van dezelfde groep en in het buitenland zijn gevestigd;

2° ten aanzien van de bedrijfsleiding van emittenten van financiële instrumenten, de personen die onder de controle van emittenten van financiële instrumenten staan of die controle uitoefenen over emittenten van financiële instrumenten, de personen die zonder toestemming van een emittent om toelating van zijn financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of een MTF hebben verzocht, alsook de commissarissen of de met de controle van de jaarrekeningen van deze emittenten belaste personen, over de bevoegdheid om zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te doen bezorgen;

3° ten aanzien van emittenten van financiële instrumenten over de bevoegdheid om te bevelen de onder 1°, a), bedoelde informatie aan het publiek openbaar te maken op de wijze en binnen de termijnen die zij bepaalt.

§ 2. Wanneer dit noodzakelijk is in het kader van haar toezicht op de naleving van de regels inzake marktmisbruik, de informatieverplichtingen van emittenten en de regels inzake gereglementeerde markten, MTF's of andere handelsplatformen, of wanneer zij daartoe wordt verzocht door een bevoegde autoriteit in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°, kan de CBFA de verhandeling van een financieel instrument op een onder haar toezicht ressorterende gereglementeerde markt, MTF of enig ander handelsplatform schorsen door middel van een verzoek daartoe aan de betrokken marktonderneming, beleggingsonderneming of kredietinstelling die daaraan het nodige gevolg geeft.

Wanneer dit noodzakelijk is in het kader van haar toezicht op de naleving van de informatieverplichtingen van emittenten en de regels inzake gereglementeerde markten, MTF's of andere handelsplatformen, of wanneer zij daartoe wordt verzocht door een bevoegde autoriteit in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°, kan de CBFA de verhandeling van een financieel instrument op een onder haar toezicht ressorterende gereglementeerde markt, MTF of enig ander handelsplatform verbieden door middel van een verzoek daartoe aan de betrokken marktonderneming, beleggingsonderneming of kredietinstelling die daaraan het nodige gevolg geeft.

Lorsque la CBFA suspend ou interdit la négociation d'un instrument financier sur un marché réglementé belge, elle rend cette décision immédiatement publique et en informe les autorités compétentes des autres Etats membres.

Lorsque la CBFA est informée par une autre autorité compétente de la suspension ou de l'interdiction de la négociation d'un instrument financier sur un ou plusieurs marchés réglementés, elle suspend ou interdit la négociation de cet instrument financier sur un ou plusieurs marchés réglementés et MTF fonctionnant sous sa surveillance, sauf si une telle mesure est susceptible de léser d'une manière significative les intérêts des investisseurs ou de compromettre le fonctionnement ordonné du marché.

§ 3. La CBFA peut se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, par les membres à distance d'un marché réglementé belge qui sont établis dans l'Espace économique européen, ou procéder auprès d'eux à des inspections et expertises sur place. Lorsqu'elle fait usage de ce pouvoir, la CBFA en informe l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine.

Les autorités compétentes des marchés réglementés étrangers peuvent se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, par les membres à distance de ces marchés qui sont établis en Belgique, ou procéder auprès d'eux à des inspections et expertises sur place. Lorsqu'elles font usage de ce pouvoir, les autorités en question en informent la CBFA.

§ 4. Les entreprises de marché, les entreprises d'investissement et les établissements de crédit donnent à la CBFA un accès permanent aux systèmes informatiques qui permettent la négociation d'instruments financiers sur les marchés réglementés et les MTF fonctionnant sous la surveillance de la CBFA.

Sans préjudice du § 1^{er}, la CBFA peut demander aux organismes de compensation et de liquidation, ainsi qu'aux organismes assimilés à des organismes de liquidation, de lui fournir périodiquement des informations concernant les transactions portant sur des instruments financiers admis à la négociation sur les marchés réglementés et les MTF fonctionnant sous la surveillance de la CBFA, que ces transactions aient été exécutées sur le marché ou le système de négociation concerné ou en dehors de celui-ci. »

Art. 47. L'article 35 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. La CBFA dispose à l'égard de toute personne physique et de toute personne morale le pouvoir de se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, et d'avoir accès à tout document, sous quelque forme que ce soit, aux fins suivantes :

1° assurer le contrôle des transactions sur instruments financiers et veiller à l'application des règles de conduite y relatives ainsi qu'au respect des articles 39 et 40, et vérifier si des services d'investissement ne sont pas fournis de manière illicite;

2° répondre aux demandes de coopération émanant d'autorités compétentes au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°.

§ 2. La CBFA peut demander aux autorités judiciaires de récolter toute information et tout document jugé utile aux fins mentionnées au § 1^{er}. Les autorités judiciaires transmettent à la CBFA ces informations et documents, sous réserve que les informations et documents relatifs à des procédures judiciaires pendantes ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général.

Le procureur général compétent peut refuser de donner suite à la demande visée à l'alinéa 1^{er} lorsqu'une procédure judiciaire est déjà engagée pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes ou lorsque celles-ci ont déjà été définitivement jugées pour les mêmes faits.

§ 3. Les intermédiaires financiers ne peuvent exécuter des opérations sur instruments financiers pour le compte ou à la demande d'une personne sans avoir informé celle-ci que leur intervention est subordonnée à l'autorisation de dévoiler l'identité de cette personne à la CBFA ainsi qu'aux autorités compétentes des marchés réglementés étrangers dont ils sont membres à distance. »

Art. 48. Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 79 qui devient l'article 87, lequel avait été abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, un article 79 nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 79. Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, 1° et 2°, la CBFA dispose du pouvoir de convoquer et d'entendre toute personne, selon les règles définies ci-dessous.

Wanneer de CBFA de verhandeling van een financieel instrument op een Belgische gereglementeerde markt schorst of verbiedt, maakt zij deze beslissing onmiddellijk openbaar en stelt de bevoegde autoriteiten van de overige lidstaten daarvan in kennis.

Wanneer de CBFA door een andere bevoegde autoriteit in kennis wordt gesteld van de schorsing van of het verbod op de verhandeling van een financieel instrument op één of meer gereglementeerde markten, schorst of verbiedt de CBFA de verhandeling van dit financieel instrument op één of meer onder haar ressorterende gereglementeerde markten en MTF's, tenzij zulks de belangen van de beleggers of de ordelijke werking van de markt aanzienlijk zou kunnen schaden.

§ 3. De CBFA kan zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, doen meedelen door leden op afstand van een Belgische gereglementeerde markt die in de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn, of bij hen ter plaatse inspecties en expertises verrichten. Wanneer zij van deze bevoegdheid gebruik maakt, stelt de CBFA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst hiervan op de hoogte.

De bevoegde autoriteiten van buitenlandse gereglementeerde markten hebben ten aanzien van in België gevestigde leden op afstand van die markten de bevoegdheid om zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te doen meedelen, of om bij hen ter plaatse inspecties en expertises te verrichten. Wanneer zij van deze bevoegdheid gebruik maken, stellen zij de CBFA hiervan op de hoogte.

§ 4. Marktondernemingen, beleggingsondernemingen en kredietinstellingen verschaffen de CBFA continue toegang tot de informaticasystemen die de verhandeling van financiële instrumenten mogelijk maken op de gereglementeerde markten en de MTF's die onder het toezicht van de CBFA ressorteren.

Onverminderd § 1 kan de CBFA verrekenings- en vereffeningsinstellingen, alsmede met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen, verzoeken om haar periodiek informatie te verschaffen over transacties in financiële instrumenten die toegelaten zijn tot verhandeling op de gereglementeerde markten en MTF's die onder het toezicht van de CBFA ressorteren, ongeacht of deze transacties op de betrokken markt of handelsfaciliteit zijn uitgevoerd of daarbuiten. »

Art. 47. Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. De CBFA heeft ten aanzien van elke natuurlijke persoon en elke rechtspersoon de bevoegdheid om zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te doen meedelen en toegang te verkrijgen tot elk document, in welke vorm ook, voor de volgende doeleinden :

1° om toezicht uit te oefenen op transacties in financiële instrumenten en desbetreffende gedragsregels, alsmede op de naleving van de artikelen 39 en 40, en om te verifiëren of beleggingsdiensten niet illegaal worden geleverd;

2° om tegemoet te komen aan verzoeken om samenwerking vanwege bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°.

§ 2. De CBFA kan de gerechtelijke overheden verzoeken alle informatie en documenten te verzamelen die nuttig worden geacht voor de in § 1 bedoelde doeleinden. De gerechtelijke overheden delen deze informatie en documenten mee aan de CBFA, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot hangende gerechtelijke procedures niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal.

De bevoegde procureur-generaal kan weigeren om gevolg te geven aan het in het eerste lid bedoelde verzoek wanneer reeds een gerechtelijke procedure is ingesteld wegens dezelfde feiten en tegen dezelfde personen of wanneer zij reeds definitief wegens dezelfde feiten werden veroordeeld.

§ 3. De financiële tussenpersonen mogen geen verrichtingen in financiële instrumenten uitvoeren voor rekening van of op verzoek van een persoon zonder deze erover te hebben ingelicht dat zij pas kunnen tussenkomen als zij toestemming hebben om de identiteit van die persoon kenbaar te maken aan de CBFA en aan de bevoegde autoriteiten van de buitenlandse gereglementeerde markten waarvan zij lid op afstand zijn. »

Art. 48. In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 79, dat artikel 87 wordt, welk artikel was opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, een nieuw artikel 79 ingevoegd, luidende :

« Art. 79. Voor de in artikel 35, § 1, 1° en 2°, bedoelde doeleinden beschikt de CBFA over de bevoegdheid om iedere persoon op te roepen en te verhoren, volgens de hierna bepaalde regels.

La convocation à une audition tenue par la CBFA s'effectue soit par simple notification, soit par lettre recommandée à la poste, soit encore par citation.

Toute personne convoquée en application de l'alinéa 1^{er} est tenue de comparaître.

Lors de l'audition de personnes, entendues en quelque qualité que ce soit, la CBFA respectera au moins les règles suivantes :

1° au début de toute audition, il est communiqué à la personne interrogée :

a) qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés;

b) qu'elle peut demander qu'il soit procédé à tel acte d'information ou telle audition;

c) que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice;

2° toute personne interrogée peut utiliser les documents en sa possession, sans que cela puisse entraîner le report de l'interrogatoire. Elle peut, lors de l'interrogatoire ou ultérieurement, exiger que ces documents soient joints au procès-verbal d'audition;

3° à la fin de l'audition, le procès-verbal est donné en lecture à la personne interrogée, à moins que celle-ci ne demande que lecture lui en soit faite. Il lui est demandé si ses déclarations ne doivent pas être corrigées ou complétées;

4° si la personne interrogée souhaite s'exprimer dans une autre langue que celle de la procédure, soit ses déclarations sont notées dans sa langue, soit il lui est demandé de noter elle-même sa déclaration;

5° la personne interrogée est informée de ce qu'elle peut obtenir gratuitement une copie du texte de son audition, laquelle, le cas échéant, lui est remise ou adressée immédiatement ou dans le mois. ».

Art. 49. Dans la même loi, l'intitulé du "Chapitre IV – Office de Contrôle des Assurances" est supprimé et la numérotation des chapitres suivants est adaptée en conséquence.

Art. 50. L'article 80 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 80. Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, 1° et 2°, l'auditeur peut, en cas d'urgence, ordonner par décision motivée, sauf dans une habitation privée, la saisie provisoire de fonds, valeurs, titres ou droits qui sont la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête menée par la CBFA ou par une autorité compétente au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°, et qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée, soit étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent.

La mesure visée à l'alinéa précédent peut être ordonnée pour une durée ne dépassant pas 48 heures.

Ce délai ne peut être renouvelé.

Aux fins d'exécuter cet ordre, l'auditeur et les membres du personnel désignés par lui peuvent, au besoin, demander l'assistance des pouvoirs publics.

L'exécution de la saisie fait l'objet d'un procès-verbal auquel est joint un inventaire de tous les actifs saisis.

Ces actifs sont, dans la mesure du possible, individualisés.

Le procès-verbal est soumis à la signature du saisi ou du tiers saisi, qui en reçoivent une copie gratuitement. ».

Art. 51. L'article 81 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 81. § 1^{er}. Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, 1° et 2°, l'auditeur peut, par décision écrite et motivée, requérir l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de télécommunication :

1° d'identifier l'abonné ou l'utilisateur habituel d'un service de télécommunication;

2° de communiquer les données d'identification relatives aux services de télécommunication auxquels une personne déterminée est abonnée ou qui sont habituellement utilisés par une personne déterminée.

L'auditeur indique dans sa décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et il tient compte, pour motiver sa décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

De oproeping voor een verhoor door de CBFA geschiedt hetzij door gewone kennisgeving, hetzij door een ter post aangetekende brief, hetzij door een dagvaarding.

Eenieder die met toepassing van het eerste lid wordt opgeroepen is gehouden om te verschijnen.

Bij het verhoren van personen, ongeacht in welke hoedanigheid zij worden verhoord, neemt de CBFA ten minste de volgende regels in acht :

1° het verhoor begint met de mededeling aan de ondervraagde persoon dat :

a) hij kan vragen dat alle vragen die hem worden gesteld en alle antwoorden die hij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;

b) hij kan vragen dat een bepaalde onderzoekshandeling wordt verricht of een bepaald verhoor wordt afgenomen;

c) zijn verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt;

2° eenieder die ondervraagd wordt, mag gebruik maken van de documenten in zijn bezit, zonder dat daardoor het verhoor wordt uitgesteld. Hij mag, tijdens de ondervraging of later, eisen dat deze documenten bij het proces-verbaal van het verhoor worden gevoegd;

3° aan het einde van het verhoor geeft de ondervrager de ondervraagde persoon het proces-verbaal van zijn verhoor te lezen, tenzij hij vraagt dat het hem wordt voorgelezen. Er wordt hem gevraagd of hij zijn verklaringen wil verbeteren of daaraan iets wil toevoegen;

4° indien de ondervraagde persoon zich in een andere taal dan die van de procedure wenst uit te drukken, worden zijn verklaringen genoteerd in zijn taal, ofwel wordt hem gevraagd zelf zijn verklaring te noteren;

5° er wordt de ondervraagde persoon meegedeeld dat hij kosteloos een kopie van de tekst van zijn verhoor kan verkrijgen, die hem, desgevraagd, onmiddellijk of binnen een maand wordt overhandigd of verstuurd. ».

Art. 49. Het opschrift van "Hoofdstuk IV - Controledienst voor de Verzekeringen" in dezelfde wet wordt geschrapt en de nummering van de navolgende hoofdstukken wordt daaraan aangepast.

Art. 50. Artikel 80 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 80. Voor de in artikel 35, § 1, 1° en 2°, bedoelde doeleinden, kan de auditeur, in geval van hoogdringendheid en buiten een privé-woning, bij gemotiveerde beslissing de voorlopige inbeslagneming bevelen van gelden, waarden, titels of rechten die eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek door de CBFA of door een bevoegde autoriteit in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°, en die hetzij het voorwerp van de onderzochte inbreuk uitmaken, hetzij tot het plegen van de inbreuk bestemd waren of gediend hebben, hetzij een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of er het equivalent van uitmaken.

De maatregel bedoeld in het vorige lid, kan worden bevolen voor een tijdsduur die 48 uur niet mag overschrijden.

Deze termijn kan niet worden hernieuwd.

Voor de uitvoering van dit bevel kunnen de auditeur en de door hem aangewezen personeelsleden, indien nodig, de bijstand vorderen van de openbare macht.

Van de uitvoering van de inbeslagneming wordt procesverbaal opgesteld waaraan een inventaris wordt gehecht waarin alle in beslag genomen zaken worden vermeld.

Voor zover als mogelijk worden die zaken geïndividualiseerd.

Het proces-verbaal wordt ter ondertekening aan de beslagene of de derde-beslagene aangeboden, die er kosteloos een kopie van ontvangen. ».

Art. 51. Artikel 81 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 81. § 1. Voor de in artikel 35, § 1, 1° en 2°, bedoelde doeleinden, kan de auditeur bij een gemotiveerde en schriftelijke beslissing, van de operator van een telecommunicatienetwerk of van de verstrekker van een telecommunicatiedienst vorderen :

1° de abonnee of de gewoonlijke gebruiker van een telecommunicatiedienst te identificeren;

2° de identificatiegegevens mee te delen met betrekking tot telecommunicatiediensten waarop een bepaald persoon geabonneerd is of die door een bepaald persoon gewoonlijk worden gebruikt.

De auditeur doet in zijn beslissing opgave van de feitelijke omstandigheden die de maatregel rechtvaardigen en hij houdt rekening met het evenredigheids- en subsidiariteitsbeginsel bij de motivering van zijn beslissing.

§ 2. Après réception de la demande visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de télécommunication communique sans délai à l'auditeur une estimation du coût des informations demandées et du délai nécessaire pour rassembler ces informations.

Après réception de la confirmation de la demande de l'auditeur, l'opérateur et le fournisseur visés à l'alinéa 1^{er} communiquent les données demandées dans le délai fixé par l'auditeur.

§ 3. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance d'une demande visée au § 1^{er} ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458. du Code pénal. ».

Art. 52. L'article 82 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 82. Aux fins visées à l'article 35, § 1^{er}, 1^o et 2^o, l'auditeur peut, moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction :

1^o ordonner, selon les règles prévues à l'article 83, sauf dans une habitation privée, la saisie de fonds, valeurs, titres ou droits qui sont la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête menée par la CBFA ou par une autorité compétente au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3^o ou 4^o, et qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée, soit étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent;

2^o requérir, selon les règles prévues à l'article 84, la communication des données d'appel de moyens de télécommunication, ainsi que de l'origine ou de la destination de télécommunications;

3^o imposer, selon les règles prévues à l'article 85, une interdiction temporaire d'exercice de l'activité professionnelle. ».

Art. 53. L'article 83 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 83. § 1^{er}. Aux fins visées à l'article 82, 1^o, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, l'auditeur peut, par décision motivée, ordonner, sauf dans une habitation privée, la saisie des actifs visés à l'article 82, 1^o.

L'auditeur indique dans sa décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et il tient compte, pour motiver sa décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

Aux fins d'exécuter cet ordre, l'auditeur et les membres du personnel désignés par lui peuvent, au besoin, demander l'assistance des pouvoirs publics.

Les dispositions de l'article 80, alinéas 4 et 5, sont applicables à cet acte d'investigation.

§ 2. La mesure de saisie prise par l'auditeur s'éteint de plein droit, soit à la date d'expiration du délai de recours contre la décision du comité de direction, visé à l'article 121, § 2, alinéa 2, soit le lendemain du jour auquel a été prononcé l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles en application de l'article 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la saisie, pour ce qui est des actifs considérés dans la décision du comité de direction ou, le cas échéant, de la cour d'appel de Bruxelles comme un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou comme l'équivalent d'un tel avantage, ne s'éteint qu'au moment où l'amende infligée en application de l'article 36, § 2, a été payée intégralement. ».

Art. 54. L'article 84 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 84. § 1^{er}. Aux fins visées à l'article 82, 2^o, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, l'auditeur peut, lorsqu'il estime qu'il existe des circonstances qui rendent le repérage de télécommunications ou la localisation de l'origine ou de la destination de télécommunications nécessaire à la manifestation de la vérité, faire procéder, en requérant au besoin le concours technique de l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou du fournisseur d'un service de télécommunication :

1^o au repérage des données d'appel de moyens de télécommunication à partir desquels ou vers lesquels des appels ont été adressés;

2^o à la localisation de l'origine ou de la destination de télécommunications.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, pour chaque moyen de télécommunication dont les données d'appel sont repérées ou dont l'origine ou la destination de la télécommunication est localisée, le jour, l'heure, la durée et, si nécessaire, le lieu de la télécommunication sont indiqués et consignés dans un procès-verbal.

L'auditeur indique dans sa décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et il tient compte, pour motiver sa décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

§ 2. De l'opérateur van een telecommunicatienetwerk of de verstrekker van een telecommunicatiedienst delen na ontvangst van de in § 1, eerste lid, bedoelde vordering, onverwijld aan de auditeur de schatting van de kostprijs mee van de gevraagde inlichtingen en van de termijn die nodig is om de informatie te verzamelen.

Na ontvangst van de bevestiging van de vordering van de auditeur verschaffen de in het eerste lid bedoelde operator en verstrekker de gevraagde gegevens binnen een door de auditeur bepaalde termijn.

§ 3. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van een vordering als bedoeld in § 1, of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek. ».

Art. 52. Artikel 82 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 82. Voor de in artikel 35, § 1, 1^o en 2^o, bedoelde doeleinden, kan de auditeur, mits voorafgaande toestemming van een onderzoeksrechter :

1^o buiten een privé-woning de inbeslagneming bevelen van gelden, waarden, titels of rechten die eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek door de CBFA of door een bevoegde autoriteit in de zin van artikel 75, § 1, 3^o of 4^o, en die hetzij het voorwerp van de onderzochte inbreuk uitmaken, hetzij tot het plegen van de inbreuk bestemd waren of gediend hebben, hetzij een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of er het equivalent van uitmaken, volgens de regels bepaald bij artikel 83;

2^o de mededeling vorderen van oproepgegevens van telecommunicatiemiddelen, evenals van de oorsprong of de bestemming van telecommunicatie, volgens de regels bepaald bij artikel 84;

3^o een tijdelijk verbod op de beroepsuitoefening opleggen, volgens de regels bepaald bij artikel 85. ».

Art. 53. Artikel 83 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Artikel 83. § 1. Voor de doeleinden bedoeld in artikel 82, 1^o, en mits de voorafgaandelijke toestemming van een onderzoeksrechter, kan de auditeur, bij een gemotiveerde beslissing, buiten een privé-woning de inbeslagneming bevelen van de zaken bedoeld in artikel 82, 1^o.

De auditeur doet in zijn beslissing opgave van de feitelijke omstandigheden die de maatregel rechtvaardigen en hij houdt rekening met het evenredigheids- en subsidiariteitsbeginsel bij de motivering van zijn beslissing.

Voor de uitvoering van dit bevel kunnen de auditeur en de door hem aangewezen personeelsleden, indien nodig, de bijstand vorderen van de openbare macht.

De bepalingen van artikel 80, vierde en vijfde lid, zijn van toepassing op deze onderzoekshandeling.

§ 2. De maatregel van inbeslagneming door de auditeur vervalt van rechtswege, hetzij vanaf het verstrijken van de in artikel 121, § 2, tweede lid, bedoelde termijn van beroep tegen de beslissing van het directiecomité, hetzij de dag volgend op het arrest van het Hof van Beroep te Brussel uitgesproken met toepassing van artikel 121, § 1, eerste lid, 4^o.

In afwijking van het eerste lid, vervalt de inbeslagneming wat de zaken betreft die in de beslissing van het directiecomité of, in voorkomend geval, van het hof van beroep te Brussel worden aangemerkt als een vermogensvoordeel dat rechtstreeks uit de inbreuk is verkregen of als het equivalent ervan, slechts op het ogenblik waarop de geldboete die met toepassing van artikel 36, § 2, werd opgelegd, integraal werd betaald. ».

Art. 54. Artikel 84 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 84. § 1. Voor de doeleinden bedoeld in artikel 82, 2^o, en mits de voorafgaandelijke toestemming van een onderzoeksrechter, kan de auditeur, wanneer hij van oordeel is dat er omstandigheden zijn die het doen opsporen van telecommunicatie of het lokaliseren van de oorsprong of de bestemming van telecommunicatie noodzakelijk maken om de waarheid aan de dag te brengen, zo nodig door daartoe de medewerking van de operator van een telecommunicatienetwerk of van de verstrekker van een telecommunicatiedienst te vorderen :

1^o de oproepgegevens doen opsporen van telecommunicatiemiddelen van waaruit of waarnaar oproepen werden gedaan;

2^o de oorsprong of de bestemming van telecommunicatie laten lokaliseren.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid wordt voor ieder telecommunicatiemiddel waarvan de oproepgegevens worden opgespoord of waarvan de oorsprong of de bestemming van de telecommunicatie wordt gelokaliseerd, de dag, het uur, de duur, en, indien nodig, de plaats van de oproep vastgesteld en opgenomen in een proces-verbaal.

De auditeur doet in zijn beslissing opgave van de feitelijke omstandigheden die de maatregel rechtvaardigen en hij houdt rekening met het evenredigheids- en subsidiariteitsbeginsel bij de motivering van zijn beslissing.

§ 2. Après réception de la demande visée au § 1^{er}, l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de télécommunication communique sans délai à l'auditeur une estimation du coût des informations demandées et du délai nécessaire pour rassembler ces informations.

Après réception de la confirmation de la demande de l'auditeur, l'opérateur et le fournisseur visés à l'alinéa 1^{er} communiquent les données demandées dans le délai fixé par l'auditeur.

§ 3. Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours, est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal. ».

Art. 55. L'article 85 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 85. § 1^{er}. Aux fins visées à l'article 82, 3°, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, l'auditeur peut, par décision motivée, imposer à une personne physique ou morale dans le chef de laquelle il existe des indices manifestes d'une infraction au sens des articles 25, 26, 27, 39 et 40, l'interdiction temporaire d'exercer les activités professionnelles qui comportent un risque de nouvelle infraction à l'une de ces dispositions et qui sont précisées dans la décision.

L'interdiction ne peut porter que sur les personnes physiques et morales mentionnées dans la décision de l'auditeur, ainsi que sur les activités professionnelles qui y sont décrites avec précision.

L'auditeur indique dans sa décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et il tient compte, pour motiver sa décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

L'interdiction est valable pour un délai de trois mois, renouvelable une seule fois selon la même procédure.

L'interdiction ne prend cours qu'à partir du moment où la décision a été notifiée à l'intéressé par l'auditeur. ».

Art. 56. L'article 86 de la même loi, abrogé par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 86. Les dispositions des articles 36 et 37 sont applicables en cas de non-respect des obligations ou mesures imposées en vertu des articles 79 à 85. ».

CHAPITRE VII. — Modifications de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 57. l'article 150 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, les deux dernières phrases de l'alinéa 1^{er} sont remplacées par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 58. A l'article 159 de la même loi, modifié par les lois du 22 juillet 2004 et du 20 juin 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition" sont remplacés par les mots "loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes";

2° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi précitée du 2 mai 2007, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution. »;

3° Le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1^{er} ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut enjoindre à une personne qui aurait dû donner ces informations d'y procéder, sous peine d'astreinte, dans le délai et selon les modalités qu'il fixe. Dans les mêmes cas, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la CBFA visée au § 3, il peut, de même, prendre les mesures prévues à l'article 516, § 1^{er}, 1° et 2°, du Code des sociétés, ainsi que prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la CBFA. L'article 516, § 3, du Code des sociétés est d'application. ».

§ 2. De operator van een telecommunicatienetwerk of de verstrekker van een telecommunicatiedienst deelt, na ontvangst van de in § 1 bedoelde vordering, onverwijld aan de auditeur de schatting van de kostprijs mee van de gevraagde inlichtingen en van de termijn die nodig is om de informatie te verzamelen.

Na ontvangst van de bevestiging van de vordering van de auditeur verschaffen de in het eerste lid bedoelde operator en verstrekker, de gevraagde gegevens binnen een door de auditeur bepaalde termijn.

§ 3. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek. ».

Art. 55. Artikel 85 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 85. § 1. Voor de doeleinden bedoeld in artikel 82, 3°, en mits de voorafgaandelijke toestemming van een onderzoeksrechter kan de auditeur bij gemotiveerde beslissing een natuurlijke persoon of rechtspersoon, in wiens hoofde manifeste aanwijzingen bestaan dat hij zich heeft schuldig gemaakt aan een inbreuk in de zin van de artikelen 25, 26, 27, 39 en 40, het tijdelijk verbod opleggen om de beroepsactiviteiten die een risico inhouden op een nieuwe inbreuk op één van die bepalingen en die in de beslissing nader worden gepreciseerd, uit te oefenen.

Het verbod kan uitsluitend betrekking hebben op de natuurlijke personen en rechtspersonen en op de nauwkeurig omschreven beroepsactiviteiten die in de beslissing van de auditeur worden aangewezen.

De auditeur doet in zijn beslissing opgave van de feitelijke omstandigheden die de maatregel rechtvaardigen en hij houdt rekening met het evenredigheids- en subsidiariteitsbeginsel bij de motivering van zijn beslissing.

Het verbod geldt voor een termijn van drie maanden die éénmaal hernieuwbaar is volgens dezelfde procedure.

Het verbod gaat slechts in vanaf het ogenblik waarop de beslissing aan de betrokkene werd betekend door de auditeur. ».

Art. 56. Artikel 86 van dezelfde wet, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 86. De bepalingen van de artikelen 36 en 37 zijn van toepassing ingeval de op grond van de artikelen 79 tot en met 85 opgelegde verplichtingen of maatregelen niet worden nageleefd. ».

HOOFDSTUK VII. — Wijzigingen van de wet van 20 juli 2004. betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 57. In artikel 150 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, worden de laatste twee zinnen van het eerste lid vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. ».

Art. 58. In artikel 159 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 2004 en 20 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overname-aanbiedingen" vervangen door de woorden "wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen";

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de voornoemde wet van 2 mei 2007, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten. »;

3° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende als in kort geding, een persoon die de betrokken kennisgevingen had moeten verrichten, gelasten daartoe over te gaan, op straffe van een dwangsom, binnen de termijn en op de wijze die hij bepaalt. In dezelfde gevallen of indien, ondanks het verzet van de CBFA bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, kan hij tevens de maatregelen nemen als bedoeld in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen, en alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de CBFA. Artikel 516, § 3, van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. ».

HOOFDSTUK VIII. — *Modifications futures et dispositions abrogatoires*

Art. 59. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, sur avis de la CBFA, prendre des mesures pour transposer les dispositions impératives découlant de traités internationaux ou d'actes internationaux pris en vertu de tels traités, découlant notamment d'arrêtés d'exécution communautaires de la directive 2004/109/CE, ainsi qu'adopter les mesures d'adaptation nécessaires à la suite de l'approbation de tels actes internationaux, portant sur des matières régies par la présente loi, pour autant qu'il s'agisse de mesures que la Constitution ne réserve pas au législateur. Le Roi peut déterminer par la même procédure que des amendes administratives peuvent être imposées pour des infractions à ces dispositions, en application de l'article 27.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'alinéa 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger des dispositions légales en vigueur.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'alinéa 1^{er} sont abrogés de plein droit s'ils ne sont pas confirmés par une loi dans les vingt-quatre mois suivant leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 60. La loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, modifiée par les lois des 18 juillet 1991, 29 juin 1993, 22 décembre 1998, 10 mars 1999, 7 mai 1999, 2 août 2002, et 1^{er} avril 2007, est abrogée, à l'exception de son article 8.

TITRE IV. — *Exécution et entrée en vigueur*

Art. 61. Le Roi prend les arrêtés qu'il est appelé à prendre en exécution de la présente loi sur la proposition du ministre des Finances.

Art. 62. La présente loi entre en vigueur à la date à déterminer par le Roi, à l'exception de l'article 44, qui sort ses effets le 19 août 2003, et des articles 45 à 56, qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit celui de la publication de cette loi au *Moniteur belge*. Le Roi peut prévoir pour l'article 42 une date d'entrée en vigueur différente de celle qui s'applique aux autres articles.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) *Références parlementaires :*

Documents de la Chambre des Représentants : 51 2963/2006/2007

001 : Projet de loi.

002 : Texte corrigé par la commission

003 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat

Compte rendu integral : 29 mars 2007

Documents du Sénat : 3-2371-2006/2007

N° 1 : Texte adopté par la commission

N° 2 : Texte adopté sans amendement et transmission à la Chambre pour sanction

N° 3 : Soumis à la sanction royale.

HOOFDSTUK VIII. — *Toekomstige wijzigingen en opheffingsbepalingen*

Art. 59. De Koning kan bij een besluit vastgesteld an overleg in de Ministerraad, op advies van de CBFA, overgaan tot het treffen van maatregelen voor de omzetting van de dwingende bepalingen die voortvloeien uit internationale verdragen of uit krachtens dergelijke verdragen genomen internationale akten, inzonderheid uit de communautaire uitvoeringsbesluiten van Richtlijn 2004/109/EG, alsook tot het treffen van de aanpassingsmaatregelen die nodig zijn geworden als gevolg van de goedkeuring van dergelijke internationale akten, met betrekking tot de materies die bij deze wet worden geregeld en voor zover het maatregelen betreft die de Grondwet niet aan de wetgever voorbehoudt. De Koning kan via dezelfde procedure bepalen dat, voor de inbreuken op die bepalingen, administratieve geldboetes kunnen worden opgelegd met toepassing van artikel 27.

De koninklijke besluiten die krachtens het eerste lid worden genomen, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

De ter uitvoering van het eerste lid genomen koninklijke besluiten worden van rechtswege opgeheven indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen vierentwintig maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 60. Met uitzondering van artikel 8, wordt de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1991, 29 juni 1993, 22 december 1998, 10 maart 1999, 7 mei 1999, 2 augustus 2002 en 1 april 2007 opgeheven.

TITEL IV. — *Uitvoering en inwerkingtreding*

Art. 61. De Koning neemt de besluiten die Hij dient te nemen ter uitvoering van deze wet op voorstel van de minister van Financiën.

Art. 62. Deze wet treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, met uitzondering van artikel 44, dat uitwerking heeft met ingang van 19 augustus 2003, en van de artikelen 45 tot 56, die in werking treden op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning kan voor artikel 42 een andere datum van inwerkingtreding voorzien dan voor de overige artikelen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen :*

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
51 2963/2006/2007

001 : Wetsontwerp.

002 : Tekst verbeterd door de commissie

003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat

Integraal verslag : 29 maart 2007

Documenten van de Senaat : 3-2371-2006/2007

Nr. 1 : Tekst aangenomen door de commissie

Nr. 2 : Tekst aangenomen zonder amendement en overzending aan Kamer ter bekrachtiging

Nr. 3 : Aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2385

[C — 2007/03285]

23 MAI 2007. — Loi portant abrogation de l'article 8 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, et modifiant l'article 121 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi vise notamment à assurer la transposition de dispositions de la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et de Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (avus de marché), de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil et de la D directive 2004/109/CE du Parlement européen et du conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la Directive 201/34/CE.

Art. 3. L'article 8 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, modifié par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Art. 4. A l'article 121 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, inséré par la loi du 2 août 2002 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et les lois du 3 mai 2003, du 22 juillet 2004, du 22 février 2006 et du 13 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 3° est remplacé par a dispositions suivante :

« 3° contre toute décision prise en application de l'article 10 de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et contre toute décision prise en application de l'article 34, § 2, de la présente loi ou en application de l'article 23, § 2, 7° et 8°, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes; »;

2° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« 6° contre toute décision prise en application de l'article 82, 1° et 3°, de la présente loi. »;

3° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le recours visé au §1^{er}, 6°, ne peut être introduit que 15 jours après que le demandeur a sollicité de l'auditeur de la CBFA, par lettre recommandée avec accusé de réception, le retrait ou la modification de la décision incriminée, sans qu'il soit satisfait à sa demande. Le demandeur n'est toutefois par tenu de retarder l'introduction de son recours si l'auditeur entend procéder à l'exécution de sa décision nonobstant la sollicitation que lui a adressée le demandeur. »;

4° au § 6, les mots « visés aux § 1^{er}, 1°, 2° et 3°, » sont remplacés par les mots « visés au § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 6°, ».

Art. 5. L'article 3 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 60 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2385

[C — 2007/03285]

23 MEI 2007. — Wet tot opheffing van artikel 8 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en tot wijziging van artikel 121 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet strekt ondermeer tot omzetting van bepalingen van Richtlijn 2003/6/EG van het Euroes Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende de handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik), van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 86/611/EEG en 93/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad en van Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG.

Art. 3. Artikel 8 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 121 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en de wetten van 3 mei 2003, 22 juli 2004, 22 februari 2006 en 13 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, 3°, wordt vervangen als volgt :

« 3° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 10 van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en elke beslissing die genomen is met toepassing van artikel 34, § 2, van deze wet of met toepassing van artikel 23, § 2, 7° en 8°, van de wet van 2 mei 2007 op de openbarmaking van belangrijke deelnemingen; »;

2° § 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 6° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 82, 1° en 3°, van deze wet. »;

3° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het beroep bedoeld in § 1, 6°, kan pas worden ingesteld 15 dagen nadat de eiser de auditeur van de CBFA tevergeefs heeft verzocht, met een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, om de betwiste beslissing in te trekken of te wijzigen. De eiser is echter niet gehouden de indiening van zijn beroep uit te stellen indien de auditeur van plan is zijn beslissing uit te voeren niettegenstaande het verzoek dat de eiser aan hem heeft gericht. »;

4° in § 6 worden de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 2° en 3°, » vervangen door de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 2°, 3° en 6°, ».

Art. 5. Artikel 3 treedt in werking de dag van inwerkingtreding van artikel 60 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen.

L'article 4 entre en vigueur à la même date que les articles 46 à 56 de la loi précitée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Naples, le 23 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Références parlementaires:

Documents de la Chambre des Représentants:

51 2964/2006/2007

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

003 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 29 mars 2007.

Documents du Sénat :

3-2372-2006/2007.

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 12 avril 2007.

Artikel 4 treedt in werking op dezelfde dag als de artikelen 46 tot 56 van laatstgenoemde wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Napels, 23 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

51 2964/2006/2007

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 29 maart 2007.

Documenten van de Senaat :

3-2372-2006/2007.

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 12 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2386

[C — 2007/03282]

23 MAI 2007. — Arrêté royal relatif à la *pricaf* privée

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'objectif du projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté est de remplacer l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la *pricaf* privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance (ci-après l'arrêté royal du 15 mai 2003).

Ce remplacement vise à insérer un certain nombre de modifications qui répondent aux considérations suivantes :

- premièrement, il convient d'aligner le texte de l'arrêté royal sur les dispositions d'habilitation de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (ci-après la loi du 20 juillet 2004), telles que complétées et modifiées par la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés (ci-après la loi du 16 juin 2006);
- ensuite, il convient de corriger quelques imperfections d'ordre linguistique;
- enfin, il convient de tenir compte des expériences pratiques acquises depuis l'entrée en vigueur de cet arrêté.

Certaines dispositions proposées sont davantage expliquées ci-après. Nous y indiquerons chaque fois la raison pour laquelle nous estimons, le cas échéant, ne pas pouvoir donner suite à l'avis du Conseil d'Etat. En revanche, l'avis de la CBFA est entièrement suivi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2386

[C — 2007/03282]

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit met betrekking tot de *private privak*

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben ter ondertekening aan Zijne Majesteit voor te leggen heeft als oogmerk het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de *private privak* en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven (hierna het koninklijk besluit van 15 mei 2003) te vervangen.

Deze vervanging beoogt een aantal wijzigingen aan het statuut in te lassen die beantwoorden aan de volgende overwegingen :

- ten eerste past het de tekst van het koninklijk besluit te laten aansluiten bij de wettelijke machtigingsbepalingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (hierna de wet van 20 juli 2004,) zoals aangevuld en gewijzigd door de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt (hierna de wet van 16 juni 2006);
- vervolgens past het enkele taalkundige onnauwkeurigheden te verbeteren;
- ten slotte past het rekening te houden met de praktijkervaring die werd opgedaan sinds de inwerkingtreding van dit besluit.

Hierna wordt meer uitleg gegeven bij enkele van de voorgestelde bepalingen. Daarbij wordt ook telkens verantwoord waarom wij desgevallend menen niet te kunnen ingaan op het advies van de Raad van State. Het advies van de CBFA wordt daarentegen volledig gevolgd.

A l'article 2, 1°, la notion d'investisseur privé tient compte des nouvelles dispositions relatives à l'offre publique effectuée par les organismes de placement collectif, telles qu'insérées par les modifications que la loi du 16 juin 2006 a apportées à la loi du 20 juillet 2004.

Nous ne suivons pas la critique formulée par le Conseil d'Etat selon laquelle une disposition normative serait insérée sous le couvert d'une définition. La disposition actuelle s'appuyait déjà sur des dispositions normatives reprises du droit financier, à savoir les articles 5, 1°, juncto 3, 1°, de l'arrêté royal du 7 juillet 1999 relatif au caractère public des opérations financières. La rédaction néanmoins normative et non sous forme de définition de ces dispositions, n'a pas fait l'objet de critiques du Conseil d'Etat lorsqu'elle fut reprise dans l'arrêté royal du 15 mai 2003. En outre le Conseil d'Etat semble se contredire quand il écrit ensuite que cette disposition est basée « sur la définition de l'offre publique d'instruments de placement » telle que reprise dans la loi du 16 juin 2006. L'avis rendu par le Conseil d'Etat sur ladite loi ne critique pas ce point. Il s'avère difficile de comprendre la raison pour laquelle le Conseil d'Etat considérerait la même disposition, une fois comme définition et l'accepterait et, une autre fois, la considérerait comme normative et donc inutile dans une définition.

En outre, la nouvelle définition vise le même ratio legis que précédemment : obtenir un critère juridiquement sûr permettant aux investisseurs privés d'effectuer sans conditions supplémentaires une opération dénuée de tout caractère public. Pour les investisseurs autres que privés également, le critère repris à l'article 12 a été choisi afin d'y répondre.

Le terme « privée » dans « pricaf privée » ainsi que le contrôle limité exercé par la Commission bancaire, financière et des assurances (ci-après la CBFA) y trouvent leur motivation, tout comme précédemment. L'évolution de notre droit financier sous l'influence de la législation européenne a entraîné une modification des critères applicables aux opérations publiques et non publiques ou privées. Nous ne voyons pas en quoi ces nouvelles dispositions seraient plus normatives ou moins normatives ou conviendraient mieux ou moins pour être reprises dans une définition, ce qui, quoi qu'il en soit, fut déjà le cas dans la loi du 16 juin 2006.

En revanche, l'avis de la CBFA sur la rédaction de cette disposition et son lien avec l'article 12 a été intégralement suivi. L'article 2 donne ainsi une définition de l'« investisseur privé » pour des opérations pouvant être des émissions primaires ou secondaires. L'article 12 fixe les conditions d'acquisition des titres de la pricaf privée et fait ainsi le lien avec la disposition d'habilitation de l'article 119, alinéa premier, 2°, de la loi du 20 juillet 2004. Dans un certain sens, cela permet de faire une distinction plus marquée entre une définition à l'article 2 (conformément à la « définition » insérée par la loi du 16 juin 2006) et une disposition normative relative à l'acquisition des titres de la pricaf privée à l'article 12.

Il suffit en fait de lire les termes « aux conditions fixées par le Roi » dans la disposition d'habilitation prémentionnée comme se rapportant à la fois à « pareils investisseurs » et aux « autres investisseurs » afin de pouvoir extraire cette dite « disposition normative » de la définition de l'investisseur privé et l'insérer à l'article 12. Cependant, la définition de l'investisseur privé perdrait ainsi tout son sens par le renvoi à « tout investisseur potentiel ». Dans la structure générale de la loi du 20 juillet 2004, le caractère public est défini dans les dispositions générales des articles 3 et 5 qui sont applicables à tous les organismes de placement collectif. La distinction entre organismes publics, institutionnels et privés de placement collectif opérée ultérieurement dans des dispositions spécifiques s'effectue en toute logique sur la base des dispositions générales. Les dispositions proposées dans l'arrêté royal n'ont d'autre fonction que de s'inscrire dans le prolongement de la structure générale annoncée par la loi. C'est la raison pour laquelle nous décidons de ne pas suivre l'avis du Conseil d'Etat sur ce point, mais de nous rallier intégralement à l'avis de la CBFA et d'adopter la rédaction de l'article qu'elle propose.

Ces adaptations facilitent le lancement d'une pricaf privée avec des participations moins importantes de 50.000 euros minimum. L'apport en nature faisant également partie des possibilités, les sociétés de capital à risque actuelles pourraient adapter leur statut plus facilement. En effet, elles pourraient désormais apporter leurs placements dans une pricaf privée et conserver ensuite les parts de cette dernière ou les répartir entre leurs actionnaires par leur liquidation;

L'article 2, 2°, stipule que, désormais, la pricaf privée pourra être utilisée également pour le « financement en mezzanine », étant donné que l'habilitation du Roi à l'article 7, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004, est utilisée pour définir la catégorie de l'alinéa 1^{er}, 8°, en ce sens que des emprunts simples entreront également en ligne de compte;

La critique formulée par le Conseil d'Etat est suivie pour ce qui concerne le volet « émission par une société non cotée ». Nous ne suivons pas cette critique pour ce qui concerne le volet « instruments financiers ». Le Conseil d'Etat semble considérer que l'absence d'« instrumentum » ou document négociable empêche le simple

In artikel 2, 1°, wordt voor het begrip private belegger rekening gehouden met de nieuwe bepalingen betreffende het openbaar aanbod bij instellingen voor collectieve beleggingen zoals die werden ingevoerd via wijzigingen van de wet van 20 juli 2004 door de wet van 16 juni 2006.

Wij volgen de kritiek van de Raad van State niet volgens dewelke onder het mom van een definitie een normatieve bepaling zou worden ingevoerd. De bestaande bepaling ging reeds terug op normatieve bepalingen uit het financieel recht, te weten de artikelen 5, 1°, juncto 3, 1°, van het koninklijk besluit van 7 juli 1999 over het openbaar karakter van financiële verrichtingen. De opname in het koninklijk besluit van 15 mei 2003 van de nochtans normatieve en niet als « definitie » gestelde redactie van deze bepalingen werd eerder niet bekritiseerd door de Raad van State. Bovendien schijnt de Raad van State zichzelf tegen te spreken waar ze nadien stelt dat deze definitie is gebaseerd « op de definitie van openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten » zoals vervat in de wet van 16 juni 2006. Het advies van de Raad van State bij de voormelde wet geeft hierop evenmin kritiek. Het is moeilijk te begrijpen waarom de Raad van State in wezen dezelfde bepaling nu eens als een definitie zou aanmerken en aanvaarden en dan weer als normatief en dus niet dienstig in een definitie.

Overigens beoogt de nieuwe definitie dezelfde ratio legis als voorheen : een rechtszeker criterium aanreiken waardoor private beleggers zonder bijkomende voorwaarden een verrichting stellen die geen openbaar karakter heeft. Ook voor de andere dan private beleggers werd het criterium in artikel 12 zo gekozen dat hieraan is voldaan.

De term « privaat » in « private privak » en de beperkte controle vanwege de Commissie voor het bank-, financie-, en assurantiwezen (hierna CBFA) vinden net als voorheen daarin hun motivatie. De evolutie van ons financieel recht onder invloed van de Europese wetgeving heeft gemaakt dat de criteria voor openbare en niet openbare of private verrichtingen werden gewijzigd. Wij zien niet in waarom deze nieuwe bepalingen meer of minder normatief zouden zijn of meer of minder geschikt om in een definitie te worden opgenomen, wat hoe dan ook toch al het geval is in de wet van 16 juni 2006.

Het advies van de CBFA betreffende de redactie van deze bepaling en zijn samenhang met artikel 12 wordt daarentegen integraal gevolgd. Artikel 2 definieert zodoende de « private belegger » voor verrichtingen die primaire of secundaire uitgaven kunnen zijn. Artikel 12 bepaalt de voorwaarden voor de verwerving van de effecten van de private privak en sluit daarmee aan bij de machtigingsbepaling in artikel 119, eerste lid, 2°, van de wet van 20 juli 2004. In zekere zin wordt daardoor toch een duidelijker onderscheid gemaakt tussen een definitie in artikel 2 (overeenkomstig de « definitie » ingevoerd door de wet van 16 juni 2006) en een normatieve bepaling betreffende de verwerving van de effecten van de private privak in artikel 12.

Het volstaat eigenlijk de woorden « onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden » in de voormelde machtigingsbepaling te lezen als slaand op zowel « dergelijke beleggers » als « andere beleggers » om de zogenaamd normatieve bepaling uit de definitie van private belegger weg te kunnen halen en onder te brengen in artikel 12. De definitie van private belegger zou dan evenwel zinledig worden door te verwijzen naar « elke mogelijke belegger ». In de algemene structuur van de wet van 20 juli 2004 wordt het openbaar karakter gedefinieerd in de algemene bepalingen van de artikelen 3 en 5 die op alle instellingen voor collectieve beleggingen van toepassing zijn. Het onderscheid tussen openbare, institutionele en private instellingen voor collectieve belegging dat later in specifieke bepalingen wordt gemaakt, gebeurt logischerwijze aan de hand van deze algemene bepalingen. De voorgestelde bepalingen in het koninklijk besluit doen niet meer dan aansluiten bij deze algemene door de wet aangegeven structuur. Wij kiezen er daarom voor het advies van de Raad van State op dit punt niet te volgen maar volgen wel integraal het advies van de CBFA en de door haar voorgestelde redactie van artikel 12.

Door deze wijzigingen wordt het makkelijker om met kleinere participaties van minstens 50.000 euro een private privak te starten. Doordat ook inbreng in natura tot de mogelijkheden behoort, zullen bestaande risicokapitaalvennootschappen makkelijker hun statuut kunnen aanpassen. Zij kunnen immers voortaan hun beleggingen inbrengen in een private privak en verder de rechten van deelneming van deze laatste aanhouden of ze verdelen onder hun aandeelhouders door hun eigen liquidatie;

In artikel 2, 2°, wordt bepaald dat de private privak voortaan zal kunnen worden gebruikt voor « mezzanine financing ». De machtigingsbepaling van artikel 7, tweede lid, van de wet van 20 juli 2004 wordt gebruikt om de categorie van het eerste lid, 8°, in die zin te definiëren dat ook eenvoudige leningen in aanmerking zullen worden genomen;

De kritiek van de Raad van State wordt gevolgd wat betreft het luik « uitgifte door een niet-genoteerde vennootschap ». Wij volgen deze kritiek niet wat betreft het luik « financiële instrumenten ». De Raad van State schijnt te overwegen dat wegens de afwezigheid van een « instrumentum » of verhandelbaar stuk, de eenvoudige lening geen

emprunt d'être un instrument financier. Cela doit donc découler de la « prémisses » qui serait légalement fixée ailleurs dans le droit financier applicable à ce contexte et stipulant que le terme « instrument financier » requiert la présence d'un tel instrumentum, et dans lequel cas le Roi ne pourrait donner de définition y dérogeant. Nous estimons néanmoins que cette supposée prémisses n'existe pas et que la disposition d'habilitation autorise le Roi à donner une interprétation plus large au terme « instrument financier ». Il est vrai que la loi du 20 juillet 2004 ne définit pas ce terme et permet au Roi de le faire. La définition donnée à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers n'exclut d'ailleurs pas davantage que le Roi indique d'autres « valeurs ou droits ». Si, pour l'application de la loi du 2 août 2002, le Roi pouvait désigner un simple droit de créance comme instrument financier (jusqu'à présent il ne l'a pas fait, mais le texte ne l'exclut pas), nous ne voyons pas pour quelle raison le Roi, une fois habilité à donner une définition, ne pourrait également reprendre un simple droit de créance dans une définition qui connaîtra, du reste, une application restreinte et reste limitée aux placements autorisés pour la pricaf privée.

L'habilitation est donc également utilisée pour réagir à une critique souvent formulée dans la pratique : le « financement en mezzanine » est souvent utilisé en matière de « private equity » comme technique de financement spécialement adaptée. On ne voit dès lors pas pour quelle raison la pricaf privée ne permettrait pas cette technique, alors qu'elle s'adresse spécifiquement à cette activité.

A l'article 3, pour ce qui concerne l'inscription, la procédure est réduite à l'insertion obligatoire et littérale d'une disposition dans les statuts.

Nous suivons l'avis du Conseil d'Etat et de la CBFA en faisant concorder le texte par les termes « avant de commencer son activité », comme repris dans la loi. On notera toutefois qu'une interprétation trop stricte de ces termes peut créer une impasse, qui ne peut être visée par le législateur, mais que la pratique semble néanmoins éprouver comme difficulté : pour être inscrite, la société doit au moins exister et donc être en mesure de produire une copie certifiée conforme de ses statuts. Si la société existe déjà, elle a déjà commencé son activité, si l'on suit une application trop stricte, et dans ce cas elle ne répond plus à la disposition stipulant qu'elle doit se faire inscrire avant de commencer son activité. L'interprétation des dispositions légales semble dès lors utile et plus cohérente également, si les termes « avant de commencer son activité » qui sont actuellement insérés dans la disposition sont interprétés de façon telle que la pricaf privée n'est pas censée avoir déjà commencé son activité dès la publication de ses statuts, mais par exemple lorsqu'elle effectue des opérations telles que des décisions d'investissement non précédées par une demande d'inscription. Après la publication de ses statuts, la demande d'inscription devra être faite dans un délai permettant de supposer que les activités au sens propre de la pricaf privée n'ont pas encore commencé.

Pour le reste nous ne pouvons suivre la critique du Conseil d'Etat relative à l'article 3. Nous estimons que l'on peut effectivement trouver à l'article 122 de la loi du 20 juillet 2004 une disposition d'habilitation pour la détermination des conditions d'inscription. Lors de la rédaction de la loi du 20 juillet 2004, le législateur n'avait toujours pas l'intention de modifier les dispositions d'habilitation établies par la loi du 22 avril 2003 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses. L'article 7 de cette loi du 22 avril 2003 a bien inséré pareille habilitation par l'ajout d'un article 136ter, § 2, à la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers. Cette habilitation revêtait un caractère crucial en raison de la possibilité ainsi créée d'exiger l'insertion de toutes sortes de dispositions dans les statuts. L'article 5 de l'arrêté royal précité du 15 mai 2003 prescrit la reprise dans les statuts de nombreuses dispositions. Sur ce point, le nouvel arrêté royal introduit une importante simplification en n'en conservant qu'une seule disposition qui d'ailleurs doit être reprise littéralement dans les statuts à des fins de clarté. Contrairement à l'affirmation du Conseil d'Etat, reprendre cette disposition dans les statuts a un sens en liaison avec les articles 140 et 144 du Code des sociétés, d'une part, et avec l'article 121, § 5, de la loi du 20 juillet 2004, d'autre part, qui obligent le commissaire à mentionner dans son rapport toutes les infractions aux statuts et le rendent ensuite solidairement responsable vis-à-vis de la société et des tiers s'il omet ces mentions. C'est précisément en vue de la responsabilité solidaire du commissaire, qui découle de l'application du Code des sociétés, que la technique est appliquée afin de prescrire statutairement le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Lors de la rédaction de la loi du 20 juillet 2004, le gouvernement aurait-il inséré les dispositions d'une loi existante dans la nouvelle structure de la législation relative aux OPC sans avoir au moins signalé et expliqué dans le commentaire des articles du projet de loi une modification apportée à un point aussi crucial ?

financieel instrument kan zijn. Dit moet dus uitgaan van de « prémisses » dat elders in op deze context toepasselijk financieel recht wettelijk zou zijn bepaald dat de term « financieel instrument » de aanwezigheid van zo een instrumentum vereist, in welk geval de Koning inderdaad geen daarvan afwijkende definitie zou kunnen geven. Wij menen nochtans dat deze veronderstelde premisses niet bestaat en dat de machtigingsbepaling de Koning toelaat om aan de term « financieel instrument » een ruimere invulling te geven. Het is inderdaad zo dat de wet van 20 juli 2004 deze term niet definieert en toelaat dat de Koning dat zou doen. Overigens sluit ook de definitie gegeven in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten niet uit dat de Koning andere « waarden of rechten » zou aanduiden. Indien de Koning voor de toepassing van de wet van 2 augustus 2002 een gewoon vorderingrecht als financieel instrument zou kunnen aanduiden (vooral nog heeft hij dat niet gedaan maar de tekst sluit het niet uit), zien wij niet in waarom de Koning, éénmaal gemachtigd een definitie te geven, niet evenzeer een gewoon vorderingrecht zou kunnen opnemen in een definitie die overigens een zeer beperkte toepassing zal kennen en beperkt blijft tot voor de private privak toegelaten beleggingen.

De machtiging wordt aldus gebruikt om in te gaan op een vanuit de praktijk vaak naar voor gebrachte kritiek : « mezzanine financing » wordt in private equity middelen veelvuldig gebruikt als specifiek aangepaste financieringstechniek. Men ziet dan ook niet in waarom de private privak die zich toch specifiek tot deze activiteit richt, deze techniek niet zou toelaten.

In artikel 3 wordt met betrekking tot de inschrijving de procedure vereenvoudigd tot het verplicht en letterlijk opnemen van een bepaling in de statuten.

Wij volgen het advies van de Raad van State en de CBFA door de tekst te laten aansluiten bij de bewoordingen « alvorens hun werkzaamheden aan te vatten » zoals opgenomen in de wet. Nochtans dient te worden signaleerd dat bij een te strikte interpretatie van deze woorden een patstelling ontstaat die door de wetgever niet kan zijn bedoeld maar waar de praktijk toch mee schijnt te worstelen : om ingeschreven te worden moet de vennootschap toch minstens bestaan en dus een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van haar statuten kunnen voorleggen. Indien zij al bestaat heeft zij volgens een « te » strikte interpretatie haar activiteit al aangevangen en voldoet zij niet langer aan de bepaling die stelt dat ze zich moet laten inschrijven alvorens haar activiteiten aan te vangen. Het lijkt daarom nuttig en tevens een meer coherente interpretatie van de wettelijke bepalingen indien de woorden « alvorens haar werkzaamheden aan te vatten » die nu in de bepaling werden ingelast, zo worden geïnterpreteerd dat de private privak niet onmiddellijk bij de publicatie van haar statuten al wordt geacht haar activiteiten te hebben aangevangen maar wel bij voorbeeld bij het stellen van verrichtingen zoals investeringsbeslissingen die niet vooraf zijn gegaan door een aanvraag tot inschrijving. Na de publicatie van haar statuten zal de aanvraag tot inschrijving dus moeten volgen binnen een termijn die kan doen veronderstellen dat de activiteiten in eigenlijke zin van de private privak nog niet zijn aangevangen.

Voor het overige kunnen we de kritiek van de Raad van State bij artikel 3 niet volgen. Wij menen dat in artikel 122 van de wet van 20 juli 2004 wel degelijk een machtigingsbepaling kan worden gevonden voor het stellen van inschrijvingsvoorwaarden. De wetgever heeft bij de redactie van de wet van 20 juli 2004 alvast niet de bedoeling gehad de machtigingsbepalingen die door de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de oprichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen, werden gesteld, te wijzigen. Artikel 7 van de voormelde wet van 22 april 2003 heeft wel degelijk een dergelijke machtiging ingelast door toevoeging van een artikel 136ter, § 2, aan de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. Deze machtiging was cruciaal juist omwille van de mogelijkheid die daardoor werd gecreëerd te vereisen dat allerlei bepalingen in de statuten zouden worden opgenomen. In artikel 5 van het voormelde koninklijk besluit van 15 mei 2003 wordt de opname in de statuten van nogal wat bepalingen voorgeschreven. Op dit punt voert het nieuwe koninklijk besluit een belangrijke vereenvoudiging in door daarvan nog één bepaling over te houden die overigens voor alle duidelijkheid en eenvoud letterlijk in de statuten moet worden opgenomen. In tegenstelling tot wat de Raad van State beweert, heeft de opname ervan in de statuten zin in samenhang met de artikelen 140 en 144 van het Wetboek van vennootschappen enerzijds en artikel 121, § 5, van de wet van 20 juli 2004 anderzijds, die de commissaris verplichten alle overtredingen van statuten in zijn verslag te melden en hem vervolgens hoofdelijk aansprakelijk maken jegens de vennootschap en derden indien hij deze vermeldingen nalaat. Het is precies met het oog op de hoofdelijke aansprakelijkheid van de commissaris, die uit de toepassing van het Wetboek van vennootschappen volgt, dat de techniek om de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten statutair voor te schrijven, wordt aangevend. Zou de regering bij zijn redactie van de wet van 20 juli 2004 de bepalingen van een bestaande wet in de nieuwe structuur van de wetgeving betreffende ICB's hebben ingelast zonder een wijziging op een dergelijk cruciaal punt minstens te hebben signaleerd en uitgelegd in het commentaar bij de artikelen van het wetsontwerp?

Du reste, la preuve textuelle peut également être fournie que, non seulement, l'objectif de la loi du 20 juillet 2004 n'était pas d'apporter cette modification, mais également qu'elle ne le fait pas. En effet, la définition donnée à l'article 119, premier alinéa, de la loi précitée peut se retrouver littéralement et intégralement à l'article 116 qui ne connaît qu'une extension d'application en frappant davantage de catégories de placements autorisés. De même, la pricaf privée est également visée par l'article 116 auquel l'article 122 renvoie en donnant l'habilitation au Roi.

L'avis de la CBFA demandant de l'informer de toute nouvelle inscription est suivi.

Les dispositions des articles 4 à 9 visent à empêcher l'utilisation impropre de la pricaf privée en tant que holding. Il s'agit de ce fait d'un véritable organisme de placement « collectif » et le régime fiscal spécial applicable à une société de placement peut se justifier valablement. Les dispositions trop limitatives et disproportionnées par rapport à leur objectif sont abandonnées ou remplacées par de nouvelles règles. Celles-ci tiennent compte des objectifs spécifiques de catégories particulières d'investisseurs telles que d'autres organismes de placement collectif, des institutions de retraite professionnelle et des sociétés intervenant dans le cadre d'une mission publique. Les précitées ainsi que les organismes de crédit et les entreprises de placement peuvent donner une grande crédibilité à un projet de placement en capital à risque par une prise de participation importante mais non majoritaire. L'assemblée générale peut continuer à fonctionner selon les règles de droit commun, pour autant que par la suite un nombre suffisant d'autres actionnaires ou associés aient une participation sans exercer de contrôle au sens du Code des sociétés. Les parties liées ou les liens familiaux ou de parenté jusqu'au quatrième degré ne doivent plus constituer des obstacles insurmontables, pour autant que l'on accepte de se constituer ensemble comme un seul actionnaire ou associé. L'interdiction de lien entre un actionnaire de la pricaf privée et une société dans laquelle elle investit, est levée parce que ces liens n'empêchent pas la pricaf privée de continuer à opérer elle-même selon un modèle de placements collectifs;

Sur la base des dispositions d'habilitation de l'article 125, § 1^{er} et § 2, cinquième alinéa, de la loi du 20 juillet 2004, des conditions sont fixées dans les articles 13 et 14, aux termes desquelles des assouplissements demandés par la pratique sont accordés clairement et en toute sécurité juridique au niveau des conventions d'actionnaires, l'exercice d'une influence sur la gestion ou sur la désignation des dirigeants, la limitation de la libre négociabilité des titres et les instructions de vote;

La pratique ayant montré à juste titre que des opérations de « buy out » occupent une part importante du marché des « private equity », des dispositions ont été insérées, autorisant la pricaf privée à exercer un contrôle, quelle qu'en soit l'importance, sur une société. Ce contrôle peut s'effectuer moyennant des conditions garantissant que la pricaf privée elle-même continue d'opérer, au niveau de la structure de son actionnariat, selon le modèle du placement collectif. L'article 14, 3^o, vise notamment l'utilité de la pricaf privée dans le cadre du règlement Arkimedes. En outre, la spécificité des personnes morales ou entités visées à l'article 7 ainsi que la structure de l'actionnariat de la pricaf privée, garantissent que l'intérêt majoritaire qu'une pricaf privée ainsi que ces actionnaires viendraient à prendre dans une société, ne sera pas géré sur le modèle du holding. L'article 14, 4^o, permet les opérations classiques de « buy out ». La condition en est que le management qui souhaite vendre l'actionnariat existant, organise cette opération de « buy out » en commençant par rassembler dans une pricaf privée les moyens financiers nécessaires en qualité d'actionnaire ou d'associé et en faisant effectuer cette opération de « buy out » par cette dernière.

L'article 16 facilite la libération complète du capital dès le commencement de la pricaf privée par la prolongation de la période au cours de laquelle ce capital doit être investi : 70% au cours des quatre premières années.

Sur le plan fiscal, dans l'article 17, une petite correction a été apportée à la renonciation spécifique au précompte mobilier, inscrite à l'article 106, § 9, de l'AR/CIR 92. L'inscription d'une renonciation supplémentaire dans le chef d'un acquéreur qui est une société étrangère, applicable également aux revenus provenant de dividendes qui proviennent à leur tour d'un investissement étranger pour la pricaf privée, permet de lui éviter une imposition supplémentaire. Par rapport à la situation dans laquelle il n'aurait pas procédé au placement par le biais de la pricaf privée mais directement, le passage intermédiaire par la pricaf privée entraîne pour ces dividendes la perception d'un PrM supplémentaire que les conventions préventives de la double imposition ne permettent pas d'éviter. Il est renoncé à ce prélèvement supplémentaire en parfaite correspondance avec la philosophie de la pricaf privée pour fonctionner comme un véhicule d'investissement fiscalement neutre;

La rédaction proposée par le Conseil d'Etat est suivie. La différence de traitement entre sociétés belges et étrangères, à laquelle le Conseil d'Etat fait référence, peut être interprétée autrement en fonction de la position adoptée. En tant que véhicule d'investissement devant son attractivité à sa fonction fiscale neutre, on ne peut que constater que

Overigens kan ook tekstueel aangetoond worden dat de wet van 20 juli 2004 niet alleen niet de bedoeling had een dergelijke wijziging aan te brengen maar dat ook niet doet. De definitie van artikel 119, eerste lid, van de voormelde wet kan immers woordelijk en volledig teruggevonden worden in artikel 116 dat daar enkel een ruimere toepassing kent door te slaan op meer categorieën toegelaten beleggingen. Ook de private privak is met andere woorden bedoeld door artikel 116, waarnaar artikel 122 verwijst bij het geven van zijn machtiging aan de Koning.

Het advies van de CBFA om haar in kennis te laten stellen van elke nieuwe inschrijving wordt gevolgd.

De bepalingen bedoeld in de artikelen 4 tot 9 beogen het oneigenlijke gebruik als holding van de private privak onmogelijk te maken. Daardoor gaat het om een echte instelling voor « collectieve » belegging en kan men het bijzonder fiscaal regime van een beleggingsvennootschap rechtsgeldig verantwoorden. Te beperkende bepalingen die niet in verhouding staan tot hun doelstelling worden weggelaten of vervangen door nieuwe regels. Daarbij wordt rekening gehouden met de specifieke doelstellingen van bijzondere categorieën van aandeelhouders zoals andere instellingen van collectieve belegging, instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening en vennootschappen die optreden in het kader van een overheidsopdracht. De voornoemde en ook kredietinstellingen en beleggingsondernemingen kunnen door het nemen van een grote doch niet meerderheids participatie een grote credibiliteit geven aan een project voor risicokapitaalbeleggingen. Op voorwaarde dat daarnaast voldoende andere aandeelhouders of vennoten een deelneming hebben zonder een controle in de zin van het Wetboek van vennootschappen uit te oefenen, kan de algemene vergadering verder volgens de gemeenrechtelijke regels werken. Verbondenheid of familiale of aanverwante banden tot de vierde graad hoeven niet langer onoverkomelijke hinderpalen te vormen voor zover men aanvaardt samen te tellen als één aandeelhouder of vennoot. Het verbod van verbondenheid tussen een aandeelhouder van de private privak en een vennootschap waarin zij belegt, wordt opgeheven omdat dit niet belet dat de private privak zelf volgens een model van collectieve belegging blijft opereren;

In de artikelen 13 en 14 worden op grond van de machtigingsbepalingen van artikel 125, § 1 en § 2, vijfde lid van de wet van 20 juli 2004, voorwaarden gesteld waarbinnen door de praktijk gevraagde versoepelingen op het vlak van aandeelhoudersovereenkomsten, invloed op het bestuur of op de aanstelling van de leiders, beperking van de vrije overdraagbaarheid van effecten en steminstructies, duidelijk en rechtzeker worden toegestaan;

Omdat de praktijk terecht heeft opgemerkt dat buy out verrichtingen een zeer belangrijk aandeel hebben in de private equity markt, worden bepalingen ingelast die de private privak toelaten met om het even welk belang een controle uit te oefenen over een vennootschap. Dit kan onder voorwaarden die garanderen dat de private privak zelf op het vlak van haar aandeelhoudersstructuur blijft opereren volgens een model van collectieve belegging. In artikel 14, 3^o, wordt inzonderheid de bruikbaarheid van de private privak in het kader van de Arkimedesregeling beoogd. Verder garandeert de specificiteit van de rechtspersonen of entiteiten bedoeld in artikel 7 samen met de aandeelhoudersstructuur van de private privak dat het meerderheidsbelang dat een private privak samen met die aandeelhouders in een vennootschap zou nemen, niet zal worden beheerd volgens het holdingmodel. Door artikel 14, 4^o, worden klassieke « buy out » verrichtingen mogelijk gemaakt. Als voorwaarde wordt gesteld dat het management dat het bestaande aandeelhouderschap wil uitkopen, deze buy out organiseert door eerst als aandeelhouder of vennoot de benodigde financiële middelen samen te brengen in een private privak en vervolgens deze laatste de buy out te laten doen.

Artikel 16 vergemakkelijkt de volledige volstorting van het kapitaal van bij het begin van de private privak door de verlenging van de periode waarbinnen dit kapitaal moet worden belegd : 70% binnen de eerste vier jaar.

In artikel 17 wordt op fiscaal gebied een kleine correctie aangebracht aan de specifieke verzekering aan de roerende voorheffing, ingeschreven in artikel 106, § 9 van het KB/WIB 92. Door aan een verkrijger die een buitenlandse vennootschap is, ook voor inkomsten afkomstig van dividend die op hun beurt afkomstig zijn van een voor de private privak buitenlandse investering, een bijkomende verzekering in te schrijven, wordt in zijn hoofde een extra belasting vermeden. Tegenover de situatie waarin hij niet via de private privak maar rechtstreeks zou hebben belegd, veroorzaakt de tussenstap via de private privak voor die dividend een extra RV-heffing die de verdragen tot vermindering van dubbele belasting niet toelaten te vermijden. Geheel in overeenstemming met de filosofie van de private privak om te functioneren als een belastingneutraal investeringsvehikel, wordt aan die extra heffing verzaakt;

De door de Raad van State voorgestelde redactie wordt gevolgd. Het verschil in behandeling tussen Belgische en buitenlandse vennootschappen, waarnaar de Raad van State verwijst, kan anders worden geïnterpreteerd naargelang het ingenomen standpunt. Als investeringsvehikel dat zijn aantrekkelijkheid ontleent aan zijn belastingneutrale

vis-à-vis d'un investissement étranger pour la pricaf privée, la société étrangère subit un double transfert frontalier par l'intervention de la pricaf privée : le transfert étranger (quand la pricaf privée perçoit un dividende) et un belge (lorsque la société étrangère perçoit elle-même un dividende). Ce dernier transfert frontalier n'existe pas pour la société belge qui ne court donc pas le risque d'une perte supplémentaire potentielle due au précompte mobilier. Cette disposition n'introduit donc aucune discrimination selon cette position. Elle vise à assurer aux sociétés une neutralité fiscale ayant le même effet au niveau du contenu, qu'il s'agisse d'une société indigène ou étrangère.

Enfin, certaines dispositions de l'actuel arrêté royal n'ont pas été reprises.

En fonction de la disposition abrogée de l'article 120, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 et des modifications apportées aux articles 123, § 2 et 125, § 1^{er}, de la loi précitée, la « gestion autonome » de la pricaf privée a été permise par la suppression de l'obligation de créer également une société de gestion en sus de la pricaf privée. Cette mesure permet au statut de cet OPC de correspondre davantage à l'architecture générale de la loi précitée du 20 juillet 2004 et disparaît ainsi le problème suscité par l'expérience pratique selon lequel la « gestion journalière » ne comprend pas dans la majorité des cas la compétence de la gestion complète du portefeuille d'investissement.

La disposition stipulant que la pricaf privée ne pouvait procéder qu'à des émissions limitées d'options sur actions a également été supprimée parce que la CBFA fait remarquer à juste titre dans son avis que la nouvelle définition des investisseurs privés et les possibilités d'acquisition reprises à l'article 12 font douter de la possibilité pour la pricaf privée d'émettre pareilles options. Rien n'empêche cependant une autre société d'émettre des options sur actions portant sur les parts d'une pricaf privée.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNERS

Avis 40.751/2/V
de la section de législation
du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 19 juin 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la pricaf privée", a donné le 17 juillet 2006 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Préambule

1. L'article 5 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement est remplacé par l'article 81 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés. L'article 119 de la loi du 20 juillet 2004, précitée, est complété d'un alinéa 2 et 3 par l'article 117 de cette même loi du 16 juin 2006, dont l'article 120 modifie également l'article 125, § 1^{er}, de ladite loi du 20 juillet 2004. L'alinéa 1^{er} du préambule doit mentionner ces modifications résultant de la loi du 16 juin 2006.

Le préambule sera également adapté en fonction des observations formulées ci-dessous sur les articles 3, 10, 17, 19 et 20 du projet.

2. Le préambule vise notamment des avis de la Commission bancaire, financière et des assurances et de l'Inspecteur des Finances, ainsi qu'un accord du Ministre du Budget, mais la demande d'avis indique que ces pièces seront communiquées aussi vite que possible à la section de législation.

functie kan men alleen maar vaststellen dat tegenover een voor de private privak buitenlandse investering, de buitenlandse vennootschap door de tussenkomst van de private privak een dubbele grensovergang ondergaat : de buitenlandse (wanneer de private privak een dividend krijgt) en de Belgische (wanneer de buitenlandse vennootschap zelf een dividend krijgt). Deze laatste grensovergang is er niet voor de Belgische vennootschap die dus geen potentieel extra verlies aan roerende voorheffing ondergaat. Deze bepaling voert dus geen discriminatie in volgens dit ingenomen standpunt. Zij beoogt aan vennootschappen een fiscale neutraliteit te verzekeren die inhoudelijk hetzelfde effect heeft, of het nu een binnenlandse of buitenlandse vennootschap betreft.

Tenslotte worden ook enkele van de bepalingen van het bestaande koninklijk besluit niet hernomen.

In functie van de opheffen bepaling van artikel 120, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 en de wijzigingen aangebracht in de artikelen 123, § 2, en 125, § 1, van voornoemde wet, werd het « zelfbeheer » van de private privak mogelijk gemaakt door de verplichting naast de private privak nog een beheersvennootschap op te richten, op te heffen. Daardoor sluit het statuut van deze ICB beter aan bij de algemene architectuur van de voormelde wet van 20 juli 2004 en verdwijnt het door de praktijkervaring aangebrachte probleem dat het « dagelijks bestuur » in de meeste gevallen niet de bevoegdheid omvat van het volledige beheer van de beleggingsportefeuille.

Ook de bepaling die stelde dat de private privak slechts beperkt aandelenopties kon uitgeven, wordt opgegeven omdat de CBFA in zijn advies terecht opmerkt dat de nieuwe definitie van private beleggers en de verwervingsmogelijkheden die zijn opgenomen in artikel 12 doen twijfelen aan de mogelijkheid voor de private privak dergelijke opties uit te geven. Niets belet evenwel een andere vennootschap aandelenopties uit te geven die de rechten van deelneming van een private privak betreffen.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNERS

Advies 40.751/2/v
van de afdeling wetgeving
van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 19 juni 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "met betrekking tot de private privak", heeft op 17 juli 2006 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Aanhef

1. Artikel 5 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles is vervangen bij artikel 81 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt. Artikel 119 van de voormelde wet van 20 juli 2004 is aangevuld met een tweede en derde lid bij artikel 117 van diezelfde wet van 16 juni 2006, waarvan artikel 120 eveneens artikel 125, § 1, van de genoemde wet van 20 juli 2004 wijzigt. Het eerste lid van de aanhef moet deze wijzigingen die voortvloeien uit de wet van 16 juni 2006 vermelden.

De aanhef moet eveneens worden aangepast aan de opmerkingen die hieronder over de artikelen 3, 10, 17, 19 en 20 van het ontwerp worden gemaakt.

2. In de aanhef wordt bepaaldelijk verwezen naar het advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantierekeningen en dat van de Inspecteur van Financiën, alsook naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, maar in de adviesaanvraag wordt aangegeven dat deze stukken zo snel mogelijk aan de afdeling wetgeving worden gezonden.

Si ces formalités n'ont pas encore été accomplies, il y a lieu d'y veiller. Par ailleurs, le Conseil d'Etat attire l'attention de l'auteur du projet sur la circonstance qu'en cas de modification de l'arrêté en projet, à la suite de ces avis, notamment celui de la Commission bancaire, financière et des assurances, il y aura lieu de resoumettre le projet modifié à l'avis du Conseil d'Etat.

Dispositif

Article 1^{er}

Conformément à l'intitulé du projet d'arrêté royal, il serait préférable de viser, à l'article 1^{er}, les *pricaf*s privées définies par les articles 119 et 120 de la loi du 20 juillet 2004, précitée (plutôt que les organismes de placement collectif).

On pourrait utilement compléter l'article 1^{er} en indiquant, après les mots "la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement" la précision suivante : "dénommée ci-après la loi du 20 juillet 2004". Cela dispenserait de reprendre dans l'article 2 la définition de la loi du 20 juillet 2004.

Article 2

Dans la phrase liminaire, les mots "Pour l'application de la loi du 20 juillet 2004 et" sont inutiles et doivent être omis.

Article 2, 2^o

Suivant les articles 4, 1^o, c) et 119, 2^o, de la loi du 20 juillet 2004, précitée, les moyens financiers de la *pricaf* privée doivent être "recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte", et il faut que les titres de la *pricaf* privée ne puissent "être acquis que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi".

La loi oppose les "investisseurs privés" aux "investisseurs institutionnels ou professionnels" visés à l'article 4, 1^o, b).

L'article 5, § 4, de la loi, remplacé par l'article 81 de la loi du 16 juin 2006, dispose :

« Pour l'application de l'article 4, alinéa 1^{er}, 1^o, c, le Roi peut définir :
1^o ce qu'il y a lieu d'entendre par investisseurs privés;

2^o les conditions et les modalités permettant aux investisseurs privés de céder des titres émis par la *pricaf* privée".

Sous couleur de définir les investisseurs privés, l'article 2, 2^o, du projet édicte en réalité une disposition normative en exécution de cette disposition légale en déterminant les conditions dans lesquelles les "titres" - ou plus précisément les parts (voir article 3, 3^o, de la loi) - de la *pricaf* privée peuvent être acquis par souscription ou par achat.

La rédaction du 2^o de l'article 2 s'inspire de la définition de l'offre publique d'instruments de placement contenue dans la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur les marchés réglementés. L'article 3, § 2, de cette loi dispose que ne revêtent pas un caractère public notamment les catégories d'offres suivantes :

« c) Les offres d'instruments de placement qui requièrent une contrepartie d'au moins 50.000 euros par investisseur et par offre distincte;

d) Les offres d'instruments de placement dont la valeur nominale unitaire s'élève au moins à 50.000 euros".

Cette disposition ne fait pas de distinction entre les offres de souscription et les offres de vente.

Au contraire, l'article 2, 2^o du projet paraît viser, sous la lettre a), les souscriptions à une émission de parts de la *pricaf*, et sous la lettre b), les achats.

Cette disposition devrait être remplacée par une disposition normative selon laquelle, en substance, les parts de la *pricaf* peuvent être acquises :

- soit par souscription, à condition que l'apport porte sur 50.000 euros au moins par investisseur et par catégorie de parts ou que la valeur nominale unitaire des parts s'élève à 50.000 euros au moins;
- soit par achat sur un marché organisé qui est accessible au public, à condition que le prix soit de 50.000 euros au moins.

Indien deze vormvereisten nog niet zijn vervuld, dient daarvoor te worden gezorgd. Bovendien vestigt de Raad van State de aandacht van de steller van het ontwerp op de omstandigheid dat als het ontworpen besluit wordt gewijzigd ten gevolge van deze adviezen, met name dat van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, het gewijzigde ontwerp opnieuw om advies aan de Raad van State moet worden voorgelegd.

Dispositief

Artikel 1

Overeenkomstig het opschrift van het ontwerp van koninklijk besluit, is het verkieslijk in artikel 1 te spreken van de *private privaks* die worden gedefinieerd in de artikelen 119 en 120 van de voornoemde wet van 20 juli 2004 (veeleer dan van de instellingen voor collectieve belegging).

Het verdient aanbeveling artikel 1 aan te vullen door na de woorden "de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" de volgende precisering te vermelden : ", hierna te noemen de wet van 20 juli 2004". Zo zou in artikel 2 de definitie van de wet van 20 juli 2004 niet meer hoeven te worden herhaald.

Artikel 2

De woorden "voor de toepassing van de wet van 20 juli 2004" in de inleidende zin zijn overbodig en moeten vervallen.

Artikel 2, 2^o

Volgens de artikelen 4, 1^o, c), en 119, 2^o, van de genoemde wet van 20 juli 2004 moeten de financiële middelen van *private privaks* "uitsluitend (worden) [aangetrokken] bij *private beleggers* die voor eigen rekening handelen", en kunnen de effecten van deze *private privaks* "uitsluitend worden verworven door dergelijke beleggers dan wel door andere beleggers in de door de Koning bepaalde omstandigheden".

In de wet worden "*private beleggers*" geplaatst tegenover "institutionele of professionele beleggers", waarvan sprake is in artikel 4, 1^o, b).

Artikel 5, § 4, van de wet, vervangen bij artikel 81 van de wet van 16 juni 2006, bepaalt :

« Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1^o, c), kan de Koning :
1^o definiëren wat dient te worden verstaan onder "*private beleggers*";

2^o vaststellen onder welke voorwaarden en volgens welke regels de *private beleggers* effecten kunnen overdragen die zijn uitgegeven door een *private instelling* voor collectieve belegging. »

Ofschoon het er de schijn van heeft dat *private beleggers* worden gedefinieerd, vaardigt artikel 2, 2^o, van het ontwerp in werkelijkheid een normatieve bepaling uit ter uitvoering van die wetsbepaling, door de voorwaarden te bepalen waaronder "effecten" - of meer bepaald rechten van deelneming (zie artikel 3, 3^o, van de wet) - van de *private privak* kunnen worden verkregen door inschrijving of aankoop.

De redactie van onderdeel 2^o van artikel 2 is gebaseerd op de definitie van openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten die vervat is in de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Artikel 3, § 2, van deze wet bepaalt dat inzonderheid de onderstaande types van aanbiedingen worden beschouwd als aanbiedingen die geen openbaar karakter hebben :

« c) de aanbiedingen van beleggingsinstrumenten die een totale tegenwaarde van ten minste 50.000 euro per belegger en per afzonderlijke aanbidding vereisen;

d) de aanbiedingen van beleggingsinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro".

In deze bepaling wordt geen onderscheid gemaakt tussen een aanbod tot inschrijving en een aanbod tot verkoop.

Artikel 2, 2^o, van het ontwerp daarentegen lijkt, onder a), betrekking te hebben op inschrijvingen op een uitgifte van rechten van deelneming in de *privak*, en, onder b), op aankopen.

Deze bepaling zou moeten worden vervangen door een normatieve bepaling, volgens welke, in hoofdzaak, de rechten van deelneming in de *privak* kunnen worden verkregen :

- ofwel door inschrijving, op voorwaarde dat de inbreng ten minste 50.000 euro per belegger en per categorie rechten van deelneming bedraagt of dat de nominale waarde per eenheid van de rechten van deelneming ten minste 50.000 euro bedraagt;
- ofwel door aankoop op een voor het publiek toegankelijke georganiseerde markt, mits de prijs ten minste 50.000 euro bedraagt.

Le Conseil d'Etat s'interroge cependant sur le pouvoir qu'a le Roi d'édicter la première règle.

Article 2, 3°

Conformément à l'article 119, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 20 juillet 2004, précitée, l'objet exclusif de la *pricaf* privée est "le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, 8°", c'est-à-dire celle des "instruments financiers émis par des sociétés non cotées".

L'article 2, 3°, du projet définit, en application de l'article 7, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004, précitée, cette catégorie des placements autorisés visée au 8° de l'alinéa précédent.

Pour satisfaire à cette dernière disposition légale, les instruments de placement visés par les lettres *c*) et *d*) de l'article 2, 3°, du projet doivent avoir été "émis par des sociétés non cotées", ce qui ne ressort pas du texte. Quant aux "simples prêts, avec ou sans sûreté financière, accordés à des sociétés non cotées" visés à l'article 2, 3°, e), du projet, ils ne peuvent figurer parmi les placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi que s'ils prennent la forme d'"instruments financiers émis par des sociétés non cotées". Ces dispositions de l'article 2, 3°, du projet doivent être adaptées en conséquence.

Article 3

Si l'on se réfère à l'alinéa 1^{er} du préambule, cet article se fonderait sur l'article 122 de la loi du 20 juillet 2004, précitée, lequel n'a cependant trait qu'aux

« ... obligations et [...] conditions en matière d'inscription auxquelles sont tenus les organismes de placement collectif privés, visés aux articles 113 et 116, avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté ».

Cet article 122 n'est dès lors pas applicable aux "*pricafs* privées", qui ne sont pas des "organismes de placement collectif privés, visés aux articles 113 et 116" mais, comme le précise l'article 1^{er} du projet, les "... organismes de placement collectif visés aux articles 119 et 120 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement".

Il y a donc lieu d'omettre à l'alinéa 1^{er} du préambule la référence à l'article 122 de cette loi.

L'inscription des "*pricafs* privées" sur la liste réservée à ces organismes de placement collectif fait en effet l'objet de l'article 123 de cette loi, qui ne prévoit aucune mesure d'exécution réglementaire. Faute d'une telle habilitation légale particulière, le pouvoir général d'exécution de la loi ne permet de déterminer dans l'arrêté royal que les modalités matérielles de l'introduction de la demande d'inscription sur cette liste.

En revanche, conformément à l'article 123, précité, les *pricafs* privées sont tenues de se faire inscrire "avant de commencer leurs activités", et non "avant la clôture de [leur] premier exercice", ainsi que le prévoit l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet, qui est donc illégal à cet égard; d'autre part, l'obligation de faire figurer dans les statuts de la société son engagement de respecter les dispositions légales et réglementaires applicables aux "*pricafs* privées" doit aussi être omise; en effet, ces dispositions s'imposent à la société indépendamment d'un tel engagement dans ses statuts.

L'article 3 du projet se limitera par conséquent à déterminer, avant le commencement des activités, les modalités d'introduction de la demande d'inscription compatibles avec l'article 123 de la loi du 20 juillet 2004, précitée.

Articles 7 et 8 (1)

1. Dans ces deux articles, l'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé si les mots "un ou plusieurs" étaient remplacés par "au moins un organisme d'une des catégories suivantes".

2. A l'article 8, il convient de compléter la référence aux lois citées par la mention intégrale de leur intitulé.

La même observation vaut pour la suite du projet, notamment l'article 10, § 2.

De Raad van State plaatst evenwel vraagtekens bij de bevoegdheid van de Koning om de eerste regel uit te vaardigen.

Artikel 2, 3°

Overeenkomstig artikel 119, eerste lid, 1°, van de eerder genoemde wet van 20 juli 2004 heeft de *private privaks* uitsluitend tot doel "de collectieve belegging in de in artikel 7, eerste lid, 8°, bedoelde categorie van toegelaten beleggingen", namelijk in de categorie van de "financiële instrumenten die zijn uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen".

Artikel 2, 3°, van het ontwerp definieert met toepassing van artikel 7, tweede lid, van de genoemde wet van 20 juli 2004 deze categorie van toegelaten beleggingen vermeld in onderdeel 8° van het voorgaande lid.

Om te voldoen aan deze laatste wetsbepaling, moeten de beleggings-instrumenten vermeld in *c*) en *d*) van artikel 2, 3°, van het ontwerp "uitgegeven (zijn) door niet-genoteerde vennootschappen", wat niet uit de tekst blijkt. Wat betreft "eenvoudige leningen, al dan niet met financiële zekerheidstelling, toegestaan aan nietgenoteerde vennootschappen", waarvan sprake is in artikel 2, 3°, e), van het ontwerp, deze mogen alleen deel uitmaken van de toegelaten beleggingen waarvan sprake is in artikel 7, eerste lid, 8°, van de wet indien ze de vorm aannemen van "financiële instrumenten die zijn uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen". Deze bepalingen van artikel 2, 3°, van het ontwerp moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

Artikel 3

Blijkens het eerste lid van de aanhef, zou dit artikel steunen op artikel 122 van de voormelde wet van 20 juli 2004, dat evenwel uitsluitend betrekking heeft op

« ... de verplichtingen en de voorwaarden met betrekking tot de inschrijving waaraan de *private instellingen* voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 113 en 116 moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben ».

Dit artikel 122 is derhalve niet van toepassing op "*private privaks*", die geen "*private instellingen* voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 113 en 116" zijn, maar, zoals in artikel 1 van het ontwerp staat, "... instellingen voor collectieve belegging, bedoeld in de artikelen 119 en 120 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

De verwijzing naar artikel 122 van deze wet in het eerste lid van de aanhef dient dus te vervallen.

De inschrijving van "*private privaks*" op de lijst bestemd voor deze instellingen voor collectieve belegging, wordt immers behandeld in artikel 123 van die wet, dat in geen enkele reglementaire uitvoeringsmaatregel voorziet. Bij gebrek aan een dergelijke bijzondere machtiging door de wetgever kunnen op basis van de algemene bevoegdheid om uitvoering te geven aan de wetten, in het koninklijk besluit alleen de materiële nadere regels worden gegeven voor de indiening van het verzoek om inschrijving op deze lijst.

Overeenkomstig het voornoemde artikel 123 daarentegen, zijn *private privaks* ertoe gehouden zich te laten inschrijven, "alvorens hun werkzaamheden aan te vatten", en niet "vóór de afsluiting van [hun] eerste boekjaar", zoals bepaald in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp, dat dus in dit opzicht onwettig is; bovendien moet de verplichting om in de statuten van de vennootschap haar verbintenis te laten opnemen dat de wettelijke en reglementaire bepalingen die op "*private privaks*" van toepassing zijn zullen worden nageleefd, eveneens vervallen; deze bepalingen gelden immers voor de vennootschap, ongeacht of een dergelijke verbintenis in haar statuten is opgenomen.

In artikel 3 van het ontwerp moet bijgevolg alleen worden bepaald volgens welke nadere regels die verenigbaar zijn met artikel 123 van de genoemde wet van 20 juli 2004, alvorens de werkzaamheden te beginnen het verzoek om inschrijving wordt ingediend.

Artikelen 7 en 8 (1)

1. In deze beide artikelen zou het eerste lid beter geredigeerd zijn als de woorden "wiens aandeelhouderschap mede bestaat uit één of meer" waarvan het aandeelhouderschap mede bestaat uit vervangen zouden worden door "op zijn minst een instelling van een van de volgende categorieën".

2. In artikel 8 dient de verwijzing naar de daarin vermelde wetten te worden aangevuld met het volledig opschrift ervan.

Deze opmerking geldt eveneens voor de rest van het ontwerp, inzonderheid voor artikel 10, § 2.

Article 9

La formule "autre qu'y visé" est incorrecte : il faut écrire, par exemple, "aucun actionnaire ou associé non visé par les articles 7 et 8".

Article 10

1. Le second paragraphe constitue, comme il l'indique, l'exécution de l'article 143, § 5 - remplacé par la loi du 22 avril 2003 -, alinéa 4, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, de sorte que cette disposition légale doit également être visée dans le préambule, qui sera dès lors complété d'un alinéa s'y référant.

2. Au paragraphe 2, alinéa 2, il y a lieu de remplacer le pronom "Elle" par "Le SPF Finances".

Articles 17 et 18

L'article 17 constitue, comme il le précise, l'exécution de l'article 125, § 3, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004, précitée, de sorte que l'alinéa 1^{er} figurant dans le préambule du projet doit être complété par une référence à cette disposition d'habilitation particulière.

D'autre part, comme le chapitre V du projet ne comporte que les articles 14 à 18, et que ce dernier ne vise que les articles de ce chapitre, à l'exception des articles 14 à 16, la disposition de l'article 18 devrait être intégrée dans l'article 17, sous la forme d'un alinéa 2 prévoyant que son premier alinéa ne s'applique pas durant la période de liquidation.

Article 19

1. L'article 106, § 9, en projet crée une différence de traitement entre les sociétés belges et les sociétés étrangères qui devrait être justifiée de manière explicite dans le rapport au Roi.

Si cette justification est fournie, la disposition serait mieux rédigée comme suit :

« Art. 19. L'article 106, § 9, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 1998 et modifié par l'arrêté royal du 15 mai 2003, est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 9. Il est renoncé dans la mesure définie ci-après à la perception du précompte mobilier sur les dividendes distribués par une société d'investissement belge à capital fixe visé à l'article 2, 5^e, de l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans une société non cotée et dans les sociétés en croissance, ou par une pricaf privée visée à l'article 119, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuille d'investissement :

a) Le précompte mobilier n'est pas dû sur la partie du revenu distribué qui provient de plus-values sur actions ou parts réalisées par la société d'investissement;

b) Lorsque le bénéficiaire est une société étrangère, le précompte mobilier n'est pas dû en outre sur la partie du revenu distribué qui provient de dividendes d'actions ou parts émises par des sociétés étrangères".

2. Comme il y a lieu de viser dans le préambule d'un arrêté ceux qu'il modifie ou abroge, celui-ci doit être complété afin d'y viser l'AR/CIR 92, notamment l'article 106, § 9, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 1998 et modifié par celui du 15 mai 2003.

Article 20

Cet article n'abroge que les chapitres Ier à IV de l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance, évitant de la sorte d'abroger les dispositions modificatives des articles 15 à 19 de cet arrêté, qui en forment les chapitres V et VI.

Pareille restriction n'a toutefois pas lieu d'être, car

« Les arrêtés modificatifs épuisent leurs effets dès leur entrée en vigueur. Pour modifier à nouveau une réglementation modifiée par un arrêté royal modificatif, c'est cette réglementation modifiée elle-même qui doit être modifiée et non l'arrêté royal modificatif. La méconnaissance de cette règle légistique est cause d'imprécision dans la réglementation et, partant, d'insécurité juridique" (2).

Comme les dispositions modificatives "épuisent leurs effets dès leur entrée en vigueur", ces effets ne se prolongent dès lors pas dans le temps et les modifications qu'elles comportent sont définitivement intégrées, au moment de leur entrée en vigueur, dans les textes qu'elles modifient, de sorte que l'abrogation ultérieure de ces dispositions

Artikel 9

De uitdrukking "geen andere dan daarin bedoelde aandeelhouder of vennoot" is onjuist : men schrijve, bijvoorbeeld, "geen enkele aandeelhouder of vennoot die niet bedoeld wordt in de artikelen 7 en 8".

Artikel 10

1. Zoals in paragraaf 2 wordt aangegeven, vormt die paragraaf de tenuitvoerlegging van artikel 143, § 5 (verwangen bij de wet van 22 april 2003), vierde lid, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, zodat ook die wetsbepaling moet worden vermeld in de aanhef, die dus moet worden aangevuld met een lid dat daarnaar verwijst.

2. In paragraaf 2, tweede lid, dient het persoonlijk voornaamwoord "Zij" te worden vervangen door "De FOD Financiën".

Artikelen 17 en 18

Zoals in artikel 17 wordt aangegeven, vormt dat artikel de tenuitvoerlegging van artikel 125, § 3, tweede lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004, zodat het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet worden aangevuld met een verwijzing naar die bijzondere machtigingsbepaling.

Aangezien hoofdstuk V van het ontwerp alleen de artikelen 14 tot 18 omvat en in artikel 18 alleen sprake is van de artikelen van dat hoofdstuk, met uitzondering van de artikelen 14 tot 16, zou hetgeen in artikel 18 wordt bepaald, opgenomen moeten worden in artikel 17, in de vorm van een tweede lid waarin wordt bepaald dat het eerste lid niet van toepassing is tijdens de vereffeningsperiode.

Artikel 19

1. Bij het ontworpen artikel 106, § 9, wordt een verschil in behandeling tussen Belgische en buitenlandse vennootschappen ingesteld, welk verschil uitdrukkelijk gerechtvaardigd dient te worden in het verslag aan de Koning.

Als die rechtvaardiging wordt gegeven, zou de bepaling beter als volgt worden gesteld :

« Art. 19. Artikel 106, § 9, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 mei 2003, wordt vervangen door de volgende paragraaf :

« § 9. In de hierna aangegeven mate wordt afgezien van inning van de roerende voorheffing op dividendende die worden uitgekeerd door een Belgische beleggingsvennootschap met vast kapitaal als bedoeld in artikel 2, 5^e, van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeiende bedrijven of door een private privak als bedoeld in artikel 119, eerste lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles :

a) De roerende voorheffing is niet verschuldigd op het gedeelte van het uitgekeerde inkomen dat afkomstig is van meerwaarden op aandelen op rechten van deelneming verwezenlijkt door de beleggingsvennootschap;

b) Wanneer de verkrijger een buitenlandse vennootschap is, is de roerende voorheffing daarnaast evenmin verschuldigd op het gedeelte van het uitgekeerde inkomen dat afkomstig is van dividendende uit aandelen of rechten van deelneming die door buitenlandse vennootschappen zijn uitgegeven".

2. Aangezien in de aanhef van een besluit behoort te worden verwezen naar de besluiten die daarbij gewijzigd of opgeheven worden, dient de aanhef van dit ontwerp te worden aangevuld met een verwijzing naar het KB/WIB 92, inzonderheid naar artikel 106, § 9, ervan, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 mei 2003.

Artikel 20

Bij dit artikel worden alleen de hoofdstukken I tot IV van het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeiende bedrijven opgeheven, waardoor vermeden wordt de wijzigingsbepalingen in de artikelen 15 tot 19 van dat besluit, die de hoofdstukken V en VI ervan vormen, op te heffen.

Zulk een beperking heeft evenwel geen reden van bestaan, doordat

« ... wijzigende besluiten..., zodra ze in werking zijn getreden, uitgewerkt (zijn). Om een door een wijzigend koninklijk besluit gewijzigde regeling opnieuw te wijzigen, dient die laatste regeling zelf te worden gewijzigd, en niet het wijzigende koninklijk besluit. Het miskennen van dit wetgevings-technische voorschrift leidt tot een onduidelijkheid in de regelgeving en derhalve tot rechtsonzekerheid" (2).

Aangezien wijzigingsbepalingen "uitgewerkt zijn zodra ze in werking zijn getreden", wordt de werking ervan niet voortgezet in de tijd en worden de wijzigingen die zij bevatten, op het ogenblik van de inwerkingtreding ervan, definitief opgenomen in de teksten die ze wijzigen, zodat het achteraf opheffen van die wijzigingsbepalingen, die

modificatives, qui n'ont plus d'effet en tant que telles, demeure sans incidence sur la teneur des textes qu'elles ont modifiés; en particulier, elles n'y suppriment pas ces modifications.

L'arrêté en projet peut par conséquent abroger l'intégralité de l'arrêté royal du 15 mai 2003, précité, qui doit également - ainsi que le rappelle l'observation 2 formulée sous l'article 19 - faire l'objet d'un alinéa à insérer dans le préambule.

Article 22

Suivant cet article, l'arrêté entrera immédiatement en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

A moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur prévu par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut, en principe, renoncer à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

A défaut d'une telle justification particulière dans le rapport au Roi, cet article sera omis.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. KREINS, président de chambre;

P. LIENARDY, J. JAUMOTTE, conseillers d'Etat;

J. KIRKPATRICK, assesseur de la section de législation;

Mme B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Le greffier,
B. VIGNERON.

Le président,
Y. KREINS.

Notes

(1) Dans la version française, il y a deux articles 9, le premier doit être numéroté 8.

(2) Avis 38.292/1, donné le 5 avril 2005 sur le projet devenu l'arrêté royal du 10 août 2005 pris en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 4, de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration et modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus crédit d'emploi sous forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration. Voir aussi, dans le même sens, l'observation 9 sur l'article 2 de l'avant-projet devenu la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, dans l'avis 38.234/3, donné le 18 mars 2005 - Doc parl., Chambre, session 2004-2005, n° DOC 51 1694/001, pp. 16 et 17 -, ainsi que les recommandations et formules de légistique formelle, novembre 2001 - <http://www.raadvst-consetat.be/pdf/Lforf1.pdf> -, nos 8.6.3. & 8.6.4.

23 MAI 2007. — Arrêté royal relatif à la pricaf privée

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment les articles 5, § 4, tel qu'inséré par l'article 81 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, § 7, alinéa 2, 119, alinéa 1^{er}, 2° et alinéa 3, tel qu'inséré par l'article 117 de la même loi du 16 juin 2006, 121, § 5, 122, 124, 125, §§ 1^{er}, tel que modifié par l'article 120 de la même loi du 16 juin 2006, § 2, alinéa 5, et § 3, alinéa 2.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 143, § 5, tel que remplacé par l'article 8 de la loi du 22 avril 2003 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses;

als zodanig geen gevolg meer hebben, geen enkele invloed heeft op de inhoud van de teksten die daarbij gewijzigd zijn; in het bijzonder worden die wijzigingen daardoor niet opgeheven.

Bijgevolg kan met het ontworpen besluit het volledige voormelde koninklijk besluit van 15 mei 2003 worden opgeheven, welk besluit eveneens - zoals weer aangegeven in opmerking 2 die bij artikel 19 wordt gemaakt - behoort te worden vermeld in een lid dat in de aanhef moet worden ingevoegd.

Artikel 22

Volgens dit artikel treedt het besluit onmiddellijk in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Tenzij er een specifieke reden bestaat die een afwijking wettigt van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding, vastgesteld bij artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in principe te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding om iedereen een redelijke termijn te bieden voor de kennisneming van de nieuwe bepalingen.

Vermits in het verslag aan de Koning zulk een bijzondere rechtvaardiging niet wordt gegeven, dient dit artikel te vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

KREINS, kamervoorzitter;

P. LIENARDY, J. JAUMOTTE, staatsraden;

J. KIRKPATRICK, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier,
B. VIGNERON.

De voorzitter,
Y. KREINS.

Nota's

(1) In de Franse tekst zijn er twee artikelen 9, waarvan het eerste artikel 8 moet worden.

(2) Advies 38.292/1, gegeven op 5 april 2005 over het ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot uitvoering van artikel 2, § 2, vierde lid van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering en tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering. Zie eveneens in dezelfde zin, opmerking 9 betreffende artikel 2 van het voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 13 juli 2003 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, in advies 38.234/3, gegeven op 18 maart 2005 - Gedr. St., Kamer, zitting 2004-2005, nr. DOC 51 1694/001, blz. 16 en 17 - alsook de aanbevelingen en formules van de wetgevingstechniek, november 2001 - <http://www.raadvst-consetat.be/pdf/Lforf1.pdf> - nummers 8.6.3. & 8.6.4.

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit met betrekking tot de private privak

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, inzonderheid op de artikelen 5, § 4, zoals ingevoegd door artikel 81 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een geregelenteerde markt, 7, tweede lid, 119, eerste lid, 2° en derde lid, zoals ingevoegd door artikel 117 van dezelfde wet van 16 juni 2006, 121, § 5, 122, 124, 125, § 1, zoals gewijzigd door artikel 120 van dezelfde wet van 16 juni 2006, § 2, vijfde lid en § 3, tweede lid;

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op artikel 143, § 5, zoals vervangen door artikel 8 van de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de inrichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen;

Vu l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 106, § 9, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 1998 et modifié par celui du 15 mai 2003.

Vu l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance.

Vu la consultation ouverte entamée le 20 juin 2005 et clôturée le 22 juillet 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 juin 2006;

Vu l'avis de la CBFA, donné le 25 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 avril 2007;

Vu les avis du Conseil d'Etat, n° 40.751/2/V, donné le 17 juillet 2006 et n° 41.344/2/V, donné le 18 octobre 2006, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle le statut applicable aux pricafs privées visées aux articles 119 et 120 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, dénommée ci-après la loi du 20 juillet 2004.

Art. 2. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° investisseurs privés : des investisseurs qui acceptent ou ont accepté pour leur compte propre les offres suivantes de titres émis par une pricaf privée :

a) les offres de titres qui requièrent une contrepartie d'au moins 50.000 euros par investisseur et par catégorie de titres;

b) les offres de titres dont la valeur nominale unitaire s'élève à 50.000 euros au moins;

2° la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi du 20 juillet 2004 :

a) les actions et autres valeurs assimilables à des actions, émises par des sociétés non cotées;

b) les obligations et autres titres de créance, émis par des sociétés non cotées;

c) les parts émises par d'autres organismes de placement collectif non cotés, pour autant que, conformément à leur règlement de gestion ou leurs statuts, ils mènent une politique d'investissement proche de l'objet statutaire de la pricaf privée et pour autant que ces organismes de placement fournissent les informations nécessaires faisant apparaître que les placements répondent à cette politique statutaire de placement;

d) toutes autres valeurs émises par des sociétés non cotées permettant d'acquérir par voie de souscription, d'achat ou d'échange les instruments financiers visés aux littéres a) à c);

e) les simples prêts, avec ou sans sûreté financière, accordés à des sociétés non cotées;

3° par « CBFA » : la Commission bancaire, financière et des assurances, comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

CHAPITRE II. — *Inscription*

Art. 3. Une société peut, avant de commencer son activité, demander son inscription auprès du SPF Finances, par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. Elle est inscrite sur présentation d'une copie conforme de ses statuts qui contiennent la disposition suivante :

« Cette société s'engage à respecter les dispositions de l'article 143 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui concernent le statut de la pricaf privée ainsi que les dispositions de la loi du 20 juillet 2004, qui concernent les organismes de placement collectif visés à l'article 119, alinéa 1^{er}, de cette loi, et toutes les modifications éventuelles y apportées, ainsi que les dispositions du présent arrêté royal et toutes ses modifications éventuelles ».

Le SPF Finances notifie chaque inscription à la CBFA.

Gelet op het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992, inzonderheid op artikel 106, § 9, ingevoegd bij koninklijk besluit van 9 januari 1998 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 mei 2003.

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groei-bedrijven.

Gelet op de open raadpleging begonnen op 20 juni 2005 en afgesloten op 22 juli 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 juni 2006;

Gelet op het advies van de CBFA, gegeven op 25 juli 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 april 2007;

Gelet op de adviezen van de Raad van State, nr. 40.751/2/V, gegeven op 17 juli 2006 en nr. 41.344/2/V, gegeven op 18 oktober 2006 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit regelt het statuut van de private privaks, bedoeld in de artikelen 119 en 120 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, hierna te noemen de wet van 20 juli 2004.

Art. 2. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° private beleggers : beleggers die voor eigen rekening ingaan of zijn ingegaan op de volgende aanbiedingen van effecten uitgegeven door een private privak :

a) aanbiedingen van effecten die een totale tegenwaarde van ten minste 50.000 euro per belegger en per categorie effecten vereisen;

b) aanbiedingen met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro;

2° de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 8°, van de wet van 20 juli 2004 :

a) aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waarden, uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen;

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen;

c) rechten van deelneming uitgegeven door andere niet-genoteerde instellingen voor collectieve belegging voor zover zij, overeenkomstig hun beheersreglement of statuten, een beleggingsbeleid voeren dat nauw aansluit bij het statutair doel van de private privak en voor zover deze beleggingsinstellingen de nodige informatie verschaffen waaruit blijkt dat de beleggingen beantwoorden aan dit statutair beleggingsbeleid;

d) alle andere waarden, uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen, waarmee de onder de littéres a) tot c) vermelde financiële instrumenten via inschrijving, aankoop of omruiling kunnen worden verworven;

e) eenvoudige leningen, al dan niet met financiële zekerheidstelling, toegestaan aan niet-genoteerde vennootschappen;

3° « CBFA » : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie- wezen, bedoeld in artikel 44, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

HOOFDSTUK II. — *Inschrijving*

Art. 3. Een vennootschap kan alvorens haar werkzaamheden aan te vatten, bij de FOD Financiën haar inschrijving als private privak aanvragen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs. Zij wordt ingeschreven op voorlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van haar statuten die de volgende bepaling bevatten :

« Deze vennootschap verbindt er zich toe de bepalingen van artikel 143 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten die slaan op het statuut van de private privak alsmede de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 die slaan op de in artikel 119, eerste lid, van die wet, bedoelde instellingen voor collectieve belegging en alle gebeurlijke wijzigingen daarvan, alsmede de bepalingen van dit koninklijk besluit en alle gebeurlijke wijzigingen daarvan, na te leven ».

De FOD Financiën stelt de CBFA in kennis van elke inschrijving.

CHAPITRE II. — *Exercice de l'activité*

Art. 4. Des actionnaires ou des associés disposant du droit de vote ne peuvent avoir de lien entre eux au sens de l'article 11 du Code des sociétés. Ils l'attestent moyennant inscription datée et signée au registre des titres nominatifs. Ils doivent informer la pricaf privée et se retirer dans les six mois en tant qu'actionnaire ou associé si des modifications devaient y intervenir après cette attestation. Des actionnaires ou des associés qui ne l'ont pas attesté dans le registre des titres nominatifs ou qui ne se sont pas encore retirés, ne sont pas admis à une assemblée générale.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, des actionnaires ou associés qui sont liés au sens de l'article 11 du Code des sociétés peuvent choisir d'être considérés ensemble comme une personne pour l'application de ce chapitre. Ils en informent la pricaf privée.

Des actionnaires ou des associés disposant du droit de vote qui ont un lien familial ou de parenté entre eux, jusqu'au quatrième degré, sont considérés ensemble comme une personne pour l'application de ce chapitre.

Art. 5. La société compte au moins six actionnaires ou associés.

Art. 6. En sus des dispositions du Code des sociétés, des assemblées générales ne peuvent décider que moyennant des majorités d'au moins quatre actionnaires ou associés qui ensemble disposent de plus de 50% des droits de vote liés à tous les titres donnant droit au vote.

Art. 7. Les articles 5 et 6 ne s'appliquent pas si la pricaf privée compte parmi ses actionnaires ou associés au moins une des personnes morales ou entités suivantes :

1° organismes de placement collectif belges et étrangers visés à l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004 et tout autre organisme de placement collectif étranger;

2° sociétés visées à l'article 4, alinéa 3, 2°, de la loi du 20 juillet 2004;

3° fonds de pension et de retraite belges et étrangers et leurs sociétés de gestion, visés à l'article 6 de la loi du 27 octobre relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

4° sociétés qui, en prenant une participation dans une pricaf privée, donnent par ce biais exécution à des missions particulières qui leur sont confiées dans le cadre de la mise en oeuvre de la politique économique d'un pouvoir public sur la base d'une réglementation décrétée par ce pouvoir public.

et lorsqu'une ou plusieurs de ces personnes morales ou entités détiennent au moins 30% des droits de vote liés à l'ensemble des titres donnant droit au vote et peuvent détenir pareilles participations sur la base de leur règlement ou de leurs statuts.

Art. 8. L'article 6 ne s'applique pas si la pricaf privée compte parmi ses actionnaires ou associés au moins une des personnes morales ou entités suivantes :

1° les personnes morales ou entités visées à l'article 7;

2° établissements de crédit belges et étrangers visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

3° entreprises d'investissement belges et étrangères dont l'activité habituelle consiste à fournir à titre professionnel des services d'investissement au sens de l'article 46, 1°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

et lorsqu'une ou plusieurs de ces personnes morales ou entités détiennent minimum 20% et maximum 30 % des droits de vote liés à l'ensemble des titres donnant droit au vote et peuvent détenir pareilles participations sur la base de leur régime ou des leurs statuts.

Art. 9. Au cas où les articles 7 ou 8 s'appliquent, aucun actionnaire ou associé non visé par ces articles, ne peut exercer le contrôle de la pricaf privée au sens de l'article 5 du Code des sociétés.

CHAPITRE III. — *Contrôle*

Art. 10. § 1^{er}. En application de l'article 121, § 5, de la loi du 20 juillet 2004, le(s) commissaire(s) envoie(nt) une copie certifiée conforme de son(leur) rapport à la CBFA lorsque celui-ci mentionne une infraction à la disposition visée à l'article 119, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi précitée.

HOOFDSTUK II. — *Bedrijfsuitoefening*

Art. 4. Aandeelhouders of vennoten met stemrecht mogen niet met elkaar verbonden zijn in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen. Zij attesteren dit middels gedagtekende en ondertekende inschrijving in het register van de effecten op naam. Zij moeten de private privak inlichten en binnen de zes maanden terugtreden als aandeelhouder of vennoot als daar na deze attestatie wijziging in komt. Aandeelhouders of vennoten die dit niet hebben geattesteerd in het register van de effecten op naam of die nog niet zijn teruggetreden, worden niet toegelaten tot een algemene vergadering.

In afwijking van het eerste lid, kunnen aandeelhouders of vennoten die met elkaar verbonden zijn in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen ervoor kiezen om, voor de toepassing van dit hoofdstuk, als één aandeelhouder of vennoot te worden beschouwd. Zij lichten de private privak daarover in.

Aandeelhouders of vennoten met stemrecht die door een familiale of aanverwante band tot in de vierde graad met elkaar verbonden zijn, worden voor de toepassing van dit hoofdstuk samen beschouwd als één aandeelhouder of vennoot.

Art. 5. De vennootschap telt minstens zes aandeelhouders of vennoten.

Art. 6. Bovendien de bepalingen van het Wetboek vennootschappen, kunnen algemene vergaderingen slechts beslissen met meerderheden van minstens vier aandeelhouders of vennoten die samen meer dan 50% bezitten van de stemrechten verbonden aan alle stemrechtverlenende effecten.

Art. 7. De artikelen 5 en 6 gelden niet indien de private privak onder haar aandeelhouders of vennoten minstens één van volgende rechtspersonen of entiteiten telt :

1° Belgische en buitenlandse instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 4, eerste lid, van de wet van 20 juli 2004 en enige andere buitenlandse instelling voor collectieve belegging;

2° vennootschappen bedoeld in artikel 4, derde lid, 2°, van de wet van 20 juli 2004;

3° Belgische en buitenlandse pensioenfondsen en hun beheervennootschappen, bedoeld in artikel 6 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;

4° vennootschappen die door het nemen van een deelneming in een private privak uitvoering geven aan bijzondere opdrachten die hen in het kader van de tenuitvoerlegging van de economische politiek van een overheid zijn toevertrouwd op grond van een door deze overheid uitgevaardigde reglementering;

en één of meerdere van deze rechtspersonen of entiteiten minstens 30% van de stemrechten verbonden aan alle stemrechtverlenende effecten bezitten en zij op grond van hun regulering of statuten dergelijke participaties mogen bezitten.

Art. 8. Artikel 6 geldt niet indien de private privak onder haar aandeelhouders of vennoten minstens één van volgende rechtspersonen of entiteiten telt :

1° de rechtspersonen of entiteiten bedoeld in artikel 7;

2° Belgische en buitenlandse kredietinstellingen bedoeld in artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

3° Belgische en buitenlandse beleggingsondernemingen waarvan het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatig verrichten van beleggingsdiensten in de zin van artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

en één of meerdere van deze rechtspersonen of entiteiten minstens 20% en maximaal 30% van de stemrechten verbonden aan alle stemrechtverlenende effecten bezitten en zij op grond van hun regulering of statuten dergelijke participaties mogen bezitten.

Art. 9. In geval de artikelen 7 of 8 toepassing vinden, mag geen enkele aandeelhouder of vennoot die niet bedoeld wordt in die artikelen, een controle in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen over de private privak uitoefenen.

HOOFDSTUK III. — *Toezicht*

Art. 10. § 1. Met toepassing van artikel 121, § 5, van de wet van 20 juli 2004, zendt(zenden) de commissaris(sen) een voor éénsluidend verklaard afschrift van zijn(hun) verslag aan de CBFA wanneer het melding maakt van een inbreuk op de bepaling bedoeld in artikel 119, eerste lid, 2°, van de voormelde wet.

§ 2. En application de l'article 143, § 5, alinéa 4, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, le SPF Finances radie la société de la liste des pricaf privées :

1° à la demande de la pricaf privée elle-même;

2° à la demande de la CBFA, lors d'une infraction à la disposition visée à l'article 119, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 20 juillet 2004.

Le SPF Finances peut également radier la société de la liste des pricaf privées :

1° lorsque, après un rappel par lettre recommandée adressée au siège de la pricaf privée et à l'échéance du mois suivant celui au cours duquel le rappel a été envoyé, la société n'a pas fait de déclaration fiscale ou n'a pas complété ses annexes à la déclaration fiscale par une copie certifiée conforme du rapport visé à l'article 121, § 5, de la loi du 20 juillet 2004;

2° lorsque, postérieurement à l'inscription, des infractions sont constatées aux dispositions et obligations relatives à la pricaf privée et reprises dans la loi du 20 juillet 2004 ou dans les articles 1 à 18 du présent arrêté.

Le SPF Finances notifie chaque radiation à la CBFA.

CHAPITRE IV. — *Instruments financiers émis par la pricaf privée et leur cession ou acquisition*

Art. 11. Les instruments financiers émis par la pricaf privée sont nominatifs pendant la durée de la pricaf privée.

Art. 12. § 1^{er}. Les titres existants d'une pricaf privée peuvent être acquis par :

a) un investisseur privé;

b) une personne, qui dans le cadre d'un contrat de droit privé, a versé une contrepartie de 50.000 euros au moins, pour l'acquisition d'un ou de plusieurs titres d'une même catégorie de la pricaf privée;

c) une personne, qui par le biais d'une opération sur un marché organisé, a payé un prix de 50.000 euros au moins, pour l'acquisition d'un ou de plusieurs titres d'une même catégorie de la pricaf privée;

d) les héritiers du détenteur des titres.

Dans les cas visés au premier alinéa, a) et b), le cédant et le cessionnaire remettent une déclaration datée et signée à la pricaf privée, donnant une description suffisante de l'opération et confirmant qu'il s'agit d'une application du premier alinéa, a) ou b). Ils remettent à la pricaf privée les documents à l'appui de cette déclaration.

Dans les cas visés au premier alinéa, c) et d), le cessionnaire délivre à la pricaf privée une déclaration datée et signée, confirmant qu'il s'agit d'une application du premier alinéa, c) ou d).

§ 2. La pricaf privée ne procède à des nouvelles inscriptions au registre des titres nominatifs que lorsque ces titres :

a) ont été proposés par la pricaf privée elle-même à des investisseurs privés;

b) ont été acquis conformément aux dispositions du premier paragraphe.

Lorsque la pricaf privée a connaissance ou apprend qu'une acquisition de titres est irrégulière, en dépit de(des) la déclaration(s) visée(s) au § 1^{er}, deuxième ou troisième alinéa, elle refuse l'inscription de ces titres au registre ou elle suspend le paiement des dividendes ou intérêts afférents aux titres concernés.

§ 3. Des parties à une convention de cession doivent conclure cette convention aux conditions qui en permettent l'inscription intégrale des titres cédés au registre des titres conformément aux dispositions du § 2.

§ 4. Le dispositif prévu au §§ 1 à 3 du présent article est mentionné dans les conditions d'émission des titres de la pricaf privée, dans les statuts, le cas échéant dans le prospectus d'admission aux négociations sur un marché organisé accessible au public ainsi que dans tout document qui se rapporte à, annonce ou recommande une opération portant sur des titres d'une pricaf privée ou l'admission de tels titres aux négociations sur un marché organisé ouvert au public.

§ 2. Met toepassing van artikel 143, § 5, vierde lid, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, schrapt de FOD Financiën de vennootschap van de lijst van de private privaks :

1° op verzoek van de private privak zelf;

2° op vraag van de CBFA, bij inbreuk op de bepaling bedoeld in artikel 119, eerste lid, 2°, van de wet van 20 juli 2004.

De FOD Financiën kan de vennootschap tevens schrappen van de lijst van de private privaks :

1° wanneer na een herinnering middels aangetekende brief geadresseerd aan de zetel van de vennootschap en het verstrijken van de maand volgend op de maand waarin de herinnering werd verzonden, de vennootschap geen fiscale aangifte heeft gedaan of haar bijlagen bij de fiscale aangifte niet heeft vervolledigd met een voor éénsluidend verklaard afschrift van het in artikel 121, § 5, van de wet van 20 juli 2004 bedoeld verslag;

2° wanneer na de inschrijving inbreuken worden vastgesteld op de bepalingen en verplichtingen betreffende de private privak zoals opgenomen in de wet van 20 juli 2004 of in de artikelen 1 tot 18 van dit besluit.

De FOD Financiën stelt de CBFA in kennis van elke schrapping.

HOOFDSTUK IV. — *Financiële instrumenten uitgegeven door de private privak en hun overdracht of verwerving*

Art. 11. De financiële instrumenten uitgegeven door de private privak zijn voor de duur van de private privak op naam.

Art. 12. § 1. Bestaande effecten van een private privak kunnen worden verworven door :

a) een private belegger;

b) een persoon die, in het kader van een privaatrechtelijke overeenkomst, voor de verwerving van één of meerdere effecten van eenzelfde categorie van de private privak een tegenprestatie van ten minste 50.000 euro heeft betaald;

c) een persoon die, via een verrichting op een georganiseerde markt, voor de aankoop van één of meerdere effecten van eenzelfde categorie van de private privak een prijs van ten minste 50.000 euro heeft betaald;

d) erfgenamen van een effectenhouder.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, a) en b), maken de overdrager en de overnemer een ondertekende en gedagtekende verklaring over aan de private privak waarin zij de verrichting op afdoende wijze beschrijven en bevestigen dat het om een toepassing gaat van het eerste lid, a) of b). Zij maken stukken ter staving over aan de private privak.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, c) en d), maakt de overnemer een ondertekende en gedagtekende verklaring over aan de private privak waarin hij bevestigt dat het om een toepassing gaat van het eerste lid, c) of d).

§ 2. De private privak gaat slechts over tot inschrijving in het register van de effecten op naam wanneer deze effecten :

a) door de private privak zelf werden aangeboden aan private beleggers;

b) werden verworven in overeenstemming met de bepalingen van de eerste paragraaf.

Wanneer de private privak er kennis van heeft of krijgt dat een verwerving van de effecten, ondanks de verklaring(en) zoals bedoeld in § 1, tweede of derde lid, onregelmatig is, weigert zij de inschrijving van desbetreffende effecten in het register of schorst zij de betaling van dividend(en) of interesten verbonden aan de desbetreffende effecten.

§ 3. Partijen bij een overeenkomst tot overdracht moeten deze overeenkomst afsluiten onder voorwaarden die de integrale inschrijving van de overgedragen effecten in het effectenregister in overeenstemming met § 2 mogelijk maken.

§ 4. De in §§ 1 tot 3 van dit artikel vastgestelde regeling wordt opgenomen in de uitgiftevoorwaarden van de effecten van de private privak, in de statuten, in voorkomend geval in het prospectus voor de toelating tot de verhandeling op een georganiseerde en voor het publiek toegankelijke markt, alsook in elk stuk met betrekking tot een uitgifte of verrichting met betrekking tot de effecten van een private privak of waarin een dergelijke verrichting wordt aangekondigd of aanbevolen, dan wel met betrekking tot de toelating van dergelijke effecten tot de verhandeling op een georganiseerde en voor het publiek toegankelijke markt.

CHAPITRE V. — *Politique d'investissement*

Art. 13. En ce qui concerne les sociétés dans lesquelles elle investit, la pricaf privée peut conclure des conventions d'actionnaires qui régissent l'exercice des droits de vote ou qui lui permettent d'exercer une influence sur la gestion ou sur la désignation des dirigeants. Elle peut également souscrire des restrictions conventionnelles à la négociabilité de titres.

Ces conventions doivent être conformes aux articles 510 à 512 et 551 du Code des sociétés et être ratifiées par une assemblée générale suivante dans la mesure où elle donnent lieu à un conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de la pricaf privée.

Art. 14. Les alinéas 1 à 4 de l'article 125, § 2, de la loi du 20 juillet 2004 ne s'appliquent pas :

1° pour une durée maximale de 2 ans ou pour autant que la pricaf privée ne détienne pas de manière directe ou indirecte la majorité des droits de vote attachés à l'ensemble des actions d'une société concernée;

2° pour une société filiale dont l'objet exclusif est de faire des placements à terme ou dans des instruments financiers dérivés ou visés à l'article 2, 3°, b) et d);

3° pour autant que les titres qui ne sont pas détenus par la pricaf privée, soient détenus par des sociétés, organismes, entreprises ou fonds visés à l'article 7;

4° pour autant que la participation dans la société concernée résulte d'une opération dans laquelle tous les dirigeants de la société, ou une partie de ceux-ci, utilisent la pricaf privée comme véhicule de financement par lequel la majorité des droits de vote attachés à l'ensemble des actions, parts ou droits d'associés sont repris d'actionnaires ou associés existants et que ces dirigeants sont eux-mêmes présents dans la pricaf privée comme actionnaires ou associés.

Art. 15. La pricaf privée ne peut, en ce qui concerne ses actifs, conclure de conventions portant transfert de propriété avec d'autres organismes de placement collectif si une même personne assure la gestion au sens de l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004.

Art. 16. En application de l'article 125, § 3, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004, il y a lieu d'entendre par « accessoirement ou temporairement » la détention, à compter de la troisième année, des placements à terme, liquidités, titres et instruments financiers dérivés visés à l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe à concurrence d'un montant global de 30% maximum du total du bilan, tel qu'il apparaît en application des règles comptables de droit commun, ou pour une durée maximale de 2 ans.

Le premier alinéa ne s'applique pas durant la période de liquidation.

CHAPITRE VI. — *Dispositions fiscales*

Art. 17. L'article 106, § 9, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé comme suit :

« § 9 Il est renoncé dans la mesure définie ci-après à la perception du précompte mobilier sur les dividendes distribués par une société d'investissement belge à capital fixe visée à l'article 2, 5°, de l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance ou par une pricaf privée visée à l'article 119, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement :

a) le précompte mobilier n'est pas dû sur la partie du revenu distribué qui provient de plus-values sur actions ou parts réalisées par la société d'investissement;

b) lorsque le bénéficiaire est une société étrangère, le précompte mobilier n'est pas dû en outre sur la partie du revenu distribué qui provient de dividendes d'actions ou parts émises par des sociétés étrangères. »

CHAPITRE VII. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 18. L'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance est abrogé à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

HOOFDSTUK V. — *Beleggingsbeleid*

Art. 13. Met betrekking tot de vennootschappen waarin zij belegt, kan de private privak aandeelhoudersovereenkomsten sluiten die de uitoefening van het stemrecht regelen of die haar toelaten een invloed uit te oefenen op het bestuur of op de aanstelling van de leiders. Zij kan tevens toetreden tot overeenkomsten die de vrije overdraagbaarheid van effecten beperken.

Deze overeenkomsten moeten conform de artikelen 510 tot 512 et 551 van het Wetboek van vennootschappen zijn en zij moeten door een eerstvolgende algemene vergadering worden bekrachtigd voor zover zij aanleiding geven tot een belangenconflict met de effectenhouders van de private privak.

Art. 14. Het eerste tot het vierde lid van artikel 125, § 2, van de wet van 20 juli 2004, zijn niet van toepassing :

1° voor een maximale duur van 2 jaar of voor zover de private privak niet rechtstreeks of onrechtstreeks de meerderheid van de stemrechten verbonden aan het totaal van de aandelen van een betrokken vennootschap bezit;

2° voor een dochtervennootschap die werd opgericht met het uitsluitende doel te beleggen in termijnbeleggingen of afgeleide financiële instrumenten of instrumenten bedoeld in artikel 2, 3°, b) en d);

3° voor zover de effecten die de private privak niet aanhoudt, worden aangehouden door in artikel 7 bedoelde vennootschappen, instellingen of fondsen;

4° voor zover de deelname in de betrokken vennootschap resulteert uit een verrichting waarbij alle of een deel van de leiders van de vennootschap de private privak gebruiken als een financieringsvehikel waarmee de meerderheid van de stemrechten verbonden aan het totaal van de aandelen worden overgenomen van bestaande aandeelhouders of vennoten en die leiders zelf als aandeelhouder of vennoot aanwezig zijn in de private privak.

Art. 15. De private privak mag met betrekking tot haar activa geen overeenkomsten houdende eigendomsoverdracht sluiten met andere instellingen voor collectieve belegging indien eenzelfde persoon het beheer in de zin van artikel 3, 9°, a), van de wet van 20 juli 2004 waarneemt.

Art. 16. Met toepassing van artikel 125, § 3, tweede lid, van de wet van 20 juli 2004, dient onder « bijkomend of tijdelijk » verstaan te worden, het aanhouden, te rekenen vanaf het derde jaar, van de in het eerste lid van die paragraaf bedoelde termijnbeleggingen, liquide middelen, effecten of afgeleide financiële instrumenten, voor een globaal bedrag van maximaal 30 % van het balanstotaal, zoals blijkt uit de toepassing van de gemeenrechtelijke boekhoudregels, of voor een maximale duur van 2 jaar.

Het eerste lid is niet van toepassing tijdens de vereffeningsperiode.

HOOFDSTUK VI. — *Fiscale bepalingen*

Art. 17. Artikel 106, § 9, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt :

« § 9 In de hierna aangegeven mate wordt afgezien van de inning van de roerende voorheffing op dividendendie worden uitgekeerd door een Belgische beleggingsvennootschap met vast kapitaal als bedoeld in artikel 2, 5°, van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven of door een private privak als bedoeld in artikel 119, eerste lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles :

a) de roerende voorheffing is niet verschuldigd op het gedeelte van het uitgekeerde inkomen dat afkomstig is van meerwaarden op aandelen verwezenlijkt door de beleggingsvennootschap;

b) wanneer de verkrijger een buitenlandse vennootschap is, is de roerende voorheffing daarnaast evenmin verschuldigd op het gedeelte van het uitgekeerde inkomen dat afkomstig is van dividendendie uit aandelen die door buitenlandse vennootschappen zijn uitgegeven. »

HOOFDSTUK VII. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 18. Het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven wordt opgeheven op datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires et entrée en vigueur*

Art. 19. Une pricaf privée qui a été inscrite en application de l'article 5 de l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance, conserve son inscription sans formalité complémentaire.

Art. 20. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Naples, le 23 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangsbepalingen en inwerkingtreding*

Art. 19. Een private privak die werd ingeschreven met toepassing van artikel 5 van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groei-bedrijven behoudt zonder verdere formaliteit zijn inschrijving.

Art. 20. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Napels, 23 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2387

[C — 2007/03287]

4 JUIN 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2007 – 2010, du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2007 – 2012 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2007 – 2015

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 1, 4, 6 et 10, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 2002, 18 février 2003, 31 juillet 2004, 10 novembre 2006 et 23 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 2007 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2007, l'émission des emprunts dénommés 'Obligations linéaires', et l'émission des emprunts dénommés 'Bons d'Etat', notamment l'article 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat modifié par les arrêtés ministériels des 21 mai 2003 et 24 mai 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis trois emprunts dénommés respectivement : « Bon d'Etat à 3 ans », « Bon d'Etat à 5 ans » et « Bon d'Etat à 8 ans ».

Art. 2. Le bon d'Etat à 3 ans – 4 juin 2007 – 2010 porte intérêt au taux de 3,80 p.c. l'an du 4 juin 2007 au 3 juin 2010.

Art. 3. Le bon d'Etat à 5 ans – 4 juin 2007 – 2012 porte intérêt au taux de 4,00 p.c. l'an du 4 juin 2007 au 3 juin 2012.

Art. 4. Le bon d'Etat à 8 ans – 4 juin 2007 – 2015 porte intérêt au taux de 4,10 p.c. l'an du 4 juin 2007 au 3 juin 2015.

Art. 5. La souscription publique à ces bons d'Etat telle que visée à l'article 12 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 23 mai 2007; elle est close le 1^{er} juin 2007. La date de paiement est fixée au 4 juin 2007. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 6. Le prix d'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2007 – 2010 est fixé à 99,75 p.c. de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2007 – 2012 est fixé au pair de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2007 – 2015 est fixé au pair de la valeur nominale.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2007.

Bruxelles, le 4 juin 2007.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2387

[C — 2007/03287]

4 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2007 – 2010, de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2007 – 2012 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2007 – 2015

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 1, 4, 6 en 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 2002, 18 februari 2003, 31 juli 2004, 10 november 2006 en 23 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 2007 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting in 2007, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », inzonderheid het artikel 1, 2°;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons gewijzigd bij de ministerieele besluiten van 21 mei 2003 en 24 mei 2007,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt overgegaan tot de uitgifte van drie leningen respectievelijk genaamd : « Staatsbon op 3 jaar » « Staatsbon op 5 jaar » en « Staatsbon op 8 jaar ».

Art. 2. De Staatsbon op 3 jaar – 4 juni 2007 – 2010 rent 3,80 pct 's jaars vanaf 4 juni 2007 tot en met 3 juni 2010.

Art. 3. De Staatsbon op 5 jaar – 4 juni 2007 – 2012 rent 4,00 pct 's jaars vanaf 4 juni 2007 tot en met 3 juni 2012.

Art. 4. De Staatsbon op 8 jaar – 4 juni 2007 – 2015 rent 4,10 pct 's jaars vanaf 4 juni 2007 tot en met 3 juni 2015.

Art. 5. De openbare inschrijving op deze Staatsbons zoals bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 23 mei 2007; zij wordt afgesloten op 1 juni 2007. De datum van betaling is vastgesteld op 4 juni 2007. De betaling is volledig in specien.

Art. 6. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2007 – 2010 is vastgesteld op 99,75 pct van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2007 – 2012 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2007 – 2015 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2007.

Brussel, 4 juni 2007.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 2388

[S – C – 2007/09536]

26 AVRIL 2007. — Loi modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.**Art. 2.** L'article 19, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le juge peut, avant dire droit, à tout stade de la procédure, ordonner une mesure préalable destinée soit à instruire la demande ou à régler un incident portant sur une telle mesure, soit à régler provisoirement la situation des parties. La partie la plus diligente peut, à cet effet, faire amener la cause devant le juge à tout stade de la procédure par simple demande écrite déposée ou adressée au greffe; le greffier convoque les parties et le cas échéant, leur avocat par pli simple ou, lorsque la partie a fait défaut à l'audience d'introduction et qu'elle n'a pas d'avocat, par pli judiciaire. »

Art. 3. Dans l'article 31 du même Code, le mot « 753 » est remplacé par les mots « 735, § 5, 747, § 2, alinéa 7 ».**Art. 4.** A l'article 656 du même Code, les alinéas 3 et 4, remplacés par la loi du 12 mars 1998 et modifiés par la loi du 10 juin 2001, sont abrogés.**Art. 5.** A l'article 700 du même Code sont apportées les modifications suivantes :1° les mots « A peine de nullité, » sont insérés au début de l'alinéa 1^{er};

2° l'article est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Les actes déclarés nuls pour contravention à la présente disposition interrompent la prescription ainsi que les délais de procédure impartis à peine de déchéance. »

Art. 6. l'article 729 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 729. Lorsque la cause n'est pas de nature à être plaidée lors de son introduction, les avocats des parties peuvent, d'un commun accord, remplacer la comparution prévue à l'article 728 par une déclaration écrite de postulation explicitant, dans la mesure du possible, leur position en ce qui concerne la mise en état judiciaire. Cette déclaration est adressée au préalable au greffe. Il en est fait mention à la feuille d'audience. »

Art. 7. A l'article 735 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Sauf accord des parties, la cause sera traitée sous le bénéfice de la procédure prévue pour les débats succincts dans les cas suivants :

— le recouvrement des créances incontestées;

— les demandes visées à l'article 19, alinéa 2;

— les changements de langue régis par l'article 4 de la loi du 15 juin 1935;

— le règlement des conflits sur la compétence;

— les demandes de délais de grâce. »;

2° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, en cas d'indivisibilité du litige, lorsqu'une ou plusieurs parties font défaut et qu'une partie au moins comparaît, le présent article est applicable moyennant convocation de la ou des parties défaillantes sous pli judiciaire par le greffier à une audience fixée à une date rapprochée, à laquelle un jugement contradictoire pourra être requis. La convocation reproduit le texte du présent paragraphe. »

Art. 8. L'article 744 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Les conclusions doivent formuler expressément les prétentions du concluant ainsi que les moyens de fait et de droit sur lesquels chacune de ces prétentions est fondée. Les conclusions prises dans une autre

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 2388

[S – C – 2007/09536]

26 APRIL 2007. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.**Art. 2.** Artikel 19, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Alvorens recht te doen, kan de rechter, in elke stand van de rechtspleging, een voorafgaande maatregel bevelen om de vordering te onderzoeken of een tussengeschied te regelen dat betrekking heeft op een dergelijke maatregel, dan wel de toestand van de partijen voorlopig te regelen. De meest gereede partij kan hiertoe de zaak in elke stand van het geding voor de rechter brengen bij eenvoudig schriftelijk verzoek neergelegd ter of toegezonden aan de griffier; de griffier roept de partijen en, in voorkomend geval, hun advocaat op bij gewone brief of, ingeval de partij verstek heeft laten gaan op de inleidingszitting en geen advocaat heeft, bij gerechtsbrief. »

Art. 3. In artikel 31 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « 753 » vervangen door de woorden « 735, § 5, 747, § 2, zevende lid ».**Art. 4.** In artikel 656 van hetzelfde Wetboek worden het derde en het vierde lid, vervangen bij de wet van 12 maart 1998 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2001, opgeheven.**Art. 5.** In artikel 700 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « op straffe van nietigheid » worden ingevoegd tussen de woorden « worden » en « bij dagvaarding »;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidende :

« De akten, nietig verklaard wegens overtreding van deze bepaling, stuiten de verjaring alsmede de termijnen van rechtspleging toegekend op straf van verval. »

Art. 6. Artikel 729 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 729. Wanneer de zaak bij de inleiding niet van die aard is dat ze kan worden gepleit, kunnen de advocaten van de partijen, in onderlinge overeenstemming, de in artikel 728 voorgeschreven verschijning vervangen door schriftelijk te verklaren dat zij in de zaak optreden en, in de mate van het mogelijke, hun standpunt toelichten inzake de instaatstelling van de zaak. Deze verklaring wordt vooraf aan de griffie gericht. Dit wordt vermeld op het zittingsblad. »

Art. 7. In artikel 735 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« Behoudens akkoord van de partijen zal het geding op grond van de voor de korte debatten voorziene procedure worden behandeld in de volgende gevallen :

— de invordering van de niet betwiste schuldvorderingen;

— de vorderingen bedoeld in artikel 19, tweede lid;

— de taalwijzigingen als geregeld in artikel 4 van de wet van 15 juni 1935;

— de regeling van geschillen van bevoegdheid;

— de vorderingen om uitstel van betaling. »;

2° § 5 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« Wanneer echter, in geval van onsplitsbaarheid van het geschil, een of meerdere partijen verstek laten gaan en ten minste een partij verschijnt, is dit artikel van toepassing op voorwaarde dat elke niet verschenen partij bij gerechtsbrief door de griffier opgeroepen wordt op een zittingsdag bepaald op een nabije datum, waarop een vonnis op tegenspraak zal kunnen worden gevorderd. De oproeping neemt de tekst van deze paragraaf over. »

Art. 8. Artikel 744 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« De conclusies moeten uitdrukkelijk de eisen van de concluderende partij uiteenzetten alsook de middelen in feite en in rechte waarop iedere eis steunt. De in een andere zaak of in een andere aanleg

cause ou à un autre degré de juridiction, auxquelles il est renvoyé ou fait référence, ne sont pas considérées comme des conclusions au sens de l'article 780, alinéa 1^{er}, 3^o. »

Art. 9. A l'article 745 du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 10. L'article 747 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par les lois des 23 mars 1995 et 23 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 747. § 1^{er}. Les parties peuvent convenir entre elles de délais pour conclure à l'audience introductive et à chaque audience ultérieure.

Le juge informe les parties qui souhaitent convenir de délais pour conclure de la date la plus proche à laquelle une audience pourrait être fixée.

Le juge prend acte des délais pour conclure, les confirme et fixe la date de l'audience conformément au § 2, alinéa 3. L'ordonnance est mentionnée dans le procès-verbal de l'audience. Le greffier porte cette ordonnance à la connaissance des parties et de leurs avocats conformément au § 2, alinéa 4.

§ 2. Sans préjudice de l'application des règles du défaut les parties peuvent, séparément ou conjointement, le cas échéant dans l'acte introductif d'instance, adresser au juge et aux autres parties leurs observations sur la mise en état judiciaire, au plus tard dans le mois de l'audience d'introduction. Ce délai peut être abrégé par le juge en cas de nécessité ou de l'accord des parties.

Elles peuvent aussi déroger d'un commun accord à cette mise en état et solliciter le renvoi de la cause au rôle et, lorsque les circonstances s'y prêtent, une remise à date fixe.

Au plus tard six semaines après l'audience d'introduction, le juge arrête le calendrier de procédure, le cas échéant en entérinant l'accord des parties ou en tenant compte des observations des parties. En fonction de la date de l'audience de plaidoirie qui, au cas où le délai pour conclure est fixé par le juge, a lieu au plus tard dans les trois mois de la communication des dernières conclusions, le juge détermine le nombre de conclusions et la date ultime à laquelle les conclusions doivent être déposées au greffe et adressées à l'autre partie ainsi que la date et l'heure de l'audience de plaidoirie et la durée de celle-ci.

L'ordonnance de mise en état et de fixation n'est susceptible d'aucun recours. Toutefois, en cas d'omission ou d'erreur matérielle dans l'ordonnance de mise en état et de fixation, le juge peut soit d'office soit à la demande, même verbale, d'une partie, la rectifier ou la compléter. L'ordonnance est mentionnée dans le procès-verbal d'audience. Le greffier la notifie par pli simple aux parties et, le cas échéant, à leurs avocats, et par pli judiciaire à la partie défaillante.

Lorsque l'affaire a été renvoyée au rôle, ou remise à une date ultérieure, toute partie peut, par simple demande écrite déposée ou adressée au greffe, solliciter la mise en état judiciaire conformément aux alinéas 1^{er} à 4. Cette demande est notifiée par le greffier par pli judiciaire aux autres parties et, le cas échéant, par pli simple à leurs avocats. Cette notification fait courir les délais prévus aux alinéas 1^{er} et 3.

Sans préjudice de l'application des exceptions prévues à l'article 748, §§ 1^{er} et 2, les conclusions qui sont remises au greffe ou envoyées à la partie adverse après l'expiration des délais sont d'office écartées des débats. Au jour fixé, la partie la plus diligente peut requérir un jugement, lequel est, en tout état de cause, contradictoire.

En cas d'indivisibilité du litige et sans préjudice de l'application de l'article 735, § 5, lorsqu'une ou plusieurs parties font défaut, tandis qu'une partie au moins comparaît, le présent paragraphe doit être appliqué.

§ 3. Par dérogation aux paragraphes qui précèdent, devant le juge des référés, le président du tribunal siégeant comme en référé et le juge des saisies, le délai dont les parties disposent pour faire valoir leurs observations est de 5 jours au plus et le délai endéans lequel le juge fixe le calendrier ou acte l'accord des parties sur celui-ci est de 8 jours au plus. Ces délais peuvent être réduits ou supprimés par le juge si les circonstances le justifient.

genomen conclusies waarnaar wordt verwezen of waaraan wordt gerefereerd worden niet beschouwd als conclusies in de zin van artikel 780, eerste lid, 3^o. »

Art. 9. In artikel 745 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 10. Artikel 747 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1995 en 23 december 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 747. § 1. De partijen kunnen op de inleidingszitting en op elke latere zitting onderling conclusietermijnen afspreken.

De rechter licht de partijen die conclusietermijnen wensen af te spreken in over de vroegste datum waarop een rechtsdag zou kunnen worden bepaald.

De rechter neemt akte van de conclusietermijnen, bekrachtigt ze en bepaalt de rechtsdag overeenkomstig § 2, derde lid. De beschikking wordt in het proces-verbaal van de zitting vermeld. De griffier geeft de partijen en hun advocaten kennis van deze beschikking overeenkomstig § 2, vierde lid.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de regels inzake het verstek, kunnen de partijen, afzonderlijk of gezamenlijk, in voorkomend geval in de gedinginleidende akte, aan de rechter en aan de andere partijen hun opmerkingen over de instaatstelling van de zaak bezorgen, uiterlijk binnen de maand na de inleidingszitting. Deze termijn kan door de rechter worden verkort ingeval dat noodzakelijk is of de partijen daarover overeenstemming hebben bereikt.

Zij kunnen eveneens in onderlinge overeenstemming afwijken van deze instaatstelling van de zaak en om de verwijzing ervan naar de rol verzoeken en, als de omstandigheden het toelaten, om verdaging tot een bepaalde datum.

Uiterlijk zes weken na de inleidingszitting, bepaalt de rechter het tijdsverloop van de rechtspleging, in voorkomend geval het akkoord van de partijen bekrachtigend of rekening houdend met de opmerkingen van de partijen. Afhankelijk van de datum van de pleitzitting, die, ingeval de conclusietermijnen door de rechter worden bepaald, uiterlijk drie maanden na de overlegging van de laatste conclusies plaatsvindt, bepaalt de rechter het aantal conclusies en de uiterste datum waarop de conclusies ter griffie moeten worden neergelegd en toegezonden aan de andere partij, alsmede de datum en het uur van de pleitzitting en de duur ervan.

Tegen de beschikking van in staat stellen en van bepaling van rechtsdag staat geen rechtsmiddel open. De rechter kan echter in geval van verzuim of verschrijving in de beschikking van in staat stellen en van bepaling van rechtsdag, deze beschikking ambtshalve dan wel op, zelfs mondeling, verzoek van een partij, verbeteren of aanvullen. De beschikking wordt in het proces-verbaal van de zitting vermeld. De griffier brengt de beschikking bij gewone brief ter kennis van de partijen en, in voorkomend geval, van hun advocaten, en bij gerechtsbrief van de niet verschenen partij.

Wanneer de zaak naar de rol is verwezen, of werd verdaagd naar een latere datum, kan iedere partij, door middel van een gewoon schriftelijk verzoek neergelegd ter of gezonden aan de griffie, om de instaatstelling van de zaak verzoeken, overeenkomstig het eerste tot het vierde lid. Dit verzoek wordt door de griffier bij gerechtsbrief aan de andere partijen ter kennis gebracht en, in voorkomend geval, bij gewone brief aan hun advocaten. Deze kennisgeving doet de termijnen bepaald in het eerste en het derde lid ingaan.

Onverminderd de toepassing van de in artikel 748, §§ 1 en 2 bedoelde uitzonderingen, worden de conclusies die na het verstrijken van de termijnen ter griffie worden neergelegd of aan de tegenpartij gezonden, ambtshalve uit de debatten geweerd. Op de rechtsdag kan de meest gerede partij een vonnis vorderen, dat in ieder geval op tegenspraak gewezen is.

In geval van onsplitsbaarheid van het geschil en onverminderd de toepassing van artikel 735, § 5, moet deze paragraaf worden toegepast wanneer een of meer partijen verstek laten gaan, terwijl ten minste één partij verschijnt.

§ 3. Voor de rechter in kort geding, voor de voorzitter van de als in kort geding zetelende rechtbank en voor de beslagrechter bedraagt, in afwijking van de vorige paragrafen, de termijn waarover de partijen beschikken om hun opmerkingen te doen gelden ten hoogste 5 dagen, en de termijn waarbinnen de rechter het tijdsverloop dan wel de instemming daarmee van de partijen aantekent ten hoogste 8 dagen. De rechter kan die termijnen inkorten of afschaffen indien de omstandigheden zulks verantwoorden.

Le greffier notifie l'ordonnance par pli simple aux parties et, le cas échéant, à leur avocat et par pli judiciaire à la partie défaillante, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit celui où l'ordonnance a été rendue, sauf si les parties le dispensent de cette notification. »

Art. 11. A l'article 748 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par la loi du 23 mars 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sauf s'il s'agit de conclusions ayant pour objet une demande prévue à l'article 808 ou de conclusions prises avec l'accord exprès des autres parties, dans les causes auxquelles l'article 735 est inapplicable, les conclusions déposées au greffe ou envoyées à la partie adverse après la demande de fixation conjointe visée à l'article 750 sont écartées d'office des débats.

Le présent article reste applicable lorsque, à la demande d'une des parties, le juge accorde une remise de l'affaire à date fixe. »;

2° dans le § 2, alinéa 2, la dernière phrase est remplacée comme suit : « Le greffier la notifie par pli simple aux parties et, le cas échéant, à leur avocat et par pli judiciaire à la partie défaillante. »;

3° dans le § 2, alinéa 3, les mots « de l'envoi » sont remplacés par les mots « de cet envoi »;

4° dans le § 2, alinéa 5, les mots « , si des conclusions de synthèse doivent être prises » sont insérés entre le mot « conclure » et les mots « et modifie »;

5° dans le § 2, alinéa 6, le mot « communiquées » est remplacé par les mots « remises au greffe ou envoyées à l'autre partie ».

Art. 12. Un article 748bis, rédigé comme suit, est inséré dans la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, section III, du même Code :

« Art. 748bis. Sans préjudice de l'article 748, § 2, sauf le cas de conclusions ayant pour unique objet de demander une ou plusieurs des mesures visées à l'article 19, alinéa 2, de soulever un incident de procédure n'étant pas de nature à mettre fin à l'instance ou de répondre à l'avis du ministère public, les dernières conclusions d'une partie prennent la forme de conclusions de synthèse. Pour l'application de l'article 780, alinéa 1^{er}, 3°, les conclusions de synthèse remplacent toutes les conclusions antérieures et, le cas échéant, l'acte introductif d'instance de la partie qui dépose les conclusions de synthèse. »

Art. 13. L'article 750, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par la loi du 23 mars 1995, est remplacé comme suit :

« Art. 750. Sans préjudice de l'application de l'article 747, la cause est fixée à la demande conjointe des parties.

La demande est adressée au président de la chambre à laquelle l'affaire a été distribuée, et déposée au greffe, simultanément ou postérieurement au dépôt des conclusions des parties.

Le greffier informe les parties et leurs avocats, par pli simple, de la fixation. »

Art. 14. Les articles 751 et 753 du même Code, remplacés par la loi du 3 août 1992, sont abrogés.

Art. 15. A l'article 755 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les mémoires, notes, pièces et conclusions sont transmis au président de la chambre à laquelle l'affaire a été distribuée. »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Les mémoires, notes, pièces et conclusions ultérieurement déposés sont d'office écartés des débats. »

Art. 16. L'article 756 du même Code, abrogé par la loi du 3 août 1992, est rétabli dans la rédaction suivante, dans la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, section VI, du même Code :

« Art. 756. Dans les causes fixées conformément aux articles 747 et 750 et sans préjudice de dérogations ou de modalités différentes énoncées dans l'ordonnance de mise en état, dans l'ordonnance de fixation, dans l'avis de remise ou dans l'avis de fixation, les pièces sont déposées au greffe quinze jours au moins avant l'audience fixée pour les plaidoiries. »

De griffier geeft uiterlijk de eerste werkdag volgend op die waarop de beschikking werd gewezen, bij gewone brief kennis van de beschikking aan de partijen en in voorkomend geval aan hun advocaat, alsmede bij gerechtsbrief aan de niet verschenen partij, tenzij de partijen hem van die kennisgeving vrijstellen. »

Art. 11. In artikel 748 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 23 maart 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. In de zaken waarin artikel 735 niet van toepassing is, worden de conclusies neergelegd ter griffie of gezonden aan de tegenpartij na het in artikel 750 bedoelde gezamenlijk verzoek om bepaling van de rechtsdag, ambtshalve uit de debatten geweerd. Dit geldt niet wanneer het conclusies betreft die het verzoek als bedoeld in artikel 808 beogen of die genomen werden met de uitdrukkelijke instemming van de andere partijen.

Dit artikel blijft van toepassing wanneer de rechter, op verzoek van een van de partijen, verdaging tot een bepaalde datum verleent. »;

2° in § 2, tweede lid, wordt de laatste zin vervangen : als volgt : « De griffier brengt het bij gewone brief ter kennis van de partijen en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, en bij gerechtsbrief aan de niet verschenen partij. »;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden « na de verzending » vervangen door de woorden « na deze verzending »;

4° in § 2, vijfde lid, worden de woorden « , of een syntheseconclusie moet worden genomen » ingevoegd tussen de woorden « conclusie te nemen » en de woorden « en wijzig »;

5° in § 2, zesde lid, worden de woorden « zijn overgelegd » vervangen door de woorden « ter griffie zijn neergelegd of aan de andere partij gezonden ».

Art. 12. In het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, afdeling III, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 748bis ingevoegd, luidende :

« Art. 748bis. Onverminderd de toepassing van artikel 748, § 2, en behoudens in het geval van conclusies die er slechts toe strekken om een of meer van de in artikel 19, tweede lid, bedoelde maatregelen te verzoeken, een tussengeschied op te werpen dat aan het geding geen einde maakt of te antwoorden op het advies van het openbaar ministerie, nemen de laatste conclusies van een partij de vorm aan van syntheseconclusies. Voor de toepassing van artikel 780, eerste lid, 3°, vervangen de syntheseconclusies alle vorige conclusies en desgevallend de gedinginleidende akte van de partij die de syntheseconclusies neerlegt. »

Art. 13. Artikel 750, vervangen bij de wetten van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 23 maart 1995, wordt vervangen als volgt :

« Art. 750. Onverminderd de toepassing van artikel 747, wordt de rechtsdag bepaald op gezamenlijk verzoek van de partijen.

Het verzoek wordt gericht aan de voorzitter van de kamer waaraan de zaak werd toegewezen en ter griffie neergelegd, gelijktijdig met of na de neerlegging van de conclusies van de partijen.

De griffier brengt, bij gewone brief, de rechtsdag ter kennis van de partijen en hun advocaten. »

Art. 14. Artikelen 751 en 753 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992, worden opgeheven.

Art. 15. In artikel 755 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De memories, nota's, stukken en conclusies worden doorgegeven aan de voorzitter van de kamer waaraan de zaak werd toegewezen. »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De later neergelegde memories, nota's, stukken en conclusies worden ambtshalve uit de debatten geweerd. »

Art. 16. Artikel 756 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 3 augustus 1992, wordt hersteld in de volgende lezing in het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, afdeling VI van hetzelfde Wetboek :

« Art. 756. In de zaken waarvoor de rechtsdag is bepaald overeenkomstig de artikelen 747 en 750 en onverminderd afwijkingen of andere regelingen omschreven in de beschikking van in staat stellen van de zaak, in de beschikking van bepaling van de rechtsdag, in het bericht van verdaging of in het bericht van bepaling van de rechtsdag, worden de stukken ter griffie neergelegd ten minste vijftien dagen voor de rechtsdag bepaald voor de pleidooien. »

Art. 17. Un article 756bis, rédigé comme suit, est inséré dans la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, section VI, du même Code :

« Art. 756bis. Sans préjudice des règles visées à l'article 735, § 3, l'absence ou l'écartement d'office des conclusions n'emporte pas l'interdiction de plaider. Cette plaidoirie ne vaut pas conclusions.

A la suite de cette plaidoirie, la partie adverse peut déposer des conclusions en réponse. A cet effet, la cause sera de plein droit mise en continuation à quinze jours et sera ensuite prise en délibéré sans nouveaux débats. Le juge peut réduire ce délai à la demande de la partie autorisée à conclure en vertu du présent alinéa. »

Art. 18. Un article 756ter, rédigé comme suit, est inséré dans la quatrième partie, livre II, titre II, chapitre II, section VI, du même Code :

« Art. 756ter. Lors de l'audience de plaidoirie, ou préalablement à celle-ci, le juge peut proposer de remplacer les plaidoiries par un débat interactif. En cas d'accord des parties, le juge dirige le débat au cours duquel il a la possibilité d'orienter les parties sur des questions qu'il estime être pertinentes et de nature à l'éclairer. Les parties peuvent poser dans ce débat des questions non soulevées par le juge pour autant qu'elles soient soit invoquées dans leurs écrits, soit liées à l'application de l'article 735, soit en rapport avec une irrégularité affectant la procédure de mise en état. Si une partie s'oppose à ce qu'un débat interactif remplace les plaidoiries, le débat peut néanmoins avoir lieu après les plaidoiries. »

Art. 19. L'article 770 du même Code, modifié par les lois des 3 août 1992 et 14 novembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Lorsque le juge tient la cause en délibéré pour prononcer le jugement, il fixe le jour de cette prononciation, qui doit avoir lieu dans le mois, à partir de la clôture des débats.

Si la cause est communiquée au ministère public, le délai de la prononciation prend cours à la date où celui-ci a donné son avis ou, le cas échéant, à l'expiration du délai dont disposent les parties pour déposer leurs conclusions concernant ledit avis.

Si la prononciation ne peut avoir lieu dans ce délai, il est fait mention à la feuille d'audience de la cause du retard.

La mention à la feuille d'audience de la cause du retard doit pouvoir être objectivement justifiée à l'autorité hiérarchique chargée d'exercer le contrôle du respect des délais du délibéré.

§ 2. Les greffiers établissent la liste, en deux exemplaires, des affaires dans lesquelles le prononcé a été reporté au-delà d'un mois. Cette liste est soumise à la signature du magistrat ou des magistrats concernés, ceux-ci ayant ainsi l'occasion de formuler des observations écrites.

Les listes sont établies et envoyées chaque mois, à l'initiative du greffier en chef, au chef de corps de la juridiction et au chef de corps du ministère public près de cette juridiction.

Le greffier en chef de la justice de paix adresse la liste au procureur du Roi du tribunal de première instance de son arrondissement judiciaire.

Une copie est conservée au greffe.

En suivant les mêmes règles, ces listes sont mensuellement actualisées.

§ 3. Si le juge prolonge son délibéré au-delà de trois mois, il en avise le chef de corps et le premier président de la cour d'appel ou de la cour du travail, sans préjudice de la possibilité pour une partie d'en prendre l'initiative.

§ 4. Dans le cas visé au paragraphe 3, le magistrat ou les magistrats concernés sont convoqués sans délai par le chef de corps afin d'être entendus sur les causes du retard.

Dans les cas visés au paragraphe 2, cette convocation est obligatoire s'il s'agit de manquements répétés.

Le chef de corps et le magistrat ou les magistrats concernés élaborent des solutions concertées afin de palier ce retard.

L'audition donne lieu à l'établissement d'un procès-verbal.

§ 5. Les informations visées au § 3 ainsi que les procès-verbaux y afférents sont susceptibles d'être pris en compte à l'occasion de poursuites disciplinaires, de l'évaluation périodique du magistrat ou d'une procédure de nomination ou de désignation le concernant.

Si une sanction disciplinaire est justifiée, la peine infligée ne pourra en aucun cas être inférieure à une peine majeure de premier degré. »

Art. 17. In het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, afdeling VI, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 756bis ingevoegd, luidende :

« Art. 756bis. Onverminderd de in artikel 735, § 3, bedoelde regels betekent het ontbreken of het amtsshalve weren van de conclusies geen verbod tot pleiten. Dat pleidooi geldt niet als conclusie.

Na dat pleidooi kan de tegenpartij antwoordconclusies indienen. Daartoe zal de zaak van rechtswege op vijftien dagen in voortzetting worden gesteld, waarna ze zonder nieuwe debatten in beraad zal worden genomen. De rechter kan die termijn inkorten op verzoek van de partij die op grond van dit lid conclusies mag indienen. »

Art. 18. In het vierde deel, boek II, titel II, hoofdstuk II, afdeling VI, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 756ter ingevoegd, luidende :

« Art. 756ter. Tijdens dan wel vóór de pleitzitting kan de rechter voorstellen om de pleidooien te vervangen door een interactief debat. Indien de partijen daarmee instemmen, leidt de rechter het debat, waarbij hij de mogelijkheid heeft de partijen te oriënteren naar aangelegenheden die hij relevant vindt en die van aard zijn hem opheldering te verschaffen. Tijdens dat debat mogen de partijen vragen stellen die niet door de rechter zijn opgeworpen, op voorwaarde dat deze hetzij in hun geschriften werden aangevoerd, hetzij gekoppeld zijn aan de toepassing van artikel 735 hetzij betrekking hebben op een onregelmatigheid die de procedure van instaatstelling aantast. Indien een partij er zich tegen verzet dat de pleidooien door een interactief debat worden vervangen, kan het debat desondanks na de pleidooien plaatsvinden. »

Art. 19. Artikel 770 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 3 augustus 1992 en 14 november 2000, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Wanneer de rechter de zaak in beraad houdt om het vonnis uit te spreken, bepaalt hij de dag voor die uitspraak, die moet plaatsvinden binnen een maand na het sluiten van de debatten.

Indien de zaak aan het openbaar ministerie wordt meegedeeld, gaat de termijn voor de uitspraak in op de dag waarop zijn advies is gegeven of, in voorkomend geval, na het verstrijken van de termijn waarover de partijen beschikken om hun conclusies over dat advies neer te leggen.

Indien de uitspraak niet binnen die termijn kan plaatsvinden, wordt de oorzaak van de vertraging op het zittingsblad vermeld.

De vermelding op het zittingsblad van de oorzaak van de vertraging moet objectief kunnen worden verantwoord tegenover de hiërarchische overheid die belast is met het toezicht op de naleving van de termijnen van beraad.

§ 2. De griffiers maken in tweevoud de lijst op van de zaken waarin de uitspraak met meer dan een maand werd uitgesteld. Deze lijst wordt ter ondertekening voorgelegd aan de betrokken magistratuur of magistraten, die zo in de gelegenheid worden gesteld schriftelijke opmerkingen te maken.

De lijsten worden, op initiatief van de hoofdgriffier, elke maand opgemaakt en toegezonden aan de korpschef van het gerecht en aan de korpschef van het openbaar ministerie bij dat gerecht.

De hoofdgriffier van het vrederecht maakt de lijst over aan de procureur des Konings van de rechtbank van eerste aanleg van zijn gerechtelijk arrondissement.

Een afschrift wordt op de griffie bewaard.

Met inachtneming van dezelfde regels worden die lijsten maandelijks bijgewerkt.

§ 3. Indien de rechter het beraad langer dan drie maanden aanhoudt, verwittigt hij de korpschef en de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, onverminderd de mogelijkheid voor een partij om daartoe het initiatief te nemen.

§ 4. In het in § 3 bedoelde geval wordt de betrokken magistratuur of de betrokken magistraten onverwijld opgeroepen door de korpschef om te worden gehoord over de oorzaken van de vertraging.

In de in § 2 bedoelde gevallen is de oproeping verplicht wanneer het herhaalde tekortkomingen betreft.

De korpschef en de betrokken magistratuur of magistraten werken in onderling overleg een oplossing uit om de vertraging te verhelpen.

Van het verhoor wordt proces-verbaal opgemaakt.

§ 5. De in § 3 bedoelde inlichtingen en de desbetreffende processen-verbaal kunnen in aanmerking worden genomen in geval van tuchtvervolgingen, bij de periodieke evaluatie van de magistratuur of in het kader van een op hem betrekking hebbende benoemings- of aanwijzingsprocedure.

Indien een tuchtsanctie verantwoord is, kan de opgelegde straf in geen geval lager zijn dan een zware straf in eerste graad. »

Art. 20. L'article 775 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 775. Si la réouverture des débats est ordonnée, le juge invite les parties à s'échanger et à lui remettre, dans les délais qu'il fixe et sous peine d'être écartées d'office des débats, leurs observations écrites sur le moyen ou la défense justifiant celle-ci. Le cas échéant, il fixe le jour et l'heure où les parties seront entendues sur l'objet qu'il détermine.

Les parties sont averties par pli judiciaire et le, cas échéant, leurs avocats par pli simple.

La décision rendue après réouverture des débats est en tout état de cause contradictoire si la décision de réouverture est elle-même contradictoire. »

Art. 21. L'article 779, alinéa 2, du même Code, est abrogé.

Art. 22. Un article 780*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 780*bis*. La partie qui utilise la procédure à des fins manifestement dilatoires ou abusives peut être condamnée à une amende de 15 euros à 2.500 euros sans préjudice des dommages-intérêts qui seraient réclamés.

En ce cas, il y sera statué par la même décision dans la mesure où il est fait droit à une demande de dommages et intérêts pour procès téméraire et vexatoire. Si tel n'est pas le cas, les parties seront invitées à s'expliquer conformément à l'article 775.

Tous les cinq ans, le Roi peut adapter les sommes minimales et maximales au coût de la vie. Le recouvrement de l'amende est poursuivi par toutes voies de droit à la diligence de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Le présent article n'est pas applicable en matière pénale ni en matière disciplinaire. »

Art. 23. L'article 782 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 782. Avant sa prononciation, le jugement est signé par les juges qui l'ont rendu et par le greffier.

L'alinéa 1^{er} n'est cependant pas d'application si le ou les juges estiment que le jugement peut être prononcé immédiatement après les débats. »

Art. 24. Un article 782*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 782*bis*. Sauf en matière répressive et disciplinaire, le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu, même en l'absence des autres juges et du ministère public.

Toutefois, lorsqu'un président de chambre est légitimement empêché de prononcer le jugement au délibéré duquel il a participé dans les conditions prévues à l'article 778, le président de la juridiction peut désigner un autre juge pour le remplacer au moment du prononcé. »

Art. 25. A l'article 838 du même Code, les alinéas 3 et 4, modifiés par la loi du 10 juin 2001, sont abrogés.

Art. 26. L'article 865 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 865. Les règles de l'article 864 et de l'article 867 ne sont pas applicables aux déchéances prévues à l'article 860, alinéa 2. »

Art. 27. L'article 867 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par la loi du 23 novembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 867. L'omission ou l'irrégularité de la forme d'un acte, en ce compris le non-respect des délais visés par la présente section ou de la mention d'une formalité, ne peut entraîner la nullité, s'il est établi par les pièces de la procédure que l'acte a réalisé le but que la loi lui assigne ou que la formalité non mentionnée a, en réalité, été remplie. »

Art. 28. L'article 1072*bis* du même Code, inséré par la loi du 3 août 1992, est abrogé.

Art. 29. L'article 1261, alinéa 2, du même Code, est abrogé.

Art. 20. Artikel 775 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 775. Indien de heropening van de debatten bevolen wordt, verzoekt de rechter de partijen om, binnen de termijnen die hij bepaalt en op straffe van ambtshalve verwijdering uit de debatten, hun schriftelijke opmerkingen over het middel of de verdediging ter rechtvaardiging ervan, uit te wisselen en hem deze te overhandigen. In voorkomend geval bepaalt hij dag en uur waarop de partijen over het door hem bepaalde onderwerp zullen worden gehoord.

De partijen worden bij gerechtsbrief verwittigd en, in voorkomend geval, hun advocaten bij gewone brief.

In ieder geval is de beslissing gewezen na de heropening van de debatten op tegenspraak gewezen indien de beslissing van heropening zelf op tegenspraak gewezen is. »

Art. 21. Artikel 779, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

Art. 22. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 780*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 780*bis*. De partij die de rechtspleging aanwendt voor kennelijk vertragende of onrechtmatige doeleinden kan worden veroordeeld tot een geldboete van 15 euro tot 2.500 euro, onverminderd de schadevergoeding die gevorderd zou worden.

In dat geval, wordt in dezelfde beslissing daarover uitspraak gedaan voorzover schadevergoeding voor tergend en roekeloos geding wordt gevorderd en toegekend. Indien zulks niet het geval is, worden de partijen verzocht toelichting te geven overeenkomstig artikel 775.

De Koning kan het minimum- en maximumbedrag om de vijf jaar aanpassen aan de kosten van het levensonderhoud. De boete wordt geïnd door de administratie van de Registratie en Domeinen met aanwending van alle middelen van recht.

Dit artikel is niet van toepassing in strafzaken noch in tuchtzaken. »

Art. 23. Artikel 782 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 782. Voor de uitspraak wordt het vonnis ondertekend door de rechters die het hebben gewezen en door de griffier.

Het eerste lid is evenwel niet van toepassing indien de rechter of rechters oordelen dat het vonnis onmiddellijk na de debatten kan worden uitgesproken. »

Art. 24. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 782*bis* ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 782*bis*. Behalve voor straf- en tuchtzaken, wordt het vonnis uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen, zelfs in afwezigheid van de andere rechters en van het openbaar ministerie.

Indien evenwel een kamervoorzitter wettig verhinderd is het vonnis uit te spreken waarvoor hij aan de beraadslaging heeft deelgenomen in de in artikel 778 bepaalde voorwaarden, kan de voorzitter van het gerecht een andere rechter aanwijzen om hem op het ogenblik van de uitspraak te vervangen. »

Art. 25. In artikel 838 van hetzelfde Wetboek worden het derde en het vierde lid, gewijzigd bij de wet van 10 juni 2001, opgeheven.

Art. 26. Artikel 865 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992, wordt vervangen als volgt :

« Art. 865. De regels van artikel 864 en van artikel 867 zijn niet van toepassing op het in artikel 860, tweede lid, bedoelde verval. »

Art. 27. Artikel 867 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 23 november 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 867. Het verzuim of de onregelmatigheid van de vorm van een proceshandeling, met inbegrip van de niet-naleving van de in deze afdeling bedoelde termijnen of van de vermelding van een vorm, kan niet tot nietigheid leiden, wanneer uit de gedingstukken blijkt dat de handeling het doel heeft bereikt dat de wet ermee beoogt, of dat die niet-vermelde vorm wel in acht is genomen. »

Art. 28. Artikel 1072*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt opgeheven.

Art. 29. Artikel 1261, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 30. Le Roi est autorisé à adapter dans les dispositions légales en vigueur les renvois faits aux dispositions légales modifiées par la présente loi ou qui sont la conséquence d'une modification de la présente loi. Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente disposition qui n'ont pas été confirmés par une loi le premier jour du dix-huitième mois qui suit celui de leur publication au *Moniteur belge* cessent de produire leurs effets.

Art. 31. A l'exception des articles 4, 5, 19, 22, 25, 26, 27, 28 et 30 la présente loi s'applique, à tout degré de juridiction, aux causes qui, à la date du 1^{er} septembre 2007, ne sont pas fixées, dans lesquelles aucun calendrier de procédure n'a été fixé ou pour lesquelles aucune demande de fixation a été introduite. Les mises en état et des fixations ultérieures sont sollicitées conformément aux dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2006-2007.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires :

51-2811 :

N° 1 : Projet de loi.

N°s 2 à 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

N° 6 : Texte adopté par la commission (art. 78 de la Constitution).

N° 7 : Texte adopté par la commission (art. 77 de la Constitution).

N° 8 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 1^{er} mars 2007.

Sénat :

Documents parlementaires :

3-2095 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte corrigé par la commission.

N° 5 : Décision de ne pas amender.

Annales : 12 avril 2007.

Art. 30. De Koning is gemachtigd om in de vigerende wetsbepalingen over te gaan tot een aanpassing van de verwijzingen naar de wetsbepalingen die bij deze wet zijn gewijzigd of die uit een wijziging van deze wet voortvloeien. De krachtens deze bepaling genomen koninklijke besluiten die niet bij wet zijn bekrachtigd op de eerste dag van de achttiende maand volgend op die van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, houden op uitwerking te hebben.

Art. 31. Met uitzondering van de artikelen 4, 5, 19, 22, 25, 26, 27, 28 en 30 is deze wet in elke aanleg van toepassing op de zaken waarvoor op 1 september 2007 geen rechtsdag of geen kalender voor de rechtspleging is vastgesteld, of waarvoor geen enkel verzoek tot vaststelling werd ingediend. Om de latere instaatstelling en vaststelling van de rechtsdag wordt verzocht overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken.

51-2811 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.

Nr. 5 : Verslag.

Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet).

Nr. 7 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet).

Nr. 8 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 1 maart 2007.

Senaat :

Parlementaire stukken :

3-2095 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 5 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen : 12 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 2389

[C — 2007/09551]

9 MAI 2007. — Loi modifiant l'article 340, § 3, du Code judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 340, § 3, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 mai 2003 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 4 est complété comme suit :

« i) le retard dans le délibéré. »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 2389

[C — 2007/09551]

9 MEI 2007. — Wet tot wijziging van artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 340, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 3 mei 2003 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

« i) de achterstand in het beraad. »;

2° dans l'alinéa 5, les mots « et à résorber l'arriéré judiciaire » sont remplacés par les mots « , à résorber l'arriéré judiciaire et à garantir le respect des délais du délibéré ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

Session 2006-2007

Documents de la Chambre des représentants

Documents 51- 2950

N° 1 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat

Documents précédents :

Doc 51 - 2811 / (2006/2007) :

001 : Projet de loi.

002 à 004 : Amendements.

005 : Rapport.

006 : Texte adopté par la commission (art. 78 de la Constitution).

007 : Texte adopté par la commission (art. 77 de la Constitution).

Compte rendu intégral : 1^{er} mars 2007

Documents du Sénat

Doc 3- 2096

N° 1 : Projet transmis par la Chambre

N° 2 : Rapport fait au nom de la commission

N° 3 : Texte corrigé par la commission

N° 4 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales 3-213 : 12 avril 2007

2° in het vijfde lid worden de woorden « en de gerechtelijke achterstand weg te werken » vervangen door de woorden « de gerechtelijke achterstand weg te werken en de naleving van de termijnen van het beraad te waarborgen ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

Zitting 2006-2007

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

51- 2950

Nr 1 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de senaat

Voorgaande documenten :

Doc 51 - 2811 / (2006/2007) :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 004 : Amendementen.

005 : Verslag.

006 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet).

007 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet).

Integraal verslag : 1 maart 2007

Stukken van de Senaat:

Doc 3- 2096

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer

Nr. 2 : Verslag namens de commissie

Nr. 3 : Tekst verbeterd door de commissie

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handeling 3 -213 : 12 april 2007

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2390

[C — 2007/14166]

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles nécessaires pour la construction du Réseau Express Régional, situées sur le territoire de la ville de Wavre

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1962, modifiée par la loi du 6 avril 2000, relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 10, § 2, 2°;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2390

[C — 2007/14166]

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij de onmiddellijke inbezitneming van sommige percelen nodig voor de bouw van het Gewestelijk Expresnet, gelegen op het grondgebied van de stad Waver van algemeen nut wordt verklaard

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 6 april 2000, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 10, § 2, 2°;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2004 établissant les statuts de la société anonyme de droit public Infrabel;

Considérant que la création d'un Réseau Express Régional dans et autour de Bruxelles constitue une nécessité pour accroître la part de marché des transports en commun dans un rayon d'environ 30 km autour de la capitale et pour résoudre les problèmes de mobilité particulièrement aigus aux heures de pointe;

Considérant que, dans le cadre de la réalisation de ce Réseau Express Régional, la capacité ferroviaire du tronçon Watermael-Boisfort – Ottignies-Louvain-la-Neuve doit être augmentée;

Considérant que des études comparatives de tracés ont démontré que l'extension de capacité visée sera réalisée de façon optimale par la construction d'une troisième et d'une quatrième voies à côté des voies existantes de la ligne ferroviaire 161 et par l'adaptation du tracé des voies de raccordement de la ligne ferroviaire 139 Ottignies-Wavre;

Considérant qu'il est nécessaire, pour la construction des voies en question, d'élargir la plate-forme ferroviaire;

Considérant que le permis unique, octroyé par la Région wallonne le 22 novembre 2004, impose la réalisation d'un passage à faune de grande dimension à la place de l'ouvrage hydraulique n° 2753 mais que la réalisation de ce passage à faune présenterait divers problèmes, à savoir : la présence d'un sol marécageux, l'impossibilité d'accès au pied de l'ouvrage et de grandes difficultés de construction engendrant des coûts importants;

Considérant, eu égard à ces problèmes, que la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement – Division de la Nature et des Forêts de la Région wallonne a marqué son accord de principe avec le maintien de l'ouvrage hydraulique n° 2753 moyennant le fonçage, dans une zone plus constructible, d'un plus petit passage à faune sous les voies et moyennant, en contrepartie de la non-réalisation du passage à faune de grande dimension, le reboisement des zones en creux, de façon à prolonger la lisière du bois jusqu'au passage à faune à construire et à rendre ainsi celui-ci attractif et sécurisant;

Considérant qu'il s'avère donc nécessaire d'acquérir des emprises situées sur le territoire de la ville de Wavre pour la réalisation de la nouvelle infrastructure, la construction du passage à faune sous la voie, l'installation du matériel de fonçage et le reboisement des zones en creux;

Considérant que, conformément au plan pluriannuel d'investissements ferroviaires 2001-2012, confirmé par l'accord de coopération entre l'Etat et les Régions du 11 octobre 2001, l'offre de transport du Réseau Express Régional, à laquelle contribue cette extension ferroviaire, doit être entièrement opérationnelle au plus tard fin 2012 et que, compte tenu de la durée programmée des travaux, la prise de possession immédiate pour cause d'utilité publique des parcelles en question est, par conséquent, indispensable;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'utilité publique exige, pour la réalisation des travaux dans le cadre de la mise à quatre voies du tronçon Watermael-Boisfort – Ottignies-Louvain-la-Neuve de la ligne ferroviaire 161 et de l'adaptation du tracé des voies de raccordement de la ligne ferroviaire 139 Ottignies-Wavre, la prise de possession immédiate des parcelles situées sur le territoire de la ville de Wavre reprises au plan n° 026.225KU2, annexé au présent arrêté.

Art. 2. A défaut de cession amiable, les parcelles indiquées au plan visé ci-dessus et nécessaires à l'exécution des travaux en question, seront emprises et occupées conformément à la loi du 26 juillet 1962, modifiée par la loi du 6 avril 2000, relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 houdende vaststelling van de statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel;

Overwegende dat het creëren van een Gewestelijk Expresnet in en rond Brussel noodzakelijk is om het marktaandeel van het openbaar vervoer te verhogen binnen een straal van ongeveer 30 km rond de hoofdstad en om de bijzonder zware mobiliteitsproblemen tijdens de piekuren op te lossen;

Overwegende dat, in het kader van de verwezenlijking van dit Gewestelijk Expresnet, de spoorwegcapaciteit van het baanvak Watermaal-Bosvoorde – Ottignies-Louvain-la-Neuve verhoogd moet worden;

Overwegende dat vergelijkende tracéstudies hebben aangetoond dat de beoogde capaciteitsuitbreiding optimaal tot stand zal komen door de aanleg van een derde en vierde spoor naast de bestaande sporen van de spoorlijn 161 en door de tracéaanpassing van de aansluitingsspooren van de spoorlijn 139 Ottignies-Waver;

Overwegende dat het voor de aanleg van de bewuste sporen nodig is om de spoorwegbedding te verbreden;

Overwegende dat de unieke vergunning, toegekend door het Waalse Gewest op 22 november 2004, de aanleg van een omvangrijke faunadoorgang oplegt op de plaats van het hydraulisch kunstwerk nr. 2753 maar dat de aanleg van deze faunadoorgang gepaard zou gaan met diverse problemen, namelijk : de aanwezigheid van een moerassige grond, de onmogelijkheid om aan de voet van het kunstwerk te geraken en grote bouwmoelijkheden met belangrijke kosten als gevolg;

Overwegende dat, gelet op deze problemen, de « Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement – Division de la Nature et des Forêts » van het Waalse Gewest zijn principesakkoord heeft gegeven met het behoud van het hydraulisch kunstwerk nr. 2753 mits de boring, in een bouwrijpere zone, van een kleinere faunadoorgang onder de sporen en mits, ter compensatie voor het niet realiseren van de omvangrijke faunadoorgang, de herbebassing van de laaggelegen zones zodat de bosrand verlengd wordt tot aan de te bouwen faunadoorgang waardoor deze aantrekkelijk en vertrouwenwekkend wordt gemaakt;

Overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk blijkt percelen gelegen op het grondgebied van de stad Waver te verwerven voor de verwezenlijking van de nieuwe infrastructuur, de aanleg van de faunadoorgang onder de sporen, de installatie van het boommateriaal en de herbebassing van de laaggelegen zones;

Overwegende dat, conform het meerjaren spoorweginvesteringsplan 2001-2012, bevestigd door het samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Gewesten van 11 oktober 2001, het vervoersaanbod van het Gewestelijk Expresnet, waartoe deze spooruitbreiding bijdraagt, volledig operationeel moet zijn tegen uiterlijk eind 2012 en dat wegens de vooropstaande duurtijd van de werken bijgevolg de onmiddellijke inbezitneming van de bedoelde percelen ten algemenen nutte onontbeerlijk is;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het algemeen nut vordert voor de uitvoering van de werken in het kader van het op vier sporen brengen van het baanvak Watermaal-Bosvoorde – Ottignies-Louvain-la-Neuve van de spoorlijn 161 en van de tracéaanpassing van de aansluitingsspooren van de spoorlijn 139 Ottignies-Waver, de onmiddellijke inbezitneming van de percelen gelegen op het grondgebied van de stad Waver opgenomen in het plan nr. 026.225KU2, gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Bij gebrek aan afstand in der minne, worden de voor de betreffende werken benodigde en op voormelde plan aangeduide percelen ingenomen en bezet overeenkomstig de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 6 april 2000, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte.

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Annexe à l'arrêté royal du 25 avril 2007. — Bijlage bij het koninklijk besluit van 25 april 2007

Projet RER - Ligne 161 Schaerbeek-Namur Tronçon Watermael - Ottignies-Louvain-la-Neuve														
Gen Projekt - Lijn 161 Schaerbeek-Namen Baanvak Watermaal - Ottignies-Louvain-la-Neuve														
Commune de WAVRE Gemeente van WAVRE														
N° Parcelle P L A N	N° Voie N O I V I S	D i v i s i o n	Article Artikel	S e c t i o n	N° Parcelle Perceelnummer	Nature - Aard	SURFACE - OPPERVLAKTE					à acquérir aan te kopen		
							Cadastrale Kadastrale	HA	A	CA	HA	A	CA	Nom, prénom et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de eigenaars
026225KU2	001	4	07636	B	0126Z	MAISON	HUIS	00	19	50	00	02	99	GERARD, ANDRE ALPHONSE & SNEESSENS, LOUISE MARIE 130339 RUE ELIE LEGREVE 19B 1300 WAVRE
026225KU2	002	4	07511	B	0050D	BOIS	BOS	00	35	20	00	08	70	UPTON, ANDREW DAVID & WADE, SARAH ANNE 220465 RUE ELIE LEGREVE 25 1300 WAVRE
026225KU2	003	4	05701	B	0050E	MAISON	HUIS	00	28	74	00	03	97	BRUYER, RAYMOND ERNEST & GOBERT, GHISLAINE SIMONE 080453 AVENUE DU BALEAU 21 1300 WAVRE
026225KU2	004	4	06323	B	0048D	MAISON	HUIS	00	23	65	00	02	13	DE FRAENE, ADRIENNE MARIE AVENUE DU BALEAU 23 1300 WAVRE MERTENS, NADINE MARIE AVENUE DU BALEAU 23 1300 WAVRE
026225KU2	005	4	05638	B	0008B	MAISON	HUIS	00	23	16	00	01	58	CUMS, MARCEL GUSTAAF & SCHUBERT, SONIA CECILIA 221149 AVENUE DU BALEAU 25 1300 WAVRE
026225KU2	006	4	05641	B	0009B	MAISON	HUIS	00	24	93	00	01	60	LONNEVILLE, ANDRE EMMANUEL & DECLERCK, ANDREE LEOPOLDINE 100146 AVENUE DU BALEAU 27 1300 WAVRE
026225KU2	007	4	06869	B	0011B	MAISON	HUIS	00	18	99	00	00	56	PHILIPPE, MYLENE EMILIE AVENUE DU BALEAU 29 1300 WAVRE
026225KU2	008	4	03819	B	0051B	BOIS	BOS	00	55	40	00	07	73	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE

Projet RER - Ligne 161 Schaarbeek-Namur Tronçon Watermael - Ottignies-Louvain-la-Neuve														
Gen Projekt - Lijn 161 Schaarbeek-Namen Baanvak Watermaal - Ottignies-Louvain-la-Neuve														
Commune de WAVRE Gemeente van WAVRE														
TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN														
N ° P A R C E L	N ° V o i e O r d r e m e r	D i v i s i o n	D i v i s i o n	Article Artikel	S e c t i o n	N° Parcelle Perceelnummer	Nature - Aard	SURFACE - OPPERVLAKTE						Nom, prénom et résidence des propriétaires Naam, voornaam en adres van de eigenaars
								Cadastrale Kadastrale		à acquérir aan te kopen				
								HA	A	CA	HA	A	CA	
026225KU2	009	4	03819	B	0048B	BRUYERE	HEIDE	00	20	40	00	11	70	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	010	4	03819	B	0047B	BOIS	BOS	00	00	30	00	00	30	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	011	4	03819	B	0045A	BOIS	BOS	00	04	40	00	00	15	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	012	4	07744	B	0021C 02	TERRE	BOUWLAND	00	14	61	00	02	53	DE FIERLANT, ELIANE EDITH CHEMIN DE L'ENCLOS 16 1300 WAVRE
026225KU2	013	4	04087	B	0021A	PATURE	WEILAND	00	46	50	00	18	22	DESSY, EDGAR MARIE RUE DU BALEAU 1 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-NEUVE
026225KU2	014	4	04087	B	0022	PATURE	WEILAND	00	30	60	00	30	60	DESSY, EDGAR MARIE RUE DU BALEAU 1 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-NEUVE
026225KU2	015	4	02081	B	0023B	PATURE	WEILAND	00	13	80	00	13	80	LAMBREGHTS, EMILIENNE PL DE L ALTITUDE 3 1190 BR/FOREST/
026225KU2	016	4	06261	B	0024B	PATURE	WEILAND	00	08	00	00	08	00	GOSÉT, MARTHE RENEE RUE ALFRED HAULOTTE 2 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-NEUVE GOSÉT, ANDRE ARMAND RUE MEYERBEER 163/3 1180 UCQLE

Projet RER - Ligne 161 Schaarbeek-Namur Tronçon Watermael - Ottignies-Louvain-la-Neuve															
Gen Projekt - Lijn 161 Schaarbeek-Namen Baanvak Watermaal - Ottignies-Louvain-la-Neuve															
Commune de WAVRE															
Gemeente van WAVRE															
TABLEAU DES TERRAINS A ACQUERIR															
LIJST VAN DE AAN TE KOPEN GRONDEN															
N° Parcelle	N° Dossier	N° Article	S c t i o n	N° Parcelle	Nature - Aard	SURFACE - OPPERVLAKTE						Nom, prénom et résidence des propriétaires			
						Cadastrale		à acquérir		à aan te kopen	CA				
						Kadastrale	Kadastrale	HA	A						
													HA	A	HA
026225KU2	017	4	07643	B	0024C	PATURE	WEILAND	00	00	49	00	00	00	49	DELHAIZE, MARIE LOUISE AVENUE LAMBERMONT 4 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-NEUVE
026225KU2	018	4	03819	B	0032A	PRE	HOOILAND	00	64	00	00	00	01	21	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	019	4	03819	B	0029	BOIS	BOS	00	14	60	00	00	01	84	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	020	4	03819	B	0026A	BOIS	BOS	00	20	70	00	00	13	49	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	021	4	03819	C	0007A	PATURE	WEILAND	01	68	90	01	01	50	41	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	022	4	03819	C	0027B	PATURE	WEILAND	00	16	90	00	00	03	56	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
026225KU2	023	4	03819	C	0027A	PATURE	WEILAND	00	56	90	00	00	39	47	DE FIERLANT, JACQUES GEORGES -BARON- CHEMIN DE MESSE 1 1300 WAVRE
REMARQUES: - LES PLANS TERRIERS DES EMPRISES A ACQUERIR OU A EXPROPRIER PEUVENT ETRE CONSULTES A L'ADMINISTRATION COMMUNALE.															
OPMERKINGEN: - SITUATION CADASTRALE AU 1ier JANVIER 2002															
- DE PLANNEN VAN DE INNEMINGEN DIE DOOR DE STAAT MOETEN WORDEN VERWORVEN OF ONTEIGEND KUNNEN OP DE ADMINISTRATIEVE DIENST															
- VAN DE GEMEENTE GERAADPLEEGD WORDEN.															
- KADASTRALE TOESTAND OP 1ste JANUARI 2002															

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2391

[2007/201342]

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 6 de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 49, alinéa 1^{er};

Vu la loi du 8 juin 1972 sur le travail portuaire, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, notamment l'article 6;

Vu l'avis de la Commission paritaire des ports, donné le 22 décembre 2006;

Vu l'avis 42.327/1 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} mars 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire est remplacé comme suit :

« Art. 6. En cas de manque d'ouvriers portuaires reconnus, constaté par le service régional de placement, le travailleur qui n'est pas reconnu comme ouvrier portuaire peut exceptionnellement et pour une tâche, être engagé pour le travail portuaire. Pour le contingent général, ces ouvriers portuaires occasionnels doivent satisfaire aux conditions fixées à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, 2^o, 4^o et 5^o. Pour le contingent logistique, le travailleur occasionnel doit satisfaire aux conditions de l'article 4, § 2, 3^o.

Les organisations d'employeurs agréées par arrêté royal en application de l'article 3bis de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, transmettent chaque mois à la commission administrative une liste des ouvriers portuaires occasionnels qui ont été occupés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 8 juin 1972, *Moniteur belge* du 10 août 1974.

Arrêté royal du 5 juillet 2004, *Moniteur belge* du 4 août 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2391

[2007/201342]

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 49, eerste lid;

Gelet op de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het havenbedrijf, gegeven op 22 december 2006;

Gelet op advies 42.327/1 van de Raad van State, gegeven op 1 maart 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. In geval van door de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling vastgesteld tekort aan erkende havenarbeiders, mag de werknemer die niet erkend is als havenarbeider, bij wijze van uitzondering en voor één taak, voor havenarbeid worden aangeworven. Voor het algemeen contingent dient deze gelegenheidshavenarbeider te voldoen aan de voorwaarden van artikel 4, § 1, 1^o, 2^o, 4^o en 5^o. Voor het logistiek contingent dient de gelegenheidswerknemer te voldoen aan de voorwaarden van artikel 4, § 2, 3^o.

De in toepassing van artikel 3 bis van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid bij koninklijk besluit erkende organisaties van werkgevers, maken maandelijks een lijst over aan de administratieve commissie van de gelegenheidsarbeiders die werden tewerkgesteld.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 8 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1974.

Koninklijk besluit van 5 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 2392

[2007/201347]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant la convention collective de travail instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor zeevisserij" et fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant la convention collective de travail instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor zeevisserij" et fixant ses statuts.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la pêche maritime

Convention collective de travail du 16 juin 2006

Modification de la convention collective de travail instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor zeevisserij" et fixant ses statuts (Convention enregistrée le 27 juin 2006 sous le numéro 80206/CO/143)

Article 1^{er}. L'article 13 de la convention collective de travail du 11 juin 1971, instituant un fonds de sécurité d'existence appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" et fixant ses statuts, est complété par la disposition suivante :

"Art. 13. A partir du 1^{er} juillet 2006 jusqu'au 30 septembre 2006, le montant de la cotisation des employeurs ayant l'indice Office national de sécurité sociale 086 sera augmenté de 1,25 p.c. des salaires bruts. 1,15 p.c. de cette somme sera affecté à la pension complémentaire.

A partir du 1^{er} octobre 2006 jusqu'au 31 décembre 2006, le montant de la cotisation des employeurs ayant l'indice Office national de sécurité sociale 086 sera augmenté de 1,05 p.c. des salaires bruts. 0,95 p.c. de cette somme sera affecté à la pension complémentaire.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 2392

[2007/201347]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de zeevisserij

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2006

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 27 juni 2006 onder het nummer 80206/CO/143)

Artikel 1. Artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1971 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" en tot vaststelling van zijn statuten wordt aangevuld als volgt :

"Art. 13. Vanaf 1 juli 2006 tot en met 30 september 2006 wordt het bedrag van de bijdrage van de werkgevers ressorterend onder het kennummer 086 van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verhoogd met 1,25 pct. van de brutolonen. Hiervan is 1,15 pct. bestemd voor het aanvullend pensioen.

Vanaf 1 oktober 2006 tot en met 31 december 2006 wordt het bedrag van de bijdrage van de werkgevers ressorterend onder het categoriekengetal 086 van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verhoogd met 1,05 pct. van de brutolonen. Hiervan is 0,95 pct. bestemd voor het aanvullend pensioen.

Cette cotisation sera affectée au financement du plan de pension sectoriel au profit des ouvriers/ouvrières occupé(e)s dans les entrepôts institués par la convention collective de travail du 7 mars 2006 conclue dans le Commission paritaire de la pêche maritime instaurant un plan de pension sectoriel au profit des ouvriers/ouvrières occupé(e)s dans les entrepôts.

La cotisation couvre les frais applicables et les taxes sur les primes."

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2006. La présente convention collective de travail remplace celle du 28 avril 2006.

Elle a la même durée que celle qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Deze bijdrage wordt aangewend tot financiering van het sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de werklieden tewerkgesteld inde pakhuizen ingevoerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de werklieden tewerkgesteld in de pakhuizen.

Deze bijdrage dekt de toepasselijke kosten en premietaksen."

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2006. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 28 april 2006.

Haar geldigheid is dezelfde als deze die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2393

[2007/201278]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge, concernant les salaires et les conditions de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge, concernant les salaires et les conditions de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge

Convention collective de travail du 2 juin 2006

Salaires et les conditions de travail
(Convention enregistrée le 27 juin 2006
sous le numéro 80210/CO/301.05)

1. Durée

Du 1^{er} avril 2005 jusqu'au 31 mars 2007.

2. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs portuaires ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge et aux employeurs qui les occupent.

3. Sécurité et hygiène

Niveau de sécurité - Réunion Niveau II

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2393

[2007/201278]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge, betreffende de lonen en de arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge, betreffende de lonen en de arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006

Lonen en de arbeidsvoorwaarden
(Overeenkomst geregistreerd op 27 juni 2006
onder het nummer 80210/CO/301.05)

1. Duurtijd

Van 1 april 2005 tot 31 maart 2007.

2. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de havenarbeiders die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge en op de werkgevers die hen tewerkstellen.

3. Veiligheid en hygiëne

Veiligheidsniveau - Vergadering Niveau II

Pour les réunions niveau II six dates ont été données en janvier. Les réunions peuvent être tenues une fois au maximum sept jours plus tôt ou plus tard.

4. Application arrêté royal 225 - redistribution du travail

L'accord commun adapté concernant la redistribution du travail - arrêté royal 225 (sous-commission paritaire du 8 avril 1986) est repris en annexe 1^{re} à la présente convention collective de travail.

5. Marquage

Si le marqueur doit effectuer du travail préparatoire et/ou complémentaire (ne peut pas dépasser la demi-heure) une prime de 10 EUR brut sera payée.

Cette prime correspond à une demi-heure de travail préparatoire et complémentaire.

Si le travail supplémentaire est exigé, il sera payé conformément au code. Des règlements plus favorables existants seront maintenus.

Si ce travail préparatoire et complémentaire n'existe pas dans certaines entreprises, la concertation entre employeur et syndicats suivra. Il appartient à l'employeur de démontrer que le supplément d'une demi-heure ne doit pas être payé. L'application de cet article entre en vigueur le 16 juin 2006.

6. Indemnité de périmètre

Comme intervention dans le déplacement aux quais plus lointains, l'indemnité de périmètre de chaque travailleur portuaire sera augmentée d'1 km conformément au tableau en annexe 2. L'application de cet article entre en vigueur le 16 juin 2006.

7. Situation économique et financière des entreprises

Pour les entreprises où on donne déjà des informations économiques et financières, les données pourront être consultées par entreprise chez Cewez dès qu'elles sont disponibles et on pourra donner des explications à la demande des organisations respectives des travailleurs.

8. Vêtements de travail et de sécurité

Pour des problèmes concrets on cherchera une solution dans le niveau III.

9. Salaire grutier

Pour les grues à flèche > 20 tonnes dans la manutention de bord, les grutiers reçoivent le même salaire que les conducteurs de grue à portique. L'application de cet article prend cours le 16 juin 2006.

10. Sécurité d'existence

Le montant de l'indemnité de sécurité d'existence (le total de l'indemnité pour chômage involontaire et de l'indemnité de présence) est fixé à 66 p.c. du salaire de base, sauf si le gouvernement prend des mesures qui diminueraient les allocations de chômage. Dans ce cas, l'indemnité de présence, payée à ce moment par les fonds de compensation pour la sécurité d'existence resterait inchangée jusqu'au 31 mars 2007 inclus.

En ce qui concerne le règlement du régime "V.A.", il est référé aux statuts du fonds de compensation. L'application de cet article prend cours le 1^{er} juin 2006.

11. Chauffeurs High & Heavy

Le chauffeur High & Heavy devient une spécialisation fonctionnelle séparée. Cette spécialisation fonctionnelle est rémunérée comme travailleur portuaire tout travail. On fera de préférence appel à des clarkistes et à des conducteurs de tugmaster qui sont déjà occupés. L'application de cet article prend cours le 16 juin 2006.

12. Utilisation amendes financières

Les amendes financières qui ont été payées par les entreprises seront utilisées pour un objectif social.

13. Articles convention collective de travail 2003-2004 qui sont maintenus pour une durée indéterminée

Voor de vergaderingen niveau II worden in januari zes data opgeheven. De vergaderingen kunnen éénmalig maximum zeven dagen eerder of later worden gehouden.

4. Toepassing koninklijk besluit 225 - herverdeling van de arbeid

Het aangepaste gemeenschappelijk akkoord met betrekking tot de verdeling van de beschikbare arbeid - koninklijk besluit 225 (paritair subcomité van 8 april 1986) wordt als bijlage 1 bij deze collectieve arbeidsovereenkomst gevoegd.

5. Markage

Als de markeerder voorbereidend en/of aanvullend werk moet verrichten (mag het half uur niet overschrijden) wordt een premie van 10 EUR bruto uitbetaald.

Deze premie stemt overeen met een half uur voorbereidend en aanvullend werk.

Indien er overwerk vereist is zal hiervoor conform de codex betaald worden. Gunstiger, bestaande regelingen, blijven behouden.

Indien dit voorbereidend en aanvullend werk in bepaalde bedrijven niet bestaat, volgt overleg tussen werkgever en vakbonden. Het is aan de werkgever aan te tonen dat het half uur toeslag niet moet worden betaald. De toepassing van dit artikel gaat in op 16 juni 2006.

6. Perimetervergoeding

Als tegemoetkoming in de verplaatsing naar de verdeler gelegen kaaien wordt de perimetervergoeding van iedere havenarbeider verhoogd met 1 km overeenkomstig de tabel in bijlage 2. De toepassing van dit artikel gaat in op 16 juni 2006.

7. Economische en financiële toestand van de ondernemingen

Voor de bedrijven waar nu al economische financiële info gegeven wordt, zullen de gegevens per bedrijf ter inzage liggen bij Cewez van zodra beschikbaar en er kan op vraag van de respectievelijke werknemersorganisaties toelichting gegeven worden.

8. Werk- en veiligheidskledij

Voor concrete problemen zal een oplossing gezocht worden in niveau III.

9. Loon kraanman

Voor giekkranen > 20 ton in de scheepsbehandeling ontvangen kraanmannen hetzelfde loon als de portaalkraanmannen. De toepassing van dit artikel gaat in op 16 juni 2006.

10. Bestaanszekerheid

De hoegrootheid van de bestaanszekerheidsvergoeding (vergoeding voor onvrijwillige werkloosheid en de aanwezigheidsvergoeding samen) wordt vastgelegd op 66 pct. van het basisloon, behalve indien door de overheid maatregelen worden genomen waardoor de werkloosheidsvergoeding zou verminderen. In dit geval zal de aanwezigheidsvergoeding, op dat ogenblik uitbetaald door de compensatiefondsen voor bestaanszekerheid, onveranderd blijven tot en met 31 maart 2007.

Voor wat betreft de regeling van het V.A.-regime wordt verwezen naar de statuten van het compensatiefonds. De toepassing van dit artikel gaat in op 1 juni 2006.

11. High & Heavy chauffeurs

High & Heavy chauffeur wordt een aparte functiespecialisatie. Deze functiespecialisatie wordt verloned als havenarbeider alle werk. Bij de tewerkstelling zullen bij voorkeur heftruck- of tugmasterchauffeurs ingeschakeld worden die reeds aan het werk zijn. De toepassing van dit artikel gaat in op 16 juni 2006.

12. Aanwending financiële boetes

De financiële boetes die door bedrijven werden betaald, worden gebruikt voor een sociaal doel.

13. Artikelen collectieve arbeidsovereenkomst 2003-2004 die bestendig worden voor onbepaalde duur

Les articles suivants de la convention collective de travail 2003-2004 sont maintenus pour une durée indéterminée en les reprenant dans le Codex adapté pour le port de Zeebrugge :

- Article 3. Petit chômage missions syndicales
- Article 4. Equipements sanitaires.
- Article 5. Formations C/CE et ADR
- Article 6. Codex.
- Article 7. Sécurité et hygiène : sauf les nouvelles demandes.
- Article 8. Personnel de cadre.
- Article 9. Congé de chômage à sécurité d'existence augmentée.
- Article 10. Assurance accident de travail.
- Article 12. Règlement de congé.
- Article 20. Indemnité de modification.
- Article 21. Jour férié 11 juillet.
- Article 22. Indemnité de bicyclette.
- Article 23. Listes de présence.
- Article 24. Congé d'ancienneté.

Les articles suivants de la convention collective de travail 2003-2004 sont maintenus pour une durée indéterminée en les reprenant dans les statuts du Fonds de compensation pour le port de Zeebrugge :

- Article 16. Régime "V.A.".
- Article 17. Hommage aux travailleurs portuaires.
- Article 19. Formations.

L'article suivant de la convention collective de travail 2003-2004 est déjà maintenu pour une durée indéterminée en le mentionnant dans une convention collective de travail séparée du 19 mai 2005 :

Article 15. Régime des prestations réduites à temps partiel pour les personnes plus âgées que 50 ans.

14. Paix sociale

Les organisations signataires et leurs membres garantiront la paix sociale dans le port de Zeebrugge pendant la période d'application de cet accord.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Volgende artikelen van collectieve arbeidsovereenkomst 2003-2004 worden bestendigd voor onbepaalde duur door opname in de aangepaste Codex voor de haven van Zeebrugge :

- Artikel 3. Klein verlet syndicale opdrachten.
- Artikel 4. Sanitaire voorzieningen.
- Artikel 5. Opleidingen C/CE en ADR.
- Artikel 6. Codex.
- Artikel 7. Veiligheid en hygiëne : behalve de nieuwe vragen.
- Artikel 8. Kaderpersoneel.
- Artikel 9. Werkloosheidsverlof met verhoogde bestaanszekerheid.
- Artikel 10. Verzekering arbeidsongeval.
- Artikel 12. Verlofregeling
- Artikel 20. Wijzigingsvergoeding.
- Artikel 21. Feestdag 11 juli.
- Artikel 22. Fietsvergoeding.
- Artikel 23. Aanwezigheidslijsten.
- Artikel 24. Anciënniteitsverlof.

Volgende artikelen van collectieve arbeidsovereenkomst 2003-2004 worden bestendigd voor onbepaalde duur door opname in de statuten van het Compensatiefonds voor de haven van Zeebrugge :

- Artikel 16. V.A.-stelsel.
- Artikel 17. Huldiging havenarbeiders.
- Artikel 19. Opleidingen.

Volgende artikelen van collectieve arbeidsovereenkomst 2003-2004 werd reeds bestendigd voor onbepaalde duur door vermelding in aparte collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2005 :

Artikel 15. Stelsel van deeltijdse verminderde prestaties voor +50 jarigen.

14. Sociale vrede

De ondertekenende organisaties en hun leden zullen tijdens de toepassingsperiode van dit akkoord de sociale vrede in de haven van Zeebrugge waarborgen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 2 juin 2006

Accord commun des organisations patronales et des travailleurs représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge concernant la distribution du travail disponible - arrêté royal 225

Principes

1. La portée de l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 consiste en une meilleure distribution du travail disponible.

2. Suite à l'application spécifique de l'article 9 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail (convention collective de travail du 14 février 1979 - arrêté royal du 25 avril 1979 - *Moniteur belge* du 12 mai 1979) la fixation écrite du contrat de travail à durée déterminée ou d'un travail clairement défini n'est pas nécessaire pour les travailleurs portuaires agréés.

En principe, ces derniers sont embauchés pour une seule tâche, avec la possibilité d'être occupés chaque jour par d'autres employeurs.

A la fin du contrat de travail, le travailleur portuaire perd son droit au repos compensatoire, mais conformément à l'article 9bis de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, il a droit au paiement de sa rémunération augmentée éventuellement par le supplément pour le travail supplémentaire.

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006

Gemeenschappelijk akkoord van de werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge met betrekking tot de verdeling van de beschikbare arbeid - koninklijk besluit 225

Uitgangspunten

1. De strekking van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 bestaat in betere verdeling van de beschikbare arbeid.

2. Ingevolge de specifieke toepassing van artikel 9 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (collectieve arbeidsovereenkomst van 14 februari 1979 - koninklijk besluit van 25 april 1979 - *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1979) is de schriftelijke vaststelling van de arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd of een duidelijk omschreven werk niet nodig voor de erkende havenarbeiders.

Deze worden in beginsel aangeworven voor één taak, met de mogelijkheid dat zij dagelijks bij andere werkgevers worden tewerkgesteld.

Bij het einde van de arbeidsovereenkomst verliest de havenarbeider zijn aanspraak op inhaalrust, maar overeenkomstig artikel 9bis van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, heeft hij recht op de betaling van zijn loon eventueel verhoogd met de toeslag voor overwerk.

3. Le travailleur portuaire agréé a le droit de réaliser un revenu provenant de travail professionnel réel, ce qui est préférable à un revenu de remplacement.

4. Vu l'organisation particulière du travail dans le port, les prestations de travail d'un travailleur portuaire agréé sont considérées sur une période de 6 mois pour l'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire.

Procédures

1. En ce qui concerne la distribution du travail disponible, les prestations de travail du travailleur portuaire sont considérées sur une période de douze mois consécutifs, vu les fluctuations dans l'offre de travail.

2. Les jours de travail possibles dans un horaire de travail normal sont fixés à 65 par trimestre, indépendamment du jour de la semaine auquel la prestation a été effectuée.

3. Les prestations de travail au-delà du nombre de 65 sont enregistrées et seront transmises au trimestre suivant.

4. Après trois trimestres consécutifs il est constaté quels travailleurs portuaires ont effectué plus de jours de travail que prévu dans l'horaire de travail flexible; ils doivent compenser sous la forme de temps avant la fin de la période de douze mois.

5. Sont également considérés comme des jours de travail : les jours de congé et les heures supplémentaires au prorata de 8 heures par jour de travail à prendre en considération à partir de la soixante-sixième heure supplémentaire par an.

6. En principe, ces dispositions ne sont pas d'application aux travailleurs ayant un "poste de confiance". Dès lors, pour l'application de ce principe la fonction de "ceelbaas" (chef d'équipe recruteur) est considérée comme poste de confiance.

7. Les employeurs estampillent le livre de prestations dans la case à gauche mentionnant "arrêté royal 225".

Le VDAB estampille dans la case à droite. Le travailleur portuaire est tenu de se présenter au VDAB entre 08.30 heures et 09.00 heures pour chaque jour estampillé d'"arrêté royal 225".

8. Le nombre de jours de travail possibles ($3 \times 65 = 195$) peut être augmenté par décision de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge, par le nombre de jours pendant lesquels des manques ont été enregistrés lors de l'embauche conformément au Codex.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

3. De erkende havenarbeider heeft het recht een inkomen te realiseren uit werkelijke beroepsarbeid, wat te verkiezen is boven een vervangingsinkomen.

4. Gezien de bijzondere organisatie van de arbeid aan de haven, worden de arbeidsprestaties van een erkende havenarbeider beschouwd over een periode van 6 maanden voor de toepassing van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid.

Procedures

1. Voor wat de verdeling van de beschikbare arbeid betreft, worden de arbeidsprestaties van de havenarbeider, gelet op de schommelingen in het werkaanbod, beschouwd over een periode van twaalf opeenvolgende maanden.

2. De mogelijke arbeidsdagen in een gewoon arbeidsrooster worden per trimester vastgesteld op 65, onafgezien de dag van de week waarop de prestaties is verricht.

3. De arbeidsprestaties geleverd boven het aantal van 65, worden geregistreerd en zullen overgedragen worden naar een volgend trimester.

4. Na drie opeenvolgende trimesters wordt vastgesteld welke havenarbeiders meer arbeidsdagen hebben verricht dan voorzien in het flexibele arbeidsrooster; zij dienen te compenseren in tijd voor het einde van de periode van twaalf maanden.

5. Worden ook als arbeidsdagen aanzien : vakantiedagen en de overuren pro rata van 8 uren per in aanmerking te nemen arbeidsdag vanaf het 66ste overuur per jaar. (Paritair Subcomité van 8 april 1986) (R.V.B. Compensatiefonds van 23 december 2002).

6. Principieel zijn deze beschikkingen niet van toepassing voor werknemers met een "vertrouwenspost". Voor de toepassing van dit principe wordt dan ook de functie "ceelbaas" beschouwd als vertrouwenspost.

7. De werkgevers stempelen het prestatieboek af in het linkervakje met "koninklijk besluit 225".

De VDAB stempel af in het rechtervakje. De havenarbeider dient zich voor iedere met "koninklijk besluit 225" afgestempelde dag aan te bieden bij de VDAB tussen 08.30 uur en 09.00 uur.

8. Het mogelijks aantal arbeidsdagen ($3 \times 65 = 195$) kan, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge verhoogd worden met het aantal dagen dat er op de VDAB, conform de Codex, tekorten werden geregistreerd bij de aanwerving. (R.V.B. Compensatiefonds van 23 december 2002).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 2 à la convention collective de travail du 2 juin 2006

Indemnité de périmètre

Intervention dans les frais de déplacement

Pour les travailleurs portuaires ne bénéficiant pas d'un abonnement social :

- jours travaillés (payés en même temps que le salaire);
- jours de chômage (bimensuel en même temps que les salaires).

Les montants sont calculés sur la base de la convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les ports.

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2006

Perimetervergoeding

Tussenkost in de verplaatsingskosten

Voor de havenarbeiders die niet van een sociaal abonnement genieten :

- gewerkte dagen (uitbetaald samen met het loon);
- werkloosheidsdagen (halfmaandelijks samen met de lonen).

Bedragen worden berekend op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in het Paritair Subcomité voor het havenbedrijf.

Interventions frais de déplacement travailleurs portuaires port de Zeebrugge en date du 16 juin 2006 (Cewez et fonds de compensation)

Tussenkomsten verplaatsingskosten havenarbeiders voor de haven van Zeebrugge van 16 juni 2006 (Cewez en compensatiefonds)

	Prix officiels	Prix durée convention collective de travail 2005-2006	
Jusqu'à 5 km	1,08	1,28	Zeebrugge, Heist, Lissewege, Uitkerke, Ramskapelle, Knokke, Blankenberge
Jusqu'à 6 km	1,16	1,36	Dudzele
Jusqu'à 7 km	1,22	1,42	Westkapelle
Jusqu'à 8 km	1,28	1,52	Oostkerke, Zuienkerke
Jusqu'à 9 km	1,36	1,58	Wenduine, Hoeke
Jusqu'à 10 km	1,42	1,66	Nieuwmunster, Koolkerke
Jusqu'à 11 km	1,52	1,72	Meetkerke, Damme
Jusqu'à 12 km	1,58	1,80	Houtave, Lapscheure
Jusqu'à 13 km	1,66	1,86	Moerkerke, Sint-Kruis, Vlissingem, De Haan
Jusqu'à 14 km	1,72	1,94	Brugge
Jusqu'à 15 km	1,80	2,02	Sint-Andries
Jusqu'à 16 km	1,86	2,10	Sijsele, Assebroeck, Sint-Michiels, Varsenare, Stalhille, Klemskerke, Middelburg
Jusqu'à 17 km	1,94	2,16	-
Jusqu'à 18 km	2,02	2,24	-
Jusqu'à 19 km	2,10	2,30	Bredene, Jabbeke, Snellegem
Jusqu'à 20 km	2,16	2,40	Oedelem, Oostkamp, Loppem
Jusqu'à 21 km	2,24	2,46	Ettelgem, Zerkegem, Maldegem
Jusqu'à 22 km	2,30	2,54	Zandvoorde, Roksem, Zedelgem
Jusqu'à 23 km	2,40	2,62	Oostende, Westkerke, Bekegem, Beernem, Oudenburg
Jusqu'à 24 km	2,46	2,68	Waardamme, Adegem, Sint-Laureins, Sint-Margriete
Jusqu'à 25 km	2,54	2,76	Stene, Gistel, Aartrijke, Veldegem, Herstberge, St-Joris, Knesselare
Jusqu'à 26 km	2,62	2,84	Snaaskerke, Eernegem, Ruddervoorde, Waterland-oudeman
Jusqu'à 27 km	2,68	2,90	-
Jusqu'à 28 km	2,76	3,02	-
Jusqu'à 29 km	2,84	3,02	Leffinge, Zevekote, Moere, Eeklo, Ursel, Watervliet, Wingene, Zwevezele
Jusqu'à 30 km	2,90	3,24	Ichtegem, Torhout, Kaprijke
Jusqu'à 31 km - 33 km	3,02	3,46	Middelkerke, Zande, Koekelare, Boverkerke, Aalter, Ruislede
Jusqu'à 34 km - 36 km	3,24	3,66	Poeke, Lotenhulle
Jusqu'à 37 km - 39 km	3,46	3,75	-
Jusqu'à >= 40 km	3,66	3,84	-

	Officiële prijzen	Prijzen duurtijd	Collectieve arbeidsovereenkomst 2005-2006
Tot 5 km	1,08	1,28	Zeebrugge, Heist, Lissewege, Uitkerke, Ramskapelle, Knokke, Blankenberge
Tot 6 km	1,16	1,36	Dudzele
Tot 7 km	1,22	1,42	Westkapelle
Tot 8 km	1,28	1,52	Oostkerke, Zuienkerke
Tot 9 km	1,36	1,58	Wenduine, Hoeke
Tot 10 km	1,42	1,66	Nieuwmunster, Koolkerke
Tot 11 km	1,52	1,72	Meetkerke, Damme
Tot 12 km	1,58	1,80	Houtave, Lapscheure
Tot 13 km	1,66	1,86	Moerkerke, Sint-Kruis, Vlissingem, De Haan
Tot 14 km	1,72	1,94	Brugge
Tot 15 km	1,80	2,02	Sint-Andries
Tot 16 km	1,86	2,10	Sijsele, Assebroeck, Sint-Michiels, Varsenare, Stalhille, Klemskerke, Middelburg
Tot 17 km	1,94	2,16	-
Tot 18 km	2,02	2,24	-
Tot 19 km	2,10	2,30	Bredene, Jabbeke, Snellegem
Tot 20 km	2,16	2,40	Oedelem, Oostkamp, Loppem
Tot 21 km	2,24	2,46	Ettelgem, Zerkegem, Maldegem
Tot 22 km	2,30	2,54	Zandvoorde, Roksem, Zedelgem
Tot 23 km	2,40	2,62	Oostende, Westkerke, Bekegem, Beernem, Oudenburg
Tot 24 km	2,46	2,68	Waardamme, Adegem, Sint-Laureins, Sint-Margriete
Tot 25 km	2,54	2,76	Stene, Gistel, Aartrijke, Veldegem, Herstberge, Sint-Joris, Knesselare
Tot 26 km	2,62	2,84	Snaaskerke, Eernegem, Rudder-voorde, Waterland-oudeman
Tot 27 km	2,68	2,90	-
Tot 28 km	2,76	3,02	-
Tot 29 km	2,84	3,02	Leffinge, Zevekote, Moere, Eeklo, Ursel, Watervliet, Wingene, Zwevezele
Tot 30 km	2,90	3,24	Ichtegem, Torhout, Kaprijke
Tot 31 km - 33 km	3,02	3,46	Middelkerke, Zande, Koekelare, Boverkerke, Aalter, Ruislede
Tot 34 km - 36 km	3,24	3,66	Poeke, Lotenhulle
Tot 37 km - 39 km	3,46	3,75	-
Tot >= 40 km	3,66	3,84	-

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2394

[2007/201371]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 juillet 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 7 avril 2005 et 12 décembre 2005 publiés au *Moniteur belge* des 22 avril 2005 et 14 février 2006 et la fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 juillet 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 7 avril 2005 et 12 décembre 2005 publiés au *Moniteur belge* des 22 avril 2005 et 14 février 2006 et la fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2394

[2007/201371]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, houdende goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 7 april 2005 en 12 december 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 april 2005 en van 14 februari 2006 en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, houdende goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 7 april 2005 en 12 december 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 april 2005 en van 14 februari 2006 en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour la marine marchande

Convention collective de travail du 7 juillet 2006

Approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 7 avril 2005 et 12 décembre 2005 publiés au *Moniteur belge* des 22 avril 2005 et 14 février 2006 et fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins (Convention enregistrée le 12 septembre 2006 sous le numéro 80750/CO/316)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux :

a) employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande, à l'exception des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le "transport en mer";

b) marins et shoregangers, masculins et féminins, tombant sous l'application de l'article 3 de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande".

Art. 2. Fixation des montants en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande".

Art. 3. Pour l'intervention dans les frais de formation syndicale et de financement des objectifs sociaux, mentionnés à l'article 3, 2°, de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée comme suit, à compter du 1^{er} juillet 2006 :

- 0,80 EUR par jour et par marin/shoreganger occupé sur des navires battant pavillon belge et pour lequel une déclaration a été effectuée auprès de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins;

- 2,50 EUR par marin inscrit au Pool belge des marins, occupé sur des navires étrangers et pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

Pour l'intervention dans l'allocation d'un supplément aux indemnités d'attente de certains marins, mentionnée à l'article 3, 3°, de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée à 0,94 EUR par marin/shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues, à compter du 1^{er} juillet 2006.

Pour l'intervention dans l'allocation d'un salaire mensuel garanti pour les shoregangers, mentionné à l'article 3, 6°, de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée à 0 EUR par marin/shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues, à compter du 1^{er} juillet 2006.

Art. 4. Fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005.

Bijlage

Paritair Comité voor de koopvaardij

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2006

Goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 7 april 2005 en 12 december 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 april 2005 en van 14 februari 2006 en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden (Overeenkomst geregistreerd op 12 september 2006 onder het nummer 80750/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de koopvaardij behoort met uitzondering van de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is;

b) de zeelieden en shoregangers, mannen en vrouwen, die onder de toepassing vallen van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij".

Art. 2. Vaststelling van de bedragen in toepassing van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij".

Art. 3. Voor de tegemoetkoming in de kosten voor vakbondsvorming en in de financiering van sociale doeleinden, vermeld onder artikel 3, 2°, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" wordt de bijdrage van de werkgevers, met ingang van 1 juli 2006, vastgesteld op :

- 0,80 EUR per dag en per zeevarende/shoreganger tewerkgesteld op Belgische vlagschepen en waarvoor aangifte moet worden gedaan bij de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;

- 2,50 EUR per dag en per zeevarende ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen en waarvoor sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een toeslag bij de wachtgelden van sommige zeevarenden, vermeld onder artikel 3, 3°, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", wordt de bijdrage van de werkgevers, met ingang van 1 juli 2006, vastgesteld op 0,94 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een gewaarborgd maandloon voor shoregangers, vermeld onder artikel 3, 6°, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", wordt de bijdrage van de werkgevers, met ingang van 1 juli 2006, vastgesteld op 0 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Art. 4. Vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005

Pour l'intervention dans les frais de paiement des primes à l'emploi aux employeurs qui occupent des marins subalternes inscrits au Pool belge des marins, comme défini à l'article 3, 7^o, de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", modifiée par la convention collective de travail du 20 avril 2005 portant modification et coordination des statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" la cotisation de l'armateur est fixée comme suit, à compter du 1^{er} juillet 2006 :

- 1,65 EUR par jour et par marin occupé sur des navires belges;

- 1,65 EUR par jour et par marin inscrit au Pool belge des marins et occupé sur des navires étrangers.

Le montant de la prime à l'emploi à compter du 1^{er} juillet 2006 est de 98,00 EUR par jour d'occupation d'un marin subalterne du Pool belge des marins.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant respect d'un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle le courrier recommandé est envoyé au président de la commission paritaire.

La présente convention collective de travail remplace à partir de 1^{er} juillet 2006 la convention collective de travail du 14 décembre 2005 concernant l'approbation des montants, fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et la fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005, enregistrée le 24 janvier 2006 sous le numéro 78219/CO/316.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

Voor de tegemoetkoming in de kosten van de uitbetaling van tewerkstellingspremies aan werkgevers die scheepsgezellen tewerkstellen ingeschreven in de Belgische Pool van de Zeelieden, zoals bepaald in artikel 3, 7^o, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", wordt de bijdrage van de werkgevers, met ingang van 1 juli 2006, vastgesteld op :

- 1,65 EUR per dag en per zeevarende tewerkgesteld op Belgische vlagschepen;

- 1,65 EUR per dag en per zeevarende ingeschreven in de Belgische Pool van de Zeelieden, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen.

Het bedrag van de tewerkstellingspremie bedraagt, met ingang van 1 juli 2006, 98,00 EUR per dag tewerkstelling van een scheepsgezel van de Belgische Pool der Zeelieden.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2006 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 juli 2006 de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 betreffende de goedkeuring van de bedragen, vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005, geregistreerd op 24 januari 2006 onder het nummer 78219/CO/316.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,

P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2395

[2007/201174]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 août 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la batellerie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 août 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2395

[2007/201174]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la batellerie

Convention collective de travail du 22 août 2006

Instauration d'un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie (Convention enregistrée le 20 octobre 2006 sous le numéro 80980/CO/139)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie.

Art. 2. Sont exclus du champ d'application de la présente convention collective de travail, les employeurs visés à l'article 1^{er} qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, ont instauré au niveau de leur entreprise un régime de pension équivalent ou plus favorable que le régime de pension instauré par la présente convention collective de travail et cela, aussi longtemps que ce régime de pension équivalent ou plus favorable reste en vigueur.

Le régime de pension équivalent ou plus favorable doit satisfaire aux critères suivants :

1. être valable au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail;

2. être valable pour tous les travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie, étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation telles qu'elles sont prévues aux articles 13 et 14 de la loi relative aux pensions complémentaires;

3. être équivalent ou plus favorable que le régime sectoriel de pension complémentaire :

- pour les régimes de pension complémentaire du type "contributions définies", l'équivalence est mesurée par rapport aux cotisations patronales telles qu'elles sont fixées au règlement de pension. Celles-ci doivent s'élever annuellement à au moins 1,25 p.c. du salaire de référence comme défini à l'article 3.3, y compris les frais applicables imputés par l'organisme de pension, les taxes sur les primes et les cotisations de sécurité sociale;

- pour les régimes de pension complémentaire du type "prestations définies", le niveau du capital complémentaire ou de la pension complémentaire doit être évalué par rapport au niveau théorique tel qu'il est réalisé par le régime sectoriel de pension complémentaire. Cela signifie que, si l'engagement est exprimé en capital, le capital de pension complémentaire pour la carrière complète à l'âge terme de 65 ans, comme prévu au règlement de pension, doit être au moins égal à 85 p.c. du dernier salaire de référence. Si l'engagement est exprimé comme une pension annuelle, la pension de retraite complémentaire à l'âge terme de 65 ans pour une carrière complète doit être au moins égale à 6,6 p.c. du dernier salaire de référence tel que prévu à l'article 3.3. Si l'âge terme prévu au règlement est de 60 ans, ces pourcentages doivent s'élever respectivement à au moins 75 p.c. et 5 p.c. du dernier salaire de référence prévu à l'article 3.3.

L'équivalence avec le régime sectoriel de pension complémentaire ne doit pas être réalisée à tout moment précédant les âges termes fixés au règlement de pension.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006

Invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart (Overeenkomst geregistreerd op 20 oktober 2006 onder het nummer 80980/CO/139)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart ressorteren.

Art. 2. Zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de werkgevers bedoeld onder artikel 1 die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst op het niveau van hun onderneming een gelijkwaardig of beter pensioenstelsel hebben ingevoerd dan het pensioenstelsel ingevoerd door deze collectieve arbeidsovereenkomst en zolang dat gelijkwaardig of beter pensioenstelsel in voege is.

Het gelijkwaardig of beter pensioenstelsel dient aan volgende criteria te voldoen :

1. geldig zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

2. geldig zijn voor alle werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, met dien verstande dat het pensioenreglement toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in de artikelen 13 en 14 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

3. gelijkwaardig zijn aan of beter dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel :

- voor stelsels van aanvullend pensioen van het type "vaste bijdragen" wordt de gelijkwaardigheid gemeten aan de hand van de werkgeversbijdragen zoals die in het pensioenreglement zijn bepaald. Deze dienen jaarlijks minimaal 1,25 pct. van het referteloon, bepaald onder artikel 3.3, te bedragen inclusief de toepasselijke kosten aangerekend door de pensioeninstelling, premietaksen en sociale zekerheidsbijdragen;

- voor stelsels van aanvullend pensioen van het type "vaste prestaties" dient het niveau van het aanvullend kapitaal of het aanvullend pensioen te worden getoetst aan het theoretisch niveau, zoals dit door het sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt gerealiseerd. Dit betekent dat, indien de toezegging is uitgedrukt in kapitaal, het aanvullend pensioenkapitaal voor de volledige loopbaan op de eindleeftijd van 65 jaar, zoals die bepaald is in het pensioenreglement, ten minste gelijk zal zijn aan 85 pct. van het laatste referteloon. Indien de toezegging is uitgedrukt als een jaarlijks pensioen, dient het aanvullend rustpensioen op de eindleeftijd van 65 jaar voor een volledige loopbaan ten minste 6,6 pct. van het laatste referteloon, bepaald in artikel 3.3, te bedragen. Indien de in het pensioenreglement voorziene eindleeftijd 60 jaar is, dienen deze percentages respectievelijk ten minste 75 pct. en 5 pct. van het laatste referteloon, bepaald in artikel 3.3, te bedragen.

De gelijkwaardigheid met het sectoraal aanvullend pensioenstelsel moet niet op elk eerder moment voorafgaand aan de in het pensioenreglement vastgelegde eindleeftijden worden gerealiseerd.

L'employeur dont le régime de pension complémentaire satisfait aux conditions susmentionnées doit, moyennant une attestation complétée et signée par l'actuaire désigné de l'organisme de pension de l'entreprise, dont le modèle est joint à la présente convention collective de travail en annexe 2, soumettre l'exclusion à l'organisateur pour approbation par lettre recommandée, au plus tard le 31 décembre 2006.

Faute de réception de cette attestation selon les modalités susmentionnées, l'employeur est censé relever définitivement du champ d'application de la présente convention collective de travail.

Art. 3. Notions et définitions

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par :

1. travailleurs : les travailleurs et travailleuses occupés en exécution d'un contrat de travail;

2. régime sectoriel de pension complémentaire : l'engagement collectif de pension tel qu'instauré par la présente convention collective de travail;

3. salaire de référence : la totalité du salaire annuel des affiliés soumis aux cotisations de sécurité sociale;

4. règlement de pension : le règlement où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, des affiliés et de leurs ayants droit ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime sectoriel de pension complémentaire;

5. LPC : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Art. 4. Objectif

La présente convention collective de travail a comme seul objet l'instauration du régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la Commission paritaire de la batellerie et d'en fixer les règles.

Le règlement de pension de la pension complémentaire repris à l'annexe 1^{re} fait partie intégrante de la présente convention collective de travail.

La procédure de sortie du régime sectoriel de pension complémentaire est réglée conformément aux dispositions reprises dans le règlement de pension.

Art. 5. Organisateur et gestion

Comme organisateur du régime sectoriel de pension complémentaire, est désigné et mandaté le "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure", un fonds de sécurité d'existence dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Arenbergstraat 24.

La gestion du régime sectoriel de pension complémentaire est confiée à l'organisme de pension FORTIS Insurance Belgium, entreprise d'assurances agréée par la Commission bancaire, financière et des assurances, CBFA sous le numéro 0079 ayant son siège social boulevard Émile Jacqmain 53, à 1000 Bruxelles.

La gestion sera exécutée par l'organisme de pension, conformément aux dispositions de la convention de gestion conclue entre l'organisateur et l'organisme de pension.

Conformément à l'article 41, § 2, de la LPC, un comité de surveillance sera créé.

Les coûts facturés par l'organisme de pension en raison de rectifications et/ou de corrections aux données des travailleurs, qui sont la conséquence de déclarations fautive, tardive ou incomplète de l'employeur, peuvent être mis à charge, par l'organisateur, de l'entreprise auprès de laquelle le travailleur est occupé.

De werkgever van wie het stelsel van aanvullend pensioen overeenstelt met bovenvermelde voorwaarden, dient via een ingevuld en ondertekend attest van de aangewezen actuaire van de pensioeninstelling van de onderneming, waarvan het model in bijlage 2 aan deze collectieve arbeidsovereenkomst is gevoegd, aangetekend de uitsluiting ter goedkeuring aan de inrichter ten laatste op 31 december 2006 voor te leggen.

Bij gebreke aan ontvangst van dit attest volgens bovenvermelde modaliteiten, wordt de werkgever verondersteld definitief onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst te vallen.

Art. 3. Begrippen en definities

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder :

1. werknemers : werknemers en werknemsters die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld;

2. sectoraal aanvullend pensioenstelsel : de collectieve pensioentoezegging zoals ingevoerd door deze collectieve arbeidsovereenkomst;

3. referteloon : het totale jaarlijkse loon van de aangeslotenen onderworpen aan de sociale zekerheidsbijdragen;

4. pensioenreglement : het reglement waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotenen en van hun rechthebbenden, de aansluitingsvoorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel worden bepaald;

5. WAP : de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Art. 4. Doelstelling

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als enig onderwerp het invoeren van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en de regels ervan vast te leggen.

Het in bijlage 1 opgenomen pensioenreglement van aanvullend pensioen maakt integraal deel uit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De procedure van uittreding uit het sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen opgenomen in het pensioenreglement.

Art. 5. Inrichter en beheer

Als inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt aangeduid en gemachtigd het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart", een fonds voor bestaanszekerheid waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 2000 Antwerpen, Arenbergstraat 24.

Het beheer van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt toevertrouwd aan de pensioeninstelling FORTIS Insurance Belgium, verzekeringsonderneming toegelaten door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, CBFA onder nummer 0079 met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 53.

Het beheer zal uitgevoerd worden door de pensioeninstelling overeenkomstig de bepalingen van een beheersovereenkomst gesloten tussen de inrichter en de pensioeninstelling.

In overeenstemming met artikel 41, § 2, van de WAP, zal er een toezichtscomité worden opgericht.

De door de pensioeninstelling aangerekende kosten voor rechtzettingen en of verbeteringen aan de gegevens van werknemers die het gevolg zijn van foutieve, laattijdige of onvolledige aangifte door de werkgever, kunnen door de inrichter ten laste worden gelegd van deze onderneming waarbij de werknemer is tewerkgesteld.

Art. 6. Octroi de pension complémentaire

Le régime sectoriel de pension complémentaire est fixé conformément au règlement de pension, tel qu'il est joint en annexe 1^{re} à la présente convention collective de travail.

Les contributions annuelles applicables pour le financement du régime sectoriel de pension complémentaire s'élèvent à 1,25 p.c. du salaire de référence. Dans ces contributions sont compris les frais applicables imputés par l'organisme de pension, les taxes sur les primes et les cotisations de sécurité sociale.

En exécution de la présente convention collective de travail, le régime sectoriel de pension complémentaire entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 7. Nullité

La nullité d'une ou plusieurs clauses ou parties de clauses de la présente convention collective de travail n'entraîne pas la nullité de l'ensemble de la convention collective de travail.

Art. 8. Enregistrement et force obligatoire

La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Chacun des signataires confirme avoir reçu un exemplaire original de la présente convention collective de travail, un original supplémentaire étant destiné à être déposé au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les parties demandent la force obligatoire.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 22 août 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois. La dénonciation sera notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de la batellerie et à chacune des parties signataires et sortira ses effets le troisième jour ouvrable après la date d'envoi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 22 août 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie

**Règlement de pension de la Commission paritaire
de la batellerie (CP 139)**

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Section 1^{re}. — Objet

Le présent règlement de pension a été adopté en exécution de la convention collective de travail du 22 août 2006 conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie (CP 139) instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie.

Le présent règlement détermine les droits et obligations de l'organisateur, des affiliés et de leurs ayants droit, ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime de pension.

Art. 6. Toezegging van aanvullend pensioen

Het sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt bepaald overeenkomstig het pensioenreglement, zoals dit als bijlage 1 aan deze collectieve arbeidsovereenkomst is gehecht.

De jaarlijkse bijdragen die van toepassing zijn voor de financiering van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel bedragen 1,25 pct. van het referteloon. Deze bijdragen zijn inclusief de toepasselijke kosten aangerekend door de pensioeninstelling, premietaksen en de sociale zekerheidsbijdragen.

In uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt het sectoraal aanvullend pensioenstelsel in werking op 1 januari 2007.

Art. 7. Nietigheid

De nietigheid van een of meer clausules of van gedeelten van clausules van deze collectieve arbeidsovereenkomst leidt niet tot de nietigheid van de volledige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 8. Registratie en algemeen verbindend verklaring

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Elk van de ondertekenaars erkent een origineel van deze collectieve arbeidsovereenkomst te hebben ontvangen, terwijl een bijkomend origineel bestemd is om te worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De partijen vragen de algemeen verbindend verklaring aan.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 22 augustus 2006 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzegtermijn van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking op de derde werkdag na de datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart

**Pensioenreglement van het Paritair Comité
voor de binnenscheepvaart (PC 139)**

HOOFDSTUK I. — Algemeenheden

Sectie 1. — Voorwerp

Dit reglement is aangenomen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité van de binnenscheepvaart (PC 139) tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart.

Dit reglement bepaalt de rechten en de verplichtingen van de inrichter, de aangeslotenen en hun rechthebbenden, de aansluitingsvoorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het pensioenstelsel.

Section 2. — Définitions

2.1. Affilié

Tout travailleur qui fait partie du personnel pour lequel l'organisateur a instauré un régime sectoriel de pension complémentaire et qui remplit les conditions d'affiliation du règlement de pension, ainsi que tout ancien travailleur qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension.

2.2. CBFA

La Commission bancaire, financière et des Assurances, visée à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

2.3. CCT du 22 août 2006

La convention collective de travail du 22 août 2006 conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie (CP 139) et instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie.

2.4. Fonds de financement

La réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime sectoriel de pension complémentaire.

2.5. Compte individuel

Le compte prévu pour chaque affilié auprès de l'organisme de pension et sur lequel sont versées les cotisations conformément aux dispositions du présent règlement.

2.6. Employeur

Tout employeur qui relève du champ d'application de la convention collective de travail du 22 août 2006.

2.7. Engagement de pension

L'engagement formulé par l'organisateur de constituer une pension complémentaire au profit des travailleurs dont l'employeur relève du champ d'application de la convention collective de travail du 22 août 2006, ainsi que de leurs ayants droit.

2.8. Fonds de financement

La réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime sectoriel de pension complémentaire.

2.9. LPC

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

2.10. Organisateur

Le fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure" et dont les statuts ont été coordonnés pour la dernière fois par la convention collective de travail du 29 novembre 2002 conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie.

2.11. Organisme de pension

Un organisme de pension, tel que déterminé à l'article 3, § 1^{er}, 16° de la LPC.

2.12. Travailleur

Les travailleurs et les travailleuses qui sont employés en exécution d'un contrat de travail.

2.13. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au présent règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

Sectie 2. — Definities

2.1. Aangeslotene

Iedere werknemer die behoort tot het personeel waarvoor de inrichter een sectoraal aanvullend pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet en de gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement.

2.2. CAO van 22 augustus 2006

De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité van de binnenscheepvaart (PC 139) tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart.

2.3. CBFA

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

2.4. Financieringsfonds

De collectieve reserve die in het kader van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd.

2.5. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de bijdragen zijn gestort overeenkomstig de bepalingen van dit reglement.

2.6. Inrichter

Het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart", waarvan de statuten laatst gecoördineerd werden door de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2002, gesloten binnen het Paritair Comité van de binnenscheepvaart.

2.7. Pensioendatum

De pensioendatum is de eerste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag van de aangeslotene.

2.8. Pensioeninstelling

Een pensioeninstelling zoals bepaald door artikel 3, § 1, 16° van de WAP.

2.9. Pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan de werknemers waarvan de werkgever onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006 valt en hun rechthebbenden.

2.10. Referteloon

Het totale jaarlijkse loon van de aangeslotenen onderworpen aan de sociale zekerheidsbijdragen.

2.11. Sectoraal aanvullend pensioenstelsel

De collectieve pensioentoezegging zoals ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006.

2.12. Uittreding

De beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de werknemer geen nieuwe arbeidsovereenkomst heeft gesloten met een werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006 valt.

2.13. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig dit pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

2.14. Régime de pension complémentaire sectoriel

L'engagement de pension collectif tel qu'il a été instauré par la convention collective de travail du 22 août 2006.

2.15. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé conformément au règlement de pension.

2.16. Salaire de référence

La totalité du salaire annuel des affiliés soumis aux cotisations de sécurité sociale.

2.17. Sortie

L'expiration du contrat de travail, autrement que par décès ou mise à la retraite, pour autant que le travailleur n'ait pas conclu un nouveau contrat de travail avec un employeur qui relève du champ d'application de la convention collective de travail du 22 août 2006.

Section 3. — Comité de surveillance

Un comité de surveillance sera créé, conformément à l'article 41, § 2, de la LPC.

Le comité de surveillance surveillera l'exécution de l'engagement de pension et se verra remettre le rapport visé à l'article 42 de la LPC avant qu'il ne soit communiqué à l'organisateur par l'organisme de pension.

CHAPITRE II. — Obligations de l'organisateur, de l'affilié et de l'organisme de pension

Section 1^{re}. — Obligations de l'organisateur

§ 1^{er}. Généralités

L'organisateur s'engage envers les affiliés à tout mettre en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 22 août 2006.

§ 2. Paiement de la cotisation à l'organisme de pension

Conformément aux dispositions du présent règlement, l'organisateur paie la cotisation destinée au financement du régime sectoriel de pension complémentaire.

§ 3. Communication de données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que si l'organisateur lui a remis les données suivantes :

1° nom, prénom(s), adresse, date de naissance, régime linguistique, sexe, état civil et numéro de registre national de l'affilié;

2° dates d'entrée en service et de sortie d'un travailleur dans le/du secteur;

3° fichier identifiant les comptes individuels sur lesquels les cotisations par affilié doivent être versées;

4° désignation du bénéficiaire au moment de la liquidation;

5° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

Dès que possible et au moins une fois par an, l'organisateur avisera l'organisme de pension de toute modification intervenant au niveau de ces données. À défaut, l'organisme de pension exécutera ses engagements sur la base des données dont il dispose.

L'organisateur est responsable de l'exactitude des données qu'il communique à l'organisme de pension.

§ 4. Information à l'affilié

L'organisateur remet à l'affilié, sur simple demande, le rapport visé à l'article 42 de la LPC ainsi que le texte du présent règlement de pension.

2.14. Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

2.15. WAP

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

2.16. Werkgever

Iedere werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006 ressorteert.

2.17. Werknemer

Werknemers en werknemers die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld.

Sectie 3. — Toezichtscomité

In overeenstemming met artikel 41, § 2, van de WAP, zal er een toezichtscomité worden opgericht.

Het toezichtscomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het verslag bedoeld in artikel 42 van de WAP vóór de mededeling ervan aan de inrichter door de pensioeninstelling.

HOOFDSTUK II. — Verplichtingen van de inrichter, de aangeslotene en de pensioeninstelling

Sectie 1. — Verplichtingen van de inrichter

§ 1. Algemeenheden

De inrichter verbindt zich ertoe ten aanzien van de aangeslotenen alle inspanningen te leveren die nodig zijn voor een goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006.

§ 2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

Overeenkomstig de bepalingen van dit reglement, betaalt de inrichter de bijdrage bestemd voor de financiering van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel.

§ 3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden, voorzover zij vanwege de inrichter de volgende gegevens ontvangt :

1° naam, voorna(a)m(en), adres, geboortedatum, taalstelsel, geslacht, burgerlijke staat en rijksregisternummer van de aangeslotene;

2° data van in- en uitdiensttreding van een werknemer in/uit de sector;

3° fichier houdende identificatie van de individuele rekeningen waarop de bijdragen moeten geaffecteerd worden per aangeslotene;

4° op het ogenblik van de vereffening, de aanduiding van de begunstigde;

5° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

Elke wijziging die zich met betrekking tot deze gegevens zou kunnen voordoen, worden door de inrichter zo spoedig mogelijk, en ten minste één keer per jaar, aan de pensioeninstelling meegedeeld. Bij gebreke hieraan voert de pensioeninstelling haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

De inrichter is verantwoordelijk voor de juistheid van de gegevens die hij aan de pensioeninstelling meedeelt.

§ 4. Informatie aan de aangeslotene

De inrichter bezorgt aan de aangeslotene op diens eenvoudig verzoek, het verslag bedoeld in artikel 42 van de WAP alsook de tekst van het dit pensioenreglement.

Section 2. — Obligations de l'affilié

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement.

Section 3. — Obligations de l'organisme de pension

§ 1^{er}. Rapport visé à l'article 42 de la LPC

L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion de l'engagement de pension.

Le rapport doit contenir les informations sur les éléments visés à l'article 42 de la LPC.

Ce rapport est mis à la disposition de l'organisateur qui le communique aux affiliés sur simple demande.

§ 2. Information aux affiliés

Au moins une fois par an, l'organisme de pension communique aux affiliés, à l'exception des rentiers, une fiche de pension qui contient au moins les données énumérées à l'article 26 de la LPC.

CHAPITRE III. — *Description*
du régime sectoriel de pension complémentaire

Section 1^{re}. — Affiliation

L'affiliation au régime sectoriel de pension complémentaire est obligatoire pour tous les travailleurs en service au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement ou ultérieurement auprès d'un employeur qui relève du champ d'application de la convention collective de travail du 22 août 2006, et ce quelle que soit la nature du contrat de travail.

L'affiliation a lieu à la date de l'entrée en service. Toutefois, l'affiliation n'aura lieu, au plus tôt, qu'à partir de la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

Section 2. — Prestations garanties

Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en cas de vie à la date de la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s), en cas de décès de l'affilié avant la date de la retraite.

Section 3. — Cotisations

Les prestations garanties sont financées par une cotisation pour chaque affilié.

La cotisation annuelle au régime sectoriel de pension complémentaire s'élève, par travailleur, à 1,25 p.c. du salaire de référence. Cette cotisation annuelle comprend les frais facturés par l'organisme de pension, les taxes sur les primes et les cotisations de sécurité sociale.

Pour chaque trimestre, l'organisateur verse des avances à l'organisme de pension au cours du trimestre suivant le trimestre concerné. Ces avances sont calculées sur la base du salaire communiqué à l'Office national de sécurité sociale pour le trimestre concerné. L'organisme de pension verse les avances dans le fonds de financement.

Sectie 2. — Verplichtingen van de aangeslotene

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van dit reglement.

Sectie 3. — Verplichtingen van de pensioeninstelling

§ 1. Verslag bedoeld in artikel 42 van de WAP

De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de pensioentoezegging.

Het verslag moet de informatie bevatten over de in artikel 42 van de WAP bedoelde elementen.

Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

§ 2. Informatie aan de aangeslotene

De pensioeninstelling deelt ten minste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen, behalve aan de renteniers, een pensioenfiche mee waarop ten minste de gegevens opgesomd in artikel 26 van de WAP worden vermeld.

HOOFDSTUK III. — *Beschrijving*
van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel

Sectie 1. — Aansluiting

De aansluiting bij het sectoraal aanvullend pensioenstelsel is verplicht voor alle werknemers in dienst op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit reglement of later bij een werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006 valt, en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst.

De aansluiting heeft plaats op de datum van indiensttreding. De aansluiting zal echter maar plaatsvinden ten vroegste op de datum van de inwerkingtreding van dit reglement.

Sectie 2. — Gewaarborgde prestaties

Dit pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een betaalbaar voordeel :

- aan de aangeslotene, in leven op de pensioendatum;
- aan de begunstigde(n) in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioendatum.

Sectie 3. — Bijdragen

De gewaarborgde prestaties worden voor elke aangeslotene gefinancierd door een bijdrage.

De jaarlijkse bijdrage aan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel, bedraagt per werknemer 1,25 pct. van het referteloon. Deze jaarlijkse bijdrage is inclusief de kosten aangerekend door de pensioeninstelling, premietaksen en de sociale zekerheidsbijdragen.

Voor elk trimester worden voorschotten gestort door de inrichter aan de pensioeninstelling in de loop van het trimester dat volgt op het betrokken trimester. De voorschotten worden berekend op basis van het loon aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het betrokken trimester. De pensioeninstelling stort de voorschotten in het financieringsfonds.

Au plus tard le 1^{er} mai de chaque année, l'organisateur verse à l'organisme de pension, si nécessaire, le solde des cotisations dues de l'année précédente et communique à l'organisme de pension le fichier permettant l'identification des comptes individuels sur lesquels les cotisations doivent être affectées. Après réception du solde des cotisations et du fichier, l'organisme de pension verse les cotisations, en ce compris les avances, sur les comptes individuels, conformément aux données du fichier. Les avances sont versées sur les comptes individuels avec comme date de valeur la date de paiement des avances par l'organisateur.

Le compte individuel est clôturé en cas de décès de l'affilié ou s'il décide, au moment de sa sortie, de transférer ses réserves acquises conformément à l'article 32, § 1^{er}, 1^o ou 2^o de la LPC ou s'il atteint la date de la retraite.

Section 4. — Technique d'assurance

Les cotisations sont versées sous la forme de primes uniques successives dans une opération d'assurance du type "capital différé avec contre-assurance des réserves" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie à la date de la retraite ou d'un capital égal aux réserves acquises en cas de décès avant la date de la retraite.

Section 5. — Participation bénéficiaire

Une participation bénéficiaire peut être versée par l'organisme de pension. Chaque année, l'organisme de pension informe les affiliés, par le biais de la fiche de pension, du montant de leur participation bénéficiaire acquise.

Section 6. — Garantie vie

6.1. L'affilié peut faire valoir des droits immédiats sur les réserves et prestations acquises calculées conformément au présent règlement.

Les réserves acquises sont au moins égales aux réserves qui doivent être constituées en application de la LPC et de ses arrêtés d'exécution.

6.2. Des avances sur prestations, des mises en gage de droits de pension consenties pour garantir un prêt et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire ne sont pas autorisées.

6.3. L'affilié en service est autorisé à racheter les réserves à partir de 60 ans.

Lorsque l'affilié procède au rachat de ses réserves avant la date de la retraite prévue par le présent règlement et continue à travailler auprès d'un employeur tel que visé à l'article 2.6. du présent règlement, le rachat ne met pas fin à l'affiliation.

Dans ce cas, le règlement reste en vigueur pour l'affilié. La prestation vie ou décès qui sera liquidée à la date prévue de la retraite ou en cas de décès avant la date de la retraite sera diminuée de la prestation correspondant à ce moment au montant brut racheté.

En cas de rachat, l'affilié doit préalablement introduire par écrit une demande datée et signée adressée à l'organisme de pension.

En cas de rachat, une indemnité de rachat est prélevée par l'organisme de pension sur le montant racheté, conformément aux dispositions légales.

6.4. Si, au moment de la sortie de l'affilié ou à la date de la retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, les réserves acquises ne sont pas suffisantes par rapport à la prestation garantie en cas de vie, il sera fait appel au fonds de financement pour financer le solde au moyen d'une prime unique versée sur le compte individuel de l'affilié. A défaut d'avoirs suffisants dans le fonds de financement, l'organisateur apurera ces déficits lui-même.

Ten laatste op 1 mei van elk jaar betaalt de inrichter aan de pensioeninstelling, indien nodig, het saldo van de bijdragen verschuldigd met betrekking tot het voorgaande jaar en deelt aan de pensioeninstelling de fichier houdende identificatie van de individuele rekeningen mee waarop de bijdragen moeten toegewezen worden. Na ontvangst van het saldo van de bijdragen en de fichier, stort de pensioeninstelling de bijdragen met inbegrip van de voorschotten op de individuele rekeningen volgens de gegevens van de fichier. De voorschotten worden op de individuele rekeningen gestort met als datum van waarde de datum van de betalingen van de voorschotten door de inrichter.

De individuele rekening wordt gesloten wanneer een aangeslotene overlijdt, wanneer hij bij uittreding kiest om zijn verworven reserves te transfereren conform artikel 32, § 1, 1^o of 2^o van de WAP of wanneer hij de pensioendatum bereikt.

Sectie 4. — Verzekeringstechniek

De bijdragen worden aangewend als opeenvolgende koopsommen voor een verzekeringsbewerking van het type "uitgesteld kapitaal met tegenverzekering van de reserves" dat voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven op de pensioendatum of van een kapitaal gelijk aan de verworven reserves bij overlijden vóór de pensioendatum.

Sectie 5. — Winstdeling

Een winstdeling kan door de pensioeninstelling toegekend worden. De pensioeninstelling stelt de aangeslotenen aan de hand van de pensioenfiche jaarlijks in kennis van het bedrag van de door hen verworven winstdeling.

Sectie 6. — Waarborg leven

6.1. De aangeslotene kan onmiddellijk aanspraak maken op verworven reserves en prestaties berekend overeenkomstig dit pensioenreglement.

De verworven reserves zijn minimaal gelijk aan de reserves krachtens de WAP en haar uitvoeringsbesluiten.

6.2. Voorschotten op prestaties, in pandgevingen van pensioenrechten voor het waarborgen van een lening en de toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet zijn niet toegelaten.

6.3. Het is de aangeslotene die in dienst is toegestaan de reserves af te kopen vanaf 60 jaar.

Als de aangeslotene zijn reserves afkoopt vóór de pensioendatum voorzien door dit reglement en bij een werkgever zoals bedoeld in artikel 2.16 van dit reglement blijft werken, maakt de afkoop geen einde aan de aansluiting.

In dit geval blijft het reglement van toepassing voor de aangeslotene. De prestatie leven of overlijden die dan vereffend wordt op de voorziene pensioendatum of bij overlijden voor de pensioendatum zal verminderd worden met de prestatie die op dat moment overeenstemt met het afgekochte brutobedrag.

In geval van afkoop moet vooraf een aanvraag bij de pensioeninstelling ingediend worden door middel van een schrijven, gedateerd en ondertekend door de aangeslotene.

In geval van afkoop wordt een afkoopvergoeding door de pensioeninstelling ingehouden op het afgekochte bedrag conform de wettelijke bepalingen.

6.4. Indien bij de uittreding, het bereiken van de pensioendatum of de opheffing van de pensioentoezegging de verworven reserves ontoereikend zijn ten opzichte van de prestaties gewaarborgd in geval van leven, wordt het financieringsfonds aangewend om het saldo bij te financieren via een koopsom op de individuele rekening van de aangeslotene. Bij ontstentenis van genoeg tegoeden in het financieringsfonds zal de inrichter deze tekorten aanzuiveren.

Section 7. — Garantie décès

En cas de décès de l'affilié avant la date de la retraite, les réserves acquises sont versées au(x) bénéficiaire(s).

En cas de décès, l'ordre de priorité des bénéficiaires s'établit comme suit :

a. le conjoint de l'affilié, sauf s'il est divorcé ou judiciairement séparé de corps et de biens, ou le cohabitant légal, sauf lorsqu'il a été mis fin à la cohabitation selon la procédure légale (par cohabitation légale, il faut entendre la situation de vie commune de deux personnes ayant fait une déclaration de cohabitation légale au moyen d'un écrit remis contre récépissé à l'officier de l'état civil du domicile commun);

b. à défaut, les enfants de l'affilié, par parts égales. Si l'un des enfants de l'affilié est prédécédé, le bénéfice de la part de cet enfant revient, par parts égales, à ses enfants; à défaut, par parts égales, aux autres enfants de l'affilié;

c. à défaut, toute personne désignée dans un document signé par l'affilié;

d. à défaut, les père et mère de l'affilié;

e. à défaut, les frères et sœurs de l'affilié. Les demi-frères ou demi-sœurs (à savoir les frères et sœurs qui ont un seul parent en commun avec l'affilié) ne sont pris en considération à ce même rang que lorsqu'ils sont désignés nominativement dans un document signé par l'affilié;

f. à défaut, les autres héritiers légaux de l'affilié, à l'exclusion de l'État;

g. à défaut, le fonds de financement.

Dans le respect des dispositions légales, l'affilié peut toujours déroger à cet ordre de priorité ou même désigner lui-même un bénéficiaire. Cette dérogation fera l'objet d'une déclaration datée et signée par l'affilié et transmise à l'organisateur, qui en informera l'organisme de pension au moment de la liquidation. La dernière déclaration reçue prévaudra sur toutes les versions antérieures.

S'il y a plusieurs bénéficiaires, la garantie décès sera répartie par parts égales entre les bénéficiaires.

Les prestations sont directement payées au(x) bénéficiaire(s). Avant tout versement, l'organisateur se réserve le droit de réclamer un certificat de vie au(x) bénéficiaire(s) ou tout autre document supplémentaire permettant de vérifier l'identité du (des) bénéficiaire(s).

Section 8. — Liquidation

L'avantage en cas de vie et l'avantage en cas de décès sont tous deux payés sous la forme d'un capital.

L'affilié ou, en cas de décès, son (ses) bénéficiaire(s), a (ont) toutefois le droit de demander la transformation de ce capital en rente.

L'organisateur informe l'affilié de ce droit deux mois avant la date de la retraite. En cas de décès de l'affilié, l'organisateur informe les ayants droit de ce droit dans les deux semaines après qu'il ait eu connaissance du décès.

Le mode de calcul de la rente est déterminé par la LPC et ses arrêtés d'exécution. La transformation en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à verser est inférieur au montant, le cas échéant indexé, déterminé à l'article 28, § 2, de la LPC.

Sectie 7. — Waarborg overlijden

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioendatum, worden de verworven reserves uitgekeerd aan de begunstigde(n).

Bij overlijden wordt de volgende rangorde van begunstigde(n) in aanmerking genomen :

a. de echtgeno(o)t(e) van de aangeslotene, behalve indien hij uit de echt of gerechtelijk van tafel en bed gescheiden is, of de wettelijk samenwonende, behalve indien aan de samenwoning een einde is gemaakt volgens de wettelijke procedure (onder wettelijke samenwoning wordt verstaan de toestand van samenleven van twee personen die een verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd door middel van een geschrift dat tegen ontvangstbewijs werd overhandigd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeenschappelijke woonplaats);

b. bij ontstentenis, de kinderen van de aangeslotene, in gelijke delen. Indien één van de kinderen van de aangeslotene vooroverleden is, komt het aandeel van dit kind, in gelijke delen, toe aan zijn kinderen; bij ontstentenis, in gelijke delen, aan de andere kinderen van de aangeslotene;

c. bij ontstentenis, iedere persoon aangewezen in een door de aangeslotene ondertekend document;

d. bij ontstentenis, de vader en de moeder van de aangeslotene;

e. bij ontstentenis, de broers en zusters van de aangeslotene. De halfbroers of halfzusters (dit zijn broers of zusters die één gemeenschappelijke ouder hebben met de aangeslotene) worden in deze rang slechts in aanmerking genomen indien ze nominatief aangeduid zijn in een document ondertekend door de aangeslotene;

f. bij ontstentenis, de andere wettelijke erfgenamen van de aangeslotene, met uitsluiting van de Staat;

g. bij ontstentenis, het financieringsfonds.

Met respect voor de wettelijke bepalingen kan de aangeslotene altijd afwijken van deze rangorde of zelf een begunstigde aanduiden. Deze afwijking wordt vermeld in een door de aangeslotene ondertekende gedateerde verklaring gericht aan de inrichter, die de pensioeninstelling op het ogenblik van de vereffening ervan inlicht, waarbij de laatste verklaring doorslaggevend zal zijn.

Indien er meerdere begunstigten zijn, wordt de waarborg overlijden in gelijke delen onder hen verdeeld.

De uitkeringen worden rechtstreeks aan de begunstigde(n) gedaan. De inrichter houdt zich het recht voor bij de uitkeringen een levensbewijs te vragen van de begunstigde(n) of ieder bijkomend document om de identiteit van de begunstigde(n) te verifiëren.

Sectie 8. — Vereffening

Zowel het voordeel bij leven, als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.

De aangeslotene, of in geval van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de omvorming van het kapitaal in een rente te vragen.

De inrichter brengt de aangeslotene van dit recht op de hoogte twee maanden vóór de pensioendatum. In geval van overlijden van de aangeslotene brengt de inrichter de rechthebbenden van dit recht op de hoogte binnen de twee weken nadat hij van het overlijden op de hoogte is gebracht.

De wijze van berekening van de rente is bepaald in de WAP en haar uitvoeringsbesluiten. De omvorming in rente is evenwel niet mogelijk indien het jaarlijks bedrag van de te betalen rente niet meer bedraagt dan het desgevallend geïndexeerd bedrag zoals bepaald door artikel 28, § 2, van de WAP.

Section 9. — Sortie

1. L'affilié avise l'organisateur par écrit de sa sortie.

2. Après la sortie de l'affilié, l'organisateur en avisera par écrit l'organisme de pension, au plus tard dans le courant de l'année. A cette occasion, l'organisateur communique à l'organisme de pension toutes les données permettant de calculer les montants décrits ci-après.

3. L'organisme de pension communique ensuite les données suivantes à l'organisateur, au plus tard dans les trente jours suivant cet avis :

1° le montant des réserves acquises, majoré le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24 de la LPC;

2° le montant des prestations acquises;

3° les différentes possibilités de choix visées à l'article 32, § 1^{er} de la LPC.

4. L'organisateur en informe l'affilié immédiatement par écrit.

5. L'affilié indique, dans les trente jours qui suivent cette communication, quelle option il a choisie parmi celles visées à l'article 32, § 1^{er}, de la LPC.

Après expiration de ce délai de trente jours, l'affilié peut en tout temps demander le transfert de ses réserves vers un organisme de pension visé à l'article 32, § 1^{er}, 1° ou 2° de la LPC.

6. Les modalités de transfert sont déterminées conformément à l'article 32, § 4, de la LPC et à ses arrêtés d'exécution.

Section 10. — Fonds de financement

Un fonds de financement est créé dans le cadre du régime sectoriel de pension complémentaire.

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances trimestrielles globales de l'organisateur;
- les capitaux décès dont le fonds de financement est le bénéficiaire en exécution du présent règlement de pension;
- les rendements accordés par l'organisme de pension, participations bénéficiaires comprises;
- les versements éventuels de l'organisateur destinés à compléter les avoirs du fonds de financement, conformément au présent règlement de pension.

Un employeur qui, pour une raison ou pour une autre, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail du 22 août 2006, ne pourra en aucun cas prétendre à une partie des avoirs du fonds.

S'il est mis fin à l'assurance-groupe auprès de l'organisme de pension, sans que le régime sectoriel de pension complémentaire ne soit poursuivi auprès d'un autre organisme de pension, les éventuelles cotisations impayées seront apurées par l'organisateur et le fonds de financement sera ensuite réparti entre les affiliés, proportionnellement à leur réserve individuelle.

Section 11. — Non-paiement des cotisations

L'organisateur doit verser à l'organisme de pension les cotisations dues en exécution du présent règlement, et ce aux échéances fixées.

En cas de non-paiement des cotisations par l'organisateur, celui-ci sera mis en demeure par l'organisme de pension par lettre recommandée.

Ce courrier recommandé sommant l'organisateur de payer et attirant son attention sur les conséquences du non-paiement, doit être envoyé au plus tard trente jours après l'échéance pour le paiement des cotisations.

Sectie 9. — Uittreding

1. De aangeslotene stelt de inrichter schriftelijk in kennis van zijn uittreding.

2. Na de uittreding van de aangeslotene, stelt de inrichter uiterlijk binnen het jaar de pensioeninstelling hiervan schriftelijk in kennis. Ter gelegenheid hiervan deelt de inrichter aan de pensioeninstelling alle gegevens mee voor het berekenen van de hierna omschreven bedragen.

3. De pensioeninstelling deelt uiterlijk binnen dertig dagen na de kennisgeving aan de inrichter de volgende gegevens mee :

1° het bedrag van de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de WAP;

2° het bedrag van de verworven prestaties;

3° de verschillende keuzemogelijkheden bedoeld in artikel 32, § 1, van de WAP.

4. De inrichter stelt de aangeslotene hiervan onmiddellijk in kennis. Deze kennisgeving gebeurt schriftelijk.

5. De aangeslotene deelt binnen 30 dagen na de mededeling aan de inrichter mee welke van de keuzemogelijkheden bedoeld in artikel 32, § 1, van de WAP hij kiest.

Na het verstrijken van de bedoelde termijn van dertig dagen kan de aangeslotene te allen tijde vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in artikel 32, § 1, 1° of 2° van de WAP.

6. De modaliteiten van de overdrachten zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 32, § 4, van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten.

Sectie 10. — Financieringsfonds

In het kader van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel, wordt er een financieringsfonds opgericht.

Het financieringsfonds wordt gestijfd door :

- de globale trimestriële voorschotten van de inrichter;
- de overlijdenskapitalen waarvan het financieringsfonds de begunstigde is in toepassing van dit pensioenreglement;
- de rendements toegekend door de pensioeninstelling, winst deelneming inbegrepen;
- de eventuele stortingen door de inrichter om de activa van het financieringsfonds aan te vullen conform dit pensioenreglement.

Een werkgever die om één of andere reden niet langer deel uitmaakt van het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, kan op geen enkele wijze aanspraak maken op een gedeelte van de tegoeden van het fonds.

Wanneer de groepsverzekering bij de pensioeninstelling wordt stopgezet, zonder verderzetting van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel bij een andere pensioeninstelling, worden de eventueel achterstallige bijdragen aangezuiverd door de inrichter en wordt het financieringsfonds daarna verdeeld onder de aangeslotenen in verhouding tot hun individuele reserve.

Sectie 11. — Niet-betaling van de bijdragen

De bijdragen die in uitvoering van dit reglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen.

In geval van niet-betaling van de bijdragen door de inrichter, wordt hij bij aangetekend schrijven door de pensioeninstelling in gebreke gesteld.

Dit aangetekend schrijven waarin de inrichter wordt aangemaand te betalen en zijn aandacht gevestigd wordt op de gevolgen van de niet-betaling, wordt verstuurd ten laatste dertig dagen na de vervaldatum voor de betaling van de bijdragen.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des cotisations dans les trente jours suivant la mise en demeure :

- l'organisateur avertira chaque affilié actif du non-paiement dans les trente jours qui suivent et par simple courrier;

- les comptes individuels seront réduits. Ils resteront toutefois soumis au présent règlement de pension.

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits à la suite d'un non-paiement des cotisations. Toute remise en vigueur demandée plus de trois ans après la date de réduction des comptes individuels sera toutefois soumise à l'accord préalable de l'organisme de pension.

L'affilié peut demander par écrit la remise en vigueur de son compte individuel racheté. Toute remise en vigueur demandée plus de trois mois après la date de rachat du compte individuel sera toutefois soumise à l'accord préalable de l'organisme de pension.

Section 12. — Dispositions fiscales

Conformément aux dispositions du Code des impôts sur les revenus, les cotisations ne sont pas imposables à condition que les prestations de retraite, légales ou extralégales, exprimées en rentes annuelles, hors prestations perçues dans le cadre d'assurances vie individuelles contractées à titre personnel, n'excèdent pas 80 p.c. de la dernière rémunération annuelle brute normale. La durée normale de l'activité professionnelle, la réversibilité au bénéfice du conjoint survivant (avec un maximum de 80 p.c.) et l'indexation prévue de cette rente (avec un maximum de 2 p.c.) sont prises en compte dans ce cadre.

Section 13. — Modification ou abrogation du régime sectoriel de pension complémentaire

§ 1^{er}. Modification ou abrogation de l'engagement de pension

L'organisateur peut modifier l'engagement de pension, l'abroger ou le transférer vers un autre organisme de pension, moyennant le respect des prescriptions stipulées par la LPC.

La modification de l'engagement de pension ne peut en aucun cas entraîner une réduction des prestations acquises ou des réserves acquises pour les exercices écoulés.

L'organisateur avertira immédiatement les affiliés en cas d'abrogation de l'engagement de pension.

En cas d'abrogation de l'engagement de pension, les comptes individuels des affiliés sont réduits.

§ 2. Changement d'organisme de pension et/ou transferts

Les comptes individuels des affiliés sont réduits s'il est mis fin à l'assurance de groupe et que le régime sectoriel de pension complémentaire est poursuivi auprès d'un autre organisme de pension.

L'organisateur informera préalablement la CBFA du changement d'organisme de pension ainsi que du transfert éventuel des réserves. Il en informera également les affiliés.

Indien binnen de dertig dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de bijdragen :

- dan zal de inrichter binnen de daarop volgende dertig dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewoon schrijven in kennis stellen;

- dan worden de individuele rekeningen gereduceerd. Zij blijven verder onderworpen aan dit pensioenreglement.

De inrichter mag schriftelijk vragen dat de individuele rekeningen die wegens de niet-betaling van de bijdragen gereduceerd werden, terug in werking worden gesteld. Iedere wederinwerkingstelling die meer dan drie jaar na de datum van de reductie van de individuele rekeningen wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

De aangeslotene mag schriftelijk vragen dat zijn afgekochte individuele rekening terug in werking wordt gesteld. Iedere wederinwerkingstelling die meer dan drie maanden na de datum van de afkoop van de individuele rekening wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Sectie 12. — Fiscale bepalingen

Overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek der inkomstenbelastingen, zijn de bijdragen niet belastbaar op voorwaarde dat de toekenningen naar aanleiding van de pensionering, zowel de wettelijke als de extra-wettelijke, uitgedrukt in jaarlijkse renten, met uitzondering van de toekenningen uit hoofde van persoonlijk onderschreven individuele levensverzekeringen, niet meer bedragen dan 80 pct. van de laatste normale brutojaarbezoldiging. Hierbij wordt rekening gehouden met de normale duur van de beroepswerkzaamheid, de overdraagbaarheid ten gunste van de overlevende echtgeno(o)t(e) (met een maximum van 80 pct.) en de voorziene indexatie van de rente (met een maximum van 2 pct.).

Sectie 13. — Wijziging of opheffing van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel

§ 1. Wijziging of opheffing van de pensioentoezegging

De inrichter kan de pensioentoezegging wijzigen, opheffen of overdragen naar een andere pensioeninstelling, mits eerbiediging van de voorschriften neergelegd in de WAP.

De wijziging van de pensioentoezegging mag in geen geval een vermindering van de verworven prestaties of van de verworven reserves voor verlopen dienstjaren tot gevolg hebben.

In geval van opheffing van de pensioentoezegging zal de inrichter de aangeslotenen onmiddellijk van haar beslissing in kennis stellen.

In geval van opheffing van de pensioentoezegging, worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

§ 2. Verandering van pensioeninstelling en/of overdrachten

Wanneer de groepsverzekering bij de pensioeninstelling wordt stopgezet met evenwel verderzetting van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel bij een andere pensioeninstelling, worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

De inrichter licht de CBFA voorafgaandelijk in over de verandering van de pensioeninstelling en van de eventueel daaruit voortvloeiende overdracht van de reserves. De inrichter stelt eveneens de aangeslotenen hiervan in kennis.

Aucune indemnité ou perte de participations bénéficiaires ne pourront être mises à charge des affiliés ou déduites des réserves acquises au moment de la cession.

En cas de changement d'organisme de pension sans transfert de réserves, le fonds de financement demeure auprès de l'organisme de pension.

En cas de changement d'organisme de pension avec transfert de réserves, le fonds de financement sera également transféré, sauf en cas de décision contraire de l'organisateur.

CHAPITRE IV. — Dispositions diverses

Section 1^{re}. — Protection de la vie privée

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

Les affiliés dont les données personnelles sont conservées ont un droit de regard et de correction sur ces données. Ils devront à cet effet envoyer une demande écrite, accompagnée d'une copie de la carte d'identité, à l'organisme de pension.

Section 2. — Entrée en vigueur

Le présent règlement de pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 2 à la convention collective de travail du 22 août 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, instaurant un régime sectoriel de pension complémentaire pour les travailleurs de la batellerie

Modèle d'attestation de l'actuaire désigné

Attestation actuarielle

Le soussigné, (nom et entreprise),

actuaire répondant aux qualifications requises par l'arrêté royal portant exécution de l'article 40bis de la loi du 9 juillet 1975 sur le contrôle des entreprises d'assurance concernant la détermination des conditions auxquelles les actuaires doivent satisfaire, actuellement arrêté royal du 22 novembre 1994,

atteste que :

1. un régime de pension complémentaire a été mis en place par (entreprise), portant le n° BCE auprès de (entreprise ou fonds de pension) n° de contrat; au profit de l'entière ou d'une partie de son personnel comprenant au moins tous les travailleurs ressortissant à la commission paritaire 139 de la batellerie;

2. ce régime de pension est valable au 31 décembre 2006;

3. même si le niveau des cotisations et/ou des prestations définies est différent, le régime de pension, en ce qui concerne tous travailleurs relevant de la commission paritaire 139, est au moins équivalent ou supérieur au régime de pension sectoriel et cela suivant les règles établies dans la convention collective de travail du 2006.

Fait à, le .

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Geen enkele vergoeding of verlies van winstdelingen mag ten laste worden gelegd van de aangeslotenen, of van de op het ogenblik van de overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

In geval van verandering van pensioeninstelling zonder overdracht van de reserves blijft het financieringsfonds bij de pensioeninstelling.

In geval van verandering van pensioeninstelling met overdracht van de reserves wordt het financieringsfonds mee overgedragen, tenzij de inrichter anders beslist.

HOOFDSTUK IV. — Diverse bepalingen

Sectie 1. — Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van dit pensioenreglement slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De aangeslotene waarvan persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering van deze gegevens te verkrijgen, middels schriftelijk verzoek aan de pensioeninstelling met toevoeging van een kopie van de identiteitskaart.

Sectie 2. — Inwerkingtreding

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2007.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 augustus 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de werknemers van de binnenscheepvaart

Model attest aangewezen actuaris

Actuariel attest

Ondergetekende, (naam en onderneming), ...

actuaris, die beschikt over de nodige kwalificaties, zoals opgelegd door het koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 40bis van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaraan actuarissen moeten voldoen, thans het koninklijk besluit van 22 november 1994,

bevestigt dat :

1. door (werkgever) met KBO-nummer..... bij (verzekeraar of pensioenfonds) een aanvullend pensioenstelsel werd aangegaan met contractnummer; , in het voordeel van het geheel of een gedeelte van zijn werknemers, minstens betrekking heeft op alle werknemers, die ressorteren onder het paritair comité nr.139 van de binnenscheepvaart;

2. dit pensioenstelsel geldig is op 31 december 2006;

3. het pensioenstelsel - zelfs indien het niveau van de bijdrage en/of de vaste prestatie verschillend is - ten minste voor alle werknemers ressorterend onder het paritair comité nr. 139 gelijkwaardig is aan of beter is dan het sectoraal pensioenstelsel, en dit volgens de regels vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2006.

Opgesteld te,

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2396

[2007/201369]

17 MAI 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, fixant l'intervention dans les frais de déplacement entre le domicile et le bureau d'embauche à partir du 1^{er} février 2006 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des ports;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, fixant l'intervention dans les frais de déplacement entre le domicile et le bureau d'embauche à partir du 1^{er} février 2006.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des ports

Convention collective de travail du 6 septembre 2006

Fixation de l'intervention dans les frais de déplacement entre le domicile et le bureau d'embauche à partir du 1^{er} février 2006 (Convention enregistrée le 27 septembre 2006 sous le numéro 80844/CO/301)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire des ports et aux travailleurs qu'ils occupent.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2396

[2007/201369]

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het havenbedrijf, houdende vaststelling van de tussenkomst in de kosten voor de verplaatsing tussen de woonplaats en het aanwervingsbureau vanaf 1 februari 2006 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het havenbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het havenbedrijf, houdende vaststelling van de tussenkomst in de kosten voor de verplaatsing tussen de woonplaats en het aanwervingsbureau vanaf 1 februari 2006.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het havenbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006

Vaststelling van de tussenkomst in de kosten voor de verplaatsing tussen de woonplaats en het aanwervingsbureau vanaf 1 februari 2006 (Overeenkomst geregistreerd op 27 september 2006 onder het nummer 80844/CO/301)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf en de werknemers die zij tewerkstellen.

Art. 2. Conformément à la recommandation reprise dans l'accord interprofessionnel du 10 février 1975 concernant le paiement d'une intervention dans les frais de transport aux travailleurs utilisant un moyen de transport privé, l'intervention suivante est octroyée, par tâche et par jour de chômage contrôlé, aux travailleurs portuaires du contingent général, gens de métier et aux travailleurs portuaires du contingent logistique ne disposant pas d'un abonnement social, en fonction de la distance entre le domicile et le bureau d'embauche :

Distance domicile/bureau d'embauche Afstand woonplaats/aanweringsbureau	Intervention Tussenkost
0 km - 5 km	1,08 EUR
6 km	1,16 EUR
7 km	1,22 EUR
8 km	1,28 EUR
9 km	1,36 EUR
10 km	1,42 EUR
11 km	1,52 EUR
12 km	1,58 EUR
13 km	1,66 EUR
14 km	1,72 EUR
15 km	1,80 EUR
16 km	1,86 EUR
17 km	1,94 EUR
18 km	2,02 EUR
19 km	2,10 EUR
20 km	2,16 EUR
21 km	2,24 EUR
22 km	2,30 EUR
23 km	2,40 EUR
24 km	2,46 EUR
25 km	2,54 EUR
26 km	2,62 EUR
27 km	2,68 EUR
28 km	2,76 EUR
29 km	2,84 EUR
30 km	2,90 EUR
31 km - 33 km	3,02 EUR
34 km - 36 km	3,24 EUR
37 km - 39 km	3,46 EUR
40 km ou plus/of meer	3,66 EUR

Art. 3. Les interventions journalières seront adaptées selon l'évolution des tarifs de la Société nationale des chemins de fer belges.

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et prend effet au 1^{er} février 2006.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des ports.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mai 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Art. 2. Overeenkomstig de aanbeveling vervat in het Interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975 om een tussenkomst in de verplaatsingskosten te betalen aan de werknemers die een privé vervoermiddel gebruiken, wordt aan de havenarbeiders van het algemeen contingent, de vaklui en de havenarbeiders van het logistiek contingent die geen sociaal abonnement genieten, per taak en per gecontroleerde werkloosheidsdag, de volgende tussenkomst toegekend naargelang de afstand tussen de woonplaats en het aanweringsbureau :

Art. 3. De dagelijkse tussenkomsten worden aangepast overeenkomstig de evolutie van de tarieven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 februari 2006.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het betekenen bij een ter post aangetekende brief, van een opzeggingstermijn van 3 maanden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het havenbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 mei 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 2397

[2007/201571]

17 MAI 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", portant modification des statuts du "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958, concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la décision des 28 novembre 1963 et 6 février 1964 de la Commission paritaire régionale pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 juillet 1964;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen";

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 septembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", portant modification des statuts du "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 juillet 1964, *Moniteur belge* du 15 juillet 1964.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers,
dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"**

Convention collective de travail du 6 septembre 2006

Modification des statuts du "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" (Convention enregistrée le 27 septembre 2006 sous le numéro 80845/CO/301.01)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" et aux ouvriers portuaires reconnus du contingent général et du contingent logistique ainsi qu'aux gens de métier.

Les statuts du "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" sont modifiés comme suit.

Art. 2. A l'article 4, § 16, 3, l'alinéa suivant est ajouté :

"Outre cette indemnité, les travailleurs portuaires reçoivent, à l'occasion de leur mise à la retraite, un cadeau en espèces s'élevant à 35 EUR par année de service, avec un maximum de 875 EUR. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 2397

[2007/201571]

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, houdende wijziging van de statuten van het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958, betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de beslissing van 28 november 1963 en 6 februari 1964 van het Gewestelijk Paritair Comité der haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 juli 1964;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, houdende wijziging van de statuten van het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen".

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 juli 1964, *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1964.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2006

Wijziging van de statuten van het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" (Overeenkomst geregistreerd op 27 september 2006 onder het nummer 80845/CO/301.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, en op de erkende havenarbeiders van het algemeen contingent en van het logistiek contingent en op de vaklui.

De statuten van het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" worden op de hierna vermelde wijze gewijzigd.

Art. 2. In artikel 4, § 16, 3 wordt volgende alinea toegevoegd :

"Bovenop deze vergoeding ontvangen de havenarbeiders ter gelegenheid van hun pensionering een geschenk in speciën ten bedrage van 35 EUR per dienstjaar met een maximum van 875 EUR. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de 3 mois à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", lequel prend cours le troisième jour suivant la date d'envoi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mai 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2006 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden die bij een ter post aangetekende brief wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, die uitwerking heeft de derde dag na datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 mei 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 2398

[2007/201512]

17 MAI 2007. — Arrêté royal fixant le montant minimal de la rémunération dont il faut bénéficier pour être considéré comme sportif rémunéré (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, notamment l'article 2, § 1^{er};

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale des sports, donné le 24 avril 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose que les employeurs et les sportifs qu'ils occupent puissent avoir connaissance sans retard du montant minimal, pour la période allant du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2008 inclus, qu'un sportif doit gagner pour être soumis à la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant de la rémunération visé à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré est fixé, pour la période allant du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2008 inclus, à 8.175 EUR.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2008.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 24 février 1978, *Moniteur belge* du 9 mars 1978.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 2398

[2007/201512]

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het minimum-bedrag van het loon dat men moet genieten om als een betaalde sportbeoefenaar te worden beschouwd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, inzonderheid op artikel 2, § 1;

Gelet op het advies van het Nationaal Paritair Comité voor de sport, gegeven op 24 april 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werkgevers en de sportbeoefenaars die zij tewerkstellen onverwijld op de hoogte moeten kunnen zijn van het minimumbedrag, voor de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008, dat een sportbeoefenaar moet verdienen om onderworpen te zijn aan de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het in artikel 2, § 1, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars bedoelde loonbedrag wordt voor de periode van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2008 bepaald op 8.175 EUR.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 1 juli 2008.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 24 februari 1978, *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1978.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 2399

[C — 2007/22802]

**27 AVRIL 2007. — Arrêté royal
portant diverses modifications relatives
aux allocations aux personnes handicapées**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, notamment l'article 6, § 6, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, et l'article 7, § 1^{er}, troisième alinéa, remplacé par la loi du 9 juillet 2004;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2004 exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et modifiant l'article 9^{ter}, § 6 et § 7, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration;

Vu l'avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées, donné le 18 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 janvier 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 mars 2007;

Vu l'avis n° 42.539/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 avril 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de Notre Secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées et suivant l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil le 16 mars 2007,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modifications de l'arrêté royal
du 5 mars 1990*

Article 1^{er}. A l'article 4, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, de l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif aux allocations d'aide aux personnes âgées, les modifications suivantes sont apportées :

1° le montant « 8.893,80 » est remplacé :

a) le 1^{er} septembre 2007, par le montant « 8.947,16 »;

b) le 1^{er} janvier 2008, par le montant « 9.054,53 ».

2° le montant « 11.113,56 » est remplacé :

a) le 1^{er} septembre 2007, par le montant « 11.180,24 »;

b) le 1^{er} janvier 2008, par le montant « 11.314,40 ».

CHAPITRE 2. — *Modifications de l'arrêté royal du 21 décembre 2004*

Art. 2. A l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 21 décembre 2004 exécutant l'article 6, § 6, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et modifiant l'article 9^{ter}, § 6 et § 7, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration, les mots « 1^{er} octobre 2007 » sont remplacés par « 1^{er} avril 2007 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 2399

[C — 2007/22802]

**27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende diverse wijzigingen
met betrekking tot de tegemoetkomingen aan personen
met een handicap**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, inzonderheid op artikel 6, § 6, vervangen bij de wet van 24 december 2002, en op artikel 7, § 1, derde lid, vervangen bij de wet van 9 juli 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2004 tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en tot wijziging van artikel 9^{ter}, § 6 en § 7, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming;

Gelet op het advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, gegeven op 18 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 januari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 maart 2007;

Gelet op het advies nr. 42.539/1 van de Raad van State, gegeven op 11 april 2007, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers op 16 maart 2007,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit
van 5 maart 1990*

Artikel 1. In artikel 4, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het bedrag « 8.893,80 » wordt telkens vervangen :

a) op 1 september 2007, door het bedrag « 8.947,16 »;

b) op 1 januari 2008, door het bedrag « 9.054,53 ».

2° het bedrag van « 11.113,56 » wordt vervangen :

a) op 1 september 2007, door het bedrag « 11.180,24 »;

b) op 1 januari 2008, door het bedrag « 11.314,40 ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het koninklijk besluit
van 21 december 2004*

Art. 2. In artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 21 december 2004 tot uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en tot wijziging van artikel 9^{ter}, § 6 en § 7, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming, worden de woorden « 1 oktober 2007 » vervangen door « 1 april 2007 ».

CHAPITRE 3. — *Modifications de l'article 6, § 1^{er},
de la loi du 27 février 1987*

Art. 3. Le montant « 4.402,22 » fixé à l'alinéa 1^{er} de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, modifié en dernier lieu par la loi programme du 24 décembre 2002, est remplacé au 1^{er} janvier 2008 par le montant « 4.672,12 ».

CHAPITRE 4. — *Disposition finale*

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et Notre Secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

La Secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées,

G. MANDAILA

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van artikel 6, § 1,
van de wet van 27 februari 1987*

Art. 3. Het bedrag van « 4.402,22 » bepaald in het eerste lid van artikel 6, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, laatst gewijzigd bij de programmawet van 24 december 2002, wordt op 1 januari 2008 vervangen door het bedrag « 4.672,12 ».

HOOFDSTUK 4. — *Slotbepaling*

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

De Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap,

G. MANDAILA

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 2400

[C — 2007/22872]

3 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'article 15bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 2, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 15bis, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 et modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1985 et 13 février 1987;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 mars 2007;

Vu la demande d'avis adressée le 3 avril 2007 au Conseil national du travail;

Vu l'avis 42742/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de la section 2bis « Disposition relative aux médecins qui suivent la formation de médecin spécialiste. » du chapitre 1^{er} « Champ d'application. » de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Disposition relative aux médecins qui suivent la formation de médecin spécialiste et aux médecins qui suivent la formation de médecin généraliste. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 2400

[C — 2007/22872]

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 15bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 15bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1985 en 13 februari 1987;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 maart 2007;

Gelet op de adviesaanvraag gerecht dan de Nationale Arbeidsraad op 3 april 2007;

Gelet op het advies 42742/1 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van afdeling 2bis « Bepaling betreffende de geneesheren in opleiding tot geneesheer-specialist. » van hoofdstuk I « Toepassingsgebied. » van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983, wordt vervangen als volgt :

« Bepaling betreffende de geneesheren in opleiding tot geneesheer-specialist en de geneesheren in opleiding tot huisarts. »

Art. 2. L'article 15bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 et modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1985 et 13 février 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« L'application de la loi est étendue en ce qui concerne le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des soins de santé et secteur des indemnités, et le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés, aux personnes suivantes :

1° aux médecins qui suivent la formation de médecin spécialiste, dans le cadre des modalités fixées en application de l'article 153, § 4, de la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ainsi qu'aux établissements de soins où la formation est suivie;

2° aux médecins qui suivent la formation de médecin généraliste, ainsi qu'aux centres interuniversitaires de médecine générale qui occupent ces médecins qui suivent la formation de médecin généraliste.

Le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés est toutefois excepté en ce qui concerne ces médecins qui suivent la formation de médecin spécialiste et ces médecins qui suivent la formation de médecin généraliste ainsi que les établissements de soins et centres interuniversitaires de médecine générale si, en vertu de leurs statuts ou de dispositions particulières, ces établissements sont obligés de payer directement les allocations familiales aux membres de leur personnel ou sont obligés de s'affilier à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Art. 2. Artikel 15bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1985 en 13 februari 1987 wordt vervangen als volgt :

« De toepassing van de wet wordt verruimd wat betreft de regeling voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, sector van de geneeskundige verzorging en sector uitkeringen, en de kinderbijslag-regeling voor werknemers tot de volgende personen :

1° de geneesheren in opleiding tot geneesheer-specialist, in het raam van de regelen bepaald ter uitvoering van artikel 153, § 4, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, alsmede tot de verplegingsinstellingen waar de opleiding wordt gevolgd;

2° de geneesheren in opleiding tot huisarts, alsmede tot de interuniversitaire centra voor algemene geneeskunde die deze geneesheren in opleiding tot huisarts tewerkstellen.

De kinderbijslagregeling voor werknemers, valt nochtans buiten deze toepassing ten aanzien van deze geneesheren in opleiding tot geneesheer-specialist, deze geneesheren in opleiding tot huisarts en deze verplegingsinstellingen en interuniversitaire centra voor algemene geneeskunde indien, krachtens hun statuten of bijzondere bepalingen, deze instellingen verplicht zijn de kinderbijslag rechtstreeks aan hun personeelsleden uit te betalen of verplicht zijn zich bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aan te sluiten. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2007.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juin 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2007 — 2401

[C — 2007/22756]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal fixant pour l'année 2007 le montant qui est prélevé des recettes de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre d'effet retour fiscal des nouvelles réductions de cotisations sociales patronales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment l'article 66, § 7, inséré par la loi du 23 décembre 2005;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 décembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 avril 2007;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de fixer sans délai le montant attribué à la sécurité sociale au titre d'effet retour fiscal sur les nouvelles réductions de cotisations sociales patronales. Afin de ne pas mettre celle-ci en difficulté de financement;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

N. 2007 — 2401

[C — 2007/22756]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het jaar 2007 van het bedrag van de inkomsten van de personenbelasting en de vennootschapsbelasting dat wordt toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdrageverminderingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, inzonderheid op artikel 66, § 7, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 11 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 april 2007;

Gelet op de noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is om zonder uitstel het bedrag toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdragenvermindering teneinde deze niet in financieringsmoeilijkheid te zetten;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant, visé à l'article 66, § 7, de la loi-programme du 2 janvier 2001, qui est prélevé des recettes de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre d'effet retour fiscal des nouvelles réductions de cotisations sociales patronales, est pour l'année 2007 fixé à 46,8 millions d'EUR.

Art. 2. Le montant est alloué à l'O.N.S.S.-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNERS

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag, bedoeld in artikel 66, § 7, van de programwett van 2 januari 2001, dat voorafgenomen wordt van de inkomsten van de personenbelasting en de vennootschapsbelasting en dat wordt toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdrageverminderingen, wordt voor het jaar 2007 vastgesteld op 46,8 miljoen EUR.

Art. 2. Het bedrag wordt toegewezen aan de R.S.Z.-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 3. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNERS

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

F. 2007 — 2402

[C — 2007/22686]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant les dispositions générales d'exécution des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand résultant de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet d'exécuter l'aspect « mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand » de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Les articles 79 à 87 de la loi précitée du 23 décembre 2005 définissent le cadre juridique des mesures susvisées.

L'arrêté soumis à la signature de Votre Majesté exécute les articles 81, 82, §§ 2 et 3, 83, 84, 85 et 86 de cette loi.

L'arrêté a été adapté en fonction des remarques émises par le Conseil d'Etat dans son avis n° 42.596/1 du 19 avril 2007. Ces adaptations ont principalement trait aux articles 13 à 20. Lors de l'examen de ces articles, la réponse apportée aux remarques du Conseil d'Etat sera précisée.

Le Chapitre 1^{er} contient des définitions et comporte des dispositions générales.

L'article 1^{er} utilise les définitions préexistantes d'une part de la réglementation relative aux conventions de premier emploi et d'autre part de celle du Maribel social.

L'article 2 détermine le montant maximum de l'intervention dans le coût salarial des jeunes engagés dans le cadre des mesures « emploi jeunes dans le secteur non marchand ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 2402

[C — 2007/22686]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende de algemene uitvoeringsbepalingen van de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling van jongeren in social profitsector voortspruitend uit de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft als doel uitvoering te geven aan het aspect "maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in de social profitsector" van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Artikelen 79 tot 87 van de voornoemde wet van 23 december 2005 bepalen het juridische kader van de bovenbedoelde maatregelen.

Het besluit dat aan Uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, geeft uitvoering aan artikelen 81, 82, §§ 2 en 3, 83, 84, 85 en 86 van deze wet.

Het besluit werd aangepast in functie van de opmerking die de Raad van State maakte in zijn advies nr. 42.596/1 van 19 april 2007. Deze aanpassingen hebben hoofdzakelijk betrekking op artikelen 13 tot 20. Bij de bespreking van deze artikelen wordt het antwoord toegelicht dat gegeven werd op de opmerkingen van de Raad van State.

Hoofdstuk 1 omvat definities en algemene bepalingen.

Artikel 1 maakt gebruik van de reeds bestaande definities, enerzijds uit de regelgeving betreffende de startbaanovereenkomsten en anderzijds uit die van de Sociale Maribel.

Artikel 2 bepaalt het maximumbedrag van de tegemoetkoming in de loonkosten van de jongeren die in dienst worden genomen in het kader van maatregelen voor de "tewerkstelling van jongeren in de social profitsector".

L'article 3 précise que l'intervention dans le coût salarial de ces jeunes prend fin le dernier jour du trimestre au cours duquel le jeune atteint l'âge de 30 ans. Cet âge est celui prévu dans le cadre des réductions complémentaires jeunes prévues par la loi du 23 décembre 2005 en ce qui concerne le secteur marchand.

L'article 4 prévoit que les emplois attribués dans le cadre du dispositif « emplois jeunes dans le non marchand » doivent constituer des emplois supplémentaires nets. Le mode de calcul du volume de l'emploi est celui appliqué dans le cadre du Maribel social.

L'article 5 impose que les jeunes engagés dans le cadre du dispositif mis en œuvre par l'arrêté bénéficient d'une formation en vue d'augmenter leur qualification et leurs chances d'accès sur le marché du travail. Les partenaires sociaux sont, sauf en ce qui concerne les jeunes engagés en vue d'exercer une activité par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, chargés d'élaborer le volet « formation » concret pour les différents projets. Un système de rapportage annuel relatif à l'exécution du volet formation est prévu.

Le Chapitre 2 a trait aux secteurs qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Suite aux remarques du Conseil d'Etat, la numérotation des articles a été revue.

L'article 6 prévoit que la gestion de l'enveloppe attribuée aux secteurs privés non marchands relevant de la compétence de l'autorité fédérale sera confiée à un Comité de gestion composé d'un nombre égal de représentants des travailleurs et de représentants des employeurs dès qu'une convention collective de travail prévoyant la création du Comité de Gestion aura été conclue. Le Comité de Gestion devra avoir le statut d'un Fonds de sécurité d'existence. Les statuts du Comité de Gestion devront prévoir la présence de commissaires du Gouvernement (voir article 8).

Le § 2 de l'article 6 définit les compétences du Comité de Gestion.

L'article 7 constitue, pour le secteur public, le pendant de l'article 6.

L'article 8 a trait aux commissaires du Gouvernement auprès des Comités de Gestion prévus par les articles 6 et 7. Les dispositions de l'article 8 sont inspirées de la réglementation relative au Maribel social.

L'article 9 vise la situation de l'employeur auquel des emplois sont attribués dans le cadre de projets globaux. Il précise les conditions à remplir et la procédure à suivre par l'employeur qui souhaite pouvoir affecter les emplois attribués à un autre besoin.

Le Chapitre 3 a trait aux projets individuels dans les secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

L'article 10 rappelle la notion de projets individuels en faisant référence aux dispositions de l'article 82, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o de la loi précitée du 23 décembre 2005.

L'article 11 règle la procédure en ce qui concerne les projets « individuels » introduits par une Commission ou sous commission paritaire.

L'article 12 a trait aux projets individuels qui ne sont pas introduits par une commission ou sous commission paritaire.

Le Chapitre 4 a trait aux secteurs relevant de la compétence des entités fédérées.

Les dispositions de ce chapitre ont été fondamentalement revues afin de tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat qui estimait que le projet lui soumis ne respectait pas l'autonomie « passive » des entités fédérées. Le pouvoir fédéral ne peut pas imposer aux entités fédérées de collaborer – même passivement – à la mise en œuvre d'une mesure fédérale.

L'article 14 a trait aux projets globaux élaborés entre les partenaires sociaux et le gouvernement de l'entité concernée ou un Ministre de ce gouvernement.

Artikel 3 bepaalt dat de tegemoetkoming in de loonkosten van deze jongeren een einde neemt op de laatste dag van het kwartaal in de loop waarvan de jongere de leeftijd van 30 jaar bereikt. Deze leeftijd is de leeftijd die voorzien is in het kader van de aanvullende verminderingen voor jongeren waarin is voorzien bij de wet van 23 december 2005 voor wat de commerciële sector betreft.

Artikel 4 bepaalt dat de arbeidsplaatsen toegekend in het kader van de maatregelen voor de "tewerkstelling van jongeren in de social profitsector" netto supplementaire arbeidsplaatsen moeten zijn. De berekeningswijze voor het tewerkstellingsvolume is de berekeningswijze die wordt toegepast in het kader van de Sociale Maribel.

Artikel 5 legt op dat de jongeren die in dienst worden genomen in het kader van de maatregelen die bij het besluit worden genomen, een opleiding krijgen om hun opleidingsniveau en hun kansen om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt te verhogen. De sociale partners worden, behalve wat de jongeren betreft die in dienst worden genomen om een activiteit te verrichten bedoeld in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, belast met de uitwerking van het concrete "opleidingsluik" voor de verschillende projecten. Er is voorzien in een systeem van jaarlijkse rapportering met betrekking tot de uitvoering van het opleidingsluik.

Hoofdstuk 2 heeft betrekking op de sectoren die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen.

Naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State werd de nummering van de artikelen herzien.

Artikel 6 voorziet dat het beheer van de enveloppe toegekend aan de private non-profitsectoren die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen, toevertrouwd wordt aan een Beheerscomité dat samengesteld is uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de werknemers en vertegenwoordigers van de werkgevers zodra er een collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten die voorziet in de oprichting van het Beheerscomité. Het Beheerscomité moet het statuut hebben van een Fonds voor bestaanszekerheid. De statuten van het Beheerscomité moeten voorzien in de aanwezigheid van Regeringscommissarissen (zie artikel 8).

§ 2 van artikel 6 bepaalt de bevoegdheden van het Beheerscomité.

Artikel 7 is de tegenhanger van artikel 6 voor de overheidssector.

Artikel 8 heeft betrekking op de Regeringscommissarissen bij de Beheerscomités waarin is voorzien bij artikelen 6 en 7. De bepalingen van artikel 8 zijn geïnspireerd op de regelgeving betreffende de Sociale Maribel.

Artikel 9 beoogt de situatie van de werkgever aan wie arbeidsplaatsen zijn toegekend in het kader van globale projecten. Het bepaalt de voorwaarden die vervuld moeten worden en de procedure die gevolgd moet worden door de werkgever die de toegekende arbeidsplaatsen wenst aan te wenden voor een andere behoefte.

Hoofdstuk 3 heeft betrekking op de individuele projecten in de sectoren die onder de bevoegdheid vallen van de federale overheid.

Artikel 10 herneemt het begrip "individuele projecten" en verwijst naar de bepalingen van artikel 82, § 2, eerste lid, 2^o van de voornoemde wet van 23 december 2005.

Artikel 11 regelt de procedure met betrekking tot de "individuele" projecten ingediend door een Paritair Comité of Subcomité.

Artikel 12 heeft betrekking op de individuele projecten die niet ingediend zijn door een Paritair Comité of Subcomité.

Hoofdstuk 4 heeft betrekking op de sectoren die onder de bevoegdheid vallen van de deelgebieden.

De bepalingen van dit hoofdstuk werden grondig herzien om rekening te houden met het advies van de Raad van State die van oordeel was dat het hem voorgelegde ontwerp de "passieve" autonomie van de deelgebieden niet respecteerde. De federale overheid kan de deelgebieden niet verplichten om mee te werken – zelfs passief – aan de uitvoering van een federale maatregel.

Artikel 14 heeft betrekking op de globale projecten die uitgewerkt zijn door de sociale partners en de regering van het betrokken deelgebied of een Minister van deze regering.

Il se limite à définir le contenu du dossier relatif à un tel projet global que l'entité concernée fait parvenir au gouvernement fédéral. Le paragraphe 3 de cet article confirme que le projet global en cause est soumis à l'approbation du Gouvernement fédéral dont la compétence se limite à vérifier que le projet répond bien au prescrit de la loi du 23 décembre 2005. Il précise la procédure de communication de la décision adoptée par le Gouvernement fédéral et les destinataires de cette communication.

L'article 15 a trait aux projets individuels dans les secteurs relevant de la compétence des entités fédérées.

En principe, des projets individuels ne pourront pas être introduits pendant une période d'environ 3 mois sauf si une demande contraire est formulée par le Gouvernement de l'entité fédérée ou par le Ministre compétent de cette entité fédérée ou par les partenaires sociaux concernés. Lorsqu'une telle demande est introduite, la compétence du Ministre des Affaires sociales et du Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral se limite à publier au *Moniteur belge* la demande introduite et à déterminer la date à partir de laquelle des projets « individuels » peuvent être introduits pour les secteurs relevant de la compétence de l'entité fédérée concernée.

Le paragraphe 3 déclare applicables les articles 11 (projets individuels introduits par une commission ou sous commission paritaire) et 12 (autres projets introduits) mais prévoit deux dispositions spécifiques, à savoir :

1° Le président de l'organe compétent qui introduit un projet « individuel » ou émet son avis au sujet d'un projet individuel transmet à l'entité fédérée concernée une copie du dossier qu'il adresse au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral. De cette façon, l'entité concernée disposera d'un délai pour préparer sa réponse en exécution de la disposition visée sous 2°; en effet, la loi prévoit un délai très court dans lequel l'entité fédérée peut émettre un avis;

2° Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral sollicitent l'avis de l'entité. A défaut d'avis émis dans le délai fixé par la loi (14 jours), cet avis est réputé être favorable.

Les articles 16 et 17 confient la gestion des enveloppes destinées aux secteurs relevant de la compétence des entités fédérées dès que, dans le secteur privé, une convention collective de travail ou, dans le secteur public, un accord-cadre a été conclu. Cette technique permet de respecter l'autonomie « passive » des entités fédérées. Le projet soumis au Conseil d'Etat prévoyait une démarche de l'entité fédérée et cette technique était critiquée par le Conseil d'Etat.

La conséquence pratique de cette solution a trait au fait que l'enveloppe destinée aux secteurs relevant de la compétence de l'entité fédérée concernée par la convention collective de travail et/ou l'accord-cadre conclu(e) par les partenaires sociaux devra faire l'objet d'une répartition entre le secteur privé et le secteur public. Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral sont chargés de définir la part de l'enveloppe revenant à chacun des secteurs en cause (privé et public).

La technique utilisée faisant usage des dispositions du droit social collectif qui est de compétence fédérale, les articles 6 et 8 de l'arrêté seront applicables à ces comités de gestion.

Le Chapitre 5 a trait aux critères de comparaison des projets introduits (tant globaux qu'individuels).

Ce chapitre a été inséré suite aux remarques du Conseil d'Etat. Le Gouvernement estimait que son intention étant d'appliquer les critères définis par la loi, il n'était pas utile de les intégrer dans l'arrêté. Le Conseil d'Etat étant d'un avis contraire, l'arrêté les intègre.

L'article 19 définit les critères de comparaison en indiquant leur ordre décroissant d'importance.

L'article 20 règle la situation lorsque le coût total des projets introduits (projets globaux + projets individuels) de l'autorité fédérale ou de l'entité fédérée concernée dépasse l'enveloppe disponible.

La disposition détermine l'ordre de priorité d'utilisation de l'enveloppe.

Het beperkt zich tot het definiëren van de inhoud van het dossier betreffende een dergelijk globaal project dat het betrokken deelgebied overmaakt aan de federale regering. Paragraaf 3 van dit artikel bevestigt dat het globaal project in kwestie onderworpen is aan de goedkeuring van de Federale Regering, wiens bevoegdheid zich beperkt tot het controleren of het project wel degelijk voldoet aan de bepalingen van de wet van 23 december 2005. Het bepaalt ook volgens welke procedure en aan welke bestemmingen de door de Federale Regering moeten worden meegedeeld.

Artikel 15 heeft betrekking op de individuele projecten in het sectoren die onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen.

In principe kunnen er geen individuele projecten worden ingediend gedurende een periode van ongeveer drie maanden, behalve wanneer er een andersluidend verzoek wordt geformuleerd door de Regering van het deelgebied of door de bevoegde Minister van dit deelgebied of door de betrokken sociale partners. Wanneer er een dergelijk verzoek wordt ingediend, is de bevoegdheid van de Minister van Sociale Zaken en van de Minister van Werk beperkt tot de bekendmaking in het *Belgisch staatsblad* van het ingediende verzoek en tot het bepalen van de datum vanaf wanneer "individuele" projecten kunnen worden ingediend voor de sectoren die onder de bevoegdheid van het betrokken deelgebied vallen.

Paragraaf 3 bepaalt dat artikelen 11 (individuele projecten ingediend door een paritair comité of subcomité) en 12 (andere ingediende projecten) van toepassing zijn, maar voorziet in twee specifieke bepalingen, namelijk :

1° De voorzitter van het bevoegde orgaan dat een "individueel" project indient of advies geeft over een individueel project, bezorgt het betrokken deelgebied een kopie van het dossier dat hij naar de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering verstuurt. Op die manier beschikt het betrokken deelgebied over een termijn om zijn antwoord in uitvoering van de onder 2° bedoelde bepaling voor te bereiden; de wet voorziet immers in een erg korte termijn waarbinnen het deelgebied een advies kan uitbrengen;

2° De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering vragen het advies van het deelgebied. Bij gebrek aan een advies uitgebracht binnen de bij de wet vastgestelde termijn (14 dagen), wordt dit advies gunstig geacht.

Artikelen 16 en 17 vertrouwen het beheer van de enveloppen bestemd voor de sectoren die onder de bevoegdheid vallen van de deelgebieden toe aan een Beheerscomité, zodra er, in de privé-sector, een collectieve arbeidsovereenkomst of, in de overheidssector, een raamakkoord is afgesloten. Deze techniek laat toe om de "passieve autonomie" van de deelgebieden te respecteren. Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp voorzag in een stap die gezet moest worden door het deelgebied en deze techniek werd bekritiseerd door de Raad van State.

Het praktische gevolg van deze oplossing heeft betrekking op het feit dat de enveloppe die bestemd is voor de sectoren die onder de bevoegdheid vallen van het deelgebied dat betrokken is bij de collectieve arbeidsovereenkomst en/of het raamakkoord afgesloten door de sociale partners, verdeeld moet worden tussen de privé-sector en de overheidssector. De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering zijn belast met de vaststelling van het deel van de enveloppe, dat toekomt aan elk van de sectoren in kwestie (privé en overheid).

Aangezien de gebruikte techniek gebruik maakt van bepalingen van het collectief sociaal recht, dat een federale bevoegdheid is, zijn artikelen 6 en 8 van het besluit van toepassing op deze beheerscomités.

Hoofdstuk 5 heeft betrekking op de criteria voor de vergelijking van de ingediende projecten (zowel globale als individuele).

Dit hoofdstuk werd ingevoegd naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State. De Regering was van oordeel dat, aangezien het haar bedoeling was om de bij de wet vastgestelde criteria toe te passen, het niet nuttig was om deze te integreren in het besluit. Omdat de Raad van State een andere mening was toegedaan, werden ze in het besluit opgenomen.

Artikel 19 bepaalt de criteria voor de vergelijking en geeft hun belang aan in aflopende volgorde.

Artikel 20 regelt de situatie wanneer de totale kosten van de ingediende projecten (globale projecten + individuele projecten) van de federale overheid of van het betrokken deelgebied de beschikbare enveloppe overschrijdt.

De bepaling stelt de orde van voorrang vast voor het gebruik van de enveloppe.

Le Chapitre 6 a trait au contrôle. L'article 21 détermine les fonctionnaires chargés de la surveillance de l'application de la loi du 23 décembre 2005. La disposition reprend le contenu traditionnel d'une telle disposition.

L'article 22 détermine la date de prise d'effet de l'arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE
Le Ministre de l'Emploi,
P. VAN VELTHOVEN

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant les dispositions générales d'exécution des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand résultant de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, notamment les articles 81, 82, §§ 2 et 3, 83, 84, 85 et 86;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 15 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 16 mars 2007;

Vu l'avis n° 42.596/1 du Conseil d'Etat donné le 19 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions et dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application des dispositions de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations relatives à l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand, il faut entendre par :

1° « jeune peu qualifié » : la personne qui n'a pas atteint l'âge de 30 ans, n'est plus soumise à l'obligation scolaire et qui est titulaire au maximum d'un diplôme ou brevet de l'enseignement secondaire supérieur.

Pour l'application du présent arrêté, est assimilé au jeune peu qualifié le titulaire d'un brevet de puériculture;

2° « coût salarial » : la rémunération brute du travailleur, majorée des cotisations patronales de sécurité sociale. La rémunération brute comprend la rémunération ainsi que l'ensemble des indemnités et avantages dus au travailleur par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires ainsi que les indemnités et avantages dus en vertu de conventions collectives de travail conclues au sein de l'organe paritaire dont relève l'employeur.

Art. 2. Le montant maximum de l'intervention accordée à l'employeur bénéficiaire d'emplois attribués dans le cadre des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand est fixé à 35.000 EUR par an et par équivalent temps plein.

Le coût salarial est par ailleurs limité aux prestations rémunérées effectives et assimilées.

Art. 3. L'intervention accordée à l'employeur pour l'occupation d'un jeune dans le cadre des mesures régies par le présent arrêté prend fin le dernier jour du trimestre au cours duquel le travailleur atteint l'âge de 30 ans.

Art. 4. § 1^{er}. Les emplois attribués à un employeur en exécution des dispositions des articles 79 à 87 de la loi du 23 décembre 2005 précitée doivent résulter en la création d'emplois supplémentaires nets.

Hoofdstuk 6 heeft betrekking op de controle. Artikel 21 bepaalt welke ambtenaren belast zijn met de controle op de toepassing van de wet van 23 december 2005. De bepaling neemt de traditionele inhoud van een dergelijke bepaling over.

Artikel 22 bepaalt de datum met ingang waarvan het besluit uitwerking heeft.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE
De Minister van Werk,
P. VAN VELTHOVEN

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende de algemene uitvoeringsbepalingen van de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling van jongeren in social profitsector voortvloeiend uit de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, inzonderheid op artikelen 81, 82, §§ 2 en 3, 83, 84, 85 en 86;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op het advies nr. 42.596/1 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Begripsomschrijvingen en algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van de bepalingen van de wet 23 december 2005 betreffende het generatiepact met betrekking tot de tewerkstelling van jongeren in de social profitsector, wordt verstaan onder :

1° "laaggeschoolde jongere" : de persoon die de leeftijd van 30 jaar niet bereikt heeft, die niet meer aan de leerplicht onderworpen is en die maximaal houder is van een diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

Voor de toepassing van dit besluit wordt gelijkgesteld aan de laaggeschoolde jongere de houder van een diploma, getuigschrift of certificaat kinderverzorg/begeleider in de kinderopvang;

2° "loonkosten" : het brutoloon van de werknemer verhoogd met de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid. Het brutoloon omvat het loon alsook alle vergoedingen en voordelen die aan de werknemer verschuldigd zijn door of krachtens de wettelijke of reglementaire bepalingen alsook deze verschuldigd krachtens collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten binnen het paritair orgaan waaronder de werkgever ressorteert.

Art. 2. Het maximumbedrag van de tegemoetkoming toegekend aan de werkgever aan wie arbeidsplaatsen werden toegekend in het kader van de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling van jongeren in de social profitsector, wordt op 35.000 EUR per jaar en per voltijdse equivalent bepaald.

De loonkosten worden bovendien beperkt tot de effectieve bezoldigde prestaties en de ermee gelijkgestelde prestaties.

Art. 3. De tegemoetkoming toegekend aan de werkgever voor de tewerkstelling van een jongere in het kader van de maatregelen die steunen op dit besluit, neemt een einde op de laatste dag van het kwartaal in de loop waarvan de werknemer de leeftijd van 30 jaar bereikt.

Art. 4. § 1. De arbeidsplaatsen toegekend aan een werkgever in uitvoering van de bepalingen van artikelen 79 tot 87 van de voornoemde wet van 23 december 2005 moeten resulteren in de creatie van netto supplementaire arbeidsplaatsen.

Cette obligation est vérifiée au regard du volume de l'emploi auprès de l'employeur pour l'année 2006 calculé conformément aux dispositions du § 2 de cet article augmenté ou diminué suivant le cas de :

1° Les emplois attribués en application de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand par rapport à ceux attribués avant le 1^{er} janvier 2007;

2° D'une modification des subsides octroyés par l'autorité compétente en matière de personnel.

§ 2. Le volume de l'emploi est déterminé conformément aux modalités définies par l'arrêté royal précité du 18 juillet 2002.

Art. 5. § 1^{er}. En faveur des jeunes engagés dans le cadre des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non-marchand, les partenaires sociaux doivent élaborer un volet de formation.

§ 2. Les dispositions du paragraphe précédent ne s'appliquent pas lorsque le jeune est engagé en vue d'exercer une activité visée par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

§ 3. Dans le secteur privé, le volet de formation visé au § 1^{er} est défini par une convention collective de travail conclue au sein de la commission ou sous commission paritaire compétente.

Dans le secteur public, le volet de formation est élaboré au sein du Comité général compétent en vertu de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Lorsque les emplois sont attribués dans le cadre de projets globaux, les partenaires sociaux doivent élaborer le volet « formation » dans un délai de six mois prenant cours le 1^{er} jour du mois qui suit la décision d'attribuer un certain nombre d'emplois au projet global concret.

Pour les projets globaux décidés en 2007, par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, le volet « formation » doit être élaboré pour le 31 décembre 2007 au plus tard.

§ 4. Lorsqu'un employeur individuel introduit un projet auprès de l'instance compétente définie par, suivant le cas, l'article 82 ou l'article 83, il doit joindre à son projet une proposition de volet de formation.

Dans l'avis qu'il émet, suivant le cas, la commission ou sous commission paritaire ou le Comité général doit formuler une proposition de volet de formation.

Si le projet individuel est approuvé par le Conseil des Ministres, la proposition de volet de formation visée à l'alinéa précédent est considérée comme étant approuvée.

§ 5. Sous réserve des dispositions du paragraphe 6, la formation prévue par le volet de formation doit débiter pour le jeune concerné dans un délai de 6 mois prenant cours le jour de son engagement.

§ 6. Lorsque le jeune est engagé en vue d'exercer une activité visée par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, toutes les dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution doivent être respectées. Ce paragraphe s'applique entre autres au volet « formation ».

§ 7. Chaque année, pour le 30 septembre, les commissions paritaires, sous commissions paritaires et comités généraux concernés par l'attribution d'emplois dans le cadre des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non-marchand font parvenir au Ministre des Affaires Sociales et au Ministre de l'Emploi un rapport relatif à l'exécution du volet de formation et relatif à l'année civile précédente.

Ce rapport doit, par projet, contenir au moins les informations suivantes :

1° Brève description du volet de formation mis en œuvre;

2° Nombre de jeunes occupés dans le cadre du projet ainsi que le nombre de jeunes engagés au cours de l'année civile pour laquelle le rapport est fourni;

3° Nombre de jeunes ayant suivi la formation prévue;

4° Justifications invoquées quant au fait que le volet de formation n'a pas été suivi pendant l'année en cause par tous les jeunes concernés.

Deze verplichting wordt gecontroleerd ten opzichte van het tewerkstellingsvolume bij de werkgever voor het jaar 2006, berekend overeenkomstig de bepalingen van § 2 van dit artikel, naargelang het geval verhoogd of verminderd met :

1° De arbeidsplaatsen toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector vergeleken met die toegekend voor 1 januari 2007;

2° Een wijziging van de subsidies toegekend door de bevoegde overheid inzake personeel.

§ 2. Het tewerkstellingsvolume wordt bepaald overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld bij het voornoemde koninklijk besluit van 18 juli 2002.

Art. 5. § 1. De sociale partners moeten een opleidingsluik uitwerken ten gunste van de jongeren die in dienst worden genomen in het kader van de maatregelen voor de tewerkstelling van jongeren in de non-profit sector.

§ 2. De bepalingen van de vorige paragraaf vinden geen toepassing indien de jongere aangeworven wordt om een activiteit te verrichten bedoeld in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

§ 3. In de privé-sector wordt het in § 1 bedoelde opleidingsluik vastgelegd bij een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten binnen het bevoegde paritair comité of subcomité.

In de overheidssector wordt het opleidingsluik uitgewerkt binnen het Algemeen Comité dat bevoegd is krachtens de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Wanneer de arbeidsplaatsen toegekend worden in het kader van globale projecten, moeten de sociale partners het "opleidingsluik" uitwerken binnen een termijn van zes maanden die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de beslissing tot toekenning van een bepaald aantal arbeidsplaatsen voor het concrete globale project.

Voor de globale projecten waartoe beslist wordt in 2007, moet het "opleidingsluik", in afwijking van de bepalingen van het vorige lid, ten laatste tegen 31 december 2007 worden uitgewerkt.

§ 4. Wanneer een individuele werkgever een project indient bij de bevoegde instantie vastgesteld bij, naargelang het geval, artikel 82 of artikel 83, moet hij bij zijn project een voorstel voegen voor het opleidingsluik.

In het advies dat het uitbrengt moet, naargelang het geval, het paritair comité of subcomité of het Algemeen Comité een voorstel formuleren voor het opleidingsluik.

Wanneer het individuele project wordt goedgekeurd door de Ministerraad, wordt het in het vorige lid bedoelde voorstel voor het opleidingsluik beschouwd als goedgekeurd.

§ 5. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 6 moet de opleiding voorzien bij het opleidingsluik voor de betrokken jongeren een aanvang nemen binnen een termijn van 6 maanden die ingaat op de dag van zijn indienstneming.

§ 6. Indien de jongere aangeworven is om een activiteit bedoeld in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid te verrichten, moeten alle bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten nagekomen zijn. Deze paragraaf is onder meer op het opleidingsluik toepasselijk.

§ 7. Ieder jaar moeten de paritaire comités, de paritaire subcomités en de algemene comités die betrokken zijn bij de toekenning van arbeidsplaatsen in het kader van de maatregelen voor de tewerkstelling van jongeren in de non-profit sector tegen 30 september aan de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk een rapport bezorgen met betrekking tot de uitvoering van het opleidingsluik voor het vorige kalenderjaar.

Dit rapport moet per project minstens de volgende informatie bevatten :

1° Een korte beschrijving van het geïmplementeerde opleidingsluik;

2° Het aantal jongeren tewerkgesteld in het kader van het project en het aantal jongeren dat in dienst is genomen in de loop van het kalenderjaar waarop het rapport betrekking heeft;

3° Het aantal jongeren dat de voorziene opleiding gevolgd heeft;

4° De verantwoordingen die gegeven worden voor het feit dat het opleidingsluik niet door alle betrokken jongeren werd gevolgd tijdens het jaar in kwestie.

CHAPITRE 2. — *Dispositions spécifiques aux secteurs relevant de la compétence de l'Autorité fédérale*

Art. 6. § 1^{er}. Dès que les partenaires sociaux auront conclu au sein de la Commission paritaire compétente pour les secteurs non marchand relevant de la compétence de l'autorité fédérale une convention collective de travail confiant la gestion des emplois attribués dans le cadre du Titre V, Chapitre III de la loi du 23 décembre 2005 précitée à un Comité de gestion, ce Comité de Gestion assurera la gestion des emplois attribués.

Il sera également compétent pour proposer à Notre Ministre des Affaires sociales et à Notre Ministre de l'Emploi d'attribuer des emplois dans le cadre de nouveaux projets globaux.

Ce Comité de Gestion doit être institué sous le statut d'un Fonds de sécurité d'Existence au sens de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence. Il doit être composé d'un nombre égal de représentants des organisations représentatives des travailleurs et des organisations représentatives des employeurs. Les statuts doivent prévoir que les représentants visés à l'article 8, § 1^{er} du présent arrêté assistent à ses réunions.

§ 2. Le Comité de Gestion visé au paragraphe 1^{er} du présent article n'est pas compétent pour liquider les montants revenant aux employeurs bénéficiaires des emplois. Il est compétent pour solliciter de la Gestion globale de la sécurité sociale des salariés le versement des montants dus. La demande adressée par le Comité de gestion à la Gestion globale précitée doit être approuvée explicitement par les représentants visés à l'article 8, § 1^{er} du présent arrêté.

Le Comité de Gestion ne peut demander à la Gestion globale précitée de liquider les montants en cause qu'après avoir vérifié l'exactitude des montants demandés par l'employeur.

Dans le cadre de sa mission visée à l'alinéa précédent, le Comité de Gestion détermine les informations à fournir par l'employeur.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi peuvent prévoir que l'employeur bénéficiaire des emplois attribués en vertu des dispositions du présent arrêté doit conclure une convention avec eux ou avec le Comité de Gestion. Ils déterminent le contenu de cette convention.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi peuvent également déterminer les informations minimales que l'employeur doit fournir au Comité de Gestion.

Art. 7. § 1^{er}. Dès la signature d'un protocole d'accord au sein du comité commun à l'ensemble des services publics confiant, en ce qui concerne les secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale, la gestion des emplois attribués dans le cadre du Titre V, Chapitre III de la loi du 23 décembre 2005 précitée à un Comité de gestion, ce Comité de Gestion assurera la gestion des emplois attribués. Le protocole d'accord devra prévoir que les représentants visés à l'article 8, § 1^{er}, du présent arrêté assistent aux réunions du Comité de Gestion.

Il sera également compétent pour proposer à Notre Ministre des Affaires sociales et à Notre Ministre de l'Emploi d'attribuer des emplois dans le cadre de nouveaux projets globaux.

§ 2. Le Comité de Gestion visé au paragraphe 1^{er} du présent article n'est pas compétent pour liquider les montants revenant aux employeurs bénéficiaires des emplois. Il est compétent pour solliciter de la Gestion globale de la sécurité sociale des salariés le versement des montants dus. La demande adressée par le Comité de gestion à la Gestion globale précitée doit être approuvée explicitement par les représentants visés à l'article 8, § 1^{er} du présent arrêté.

Le Comité de Gestion ne peut demander à la Gestion globale précitée de liquider les montants en cause qu'après avoir vérifié l'exactitude des montants demandés par l'employeur.

Dans le cadre de sa mission visée à l'alinéa précédent, le Comité de Gestion détermine les informations à fournir par l'employeur.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi peuvent prévoir que l'employeur bénéficiaire des emplois attribués en vertu des dispositions du présent arrêté doit conclure une convention avec eux ou avec le Comité de Gestion. Ils déterminent le contenu de cette convention.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi peuvent également déterminer les informations minimales que l'employeur doit fournir au Comité de Gestion.

HOOFDSTUK 2. — *Specifieke bepalingen betreffende de sectoren ressorterend onder de federale bevoegdheid*

Art. 6. § 1. Zodra de sociale partners binnen het Paritair comité dat bevoegd is voor de non-profit sectoren die ressorteren onder de federale bevoegdheid een collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten die het beheer van de in het kader van Titel V, Hoofdstuk III van de voornoemde wet van 23 december 2005 arbeidsplaatsen toevertrouwt aan een Beheerscomité, dan zorgt dit Beheerscomité voor het beheer van de toegekende arbeidsplaatsen.

Het is ook bevoegd om aan Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk voor te stellen om arbeidsplaatsen toe te kennen in het kader van nieuwe globale projecten.

Dit Beheerscomité moet onder het statuut van een Fonds voor Bestaanszekerheid opgericht worden in de zin van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid. Het moet samengesteld zijn uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties en van de representatieve werkgeversorganisaties. Zijn statuten moeten voorzien dat de in artikel 8, § 1 van dit besluit bedoelde vertegenwoordigers aan zijn vergaderingen bijwonen.

§ 2. Het in paragraaf 1 van dit artikel bedoelde Beheerscomité is niet bevoegd voor de uitbetaling van de bedragen die toekomen aan de werkgevers aan wie arbeidsplaatsen werden toegekend. Het is wel bevoegd om het Globaal Beheer van de Sociale zekerheid voor werknemers te verzoeken om de verschuldigde bedragen te storten. Het verzoek gericht door het Beheerscomité aan voornoemd Globaal beheer moet expliciet door de in artikel 8, § 1 van dit besluit vertegenwoordigers goedgekeurd zijn.

Het Beheerscomité kan aan het voornoemd Globaal Beheer pas vragen om de bedragen in kwestie uit te betalen nadat het gecontroleerd heeft of de door de werkgever gevraagde bedragen exact zijn.

In het kader van zijn opdracht bedoeld in het vorige lid, bepaalt het Beheerscomité welke informatie de werkgever moet bezorgen.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk kunnen voorzien dat de werkgever aan welke banen toegekend worden krachtens de bepalingen van dit besluit met hen of met het beheerscomité een overeenkomst moeten sluiten. Zij bepalen de inhoud van die overeenkomst.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk kunnen eveneens de minimale inlichtingen bepalen die de werkgever aan het Beheerscomité moet bezorgen.

Art. 7. § 1. Zodra er binnen het gemeenschappelijke comité voor alle overheidsdiensten een protocolakkoord is ondertekend dat, wat de sectoren betreft die ressorteren onder de federale bevoegdheid, het beheer van de in het kader van Titel V, Hoofdstuk III van de voornoemde wet van 23 december 2005 toegekende arbeidsplaatsen toevertrouwt aan een Beheerscomité, zorgt dit Comité voor het beheer van de toegekende arbeidsplaatsen. Het protocolakkoord moet voorzien dat de in artikel 8, § 1 bedoelde vertegenwoordigers de vergaderingen van het Beheerscomité bijwonen.

Het is ook bevoegd om aan Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk voor te stellen om arbeidsplaatsen toe te kennen in het kader van nieuwe globale projecten.

§ 2. Het in paragraaf 1 van dit artikel bedoelde Beheerscomité is niet bevoegd voor de uitbetaling van de bedragen die toekomen aan de werkgevers aan wie arbeidsplaatsen werden toegekend. Het is wel bevoegd om het Globaal Beheer van de Sociale zekerheid voor werknemers te verzoeken om de verschuldigde bedragen te storten. Het verzoek gericht oor het Beheerscomité aan voornoemd Globaal Beheer moet expliciet door de in artikel 8, § 1 van dit besluit vertegenwoordigers goedgekeurd zijn.

Het Beheerscomité kan aan het voornoemd Globaal Beheer pas vragen om de bedragen in kwestie uit te betalen nadat het gecontroleerd heeft of de door de werkgever gevraagde bedragen exact zijn.

In het kader van zijn opdracht bedoeld in het vorige lid, bepaalt het Beheerscomité welke informatie de werkgever moet bezorgen.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk kunnen voorzien dat de werkgever aan welke banen toegekend worden krachtens de bepalingen van dit besluit met hen of met het beheerscomité een overeenkomst moeten sluiten. Zij bepalen de inhoud van die overeenkomst.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk kunnen eveneens de minimale inlichtingen bepalen die de werkgever aan het Beheerscomité moet bezorgen.

§ 3. Moyennant conclusion d'un protocole d'accord entre la Gestion globale de la sécurité sociale des salariés et l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, ce dernier Office est chargé de la liquidation des montants revenant aux employeurs du secteur public qui sont affiliés auprès de lui.

Art. 8. § 1^{er}. Les représentants du Ministre des Affaires sociales et du Ministre de l'Emploi désignés pour assister aux réunions de chacun des comités de gestion visés aux articles 6 et 7 exercent sur ces comités de gestion une surveillance selon les modalités définies par le présent article.

§ 2. Les représentants visés au § 1^{er} assistent aux réunions du Comité de gestion avec voix consultative. Ils disposent des pleins pouvoirs pour l'accomplissement de leur mission. Ils exercent la surveillance sur place, avec pièces à l'appui. Dans le respect strict du délai devant être fixé dans le règlement d'ordre intérieur du Fonds, ils reçoivent tous les documents concernant les points figurant à l'ordre du jour du Comité de gestion. La transmission se fait par voie électronique. Lorsque les documents ou certains d'entre eux n'ont pas été transmis aux représentants des Ministres dans le délai prescrit ou si ce délai est inférieur à cinq jours ouvrables, ils peuvent demander le report de l'examen des points concernés.

Chaque représentant des Ministres peut introduire dans un délai de cinq jours ouvrables un recours motivé contre toute décision qu'il juge contraire à la loi, au présent arrêté ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Ce délai commence à courir le jour des réunions au cours desquelles la décision est prise, pour autant que le représentant du Ministre y soit invité régulièrement et, dans le cas contraire, le jour où il en a eu connaissance.

Le recours est introduit, soit par lettre recommandée à la poste soit par voie électronique, auprès du Ministre qui l'a désigné. Le représentant du Ministre transmet en même temps par la même voie copie du recours au comité de gestion concerné.

Le comité de gestion dispose d'un délai de dix jours ouvrables pour transmettre ses remarques et observations au représentant qui a introduit le recours ainsi qu'au Ministre des Affaires Sociales et au Ministre de l'Emploi.

Les Ministres se prononcent dans un délai de vingt jours ouvrables à dater de l'introduction du recours.

La décision des Ministres est transmise au comité de gestion concerné ainsi qu'au représentant du Ministre qui a introduit le recours au plus tard le 1^{er} jour ouvrable suivant l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent. La transmission se fait soit par lettre recommandée à la poste soit par voie électronique.

Pour l'application du présent article, les samedis, dimanches, jours fériés ainsi que les périodes de fermeture applicables dans les Services publics fédéraux ne sont pas considérés comme jours ouvrables.

Art. 9. L'employeur auquel un certain nombre d'emplois est attribué dans le cadre d'un projet global pour répondre à un besoin peut solliciter une autre affectation de tout ou partie des emplois attribués dans le cadre du projet global concerné pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

1° L'employeur doit prouver qu'il a affecté des travailleurs pour répondre au besoin visé par le projet global en précisant le nombre de travailleurs occupés dans ce cadre; si le nombre de travailleurs engagés pour répondre au besoin est inférieur au nombre d'emplois attribués en vertu du projet global concerné, la demande d'affectation de jeunes à un autre besoin n'est possible que pour la différence entre le nombre d'emplois attribués en vertu du projet global et le nombre de travailleurs effectivement déjà occupés;

§ 3. Op voorwaarde dat er een protocolakkoord wordt afgesloten tussen het Globaal beheer van de sociale zekerheid voor werknemers en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, is deze laatste Rijksdienst belast met de uitbetaling van de bedragen die toekomen aan de werkgevers uit de overheidssector die erbij aangesloten zijn.

Art. 8. § 1. De vertegenwoordigers van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk die aangeduid zijn om de vergaderingen bij te wonen van elk van de bij artikelen 6 en 7 bedoelde beheerscomités oefenen op deze beheerscomités een toezicht uit volgens de bij dit artikel vastgelegde modaliteiten.

§ 2. De in § 1 bedoelde vertegenwoordigers wonen de vergaderingen van het Beheerscomité bij met beraadslagende stem. Ze beschikken over volheid van bevoegdheid om hun opdracht te volbrengen. Ze oefenen het toezicht uit ter plaatse, met bewijsstukken. Met strikte inachtneming van de termijn die dient vastgelegd te worden in het huishoudelijk reglement van het Fonds ontvangen zij alle documenten met betrekking tot de punten die op de agenda staan van het Beheerscomité. Het overmaken gebeurt via elektronische weg. Wanneer de documenten of een deel ervan niet overgemaakt zijn aan de vertegenwoordigers van de Ministers binnen de voorgeschreven termijn of wanneer deze termijn korter is dan vijf werkdagen, kunnen ze vragen om de bespreking van de betreffende punten uit te stellen.

Elke vertegenwoordiger van de Ministers kan binnen een termijn van vijf werkdagen een gemotiveerd beroep indienen tegen iedere beslissing die hij strijdig acht met de wet, dit besluit of het algemeen belang. Het beroep is opschortend.

Deze termijn begint te lopen op de dag van de vergaderingen in de loop waarvan de beslissing is genomen, voor zover de vertegenwoordiger van de Minister er regelmatig is op uitgenodigd en, als dit niet het geval is, op de dag dat hij er kennis van krijgt.

Het beroep wordt ingediend, hetzij bij een ter post aangetekende brief, hetzij via elektronische weg, bij de Minister die hem heeft aangewezen. De vertegenwoordiger van de Minister stuurt tegelijkertijd en via dezelfde weg een kopie van het beroep naar het betrokken beheerscomité.

Het beheerscomité beschikt over een termijn van tien werkdagen om zijn opmerkingen en commentaren te bezorgen aan de vertegenwoordiger die het beroep heeft ingediend en aan de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk.

De Ministers beslissen binnen een termijn van twintig werkdagen vanaf de datum van indiening van het beroep.

De beslissing van de Ministers wordt bezorgd aan het betrokken beheerscomité en aan de vertegenwoordiger van de Minister die het beroep heeft ingediend, ten laatste op de eerste werkdag die volgt op het verstrijken van de in het vorige lid vastgestelde termijn. Het overmaken gebeurt bij een ter post aangetekende brief, hetzij via elektronische weg.

Voor de toepassing van dit artikel worden zaterdag, zondag, feestdagen, evenals de sluitingsperiodes die van toepassing zijn in de Federale Overheidsdiensten niet beschouwd als werkdagen.

Art. 9. De werkgever aan wie een aantal arbeidsplaatsen is toegerekend in het kader van een globaal project kan, om tegemoet te komen aan een behoefte, een andere aanwending vragen voor alle of een deel van de arbeidsplaatsen toegerekend in het kader van het betrokken globaal project, voorzover aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° De werkgever moet bewijzen dat hij werknemers aangewend heeft om tegemoet te komen aan de door het globaal project beoogde behoefte en daarbij het aantal in dit kader tewerkgestelde werknemers vermelden; wanneer het aantal werknemers dat in dienst is genomen om aan de behoefte tegemoet te komen lager is dan het aantal arbeidsplaatsen dat is toegerekend krachtens het betrokken globaal project, is het verzoek om jongeren aan te wenden voor een andere behoefte mogelijk voor het verschil tussen het aantal arbeidsplaatsen dat toegerekend is krachtens het globaal project en het aantal reeds effectief tewerkgestelde werknemers;

Pour l'application de ce point, sont assimilés à des travailleurs engagés par l'employeur les travailleurs qui effectuent auprès de lui la mission prévue par le projet global en vertu d'un contrat conclu avec un tiers. L'employeur doit fournir une copie du contrat en cause et les informations permettant d'appliquer par analogie les dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent point;

2° L'employeur doit s'engager à maintenir au moins le nombre d'emplois résultant du 1° pendant la durée de validité du projet global dans son institution;

3° La demande de dérogation doit faire l'objet d'un avis du Conseil d'entreprise; dans le secteur public, l'avis doit être émis par le comité de négociation compétent de l'institution;

4° L'employeur propose une affectation pour les emplois pour lesquels il sollicite une dérogation; il doit décrire le besoin auquel le projet alternatif entend répondre;

5° L'employeur doit proposer un volet « formation » pour les jeunes engagés dans ce cadre; il s'engage à en supporter intégralement le coût sans pouvoir conclure avec les travailleurs concernés une clause d'écologie;

6° L'instance visée au 3° doit émettre un avis sur la proposition d'autre affectation de tout ou partie des emplois formulée par l'employeur.

Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi statuent sur la demande de dérogation endéans les 45 jours de la réception de la demande. A défaut de décision, dans ce délai, la demande est réputée acceptée.

En cas d'acceptation du projet proposé par l'employeur, celui-ci devra transmettre à l'instance visée à l'article 5, § 6 les informations nécessaires permettant de fournir les informations relatives au volet « formation » et à son application.

CHAPITRE 3. — *Dispositions relatives aux projets individuels dans les secteurs relevant de la compétence de l'Autorité fédérale*

Art. 10. Pour l'application du présent chapitre, on entend par « projets individuels » les projets visés à l'article 82, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 11. Lorsque le projet est introduit par une commission ou une sous-commission paritaire, il doit avoir l'accord d'au moins la majorité des représentants des travailleurs siégeant au sein de la Commission paritaire ou sous-commission paritaire concernée et d'au moins la majorité des représentants des employeurs siégeant dans le même organe paritaire.

Lors de la transmission du projet, le Président de l'organe paritaire concerné doit attester que la condition visée à l'alinéa précédent est remplie.

Le projet doit contenir au moins les éléments suivants :

1° Définition des employeurs auxquels le projet s'adresse;

2° Définition des jeunes peu qualifiés qui seraient engagés dans le cadre du projet;

3° Une proposition relative au volet « formation » destiné à ces jeunes;

4° La justification du besoin auquel le projet se rapporte;

5° Si le projet prévoit l'octroi d'un certain nombre d'emplois à tout ou partie des employeurs concernés par le projet :

a) les critères d'attribution ou de répartition des emplois ainsi que la justification des critères proposés;

b) la procédure applicable à l'égard des employeurs qui ont déjà élaboré une réponse satisfaisante au besoin visé sous le 4° du présent alinéa pour pouvoir proposer une autre affectation des emplois auxquels ils pourraient prétendre sur base du projet élaboré par l'organe paritaire;

Worden voor de toepassing van dit punt gelijkgesteld met door de werkgever in dienst genomen werknemers de werknemers die bij hem de opdracht uitvoeren die voorzien is bij het project krachtens een overeenkomst met een derde. De werkgever moet een kopie van de overeenkomst in kwestie bezorgen, evenals de informatie die het mogelijk maakt om naar analogie de bepalingen van het eerste lid van dit punt toe te passen;

2° De werkgever moet zich ertoe verbinden om minstens het aantal arbeidsplaatsen dat voortvloeit uit 1° te behouden gedurende de geldigheidsduur van het globaal project in zijn instelling;

3° De aanvraag tot afwijking moet het voorwerp uitmaken van een advies van de Ondernemingsraad; in de overheidssector moet het advies worden uitgebracht door het bevoegde onderhandelingscomité van de instelling;

4° De werkgever stelt voor de arbeidsplaatsen waarvoor hij een afwijking vraagt een aanwending voor; hij moet de behoefte beschrijven waaraan het alternatieve project hoort tegemoet te komen;

5° De werkgever moet een "opleidingsluit" voorstellen voor de in dit kader in dienst genomen jongeren; hij verbindt zich ertoe om de kosten ervan volledig op zich te nemen, zonder dat hij met de betrokken werknemers een scholingsbeding kan overeenkomen;

6° De in 3° bedoelde instantie moet een advies uitbrengen betreffende het voorstel tot een andere aanwending van alle of een deel van de arbeidsplaatsen geformuleerd door de werkgever.

De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk beslissen over de aanvraag tot afwijking binnen de 45 dagen na de ontvangst van de aanvraag. Bij gebrek aan een beslissing binnen deze termijn wordt de aanvraag geacht aanvaard te zijn.

Wanneer het door de werkgever voorgestelde project aanvaard wordt, moet hij aan de in artikel 5, § 6 bedoelde instantie de nodige informatie bezorgen die het mogelijk maakt de informatie te bezorgen met betrekking tot het "opleidingsluit" en de toepassing ervan.

HOOFDSTUK 3. — *Bepalingen betreffende de individuele projecten in de sectoren ressorterend onder de federale bevoegdheid*

Art. 10. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "individuele projecten" verstaan de projecten bedoeld in artikel 82, § 2, eerste lid, 2°, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 11. Wanneer het project wordt ingediend door een paritair comité of subcomité, moet minstens de meerderheid van de vertegenwoordigers van de werknemers die zetelen in het betrokken Paritair comité of subcomité en minstens de meerderheid van de werkgevers die in hetzelfde paritaire orgaan zetelen ermee akkoord zijn.

Wanneer het project wordt doorgestuurd, moet de Voorzitter van het betrokken paritair orgaan bevestigen dat aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarde voldaan is.

Het project moet minstens de volgende elementen bevatten :

1° Definitie van de werkgevers tot wie het project zich richt;

2° Definitie van de laaggeschoolde jongeren die in dienst zouden worden genomen in het kader van het project;

3° Een voorstel betreffende het "opleidingsluit" bedoeld voor deze jongeren;

4° De verantwoording van de behoefte waarop het project betrekking heeft;

5° Wanneer het project voorziet in de toekenning van een aantal arbeidsplaatsen aan alle of een deel van de bij het project betrokken werkgevers :

a) de criteria voor de toekenning of de verdeling van de arbeidsplaatsen evenals de verantwoording van de voorgestelde criteria;

b) de procedure die van toepassing is ten aanzien van de werkgevers die reeds een bevredigend antwoord hebben uitgewerkt op de in 4° van dit lid bedoelde behoefte om een andere aanwending te kunnen voorstellen voor de arbeidsplaatsen waarop ze aanspraak zouden kunnen maken op basis van het door het paritair orgaan uitgewerkte project;

6° La justification donnée par l'organe paritaire concerné quant au fait que l'occupation des jeunes peu qualifiés dans le cadre du projet augmentera effectivement leurs chances d'emploi sur le marché général du travail.

Pour l'application du présent article, en ce qui concerne le secteur public, le Comité général compétent est assimilé à la commission paritaire.

Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi soumettent au Conseil des Ministres les projets introduits en application du présent article.

Art. 12. En ce qui concerne les projets qui ne sont pas visés à l'article 11, l'employeur introduit le projet qu'il souhaite développer auprès de la commission ou sous-commission paritaire dont il ressortit.

Le projet introduit doit contenir les informations visées à l'article 11 et être accompagné d'un avis du Conseil d'entreprise.

La commission paritaire ou sous-commission paritaire dont l'employeur ressortit émet son avis dans les 45 jours de la réception du projet individuel.

La commission paritaire ou sous-commission paritaire doit classer les projets sur base des critères définis à l'article 82, § 2, alinéa 12 de la loi.

Le Président de la Commission paritaire ou sous-commission paritaire transmet, dans les 5 jours ouvrables suivant la date à laquelle la Commission paritaire ou sous-commission paritaire a émis son avis, le projet ainsi que l'avis émis par la commission paritaire ou la sous-commission paritaire au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de l'Emploi.

Le projet ne peut être pris en considération que s'il a été approuvé par la majorité des membres représentants les travailleurs et la majorité des membres représentant les employeurs.

Lorsque la commission paritaire ou sous-commission paritaire dont l'employeur ressortit n'émet son avis dans les 45 jours de la réception du projet individuel, celui-ci est réputé être favorable au projet. Dans ce cas, le Président de la Commission paritaire ou sous-commission paritaire transmet, dans les 5 jours ouvrables suivant l'expiration du délai, le projet au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de l'Emploi.

Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi soumettent au Conseil des Ministres les projets introduits en application du présent article. En ce qui concerne les projets visés à l'alinéa 7 du présent article, le Ministre des Affaires Sociales et le Ministre de l'Emploi soumettent au Conseil des Ministres leur proposition d'évaluation des projets en cause au regard des critères définis à l'article 82, § 2, alinéa 12 de la loi.

CHAPITRE 4. — *Dispositions applicables dans les secteurs relevant de la compétence des entités fédérées*

Art. 13. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux secteurs relevant de la compétence des entités fédérées.

Art. 14. § 1^{er}. Les dispositions du présent article s'appliquent aux projets globaux tels que définis par l'article 83, § 2, alinéa 3, 1° de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

§ 2. Le gouvernement de l'entité concernée ou le Ministre de ce Gouvernement qui a élaboré le projet global avec les partenaires sociaux transmet au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral le dossier relatif à ce projet global.

Le dossier doit au moins contenir les éléments suivants :

1° Les informations permettant de constater que les critères définis par l'article 83, § 2, alinéa 11 de la loi du 23 décembre 2005 sont remplis;

2° Le volet « formation » du projet;

6° De la responsabilité que le paritaire orgaan betrokken wordt gegeven met betrekking tot het feit dat de tewerkstelling van laaggeschoolde jongeren in het kader van het project effectief hun tewerkstellingskansen op de algemene arbeidsmarkt zal verhogen.

Voor de toepassing van dit artikel wordt, wat de openbare sector betreft, het bevoegde Algemeen Comité gelijkgesteld met het paritair comité.

De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk leggen aan de Ministerraad de met toepassing van dit artikel ingediende projecten voor.

Art. 12. Wat de niet bij artikel 11 bedoelde projecten betreft, dient de werkgever het project dat hij wenst te ontwikkelen in bij het paritair comité of subcomité waaronder hij ressorteert.

Het ingediende project moet de in artikel 11 bedoelde informatie bevatten en moet vergezeld zijn van een advies van de Ondernemingsraad.

Het paritair comité of subcomité waaronder de werkgever ressorteert brengt zijn advies uit binnen de 45 dagen na de ontvangst van het individuele project.

Het paritair comité of subcomité moet de projecten rangschikken op basis van de criteria bepaald in artikel 82, § 2, twaalfde lid van de wet.

De Voorzitter van het Paritair comité of subcomité bezorgt binnen de 5 werkdagen volgend op de vergadering tijdens welke het paritair comité of het paritair subcomité zijn advies uitgebracht heeft het project evenals het door het paritair comité of subcomité uitgebrachte advies aan de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk.

Het project kan enkel in overweging worden genomen wanneer het werd goedgekeurd door de meerderheid van de leden die de werknemers vertegenwoordigen en de meerderheid van de leden die de werkgevers vertegenwoordigen.

Indien het paritair comité of het paritair subcomité waaronder de werkgever ressorteert geen advies uitbrengt binnen de 45 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het individueel project wordt het advies geacht gunstig te zijn voor het project. In dit geval bezorgt de Voorzitter van het paritair comité of paritair subcomité het project aan de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk binnen de 5 werkdagen na afloop van de termijn.

De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk leggen de met toepassing van dit artikel ingediende projecten voor aan de Ministerraad. Met betrekking tot de projecten bedoeld in het zevende lid van dit artikel leggen de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk aan de Ministerraad voor hun voordeel van evaluatie van de bedoelde projecten ten opzichte van de criteria bepaald in artikel 82, § 2, twaalfde lid van de wet.

HOOFDSTUK 4. — *Bepalingen van toepassing in de sectoren die onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen*

Art. 13. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de sectoren die onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen.

Art. 14. § 1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de globale projecten zoals bepaald bij artikel 83, § 2, derde lid, 1° van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

§ 2. De regering van het betrokken deelgebied of de Minister van deze Regering die het globale project heeft uitgewerkt met de sociale partners, bezorgt het dossier met betrekking tot dit globale project aan de Minister van Sociale Zaken en aan de Minister van Werk van de Federale Regering.

Het dossier moet minstens de volgende elementen bevatten :

1° De informatie die toelaat vast te stellen dat de criteria vastgesteld bij artikel 83, § 2, elfde lid van de wet van 23 december 2005 vervuld zijn;

2° Het luik "opleiding van het project";

3° La procédure permettant à un employeur auquel des emplois sont attribués pour répondre à un besoin peut solliciter une autre affectation pour tout ou partie des emplois attribués et les conditions à remplir par cette demande. Si le projet global introduit ne prévoit pas de dispositions spécifiques dans ce cadre, l'article 9 du présent arrêté s'applique. Toutefois le délai fixé à l'article 9, alinéa 2 est porté à septante jours et les Ministres du Gouvernement fédéral y mentionnés doivent solliciter l'avis du gouvernement de l'entité fédérée concernée avant de se prononcer;

4° La preuve que le projet fait l'objet d'un accord de la part des partenaires sociaux concernés. Si le projet ne fait pas l'objet d'un accord de la part de toutes les organisations représentatives de travailleurs et d'employeurs siégeant au sein de la Commission paritaire concernée et de celles siégeant au sein du comité compétent pour le secteur public, la position motivée des organisations qui ne sont pas d'accord avec le projet élaboré doit être jointe;

5° Le nombre d'emplois qui serait attribué dans le cadre du projet global avec en outre une répartition par classification professionnelle;

6°. La date d'entrée en vigueur proposée pour le projet introduit.

§ 3. Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral soumettent le dossier à l'approbation du Conseil des Ministres.

Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral communiquent au gouvernement de l'entité concernée ou au Ministre de ce Gouvernement qui a élaboré le projet global la décision du Conseil des Ministres du Gouvernement fédéral. Ils transmettent copie de la décision à la Gestion globale de la sécurité sociale des salariés.

Art. 15. § 1^{er}. Les dispositions du présent article s'appliquent aux projets individuels au sens de l'article 83, § 2, alinéa 3, 2° de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

§ 2. Les dispositions des articles 11 et 12 du présent arrêté sont d'application sous réserve des dispositions du présent paragraphe.

Le Président de la Commission paritaire ou sous commission paritaire ou, si le projet a trait à des employeurs relevant du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, du Comité général compétent doit transmettre au Ministre compétent du Gouvernement de l'entité fédérée concernée une copie du dossier qu'il adresse au Ministre des Affaires Sociales et au Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral.

Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de l'Emploi du Gouvernement fédéral sollicitent l'avis du gouvernement de l'entité fédérée concernée. Si cet avis n'est pas transmis dans le délai fixé par l'article 83, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 23 décembre 2005, il est réputé être favorable.

§ 3. La décision prise par le Conseil des Ministres du Gouvernement fédéral est communiquée au Gouvernement de l'entité fédérée concernée, à l'organe paritaire qui a introduit le projet ou émis un avis au sujet du projet, le cas échéant à l'employeur qui a introduit le projet ainsi qu'à la Gestion globale de la sécurité sociale des salariés.

Art. 16. § 1^{er}. Les dispositions du présent article s'appliquent aux employeurs qui tombent sous le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives et aux commissions paritaires.

§ 2. La gestion de l'enveloppe destinée aux secteurs relevant de la compétence de l'entité fédérée concernée est confiée à un comité de gestion composé d'un nombre égal de représentants des employeurs et de représentants des travailleurs dès le premier jour du mois au cours duquel ces organisations déposent, conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968, une convention collective de travail créant le Comité de Gestion.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi constatent par arrêté conjoint la date de prise de cours de la gestion de l'enveloppe par le Comité de gestion précité. Cet arrêté précise le champ de compétence du Comité de gestion.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi déterminent par arrêté conjoint l'enveloppe dont la gestion est confiée au Comité de gestion.

Les dispositions des articles 6 et 8 du présent arrêté s'appliquent.

3° De procedure die het, voor een werkgever aan wie betrekkingen zijn toegekend om tegemoet te komen aan een behoefte, mogelijk maakt om een andere bestemming te vragen voor alle of een deel van de toegekende betrekkingen en de voorwaarden waaraan dit verzoek moet voldoen. Wanneer het ingediende globale project niet voorziet in specifieke bepalingen in dit kader, is artikel 9 van dit artikel van toepassing. De in artikel 9, tweede lid vastgestelde termijn wordt evenwel op zeventig dagen gebracht en de Ministers van de Federale Regering die erin vermeld worden, moeten het advies vragen van de regering van het betrokken deelgebied alvorens te beslissen;

4° Het bewijs dat er voor het project een akkoord is van de betrokken sociale partners. Wanneer er voor het project geen akkoord is van alle representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties die zetelen in het betrokken Paritair Comité en van de organisaties die zetelen in het comité dat bevoegd is voor de overheidssector, moet het gemotiveerde standpunt van de organisaties die niet akkoord zijn met het uitgewerkte project bijgevoegd worden;

5° Het aantal betrekkingen dat zou worden toegekend in het kader van het globale project, met bovendien een verdeling per beroepsclassificatie;

6° De voorgestelde datum van inwerkingtreding voor het ingediende project.

§ 3. De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering leggen het dossier ter goedkeuring voor aan de Ministerraad.

De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering delen aan de regering van het betrokken deelgebied of aan de Minister van deze Regering die het globale project heeft uitgewerkt de beslissing mee van de Ministerraad van de Federale Regering. Ze bezorgen een kopie van de beslissing aan het Globaal Beheer van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art. 15. § 1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de individuele projecten in de zin van artikel 83, § 2, derde lid, 2° van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

§ 2. De bepalingen van artikelen 11 en 12 van dit besluit zijn van toepassing onder voorbehoud van de bepalingen van deze paragraaf.

De Voorzitter van het Paritair Comité of het Paritair Subcomité of, wanneer het project betrekking heeft op werkgevers die vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, van het bevoegde Algemeen Comité moet de bevoegde Minister van de Regering van het betrokken deelgebied een kopie bezorgen van het dossier dat hij naar de Minister van Sociale Zaken en naar de Minister van Werk van de Federale Regering stuurt.

De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk van de Federale Regering vragen het advies van de regering van het betrokken deelgebied, aan het paritair orgaan dat het project heeft ingediend of dat een advies heeft uitgebracht met betrekking tot het project, in voorkomend geval aan de werkgever die het project heeft ingediend en aan het Globaal beheer van de sociale zekerheid voor werknemers.

§ 3. De beslissing genomen door de Ministerraad van de Federale Regering wordt megedeeld aan de Regering van het betrokken deelgebied, aan het paritair orgaan dat het project heeft ingediend of dat een advies heeft uitgebracht met betrekking tot het project, in voorkomend geval aan de werkgever die het project heeft ingediend en aan het Globaal beheer van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art. 16. § 1. de bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de werkgevers die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

§ 2. Het beheer van de enveloppe die bestemd is voor de sectoren die onder de bevoegdheid vallen van het betrokken deelgebied, wordt toevertrouwd aan een beheerscomité samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers, vanaf de eerste dag van de maand in de loop waarvan deze organisaties, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968, een collectieve arbeidsovereenkomst indienen waarbij het Beheerscomité wordt opgericht.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk stellen bij een gezamenlijk besluit de datum vast waarop het beheer van de enveloppe door het voornoemde Beheerscomité aanvangt. Dit besluit bepaalt het bevoegdheidsgebied van het Beheerscomité.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk bepalen bij een gezamenlijk besluit de enveloppe waarvan het beheer wordt toevertrouwd aan het Beheerscomité.

De bepalingen van artikelen 6 en 8 van dit besluit zijn van toepassing.

Art. 17. § 1^{er}. Les dispositions du présent article s'appliquent aux employeurs qui tombent sous le champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

§ 2. Dès la signature d'un protocole d'accord au sein du comité commun à l'ensemble des services publics confiant, en ce qui concerne les secteurs relevant de la compétence de l'entité fédérée concernée, la gestion des emplois attribués aux employeurs du secteur public de l'entité fédérée concernée dans le cadre du Titre V, Chapitre III de la loi du 23 décembre 2005 précitée à un Comité de gestion, ce Comité de Gestion assurera la gestion des emplois attribués.

Le Comité de gestion devra être institué auprès de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Le protocole visé à l'alinéa 1^{er} peut prévoir que le Comité de Gestion du Fonds Maribel social du secteur public est chargé de la mission visée à l'alinéa précité.

Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi déterminent par arrêté conjoint l'enveloppe dont la gestion est confiée au Comité de gestion.

Les dispositions des articles 7 et 8 du présent arrêté s'appliquent.

CHAPITRE 5. — *Dispositions relatives aux critères de comparaison des projets introduits*

Art. 18. Les dispositions de ce chapitre s'appliquent tant aux secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale qu'aux secteurs relevant de la compétence des entités fédérées.

Art. 19. Les critères de comparaison des projets introduits auprès du Ministre des Affaires sociales et auprès du Ministre de l'Emploi s'établissent dans l'ordre décroissant suivant :

1° l'attention particulière portée par le projet aux jeunes très peu qualifiés qui éprouvent le plus de difficultés à s'insérer sur le marché du travail;

2° le contenu du volet de formation sous l'angle de l'augmentation maximale du niveau de qualification des jeunes concernés et de l'augmentation des chances d'accès au marché du travail;

3° l'augmentation des chances d'accès au marché du travail;

4° Le besoin auquel le projet entend répondre.

CHAPITRE 6. — *Dispositions relatives au contrôle*

Art. 20. Sont chargés de la surveillance à l'égard des employeurs en vue de l'application des dispositions de la loi précitée du 23 décembre 2005 relatives aux mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non-marchand et de l'application du présent arrêté :

1° les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux de la Direction générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux de la Direction générale inspection sociale du Service public fédéral de Sécurité sociale;

3° les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux de l'Office national de Sécurité sociale;

4° les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Art. 21. Le présent arrêté sort ses effets au 1^{er} janvier 2007.

Art. 22. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Art. 17. § 1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de werkgevers die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

§ 2. Zodra binnen het gemeenschappelijke comité voor alle overheidsdiensten een protocol is ondertekend waarbij, met betrekking tot de sectoren die onder bevoegdheid vallen van het betrokken deelgebied, het beheer van de betrekkingen, die in het kader van Titel V, Hoofdstuk III van de voornoemde wet van 23 december 2005 worden toegekend aan de werkgevers van de overheidssector van het betrokken deelgebied, wordt toevertrouwd aan een Beheerscomité, zorgt dit Beheerscomité voor het beheer van de toegekende betrekkingen.

Het beheerscomité moet ingesteld worden bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Het in het eerste lid bedoelde protocol kan bepalen dat het Beheerscomité van het Fonds Sociale Maribel van de overheidssector belast wordt met de opdracht bedoeld in het vorige lid.

Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk bepalen bij een gezamenlijk besluit de enveloppe waarvan het beheer wordt toevertrouwd aan het Beheerscomité.

De bepalingen van artikelen 7 en 8 van dit besluit zijn van toepassing.

HOOFSDTUK 5. — *Bepalingen betreffende de criteria voor de vergelijking van de ingediende projecten*

Art. 18. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op zowel de sectoren die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen als op de sectoren die onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen.

Art. 19. De criteria voor de vergelijking van de bij de Minister van Sociale Zaken en bij de Minister van Werk ingediende projecten zijn vastgesteld in de volgende aflopende volgorde :

1° de bijzondere aandacht die het project besteedt aan de zeer laaggeschoolde jongeren die de meeste moeilijkheden ondervinden om zich op de arbeidsmarkt te integreren;

2° de inhoud van het opleidingsluik, met het oog op het zo hoog mogelijk optrekken van het opleidingsniveau van de betrokken jongeren en de verhoging van de kansen om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt;

3° De verhoging van de kansen om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt.

4° De behoefte waaraan het project moet voldoen.

HOOFDSTUK 6. — *Bepalingen betreffende de controle*

Art. 20. Zijn belast met het toezicht jegens de werkgevers met het oog op de toepassing van de bepalingen van de voornoemde wet van 23 december 2005 betreffende de maatregelen voor de tewerkstelling van jongeren in de non-profit sector en met het oog op de toepassing van dit besluit :

1° de sociale inspecteurs en de sociale controleurs van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

2° de sociale inspecteurs en de sociale controleurs van de Directie-generaal Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

3° de sociale inspecteurs en de sociale controleurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

4° de sociale inspecteurs en de sociale controleurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Art. 21. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 22. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

F. 2007 — 2403

[C – 2007/22680]

30 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant fixation des enveloppes pour l'emploi des jeunes dans le secteur non-marchand et sa répartition

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, notamment l'article 80;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 15 mars 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 16 mars 2007;

Vu les crédits budgétaires inscrits à la Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'année 2007, l'enveloppe globale visée à l'article 80, alinéa 1^{er}, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations est fixée à 30 millions EUR. Dès 2008, cette enveloppe est portée à 45 millions EUR.

Art. 2. L'enveloppe déterminée par l'article 1^{er} du présent arrêté est répartie comme suit :

1° 20 millions EUR en faveur des secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale en 2007 et 30 millions EUR dès 2008;

2° 10 millions EUR en faveur des secteurs relevant de la compétence des entités fédérées en 2007 et 15 millions EUR dès 2008.

Art. 3. L'enveloppe relative aux secteurs relevant de la compétence de l'autorité fédérale est répartie à concurrence de :

1° 14,076 millions EUR pour les employeurs appartenant au secteur privé en 2007 et 21,114 millions EUR dès 2008;

2° 5,924 millions EUR pour les employeurs appartenant au secteur public en 2007 et 8,886 millions EUR dès 2008.

Art. 4. La part revenant à chaque entité fédérée dans l'enveloppe déterminée par l'article 2, 2° du présent arrêté est fixée à :

1° Communauté flamande : 6 millions EUR en 2007 et 9 millions EUR dès 2008;

2° Communauté française, Communauté germanophone et Région wallonne : 4 millions EUR en 2007 et 6 millions EUR dès 2008.

Art. 5. Les montants déterminés par le présent arrêté sont mis à disposition conformément aux dispositions prévues par ou en vertu de l'arrêté royal du 7 avril 2007 portant les dispositions générales d'exécution des mesures en faveur de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand résultant de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 2403

[C – 2007/22680]

30 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de enveloppen bestemd voor de tewerkstelling van jongeren in de social profitsector en de verdeling ervan

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, inzonderheid op artikel 80;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op de kredieten ingeschreven bij het Globaal Beheer van de Sociale zekerheid voor werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het jaar 2007 is de globale enveloppe bedoeld in artikel 80, eerste lid, van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact op 30 miljoen EUR vastgelegd. Vanaf 2008 is die enveloppe opgetrokken tot 45 miljoen EUR.

Art. 2. De enveloppe vastgelegd door artikel 1 van dit besluit wordt verdeeld als volgt :

1° 20 miljoen EUR ten gunste van de sectoren ressorterend onder de bevoegdheid van de federale overheid in 2007 en 30 miljoen EUR vanaf 2008;

2° 10 miljoen EUR ten gunste van de sectoren ressorterend onder de bevoegdheid van de deelentiteiten in 2007 en 15 miljoen EUR vanaf 2008.

Art. 3. De enveloppe ten gunste van de sectoren ressorterend onder de bevoegdheid van de federale sectoren wordt verdeeld a rato van :

1° 14,076 miljoen EUR ten gunste van de werkgevers behorend tot de private sector in 2007 en 21,114 miljoen EUR vanaf 2008;

2° 5,924 miljoen EUR ten gunste van de werkgevers behorend tot de openbare sector in 2007 en 8,886 miljoen EUR vanaf 2008.

Art. 4. Het aandeel bestemd voor elke deelentiteit in de enveloppe bepaald door artikel 2, 2° van dit besluit wordt vastgesteld op :

1° Vlaamse Gemeenschap : 6 miljoen EUR in 2007 en 9 miljoen EUR vanaf 2008;

2° Franse Gemeenschap, Duitstalige Gemeenschap en Waals Gewest : 4 miljoen EUR in 2007 en 6 miljoen EUR vanaf 2008.

Art. 5. De bedragen bepaald door dit besluit worden ter beschikking gesteld overeenkomstig de bepalingen voorzien door of krachtens het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende de algemene uitvoeringsbepalingen van de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling van jongeren in social profitsector voortspuitend uit de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2007 — 2404

[2007/22827]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 37ter, inséré par la loi du 9 juillet 2004;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings;

Vu le fait que la modification de l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings ne concerne que des adaptations techniques, qui ne modifient pas le contenu de l'arrêté royal et que donc l'avis du Conseil supérieur de l'Hygiène n'est pas à nouveau requis;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 24 mars 2006;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 23 juin 2006;

Vu l'avis n° 40.841 du Conseil d'Etat, donné le 7 août 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le texte néerlandais de l'annexe II de l'arrêté royal du 25 novembre 2005 réglementant les tatouages et les piercings, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « Tatouage » est remplacé par le mot « Tatoeage »;

2° le mot « Geboortedatum » est remplacé par les mots « Geboortedatum en geboorteplaats »;

3° le mot « Woonplaats » est remplacé par les mots « Adres van de wettelijke domicilie »;

4° entre la rubrique « Geboortedatum » et la rubrique « Woonplaats » sont insérés deux nouvelles rubriques intitulées respectivement « Geslacht » et « Nationaliteit »;

5° entre la rubrique « GSM-nummer » et la rubrique « Adres(sen) beroepsactiviteit » est inséré une nouvelle rubrique intitulée « Emailadres ».

Art. 2. Dans le texte néerlandais de l'annexe III du même arrêté royal les rubriques « Geslacht » et « Nationaliteit » sont interverties.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2007 — 2404

[2007/22827]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 37ter ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings;

Gelet op het gegeven dat de wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings enkel technische aanpassingen betreft die de inhoud van het koninklijk besluit niet wijzigen en dat daarom het advies van de Hoge Gezondheidsraad niet opnieuw wordt gevraagd;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, op 24 maart 2006;

Gelet op de bespreking in de Ministerraad op 23 juni 2006;

Gelet op het advies nr. 40.841 van de Raad van State, gegeven op 7 augustus 2006, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de Nederlandse tekst van bijlage II van het koninklijk besluit van 25 november 2005 betreffende de reglementering van tatoeages en piercings worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « Tatouage » wordt vervangen door het woord « Tatoeage »;

2° het woord « Geboortedatum » wordt vervangen door de woorden « Geboortedatum en geboorteplaats »;

3° het woord « Woonplaats » wordt vervangen door de woorden « Adres van de wettelijke domicilie »;

4° tussen de rubriek « Geboortedatum » en de rubriek « Woonplaats » worden twee nieuwe rubrieken ingevoegd waarvan de benamingen respectievelijk « Geslacht » en « Nationaliteit » zijn;

5° tussen de rubriek « GSM-nummer » en de rubriek « Adres(sen) beroepsactiviteit » wordt een nieuwe rubriek ingevoegd met de benaming « Emailadres ».

Art. 2. In de Nederlandse tekst van bijlage III van hetzelfde koninklijk besluit wisselen de rubrieken « Geslacht » en « Nationaliteit » met elkaar van plaats.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

REGIE DES BATIMENTS

F. 2007 — 2405

[2007/02112]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal organisant la mise à disposition d'un bâtiment de l'Etat et géré par la Régie à l'ASBL Les Briques du GAMP par la conclusion d'un bail emphytéotique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments modifiée par les lois des 28 décembre 1973, 22 décembre 1989, 20 juillet 1990, 15 janvier 1999 et par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, notamment l'article 2;

Vu l'article 335, § 3, de la loi-programme du 22 décembre 1989 relatif aux dérogations en matière d'aliénation d'immeubles domaniaux;

Sur la proposition de Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'immeuble sis au numéro 22 de la rue du Méridien, à Saint-Josse-Ten-Noode, cadastré section A, n^{os} 504 A 10, 504 N 9 et 504 P 9, propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments ci-après dénommée le bailleur emphytéotique est affecté à l'ASBL Les Briques du GAMP aux fins d'usage permanent permettant de rencontrer les besoins de l'ASBL ci-après dénommée l'emphytéote.

Art. 2. Le bien sera, moyennant intervention du Comité d'acquisition, donné en bail emphytéotique pour 27 ans contre une redevance symbolique d'1 euro (un euro).

Art. 3. L'emphytéote supportera tous les frais d'entretien et de réparations ainsi que ceux du bailleur emphytéotique sans aucune exception, ainsi que toutes les contributions, taxes et diverses rétributions.

Art. 4. Durant cette affectation, la Régie ne procèdera à aucun investissement dans ce bien.

Art. 5. Sauf accord écrit du bailleur emphytéotique, l'emphytéote ne peut céder son emphytéose ni modifier la destination décrite à l'article 1^{er}.

Art. 6. L'emphytéote a la charge de couvrir ou de faire couvrir au moyen d'une assurance la responsabilité civile et la responsabilité pour incendie qui lui incombe du fait de son emphytéose, et doit justifier cette couverture au bailleur emphytéotique.

Art. 7. Le bien sera remis dans l'état dans lequel il se trouve actuellement sans recours contre le bailleur emphytéotique. A l'expiration du bail emphytéotique, toutes les améliorations apportées aux biens loués par l'emphytéote ainsi que toutes les constructions érigées par celui-ci seront acquises de plein droit au bailleur emphytéotique.

Art. 8. Les modalités de ce bail emphytéotique définies dans le présent arrêté feront l'objet d'une convention à conclure entre les parties. Cette convention sera ensuite transcrite au Bureau de Conservation des hypothèques, par l'intermédiaire du Comité d'acquisition compétent.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

REGIE DER GEBOUWEN

N. 2007 — 2405

[2007/02112]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot regeling van de terbeschikkingstelling van een gebouw, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, aan de VZW Les Briques du GAMP door het sluiten van een erfpacht

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, zoals gewijzigd bij de wetten van 28 december 1973, 22 december 1989, 20 juli 1990, 15 januari 1999 en het koninklijk besluit van 18 november 1996, inzonderheid artikel 2;

Gelet op artikel 335, § 3, van de programmawet van 22 december 1989 betreffende de afwijkingen inzake vervreemding van onroerende domeingoederen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het goed, gelegen Middaglinjstraat 22, in Sint-Joost-ten-Node, kadastral bekend sectie A, nummers 504 A 10, 504 N 9 en 504 P 9, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, hierna de verpachter genoemd, wordt bestemd voor de VZW Les Briques du GAMP voor permanent gebruik, waardoor wordt voorzien in de behoeften van de VZW, hierna de erfpachter genoemd.

Art. 2. Het goed zal, met de tussenkomst van het Comité tot Aankoop, in erfpacht gegeven worden voor de duur van 27 jaar tegen een symbolische retributie van 1 euro (één euro).

Art. 3. De erfpachter dient al de onderhouds- en herstellingskosten te dragen, alsmede die van verpachter, zonder enige uitzondering, evenals al de belastingen, taksen en diverse retributies.

Art. 4. Gedurende die bestemming zal de Regie geen enkele investering doen in dat goed.

Art. 5. Behoudens schriftelijke instemming van de verpachter mag de erfpachter zijn erfpacht niet afstaan, noch de in artikel 1 beschreven bestemming ervan wijzigen.

Art. 6. De erfpachter dient de burgerlijke aansprakelijkheid en de aansprakelijkheid voor brand welke hij door het feit van zijn erfpacht draagt, te dekken of te laten dekken door een verzekering en moet die dekking aan de verpachter bewijzen.

Art. 7. Het goed zal hersteld worden in de staat waarin het zich momenteel bevindt zonder verhaal op de verpachter. Bij het verstrijken van het erfpachtcontract zullen al de verbeteringen die door de erfpachter aan de gehuurde goederen aangebracht zijn alsook al de constructies die door deze laatste laatst opgericht zijn, van rechtswege toekomen aan de verpachter.

Art. 8. De modaliteiten van deze erfpacht, zoals bepaald in dit besluit, zullen worden vastgelegd in een overeenkomst die tussen de partijen moet worden gesloten. Vervolgens moet die overeenkomst worden ingeschreven op het Kantoor van Bewaring der Hypotheken, door bemiddeling van het bevoegde Comité tot Aankoop.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 10. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 2406

[2007/201394]

22 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant par fonction dans l'enseignement de plein exercice le nombre de jours qu'il faut avoir presté pour devenir temporaire prioritaire au cours de l'année scolaire 2007-2008

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres de l'enseignement de l'Etat, modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977 et 2 juillet 1981, par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, par la loi du 31 juillet 1984, par l'arrêté royal du 28 septembre 1984, par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986 et par les décrets des 26 juin 1992, 18 mai 1993, 27 décembre 1993, 24 juillet 1997 et 20 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, notamment l'article 30 modifié par l'arrêté royal du 16 février 1983, par les arrêtés du Gouvernement des 10 juin 1993, 4 juillet 1994 et 12 janvier 1998 et par les décrets des 17 mai 1999 et 03 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mars 2007;

Vu le protocole du Comité de secteur IX du 8 mars 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de respecter l'obligation de fixer en mars le nombre de jours par fonction qu'il faut avoir presté à la date de l'appel aux candidats pour devenir temporaire prioritaire au cours de l'année scolaire suivante,

Arrête :

Article 1^{er}. Le nombre de jours par fonction dans l'enseignement de plein exercice prévu à l'article 30 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, modifié par l'arrêté royal du 16 février 1983, par les arrêtés du Gouvernement des 10 juin 1993, 4 juillet 1994 et 12 janvier 1998 et par les décrets des 17 mai 1999 et 3 mars 2004 est fixé comme suit pour l'année scolaire 2007-2008 :

FONCTIONS

Enseignement de plein exercice
Nombre de jours pour
être candidat temporaire prioritaire
Année 2007-2008

A. Dans l'enseignement préscolaire et primaire :

Instituteur(trice) maternel(le)	600
Instituteur(trice) maternel(le) chargé(e) des cours en immersion	600
Maître de psychomotricité	600
Instituteur (trice) primaire	600
Instituteur(trice) primaire chargé(e) des cours en immersion	600
Maître de morale	600
Maître de cours spéciaux	600
Maître de seconde langue	600

B. Dans l'enseignement secondaire :

Professeur de langues anciennes	600
---------------------------------------	-----

C. Dans l'enseignement secondaire du degré inférieur :

Professeur de cours généraux :	
3 ^e et 4 ^e langue si romane	600
français	600
histoire	600
langues germaniques	600
mathématiques	600
géographie	600
sciences	600
sciences économiques	600
sciences sociales	600

Professeur de cours généraux par immersion	600
Professeur de morale	600
Professeur de cours spéciaux :	
éducation physique (filles)	600
éducation physique (garçons)	600
dessin-éducation plastique	600
sténo-dactylographie	600
éducation musicale	600
Professeur de cours techniques :	
agronomie	600
agriculture	600
horticulture	600
électricité	600
mécanique	600
carrosserie	600
mécanique automobile	600
petits moteurs	600
soudage - constructions métalliques	600
construction	600
ébénisterie	600
menuiserie	600
peinture en bâtiment (couverture mur et sol)	600
plomberie-zinguerie-installations sanitaires	600
hôtellerie-cuisine-salle	600
boucherie-charcuterie	600
boulangerie-pâtisserie	600
arts graphiques	600
photographie	600
coiffure	600
bio-esthétique	600
agro-alimentaire	600
vidéographie	600
autres spécialités (exclusivement enseignement spécial)	600
Professeur de pratique professionnelle :	
agriculture	600
horticulture	600
électricité	600
ajustage-machines outils	600
carrosserie	600
mécanique automobile	600
petits moteurs	600
soudage-constructions métalliques	600
construction	600
ébénisterie	600
menuiserie	600
peinture en bâtiments (couverture murs et sols)	600
plomberie-zinguerie-installations sanitaires	600
hôtellerie-cuisine-salle	600
boucherie-charcuterie	600
boulangerie-pâtisserie	600
confection industrielle	600
coiffure	600
bio-esthétique	600
autres spécialités (exclusivement enseignement spécial)	600
Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle :	
coupe-couture	600
économie domestique	600
Accompagnateur CEFA (DI)	600

D. Dans l'enseignement secondaire du degré supérieur :

Professeur de cours généraux :	
1 ^{re} langue et 4 ^e langue (langues romanes)	600
histoire	600
langues germaniques	600
mathématique	600
physique	600
sciences économiques	600
chimie - biologie	600
géographie	600
sciences sociales	600
Professeur de cours généraux par immersion	600
 Professeur de morale	 600
Professeur de cours spéciaux :	
éducation physique (filles)	600
éducation physique (garçons)	600
dessin-éducation plastique	600
sténo-dactylographie	600
éducation musicale	600
 Professeur de cours techniques :	
agronomie	600
agriculture	600
horticulture	600
sylviculture	600
électricité	600
électronique	600
mécanique	600
carrosserie	600
électricité automobile	600
mécanique agricole-horticole	600
mécanique automobile	600
petits moteurs	600
conducteur poids lourds	600
soudage-constructions métalliques	600
ensemblier décorateur	600
construction	600
ébénisterie	600
menuiserie	600
architecture	600
carrelage	600
chauffage	600
peinture en bâtiment (couverture mur et sol)	600
plomberie-zinguerie-installations sanitaires	600
vidéographie	600
hôtellerie-cuisine-salle	600
boucherie-charcuterie	600
boulangerie-pâtisserie	600
confection industrielle	600
étalage-publicité	600
arts graphiques	600
photographie	600
nursing	600
coiffure	600
bio-esthétique	600
chimie	600
agro-alimentaire	600
pharmacie	600
technicien en informatique	600
 Professeur de pratique professionnelle :	
agriculture	600
horticulture	600
sylviculture	600
électricité	600
ajustage-machines outils	600

carrosserie	600
électricité automobile	600
mécanique agricole-horticole	600
mécanique automobile	600
petits moteurs	600
conducteur poids lourds	600
soudage-constructions métalliques	600
ensemblier décorateur	600
construction	600
ébénisterie	600
menuiserie	600
carrelage	600
chauffage	600
peinture en bâtiment (couverture mur et sol)	600
plomberie-zinguerie-installations sanitaires	600
hôtellerie-cuisine-salle	600
boucherie-charcuterie	600
boulangerie-pâtisserie	600
confection industrielle	600
tapissier-garnisseur	600
étalage-publicité	600
photographie	600
nursing	600
coiffure	600
bio-esthétique	600
vidéographie	600
 Professeur de psychologie, de pédagogie et de méthodologie	 600
 Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle :	
coupe-couture	600
économie domestique	600
Accompagnateur CEFA (DS)	600
 PERSONNEL AUXILIAIRE D'EDUCATION	
surveillant(e)-éducateur(trice)	600
surveillante-éducatrice d'internat	600
surveillant-éducateur d'internat	600
secrétaire-bibliothécaire	600
bibliothécaire	600
 PERSONNEL PARAMEDICAL	
puéricultrice	600
infirmier(ère)	600
kinésithérapeute	600
logopède	600
 PERSONNEL PSYCHOLOGIQUE	
psychologue	600
 PERSONNEL SOCIAL	
assistant(e) social(e)	600

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 7 mars 2007.

Bruxelles, le 22 mars 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2406

[2007/201394]

22 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepaling, per ambt in het onderwijs met volledig leerplan, van het aantal dagen die gepresteerd moeten zijn om in de loop van het schooljaar 2007-2008 prioritaire tijdelijke te worden

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten van 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977 en 2 juli 1981, bij het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984, bij de wet van 31 juli 1984, bij het koninklijk besluit van 28 september 1984, bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986 en bij de decreten van 26 juni 1992, 18 mei 1993, 27 december 1993 en 24 juli 1997 en 20 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de personeelsleden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, inzonderheid op artikel 30, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 februari 1983, bij de besluiten van de Regering van 10 juni 1993, 4 juli 1994 en 12 januari 1998 en bij de decreten van 17 mei 1999 en 3 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 2 maart 2007;

Gelet op het protocol van 8 maart 2007 van het Comité van sector IX;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de noodzakelijkheid de verplichting na te komen om in maart het aantal dagen, per ambt, te bepalen die gepresteerd moeten zijn op de datum van de oproep tot de kandidaten om in de loop van het volgende schooljaar prioritaire tijdelijke te worden,

Besluit :

Artikel 1. Het aantal dagen, per ambt in het onderwijs met volledig leerplan, bedoeld in artikel 30 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de personeelsleden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 februari 1983, bij de besluiten van de Regering van 10 juni 1993, 4 juli 1994 en 12 januari 1998 en bij de decreten van 17 mei 1999 en 3 maart 2004, wordt, voor het schooljaar 2007-2008, vastgesteld als volgt :

AMBTEN

Onderwijs met volledig leerplan
Aantal dagen vereist
om kandidaat-prioritaire
tijdelijke te worden
Jaar 2007-2008

A. In het voorschools- en lager onderwijs :

kleuteronderwijzer(es)	600
kleuteronderwijzer(es) belast met de cursussen taalbad	600
leermeester psychomotoriek	600
onderwijzer(es) lager onderwijs	600
onderwijzer(es) lager onderwijs belast met de cursussen taalbad	600
leermeester zedenleer	600
leermeester bijzondere vakken	600
leermeester tweede taal	600

B. In het secundair onderwijs :

Leraar oude talen	600
-------------------------	-----

C. In het secundair onderwijs van de lagere graad :

Leraar algemene vakken :	
3 ^e en 4 ^e taal, indien Romaanse taal	600
Frans	600
geschiedenis	600
Germaanse talen	600
wiskunde	600
aardrijkskunde	600
wetenschappen	600
economische wetenschappen	600
sociale wetenschappen	600

Leraar algemene vakken taalbad	600
--------------------------------------	-----

Leraar zedenleer	600
Leraar bijzondere vakken :	
lichamelijke opvoeding (meisjes)	600
lichamelijke opvoeding (jongens)	600
tekenen en plastische opvoeding	600
stenotypie	600
muziekopvoeding	600
Leraar technische vakken :	
landbouwkunde	600
landbouw	600
tuinbouw	600
elektriciteit	600
mechanica	600
carrosserie	600
automechanica	600
kleine motoren	600
lassen-metaalconstructies	600
bouwkunde	600
schrijnwerk	600
timmerwerk	600
huisschilderwerk - (muur- en vloerbekleding)	600
loodgieterij-zinkbewerking-sanitair	600
hotel-keuken-zaal	600
slagers- en varkensslagersvak	600
brood- en banketbakkerij	600
grafische kunsten	600
fotografie	600
haarkappen	600
bio-esthetica	600
agroalimentaire industrie	600
videografie	600
andere specialiteiten (uitsluitend buitengewoon onderwijs)	600
Leraar beroepspraktijk :	
landbouw	600
tuinbouw	600
elektriciteit	600
gereedschapsmachines passen	600
carrosserie	600
automechanica	600
kleine motoren	600
lassen-metaalconstructies	600
bouwkunde	600
schrijnwerk	600
timmerwerk	600
huisschilderwerk (muur- en vloerbekleding)	600
loodgieterij-zinkbewerking-sanitair	600
hotel-keuken-zaal	600
slagers- en varkensslagersvak	600
brood- en banketbakkerij	600
industriële confectie	600
haarkappen	600
bio-esthetica	600
andere specialiteiten (uitsluitend buitengewoon onderwijs)	600
Leraar technische vakken en beroepspraktijk :	
snit en naad	600
huishoudkunde	600
Begeleider Centrum voor alternerend onderwijs en vorming (DI)	600

D. In het secundair onderwijs van de hogere graad :

Leraar algemene vakken :	
1ste en 4de taal (Romaanse talen)	600
geschiedenis	600
Germaanse talen	600
wiskunde	600
natuurkunde	600

economische wetenschappen	600
scheikunde-biologie	600
aardrijkskunde	600
sociale wetenschappen	600
 Leraar algemene vakken taalbad	 600
 Leraar zedenleer	 600
 Leraar bijzondere vakken :	
lichamelijke opvoeding (meisjes)	600
lichamelijke opvoeding (jongens)	600
tekenen-plastische opvoeding	600
stenotypie	600
muziekopvoeding	600
 Leraar technische vakken :	
landbouwkunde	600
landbouw	600
tuinbouw	600
bosbouw	600
elektriciteit	600
elektronica	600
mechanica	600
carrosserie	600
auto-elektriciteit	600
landbouw- en tuinbouwmechanica	600
automechanica	600
kleine motoren	600
chauffeur vrachtwagens	600
lassen-metaalconstructies	600
binnenhuisarchitect-decorateur	600
bouwkunde	600
schrijnwerk	600
timmerwerk	600
architectuur	600
betegelen	600
verwarming	600
huisschilderwerk (muur- en vloerbekleding)	600
loodgieterij-zinkbewerking-sanitair	600
videografie	600
hotel-keuken-zaal	600
slagers- en varkensslagersvak	600
brood- en banketbakkerij	600
industriële confectie	600
etalagekunst-reclamekunst	600
grafische kunsten	600
fotografie	600
nursing	600
haarkappen	600
bio-esthetica	600
scheikunde	600
agroalimentaire industrie	600
farmacie	600
technicus informatica	600
 Leraar beroepspraktijk :	
landbouw	600
tuinbouw	600
bosbouw	600
elektriciteit	600
gereedschapsmachines passen	600
carrosserie	600
auto-elektriciteit	600
landbouw- en tuinbouwmechanica	600
automechanica	600
kleine motoren	600
chauffeur vrachtwagens	600
lassen-metaalconstructies	600
binnenhuisarchitect-decorateur	600

bouwkunde	600
schrijnwerk	600
timmerwerk	600
betegelen	600
verwarming	600
huisschilderwerk (muur- en vloerbekleding)	600
loodgieterij-zinkbewerking-sanitair	600
hotel-keuken-zaal	600
slagers- en varkensslagersvak	600
brood- en banketbakkerij	600
industriële confectie	600
behanger-stoffeerder	600
etalagekunst-reclamekunst	600
fotografie	600
nursing	600
haarkappen	600
bio-esthetica	600
videografie	600
 Leraar psychologie, pedagogie en methodologie	 600
 Leraar technische vakken en beroepspraktijk :	
snit en naad	600
huishoudkunde	600
Begeleider Centrum voor alternerend onderwijs en vorming (DS)	600
 OPVOEDEND HULPPERSONEEL :	
studiemeester(es) - opvoeder(ster)	600
studiemeesteres - opvoedster in een internaat	600
studiemeester - opvoeder in een internaat	600
secretaris - bibliothecaris	600
Bibliothecaris	600
 PARAMEDISCH PERSONEEL :	
Kinderverzorger(es)	600
verpleger-verpleegster	600
kinesitherapeut	600
logopedist	600
 PSYCHOLOGISCH PERSONEEL :	
psycholoog	600
 SOCIAAL PERSONEEL :	
maatschappelijk assistent(e)	600

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 7 maart 2007.

Brussel, 22 maart 2007.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs,
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2007 — 2407

[2007/201724]

29 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juin 2001 relatif à la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport;

Vu la fixation du règlement d'ordre intérieur par la Commission de promotion de la santé dans la pratique du sport lors de sa réunion du 9 mars 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport annexé au présent arrêté est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre ayant la Santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR
DE LA COMMISSION FRANCOPHONE DE PROMOTION DE LA SANTE
DANS LA PRATIQUE DU SPORT

Article 1^{er}. Siège de la Commission

Le siège de la Commission est établi dans les locaux du Ministère de la Communauté française, boulevard Léopold II 44, à 1080 Bruxelles.

Le secrétariat est installé à l'adresse de la Direction générale de la Santé de la Communauté française.

Art. 2. Réunions

La Commission se réunit, au moins une fois par trimestre, sur décision de son Président ou à la demande d'au moins deux tiers de ses membres effectifs.

Le membre suppléant peut assister aux réunions de la Commission en tant qu'« invité-expert » en présence du membre effectif, notamment lorsque la Commission examine des points qui ont été préparés par un groupe de travail dont le membre suppléant fait partie.

Le membre suppléant ne siège avec voix délibérative qu'en l'absence d'un membre effectif.

Le membre effectif empêché d'assister à une réunion en informe personnellement son suppléant.

Les réunions sont dirigées par le Président ou à défaut, par le Vice-Président.

En cas d'absence des deux susnommés, le membre le plus âgé remplace le Président.

Art. 3. Convocation

La convocation envoyée aux membres effectifs et suppléants mentionne les date, jour, heure et lieu de la réunion. Sont joints à la convocation l'ordre du jour et les documents préparatoires.

Sauf urgence motivée, elle doit parvenir aux membres 15 jours avant la date de la réunion.

Art. 4. Présidence

Le rôle du Président, en collaboration avec le Vice-Président est de préparer les réunions, d'en assurer l'animation, et de veiller au suivi des décisions prises en Commission.

Le Président et le Vice-Président peuvent d'initiative ou sur proposition d'un membre, inviter aux réunions de la Commission un ou plusieurs experts afin de les éclairer sur l'avancement de ses travaux.

Art. 5. Secrétariat

Le secrétariat est assumé par les services du Gouvernement et plus particulièrement par l'agent de l'Administration qu'il désigne, c'est-à-dire, le Secrétaire de la Commission.

Le secrétariat est chargé des travaux administratifs qui découlent des attributions de la Commission, notamment des convocations, de la rédaction des procès-verbaux, des avis et propositions et de la correspondance.

La correspondance destinée à la Commission est adressée au Président, à l'adresse suivante : Ministère de la Communauté française, Direction générale de la Santé, cellule antidopage, boulevard Léopold II 44, à 1080 Bruxelles.

Art. 6. Délibérations

La Commission délibère valablement si au moins la majorité des membres ayant voix délibératives sont présents.

Dans le cas contraire, une nouvelle réunion peut être convoquée dans les délais les plus courts. Lors de cette seconde réunion, le quorum ne sera plus requis.

Les points à l'ordre du jour de la précédente réunion faisant l'objet d'un vote seront traités et les décisions seront prises à la majorité simple des présents quel que soit le nombre.

Seuls les points figurant à l'ordre du jour sont débattus. Toutefois, les questions urgentes peuvent être débattues moyennant l'accord de la majorité des membres présents.

Les membres ayant voix consultative sont entendus préalablement à toute décision.

Les votes se font à main levée. A la demande d'un membre ayant voix délibérative, il sera procédé au scrutin secret.

Le vote par procuration est interdit.

Les avis et propositions sont pris à la majorité simple des voix exprimées. Les membres qui s'abstiennent sont considérés comme n'ayant pas exprimé leur voix.

Au besoin et afin d'accélérer les procédures d'avis, l'approbation des avis non rédigés en séance peut également être faite par courrier (courrier électronique notamment) avec accord tacite dans un délai déterminé.

En cas d'égalité de voix, la voix du Président est prépondérante.

Art. 7. Suivi des avis de la Commission

Les rapports, les recommandations et avis de la commission, dûment approuvés en séance plénière et présentant un caractère d'intérêt général sont notifiés au Ministre en charge de la Santé et/ou des Sports. Ces rapports, recommandations et avis sont rendus publics par la Commission sauf décision motivée de l'assemblée de la Commission ou avis motivé du Ministre en charge de la Santé et/ou des Sports, remis dans les six semaines suivant leur notification. Les avis relatifs aux demandes d'agrément ne sont pas publiés.

Art. 8. Procès-verbaux

Les procès-verbaux sont adressés à tous les membres effectifs et suppléants endéans les quinze jours. Ils sont envoyés électroniquement au Président ou au Vice-Président pour approbation et sont signés par le secrétaire de la Commission.

Ils mentionnent les noms des membres présents, excusés et absents ainsi que la liste des points à l'ordre du jour et, pour chacun d'entre eux, une note de synthèse des débats.

La Commission adopte le procès-verbal à la réunion suivante.

Art. 9. Groupes de travail

La Commission constitue les groupes de travail qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission.

Les groupes de travail sont composés des membres effectifs et suppléants, qui s'y inscrivent librement, sans qu'il y ait entre eux de notion de remplacement mutuel.

La Commission arrête la composition des groupes de travail et approuve le choix d'experts proposés par le groupe pour participer aux réunions de celui-ci.

Le groupe de travail désigne un rapporteur, chargé de faire rapport des travaux du groupe à la Commission. Il signe les procès-verbaux, qui sont adressés à tous les membres de la commission.

Art. 10. Divers.

Les membres de la Commission ont un devoir de réserve vis-à-vis des tiers.

Les procès-verbaux des réunions de la Commission, ainsi que tout document établi à son intention, sont strictement confidentiels et ne peuvent être communiqués à des tiers. Les informations qu'ils contiennent ne pourront faire l'objet de communications à des tiers qu'après aval du Président ou du Vice-Président.

Toute question d'ordre intérieur non prévue au règlement est tranchée à la majorité des membres présents. Ce vote n'a d'effet que pour le cas considéré.

Sur proposition du Président ou de trois membres de la Commission, des modifications au règlement d'ordre intérieur peuvent être soumises à l'approbation du Gouvernement. Ces propositions de modifications doivent obtenir la majorité absolue des voix.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2007 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission francophone de Promotion de la Santé dans la pratique du Sport.

Bruxelles, le 29 mars 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2407

[2007/201724]

**29 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Franstalige Commissie
voor gezondheids promotie bij de sportbeoefening**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juni 2001 betreffende de Franstalige Commissie voor de gezondheids promotie bij de sportbeoefening;

Gelet op de bepaling van het huishoudelijk reglement door de Franstalige Commissie voor de gezondheids promotie bij de sportbeoefening tijdens haar vergadering van 9 maart 2007,

Besluit :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegd huishoudelijk reglement van de Franstalige Commissie voor de gezondheids promotie bij de sportbeoefening wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid de gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 maart 2007.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2408

[C – 2007/33042]

- 7. MAI 2007 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens festgelegten Elternpraktikums**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel. Das Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens festgelegten Elternpraktikums, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 7. Mai 2007

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

B. GENTGES

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

O. PAASCH

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Frau I. WEYKMAN

Fußnoten

Sitzung 2006-2007

Dokumente des Parlamentes: 95 (2006-2007) Nr. 1: Dekretentwurf 95 (2006-2007) Nr. 2: Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung – Sitzung vom 7. Mai 2007

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2408

[C – 2007/33042]

- 7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement du stage parental visé à la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement du stage parental visé à la loi relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur Belge*.

Eupen, le 7 mai 2007.

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments,
de la Jeunesse et des Sports,
Mme I. WEYKMANS

Notes

Session 2006-2007.

Documents du Parlement: 95 (2006-2007) n° 1 : Projet de décret. 95 (2006-2007) n° 2 : Rapport.

Rapport intégral: Discussion et vote – Séance du 7 mai 2007

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2408

[C – 2007/33042]

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en financiering van de ouderstage, bedoeld in de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de organisatie en financiering van de ouderstage, bedoeld in de wet betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 7 mei 2007

Minister-President, Minister voor Lokale Overheden,
K.-H. LAMBERTZ

Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,
M evr. I. WEYKMANS

Nota's

Zitting 2006-2007.

Bescheiden van het Parlement:: 95 (2006-2007) nr. 1 : Ontwerp van decreet. 95 (2006-2007) nr. 2 : Verslag.

Integraal verslag: discussie en aanneming – Zitting van 7 mei 2007

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2409

[C – 2007/33041]

7. MAI 2007 — Dekretes zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über das In-Kraft-Treten von Artikel 7 Nr. 7 des Gesetzes vom 13. Juni 2006 zur Abänderung der Gesetzgebung über den Jugendschutz und die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel. Das Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über das In-Kraft-Treten von Artikel 7 Nr. 7 des Gesetzes vom 13. Juni 2006 zur Abänderung der Gesetzgebung über den Jugendschutz und die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 7. Mai 2007

Der Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
und der Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
und der Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,
B. GENTGES

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

Der Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport,
Frau I. WEYKMANS

Notes

(1) Sitzung 2006-2007.

Dokumente des Parlamentes : Nr. 1. Dekretentwurf; Nr. 2 : Bericht.

Ausführlicher Bericht : Diskussion und Abstimmung. — Sitzung vom 7. Mai 2007.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2409

[C – 2007/33041]

- 7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'entrée en vigueur de l'article 7, 7° de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'entrée en vigueur de l'article 7, 7°, de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 7 mai 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
et le Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
et le Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires Sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

Le Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports, Mme
I. WEYKMANS

Notes

(1) Session 2006-2007.

Documents du Parlement : n° 1 : Projet de décret; n° 2 : Rapport.

Rapport intégral : Discussion et vote. — Séance du 7 mai 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2409

[C – 2007/33041]

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de inwerkingtreding van artikel 7, 7° van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de inwerkingtreding van artikel 7, 7° van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 7 mei 2007.

De Minister-President en de Minister voor Lokale Overheden,

K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,

en de Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,

B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,

Mevr. I. WEYKMANS

Nota's

(1) *Zitting 2006-2007.*

Bescheiden van het Parlement : nr. 1 : Ontwerp van decreet. nr. 2 : Verslag.

Integraal verslag : discussie en aanneming. — *Zitting van 7 mei 2007.*

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2410

[C – 2007/33040]

7. MAI 2007 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz vom 8. April 1965 über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens erwähnten Wiedergutmachungsangebots

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel. - Das Zusammenarbeitsabkommen vom 13. Dezember 2006 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Organisation und Finanzierung des im Gesetz vom 8. April 1965 über den Jugendschutz, über die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und über die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens erwähnten Wiedergutmachungsangebots, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 7. Mai 2007

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Minister für lokale Behörden

B. GENTGES

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Note

Sitzung 2006-2007

Dokumente des Parlamentes: 93 (2006-2007) Nr. 1: Dekretentwurf. — 93 (2006-2007) Nr. 2: Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung – Sitzung vom 7. Mai 2007

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2410

[C – 2007/33040]

7 MAI 2007. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement de l'offre restauratrice visée à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord de coopération du 13 décembre 2006 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant sur l'organisation et le financement de l'offre restauratrice visée à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au Moniteur Belge.

Eupen, le 7 mai 2007.

K.-H. LAMBERTZ

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Mme I. WEYKMANS

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments,
de la Jeunesse et des Sports

—
Note

Session 2006-2007.

Documents du Parlement : 93 (2006-2007) n° 1 : Projet de décret. — 93 (2006-2007) n° 2 : Rapport.

Rapport intégral : Discussion et vote – Séance du 7 mai 2007

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2410

[C – 2007/33040]

7 MEI 2007. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de organisatie en de financiering van het herstelrechtelijk aanbod bedoeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig Artikel. Het samenwerkingsakkoord van 13 december 2006 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de organisatie en de financiering van het herstelrechtelijk aanbod bedoeld in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, zal volkomen uitwerking hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, 7 mei 2007.

K.-H. LAMBERTZ
Minister-President,
Minister voor Lokale Overheden
B. GENTGES
Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme
O. PAASCH
Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek
Mevr. I. WEYKMANS
Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

Nota

Zitting 2006-2007.

Bescheiden van het Parlement : 93 (2006-2007) nr. 1 : Ontwerp van decreet. — 93 (2006-2007) nr. 2 : Verslag
Integraal verslag : discussie en anneming – Zitting van 7 mei 2007.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2411

[C – 2007/33036]

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und der Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund von Artikel 42, Absatz 8 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren, ersetzt durch das Dekret vom 2. Mai 1995;

Auf Grund des Verhandlungsprotokolls des Sektorenausschusses C für Lokal- und Provinzialbehörden vom 20. Dezember 2006;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 42.308/1 des Staatsrates, das am 1. März 2007 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1993 über die allgemeinen Bestimmungen zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Sekretäre und Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 13. April 1999, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 3. § 1. In der internen Geschäftsordnung des Öffentlichen Sozialhilfezentrums sind unter Berücksichtigung der Bestimmungen vorliegenden Erlasses die Modalitäten zur Anwerbung des Sekretärs und des Einnehmers festgelegt.

§ 2. Die Prüfung im Wettbewerbs- oder Prüfungsverfahren muss aus mindestens folgenden Teilen bestehen:

1. einem schriftlichen Teil zur Beurteilung der Reife der Kandidaten;
2. einen schriftlichen Teil zur Beurteilung der Fachkenntnisse der Kandidaten, wobei über mindestens folgende Bereiche abgefragt werden muss:
 - a. Grundgesetzgebung über die Öffentlichen Sozialhilfezentren;
 - b. Das Recht auf soziale Eingliederung;
 - c. Die Zuständigkeit der Öffentlichen Sozialhilfezentren und die Bedingungen zur Rückforderung der geleisteten Hilfen beim Hilfeempfänger und beim Unterhaltspflichtigen;
 - d. Die Buchführung der Öffentlichen Sozialhilfezentren;
 - e. Grundkenntnisse über die Gesetzgebung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen;
 - f. Das Zivilrecht.
3. einen mündlichen Teil, der es ermöglichen soll, das Auftreten, die Redegewandtheit und die Charaktereigenschaften der Kandidaten zu beurteilen.

§ 3. Die Prüfungsjury muss mindestens aus folgenden Personen zusammengesetzt werden:

1. Den/Die Präsidenten(in) des Öffentlichen Sozialhilfezentrums der Gemeinde für die die Stelle des Sekretärs oder des Einnehmers ausgeschrieben wurde. Er/Sie übernimmt den Vorsitz der Jury;
2. Eine Beisitzer mit Universitätsabschluss;
3. Einen Professor oder Lehrbeauftragten, im Dienst oder im Ruhestand, des Universitätsunterrichts oder des post-sekundären Hochschulunterrichts;

4. Einen oder mehreren Beisitzern, die durch den Sozialhilferat bestimmt werden.

Ein Vertreter der Gemeinde und der Regierung werden als Aufsichtsbehörde und jeweils ein Vertreter jeder repräsentativen Gewerkschaftsorganisation wird zu der Prüfung als Beobachter eingeladen.

§ 4. Die Kandidaten müssen mindestens folgende Diplombedingungen erfüllen:

a) Ein Diplom des Universitätsunterrichts besitzen.

Bei Gemeinden mit weniger als 10.000 Einwohnern ein Diplom des Hochschulunterrichts besitzen.

b) Zusätzlich ein Diplom oder eine Bescheinigung vorlegen, über das Bestehen eines Kurses der Verwaltungswissenschaften, der durch einen Ausbildungsträger organisiert wird, der in Anwendung von Punkt I., A., 2. des Rundschreibens vom 26. April 2000 über die Anerkennung der Ausbildungen im Rahmen der Anwerbung der allgemeinen Revision der Gehaltstabellen anerkannt ist.

Kann ein Kandidat dieses Diplom oder diese Bescheinigung nicht vorlegen, kann er bei Gemeinden ab 10 000 Einwohner zur Prüfung zugelassen werden. Eine Ernennung in der Funktion als Sekretär oder Einnahmer kann jedoch nur erfolgen unter der aufschiebenden Bedingung des erfolgreichen Abschlusses des Kurses der Verwaltungswissenschaften innerhalb von sechs Jahren nach der in Artikel 3, 1° vorliegenden Erlasses bestanden Prüfung.

§ 5. Die durch den Sozialhilferat festgelegte Verordnung über die Anwerbungsmodalitäten kann vorsehen, dass die Ernennung des Sekretären oder des Einnahmers an die aufschiebende Bedingung einer Probezeit von einem Jahr und einer positiven Bewertung gebunden ist. In der Verordnung werden die Perioden festgelegt, die für die Berechnung der Probezeit nicht berücksichtigt werden.

Art. 2 - In Artikel 5 desselben Erlasses werden in Absatz 2 die Punkte 1° bis 4° durch folgende Bestimmung ersetzt:

1° Für die Gemeinden ab 10 000 Einwohner in dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum als ernannter Bediensteter mindestens das Diplom der Stufe II+ besitzen. Für Gemeinden unter 10 000 Einwohner in dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum als ernannter Bediensteter mindestens das Diplom der Stufe II besitzen.

2° Für die Gemeinden ab 10 000 Einwohner die in Artikel 3, § 4, b) vorliegenden Erlasses festgelegte Bedingung erfüllen. Für die Gemeinden unter 10 000 Einwohner die in Artikel 3, § 4, b), Absatz 1 vorliegenden Erlasses erwähnte Bedingung erfüllen.

3° als ernannter Bediensteter in dem ÖSHZ oder der Gemeinde während mindestens 3 Jahre beschäftigt gewesen sein oder in einem anderen ÖSHZ oder einer anderen Gemeinde der gleichen oder höheren Kategorie gemäß Artikel 6, § 1 des Grundgesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren während mindestens 5 Jahre beschäftigt gewesen sein.

4° Die in Artikel 3, § 2 vorgesehene Prüfung im Wettbewerbs- oder Prüfungsverfahren bestanden haben.

Art. 3 - Der Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus ist mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 5. April 2007

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2411

[C – 2007/33036]

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des Centres publics d'Aide sociale

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu l'article 42, alinéa 8, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, remplacé par le décret du 2 mai 1995;

Vu le procès-verbal de négociation du comité de secteur C, comité des services publics provinciaux et locaux, du 20 décembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 42.308/1 émis le 1^{er} mars 2007 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 20 juillet 1993 fixant les dispositions générales d'établissement des statuts administratif et pécuniaire des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 13 avril 1999, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3 - § 1^{er}. Les modalités relatives au recrutement des secrétaires et receveurs sont fixées dans le règlement d'ordre intérieur du centre public d'action sociale moyennant le respect des dispositions du présent arrêté.

§ 2. Le concours ou l'examen doit au moins comporter les parties suivantes :

- 1° une partie écrite pour juger de la maturité des candidats;
- 2° une partie écrite pour juger des connaissances techniques des candidats et portant au moins sur les sujets suivants :
 - a) la législation fondamentale sur les centres publics d'action sociale;
 - b) le droit à l'intégration sociale;
 - c) la compétence des centres publics d'action sociale et les conditions de récupération des aides accordées, auprès des bénéficiaires ou des débiteurs d'aliments;
 - d) la comptabilité des centres publics d'action sociale;
 - e) la connaissance élémentaire de la législation relative à la passation de marchés publics;
 - f) le droit civil;
- 3° une partie orale permettant de juger de la présentation, de l'éloquence et du caractère des candidats.

§ 3. Le jury doit au moins se composer des personnes suivantes :

- 1° le président ou la présidente du centre public d'action sociale de la commune pour laquelle l'emploi de secrétaire ou de receveur est à pourvoir. Il/elle assure la présidence du jury;
- 2° un assesseur porteur d'un diplôme universitaire;
- 3° un professeur ou chargé de cours, en service ou retraité, de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur post-secondaire;
- 4° un ou plusieurs assesseurs désignés par le conseil de l'action sociale.

Sont invités à l'examen un représentant de la commune et un du Gouvernement comme autorité de tutelle ainsi qu'un représentant de chacune des organisations syndicales représentatives comme observateur.

§ 4. Les candidats doivent au moins remplir les conditions de diplômes suivantes :

- a) être porteur d'un diplôme universitaire.

Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur en ce qui concerne les communes de moins de 10 000 habitants.

b) présenter en outre un diplôme ou une attestation de réussite d'un cours en sciences administratives organisé par un pouvoir organisateur de formations reconnu en application du point I., A., 2°, de la circulaire du 26 avril 2000 relative à la reconnaissance des formations dans le cadre de l'application de la révision générale des barèmes.

Si un candidat ne peut présenter ce diplôme ou cette attestation, il peut, pour les communes de 10.000 habitants au moins, être admis à l'examen. Une nomination à la fonction de secrétaire ou receveur est toutefois subordonnée à la réussite du cours de sciences administratives dans les six ans de la réussite de l'examen visé à l'article 3, § 2, du présent arrêté.

§ 5. Le règlement fixant les modalités de recrutement, établi par le conseil d'action sociale, peut prévoir que la nomination du secrétaire ou du receveur peut être subordonnée à un stage d'un an et à une évaluation positive. Le règlement fixe les périodes qui ne sont pas prises en compte pour calculer la durée du stage."

Art. 2. Dans l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, les points 1° à 4° sont remplacés par la disposition suivante :

"1° pour les communes comptant 10 000 habitants et plus : être agent nommé du centre public d'action sociale et porteur d'un diplôme de niveau II + au moins. Pour les communes comptant moins de 10 000 habitants : être nommé du centre public d'action sociale et porteur d'un diplôme de niveau II au moins;

2° pour les communes comptant 10 000 habitants et plus : remplir la condition fixée à l'article 3, § 4, b), du présent arrêté. Pour les communes comptant moins de 10 000 habitants : remplir la condition fixée à l'article 3, § 4, b), alinéa 1^{er}, du présent arrêté;

3° avoir été agent nommé du centre public d'action sociale ou de la commune pendant au moins 3 ans ou avoir été occupé au moins pendant 5 ans dans un autre centre public d'action sociale ou une autre commune d'une catégorie au moins égale, conformément à l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

4° avoir réussi le concours ou l'examen prévu à l'article 3, § 2."

Art. 3. Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 5 avril 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2411

[C — 2007/33036]

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op artikel 42, lid 8, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij het decreet van 2 mei 1995;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Sectorcomité C, comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, van 20 december 2006;

Gelet op het advies nr. 42.308/1 van de Raad van State, gegeven op 1 maart 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 juli 1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 13 april 1999, wordt vervangen door volgende bepaling :

"Artikel 3 § 1. De modaliteiten voor de aanwerving van de secretarissen en ontvangers worden, met inachtneming van de bepalingen van voorliggend besluit, in het huishoudelijk reglement van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn vastgelegd.

§ 2. Het examen of het vergelijkend examen moet ten minste volgende gedeelten bevatten :

1° een schriftelijk gedeelte om te kunnen oordelen over de geestesrijpheid van de kandidaten;

2° een schriftelijk gedeelte om te kunnen oordelen over de vakkennis van de kandidaten, waarbij ten minste volgende onderwerpen behandeld worden :

a) de grondwetgeving over de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

b) het recht op maatschappelijke integratie;

c) de bevoegdheid van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de voorwaarden om bij de bijstandsgerechtigden en onderhoudsplichtigen de toegekende hulp te kunnen terugvorderen;

d) de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

e) de basiskennis van de wetgeving over de gunning van overheidsopdrachten;

f) het burgerlijk recht

3° een mondeling gedeelte om te kunnen oordelen over het optreden van de kandidaten, hun welbespraaktheid en hun karakter.

§ 3. De examencommissie moet zich tenminste uit volgende personen samenstellen :

1° de voorzitter resp. de voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente waarvoor de betrekking als secretaris of ontvanger te bezetten is. Hij/zij neemt het voorzitterschap van de examencommissie waar;

2° een bijzitter met een universitair diploma;

3° een professor of docent, in dienstactiviteit of in ruste gesteld, van het universitair onderwijs of van het post-secondair hoger onderwijs;

4° één of meerdere bijzitters, aangewezen door de raad voor maatschappelijk welzijn.

Worden bij de examens uitgenodigd één vertegenwoordiger van de gemeente en één van de Regering worden als toezichthoudende overheid en telkens één vertegenwoordiger van de representatieve vakbonden als waarnemer.

§ 4. De kandidaten moeten ten minste aan volgende diplomavereisten voldoen :

a) houder zijn van een universitair diploma.

Bij gemeenten met minder dan 10 000 inwoners houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs.

b) bovendien een diploma of attest van slagen voor de cursussen « bestuurswetenschappen » voorleggen die georganiseerd worden door een opleidingsoperator erkend met toepassing van punt I., A., 2°, van de omzendbrief van 26 april 2000 betreffende de erkenning van de opleidingen in het kader van de toepassing van de algemene weddeherziening.

Kan een kandidaat dit diploma of attest niet voorleggen, dan kan hij - bij gemeenten met ten minste 10 000 inwoners - tot een examen toegelaten worden. Een benoeming in de betrekking als secretaris of ontvanger wordt echter aan de voorwaarde onderworpen, voor de cursussen « bestuurswetenschappen » te slagen binnen de zes jaar na het slagen voor het in artikel 3, § 2, van voorliggend besluit vermeld examen.

§ 5. Het reglement over de aanwervingsmodaliteiten, vastgelegd door de raad voor maatschappelijk welzijn, kan bepalen dat de benoeming van de secretaris of van de ontvanger aan een éénjarige stage en een positieve evaluatie wordt onderworpen. In het reglement worden de periodes vastgelegd die niet in aanmerking genomen worden om de duur van de stage te berekenen."

Art. 2. In artikel 5, lid 2, van hetzelfde besluit worden de punten 1° tot 4° door de volgende bepaling vervangen :

1° voor de gemeenten met 10 000 inwoners en meer : vastbenoemd personeelslid van het centrum voor maatschappelijk welzijn en houder van een diploma van ten minste niveau II+ zijn. Voor de gemeenten met minder dan 10.000 inwoners : vastbenoemd personeelslid van het centrum voor maatschappelijk welzijn en houder van een diploma van ten minste niveau II zijn;

2° voor de gemeenten met 10 000 inwoners en meer : aan de voorwaarde voldoen die in artikel 3, § 4, b), van voorliggend besluit vastgelegd is. Voor de gemeenten met minder dan 10 000 inwoners : aan de voorwaarde voldoen die in artikel 3, § 4, b), lid 1, van voorliggend besluit vermeld is;

3° tijdens ten minste 3 jaar vastbenoemd personeelslid van het centrum voor maatschappelijk welzijn of de gemeente zijn geweest of tijdens ten minste 5 jaar tewerkgesteld zijn geweest in een ander centrum voor maatschappelijk welzijn of een andere gemeente van dezelfde of van een hogere categorie, overeenkomstig artikel 6, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

4° voor het in artikel 3, § 2, bepaald examen of vergelijkend examen geslaagd zijn.”

Art. 3. De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 5 april 2007

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 2412

[C – 2007/31235]

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance du 21 novembre 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, notamment l'article 99, § 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2006;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le 21 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'entrée en vigueur des articles 10, alinéa 2, 11, § 1^{er}, 58, 59, 70 et 74 à 78 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle est reportée au 1^{er} janvier 2009.

Art. 2. Les Membres du Collège réuni sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mars 2007.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour les Finances et le Budget,
Mme E. HUYTEBROECK

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 2412

[C – 2007/31235]

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, inzonderheid op artikel 99, § 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2006;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, gegeven op 21 november 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 29 januari 2007, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De inwerkingtreding van de artikelen 10, tweede lid, 11, § 1, 58, 59, 70 en 74 tot 78 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle wordt uitgesteld tot 1 januari 2009.

Art. 2. De Leden van het Verenigd College zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 maart 2007.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor de Financiën en de Begroting,
G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 2413

[C — 2007/31232]

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 21 novembre 2006 fixant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle de la Commission communautaire commune, notamment les articles 24, 44, 52, 53, 67, 71, 72 et 73;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2006;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le 21 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, et des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o ordonnance : l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

2^o entité comptable : les services du Collège réuni, tels que définis à l'article 2, 1^o, de l'ordonnance;

§ 2. Le bon de commande est le document émis unilatéralement par l'entité comptable, en vue de l'exécution d'un marché public de travaux, de fournitures ou de services avec un tiers.

Le bon de commande est transmis sans délai au contrôleur des engagements et des liquidations par l'ordonnateur compétent.

Pour tout marché public dont le montant ne dépasse pas le montant prévu à l'article 122, 1^o, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et qui n'a pas fait l'objet d'un engagement ordinaire ou prévisionnel, le bon de commande est obligatoire et est, lorsqu'il est enregistré dans le système comptable, un engagement ordinaire au sens de l'article 2, 1^o, du présent arrêté.

Conformément à l'article 13, 1^o, du présent arrêté, les dossiers de liquidation, relatifs à la dépense découlant de cet engagement ordinaire sont sans délai soumis au visa simultané en engagement et en liquidation.

CHAPITRE II. — *L'engagement comptable*

Art. 2. L'engagement comptable est :

1^o un engagement ordinaire, si l'engagement comptable précède la liquidation.

Font l'objet d'un engagement ordinaire :

a) les contrats et les marchés publics de travaux, de fournitures ou de services, sauf ceux prévus au 3^o, a) du présent article;

b) les arrêtés octroyant une subvention;

c) les autres actes entraînant un engagement juridique vis-à-vis de tiers, hormis ceux visés à l'article 13 du présent arrêté;

2^o un engagement prévisionnel, si l'engagement comptable procède d'états estimatifs et précède la liquidation.

Font l'objet d'un engagement prévisionnel les dépenses qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire du chef des obligations visées à l'article 52, alinéa 2, de l'ordonnance, et contractées avant le début de l'année budgétaire.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 2413

[C — 2007/31232]

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzonderheid op de artikelen 24, 44, 52, 53, 67, 71, 72 en 73;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2006;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, gegeven op 21 november 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 29 januari 2007, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, en van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o ordonnantie : de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

2^o boekhoudkundige entiteit : de diensten van de Verenigd College, zoals bepaald in het artikel 2, 1^o, van de ordonnantie;

§ 2. De bestelbon is het document dat eenzijdig uitgaat van de boekhoudkundige entiteit met het oog op het uitvoeren van een overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten met een derde.

De bestelbon wordt door de bevoegde ordonnateur onverwijld overgemaakt aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

Voor elke overheidsopdracht waarvan het bedrag niet hoger ligt dan het bedrag bepaald in artikel 122, 1^o, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en die geen voorwerp heeft uitgemaakt van een gewone of voorvastlegging, is de bestelbon verplicht en is deze, bij zijn boeking in het boekhoudstelsel, een gewone vastlegging in de zin van artikel 2, 1^o, van dit besluit.

Overeenkomstig artikel 13, 1^o, van dit besluit, worden de vereffeningssdossiers betreffende de uitgave die voortvloeit uit deze gewone vastlegging onverwijld voorgelegd voor het gelijktijdig visum tot vastlegging en tot vereffening.

HOOFDSTUK II. — *De boekhoudkundige vastlegging*

Art. 2. De boekhoudkundige vastlegging is :

1^o een gewone vastlegging, indien de boekhoudkundige vastlegging aan de vereffening voorafgaat.

Maken het voorwerp uit van een gewone vastlegging :

a) de overeenkomsten en de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten, behoudens deze bepaald in 3^o, a), van dit artikel;

b) de besluiten tot toekenning van een subsidie;

c) de andere handelingen die een juridische verbintenis ten overstaan van derden veroorzaken, uitgezonderd deze bedoeld in artikel 13 van dit besluit;

2^o een voorvastlegging, indien de boekhoudkundige vastlegging gebeurt op basis van ramingsakte en aan de vereffening voorafgaat.

De uitgaven die in de loop van het begrotingsjaar opeisbaar worden uit hoofde van de verbintenissen, bedoeld in artikel 52, tweede lid, van de ordonnantie, die aangegaan werden vóór het begin van het begrotingsjaar, maken het voorwerp uit van een voorvastlegging.

3° un engagement simultané, si l'engagement comptable procède d'un engagement juridique préalable donnant lieu à une imputation à charge des crédits de liquidation. L'engagement simultané est l'engagement qui a lieu au même moment que la liquidation et ce à concurrence du montant de cette liquidation.

Font l'objet d'un engagement simultané :

a) les dépenses dont le montant ne dépasse pas le montant prévu à l'article 122, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et qui n'ont pas fait l'objet du bon de commande visé à l'article 1^{er}, § 2, du présent arrêté;

b) les charges liées à la dette;

c) les dépenses relatives au personnel notamment les rémunérations, les pensions, les frais de mission, les indemnités, les allocations diverses et les remboursements d'indus;

d) les dépenses qui font l'objet d'une réglementation organique qui en précise l'objet, le bénéficiaire, les conditions d'octroi et le montant;

e) les avances aux régisseurs d'avances;

f) les dépenses relatives aux dégrèvements et remboursements fiscaux.

Art. 3. § 1^{er}. Conformément à l'article 53 de l'ordonnance, l'ordonnateur compétent procède, dans le système comptable, à l'engagement comptable de toute dépense à charge du budget.

L'engagement comptable se fait en euros au centime près.

§ 2. A l'exception de l'engagement simultané, visé à l'article 2, 3°, du présent arrêté, l'ordonnateur compétent procède à l'engagement comptable préalablement à la conclusion de l'engagement juridique vis-à-vis des tiers.

§ 3. En ce qui concerne les dépenses prévues à l'article 52, alinéa 2, de l'ordonnance, l'ordonnateur compétent procède à un engagement prévisionnel.

L'engagement prévisionnel permet de réserver, dès le début de l'année budgétaire, les crédits nécessaires à la liquidation des dépenses précitées.

CHAPITRE III. — La demande de visa

Art. 4. Simultanément à l'engagement comptable ordinaire ou prévisionnel, l'ordonnateur compétent transmet une demande de visa pour cet engagement au contrôleur des engagements et des liquidations.

Simultanément à l'ordonnancement, l'ordonnateur compétent transmet au contrôleur des engagements et des liquidations une demande de visa en liquidation.

Art. 5. § 1^{er}. Pour obtenir le visa en engagement ordinaire, l'ordonnateur compétent produit les éléments suivants pour une dépense dans le cadre d'un marché public :

1° la lettre de notification;

2° la décision du Collège réuni ou, le cas échéant, de l'ordonnateur compétent;

3° le cas échéant, l'avis de l'Inspecteur des Finances compétent;

4° le cas échéant, l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget;

5° le cahier spécial des charges ou, le cas échéant, la liste des firmes consultées en cas de procédure restreinte ou négociée;

6° l'offre, la soumission ou la proposition de bon de commande;

7° si le choix de la firme a été prévu par adjudication, le procès-verbal d'ouverture des soumissions, les offres non retenues, l'analyse des offres reçues et la décision motivée de l'autorité compétente;

8° le tableau prévisionnel de liquidation;

9° l'allocation de base sur laquelle il a effectué l'imputation.

L'ordonnateur compétent produit les éléments suivants dans le cadre d'une subvention :

1° la lettre de notification;

2° l'arrêté y relatif;

3° een gelijktijdige vastlegging, indien de boekhoudkundige vastlegging voortvloeit uit een voorafgaande juridische verbintenis die aanleiding geeft tot een aanrekening ten laste van de vereffeningsskredieten. De gelijktijdige vastlegging is de vastlegging die gelijktijdig met de vereffening plaatsvindt en dit voor het bedrag van die vereffening.

Maken het voorwerp uit van een gelijktijdige vastlegging :

a) de uitgaven waarvan het bedrag niet hoger ligt dan het bedrag bepaald in artikel 122, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en die geen voorwerp hebben uitgemaakt van een bestelbon bedoeld in artikel 1, § 2, van dit besluit;

b) de lasten verbonden aan de schuld;

c) de uitgaven in verband met het personeel, inzonderheid de bezoldigingen, de pensioenen, de kosten voor dienststopdrachten, de vergoedingen, de diverse toelagen en de terugbetalingen van niet-verschuldigde bedragen;

d) de uitgaven die het voorwerp uitmaken van een organieke regelgeving die er het voorwerp, de begunstigde, de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van preciseert;

e) de voorschotten aan de beheerders van voorschotten;

f) de uitgaven in verband met de belastingsonthefingen en -terugbetalingen.

Art. 3. § 1. Overeenkomstig artikel 53 van de ordonnantie, voert de bevoegde ordonnateur in het boekhoudsysteem de boekhoudkundige vastlegging uit van iedere uitgave die ten laste van de begroting valt.

De boekhoudkundige vastlegging gebeurt in euro, tot op de euro-cent.

§ 2. Met uitzondering van de gelijktijdige vastlegging, bedoeld in artikel 2, 3°, van dit besluit, voert de bevoegde ordonnateur eerst de boekhoudkundige vastlegging uit alvorens ten overstaan van derden de juridische verbintenis aan te gaan.

§ 3. Voor wat de in artikel 52, tweede lid, van de ordonnantie bedoelde uitgaven betreft, voert de bevoegde ordonnateur een voorvastlegging uit.

Via de voorvastlegging kunnen van bij het begin van het begrotingsjaar de nodige kredieten worden gereserveerd voor de vereffening van de voormelde uitgaven.

HOOFDSTUK III. — De visumaanvraag

Art. 4. Gelijktijdig met de gewone boekhoudkundige vastlegging of boekhoudkundige voorvastlegging richt de bevoegde ordonnateur een visumaanvraag voor die vastlegging aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

Gelijktijdig met de ordonnanciering richt de bevoegde ordonnateur aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen een visumaanvraag voor de vereffening.

Art. 5. § 1. Teneinde het visum tot gewone vastlegging te bekomen, legt de bevoegde ordonnateur de volgende elementen voor in het kader van een overheidsopdracht :

1° de betekenisbrief;

2° de beslissing van het Verenigd College of desgevallend van de bevoegde ordonnateur;

3° desgevallend, het advies van de bevoegde Inspecteur van Financiën;

4° desgevallend, het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting;

5° het bijzonder bestek of eventueel de lijst van de geraadpleegde firma's in het geval van een beperkte of onderhandelingsprocedure;

6° de offerte, de inschrijving of het voorstel van bestelbon;

7° indien de keuze van de firma bij aanbesteding werd voorzien, het proces-verbaal van de opening van de inschrijvingen, de niet-geselecteerde offertes, het onderzoek van de ontvangen offertes en de gemotiveerde beslissing van de bevoegde overheid;

8° de tabel met de vereffeningssramingen :

9° de basisallocatie waarop hij de aanrekening heeft gemaakt.

De bevoegde ordonnateur legt de volgende elementen voor in het kader van een subsidie :

1° de betekenisbrief;

2° het besluit dienaangaande;

3° le cas échéant, l'avis de l'Inspecteur des Finances compétent;

4° le cas échéant, l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget;

5° le cas échéant, la convention jointe à l'arrêté;

6° le tableau prévisionnel de liquidation;

7° l'allocation de base sur laquelle il a effectué l'imputation.

L'ordonnateur compétent produit l'acte juridique autorisant la dépense concernant les dépenses prévues à l'article 9, § 1^{er}, 3°, du présent arrêté.

§ 2. Pour obtenir le visa en engagement prévisionnel, l'ordonnateur compétent produit les éléments suivants :

1° l'engagement juridique existant au 1^{er} janvier de l'année budgétaire, duquel découle la dépense concernée;

2° les coordonnées du bénéficiaire;

3° l'état estimatif de la dépense annuelle justifié de manière sincère;

4° le tableau prévisionnel de liquidations;

5° l'allocation de base sur laquelle il a effectué l'imputation.

§ 3. Pour obtenir le visa simultané en engagement et en liquidation ou le visa en liquidation, l'ordonnateur compétent produit les éléments suivants :

1° la facture;

2° le cas échéant, la déclaration de créance relative à la dépense, ou tout autre document permettant d'identifier le montant dû et le bénéficiaire;

3° le cas échéant, le bon de commande auquel la liquidation se réfère;

4° l'allocation de bases sur laquelle il a effectué l'imputation.

§ 4. Les documents visés aux paragraphes précédents sont dûment signés par les personnes y habilitées.

Ces documents sont, le cas échéant, envoyés à l'Inspecteur des Finances compétent et aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, conformément aux dispositions relatives au contrôle administratif et budgétaire.

CHAPITRE IV. — *Le contrôle des engagements et des liquidations*

Art. 6. Le visa du contrôleur des engagements et des liquidations s'exerce selon une triple modalité :

1° le visa d'engagement;

2° le visa de notification;

3° le visa de liquidation.

Art. 7. Conformément à l'article 72, alinéa 2, de l'ordonnance, le contrôleur des engagements et des liquidations vérifie la bonne application des dispositions légales et réglementaires, notamment des principes budgétaires, des règles relatives aux marchés publics ainsi que celles relatives à l'octroi de subventions.

Art. 8. Les contrôleurs des engagements et des liquidations sont désignés par le Collège réuni.

Section 1^{re}. — Le visa d'engagement

Art. 9. § 1^{er}. Sont soumis au contrôleur des engagements et des liquidations, en vue d'obtenir un visa en engagement ordinaire, préalable à leur notification :

1° tous les contrats et tous les marchés publics de travaux, de fournitures ou de services, sauf les dépenses dont le montant ne dépasse pas le montant prévu à l'article 122, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

2° les arrêtés octroyant une subvention;

3° tous les autres actes entraînant un engagement juridique vis-à-vis de tiers, hormis ceux visés à l'article 13 du présent arrêté.

§ 2. Sont soumis au contrôleur des engagements et des liquidations, en vue d'obtenir un visa en engagement prévisionnel, les états estimatifs des sommes qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire du chef d'obligations résultant des dépenses visées à l'article 52, alinéa 2, de l'ordonnance, et contractées avant le début de l'exercice budgétaire.

3° desgevallend, het advies van de bevoegde Inspecteur van Financiën;

4° desgevallend, het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting;

5° desgevallend de bij het besluit gevoegde overeenkomst;

6° de tabel met de vereffeningsramingen;

7° de basisallocatie waarop hij de aanrekening heeft gemaakt.

De bevoegde ordonnateur legt de juridische akte tot machtiging van de uitgave voor met betrekking tot de uitgaven bepaald in artikel 9, § 1, 3°, van dit besluit.

§ 2. Teneinde het visum tot voorvastlegging te verkrijgen, legt de bevoegde ordonnateur de volgende elementen voor :

1° de op 1 januari van het begrotingsjaar bestaande juridische verbintenis waaruit de betrokken uitgave voortvloeit;

2° de coördinaten van de begunstigde;

3° de ramingsakte van de op oprechte wijze gestaafde uitgave op jaarbasis;

4° de tabel van de vereffeningsramingen;

5° de basisallocatie waarop hij de aanrekening heeft gemaakt.

§ 3. Teneinde het gelijktijdig visum tot vastlegging en tot vereffening of het visum tot vereffening te bekomen, legt de bevoegde ordonnateur de volgende elementen voor :

1° de factuur;

2° desgevallend de schuldvordering in verband met de uitgave, of elk ander document aan de hand waarvan het verschuldigde bedrag en de begunstigde kunnen worden bepaald;

3° desgevallend de bestelbon waarop de vereffening betrekking heeft;

4° de basisallocatie waarop hij de aanrekening heeft gemaakt.

§ 4. De documenten bedoeld in de voorgaande paragrafen moeten naar behoren ondertekend zijn door de daartoe gemachtigde personen.

Die documenten worden desgevallend aan de bevoegde Inspecteur van Financiën en aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, gestuurd, overeenkomstig de bepalingen inzake de administratieve en begrotingscontrole.

HOOFDSTUK IV. — *De controle van de vastleggingen en de vereffeningen*

Art. 6. Het visum van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen wordt op drievoudige wijze toegekend :

1° het vastleggingsvisum;

2° het betekenisvisum;

3° het vereffeningsvisum.

Art. 7. Overeenkomstig artikel 72, tweede lid, van de ordonnantie, verifieert de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen de correcte toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen, in het bijzonder van de begrotingsbeginselen, van de regels inzake de overheidsopdrachten en ook van deze inzake de toekenning van subsidies.

Art. 8. De controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen worden aangesteld door het Verenigd College.

Afdeling 1. — Het vastleggingsvisum

Art. 9. § 1. Worden onderworpen aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen, teneinde, voorafgaand aan hun betekening, een visum tot gewone vastlegging te bekomen :

1° alle overeenkomsten en alle overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten, met uitzondering van de uitgaven waarvan het bedrag niet hoger ligt dan het bedrag bepaald in artikel 122, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

2° de besluiten tot toekenning van een subsidie;

3° alle andere handelingen die een juridische verbintenis ten overstaan van derden veroorzaken, uitgezonderd deze bedoeld in artikel 13 van dit besluit.

§ 2. Worden onderworpen aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen, teneinde een visum tot voorvastlegging te bekomen, de ramingsakte van de sommen die tijdens het begrotingsjaar opeisbaar worden uit hoofde van verbintenissen die voortvloeien uit de uitgaven bedoeld in artikel 52, tweede lid, van de ordonnantie en die aangegaan werden vóór het begin van het begrotingsjaar.

§ 3. Le contrôleur des engagements et des liquidations peut viser les engagements comptables de l'année budgétaire du 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre au plus tard de l'année budgétaire.

Section 2. — Le visa de notification

Art. 10. Conformément à l'article 72, 3°, de l'ordonnance, le contrôleur des engagements et des liquidations vise, à peine de nullité, la notification de l'approbation des contrats et marchés publics pour travaux et fournitures de biens ou de services ainsi que les arrêtés d'octroi de subventions avant que ceux-ci ne soient notifiés.

Les dépenses suivantes sont dispensées de ce visa :

- 1° les charges liées à la dette;
- 2° toutes les dépenses relatives au personnel;
- 3° les dépenses qui font l'objet d'une réglementation organique qui en précise l'objet, le bénéficiaire, les conditions d'octroi et le montant;

4° les dépenses dont le montant ne dépasse pas le montant prévu à l'article 122, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Section 3. — Le visa de liquidation

Art. 11. Les factures, déclarations de créances ou tout autre document en tenant lieu, relatifs aux dépenses prévues à l'article 9 du présent arrêté, sont sans délai soumis au contrôleur des engagements et des liquidations, en vue d'obtenir un visa en liquidation.

Art. 12. § 1^{er}. L'ordonnateur compétent communique au contrôleur des engagements et des liquidations le dossier de liquidation.

§ 2. En ce qui concerne les contrats et marchés de travaux, de fournitures et de services, le fournisseur appose, sur l'original de la facture, de la déclaration de créance ou de tout document en tenant lieu, le numéro et la date de l'engagement ordinaire, ainsi que la date du visa.

§ 3. Le contrôleur des engagements et des liquidations peut viser les liquidations de l'année budgétaire du 1^{er} janvier de l'année budgétaire jusqu'au 31 janvier au plus tard de l'année qui suit l'année budgétaire, en application de l'article 35, alinéa 2, de l'ordonnance.

Section 4. — Le visa simultané

Art. 13. Sont soumis au contrôleur des engagements et des liquidations, en vue d'obtenir un visa simultané en engagement et en liquidation, les dossiers de liquidation relatifs :

1° aux dépenses dont le montant ne dépasse pas le montant prévu à l'article 122, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

2° aux charges liées à la dette;

3° aux dépenses relatives au personnel notamment les rémunérations, les pensions, les frais de missions de service, les indemnités, les allocations diverses et les remboursements d'indus;

4° aux dépenses qui font l'objet d'une réglementation organique qui en précise l'objet, le bénéficiaire, les conditions d'octroi et le montant;

5° aux avances aux régisseurs d'avances;

6° aux dégrèvements et remboursements fiscaux.

Section 5. — Les effets des visa

Art. 14. Aucune liquidation ne peut être imputée à charge d'un engagement comptable qui n'a pas été visé par le contrôleur des engagements et des liquidations.

Aucun ordonnancement ne peut être effectué, si la liquidation de la dépense en question n'a pas été visée par le contrôleur des engagements et des liquidations.

CHAPITRE VI. — Les modifications de l'engagement comptable

Art. 15. § 1^{er}. Toute majoration, réduction ou annulation d'un engagement comptable est visée sans délai par le contrôleur des engagements et des liquidations au moyen d'un bulletin d'engagement modificatif appuyé d'un dossier justificatif transmis par l'ordonnateur compétent.

Le système comptable permet l'identification du montant de la majoration, de la réduction ou de l'annulation.

§ 3. De controleur van de vastleggingen en de vereffeningen kan aan de boekhoudkundige vastleggingen van het begrotingsjaar zijn visum verlenen van 1 januari tot uiterlijk 31 december van het begrotingsjaar.

Afdeling 2. — Het betekenisvisum

Art. 10. Overeenkomstig artikel 72, 3°, van de ordonnantie, verleent de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen, op straffe van nietigheid, een visum aan de betekening van de goedkeuring van de contracten en de overheidsopdrachten voor werken en leveringen van goederen of diensten evenals aan de besluiten tot toekenning van subsidies vóór deze betekend worden.

De volgende uitgaven zijn vrijgesteld van dat visum :

1° de lasten verbonden aan de schuld;

2° alle uitgaven in verband met het personeel;

3° de uitgaven die onderworpen zijn aan een organieke regelgeving die er het voorwerp, de begunstigde, de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van preciseert;

4° de uitgaven waarvan het bedrag niet hoger ligt dan het bedrag bepaald in artikel 122, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

Afdeling 3. — Het vereffenisvisum

Art. 11. De facturen, schuldvorderingen of elk ander gelijkwaardig document in verband met de in artikel 9 van dit besluit bepaalde uitgaven, worden onverwijld voorgelegd aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen teneinde een visum tot vereffening te bekomen.

Art. 12. § 1. De bevoegde ordonnateur maakt het vereffeningsdossier over aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

§ 2. Wat de overeenkomsten en de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten betreft, brengt de leverancier op het origineel van de factuur, de schuldvordering of elk ander gelijkwaardig document, het nummer en de datum aan van de gewone vastlegging evenals de datum van het visum.

§ 3. De controleur van de vastleggingen en de vereffeningen kan aan de vereffeningen van het begrotingsjaar zijn visum verlenen van 1 januari van het begrotingsjaar tot uiterlijk 31 januari van het jaar dat op het begrotingsjaar volgt, in toepassing van artikel 35, tweede lid, van de ordonnantie.

Afdeling 4. — Het gelijktijdige visum

Art. 13. Worden voorgelegd aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen teneinde een gelijktijdig visum tot vastlegging en tot vereffening te bekomen, de vereffeningsdossiers in verband met :

1° de uitgaven waarvan het bedrag niet hoger ligt dan het bedrag bepaald in artikel 122, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

2° de lasten verbonden aan de schuld;

3° de uitgaven in verband met het personeel, inzonderheid de bezoldigingen, de pensioenen, de kosten voor dienststopdrachten, de vergoedingen, de diverse toelagen en de terugbetalingen van niet-verschuldigde bedragen;

4° de uitgaven die het voorwerp uitmaken van een organieke regelgeving die er het voorwerp, de begunstigde, de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van preciseert;

5° de voorschotten aan de beheerders van voorschotten;

6° de belastingsontheffingen en -terugbetalingen.

Afdeling 5. — De gevolgen van de visa

Art. 14. Geen enkele vereffening kan worden aangerekend ten laste van een boekhoudkundige vastlegging waarvoor door de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen geen visum werd verleend.

Geen enkele ordonnanciering kan worden uitgevoerd indien aan de vereffening van de uitgave in kwestie door de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen geen visum werd verleend.

HOOFDSTUK VI. — De wijzigingen van de boekhoudkundige vastlegging

Art. 15. § 1. Elke verhoging, vermindering of annulering van een boekhoudkundige vastlegging krijgt van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen onverwijld een visum middels een vastleggingsbulletin tot wijziging, gestaafd door een verantwoordingsdossier dat door de bevoegde ordonnateur wordt overgemaakt.

Het boekhoudsysteem laat de identificatie toe van het bedrag van de verhoging, de vermindering of de annulering.

§ 2. Si la réduction ou l'annulation d'engagement comptable concerne un engagement comptable initial visé au cours d'une année budgétaire antérieure à charge des crédits d'engagement, elle est soumise sans retard au contrôleur des engagements et des liquidations par l'ordonnateur compétent au moyen d'un bulletin d'engagement modificatif appuyé d'un dossier justificatif.

La réduction ou l'annulation d'engagement comptable précitée n'entraîne pas de majoration du montant disponible en crédits d'engagement pour l'année budgétaire en cours.

§ 3. Si la réduction ou l'annulation de l'engagement comptable concerne un engagement comptable initial visé au cours de la même année budgétaire, elle restaure le crédit d'engagement à due concurrence.

CHAPITRE VII. — *Dispositions diverses*

Art. 16. § 1^{er}. En application de l'article 41, 2°, a), de l'ordonnance, sont considérés comme exécutés en termes d'engagements, dans la comptabilité budgétaire d'une année déterminée, les engagements comptables enregistrés dans le système comptable par l'ordonnateur compétent durant cette année.

Le système comptable distingue les engagements comptables visés et non visés par le contrôleur des engagements et des liquidations.

§ 2. En application de l'article 41, 2°, b), de l'ordonnance, sont considérées comme exécutées en termes de liquidations dans la comptabilité budgétaire d'une année budgétaire déterminée, les factures, déclarations de créance et autres pièces similaires qui sont préenregistrées par le comptable Commission communautaire commune dans le système comptable durant cette année et liquidées par l'ordonnateur compétent jusqu'au 31 janvier de l'année qui suit cette année, en application de l'article 35, alinéa 2, de l'ordonnance. Ces enregistrements remplacent alors les préenregistrements correspondants.

Le système comptable distingue les liquidations visées et non visées par le contrôleur des engagements et des liquidations.

Art. 17. L'encours des engagements comptables visé à l'article 53, dernier alinéa, de l'ordonnance est constitué de la différence entre, d'une part, les engagements comptables au sens de l'article 16, § 1^{er}, du présent arrêté, et visés par le contrôleur des engagements et des liquidations durant l'année budgétaire et, d'autre part, les liquidations, à charge de ces engagements comptables, au sens de l'article 16, § 2, du présent arrêté.

Les engagements comptables qui n'ont pas été visés par le contrôleur des engagements et des liquidations à la clôture de l'année budgétaire, doivent être annulés sans délai dans le système comptable par l'ordonnateur compétent.

A la clôture de l'année budgétaire, le contrôleur des engagements et des liquidations arrête la liste des bons de commande encore à liquider qui feront partie de l'encours à reporter à l'année suivante, visé à l'article 53, dernier alinéa, de l'ordonnance.

Art. 18. Le contrôleur des engagements et des liquidations transmet aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, à la Cour des comptes, à la Direction de la Comptabilité et du Budget des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune et à l'Inspection des Finances, avant le 10 de chaque mois, un relevé mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés à charge des crédits d'engagement au cours du mois précédent, d'autre part, le montant des engagements visés à charge des crédits d'engagement depuis le début de l'année.

Il signale immédiatement aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, les rythmes anormaux d'engagement ou de liquidation susceptible de provoquer un dépassement des crédits budgétaires.

En application de l'article 73, alinéa 2, de l'ordonnance, les relevés récapitulatifs annuels des engagements sont arrêtés par la Cour des Comptes avant le 30 avril de l'année qui suit l'année budgétaire.

Art. 19. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, déterminent les modèles des documents à utiliser pour les besoins du contrôle des engagements et des liquidations ainsi que les modalités de ce contrôle, conformément aux dispositions du présent arrêté.

§ 2. Als de vermindering of de annulering van een boekhoudkundige vastlegging een initiële boekhoudkundige vastlegging betreft die in de loop van een vorig begrotingsjaar van een visum werd voorzien ten laste van de vastleggingskredieten, dan moet die door de bevoegde ordonnateur zonder verwijl worden voorgelegd aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen middels een vastleggingsbulletin tot wijziging, gestaafd door een verantwoordingsdossier.

De vermindering of de annulering van bovenstaande boekhoudkundige vastlegging leidt niet tot een verhoging van het beschikbare bedrag aan vastleggingskredieten voor het lopende begrotingsjaar.

§ 3. Als de vermindering of de annulering van de boekhoudkundige vastlegging een initiële boekhoudkundige vastlegging betreft die in hetzelfde begrotingsjaar van een visum werd voorzien, dan zet die het vastleggingskrediet terug voor hetzelfde bedrag.

HOOFDSTUK VII. — *Diverse bepalingen*

Art. 16. § 1. Worden, in toepassing van artikel 41, 2°, a), van de ordonnantie, beschouwd als uitgevoerd in termen van vastleggingen binnen de begrotingsboekhouding van een welbepaald jaar, de tijdens dat jaar door de bevoegde ordonnateur in het boekhoudsysteem geboekte boekhoudkundige vastleggingen.

Het boekhoudsysteem maakt het onderscheid tussen de boekhoudkundige vastleggingen die het visum kregen van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen en deze die dit visum niet kregen.

§ 2. In toepassing van artikel 41, 2°, b), van de ordonnantie, worden beschouwd als uitgevoerd in termen van vereffeningen binnen de begrotingsboekhouding van een welbepaald begrotingsjaar, de facturen, schuldvorderingen en andere gelijksoortige stukken die tijdens dat jaar door de boekhouder van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het boekhoudsysteem worden voorgeboekt en tot uiterlijk 31 januari van het jaar dat volgt op dat jaar door de bevoegde ordonnateur worden vereffend in toepassing van artikel 35, tweede lid, van de ordonnantie. Deze boekingen komen dan in de plaats van de overeenkomstige voorboekingen.

Het boekhoudsysteem maakt het onderscheid tussen de vereffeningen die het visum kregen van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen en deze die dit visum niet kregen.

Art. 17. Het in artikel 53, laatste lid, van de ordonnantie bedoelde uitstaande bedrag van de boekhoudkundige vastleggingen wordt gevormd door het verschil tussen, enerzijds, de boekhoudkundige vastleggingen in de zin van artikel 16, § 1, van dit besluit die het visum van de controleur van de vaststellingen en vereffeningen kregen, en, anderzijds, uit de in de zin van artikel 16, § 2, van dit besluit ten laste van deze boekhoudkundige vastleggingen uitgevoerde vereffeningen.

De boekhoudkundige vastleggingen die tegen het afsluiten van het begrotingsjaar het visum van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen niet hebben verkregen, moeten door de bevoegde ordonnateur binnen het boekhoudsysteem onverwijld worden geannuleerd.

Op het einde van het begrotingsjaar keurt de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen de lijst van de nog te vereffenen bestelbons goed die deel zullen uitmaken van het naar het volgende jaar over te dragen bedrag van de uitstaande vastleggingen bedoeld in artikel 53, laatste lid, van de ordonnantie.

Art. 18. De controleur van de vastleggingen en de vereffeningen bezorgt vóór de 10e van iedere maand aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, het Rekenhof, de Directie Boekhouding en Begroting van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en aan de Inspectie van Financiën, een overzicht dat melding maakt, enerzijds, van het bedrag van de vastleggingen waarvoor in de voorbije maand ten laste van de vastleggingskredieten een visum werd verleend en, anderzijds, van het bedrag van de vastleggingen waarvoor vanaf het begin van het jaar ten laste van de vastleggingskredieten een visum werd verleend.

Hij doet onmiddellijk aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, de abnormale vastleggings- en vereffeningssritmen kennen die een overschrijding van de begrotingskredieten kunnen teweegbrengen.

In toepassing van artikel 73, tweede lid, van de ordonnantie, worden de jaarlijkse samenvattende overzichten van de vastleggingen door het Rekenhof goedgekeurd vóór 30 april van het jaar dat op het begrotingsjaar volgt.

Art. 19. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, bepalen het model van de documenten die moeten worden gebruikt ten behoeve van de controle van de vastleggingen en de vereffeningen evenals de modaliteiten van die controle, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Art. 20. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2007.
Bruxelles, le 8 mars 2007.

Pour le Collège réuni :
Les Membres du Collège réuni,
compétents pour les Finances et le Budget,
Mme E. HUYTEBROECK

Art. 20. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.
Brussel, 8 maart 2007.

Voor het Verenigd College :
De Leden van het Verenigd College
bevoegd voor de Financiën en de Begroting,
G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 2414

[C — 2007/31231]

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget

Le Collège réuni,

Vu loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 74, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle de la Commission communautaire commune, notamment les articles 79, alinéa 1^{er}, et 80, alinéa 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2006;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le 21 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o Ordonnance : l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

2^o Services du Collège réuni : l'administration définie à l'article 2, 1^o, de l'ordonnance;

3^o Subvention : toute forme de soutien financier, tel que défini à l'article 2, 6^o, de l'ordonnance;

4^o Subvention de nature organique : toute subvention dont l'objet est fixé par une ordonnance ou loi organique et dont le montant, le bénéficiaire et les conditions d'octroi sont fixés de manière ferme et définitive par cette même ordonnance ou loi, ou par un arrêté organique réglementaire du Collège réuni pris en exécution de ladite ordonnance ou loi. L'octroi de ces subventions n'est pas subordonné à l'existence d'un crédit budgétaire et les subventions ont un caractère obligatoire;

5^o Subvention de nature facultative : toute subvention dont l'objet n'est pas fixé par une ordonnance ou une loi organique et dont le montant, le bénéficiaire et les conditions d'octroi ne sont pas fixés de manière ferme et définitive par cette même ordonnance ou loi, ou par un arrêté organique réglementaire du Collège réuni pris en exécution de ladite ordonnance ou loi et qui a comme base légale une disposition spéciale, qui en précise la nature, dans l'ordonnance contenant le budget général des dépenses. Ce type de subvention peut être octroyé aux conditions fixées par le Collège réuni. Ces subventions sont octroyées dans la limite des crédits annuels autorisés par le pouvoir législatif et ne sont nullement obligatoires;

6^o Dépense soumise à des règles organiques : toute dépense dont l'objet est fixé par une ordonnance ou loi organique et dont le montant, le bénéficiaire et les conditions d'octroi sont fixés de manière ferme et définitive par cette même ordonnance ou loi, ou par un arrêté organique réglementaire du Collège réuni pris en exécution de ladite ordonnance ou loi;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 2414

[C — 2007/31231]

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak

Het Verenigd College,

Gelet op de op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 74, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzonderheid op de artikelen 79, eerste lid, en 80, derde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2006;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, gegeven op 21 november 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 29 januari 2007 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o Ordonnantie : de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

2^o Diensten van het Verenigd College : de administratie bepaald in artikel 2, 1^o, van de ordonnantie;

3^o Subsidie : elke vorm van financiële ondersteuning, zoals bepaald in artikel 2, 6^o, van de ordonnantie;

4^o Subsidie van organieke aard : iedere subsidie waarvan het voorwerp bepaald wordt door een organieke ordonnantie of wet en waarvan het bedrag, de begunstigde en de toekenningsvoorwaarden op strikte en definitieve wijze door diezelfde ordonnantie of wet worden bepaald of door een in uitvoering van deze ordonnantie of wet genomen reglementair organiek besluit van het Verenigd College. De toekenning van deze subsidies is niet afhankelijk van het bestaan van een begrotingskrediet en de subsidies hebben een bindend karakter;

5^o Subsidie van facultatieve aard : iedere subsidie waarvan het voorwerp niet bepaald wordt door een organieke ordonnantie of wet en waarvan het bedrag, de begunstigde en de toekenningsvoorwaarden niet op strikte en definitieve wijze bepaald worden door deze organieke ordonnantie of wet of door een in uitvoering van deze ordonnantie of wet genomen reglementair organiek besluit van het Verenigd College en die als rechtsgrond een bijzondere bepaling, die de aard van de subsidie preciseert, heeft in de ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting. Dit type van subsidie kan worden toegekend onder de voorwaarden vastgesteld door het Verenigd College. Deze subsidies worden verleend binnen de grenzen van de jaarlijkse kredieten toegestaan door de wetgevende macht en hebben geen bindend karakter;

6^o Uitgave onderworpen aan organieke regelen : iedere uitgave waarvan het voorwerp bepaald wordt door een organieke ordonnantie of wet en het bedrag, de begunstigde en de toekenningsvoorwaarden op strikte en definitieve wijze door diezelfde ordonnantie of wet worden bepaald of door een in uitvoering van deze ordonnantie of wet genomen reglementair organiek besluit van het Verenigd College;

7° Ordonnance ou loi : ordonnance ou loi de base qui organise un domaine politique pour lequel la Commission communautaire commune ou le Pouvoir fédéral sont respectivement compétents;

8° Arrêté du Collège réuni : arrêté de base du Collège réuni qui organise un domaine politique pour lequel la Commission communautaire commune est compétente. L'ordonnance organique constitue la base légale de cet arrêté;

9° Compatibilité budgétaire : la compatibilité des propositions budgétaires dans le cadre de la préparation du budget ou des propositions de décision soumises à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances, à l'avis des commissaires du Collège réuni ou des délégués des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ou à l'accord préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, avec les disponibilités budgétaires de l'année en cours ou à plus long terme.

Art. 2. Le contrôle budgétaire est exercé par le Collège réuni et les Membres du Collège réuni qui ont le Budget dans leurs attributions, ci-après dénommé les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget. Ils sont assistés par les Inspecteurs des finances.

Le contrôle administratif est exercé par le Collège réuni et les Membres du Collège réuni qui ont la Fonction publique dans leurs attributions, ci-après dénommés les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique. Ils sont assistés par les inspecteurs des Finances.

CHAPITRE II. — *Le Collège réuni*

Art. 3. Conformément à l'article 9 de l'ordonnance, le Collège réuni décide des mesures indispensables à la confection du budget.

Conformément à l'article 80, alinéa 2, de l'ordonnance, le Collège réuni détermine son attitude à l'égard des propositions d'ordonnance et des amendements d'initiative de l'Assemblée réunie dont l'adoption serait de nature à avoir une incidence, soit sur les recettes, soit sur les dépenses.

Art. 4. Conformément à l'article 80, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance, le Collège réuni surveille l'exécution du budget.

Art. 5. En cas d'urgence, les compétences du Collège réuni visées par le présent arrêté, ainsi que celles en matière d'amendements à l'initiative du Collège réuni relatifs au budget de la Commission communautaire commune, sont exercées par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

CHAPITRE III. — *Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget*

Section 1^{re}. — *Préparation du budget*

Art. 6. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, établissent, en concertation avec les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents, les avant-projets d'ordonnance fixant le budget initial et ajustant le budget de la Commission communautaire commune ainsi que les avant-projets d'ordonnance contenant des mesures d'accompagnement du budget de la Commission communautaire commune et les amendements du Collège réuni à ces projets.

La direction de la Comptabilité et du Budget des services du Collège réuni, chargée de la confection du budget, conseille les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, sur la compatibilité budgétaire des propositions des services du Collège réuni.

Section 2. — *Contrôle de l'exécution du budget*

Sous-section 1^{re}. — *Le suivi périodique*

Art. 7. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, informent régulièrement le Collège réuni sur la situation financière et budgétaire et les perspectives concernant l'exécution du budget de la Commission communautaire commune.

7° Ordonnantie of wet : basisordonnantie of -wet die een beleidsdomein waarvoor respectievelijk de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de federale Overheid bevoegd is, organiseert;

8° Besluit van het Verenigd College : basisbesluit van het Verenigd College dat een beleidsdomein, waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is, organiseert. De ordonnantie vormt de rechtsbasis voor dit besluit;

9° Budgettaire compatibiliteit : de verenigbaarheid van de in het kader van de voorbereiding van de begroting gedane begrotingsvoorstellen of van de aan het voorafgaandelijk advies van de Inspecteur van Financiën, aan het advies van de commissarissen van het Verenigd College of van de gemachtigden van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, of aan het voorafgaandelijk akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, onderworpen beslissingsvoorstellen met de budgettaire beschikbaarheden van het lopende jaar of op langere termijn.

Art. 2. De begrotingscontrole wordt uitgeoefend door het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College, tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort, hierna de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting genoemd. Zij worden bijgestaan door de Inspecteurs van Financiën.

De administratieve controle wordt uitgeoefend door het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort, hierna de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt genoemd. Zij worden bijgestaan door de Inspecteurs van Financiën.

HOOFDSTUK II. — *Het Verenigd College*

Art. 3. Overeenkomstig artikel 9 van de ordonnantie, beslist het Verenigd College over de voor het opstellen van de begroting noodzakelijke maatregelen.

Overeenkomstig artikel 80, tweede lid, van de ordonnantie, bepaalt het Verenigd College haar houding ten opzichte van de ordonnantievoorstellen en de van de Verenigde Vergadering uitgaande amendementen, waarvan de goedkeuring een weerslag zou kunnen hebben, hetzij op de ontvangsten, hetzij op de uitgaven.

Art. 4. Overeenkomstig artikel 80, eerste lid, van de ordonnantie, houdt het Verenigd College toezicht op de begrotingsuitvoering.

Art. 5. In dringende gevallen worden de bevoegdheden van het Verenigd College waarvan sprake in dit besluit, evenals deze inzake de amendementen uitgaande van het Verenigd College in verband met de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, uitgeoefend door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

HOOFDSTUK III. — *De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting*

Afdeling 1. — *Vorbereiding van de begroting*

Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, stellen, in overleg met de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College, de voorontwerpen van ordonnantie tot vaststelling van de initiële begroting en tot aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, evenals de voorontwerpen van ordonnantie houdende begeleidende maatregelen bij de begroting van de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de amendementen van het Verenigd College bij deze ontwerpen op.

De directie Boekhouding en Begroting van de diensten van het Verenigd College, belast met het opstellen van de begroting, adviseert de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, over de budgettaire compatibiliteit van de voorstellen van de diensten van het Verenigd College.

Afdeling 2. — *Toezicht op de begrotingsuitvoering*

Onderafdeling 1. — *De periodieke opvolging*

Art. 7. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, lichten het Verenigd College geregeld in over de financiële en budgettaire toestand en over de vooruitzichten inzake de begrotingsuitvoering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Sous-section 2. — L'accord budgétaire préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget

Art. 8. L'accord budgétaire des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, traite exclusivement des critères suivants : le respect des dispositions légales et réglementaires en matière budgétaire, l'imputation budgétaire correcte et la compatibilité budgétaire.

Art. 9. Sont soumis à l'accord budgétaire préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, les avant-projets d'ordonnance, les projets d'arrêté du Collège réuni, de circulaire ou de décision :

- 1° pour lesquels les crédits sont insuffisants ou inexistants;
- 2° qui sont directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses nouvelles;
- 3° qui concernent les projets de décisions relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services qui sont soumis au Collège réuni, en vertu de l'arrêté portant règlement de son fonctionnement;
- 4° qui concernent les projets de décisions relatives aux subventions qui sont de nature facultative et dont le montant dépasse 15.000 EUR.

Art. 10. La demande d'obtention de l'accord budgétaire est introduite par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents auprès des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Chaque dossier qui est présenté pour l'accord budgétaire doit comporter de manière transparente les incidences budgétaires et financières pour l'exercice budgétaire en cours et les exercices suivants.

Art. 11. Sans préjudice de l'article 13 du présent arrêté, l'absence d'accord budgétaire des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, implique que le contrôleur des engagements et des liquidations ne peut pas procéder à l'octroi de son visa et que les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents ne peuvent pas faire la dépense concernée.

Art. 12. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, statuent sur la demande d'obtention de l'accord introduite par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents, dans des délais raisonnables avec un maximum de dix jours ouvrables suivant la réception de la demande. Sans préjudice de l'article 24, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, cette demande doit, sous peine d'irrecevabilité, inclure l'avis de l'Inspecteur des Finances compétent.

Dans le cas où les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ne peuvent pas donner leur accord, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents en sont informés.

Sans préjudice de l'alinéa suivant, si les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ne statuent pas dans les dix jours ouvrables, ils sont censés avoir suivi l'avis de l'Inspecteur des Finances compétent.

Si les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ne donnent pas l'accord ou qu'ils ne statuent pas dans les dix jours ouvrables après avoir été saisi conformément à l'article 24, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents peuvent soumettre leur proposition à la décision du Collège réuni. Lorsque le Collège réuni approuve la proposition, l'accord budgétaire est de droit censé avoir été donné.

Art. 13. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, peuvent décider que, pour des matières déterminées, l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances dispense de leur accord préalable.

Les matières qui ne doivent pas être soumises à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances, sont dispensées de l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Sous-section 3. — Délibérations en application de l'article 25 de l'ordonnance

Art. 14. Les projets de délibération du Collège réuni, visés à l'article 25 de l'ordonnance, sont soumis au Collège réuni par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Onderafdeling 2. — Het voorafgaandelijk begrotingsakkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting

Art. 8. Het begrotingsakkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, behandelt uitsluitend volgende criteria : de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake begroting, de correcte budgettaire aanrekening en de budgettaire compatibiliteit.

Art. 9. Aan het voorafgaandelijk akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, worden voorgelegd de voorontwerpen van ordonnantie, de ontwerpen van besluit van het Verenigd, van omzendbrief of van beslissing :

- 1° waarvoor geen of onvoldoende kredieten bestaan;
- 2° waardoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed of nieuwe uitgaven kunnen ontstaan;
- 3° die betrekking hebben op de ontwerpen van beslissing inzake overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten die aan het Verenigd College worden voorgelegd, krachtens het besluit tot regeling van haar werking;
- 4° die betrekking hebben op de ontwerpen van beslissing inzake subsidies die van facultatieve aard zijn en wier bedrag hoger ligt dan 15.000 EUR.

Art. 10. De aanvraag tot het verlenen van het begrotingsakkoord wordt bij de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, ingediend door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College.

Ieder dossier dat voor begrotingsakkoord wordt voorgelegd moet op transparante wijze de budgettaire en financiële gevolgen voor het lopende begrotingsjaar en de daaropvolgende jaren bevatten.

Art. 11. Onverminderd artikel 13 van dit besluit, heeft het ontbreken van een begrotingsakkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, tot gevolg dat de controleur van de vastleggingen en vereffeningen niet mag overgaan tot het verlenen van zijn visum en dat de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College de betrokken uitgave niet mogen verrichten.

Art. 12. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, beslissen over de door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College ingediende aanvraag tot het verlenen van het akkoord, binnen een redelijke termijn met een maximum van tien werkdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag. Onverminderd artikel 24, eerste lid, van dit besluit, moet deze aanvraag, op straffe van de onontvankelijkheid ervan, het advies van de bevoegde Inspecteur van Financiën bevatten.

In het geval de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, het akkoord niet kunnen verlenen, informeren zij hiervan de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College.

Onverminderd het volgende lid, worden de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, indien zij niet binnen deze tien werkdagen beslissen, geacht het advies van de bevoegde Inspecteur van Financiën te hebben gevolgd.

Indien de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, hun akkoord niet verlenen of niet binnen de tien werkdagen nadat zij een verzoek daartoe hebben gekregen, overeenkomstig artikel 24, eerste lid, van dit besluit, beslissen, kunnen de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College hun voorstel ter beslissing voorleggen aan het Verenigd College. Als het Verenigd College het voorstel goedkeurt dan geldt het begrotingsakkoord van rechtswege als gegeven.

Art. 13. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, kunnen beslissen dat voor bepaalde aangelegenheden het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën vrijstelt van hun voorafgaandelijk akkoord.

De aangelegenheden die niet voor voorafgaandelijk advies aan de Inspecteur van Financiën moeten worden voorgelegd, zijn vrijgesteld van het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

Onderafdeling 3. — Beraadslagingen in toepassing van artikel 25 van de ordonnantie

Art. 14. De in artikel 25 van de ordonnantie bedoelde ontwerpen van beraadslaging van het Verenigd College worden door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, aan het Verenigd College voorgelegd.

CHAPITRE IV. — *Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique*

Art. 15. L'accord préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, est requis dans le cadre du contrôle administratif qu'ils exercent. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont assistés par les Inspecteurs des Finances.

Cet accord est donné dans les mêmes formes et selon les mêmes modalités que l'accord du Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Toute demande d'accord préalable introduite auprès des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, doit comporter de manière transparente les incidences en matière de ressources humaines et de gestion administrative.

CHAPITRE V. — *Les inspecteurs des Finances*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 16. Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, le Collège réuni accrédite l'Inspecteur des Finances mis à sa disposition.

Il fixe également les modalités de remplacement de l'Inspecteur des Finances, en cas de maladie ou d'absence.

Art. 17. L'Inspecteur des Finances assume une fonction de conseiller du Collège réuni, lors de la préparation, de l'exécution et de l'évaluation du budget.

Le Collège réuni et les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, peuvent décider de confier à un ou plusieurs inspecteurs des finances des missions particulières dans le cadre de la politique budgétaire et financière.

Dans ce cas, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents sont informés.

Art. 18. Conformément à l'article 79 de l'ordonnance, l'Inspecteur des Finances assume une fonction de conseiller budgétaire et financier des Membres du Collège réuni auprès duquel ils est accrédité.

L'Inspecteur des Finances adresse aux Membres du Collège réuni auprès duquel il est accrédité toutes suggestions susceptibles d'accroître l'efficacité et l'efficience des moyens engagés, d'améliorer le fonctionnement des services du Collège réuni et de réaliser des économies ou des recettes.

L'Inspecteur des Finances donne son avis sur toutes les questions soumises à son examen par les Membres du Collège réuni auprès duquel il est accrédité. Il peut notamment être chargé par eux d'accomplir des investigations auprès des organismes publics ou privés, subsidiés par la Commission communautaire commune.

Art. 19. L'Inspecteur des Finances assume également une mission de contrôle au nom des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, et donne son avis sur toutes les questions soumises par eux à son examen.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, peuvent charger l'Inspecteur des Finances d'une mission d'enquête portant sur des aspects financiers et budgétaires auprès des services du Collège réuni. L'Inspecteur des Finances dispose des pouvoirs d'investigation les plus larges pour l'accomplissement de cette mission.

Dans ce cas, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents sont informés.

Art. 20. Les avis de l'Inspecteur des Finances traitent des critères suivants : la légalité, la régularité, l'économie, l'efficacité, l'efficience et la compatibilité budgétaire. Il examine en outre la conformité aux décisions du Collège réuni.

Les avis de l'Inspecteur des Finances sont écrits et motivés. Ils se concluent par une mention favorable ou défavorable.

HOOFDSTUK IV. — *De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt*

Art. 15. Het voorafgaandelijk akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, is vereist in het kader van de administratieve controle die zij uitoefenen. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, worden bijgestaan door de Inspecteurs van Financiën.

Dit akkoord wordt in dezelfde vorm en volgens dezelfde modaliteiten gegeven als het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

Elke vraag tot voorafgaandelijk akkoord ingediend bij de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, moet op transparante wijze de weerslag ervan bevatten inzake human resources en administratief beheer.

HOOFDSTUK V. — *De Inspecteurs van Financiën*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 16. Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, accrediteert het Verenigd College de Inspecteur van Financiën die hem ter beschikking werd gesteld.

Het bepaalt ook de modaliteiten van vervanging van de Inspecteur van Financiën in geval van ziekte of afwezigheid.

Art. 17. De Inspecteur van Financiën vervult een functie van raadgever van het Verenigd College bij de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van de begroting.

Het Verenigd College en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, kunnen beslissen een of meerdere inspecteurs van financiën te belasten met bijzondere opdrachten in het kader van het budgettaire en financiële beleid.

In dit geval worden de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College geïnformeerd.

Art. 18. Overeenkomstig artikel 79 van de ordonnantie vervult de Inspecteur van Financiën een functie van budgettaire en financiële raadgever van de Leden van het Verenigd College bij wie hij geaccrediteerd is.

De Inspecteur van Financiën verstrekt aan de Leden van het Verenigd College bij wie hij geaccrediteerd is, alle aanbevelingen die de doeltreffendheid en de doelmatigheid van de ingezette middelen kunnen verhogen, de werking van de diensten van het Verenigd College kunnen verbeteren en besparingen of ontvangsten kunnen realiseren.

De Inspecteur van Financiën brengt zijn advies uit over al de aangelegenheden die hem worden voorgelegd door de Leden van het Verenigd College bij wie hij geaccrediteerd is. Hij kan inzonderheid door hen belast worden met onderzoeken bij de door het Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gesubsidieerde openbare of particuliere instellingen.

Art. 19. De Inspecteur van Financiën oefent eveneens een controlebevoegdheid uit in naam van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, en brengt zijn advies uit over al de aangelegenheden die zij aan hem voorleggen.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, kunnen de Inspecteur van Financiën belasten met een onderzoeksopdracht voor financiële en begrotingsaspecten bij de diensten van het Verenigd College. De Inspecteur van Financiën beschikt voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

In dit geval worden de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College geïnformeerd.

Art. 20. De adviezen van de Inspecteur van Financiën behandelen volgende criteria : de wettelijkheid, de regelmatigheid, de zuinigheid, de doeltreffendheid, de doelmatigheid en de budgettaire compatibiliteit. Hij onderzoekt bovendien de overeenstemming met de beslissingen van het Verenigd College.

De gegeven adviezen van de Inspecteur van Financiën zijn schriftelijke en gemotiveerde adviezen. Ze worden afgesloten met een gunstige of ongunstige vermelding.

Sans préjudice des articles 32 à 37 du présent arrêté, l'absence d'avis ou l'avis défavorable de l'Inspecteur des Finances implique que le contrôleur des engagements et des liquidations ne peut pas procéder à l'octroi de son visa et que les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents ne peuvent pas faire la dépense concernée. Si, dans ce cas, les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donnent leur accord motivé, ces deux interdictions sont levées.

Art. 21. La demande d'obtention de l'avis préalable est introduite par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents ou par l'ordonnateur délégué compétent auprès de l'Inspecteur des Finances.

Selon les modalités déterminées par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, chaque dossier qui est présenté pour avis doit comporter de manière transparente les incidences budgétaires et financières pour l'exercice budgétaire en cours et les exercices suivants.

Art. 22. L'Inspecteur des Finances rend son avis dans des délais raisonnables, avec un maximum de dix jours ouvrables à partir de la réception de la demande d'avis des Membres du Collège réuni ou ordonnateur délégué concerné. Une demande écrite d'informations complémentaires de la part de l'Inspecteur des Finances suspend le délai précité, à partir de la date de la demande jusqu'au moment où les informations demandées sont réceptionnées par lui.

Pour des raisons d'urgence motivée, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents peuvent écourter le délai de dix jours ouvrables.

Art. 23. L'avis de l'Inspecteur des Finances est transmis en même temps et sans délai aux Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents et aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget. Une copie de l'avis est fournie au Fonctionnaire dirigeant des services du Collège réuni.

Art. 24. Passé le délai de dix jours ouvrables sans qu'un avis de l'Inspecteur des Finances ne soit donné, la proposition est soumise au Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

En cas d'avis défavorable de l'Inspecteur des Finances, la proposition est soumise au Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Art. 25. Conformément à l'article 79, alinéa 4, de l'ordonnance, l'Inspecteur des Finances accomplit sa mission sur pièces et sur place. Il a accès à tous les dossiers et à toutes les archives des services du Collège réuni. Il reçoit de ces instances tous les renseignements qu'il demande.

Art. 26. A sa demande, l'Inspecteur des Finances peut assister, avec voix consultative, aux réunions de tous les organes de direction ou de consultation des services du Collège réuni. Il y est convoqué et reçoit préalablement communication de tous les documents ayant trait aux questions portées à l'ordre du jour de ces réunions.

Art. 27. Les observations de la Cour des comptes sont systématiquement et sans délai communiquées par les Membres du Collège réuni concernés aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, et à l'Inspecteur des Finances. L'inspecteur donne ses considérations éventuelles sur les projets de réponse à ces observations aux Membres du Collège réuni concernés.

Art. 28. Chaque année, l'Inspecteur des Finances rédige, à l'attention du Collège réuni, pour le 31 mai au plus tard, un rapport technique d'observations et de recommandations.

Onverminderd de artikelen 32 tot 37 van dit besluit, heeft het ontbreken van het advies of een ongunstig advies van de Inspecteur van Financiën tot gevolg dat de controleur van de vastleggingen en vereffeningen niet mag overgaan tot het verlenen van zijn visum en dat de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College de betrokken uitgave niet mogen verrichten. Indien de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, in dat geval hun gemotiveerde akkoord geven, dan worden die twee verbodsregels opgeheven.

Art. 21. De aanvraag tot het verlenen van het voorafgaandelijk advies wordt door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College of door de bevoegde gedelegeerde ordonnateur bij de Inspecteur van Financiën ingediend.

Volgens de door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, bepaalde modaliteiten, moet ieder dossier dat voor advies wordt voorgelegd op transparante wijze de budgettaire en financiële gevolgen voor het lopende begrotingsjaar en de daaropvolgende jaren bevatten.

Art. 22. De Inspecteur van Financiën brengt zijn advies uit binnen een redelijke termijn, met een maximum van tien werkdagen na ontvangst van het verzoek van de betrokken Leden van het Verenigd College of gedelegeerde ordonnateur om een advies te verlenen. Een schriftelijke vraag om bijkomende inlichtingen vanwege de Inspecteur van Financiën schort voornoemde termijn op vanaf de datum van de vraag tot op het ogenblik dat de gevraagde inlichtingen door hem worden ontvangen.

Op grond van de gemotiveerde hoogdringendheid, kunnen de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College de termijn van tien werkdagen inkorten.

Art. 23. Het advies van de Inspecteur van Financiën wordt tegelijkertijd en onverwijld bezorgd aan de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College en aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting. Een afschrift van het advies wordt overgemaakt aan de leidend Ambtenaar van de diensten van het Verenigd College.

Art. 24. Eens de termijn van tien werkdagen is verstreken zonder dat een advies door de Inspecteur van Financiën werd gegeven, dan wordt het voorstel voorgelegd aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

Indien het advies van de Inspecteur van Financiën ongunstig is, dan wordt het voorstel voorgelegd aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

Art. 25. Overeenkomstig artikel 79, vierde lid, van de ordonnantie, voert de Inspecteur van Financiën zijn opdracht uit op stukken en ter plaatse. Hij heeft toegang tot alle dossiers en alle archieven van de diensten van het Verenigd College. Hij ontvangt van deze instanties alle inlichtingen die hij vraagt.

Art. 26. Op zijn verzoek mag de Inspecteur van Financiën alle vergaderingen van alle bestuurs- of raadgevende organen van de diensten van het Verenigd College bijwonen met raadgevende stem. Hij wordt ertoe uitgenodigd en ontvangt vooraf mededeling van alle documenten met betrekking tot de aangelegenheden ingeschreven op de dagorde van deze vergaderingen.

Art. 27. De opmerkingen van het Rekenhof worden systematisch en onverwijld door de betrokken Leden van het Verenigd College aan de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, en aan de Inspecteur van Financiën meegedeeld. De inspecteur geeft zijn eventuele beschouwingen over de ontwerpen van antwoord op deze opmerkingen aan de betrokken Leden van het Verenigd College.

Art. 28. Ieder jaar stelt de Inspecteur van Financiën, ter attentie van het Verenigd College, tegen uiterlijk 31 mei een technisch verslag met opmerkingen en aanbevelingen op.

Section 2. — Préparation du budget

Art. 29. L'Inspecteur des Finances participe à toute réunion administrative préparatoire concernant l'établissement et l'ajustement du budget annuel et le projet contenant des mesures d'accompagnement du budget.

Il rend un avis sur les propositions budgétaires, d'initiative ou à la demande des Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents ou des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Section 3. — Contrôle de l'exécution du budget

Art. 30. Sans préjudice des exceptions reprises aux articles 32 à 37 du présent arrêté, sont soumis à l'avis préalable de l'Inspecteur des Finances les avant-projets d'ordonnance, les avant-projets d'arrêté du Collège réuni, de circulaire ou de décision pour lesquels les crédits sont insuffisants ou inexistantes ou qui sont directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses nouvelles.

Art. 31. Pour les marchés publics qui doivent être soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances, l'avis est demandé sur les éléments suivants :

- 1° la motivation du marché et le choix de la procédure d'attribution;
- 2° le projet de cahier des charges;
- 3° la proposition d'attribution sur la base du rapport comparatif;
- 4° les décomptes et les avenants.

Art. 32. L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour les dépenses de personnel, pour autant qu'il s'agisse de l'application du statut pécuniaire et administratif existant.

Toutefois, les déclarations de vacance d'emplois prévus au cadre du personnel, les octrois de fonctions supérieures et les projets d'engagements contractuels sont soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances.

Art. 33. L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour les missions en Belgique et à l'étranger.

Toutefois, l'octroi de contingents kilométriques est soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances.

Art. 34. L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour les marchés publics dont la valeur estimée du marché (hors T.V.A.) ne dépasse pas les seuils suivants en EUR :

	Adjudication publique ou appel d'offre général	Adjudication restreinte ou appel d'offre restreint	Procédure négociée	
	—	—	—	
	Openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag	Beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag	Onderhandelings- procedure	
Travaux	250.000	125.000	62.000	Werken
Fournitures	250.000	125.000	62.000	Leveringen
Services	125.000	62.000	31.000	Diensten

Indépendamment du montant du marché, l'avis est obligatoire :

1° en cas d'une adjudication publique ou restreinte si le pouvoir adjudicateur propose de ne pas attribuer le marché public au soumissionnaire le moins-disant;

2° au cas où le montant du marché public dépasse l'estimation (hors T.V.A.) de plus de 20 %.

Toutefois, la notification des marchés supérieurs à 5.000 EUR (hors T.V.A.) est communiquée mensuellement à l'Inspecteur des Finances par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents.

Afdeling 2. — Voorbereiding van de begroting

Art. 29. De Inspecteur van Financiën neemt deel aan elke ambtelijke voorbereidende vergadering met betrekking tot de opstelling en de aanpassing van de jaarlijkse begroting evenals met betrekking tot het ontwerp houdende begeleidende maatregelen bij de begroting.

Hij brengt over de budgettaire voorstellen advies uit op eigen initiatief, op verzoek van de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College of van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting.

Afdeling 3. — Toezicht op de uitvoering van de begroting

Art. 30. Onverminderd de in de artikelen 32 tot 37 van dit besluit opgenomen uitzonderingen, worden aan de Inspecteur van Financiën, voor voorafgaandelijk advies, de voorontwerpen van ordonnantie, de voorontwerpen van besluit van het Verenigd College, van omzendbrief of van beslissing voorgelegd waarvoor geen of onvoldoende kredieten bestaan of waardoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed of nieuwe uitgaven kunnen ontstaan.

Art. 31. Voor overheidsopdrachten die voor advies aan de Inspecteur van Financiën moeten worden voorgelegd, wordt het advies gevraagd met betrekking tot de volgende elementen :

- 1° de motivering van de opdracht en de keuze van de gunningprocedure;
- 2° het ontwerpbestek;
- 3° het voorstel van gunning op basis van het vergelijkend verslag;
- 4° de verrekeningen en de aanhangsels.

Art. 32. Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor personeelsuitgaven, voor zover het gaat om de toepassing van het bestaande geldelijke en administratieve statuut.

Niettemin zijn de vacantverklaringen van op de personeelsformatie voorziene betrekkingen, de toekenning van hogere functies en de voorstellen tot contractuele aanwervingen onderworpen aan het advies van de Inspecteur van Financiën.

Art. 33. Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor de zendingen in België en in het buitenland.

Niettemin is de toekenning van kilometercontingenten onderworpen aan het advies van de Inspecteur van Financiën.

Art. 34. Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor de overheidsopdrachten waarvan de geraamde waarde van de opdracht (zonder BTW) de volgende drempelwaarden in EUR niet overschrijdt :

Ongeacht het bedrag van de opdracht, is het advies vereist :

1° in het geval van een openbare of beperkte aanbesteding waarbij de aanbestedende overheid voorstelt de overheidsopdracht niet aan de laagstbiedende inschrijver toe te wijzen;

2° in het geval de overheidsopdracht de raming (zonder BTW) met meer dan 20 % overschrijdt.

De betekening van de overheidsopdrachten voor een bedrag hoger dan 5.000 EUR (zonder BTW) wordt in elk geval maandelijks aan de Inspecteur van Financiën meegedeeld door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College.

Les marchés publics par procédure négociée sans publicité, au sens de l'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui sont attribués à l'adjudicataire du marché initial, ne sont pas soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances lorsque les seuils cités ci-dessus ne sont pas dépassés.

Dans les cas qu'il justifie, l'Inspecteur des Finances peut néanmoins réclamer, pour avis, les propositions de marchés publics inférieurs aux montants mentionnés ci-dessus.

Art. 35. Les conventions qui ne sont pas considérées comme des marchés publics, ne doivent pas être soumises à l'avis de l'Inspecteur des Finances, lorsque le montant de 31.000 EUR (hors T.V.A.) n'est pas dépassé.

Dans les cas qu'il justifie, l'Inspecteur des Finances peut néanmoins réclamer, pour avis, les propositions de conventions inférieures au montant mentionné ci-dessus.

Art. 36. L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour les subventions :

1° qui sont de nature organique;

2° qui sont de nature facultative et dont le montant ne dépasse pas 3.100 EUR.

Dans les cas qu'il justifie, l'Inspecteur des Finances peut néanmoins réclamer, pour avis, les propositions de subventions inférieures à ce montant.

Art. 37. L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour des dépenses, autres que les subventions organiques, soumises à des règles organiques qui en fixent l'objet, les conditions d'octroi, le bénéficiaire et le montant de manière ferme et définitive.

L'avis de l'Inspecteur des Finances n'est pas requis pour des dépenses assimilées aux dépenses organiques. Les Membres du Collège réuni, compétent pour les Finances et le Budget, fixent, après avis de l'Inspecteur des Finances, la liste de ces dépenses.

Le Collège réuni en est informé.

Art. 38. Les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents peuvent proposer d'adapter les montants prévus aux articles 34 à 36 du présent arrêté pour les catégories de dépenses qu'ils déterminent.

Dans ce cas, une proposition de protocole d'accord est rédigée qui détermine de façon détaillée :

1° les objectifs poursuivis;

2° la nature des dépenses concernées;

3° les programmes du budget ou parties de programme dont elles font partie;

4° les nouveaux montants qui seront d'application;

5° les modalités alternatives de maîtrise des risques à mettre en place;

6° les mesures d'accompagnement et de surveillance;

7° la période de validité du protocole, qui en tout cas doit porter sur une durée déterminée.

Le protocole est signé par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents, les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, et l'Inspecteur des Finances. Le protocole ne peut entrer en vigueur qu'après sa communication au Collège réuni et à la Cour des comptes.

Le protocole peut à tout moment être résilié par une des parties signataires.

Les dossiers visés par le protocole d'accord font l'objet d'un contrôle a posteriori de l'inspection des finances sur la base d'un échantillon.

Les résultats de ce contrôle sont transmis aux autres parties signataires et sont publiés dans le rapport prévu à l'article 28 du présent arrêté.

Art. 39. L'Inspecteur des Finances conserve sa compétence consultative, en ce qui concerne la consommation générale des crédits relatifs aux dépenses visées aux articles 32 à 37 du présent arrêté.

Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, in de zin van artikel 17, § 2, eerste lid, 2° en 3°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten die gegund worden aan de opdrachtnemer van de oorspronkelijke opdracht, indien de voormelde drempelbedragen niet overschreden worden.

De Inspecteur van Financiën kan niettemin de voorstellen tot overheidsopdrachten beneden de hiervoor vermelde bedragen toch voor advies opvragen in de door hem gemotiveerde gevallen.

Art. 35. De overeenkomsten die niet als overheidsopdrachten worden beschouwd, moeten niet voor advies aan de Inspecteur van Financiën worden voorgelegd indien het bedrag van 31.000 EUR (zonder BTW) niet overschreden wordt.

De Inspecteur van Financiën kan niettemin de voorstellen tot overeenkomsten beneden het hiervoor vermelde bedrag toch voor advies opvragen in de door hem gemotiveerde gevallen.

Art. 36. Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor de subsidies :

1° die van organieke aard zijn;

2° die van facultatieve aard zijn en die het bedrag van 3.100 EUR niet overschrijden.

De Inspecteur van Financiën kan niettemin de voorstellen tot subsidies beneden dit bedrag toch voor advies opvragen in de door hem gemotiveerde gevallen.

Art. 37. Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor uitgaven, andere dan de organieke subsidies, onderworpen aan organieke regelen die het voorwerp, de toekenningsvoorwaarden, de begunstigde en het bedrag ervan op strikte en definitieve wijze vaststellen.

Het advies van de Inspecteur van Financiën is niet vereist voor uitgaven gelijkgesteld aan de organieke uitgaven. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, leggen, na advies van de inspecteur van Financiën, de lijst van deze uitgaven vast.

Het Verenigd College wordt hierover geïnformeerd.

Art. 38. De functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College kunnen voorstellen de in de artikelen 34 tot 36 van dit besluit bedoelde bedragen aan te passen voor de categorieën van uitgaven die zij bepalen.

In dat geval wordt een voorstel van akkoordprotocol opgesteld dat het volgende op gedetailleerde wijze vaststelt :

1° de nagestreefde doelstellingen;

2° de aard van de betrokken uitgaven;

3° de begrotingsprogramma's of gedeelten daarvan waartoe ze behoren;

4° de nieuwe bedragen die van toepassing zullen zijn;

5° de alternatieve modaliteiten voor risicobeheersing waarin moet worden voorzien;

6° de begeleidings- en toezichtmaatregelen;

7° de geldigheidsperiode van het protocol die in elk geval van bepaalde duur moet zijn.

Het protocol wordt ondertekend door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College, de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, en de Inspecteur van Financiën. Het protocol kan slechts in werking treden na de mededeling ervan aan het Verenigd College en aan het Rekenhof.

Het protocol kan op elk moment door een van de ondertekenende partijen worden opgezegd.

De in het akkoordprotocol bedoelde dossiers zijn achteraf onderworpen aan een controle van de inspectie van financiën op grond van een steekproef.

De resultaten van die controle worden overgezonden aan de andere ondertekenende partijen en worden gepubliceerd in het bij artikel 28 van dit besluit voorziene verslag.

Art. 39. De Inspecteur van Financiën behoudt zijn raadgevende bevoegdheid inzake de algemene aanwending van de kredieten betreffende de uitgaven bedoeld in de artikelen 32 tot 37 van dit besluit.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales et finales*

Art. 40. Lorsque des Membres du Collège réuni soumettent une des propositions visées par le présent arrêté au Collège réuni, il y joignent chaque fois l'avis de l'Inspecteur des Finances, l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ou l'accord Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, lorsque ceux-ci sont requis en vertu du présent arrêté, un plan de liquidation et un plan de réalisation.

Art. 41. Tout arrêté du Collège réuni ou ministériel mentionne dans son préambule, avec indication de la date, l'avis de l'Inspecteur des Finances, l'accord du Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ou l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, lorsque ceux-ci sont requis en vertu du présent arrêté.

En cas d'application de l'article 12, alinéa 4, du présent arrêté, l'arrêté du Collège réuni mentionne dans son préambule "Vu l'article 12, alinéa 4, de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget," en lieu et place de "Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le".

En cas d'application de l'article 13, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, l'arrêté du Collège réuni mentionne dans son préambule "Vu la décision des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, en application de l'article 13, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget" en lieu et place de "Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le".

En cas d'application de l'article 24, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, l'arrêté du Collège réuni mentionne dans son préambule "Vu l'article 24, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget," en lieu et place de "Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le".

En cas d'application de l'article 38 du présent arrêté, l'arrêté du Collège réuni mentionne dans son préambule "Vu le protocole d'accord signé le en vertu de l'article 38 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget," en lieu et place de "Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le" et "Vu l'accord du Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le".

Art. 42. L'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, comme modifié, est abrogé, en ce qui concerne la Commission communautaire commune.

Art. 43. Les Membres du Collège réuni sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 44. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2007.

Bruxelles, le 8 mars 2007.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour les Finances et le Budget,
Mme E. HUYTEBROECK

HOOFDSTUK VI. — *Algemene en slotbepalingen*

Art. 40. Indien Leden van het Verenigd College één van de in dit besluit bedoelde voorstellen voorleggen aan het Verenigd College, voegen zij daar telkens het advies van de Inspecteur van Financiën, het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, of het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt bij, wanneer deze vereist zijn krachtens dit besluit, een vereffeningsplanning en een realisatieplanning.

Art. 41. Elk besluit van het Verenigd College of ministerieel besluit vermeldt in de aanhef, met opgave van de datum, het advies van de Inspecteur van Financiën, het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, of het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, wanneer deze vereist zijn krachtens dit besluit.

In geval van toepassing van artikel 12, vierde lid, van dit besluit, vermeldt het besluit van het Verenigd College in zijn aanhef "Gelet op artikel 12, vierde lid, van het besluit van het Verenigd College van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak," in de plaats van "Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, gegeven op".

In geval van toepassing van artikel 13, eerste lid, van dit besluit, vermeldt het besluit van het Verenigd College in zijn aanhef "Gelet op de beslissing van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting in toepassing van het artikel 13, eerste lid, van het besluit van het Verenigd College van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak" in de plaats van "Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, gegeven op".

In geval van toepassing van artikel 24, eerste lid, van dit besluit, vermeldt het besluit van het Verenigd College in zijn aanhef "Gelet op het artikel 24, eerste lid, van het besluit van het Verenigd College van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak," in de plaats van "Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op".

In geval van toepassing van artikel 38 van dit besluit, vermeldt het besluit van het Verenigd College in zijn aanhef "Gelet op het protocolakkoord ondertekend op krachtens artikel 38 van het besluit van het Verenigd College van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak," in de plaats van "Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op" en "Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, gegeven op".

Art. 42. Het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, zoals gewijzigd, wordt opgeheven voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft.

Art. 43. De leden van het Verenigd College zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 44. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Brussel, 8 maart 2007.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor de Financiën en de Begroting,
G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00555]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 21 avril 2007, M. Paul Libert est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services extérieurs, à partir du 1^{er} janvier 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, Mme Alexandra Sonck est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} février 2007.

Par arrêté royal du 21 avril 2007, Mme Marie Bocquet est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 21 avril 2007, Mme Véronica Delicata est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 21 avril 2007, M. Luc Devroe est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 21 avril 2007, Mme Sophie Lavaux est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, Mme Valérie Laitem est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 27 mars 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00555]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt de heer Paul Libert benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Buitendiensten, met ingang van 1 januari 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt Mevr. Alexandra Sonck benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, met ingang van 1 februari 2007.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt Mevr. Marie Bocquet benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt Mevr. Véronica Delicata benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt de heer Luc Devroe benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 wordt Mevr. Sophie Lavaux benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt Mevr. Valérie Laitem benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 27 maart 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00556]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 25 avril 2007, M. Serge Fievez est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00556]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt de heer Serge Fievez benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, Mme Lore Israel est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, M. Bernard Schreuders est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, Mme Anne-Françoise Thiran est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Par arrêté royal du 25 avril 2007, M. Pascal Wernimont est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mars 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt Mevr. Lore Israel benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt de heer Bernard Schreuders benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt Mevr. Anne-Françoise Thiran benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2007 wordt de heer Pascal Wernimont benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 maart 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00546]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté ministériel du 7 mai 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à SA Securitas, établie à 1120 Bruxelles, Fond Saint-Landry 3, est renouvelé pour une période de cinq ans à partir du 8 mai 2007 sous le n° 16.1055.04.

L'autorisation visée à l'article 1^{er} porte sur l'exercice d'activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers y compris des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;
- protection de personnes;
- surveillance et protection de transport de valeurs;
- gestion de centraux d'alarme;
- surveillance et contrôle de personne dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public y compris des activités de portier et d'inspecteur de magasin;
- réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;
- accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Les activités suivantes s'effectuent sans chien;

- protection de personnes;
- surveillance et protection de transport de valeurs;
- gestion de centraux d'alarme;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00546]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij ministerieel besluit van 7 mei 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan Securitas NV, gevestigd te 1120 Brussel, Sint-Lendriksborre 3, vernieuwd voor een periode van vijf jaar met ingang van 8 mei 2007, onder het nr. 16.1055.04.

De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van mobiele bewaking en interventie na alarm;
- bescherming van personen;
- toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden;
- beheer van alarmcentrales;
- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van portiers en winkelspecteuren;
- verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;
- begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

De volgende activiteiten worden zonder hond uitgeoefend :

- bescherming van personen;
- toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden;
- beheer van alarmcentrales;

- surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non public;

- réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens de trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique;

- accompagnement de groupes de personnes en vue de la sécurité routière.

Les activités suivantes peuvent être exercées avec armes :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers pour autant que cette activité n'ait pas lieu dans des lieux accessibles au public;

- protection de personnes;

- surveillance et protection du transport de valeurs.

- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen;

- verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijk waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie;

- begeleiding van groepen van personen met het oog op de verkeersveiligheid.

De volgende activiteiten kunnen gewapend uitgeoefend worden :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen voorzover deze niet plaatsvinden op publiek toegankelijke plaatsen;

- bescherming van personen;

- toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14171]

Mobilité et Sécurité routière Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'une unité d'établissement, et l'approbation des terrains d'entraînement suivant :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14171]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigings-eenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd :

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite — 1. Erkenningsnummer van de rij-school 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rij-school 4. Commerciële naam van de rij-school	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours — 1. Stamnummer van de vestigings-eenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées — 1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën
1. 2533 2. 20.04.2007 3. A. Della Faillelaan 11, 9052 Zwijnaarde 4. Autorijschool Van De Vyver	1. 2533/01 2. 20.04.2007 3. A. Della Faillelaan 11, 9052 Zwijnaarde 4. A. Della Faillelaan 11, 9052 Zwijnaarde	1. T0054 2. 20.04.2007 3. Klein Kouterken, 9051 Sint-Denijs-Westrem 4. B, BE, C en CE 1. T0055 2. 20.04.2007 3. Turkenhoek, 9860 Oosterzele 4. B, BE, C en CE

L'agrément n° 2333 de l'école de conduite « Autorijschool Van De Vyver » devenu sans objet est retiré.

De erkenning nr. 2333 van rijkschool « Autorijschool Van De Vyver » werd geschrapt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14175]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément, les autorisations d'exploitation d'unités d'établissements et l'approbation du terrain d'entraînement suivants :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14175]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van een rijkschool, exploitatievergunning van vestigingseenheden en goedkeuring van een oefenterreinen afgeleverd :

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement
2. Date de l'agrément	2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	2. Date de l'approbation du terrain d'entraînement
3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	3. Adresse du local destiné à l'administration	3. Adresse du terrain d'entraînement
4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	4. Adresse du local de cours	4. Catégories d'enseignement autorisées
1. Erkenningsnummer van de rijkschool	1. Stamnummer van de vestigingseenheid	1. Stamnummer van het oefenterrein
2. Erkenningsdatum	2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein
3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool	3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	3. Adres van het oefenterrein
4. Commerciële naam van de rijkschool	4. Adres van het leslokaal	4. Toegestane onderrichtscategorieën
1. 2541	1. 2541/01	1. T0011
2. 02.05.2007	2. 02.05.2007	2. 02.05.2007
3. Rue de Montrœul 10, 7380 Quiévrain	3. Rue Defuisseau 104, 7333 Tertre	3. Rue de Douvrain 13, 7011 Ghlin
4. Auto-école Lefebvre	4. Rue Defuisseau 104, 7333 Tertre	4. B/B+E/C1/C1+E/C/C+E/D1/D1+E/D
	5. 2541/02	
	6. 02.05.2007	
	7. Rue de Nimy 47, 7000 Mons	
	8. Rue de Nimy 47, 7000 Mons	
	9. 2541/03	
	10. 02.05.2007	
	11. Place du Ballodrome 15, 7380 Quiévrain	
	12. Rue de Nimy 47, 7000 Mons	
	13. 2541/04	
	14. 02.05.2007	
	15. Rue de la Perche 49, 7340 Paturages	
	16. Rue de la Perche 49, 7340 Paturages	
	17. 2541/05	
	18. 02.05.2007	
	19. Rue Général Leman 36, 7012 Jemappes	
	20. Rue Général Leman 36, 7012 Jemappes	
	21. 2541/06	
	22. 02.05.2007	

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain d'entraînement 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées
1. Erkenningsnummer van de rijsschool 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool 4. Commerciële naam van de rijsschool	1. Stamnummer van de vestigingseenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal	1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën
	23. Rue de Mons 14, 7090 Braine-Le-Comte 24. Rue de Mons 14, 7090 Braine-Le-Comte	
	25. 2541/07 26. 02.05.2007 27. Chaussée d'Enghien 4, 7060 Soignies 28. Chaussée d'Enghien 4, 7060 Soignies	

L'agrément n° 2509 de l'école de conduite « Auto-école Lefebvre » devenu sans objet est retiré.

De erkenning nr. 2509 van de autorijsschool « Auto-école Lefebvre » is ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14200]

Mobilité et Sécurité routière Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14200]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenningen van rijsscholen, exploitatievergunningen van vestigingseenheden en goedkeuringen van oefenterreinen afgeleverd :

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours	1. Numéro matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain d'entraînement 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées
1. Erkenningsnummer van de rijsschool 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool 4. Commerciële naam van de rijsschool	1. Stamnummer van de vestigingseenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal	1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën
1. 2501 2. 19/07/2005 3. Heuvellandse Rijsschool BVBA Reningelststraat 1 8956 Kemmel 4. Heuvellandse Rijsschool	1. 2501/01 2. 10/05/2007 3. Reningelststraat 1 8956 Kemmel 4. Reningelstraat 1 8956 Kemmel	1. T0002 2. 10/05/2007 3. Rijselstraat 66 8953 Wijtschate 4. B, BE, G

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2007/22532]

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Personnel. — Attribution de la fonction de management d'administrateur général adjoint.

Par arrêté royal du 26 mars 2007, la fonction de management d'administrateur général adjoint auprès de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est attribuée à M. François Perl, à partir du 1^{er} juillet 2007.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2007/22532]

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. — Personeel. — Toekenning van de managementfunctie van adjunct-administrateur-generaal

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2007 wordt, met ingang van 1 juli 2007, de managementfunctie van adjunct-administrateur-generaal bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers toegkend aan de heer François Perl.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

[2007/22871]

**Fonds des maladies professionnelles. — Comité de gestion
Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 9 mai 2007, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles est accordée à M. De Vos, Luk;

- Mme Slegers, Sabine, est nommée en qualité de membre du Comité de gestion du Fonds susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement de M. De Vos, Luk, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/22871]

**Fonds voor de beroepsziekten. — Beheerscomité
Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 9 mei 2007, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

- wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten verleend aan de heer De Vos, Luk;

- wordt Mevr. Slegers, Sabine, benoemd tot lid van Beheerscomité van voormeld Fonds in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer De Vos, Luk, wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

[2007/22873]

**Fonds des maladies professionnelles. — Comité de gestion
Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 9 mai 2007, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 :

- démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles est accordée à Mme Duroi, Hilde;

- Mme Ceulemans, Estelle, est nommée en qualité de membre du Comité de gestion du Fonds susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des travailleurs, en remplacement de Mme Duroi, Hilde, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/22873]

**Fonds voor de beroepsziekten. — Beheerscomité
Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 9 mei 2007, dat in werking treedt op 1 juli 2007 :

- wordt eervol ontslag uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten verleend aan Mevr. Duroi, Hilde;

wordt Mevr. Ceulemans, Estelle, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voormeld Fonds, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de Mevr. Duroi, Hilde, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22678]

Nomination par mobilité

Par arrêté royal Mme Laurent, Roxane, attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et Produits de Santé, est transférée, à partir du 19 mars 2007, par mobilité volontaire, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement — Administration centrale, dans le cadre linguistique français, en qualité d'attaché.

La filière de métiers "Gestion générale" est attribuée à ladite personne.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2007/22678]

Benoeming via mobiliteit

Bij koninklijk besluit wordt Mevr. Laurent, Roxane, attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, met ingang van 19 maart 2007, via de vrijwillige mobiliteit, overgeplaatst naar de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu — Hoofdbestuur, Frans taalkader, in de hoedanigheid van attaché.

De vakrichting "Algemeen beheer" wordt aan belanghebbende toegewezen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09582]

Service d'encadrement P & O. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juin 2007, M. Hans DOMINICUS, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} janvier 2007.

La filière de métiers « Population et Sécurité » est attribuée à ladite personne à partir du 1^{er} janvier 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09582]

Stafdienst P & O. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007 wordt de heer Hans DOMINICUS, met ingang van 1 januari 2007, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van de Centrale Diensten.

De vakrichting « Bevolking en Veiligheid » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 1 januari 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09580]

Service d'encadrement P & O. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juin 2007, M. Jan DE DECKER, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 16 janvier 2007.

La filière de métiers « Logistique et Economat » est attribuée à ladite personne à partir du 16 janvier 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09580]

Stafdienst P & O. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007 wordt de heer Jan DE DECKER, met ingang van 16 januari 2007, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van de Centrale Diensten.

De vakrichting « Logistiek en Economaat » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 16 januari 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09581]

Service d'encadrement P & O. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juin 2007, Mme Christel DEFEVER, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 28 janvier 2007.

La filière de métiers « Population et Sécurité » est attribuée à ladite personne à partir du 1^{er} décembre 2005.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09581]

Stafdienst P & O. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007 wordt Mevr. Christel DEFEVER, met ingang van 28 januari 2007, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van de Centrale Diensten.

De vakrichting « Bevolking en Veiligheid » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 1 december 2005.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09583]

Service d'encadrement P & O. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juin 2007, M. Henk MORTIER, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1^{er} février 2007.

La filière de métiers « Gestion générale » est attribuée à ladite personne à partir du 1^{er} février 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09583]

Stafdienst P & O. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007 wordt de heer Henk MORTIER, met ingang van 1 februari 2007, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van de Centrale Diensten.

De vakrichting « Algemeen Beheer » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 1 februari 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09579]

Service d'encadrement P & O. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juin 2007, Mme Martine CACHEUX, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 1^{er} février 2007.

La filière de métiers « Gestion générale » est attribuée à ladite personne à partir du 1^{er} février 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09579]

Stafdienst P & O. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007 wordt Mevr. Martine CACHEUX, met ingang van 1 februari 2007, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale Diensten.

Aan betrokkene wordt de vakrichting « Algemeen Beheer » toegewezen met ingang van 1 februari 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09577]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 6 juin 2007, M. Van Dooren, E., substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance d'Anvers, est délégué pour exercer des fonctions au sein du Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, pour une période maximum de six ans prenant cours le 1^{er} juin 2007.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09577]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 6 juni 2007 is aan de heer Van Dooren, E., substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om een ambt uit te oefenen bij de Dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, voor een maximumduur van zes jaar met ingang van 1 juni 2007.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09578]

Ordre judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 169 du 6 juin 2007, page 30758, à la quarantième ligne du texte français, le nom « Sorgeloos » doit être remplacé par « Sorgeloose ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09578]

Rechterlijke Orde. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 169 van 6 juni 2007, blz. 30758, dient, in de drieënveertigste lijn van de Nederlandse tekst, de naam « Sorgeloos » te worden vervangen door « Sorgeloose ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2007/11287]

24 MAI 2007. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions à la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base, notamment l'article 8bis, inséré par la loi du 1^{er} avril 2007,

Arrête :

Article unique. Les agents de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sont chargés de rechercher et constater les infractions prévues à l'article 8 de la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base.

Bruxelles, le 24 mai 2007.

M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2007/11287]

24 MEI 2007. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst

De Minister van Economie,

Gelet op wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst, inzonderheid op artikel 8bis, ingevoegd bij de wet van 1 april 2007,

Besluit :

Enig artikel. De ambtenaren van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie zijn bevoegd tot het opsporen en het vaststellen van de inbreuken bepaald in artikel 8 van de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basis-bankdienst.

Brussel, 24 mei 2007.

M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2007/11286]

24 MAI 2007. — Arrêté ministériel portant commissionnement des agents de la Direction générale de la Concurrence, visés à l'article 44, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, notamment l'article 44, § 3;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 2006 créant une Direction générale de la Concurrence auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Vu l'arrêté ministériel du 14 février 2006 désignant les agents de la Division Prix et Concurrence visés à l'article 23, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont commissionnés, conformément à l'article 44, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, les agents de la Direction générale de la Concurrence dont les noms suivent :

M. Steenbergen, Jacques, Directeur général;

Mme Crèvecoeur, Bernadette, conseiller;

M. Isselée, Johan, conseiller;

Mmes Bouillet, Anne; De Vliegheer, Katrijn; Dembo Ayaki, Micheline; Léonard, Julie; Makoko, Michèle; Mutamba, Jeanne; Simsek, Eylem; Surinx, Michèle; Teugels, Nancy; Van Overmeire, Katlyn; Verbanck, Lindsey; Van Goethem, Silvie; Wyns, Devi; attachés;

MM. Baert, Tillo; Capiერი, Cosimo; Coppé, Patrick; Godfurnon, Alain; Hofman, Tom; Marchand, Karel; Marlière, Géry; Moerman, Eric; N'Djali Luswanga, Willy; Persoons, Dirk; Sleebus, Herman; Verhaeren, Erwin; Vertongen, Dirk; Wettinck, Carl; attachés;

M. Frennet, Axel, attaché ff.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 14 février 2006 désignant les agents de la Division Prix et Concurrence visés à l'article 23, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 mai 2007.

M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2007/11286]

24 MEI 2007. — Ministerieel besluit tot machtiging van de personeelsleden van de Algemene Directie Mededinging, bedoeld in artikel 44, § 3, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006

De Minister van Economie,

Gelet op de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, inzonderheid op artikel 44, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 2006 tot oprichting van een Algemene Directie Mededinging bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 februari 2006 tot aanwijzing van de personeelsleden van de Afdeling Prijzen en Mededinging, bedoeld in artikel 23, § 3, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999,

Besluit :

Artikel 1. Worden overeenkomstig artikel 44, § 3, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, gemachtigd, de personeelsleden van de Algemene Directie Mededinging waarvan de namen volgen :

de heer Steenbergen, Jacques, directeur-generaal;

Mevr. Crèvecoeur, Bernadette, adviseur;

de heer Isselée, Johan, adviseur;

de Mevrn. Bouillet, Anne; De Vliegheer, Katrijn; Dembo Ayaki, Micheline; Léonard, Julie; Makoko, Michèle; Mutamba, Jeanne; Simsek, Eylem; Surinx, Michèle; Teugels, Nancy; Van Overmeire, Katlyn; Verbanck, Lindsey; Van Goethem, Silvie; Wyns, Devi; attachés;

de heren Baert, Tillo; Capiერი, Cosimo; Coppé, Patrick; Godfurnon, Alain; Hofman, Tom; Marchand, Karel; Marlière, Géry; Moerman, Eric; N'Djali Luswanga, Willy; Persoons, Dirk; Sleebus, Herman; Verhaeren, Erwin; Vertongen, Dirk; Wettinck, Carl; attachés;

de heer Frennet, Axel; d.d. attaché.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 14 februari 2006 tot aanwijzing van de personeelsleden van de Afdeling Prijzen en Mededinging, bedoeld in artikel 23, § 3, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 24 mei 2007.

M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2007/11304]

Direction générale Qualité et Sécurité. — Demande de concession pour l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental. — Arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 (*Moniteur belge* du 7 octobre 2004)

En application de l'article 10 de l'arrêté royal précité, il est porté à la connaissance du public que M. J. Hoekman, agissant au nom de SA SATIC, Rietschoorvelden 20, à 2170 Merksem, a introduit une demande, inscrite le 18 avril 2007, sous le numéro 55, par laquelle il demande une extension de la concession à la zone de contrôle 1 pour l'exploitation de sable et gravier sur le Plateau continental de la Belgique.

Le dossier de demande peut être consulté auprès de la Direction générale Qualité et Sécurité, Service Plateau continental, avenue Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles (personne à contacter : Mme Helga Vandenreyken, 02-277 87 78, helga.vandenreyken@economie.fgov.be).

Conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 fixant les règles relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement en application de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental, l'étude des incidences sur l'environnement peut être consulté entre le 17 mai et le 16 juin 2007, tous les jours ouvrables de 9 à 17 heures, dans les bureaux de BMM/UGMM sis Gulledele 100, 1200 Bruxelles (4^e étage, salle 431, personne à contacter : Mme Marisa Di Marcantonio, 02-773 21 15, M.dimarcantonio@mumm.ac.be) ou, exclusivement sur rendez-vous, dans les bureaux de BMM/UGMM, sis 3e en 23e Linierégimentsplein, 8400 Ostende (personne à contacter : M. Jan Haelters, 059-24 20 50, J.Haelters@mumm.ac.be). L'étude des incidences sur l'environnement et le résumé non technique de ce rapport sont disponibles sur le site web de BMM/UGMM (<http://www.mumm.ac.be>).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2007/11304]

Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. — Concessieaanvraag voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat. — Koninklijk besluit van 1 september 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2004)

In toepassing van artikel 10 van voornoemd koninklijk besluit wordt bekendgemaakt dat de heer J. Hoekman, handelend in naam van SATIC NV, Rietschoorvelden 20, te 2170 Merksem, een aanvraag heeft ingediend, ingeschreven op 18 april 2007, onder het nummer 55, waarbij hij een uitbreiding aanvraagt van de concessie met controlezone 1 voor de exploitatie van zand en grind op het Belgisch continentaal plat.

Het aanvraagdossier kan geraadpleegd worden bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid, Dienst Continentaal Plat, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel (contactpersoon : Mevr. Helga Vandenreyken, 02-277 87 78, helga.vandenreyken@economie.fgov.be).

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 13 van het koninklijk besluit van 1 september 2004, houdende de regels betreffende de milieueffectenbeoordeling in toepassing van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat, ligt het milieueffectenrapport ter inzage tussen 17 mei en 16 juni 2007, alle werkdagen van 9 uur tot 17 uur, in de burelen van de BMM/UGMM gelegen te Gulledele 100, 1200 Brussel (4e verdieping, zaal 431, contactpersoon : Mevr. Marisa Di Marcantonio, 02-773 21 15, M.dimarcantonio@mumm.ac.be) of, uitsluitend volgens afspraak, in de burelen van de BMM/UGMM gelegen te 3e en 23e Linierégimentsplein, 8400 Oostende (contactpersoon : de heer Jan Haelters, 059-24 20 50, J.Haelters@mumm.ac.be). Het milieueffectenrapport en de niet-technische samenvatting van dit rapport zijn beschikbaar op de website van de BMM/UGMM (<http://www.mumm.ac.be>).

REGIE DES BATIMENTS

[2007/02111]

Personnel. — Pensions de retraite

Par arrêté ministériel du 9 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} juillet 2007 à M. Merckx, René Edouard Fernand, fonctionnaire de la classe A3 aux Services wallons 1 - Direction à Mons.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté ministériel du 22 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} juillet 2007 à M. Hendrickx, Marcel Valentin Lucien Jean Solina, fonctionnaire de la classe A3 aux Services flamands 1 - Direction à Anvers.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté ministériel du 22 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} juillet 2007 à M. Nevelsteen, Herman Jozef Paul, fonctionnaire de la classe A3 au Service Technologie de l'Information et de la Communication - Informatique.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

REGIE DER GEBOUWEN

[2007/02111]

Personeel. — Opruststellingen

Bij ministerieel besluit van 9 januari 2007 is aan de heer Merckx, René Edouard Fernand, ambtenaar van de klasse A3 bij de Waalse Diensten 1 - Directie te Bergen, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 juli 2007.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij ministerieel besluit van 22 januari 2007 is aan de heer Hendrickx, Marcel Valentin Lucien Jean Solina, ambtenaar van de klasse A3 bij de Vlaamse Diensten 1 - Directie te Antwerpen, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 juli 2007.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij ministerieel besluit van 22 januari 2007 is aan de heer Nevelsteen, Herman Jozef Paul, ambtenaar van de klasse A3 bij de Dienst Informatie- en Communicatietechnologie - Informatica, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 juli 2007.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2007/35867]

**Vervanging van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap
voor Ondernemersvorming — SYNTRA Vlaanderen**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan Mevr. Caroline Copers, wordt eervol ontslag verleend als lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming — SYNTRA Vlaanderen.

Art. 2. Mevr. Mieke De Raedemaecker, wordt benoemd als lid van de raad van bestuur van het Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming — SYNTRA Vlaanderen als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de werknemers die in de Sociaal Economische Raad van Vlaanderen zitting hebben, ter vervanging van Mevr. Caroline Copers, wiens mandaat zij zal beëindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2007.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de beroepsomscholing en -bijscholing, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2007/35869]

Benoeming van leden van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Volgende personen worden benoemd als lid van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening :

Mevr. Mieke Offeciers, uittredend bestuurder, wonende te 2060 Antwerpen, Kerkstraat 161;

Mevr. Tania Janssens, wonende te 8450 Bredene, Bedevaartstraat 18;

de heer Francis Bosmans, wonende 3830 Wellen, Hertestraat 9c;

Mevr. Annie Mervillie, wonende 9800 Deinze, Paddenpoelhof 8.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 8 juni 2007.

Art. 3. De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2007/35870]

**Benoeming van een lid van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening
op voordracht van het provinciale comité Vlaams-Brabant**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer René Swinnen, wonende te 3440 Zoutleeuw — Steenweg 7, wordt benoemd als lid van de Raad van Bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 8 juni 2007.

Art. 3. De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2007/35868]

Benoeming van een bestuurder in de Raad van Bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht en de aanduiding van de voorzitter van die raad

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Guy H. Huybrechts, wordt benoemd als bestuurder bij het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht.

Art. 2. De heer Albert Absillis, wordt aangesteld als voorzitter van de raad van bestuur van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal, naamloze vennootschap van publiek recht.

Art. 3. De heer Koen Anciaux, wordt aangesteld als ondervoorzitter ter vervanging van de heer Albert Absillis.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Vlaamse minister bevoegd voor de openbare werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2007/35846]

Provincie West-Vlaanderen

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) nr. 5/3 « Fabiolaziekenhuis – Eric Jameslaan », stad Blankenberge

Bij besluit van 26 april 2007 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) nr. 5/3 « Fabiolaziekenhuis – Eric Jameslaan » voor de stad Blankenberge, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 6 maart 2007 van de gemeenteraad van Blankenberge en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2007/35859]

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren : bos en landbouwgebieden « Schelfheide ». — Erratum

Belgisch Staatsblad van 29 mei 2007, blz. 28476.

In het genoemde uittreksel omtrent « Schelfheide » dient in de inleidende zin « 20 april 2007 » als datum van het besluit van de Vlaamse Regering te worden gelezen in plaats van « 30 maart 2007 ».

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2007/201378]

8 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des président, membres, délégué du Gouvernement et secrétaire de la Commission de réaffectation prévue à l'article 97 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 1^{er} avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 7 inséré par l'arrêté royal n° 467 du 1^{er} octobre 1986;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, notamment les articles 97 et 98 remplacés par le décret du 31 janvier 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2002 portant désignation des président, membres, délégué du Gouvernement et secrétaire de la Commission de réaffectation prévue à l'article 97 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, modifié les 28.04.2005 et 20.01.2006;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale et du Ministre de la Fonction publique et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2007;

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de président, membres effectifs, membres suppléants et délégué du Gouvernement de la Communauté française de la Commission de réaffectation des membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance desdits centres :

1. Président : M. Bernard GORET, directeur général ff de la Direction générale des Personnels de l'Enseignement de la Communauté française;

2. Membres effectifs et membres suppléants représentant l'autorité :

Membres effectifs	Membres suppléants
Mme Colette DUPONT, directrice	M. Christian HANQUET, attaché
M. Michel FINOULST, directeur	Mme Emmanuelle WINDELS, directrice

3. Membres effectifs et membres suppléants représentant les organisations syndicales :

Membres effectifs	Membres suppléants
Mme Christiane CORNET	M. Jean-Pierre VANROYE
M. Michel AUBRY	Mme Anne-Françoise VANGANSBERGT
M. Jacques PIRET	Mme Danièle CORNILLE

4. Délégué du Gouvernement de la Communauté française : Mme Yvonne HAVELANGE.

Art. 2. M. Jean-Luc DUVIVIER, attaché, est désigné en qualité de secrétaire de la Commission de réaffectation précitée.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2002 portant désignation des président, membres, délégué du Gouvernement et secrétaire de la Commission de réaffectation prévue à l'article 97 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, modifié les 28.04.2005 et 20.01.2006, est abrogé.

Art. 4. La Ministre ayant les statuts des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 8 mars 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
Cl. EERDEKENS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/201378]

8 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de voorzitter, de leden, de afgevaardigde van de Regering en de secretaris van de reëffectatiecommissie bedoeld in artikel 97 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 7 ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1986;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale van de Franse Gemeenschap en van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op de artikelen 97 en 98 vervangen bij het decreet van 31 januari 2002;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschap van 4 december 2002 tot aanwijzing van de voorzitter, de leden, de afgevaardigde van de Regering en de secretaris van de Reaffectatiecommissie bepaald in artikel 97 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap alsook van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd op 28 april 2005 en 20 januari 2006;

Op de voordracht van de Minister-Presidente belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie en van de Minister van Ambtenarenzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2007;

Besluit :

Artikel 1. Tot voorzitter, werkend lid, plaatsvervangend lid en afgevaardigde van de Regering van de Franse Gemeenschap van de Reaffectatiecommissie van de personeelsleden van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze centra worden aangesteld :

1. Voorzitter : De heer Bernard GORET, waarnemend directeur-generaal van de Algemene directie Onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap;

2. Werkend of plaatsvervangend lid dat de overheid vertegenwoordigt :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Colette DUPONT, directeur	De heer Christian HANQUET, attaché
De heer Michel FINOULST, directeur	Mevr. Emmanuelle WINDELS, directeur

3. Werkend of plaatsvervangend lid dat de vakverenigingen vertegenwoordigt :

Werkende leden	Plaatsvervangende leden
Mevr. Christiane CORNET	De heer Jean-Pierre VANROYE
De heer Michel AUBRY	Mevr. Anne-Françoise VANGANSBERGT
De heer Jacques PIRET	Mevr. Danièle CORNILLE

4. Afgevaardigde van de Regering van de Franse Gemeenschap : Mevr. Yvonne HAVELANGE.

Art. 2. De heer Jean-Luc DUVIVIER, attaché, wordt aangesteld als secretaris van voornoemde reaffectatiecommissie.

Art. 3. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2002 tot aanwijzing van de voorzitter, de leden, de afgevaardigde van de Regering en de secretaris van de Reaffectatiecommissie bepaald in artikel 97 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap alsook van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd op 28 april 2005 en 20 januari 2006, wordt opgeheven.

Art. 4. De Minister tot wier bevoegdheid de statuten van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap heeft, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 8 maart 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA.
De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
Cl. EERDEKENS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2007/201725]

16 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2005 portant nomination des membres du Conseil de l'Éducation et de la Formation

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 juillet 1990 créant le Conseil de l'Éducation et de la Formation de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 juillet 2001 fixant la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Éducation et de la Formation de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2005 portant nomination des membres du Conseil de l'Éducation et de la Formation;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale et de la Vice-Présidente, Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Après délibération;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2005 portant nomination des membres du Conseil de l'Éducation et de la Formation, les mots « M. Jacques Lefère » sont remplacés par les mots « M. Roberto Galluccio ».

Art. 2. A l'article 2, 1^o du même arrêté, les mots « M. Christian Franzen » sont remplacés par les mots « Mme Françoise Nyssens ».

Bruxelles, le 16 mars 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre-Présidente,

chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M. ARENA

La Vice-Présidente,

Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/201725]

16 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2005 tot benoeming van de leden van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 juli 1990 tot oprichting van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 2001 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2005 tot benoeming van de leden van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie en van de Vice-Présidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 2^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2005 tot benoeming van de leden van de Raad voor Onderwijs en Vorming van de Franse Gemeenschap worden de woorden « de heer Jacques Lefère » vervangen door de woorden « de heer Roberto Galluccio ».

Art. 2. In artikel 2, 1^o, van hetzelfde besluit worden de woorden « de heer Christian Franzen » vervangen door de woorden « Mevr. Françoise Nyssens ».

Brussel, 16 maart 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister-Présidente,

belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M. ARENA

De Vice-Présidente

en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2007/201727]

**16 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant exécution de l'article 37, § 2, du décret du 2 février 2007 relatif au statut des directeurs**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 2 février 2007 relatif au statut des directeurs, notamment l'article 37, § 2;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale et du Ministre de la Fonction publique et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2007;

Arrête :

Article 1^{er}. Le fonctionnaire général visé à l'article 37, § 2, du décret du 2 février 2007 relatif au statut des directeurs est M. Bernard Goret, Directeur général des Personnels de l'Enseignement de la Communauté française f.f..

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. La Ministre-Présidente ayant l'enseignement obligatoire et de Promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mars 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA
Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
C. EERDEKENS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/201727]

**16 MAART 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot uitvoering van artikel 37, § 2,
van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs, inzonderheid op artikel 37, § 2;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, belast met het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie en van de Minister van ambtenarenzaken en sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2007;

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaar-generaal bepaald in artikel 37, § 2, van het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs is de heer Bernard Goret, wnd. directeur-generaal voor het personeel van het Onderwijs van de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het werd ondertekend.

Art. 3. De Minister-Presidente tot wier bevoegdheid het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 maart 2007

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA
De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
C. EERDEKENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27062]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2006/13/87/3/4 délivré à la SA Revatech

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et 15 avril 2005;

Considérant la demande d'enregistrement et de certificat d'utilisation introduite le 24 mai 2006 et déclarée recevable le même jour;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1^{er}. La SA Revatech est enregistrée sous le n° 2006/13/87/3/4.

Art. 2. Les lots de déchets de verre traités issus de la SA Revatech peuvent être utilisés dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2006/13/87/3/4/REVATECH.

Art. 3. Le déchet repris à l'article 2 est admis pour les modes d'utilisation cités dans le certificat moyennant la tenue d'une comptabilité quand celle-ci est imposée par le manuel d'utilisation.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans.

Art. 6. Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 21 mai 2007.

B. LUTGEN

Annexe

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2006/13/87/3/4 délivré à la SA Revatech

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes. En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par Revatech pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------	---	----------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2006/13/87/3/4 délivré à la SA Revatech.
Namur, le 21 mai 2007.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, premier attaché
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
e-mail : A.Ghodsi@mrw.wallonie.be

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15
5100 JAMBES

Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2006/13/87/3/4/REVATECH

Direction de la Prévention et de la Gestion des déchets
Section Recherches

Date :

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA REVATECH en date du 24 mai 2006, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est acté que : les lots de verre traités valorisables issus des installations de REVATECH à l'île MONSIN, déchets référencés sous le code 191205 peuvent être utilisées dans le domaine suivant :

Classification suivant le cahier des charges-type RW99 (édition 2004) : le déchet valorisable peut être comparé à :

C.2. Sol » (sol artificiel du type sable)

« C.2.2. Sols pour remblais »

« C.3. Sable »

« C.3.4.2. Sable pour sous-fondation, sable pour empierrement (matière d'agrégation), sable de cure »

« C.3.4.3. Sable pour sable-ciment et sable-laitier »

« C.3.4.4. Sable pour béton maigre »

Selon le document normatif PTV 411, le matériau peut être décrit comme :

« Sable de concassage 0/2 de déchets de verre "A f16 a MF CA » »

dans le respect des prescriptions du manuel d'utilisation joint en annexe de ce certificat et qui en fait partie intégrante.

2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets de verre traités visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées pour les mâchefers en annexe III de l'arrêté précité, test DIN38414S4.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité figurant en annexe III de l'arrêté précité est d'un échantillon représentatif pour chaque lot de production;

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 5 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot.

3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

3.1. Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

° REVATECH, adresse de l'unité de traitement, certificat d'utilisation pour les déchets de verre traités.

N° C2006/13/87/3/4.

° Codes : 191205 verre traité

° Lot n° — / — / —.

3.2. En outre, REVATECH informera obligatoirement chaque nouvel utilisateur en communiquant à celui-ci le manuel d'utilisation figurant en annexe du certificat.

3.3. Toute modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des scories EAF-INOX traitées sera immédiatement signalée par REVATECH auprès de tous les utilisateurs.

Toute modification apportée par REVATECH au manuel d'utilisation sera soumise au préalable à l'approbation de la Région. REVATECH en informe tous les utilisateurs dans un délai de cinq jours.

Toute modification apportée par la Région au manuel d'utilisation sera transmise à REVATECH qui en informera dans un délai de cinq jours les utilisateurs.

4. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation, le lieu d'utilisation.

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

Une copie du présent certificat accompagne les verres traités lors de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

5. Devoirs de l'utilisateur :

La copie du présent certificat accompagnant les verres traités lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre des verres traités et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

6. Durée et validité du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de dix ans.

6.2. Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques des verres traités doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des verres traités ni en cas d'une utilisation non conforme de ceux-ci.

Namur, le 21 mai 2007.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe

Manuel d'utilisation relatif au sable de concassage
issu de déchets de verre
produit exclusivement par
l'unité de REVATECH à LIEGE
Annexe au certificat d'utilisation C2006/13/87/3/4

1. Origine

Le produit examiné provient, principalement, de verreries de laboratoire et autres récipients en verre (bouteilles, flacons,...), contaminés ou non, ainsi que de lampes à vapeur de sodium. Chaque lot est soumis à un contrôle rigoureux à l'entrée des installations, situées rue de l'Ile Monsin, à Liège.

Dans un premier temps, le verre est broyé dans un concasseur à percussions pour ensuite être décontaminé par lavage, dans un mixer approprié, au moyen d'eau et, éventuellement, d'un agent ad hoc (par ex. détergent, soude caustique,...). Le résidu obtenu est criblé, après un éventuel rinçage à l'eau, sur des tamis à ouverture de 3, 10 et 20 mm. Dans un deuxième temps, la fraction 0/3, encore relativement grenue, passe dans un broyeur à barres pour fournir un matériau sableux de calibre 0/2.

Cette fiche technique ne concerne que la fraction 0/2 mm sortie de l'installation de traitement. Ces matériaux sont stockés à l'air libre.

2. Identification

Teneur en eau au prélèvement

4,2 % (valeur moyenne de 31 mesures)

Granulométrie par tamisage

Fraction V	entre 20 et 2 mm	6,3 %
Fraction IV	entre 2 et 0,200 mm	74,5 %
Fraction III	entre 0,200 et 0,060 mm	7,8 %
Fines	< 0,063 mm	11,4 %

Diamètre moyen $D_{50} = 0,68$ mmCoefficient d'étendue (d_{85}/d_{15}) : $E = 13,5$

Module de finesse selon ISO = 2,62

Caractéristiques géotechniques et chimiques

Valeur de bleu de méthylène	0,4	selon NBN EN 933-9
Equivalent de sable à 10 % de fines	71	selon NF P18-598
Teneur en matières organiques	0,- %	selon NBN 589-207 § 3
pH	10,2	moyennes de 2 mesures selon F.01.07
Teneur en Fe_2O_3	0,85 %	moyenne de 3 mesures selon F.02.08
Teneur en sulfates	0,003 %	moyenne de 3 mesures selon NBN EN 1744-1 § 10
Teneur en chlorures	0,0003 %	selon NBN B11-202 et NBN T61-201
Perte au feu	0,76 % à 975 °C	selon NBN EN 1744-1
Masse volumique des grains	2,427 g/cm ³	selon F.02.04
Perméabilité à saturation complète (k10 °C, 40 %)	2,47.10 ⁻⁴ m/s	selon méthode CRR MF 31/68

Classification suivant le cahier des charges-type RW99 (édition 2004) : le matériau peut être comparé à

« C.2. Sol » (sol artificiel du type sable)
 « C.2.2. Sols pour remblais »
 « C.3. Sable »
 « C.3.4.2. Sable pour sous-fondation, sable pour empierrement (matière d'agrégation), sable de cure »
 « C.3.4.3. Sable pour sable-ciment et sable-laitier »
 « C.3.4.4. Sable pour béton maigre »

Selon le document normatif PTV 411, le matériau peut être décrit comme :

« Sable de concassage 0/2 de déchets de verre « A f16 a MF CA » »

3. Prestations

Proctor normal :

masse volumique sèche max. 1,80 g/cm³ à la teneur en eau de 7 %

Valeur IPI :

IPI max. = 33 % à une teneur en eau de 4 %

IPI < 20 % à des teneurs en eau > 9 %

4. Conditions d'utilisation

4.1. En remblais

Epaisseur totale : pas de restrictions

Teneur en eau de mise en œuvre ≤ 9 %

Compactage dynamique

Epaisseur des couches : 40 cm maximum

4.2. En sous-fondations

Epaisseur maximale par couche : 40 cm

Compactage dynamique à une teneur en eau < 9 %

Couverture par la fondation le plus vite possible

4.3. En sable-ciment

6 % de ciment du type CEM III/A 32,5 N (par rapport à la masse sèche du sable)

Teneur en eau du mélange : 7 à 8 %

Résistance à l'eau > 80 %.

Temps de mise en œuvre limité à 2 heures

Autres compositions possibles avec étude préalable obligatoire.

5. Caractérisation d'assurance-qualité

Granulométrie selon la norme NBN EN 933-1

Cadence : une analyse par lot de max 250 tonnes

Teneur en eau ≤ 9 %

Cadence : 1 fois par jour

III. 6. Adresses utiles
 REVATECH
 Rue de l'Île Monsin 95
 4000 LIEGE
 Tél. : 04-248 15 76
 Fax : 04-248 17 78
 Contact : M. Guerino DA ROS (R&D - 04-240 54 64)
 Fikret Celik (responsable exploitation - Monsin - 04-240 54 53)
 Christian Cambroisier (directeur commercial - 04-240 54 45)
 Centre de Recherches routières
 Boulevard de la Woluwe 42
 1200 BRUXELLES
 Tél. : 02-766 03 00
 Fax : 02-767 17 80
 Contacts : H. VAN DEN BERGH et J. DETRY

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/201805]

Aménagement du territoire

ARLON. — Un arrêté ministériel du 2 avril 2007 approuve le plan d'alignement des voiries vicinales entourant l'îlot dit de la Vierge Noire tel que contenu dans la délibération du 17 mars 2005 du conseil communal de Arlon et ses annexes.

BASTOGNE. — Un arrêté ministériel du 14 décembre 2006 reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine du quartier dit "rue Glate et rue du Tivoli", à Bastogne.

BOUSSU. — Un arrêté ministériel du 9 mai 2007 autorise le conseil communal de Boussu à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, les parcelles ci-dessous décrites, expropriation envisagée pour l'assainissement du quartier et la réalisation du schéma directeur de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div. 2, sect. C, n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
330k22	Cyganek, Victor Domaine Van Gogh 40/41 7301 Hornu	Garages	89 ca

Le même arrêté décide qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité prévue par la loi du 26 juillet 1962.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 14 décembre 2006 reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine de la rue Désiré Maroille, à Frameries.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 10 mai 2007 autorise le conseil communal de Frameries à acquérir, par voie d'expropriation, pour cause d'utilité publique, le terrain ci-dessous décrit, expropriation envisagée pour l'assainissement du quartier et la réalisation du schéma directeur de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div. 2, sect. C, n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
638v	Hoyois, Jean-Claude Rue G. Rodenbach 14 7080 Frameries	Terrain	20 ca
	Cordier, Karin Avenue Baudelaire 4 1300 Wavre	Terrain	5 ca
	Cordier, Claude Rue Planche à l'Aulne 49 7370 Dour	Terrain	5 ca

Le même arrêté décide qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité prévue par la loi du 26 juillet 1962.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 10 mai 2007 autorise le conseil communal de Frameries à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, les parcelles ci-dessous décrites, expropriation envisagée pour l'assainissement du quartier et la réalisation du schéma directeur de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div 1 ^{re} , sect C, n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
48 a	Société Immobrew Boulevard Industriel 21 1070 Bruxelles	Café	3 a

Le même arrêté décide qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité prévue par la loi du 26 juillet 1962.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 9 mars 2007 reconnaît l'opération de rénovation urbaine du centre-ville de La Louvière.

SENEFFE. — Un arrêté ministériel du 14 décembre 2006 reconnaît le périmètre de l'opération de revitalisation urbaine de la place de la Gare de Familleureux, à Senefte.

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 14 décembre 2006 reconnaît le périmètre et l'opération de revitalisation urbaine "rue du Vieux Marché", à Vielsalm.

WELLIN. — Un arrêté ministériel du 2 avril 2007 approuve le plan d'alignement de la future voirie vicinale à créer à Wellin tel qu'il est contenu dans la délibération du 19 mai 2005 du conseil communal de Wellin et ses annexes.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/201804]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 24 mai 2007 approuve la décision du 18 décembre 2006 par laquelle le conseil d'administration de la SCRL "Association intercommunale d'œuvres médico-sociales des arrondissements d'Arlon et de Virton" nomme à l'unanimité, en qualité de membre du Comité gestion, MM. V. Magnus, J.-M. Meyer et B. Piedboeuf.

Un arrêté ministériel du 29 mai 2007 approuve la décision du 31 janvier 2007 par laquelle le conseil d'administration de la SCRL "Association intercommunale d'œuvres médico-sociales de la région de Moresnet" nomme à l'unanimité, en qualité de vice-président, M. F. Renier.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 24 mai 2007 approuve la résolution du 24 avril 2007 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide d'octroyer pour l'année 2007 le pécule de vacances au personnel non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2007 approuve la résolution du 24 avril 2007 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide de modifier le règlement administratif et pécuniaire du personnel provincial non enseignant.

ROCHEFORT. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 10 mai 2007 accorde à M. Amand Dalem le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Rochefort, province de Namur, arrondissement de Dinant.

STAVELOT. — Un arrêté ministériel du 29 mai 2007 n'approuve pas la délibération du 15 mars 2007 par laquelle le conseil communal de Stavelot établit, pour les exercices 2007 à 2012, la taxe sur les spectacles et divertissements.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31225]

Protection du patrimoine

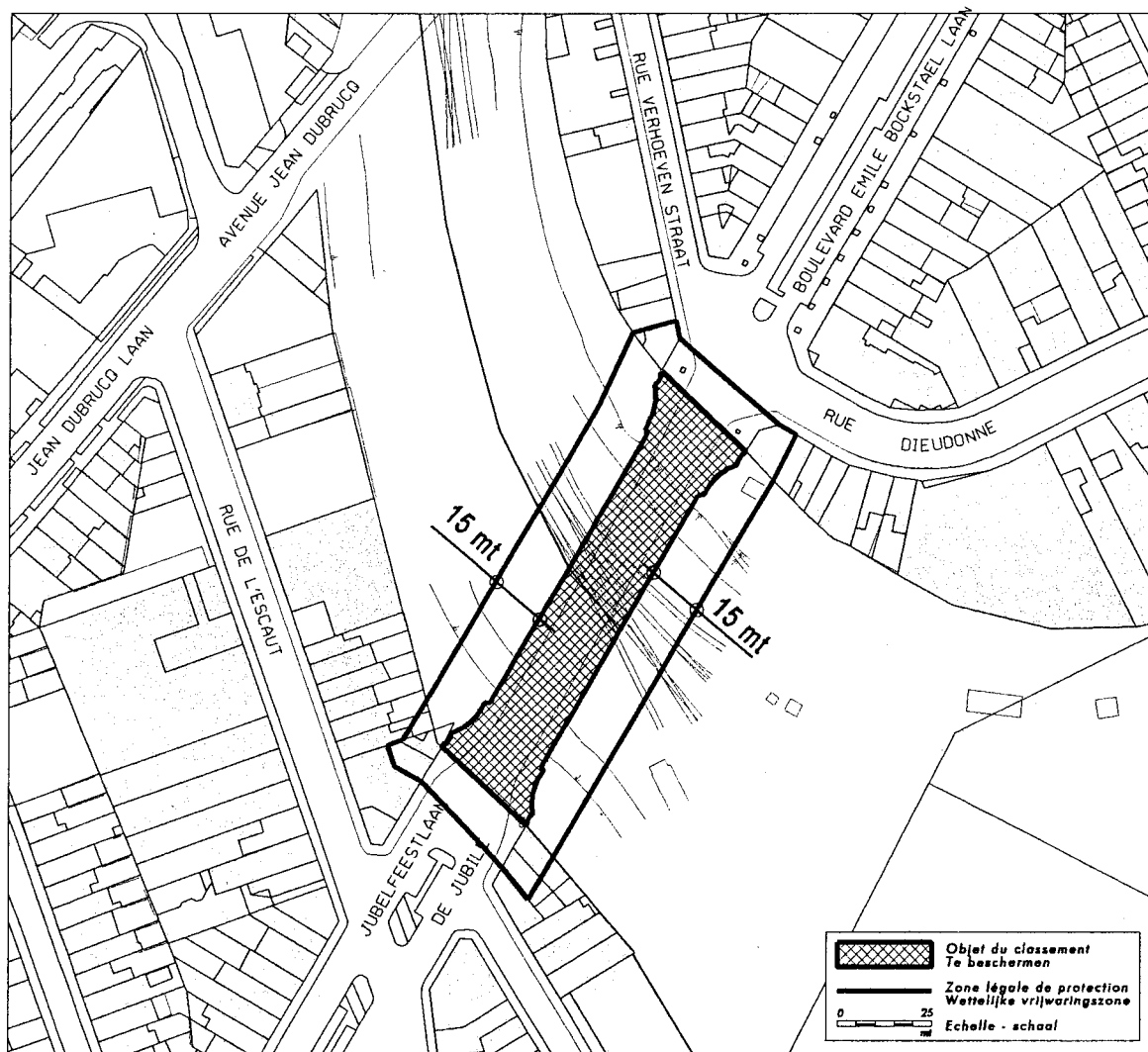
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 avril 2007, est classé comme monument le pont faisant la jonction entre le boulevard du Jubilé à Molenbeek et le boulevard Emile Bockstael à Bruxelles — en ce compris les balustrades en pierre bleue bordant les trottoirs y menant, ainsi que l'ensemble des éléments de décor et en particulier les luminaires et leur support, en raison de son intérêt historique, artistique et technique.

DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTIONMINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31225]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 april 2007, wordt beschermd als monument de brug die de Jubelfeestlaan in Molenbeek met de Emile Bockstaellaan in Brussel verbindt — met inbegrip van de hardstenen balustrades langs de voetpaden en van alle sierelementen, in het bijzonder de lampen en hun draagconstructies — vanwege haar historische, artistieke en technische waarde.

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31227]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 avril 2007, est classé comme monument la totalité du Passage Chambon sis avenue de la Reine et rue Hubert Stiernet, à Bruxelles (Laeken), y compris ses accès, les balustrades, la lanterne et le mur de soutènement, en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31227]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 april 2007, wordt beschermd als monument de totaliteit van de Chambontunnel gelegen aan de Koninginnelaan en de Hubert Stiernetstraat, te Brussel (Laken), met inbegrip van de toegangen, de balustrades, de lantaarn en de steunmuur, vanwege hun historische, artistieke en esthetische waarde.

DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE



**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2007/31226]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le noyer royal (*Juglans regia*) situé avenue Michel-Ange 69, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 6^e division, section F, 4^e feuille, parcelle n° 293b5 (partie), (coordonnées Lambert belge : x = 151208, y = 170417), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2007/31226]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007, wordt ingeschreven op de bewaarijst als landschap de notenboom (*Juglans regia*) gelegen Michel Angelolaan nr. 69, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 6e afdeling, sectie F, 4e blad, perceel nr. 293b5 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 151208, y = 170417), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

DELIMITATION DU SITE**AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/201848]

Extrait de l'arrêt n° 61/2007 du 18 avril 2007

Numéro du rôle : 4035

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 44, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, posée par le Tribunal de commerce de Mons.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 25 juillet 2006 en cause de la SA « Etablissements J. Stiernon & fils » contre la SA « Artisans Bâisseurs », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 10 août 2006, le Tribunal de commerce de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 44, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il précise que, lorsque le débiteur est déclaré en faillite en cours de concordat, les créanciers qui ont contracté avec lui pendant le concordat avec la collaboration, l'autorisation ou l'assistance du commissaire au sursis sont considérés comme créanciers de la masse faillie, alors que, lorsque le débiteur vote sa dissolution, par application de l'article 45 de la même loi, les créanciers qui ont contracté avec lui pendant le concordat dans les mêmes conditions ne sont pas considérés comme créanciers de la masse de la liquidation ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 44 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, qui dispose :

« Si le débiteur est déclaré en faillite au cours de la procédure en concordat, les créanciers concernés par le sursis y sont comptés à raison de la part qu'ils n'ont pas encore reçue, et entrent, sans préjudice des droits prévus à l'alinéa suivant, en concours avec les nouveaux créanciers.

Les actes accomplis par le débiteur au cours de la procédure avec la collaboration, l'autorisation ou l'assistance du commissaire au sursis, sont considérés lors de la faillite comme des actes du curateur, les dettes contractées pendant le concordat étant comprises comme dettes de la masse faillie ».

B.2. Le juge *a quo* invite la Cour à examiner si l'alinéa 2 de cette disposition est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il établit une différence de traitement entre les créanciers qui ont contracté avec un débiteur concordataire avec la collaboration, l'autorisation ou l'assistance du commissaire au sursis, selon que l'échec du concordat débouche sur une faillite ou sur une liquidation de la société concordataire, les dettes contractées durant la période du sursis étant considérées comme des dettes de la masse en cas de faillite, mais non en cas de liquidation.

L'exposé des faits figurant dans le jugement *a quo* montre qu'il existe un lien étroit entre l'échec du concordat et la liquidation de la société. La dissolution a en effet été votée par l'assemblée générale à l'invitation des commissaires au sursis, le Tribunal de commerce ayant imposé à ces derniers, en application de l'article 45 de la loi précitée du 17 juillet 1997, de convoquer l'assemblée en vue de délibérer sur la dissolution de la société. La Cour limite son examen de la question préjudicielle à cette hypothèse.

B.3. La différence de traitement établie par la disposition litigieuse repose sur un critère objectif, à savoir le mode de dissolution de la société en sursis provisoire lorsqu'est constaté l'échec du concordat. La Cour doit cependant examiner si ce critère est pertinent au regard de l'objectif poursuivi par le législateur.

B.4.1. Au cours des travaux préparatoires, la disposition litigieuse a été commentée comme suit :

« Il est important que les dettes régulièrement contractées pendant le sursis soient considérées comme dettes de la masse dans une faillite éventuelle. Le fait qu'une entreprise se trouve dans ce qui a été appelé la zone grise et les dangers que cela comporte peuvent jouer le rôle d'un frein sur la volonté de certains de nouer encore des relations commerciales avec le débiteur, ce qui menace d'empêcher la poursuite normale des activités de l'entreprise et compromet le but du sursis. Aussi est-il incontestablement indiqué, en tant que stimulant et de sécurité pour les nouveaux créanciers, de donner lors d'une éventuelle faillite une certaine priorité aux dettes survenues pendant le sursis » (*Doc. parl.*, Chambre, 1993-1994, n° 1406/1, p. 34).

B.4.2. Afin d'encourager les commerçants à entretenir des relations commerciales avec un débiteur placé sous concordat judiciaire, d'assurer la continuité de l'entreprise et d'offrir au concordat judiciaire une chance de réussite, le législateur a prévu qu'en cas de faillite du débiteur, les dettes nées dans ce contexte sont considérées comme dettes de la masse faillie.

B.4.3. Il ressort également des travaux préparatoires que le législateur a conçu la dissolution provoquée par le tribunal comme une alternative à la faillite en cas d'échec du concordat :

« Outre la faillite, l'entreprise peut également disparaître du marché par sa dissolution. L'entreprise peut se mettre elle-même volontairement en dissolution : un moratoire tel un sursis n'est dans ce cas pas adapté. Parallèlement à la faillite, le projet permet au tribunal de provoquer la dissolution. Le tribunal peut charger le commissaire du sursis de convoquer l'assemblée générale des associés en vue d'introduire une dissolution forcée.

Le gouvernement estime notamment que la technique de la dissolution sera bien plus simple et bien plus rapide que la technique de la faillite et que dans ce cas, ce système convient mieux lorsque le sursis échoue. En outre, la dissolution ne comporte pas un certain nombre d'inconvénients qu'occasionne une faillite. La liquidation n'a pas la même publicité que la faillite; la sensibilité et les implications sociales sont autres; l'aspect de la réprobation disparaît tout à fait.

La dissolution forcée est prononcée en alternative à la faillite. C'est l'une ou l'autre » (*ibid.*, pp. 34-35).

B.5.1. Les dettes contractées durant la période de sursis provisoire ne sont considérées comme dettes de la masse que lorsque le débiteur est déclaré en faillite au cours de la procédure en concordat, ou, ainsi que la Cour l'a jugé dans son arrêt n° 108/2005 du 22 juin 2005, lorsque la faillite intervient après qu'il a été mis fin à la procédure de concordat et alors qu'il existe un lien étroit entre la déclaration de faillite et l'échec du concordat. En ne considérant pas comme dettes de la masse les dettes contractées durant la période de sursis provisoire lorsque l'assemblée générale de la société vote sa dissolution, alors même qu'il existe un lien étroit entre la dissolution et l'échec du concordat, la disposition litigieuse établit une différence de traitement qui est sans rapport avec l'objectif rappelé en B.4.2 et qui contredit l'intention du législateur, citée en B.4.3, de faire de la dissolution provoquée par le tribunal une « alternative à la faillite » en cas d'échec du concordat.

B.5.2. Par ailleurs, la possibilité de faire déclarer en faillite la société en liquidation en cours de procédure ou par la suite ne constitue pas une garantie suffisante pour les créanciers qui ont contracté avec le débiteur pendant le sursis avec l'autorisation, la collaboration ou l'assistance du commissaire. En effet, la juridiction saisie de la demande de faillite peut considérer que le crédit de la société n'est pas ébranlé et que les conditions de la faillite ne sont par conséquent pas réunies tant qu'une majorité suffisante des créanciers maintient sa confiance au liquidateur, même lorsque la liquidation est déficitaire. Un créancier ayant contracté durant la procédure de concordat peut dès lors se trouver dans l'impossibilité de provoquer la faillite du débiteur, et donc de procurer à sa créance le statut de dette de la masse, s'il est minoritaire par rapport aux créanciers qui conservent leur confiance à la procédure de liquidation.

B.6. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 44, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne s'applique pas lorsque la personne morale est dissoute sur la base de l'article 45 de la même loi.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 18 avril 2007.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/201848]

Uittreksel uit arrest nr. 61/2007 van 18 april 2007

Rolnummer 4035

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 44, tweede lid, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, gesteld door de Rechtbank van koophandel te Bergen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 25 juli 2006 in zake de NV « Etablissements J. Stiernon & fils » tegen de NV « Artisans Bâisseurs », waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 10 augustus 2006, heeft de Rechtbank van koophandel te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 44, tweede lid, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het preciseert dat, wanneer de schuldenaar failliet wordt verklaard in de loop van het akkoord, de schuldeisers die met hem een verbintenis hebben aangegaan tijdens het akkoord met medewerking, machtiging of bijstand van de commissaris inzake opschorting, worden beschouwd als schuldeisers van de failliete boedel terwijl, wanneer de schuldenaar zijn ontbinding goedkeurt, met toepassing van artikel 45 van dezelfde wet, de schuldeisers die met hem tijdens het akkoord een verbintenis hebben aangegaan onder dezelfde voorwaarden, niet als schuldeisers van de boedel van de vereffening worden beschouwd ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 44 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, dat bepaalt :

« Indien de schuldenaar failliet wordt verklaard in de loop van de akkoordprocedure, komen de schuldeisers die in de opschorting betrokken zijn hierin op voor het deel dat zij nog niet ontvangen hebben, en komen, onverminderd de rechten bedoeld in het volgende lid, in samenloop met de nieuwe schuldeisers.

Handelingen door de schuldenaar tijdens de akkoordprocedure verricht met medewerking, machtiging of bijstand van de commissaris inzake opschorting, worden bij faillissement beschouwd als handelingen van de curator, waarbij de schulden gedurende de akkoordprocedure aangegaan gelden als boedelschulden van het faillissement ».

B.2. De verwijzende rechter verzoekt het Hof te onderzoeken of het tweede lid van die bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het een verschil in behandeling invoert tussen de schuldeisers die met een schuldenaar die een gerechtelijk akkoord heeft gekregen een verbintenis hebben aangegaan met medewerking, machtiging of bijstand van de commissaris inzake opschorting, naargelang de mislukking van het gerechtelijk akkoord uitmond op een faillissement of op een vereffening van de vennootschap die een gerechtelijk akkoord heeft aangevraagd, waarbij de gedurende de periode van opschorting aangegane schulden als boedelschulden worden beschouwd in geval van faillissement maar niet in geval van vereffening.

De uiteenzetting van de feiten in het verwijzingsvonnis toont aan dat er een nauw verband bestaat tussen de mislukking van het gerechtelijk akkoord en de vereffening van de vennootschap. De ontbinding werd immers op verzoek van de commissarissen inzake opschorting door de algemene vergadering goedgekeurd, nadat de Rechtbank van koophandel eerstgenoemden, met toepassing van artikel 45 van de voormelde wet van 17 juli 1997, de verplichting had opgelegd de vergadering bijeen te roepen teneinde zich te beraden over de ontbinding van de vennootschap. Het Hof beperkt zijn onderzoek van de prejudiciële vraag tot dat geval.

B.3. Het met de in het geding zijnde bepaling ingevoerde verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de wijze van ontbinding van de vennootschap in voorlopige opschorting wanneer wordt vastgesteld dat het gerechtelijk akkoord is mislukt. Het Hof moet echter onderzoeken of dat criterium relevant is ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstelling.

B.4.1. Tijdens de parlementaire voorbereiding werd de in het geding zijnde bepaling toegelicht als volgt :

« Belangrijk is hier dat de in de opschorting regelmatig tot stand gekomen schulden in een gebeurlijk nakomend faillissement als boedelschulden worden aangemerkt. Het zich bevinden van een onderneming in de zogenaamde grijze zone en de gevaren die dit meebrengt, kan zeker een remmend effect uitoefenen op de bereidheid van sommigen om nog handelsbetrekkingen met de schuldenaar aan te knopen, wat de normale voortzetting van de ondernemingsactiviteit dreigt te verhinderen en het doel van de opschorting in het gedrang brengt. Als stimulans en als zekerheid voor de nieuwe schuldeisers is het daarom ongetwijfeld aangewezen om de tijdens de opschorting ontstane schulden een zekere voorrangspositie te geven in een eventueel faillissement » (*Parl. St.*, Kamer, 1993-1994, nr. 1406/1, p. 34).

B.4.2. Teneinde de handelaars aan te moedigen om met een onder gerechtelijk akkoord geplaatste schuldenaar handelsbetrekkingen aan te knopen, de continuïteit van de onderneming veilig te stellen en het gerechtelijk akkoord een kans op slagen te geven, heeft de wetgever bepaald dat de aldus ontstane schulden, in geval van faillissement van de schuldenaar, als boedelschulden van dat faillissement gelden.

B.4.3. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt eveneens dat de wetgever de door de rechtbank veroorzaakte ontbinding heeft opgevat als een alternatief voor het faillissement in geval van mislukking van het gerechtelijk akkoord :

« Naast faillissement kan de onderneming ook door ontbinding uit de markt verdwijnen. De onderneming kan zichzelf vrijwillig ontbinden : een moratorium als opschorting is dan niet gepast. Alternatief aan het faillissement staat het ontwerp evenwel de rechtbank toe de ontbinding uit te lokken. De rechtbank kan de commissaris inzake opschorting gelasten om de algemene vergadering van vennoten samen te roepen teneinde een gedwongen ontbinding in te stellen.

De regering denkt met name dat de techniek van de ontbinding veelal eenvoudiger en sneller zal zijn dan de techniek van het faillissement, en dat in die gevallen dit systeem beter wordt toegepast wanneer de opschorting is mislukt. De ontbinding kent bovendien een aantal nadelen van het faillissement niet. Ontbinding heeft niet dezelfde openbaarheid als het faillissement; de maatschappelijke gevoeligheid en implicaties liggen dan ook anders; het aspect blaam ontbreekt volkomen.

De gedwongen ontbinding wordt als alternatief op het faillissement uitgesproken. Het is het een of het ander » (*ibid.*, pp. 34-35).

B.5.1. De schulden aangegaan gedurende de periode van voorlopige opschorting worden enkel beschouwd als boedelschulden wanneer de schuldenaar in de loop van de akkoordprocedure failliet wordt verklaard, of, zoals het Hof heeft geoordeeld in zijn arrest nr. 108/2005 van 22 juni 2005, wanneer het faillissement zich voordoet na het beëindigen van de akkoordprocedure en zulks terwijl er een nauwe band bestaat tussen de faillietverklaring en het mislukken van het akkoord. Door de tijdens de periode van voorlopige opschorting aangegane schulden niet te beschouwen als boedelschulden wanneer de algemene vergadering van de vennootschap de ontbinding ervan goedkeurt, zelfs wanneer er een nauwe band bestaat tussen de ontbinding en de mislukking van het gerechtelijk akkoord, roept de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling in het leven dat niet in verband staat met de in B.4.2 in herinnering gebrachte doelstelling en dat in tegenspraak is met de in B.4.3 vermelde bedoeling van de wetgever om van de door de rechtbank veroorzaakte ontbinding een alternatief te maken voor het faillissement in geval van mislukking van het gerechtelijk akkoord.

B.5.2. De mogelijkheid om de vennootschap in vereffening in de loop van de procedure of nadien failliet te laten verklaren, vormt overigens geen voldoende waarborg voor de schuldeisers die gedurende de opschorting een verbintenis hebben aangegaan met de schuldenaar met machtiging, medewerking of bijstand van de commissaris. Het rechtscollege waarbij het faillissement wordt aangevraagd, kan immers oordelen dat het krediet van de vennootschap niet geschokt is en de voorwaarden voor faillissement bijgevolg niet zijn vervuld zolang een voldoende meerderheid van de schuldeisers haar vertrouwen in de vereffenaar behoudt, zelfs wanneer de vereffening verliesgevend is. Een schuldeiser die gedurende de akkoordprocedure een verbintenis heeft aangegaan, kan zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevinden om het faillissement van de schuldenaar te veroorzaken, en bijgevolg om aan zijn schuldvordering het statuut van boedelschuld toe te kennen, indien hij een minderheidsvordering heeft ten aanzien van de schuldeisers die hun vertrouwen in de vereffeningprocedure behouden.

B.6. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 44, tweede lid, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het niet van toepassing is wanneer de rechtspersoon op grond van artikel 45 van dezelfde wet wordt ontbonden.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 18 april 2007.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2007/201848]

Auszug aus dem Urteil Nr. 61/2007 vom 18. April 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4035

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 44 Absatz 2 des Gesetzes vom 17. Juli 1997 über den gerichtlichen Vergleich, gestellt vom Handelsgericht Mons.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 25. Juli 2006 in Sachen der «Etablissements J. Stiernon & fils» AG gegen die «Artisans Bâtisseurs» AG, dessen Ausfertigung am 10. August 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Handelsgericht Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 44 Absatz 2 des Gesetzes vom 17. Juli 1997 über den gerichtlichen Vergleich gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er präzisiert, dass, falls während des Vergleichsverfahrens ein Konkursverfahren gegen den Schuldner eingeleitet wird, die Gläubiger, die während des Vergleichsverfahrens mit ihm unter Mitarbeit, mit Erlaubnis oder mit Unterstützung des Aufschubkommissars kontrahiert haben, als Massegläubiger betrachtet werden, während, wenn der Schuldner seine Auflösung genehmigt, in Anwendung von Artikel 45 desselben Gesetzes, die Gläubiger, die während des Vergleichsverfahrens mit ihm unter denselben Voraussetzungen kontrahiert haben, nicht als Gläubiger der Liquidationsmasse betrachtet werden?».

(…)

III. In rechtlicher Beziehung

(…)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 44 des Gesetzes vom 17. Juli 1997 über den gerichtlichen Vergleich, der bestimmt:

«Wird während des Vergleichsverfahrens ein Konkursverfahren gegen den Schuldner eingeleitet, werden die Gläubiger, die vom Aufschub betroffen sind, für den Teil, den sie noch nicht erhalten haben, in diesem Verfahren berücksichtigt; unbeschadet der in folgendem Absatz vorgesehenen Rechte treffen ihre Ansprüche mit denen der neuen Gläubiger zusammen.

Handlungen, die der Schuldner während des Vergleichsverfahrens unter Mitarbeit, mit Erlaubnis oder mit Unterstützung des Aufschubkommissars verrichtet, werden im Falle des Konkurses als Handlungen des Konkursverwalters angesehen; Schulden, die während des Vergleichsverfahrens gemacht werden, gelten als Masseschulden».

B.2. Der vorlegende Richter fragt den Hof, ob Absatz 2 dieser Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern er einen Behandlungsunterschied einführe zwischen Gläubigern, die mit einem Schuldner, dem ein gerichtlicher Vergleich gewährt wurde, unter Mitarbeit, mit Erlaubnis oder mit Unterstützung des Aufschubkommissars kontrahiert hätten, je nachdem, ob das Misslingen des gerichtlichen Vergleichs zum Konkurs oder zur Liquidation der Gesellschaft, die den gerichtlichen Vergleich beantragt hat, führe, wobei die während des Zeitraums des Aufschubs gemachten Schulden im Falle des Konkurses als Masseschulden gelten würden, nicht aber im Falle der Liquidation.

Aus der im Verweisungsurteil enthaltenen Darlegung des Sachverhalts geht hervor, dass es einen engen Zusammenhang zwischen dem Misslingen des gerichtlichen Vergleichs und der Liquidation der Gesellschaft gibt. Die Auflösung wurde nämlich auf Antrag der Aufschubkommissare durch die Generalversammlung genehmigt, nachdem das Handelsgericht Ersteren in Anwendung von Artikel 45 des vorerwähnten Gesetzes vom 17. Juli 1997 die Verpflichtung auferlegt hatte, die Versammlung einzuberufen, um über die Auflösung der Gesellschaft zu beraten. Der Hof beschränkt seine Prüfung der präjudiziellen Frage auf diesen Fall.

B.3. Der durch die fragliche Bestimmung eingeführte Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, und zwar der Art der Auflösung der Gesellschaft mit vorläufigem Aufschub, wenn das Misslingen des gerichtlichen Vergleichs festgestellt wird. Der Hof hat jedoch zu prüfen, ob dieses Kriterium angesichts der vom Gesetzgeber verfolgten Zielsetzung sachdienlich ist.

B.4.1. Während der Vorarbeiten wurde die fragliche Bestimmung wie folgt erläutert:

«Wichtig ist hier, dass die während des Zahlungsaufschubs ordnungsmäßig entstandenen Schulden bei einem etwaigen späteren Konkurs als Masseschulden berücksichtigt werden. Der Umstand, dass sich ein Unternehmen in der sogenannten grauen Zone befindet, und die sich daraus ergebenden Gefahren können sicherlich eine hemmende Wirkung auf die Bereitschaft mancher, noch Geschäftsbeziehungen mit dem Schuldner einzugehen, ausüben, was die normale Weiterführung der Unternehmenstätigkeit zu verhindern droht und das Ziel des Zahlungsaufschubs gefährdet. Als Anreiz und als Sicherheit für die neuen Gläubiger ist es deshalb zweifellos angebracht, den während des Zahlungsaufschubs entstandenen Schulden eine gewisse Vorrangstellung in einem etwaigen Konkurs zu verleihen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1993-1994, Nr. 1406/1, S. 34).

B.4.2. Um die Kaufleute dazu zu ermutigen, mit einem unter gerichtlichem Vergleich stehenden Schuldner Geschäftsbeziehungen zu unterhalten, um den Fortbestand des Unternehmens zu sichern und um die Möglichkeit zu schaffen, dass der gerichtliche Vergleich gelingt, hat der Gesetzgeber vorgesehen, dass die auf diese Weise entstandenen Schulden im Fall eines Konkurses des Schuldners als Masseschulden dieses Konkurses gelten.

B.4.3. Aus den Vorarbeiten geht ebenfalls hervor, dass der Gesetzgeber die vom Gericht veranlasste Auflösung als eine Alternative zum Konkurs im Falle des Misslingens des gerichtlichen Vergleichs aufgefasst hat:

«Abgesehen vom Konkurs kann das Unternehmen auch durch Auflösung vom Markt verschwinden. Das Unternehmen kann sich selbst freiwillig auflösen; in diesem Fall ist ein Moratorium wie ein Aufschub nicht angebracht. Als Alternative zum Konkurs ermöglicht es der Entwurf jedoch dem Gericht, die Auflösung zu veranlassen. Das Gericht kann den Aufschubkommissar damit beauftragen, die Generalversammlung der Gesellschafter einzuberufen, um die Zwangsauflösung einzuleiten.

Die Regierung geht insbesondere davon aus, dass die Technik der Auflösung vielfach einfacher und schneller sein wird als die Technik des Konkurses, und dass in diesen Fällen dieses System vorzuziehen ist, wenn der Aufschub misslingt. Der Auflösung sind außerdem mehrere Nachteile, die der Konkurs aufweist, fremd. Die Auflösung weist nicht die gleiche Öffentlichkeit auf wie der Konkurs; die gesellschaftlichen Empfindlichkeiten und Implikationen sind auch anders beschaffen; der Aspekt der Missbilligung ist gar nicht vorhanden.

Die Zwangsauflösung wird als Alternative zum Konkurs ausgesprochen. Entweder das eine oder das andere» (ebenda, SS. 34-35).

B.5.1. Die während des Zeitraums des vorläufigen Aufschubs gemachten Schulden gelten nur dann als Masseschulden, wenn gegen den Schuldner im Laufe des Vergleichsverfahrens ein Konkursverfahren eröffnet wird, oder, wie der Hof in seinem Urteil Nr. 108/2005 vom 22. Juni 2005 erkannt hat, wenn die Konkurseröffnung nach Abschluss des Vergleichsverfahrens erfolgt, während ein enger Zusammenhang zwischen der Konkurseröffnung und dem Misslingen des Vergleichs vorliegt. Indem die während des Zeitraums des vorläufigen Aufschubs gemachten Schulden nicht als Masseschulden betrachtet werden, wenn die Generalversammlung der Gesellschaft deren Auflösung genehmigt, und zwar auch dann, wenn ein enger Zusammenhang zwischen der Auflösung und dem Misslingen des Vergleichs vorliegt, führt die fragliche Bestimmung einen Behandlungsunterschied herbei, der nicht im Zusammenhang mit der in B.4.2 in Erinnerung gerufenen Zielsetzung steht und im Widerspruch zu der in B.4.3 erwähnten Absicht des Gesetzgebers steht, die vom Gericht veranlasste Auflösung zu einer Alternative zum Konkurs zu machen, falls der gerichtliche Vergleich misslingt.

B.5.2. Die Möglichkeit, gegen die in Liquidation befindliche Gesellschaft im Laufe des Verfahrens oder nachher das Konkursverfahren zu eröffnen, stellt übrigens keine ausreichende Garantie dar für die Gläubiger, die während des Aufschubs unter Mitarbeit, mit Erlaubnis oder mit Unterstützung des Kommissars mit dem Schuldner kontrahiert haben. Das Rechtsprechungsorgan, bei dem der Konkurs beantragt wird, kann nämlich die Ansicht vertreten, dass die Kreditwürdigkeit der Gesellschaft nicht beeinträchtigt ist und die Voraussetzungen für den Konkurs somit nicht erfüllt sind, solange eine ausreichende Mehrheit der Gläubiger ihr Vertrauen zum Liquidator behalten, und zwar auch dann, wenn die Liquidation defizitär ist. Ein Gläubiger, der während des Vergleichsverfahrens kontrahiert hat, kann demzufolge außer Stande sein, den Konkurs des Schuldners zu veranlassen und demzufolge seiner Forderung den Status als Masseschuld zu verschaffen, wenn er eine Minderheitsforderung den Gläubigern gegenüber hat, die ihr Vertrauen zum Liquidationsverfahren behalten.

B.6. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 44 Absatz 2 des Gesetzes vom 17. Juli 1997 über den gerichtlichen Vergleich verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er nicht anwendbar ist, wenn die juristische Person aufgrund von Artikel 45 desselben Gesetzes aufgelöst wird.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 18. April 2007.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.



SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2007/201895]

Sélection d'assistants de justice (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour le Service des Maisons de Justice du SPF Justice (ANG06832). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. MUSSCHE CARLA, 9185 WACHTEBEKE
2. VERMEIREN VERONIQUE, 9050 GENT
3. VERCAMMEN ELLEN, 2275 LILLE
4. VANTOMME SOFIE, 8880 LEDEGEM
5. VERHENNE TINE, 8750 WINGENE
6. KEPPENS ASTRID, 3001 HEVERLEE
7. VAN HOECKE NELE, 9100 SINT-NIKLAAS
8. KERSTENS PETRA, 2990 LOENHOUT
9. BENDELS MAGGY, 8620 NIEUWPOORT
10. DRIESSE ELLEN, 8600 DIKSMUIDE
11. VAN DER DUSSEN NANJA, 2060 ANTWERPEN
12. VAN GOMPEL ELLEN, 2300 TURNHOUT
13. NECHELPUT LIESELOT, 9000 GENT
14. MEERSMANS ANNELEEN, 9140 TEMSE
15. DE PAUW MANUELA, 9160 LOKEREN
16. STRUYF ANN, 2840 REET

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2007/201895]

Selectie van Nederlandstalige justitieassistenten (m/v) (niveau B) voor de Dienst Justitiehuisen van de FOD Justitie (ANG06832). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. MUSSCHE CARLA, 9185 WACHTEBEKE
2. VERMEIREN VERONIQUE, 9050 GENT
3. VERCAMMEN ELLEN, 2275 LILLE
4. VANTOMME SOFIE, 8880 LEDEGEM
5. VERHENNE TINE, 8750 WINGENE
6. KEPPENS ASTRID, 3001 HEVERLEE
7. VAN HOECKE NELE, 9100 SINT-NIKLAAS
8. KERSTENS PETRA, 2990 LOENHOUT
9. BENDELS MAGGY, 8620 NIEUWPOORT
10. DRIESSE ELLEN, 8600 DIKSMUIDE
11. VAN DER DUSSEN NANJA, 2060 ANTWERPEN
12. VAN GOMPEL ELLEN, 2300 TURNHOUT
13. NECHELPUT LIESELOT, 9000 GENT
14. MEERSMANS ANNELEEN, 9140 TEMSE
15. DE PAUW MANUELA, 9160 LOKEREN
16. STRUYF ANN, 2840 REET

17. VAN BELLE EVELINE, 9940 EVERGEM
 18. VLEUGELS CHRISTEL, 2460 KASTERLEE
 19. COKELAERE LIES, 9032 GENT
 20. FLORISOONE ANNELIES, 8310 BRUGGE
 21. FUTER ESTHER, 3700 TONGEREN
 22. BRYE EVA, 8800 ROESELARE
 23. VERPOEST SARAH, 9030 MARIAKERKE
 24. PACKOLET ELS, 2030 ANTWERPEN
 25. DI PASQUALE FREA, 3272 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM
 26. COOPMAN CAROLINE, 8400 OOSTENDE
 27. DECALUWE EVELINE, 8720 DENTERGEM
 28. VIERENDEELS STIEN, 1742 TERNAT
 29. THEUNISSEN LYNN, 3770 MEMBRUGGEN
 30. BAUWENS SARA, 9040 SINT-AMANDSBERG
 31. VAN HECKE ANNELIES, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)
 32. DE SMET ISABEL, 9200 DENDERMONDE
 33. DE BIE ANNELIES, 9000 GENT
 34. VERRETH SOFIE, 2140 BORGERHOUT
 35. DE JONG JUDITH, 2600 ANTWERPEN
 36. MAERTEN NANCY, 9930 ZOMERGEM
 37. STEVENS KATRIEN, 1745 OPWIJK
 38. HUYGENS KIM, 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM
 39. BAETE LISELORE, 9900 EEKLO
 40. STEYAERT GEERT, 9000 GENT
 41. DE WITTE SARAH, 9000 GENT
 42. HAELEWYN TINE, 8820 TORHOUT
 43. CLISSEN SILKE, 2260 WESTERLO
 44. VERCRUYSS BARBARA, 8710 WIELSBEKE
 45. GYSEN RACHEL, 3000 LEUVEN
 46. LUTZ VERONIQUE, 9000 GENT
 47. COCHEZ MARJAN, 3010 KESSEL-LO
 48. KEULERS KATHLEEN, 3631 MAASMECHELEN
 49. MATTHYS CATHY, 8210 LOPPEM
 50. GROENWEGHE ANNELIES, 2900 SCHOTEN
 51. VANDENBERGHE SOPHIE, 8755 RUISELEDE
 52. VAN EECKHAUT LIESBET, 9000 GENT
 53. MEYLEMANS LIESBET, 2200 HERENTALS
 54. JACOBS EEFJE, 2950 KAPellen
 55. HAUBOURDIN CHAJA, 2640 MORTSEL
 56. PEETERS VALERIE, 3061 BERTEM
 57. POEL EVI, 3560 LUMMEN
 58. CORNE KOBE, 8511 KORTRIJK
 59. COPPENS JUTTA, 9050 GENT
 60. VERCAMMEN CHRISTINE, 3920 LOMMEL
 61. VAN PUYENBROECK ANABEL, 9040 GENT
 62. LISSENS MARTINE, 9200 DENDERMONDE
 63. DEZITTERE JOKE, 8020 OOSTKAMP
 64. QUINTYN LINSEY, 9880 AALTER
 65. VAN DE VELDE LEEN, 9940 EVERGEM
 66. CEYSSENS ANN, 3930 ACHEL
 67. VANDENBERGHE EWOUT, 9300 AALST
 68. BOURGONJON TINEKE, 9968 BASSEVELDE
 69. WEYN KAREN, 2070 ZWIJNDRECHT
 70. MARIS CAROLINE, 9100 SINT-NIKLAAS
 71. FOETS BIANCA, 9140 TEMSE
 72. PEYTIER ANN, 9000 GENT
 73. SCHAUWVLIEGE SARAH, 9030 GENT
 74. SARRAZYN MAGALI, 8890 MOORSLEDE
 75. VANHOIRELBEKE ALINE, 8920 LANGEMARK-POELKAPELLE
 76. DE MOOR SABINE, 9890 GAVERE
 77. VAN RENTERGEM TINNE, 2900 SCHOTEN
 78. SMOLDERS ANN, 3511 KURINGEN
 79. HUFKENS JILL, 2440 GEEL

17. VAN BELLE EVELINE, 9940 EVERGEM
 18. VLEUGELS CHRISTEL, 2460 KASTERLEE
 19. COKELAERE LIES, 9032 GENT
 20. FLORISOONE ANNELIES, 8310 BRUGGE
 21. FUTER ESTHER, 3700 TONGEREN
 22. BRYE EVA, 8800 ROESELARE
 23. VERPOEST SARAH, 9030 MARIAKERKE
 24. PACKOLET ELS, 2030 ANTWERPEN
 25. DI PASQUALE FREA, 3272 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM
 26. COOPMAN CAROLINE, 8400 OOSTENDE
 27. DECALUWE EVELINE, 8720 DENTERGEM
 28. VIERENDEELS STIEN, 1742 TERNAT
 29. THEUNISSEN LYNN, 3770 MEMBRUGGEN
 30. BAUWENS SARA, 9040 SINT-AMANDSBERG
 31. VAN HECKE ANNELIES, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)
 32. DE SMET ISABEL, 9200 DENDERMONDE
 33. DE BIE ANNELIES, 9000 GENT
 34. VERRETH SOFIE, 2140 BORGERHOUT
 35. DE JONG JUDITH, 2600 ANTWERPEN
 36. MAERTEN NANCY, 9930 ZOMERGEM
 37. STEVENS KATRIEN, 1745 OPWIJK
 38. HUYGENS KIM, 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM
 39. BAETE LISELORE, 9900 EEKLO
 40. STEYAERT GEERT, 9000 GENT
 41. DE WITTE SARAH, 9000 GENT
 42. HAELEWYN TINE, 8820 TORHOUT
 43. CLISSEN SILKE, 2260 WESTERLO
 44. VERCRUYSS BARBARA, 8710 WIELSBEKE
 45. GYSEN RACHEL, 3000 LEUVEN
 46. LUTZ VERONIQUE, 9000 GENT
 47. COCHEZ MARJAN, 3010 KESSEL-LO
 48. KEULERS KATHLEEN, 3631 MAASMECHELEN
 49. MATTHYS CATHY, 8210 LOPPEM
 50. GROENWEGHE ANNELIES, 2900 SCHOTEN
 51. VANDENBERGHE SOPHIE, 8755 RUISELEDE
 52. VAN EECKHAUT LIESBET, 9000 GENT
 53. MEYLEMANS LIESBET, 2200 HERENTALS
 54. JACOBS EEFJE, 2950 KAPellen
 55. HAUBOURDIN CHAJA, 2640 MORTSEL
 56. PEETERS VALERIE, 3061 BERTEM
 57. POEL EVI, 3560 LUMMEN
 58. CORNE KOBE, 8511 KORTRIJK
 59. COPPENS JUTTA, 9050 GENT
 60. VERCAMMEN CHRISTINE, 3920 LOMMEL
 61. VAN PUYENBROECK ANABEL, 9040 GENT
 62. LISSENS MARTINE, 9200 DENDERMONDE
 63. DEZITTERE JOKE, 8020 OOSTKAMP
 64. QUINTYN LINSEY, 9880 AALTER
 65. VAN DE VELDE LEEN, 9940 EVERGEM
 66. CEYSSENS ANN, 3930 ACHEL
 67. VANDENBERGHE EWOUT, 9300 AALST
 68. BOURGONJON TINEKE, 9968 BASSEVELDE
 69. WEYN KAREN, 2070 ZWIJNDRECHT
 70. MARIS CAROLINE, 9100 SINT-NIKLAAS
 71. FOETS BIANCA, 9140 TEMSE
 72. PEYTIER ANN, 9000 GENT
 73. SCHAUWVLIEGE SARAH, 9030 GENT
 74. SARRAZYN MAGALI, 8890 MOORSLEDE
 75. VANHOIRELBEKE ALINE, 8920 LANGEMARK-POELKAPELLE
 76. DE MOOR SABINE, 9890 GAVERE
 77. VAN RENTERGEM TINNE, 2900 SCHOTEN
 78. SMOLDERS ANN, 3511 KURINGEN
 79. HUFKENS JILL, 2440 GEEL

80. BRUTIN LIES, 9000 GENT
81. VAN BOXEL MARJOLIJN, 2390 MALLE
82. RUTTEN SARAH, 3640 KINROOI
83. GILLIS SOFIE, 9403 NINOVE
84. VAN ROSSEM ANJA, 1745 OPWIJK
85. AERTS KIM, 3670 MEEUWEN-GRUITRODE
86. EECKELAERT KELLY, 2547 LINT
87. BUSSCHOTS WENDY, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG
88. CHUNG MICHELE, 2260 WESTERLO
89. DE VOS LIEN, 9420 ERPE-MERE
90. HENCKENS FERDY, 3040 HULDENBERG
91. D'HONDT NICKY, 9150 KRUIBEKE
92. SCHELLEKENS LESLEY, 2200 HERENTALS
93. MAEGHE PETER, 9000 GENT
94. VAN ROY SOFIE, 9000 GENT
95. PROOST NATACHA, 2400 MOL
96. COSYN JULIE, 8300 KNOCKE-HEIST
97. GUILBERT NATALIE, 9800 DEINZE
98. DE WREE EVELINE, 9100 SINT-NIKLAAS
99. DAEM RELINDE, 1770 LIEDEKERKE
100. LEFEBVRE WIM, 2660 ANTWERPEN
101. VERBEKE GEORGINA, 8900 IEPEER
102. GIEGAS AMAURIE, 8420 DE HAAN

80. BRUTIN LIES, 9000 GENT
81. VAN BOXEL MARJOLIJN, 2390 MALLE
82. RUTTEN SARAH, 3640 KINROOI
83. GILLIS SOFIE, 9403 NINOVE
84. VAN ROSSEM ANJA, 1745 OPWIJK
85. AERTS KIM, 3670 MEEUWEN-GRUITRODE
86. EECKELAERT KELLY, 2547 LINT
87. BUSSCHOTS WENDY, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG
88. CHUNG MICHELE, 2260 WESTERLO
89. DE VOS LIEN, 9420 ERPE-MERE
90. HENCKENS FERDY, 3040 HULDENBERG
91. D'HONDT NICKY, 9150 KRUIBEKE
92. SCHELLEKENS LESLEY, 2200 HERENTALS
93. MAEGHE PETER, 9000 GENT
94. VAN ROY SOFIE, 9000 GENT
95. PROOST NATACHA, 2400 MOL
96. COSYN JULIE, 8300 KNOCKE-HEIST
97. GUILBERT NATALIE, 9800 DEINZE
98. DE WREE EVELINE, 9100 SINT-NIKLAAS
99. DAEM RELINDE, 1770 LIEDEKERKE
100. LEFEBVRE WIM, 2660 ANTWERPEN
101. VERBEKE GEORGINA, 8900 IEPEER
102. GIEGAS AMAURIE, 8420 DE HAAN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201898]

Sélection comparative de comptables (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour tous les services publics fédéraux, les organismes d'intérêt public, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (ANG06851). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VERHOEST, CHRISTOPHE, 8450 BREDENE
2. DHONT, PABLO, 9750 ZINGEM
3. TIMMERMANS, MIRANDA, 1760 ROOSDAAL
4. DENEYER, SAMUEL, 1547 BEVER
5. VAN DEN BOSSCHE, TIM, 9620 ZOTTEGEM
6. JANSSENS, GEERT, 9120 BEVEREN
7. DE LIL, NIKO, 9500 GERAARDSBERGEN
8. VAN DEN BOSCH, JOERI, 2580 PUTTE
9. DUTHOO, BART, 8900 IEPEER
10. VAN HEE, MARTINE, 9800 DEINZE
11. WAUTERS, KOEN, 1602 SINT-PIETERS-LEEUEW
12. MINJAUW, LIEVE, 8720 DENTERGEM
13. DASHMYAGMAR, DORJDEREM, 8400 OOSTENDE
14. STYLEMANS, TINA, 1761 ROOSDAAL
15. DIERICK, WILLIAM, 9000 GENT
16. KARAOGLANOGLU, SAHIN, 1030 SCHAARBEEK
17. NOPPE, NATACHA, 9000 GENT
18. TRESIGNIES, SARA, 3870 HEERS
19. DE ROCKER, ISABELLE, 9860 OOSTERZELE
20. SPINNEWYN, HEIDELINDE, 8200 BRUGGE
21. MUKARWEMA, MARIE-SOLANGE, 9050 GAND
22. VANDERHAEGHEN, PIETERNEL, 9040 GENT
23. SLEGERS, MARC, 3520 ZONHOVEN
24. VAN DER CRUYSEN, BART, 1750 LENNIK
25. VAN BORM, FREDERIK, 2880 BORNEM

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201898]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige boekhouders (m/v) (niveau B) voor alle FOD's, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG06851). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VERHOEST, CHRISTOPHE, 8450 BREDENE
2. DHONT, PABLO, 9750 ZINGEM
3. TIMMERMANS, MIRANDA, 1760 ROOSDAAL
4. DENEYER, SAMUEL, 1547 BEVER
5. VAN DEN BOSSCHE, TIM, 9620 ZOTTEGEM
6. JANSSENS, GEERT, 9120 BEVEREN
7. DE LIL, NIKO, 9500 GERAARDSBERGEN
8. VAN DEN BOSCH, JOERI, 2580 PUTTE
9. DUTHOO, BART, 8900 IEPEER
10. VAN HEE, MARTINE, 9800 DEINZE
11. WAUTERS, KOEN, 1602 SINT-PIETERS-LEEUEW
12. MINJAUW, LIEVE, 8720 DENTERGEM
13. DASHMYAGMAR, DORJDEREM, 8400 OOSTENDE
14. STYLEMANS, TINA, 1761 ROOSDAAL
15. DIERICK, WILLIAM, 9000 GENT
16. KARAOGLANOGLU, SAHIN, 1030 SCHAARBEEK
17. NOPPE, NATACHA, 9000 GENT
18. TRESIGNIES, SARA, 3870 HEERS
19. DE ROCKER, ISABELLE, 9860 OOSTERZELE
20. SPINNEWYN, HEIDELINDE, 8200 BRUGGE
21. MUKARWEMA, MARIE-SOLANGE, 9050 GAND
22. VANDERHAEGHEN, PIETERNEL, 9040 GENT
23. SLEGERS, MARC, 3520 ZONHOVEN
24. VAN DER CRUYSEN, BART, 1750 LENNIK
25. VAN BORM, FREDERIK, 2880 BORNEM

26. EECKHOUT, FRANK, 9450 HAALERT
27. VAN IMPE, PETER, 9472 DENDERLEEUEW
28. DEVILLE, ALWIN, 1653 BEERSEL
29. VAN DE BROECK, KATRIEN, 3390 TIELT-WINGE
30. INGELBRECHT, PIETER, 2990 WUUSTWEZEL
31. BASTIJNS, MAARTEN, 2400 MOL
32. GILLISJANS, KARLA, 1785 MERCHTEM
33. VAN HOECK, JORIS, 2340 BEERSE
34. COOL, GERARDA, 9240 ZELE
35. LAUWERS, WALTER, 2630 AARTSELAAR
36. ARNOLS, CHRISTEL, 3840 BORGLOON
37. NAHIGOMBIEYE, DIEUDONNE, 3010 LEUVEN
38. CUYPERS, BERT, 1030 SCHAARBEEK
39. VAN ESCH, MARTINE, 3200 AARSCHOT
40. DE SUTTER, ELS, 9052 GENT
41. VELLE, KELLY, 8800 ROESELARE
42. JANSSENS, CAROLINE, 1770 LIEDEKERKE
43. SNOECKX, SYLVIA, 3940 HECHTEL-EKSEL

26. EECKHOUT, FRANK, 9450 HAALERT
27. VAN IMPE, PETER, 9472 DENDERLEEUEW
28. DEVILLE, ALWIN, 1653 BEERSEL
29. VAN DE BROECK, KATRIEN, 3390 TIELT-WINGE
30. INGELBRECHT, PIETER, 2990 WUUSTWEZEL
31. BASTIJNS, MAARTEN, 2400 MOL
32. GILLISJANS, KARLA, 1785 MERCHTEM
33. VAN HOECK, JORIS, 2340 BEERSE
34. COOL, GERARDA, 9240 ZELE
35. LAUWERS, WALTER, 2630 AARTSELAAR
36. ARNOLS, CHRISTEL, 3840 BORGLOON
37. NAHIGOMBIEYE, DIEUDONNE, 3010 LEUVEN
38. CUYPERS, BERT, 1030 SCHAARBEEK
39. VAN ESCH, MARTINE, 3200 AARSCHOT
40. DE SUTTER, ELS, 9052 GENT
41. VELLE, KELLY, 8800 ROESELARE
42. JANSSENS, CAROLINE, 1770 LIEDEKERKE
43. SNOECKX, SYLVIA, 3940 HECHTEL-EKSEL

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201896]

Sélection d'attachés scientifiques (m/v) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le « Koninklijk Museum voor Schone Kunsten » Antwerpen - Administration flamande (ANV07028). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

VAN HOUT, NICO, 2018 ANTWERPEN.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201896]

Selectie van Nederlandstalige wetenschappelijke attachés (m/v) (niveau A) voor het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen - Vlaamse overheid (ANV07028). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

VAN HOUT, NICO, 2018 ANTWERPEN.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201894]

Sélection d'assistants de justice (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Service des Maisons de Justice du SPF Justice (AFG06832). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. PILLET, BERTRAND, MENIN.
2. PUT, SYLVIANE, HERON.
3. POMMIER, CELINE, WALHAIN.
4. CLAUSSE, VIRGINIE, FLORENVILLE.
5. VERCROYSE, SOPHIE, COMINES-WARNETON.
6. LAMBERT, ANNE-FRANCE, FLEMALLE.
7. MARECHAL, INGRID, BERNEAU.
8. MARQUET, LAURENCE, LIEGE.
9. GOFFIN, VALERIE, LIEGE.
10. LHOEST, SARAH, BLENGNY.
11. AZULAY, SUE-ELEN, BRUXELLES.
12. GOFFAUX, LESLIE, MONTIGNY-LE-TILLEUL.
13. KUCINSKI, SONIA, CHATELET.
14. BAURAIN, CHLOE, HAMOIS.
15. LAPAGLIA, AMELIA, SAINT-GHISLAIN.
16. GEURS, EMMELINE, ATH.
17. GODFROID, CAROL, JAMBES.
18. GARCIA-PENDONES, VALERIE, COUVIN.
19. FRANÇOIS, WILLY, HABAY.
20. AELGOET, SONIA, TERNAT.
21. THENAERS, FREDERIQUE, HERVE.
22. PIROT, ANGELIQUE, WELKENRAEDT.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201894]

Selectie van Franstalige justitieassistenten (m/v) (niveau B) voor de Dienst Justitiehuzen van de FOD Justitie (AFG06832). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. PILLET, BERTRAND, MENIN.
2. PUT, SYLVIANE, HERON.
3. POMMIER, CELINE, WALHAIN.
4. CLAUSSE, VIRGINIE, FLORENVILLE.
5. VERCROYSE, SOPHIE, COMINES-WARNETON.
6. LAMBERT, ANNE-FRANCE, FLEMALLE.
7. MARECHAL, INGRID, BERNEAU.
8. MARQUET, LAURENCE, LIEGE.
9. GOFFIN, VALERIE, LIEGE.
10. LHOEST, SARAH, BLENGNY.
11. AZULAY, SUE-ELEN, BRUXELLES.
12. GOFFAUX, LESLIE, MONTIGNY-LE-TILLEUL.
13. KUCINSKI, SONIA, CHATELET.
14. BAURAIN, CHLOE, HAMOIS.
15. LAPAGLIA, AMELIA, SAINT-GHISLAIN.
16. GEURS, EMMELINE, ATH.
17. GODFROID, CAROL, JAMBES.
18. GARCIA-PENDONES, VALERIE, COUVIN.
19. FRANÇOIS, WILLY, HABAY.
20. AELGOET, SONIA, TERNAT.
21. THENAERS, FREDERIQUE, HERVE.
22. PIROT, ANGELIQUE, WELKENRAEDT.

23. LICOT, THOMAS, LOBBES.
24. BASTIN, SOPHIE, FAIMES.
25. DUTILLEUX, SOPHIE, MALMEDY.
26. DEMOITIE, MELANIE, OHEY.
27. CHARTIER, BENJAMIN, CINEY.
28. HANSEZ, AURELIE, HERVE.
29. DESSART, LUDIVINE, NAMUR.
30. POTH, MARIA, BUTGENBACH.
31. PECRIAUX, VERONIQUE, QUEVY.
32. DRUART, LISA, SAINT-GILLES.
33. HAMENDE, LAURE, LE RÈULX.
34. LAVIS, ISABELLE, CINEY.
35. KYEMBWA, FATUMA, BRAINE-LE-COMTE.
36. WAUTELET, AURELIE, MONS.
37. BRASSART, DOMINIQUE, BUVRINNES.
38. LEFEBVRE, PAULINE, OREYE.
39. DELOGE, STEPHANIE, LIEGE.
40. RUIR, AUDREY, HALMA.
41. GOURDINNE, ETIENNE, SOMMIERE (ONHAYE).
42. LIEBESENS, NATHALIE, TUBIZE.
43. VAES, MARIE, AMAY.
44. BERTRAND, ANNE-FRANÇOISE, SPA.
45. STAS, SOPHIE, LIEGE.
46. LAMBORAY, STEPHANIE, PLAINEVAUX.
47. LEROY, ADELINE, TOURNAI.
48. DENOOZ, ANNICK, DISON.
49. WILMS, CECILE, MONS.
50. VUYLSTEKE, CATHERINE, TOURNAI.
51. STOCKIS, DELPHINE, LIEGE.
52. GILSON, ANTOINETTE, MONTIGNY-LE-TILLEUL.
53. TROCH, CHRISTELLE, BRUXELLES.
54. CANNELLA, CONCETTA, SERAING.
55. NEMETH, MARGIT, SAINT-GILLES.
56. GODFROID, CHRISTELLE, SOUMAGNE.
57. ADENS, VALERIE, MOUSCRON.
58. BOMBOIR, NATHALIE, MONS.

23. LICOT, THOMAS, LOBBES.
24. BASTIN, SOPHIE, FAIMES.
25. DUTILLEUX, SOPHIE, MALMEDY.
26. DEMOITIE, MELANIE, OHEY.
27. CHARTIER, BENJAMIN, CINEY.
28. HANSEZ, AURELIE, HERVE.
29. DESSART, LUDIVINE, NAMUR.
30. POTH, MARIA, BUTGENBACH.
31. PECRIAUX, VERONIQUE, QUEVY.
32. DRUART, LISA, SAINT-GILLES.
33. HAMENDE, LAURE, LE RÈULX.
34. LAVIS, ISABELLE, CINEY.
35. KYEMBWA, FATUMA, BRAINE-LE-COMTE.
36. WAUTELET, AURELIE, MONS.
37. BRASSART, DOMINIQUE, BUVRINNES.
38. LEFEBVRE, PAULINE, OREYE.
39. DELOGE, STEPHANIE, LIEGE.
40. RUIR, AUDREY, HALMA.
41. GOURDINNE, ETIENNE, SOMMIERE (ONHAYE).
42. LIEBESENS, NATHALIE, TUBIZE.
43. VAES, MARIE, AMAY.
44. BERTRAND, ANNE-FRANÇOISE, SPA.
45. STAS, SOPHIE, LIEGE.
46. LAMBORAY, STEPHANIE, PLAINEVAUX.
47. LEROY, ADELINE, TOURNAI.
48. DENOOZ, ANNICK, DISON.
49. WILMS, CECILE, MONS.
50. VUYLSTEKE, CATHERINE, TOURNAI.
51. STOCKIS, DELPHINE, LIEGE.
52. GILSON, ANTOINETTE, MONTIGNY-LE-TILLEUL.
53. TROCH, CHRISTELLE, BRUXELLES.
54. CANNELLA, CONCETTA, SERAING.
55. NEMETH, MARGIT, SAINT-GILLES.
56. GODFROID, CHRISTELLE, SOUMAGNE.
57. ADENS, VALERIE, MOUSCRON.
58. BOMBOIR, NATHALIE, MONS.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201897]

Sélection comparative de comptables (m/f) (niveau B), d'expression française, pour tous les services publics fédéraux, les organismes d'intérêt public, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG06851). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. PANDOLFO MATIAS, 1000 BRUXELLES
2. DULCETTA GIOVANNA, 4040 HERSTAL
3. FLEBUS ROBERT, 1140 EVERE
4. EL MACHICHTI NORDINE, 1000 BRUXELLES
5. GUSTIN CHRISTIAN, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
6. CARPENTIER GREGORY, 4432 ANS
7. VASSART JEAN-CHRISTOPHE, 6250 AISEAU-PRESLES
8. COLLARD MURIEL, 5580 ROCHEFORT
9. PRIELS AMELIE, 5170 LESVE
10. GERVAIS EVELYNE, 1083 BRUXELLES
11. VANBEGIN CEDRIC, 1070 ANDERLECHT
12. LWAMBA N'YEKO, 5100 NAMUR
13. Vervier JEAN-PHILIPPE, 4860 PEPINSTER
14. DAUE LAURENT, 7300 BOUSSU
15. AHMED BARRADI, 7020 MONS
16. RODRIGUEZ DIAZ ALENJANDR, 4000 LIEGE
17. LUCAS CHRISTINE, 5580 ROCHEFORT

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201897]

Vergelijkende selectie van Franstalige boekhouders (m/v) (niveau B) voor alle FOD's, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (AFG06851). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. PANDOLFO MATIAS, 1000 BRUXELLES
2. DULCETTA GIOVANNA, 4040 HERSTAL
3. FLEBUS ROBERT, 1140 EVERE
4. EL MACHICHTI NORDINE, 1000 BRUXELLES
5. GUSTIN CHRISTIAN, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
6. CARPENTIER GREGORY, 4432 ANS
7. VASSART JEAN-CHRISTOPHE, 6250 AISEAU-PRESLES
8. COLLARD MURIEL, 5580 ROCHEFORT
9. PRIELS AMELIE, 5170 LESVE
10. GERVAIS EVELYNE, 1083 BRUXELLES
11. VANBEGIN CEDRIC, 1070 ANDERLECHT
12. LWAMBA N'YEKO, 5100 NAMUR
13. Vervier JEAN-PHILIPPE, 4860 PEPINSTER
14. DAUE LAURENT, 7300 BOUSSU
15. AHMED BARRADI, 7020 MONS
16. RODRIGUEZ DIAZ ALENJANDR, 4000 LIEGE
17. LUCAS CHRISTINE, 5580 ROCHEFORT

18. CHABOUD SANDRINE, 6200 CHATELET
19. MATHOT JEAN-MARC, 6001 CHARLEROI
20. SCESLO EMILIANO, 7134 BINCHE
21. OULAD HADDOU AISSA ABDEL, 1000 BRUXELLES
22. FICHEFET ROBERT, 7850 ENGHIE
23. LUKUSSA PLACIDE, 1020 BRUXELLES
24. SCHUERMANS PASCALE, 4000 LIEGE
25. VANGEEL FREDERIC, 1400 NIVELLES
26. HAMDINI ZAKIA, 1082 BERCHEM-SAINT-AGATHE
27. GAVRON JEAN-FRANÇOIS, 7300 BOUSSU
28. NASTOS MARIA, 1480 TUBIZE
29. COLMADIN SYLVIE, 7090 BRAINE-LE-COMTE
30. MUSABYIMANA LILIANE, 1070 ANDERLECHT
31. SCHIETS ELODIE, 4120 NEUPRE
32. HIROUX CHRISTELLE, 1480 TUBIZE
33. FILLIEUX VIRGINIE, 1853 GRIMBERGEN
34. CHADLI SANA, 7500 TOURNAI
35. NYAMPUNDU MARIE-ODETTE, 1030 BRUXELLES
36. AMRANE HAVELA, 7134 BINCHE
37. CHIHYA ABDELMAJID, 4460 GRACE-HOLLOGNE
38. BRUZZESE ISABELLA, 7061 SOIGNIES
39. BAILLY JEAN MICHEL, 1428 BRAINE-L'ALLEUD
40. LIEGEOIS ELODIE, 5002 NAMUR
41. MOUSSIAUX LAURENT, 5060 SAMBREVILLE
42. VAN DE WIJNGAERT NICOLE, 4610 BEYNE-HEUSAY
43. DETHIOU PATRICK, 1160 AUDERGHEM
44. DESPLANQUE EMMANUEL, 7623 BRUNEHAUT
45. GOCHEL CEDRIC, 4053 CHAUDFONTAINE
46. LIBERT THIERRY, 4020 LIEGE
47. NUCCIOTTI ENZO, 1040 ETTERBEEK
48. BASIRY FOROUGH, 1050 IXELLES
49. RIAD ABDERRAHIM, 6042 CHARLEROI
50. MPUTU MALEMB A ITOU, 1930 ZAVENTEM
51. VANCAUWENBERGHE GILLES, 7700 MOUSCRON
52. DUBOIS GWENDOLINE, 6640 VAUX-SUR-SURE
53. BUCHIN OLIVIER, 7030 MONS
54. SANCHEZ ERIC, 4680 OUPEYE
55. TOURE MARIAM, 4540 AMAY
56. GASHUGI ISIDORE, 1090 JETTE
57. VAN DE MEERSCHÉ OLIVIER, 5140 SOMBREFFE
58. PALMA ANAYA EOLIA, 1070 ANDERLECHT
59. DOAN SI, 1190 FOREST
60. DESHORME ARNAUD, 7020 MONS
61. WOLOCZYNYNEC MARIE-EVE, 4100 SERAING
62. MUSCO DOMENICA, 4800 VERVIERS
63. SALAZ ALEX, 1210 BRUXELLES
64. LEGRU BRUNO, 7330 SAINT-GHISLAIN
65. DETILLEUX ANNE, 5060 SAMBREVILLE
66. DAVID CHRISTIAN, 4860 PEPINSTER
67. GRULOIS REGIS, 6530 THUIN
68. LEFEVRE NICOLE, 1040 ETTERBEEK
69. JENNEKENS GUY, 4840 WELKENRAEDT
70. CORNILLE ANNE-MARYSE, 5060 SAMBREVILLE
71. NARDELLA DAVID, 1731 ASSE
72. KEYSERS JOELLE, 4040 HERSTAL
73. TEMSAMANI MOSTAFA, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN
74. DESCHAMPS ANNICK, 5310 EGHEZEE

18. CHABOUD SANDRINE, 6200 CHATELET
19. MATHOT JEAN-MARC, 6001 CHARLEROI
20. SCESLO EMILIANO, 7134 BINCHE
21. OULAD HADDOU AISSA ABDEL, 1000 BRUXELLES
22. FICHEFET ROBERT, 7850 ENGHIE
23. LUKUSSA PLACIDE, 1020 BRUXELLES
24. SCHUERMANS PASCALE, 4000 LIEGE
25. VANGEEL FREDERIC, 1400 NIVELLES
26. HAMDINI ZAKIA, 1082 BERCHEM-SAINT-AGATHE
27. GAVRON JEAN-FRANÇOIS, 7300 BOUSSU
28. NASTOS MARIA, 1480 TUBIZE
29. COLMADIN SYLVIE, 7090 BRAINE-LE-COMTE
30. MUSABYIMANA LILIANE, 1070 ANDERLECHT
31. SCHIETS ELODIE, 4120 NEUPRE
32. HIROUX CHRISTELLE, 1480 TUBIZE
33. FILLIEUX VIRGINIE, 1853 GRIMBERGEN
34. CHADLI SANA, 7500 TOURNAI
35. NYAMPUNDU MARIE-ODETTE, 1030 BRUXELLES
36. AMRANE HAVELA, 7134 BINCHE
37. CHIHYA ABDELMAJID, 4460 GRACE-HOLLOGNE
38. BRUZZESE ISABELLA, 7061 SOIGNIES
39. BAILLY JEAN MICHEL, 1428 BRAINE-L'ALLEUD
40. LIEGEOIS ELODIE, 5002 NAMUR
41. MOUSSIAUX LAURENT, 5060 SAMBREVILLE
42. VAN DE WIJNGAERT NICOLE, 4610 BEYNE-HEUSAY
43. DETHIOU PATRICK, 1160 AUDERGHEM
44. DESPLANQUE EMMANUEL, 7623 BRUNEHAUT
45. GOCHEL CEDRIC, 4053 CHAUDFONTAINE
46. LIBERT THIERRY, 4020 LIEGE
47. NUCCIOTTI ENZO, 1040 ETTERBEEK
48. BASIRY FOROUGH, 1050 IXELLES
49. RIAD ABDERRAHIM, 6042 CHARLEROI
50. MPUTU MALEMB A ITOU, 1930 ZAVENTEM
51. VANCAUWENBERGHE GILLES, 7700 MOUSCRON
52. DUBOIS GWENDOLINE, 6640 VAUX-SUR-SURE
53. BUCHIN OLIVIER, 7030 MONS
54. SANCHEZ ERIC, 4680 OUPEYE
55. TOURE MARIAM, 4540 AMAY
56. GASHUGI ISIDORE, 1090 JETTE
57. VAN DE MEERSCHÉ OLIVIER, 5140 SOMBREFFE
58. PALMA ANAYA EOLIA, 1070 ANDERLECHT
59. DOAN SI, 1190 FOREST
60. DESHORME ARNAUD, 7020 MONS
61. WOLOCZYNYNEC MARIE-EVE, 4100 SERAING
62. MUSCO DOMENICA, 4800 VERVIERS
63. SALAZ ALEX, 1210 BRUXELLES
64. LEGRU BRUNO, 7330 SAINT-GHISLAIN
65. DETILLEUX ANNE, 5060 SAMBREVILLE
66. DAVID CHRISTIAN, 4860 PEPINSTER
67. GRULOIS REGIS, 6530 THUIN
68. LEFEVRE NICOLE, 1040 ETTERBEEK
69. JENNEKENS GUY, 4840 WELKENRAEDT
70. CORNILLE ANNE-MARYSE, 5060 SAMBREVILLE
71. NARDELLA DAVID, 1731 ASSE
72. KEYSERS JOELLE, 4040 HERSTAL
73. TEMSAMANI MOSTAFA, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN
74. DESCHAMPS ANNICK, 5310 EGHEZEE

75. IPEKCI SEMIH, 4420 MONTEGNEE
 76. CHRISTIAN CAROLINE, 4801 STEMBERT
 77. STIENLET JEAN-BENOIT, 1180 UCCLE
 78. BRIVIO RACHELE, 1457 NIL-SAINT-VINCENT
 79. PAQUES VIRGINIE, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
 80. AERSSSENS STEPHAN, 6182 COURCELLES
 81. VESELKO ISABELLE, 4530 VILLERS-LE-BOUILLET
 82. AMBROGETTI DAVID, 1640 RHODE-SAINT-GENESE
 83. MOULIN JEAN-BERNARD, 7800 ATH
 84. GODFROID SABINE, 7080 FRAMERIES
 85. GENON PASCAL, 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY
 86. BODSON FABRICE, 4000 LIEGE
 87. AMATO GIACOBBA, 7110 LA LOUVIERE
 88. KERRIS GEOFFREY, 4680 OUPEYE
 89. FERRANTE CRISTEL, 4683 OUPEYE
 90. LOISELET CHRISTELLE, 7740 PECQ
 91. DELWARDE JUSTIN, 1060 SAINT-GILLES
 92. MELEBECK LUDIVINE, 5030 GEMBLOUX
 93. VERO MICHAEL, 7972 BELCEIL
 94. LARONDELLE NICOLAS, 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
 95. NIZET DAMIEN, 4041 HERSTAL
 96. ZORZETTO MIRELLA, 4540 AMAY
 97. VALKENERS MAUD, 4000 LIEGE

75. IPEKCI SEMIH, 4420 MONTEGNEE
 76. CHRISTIAN CAROLINE, 4801 STEMBERT
 77. STIENLET JEAN-BENOIT, 1180 UCCLE
 78. BRIVIO RACHELE, 1457 NIL-SAINT-VINCENT
 79. PAQUES VIRGINIE, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
 80. AERSSSENS STEPHAN, 6182 COURCELLES
 81. VESELKO ISABELLE, 4530 VILLERS-LE-BOUILLET
 82. AMBROGETTI DAVID, 1640 RHODE-SAINT-GENESE
 83. MOULIN JEAN-BERNARD, 7800 ATH
 84. GODFROID SABINE, 7080 FRAMERIES
 85. GENON PASCAL, 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY
 86. BODSON FABRICE, 4000 LIEGE
 87. AMATO GIACOBBA, 7110 LA LOUVIERE
 88. KERRIS GEOFFREY, 4680 OUPEYE
 89. FERRANTE CRISTEL, 4683 OUPEYE
 90. LOISELET CHRISTELLE, 7740 PECQ
 91. DELWARDE JUSTIN, 1060 SAINT-GILLES
 92. MELEBECK LUDIVINE, 5030 GEMBLOUX
 93. VERO MICHAEL, 7972 BELCEIL
 94. LARONDELLE NICOLAS, 4347 FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER
 95. NIZET DAMIEN, 4041 HERSTAL
 96. ZORZETTO MIRELLA, 4540 AMAY
 97. VALKENERS MAUD, 4000 LIEGE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2007/54481]

Succession en déshérence de Hanoulle, Germaine

Hanoulle, Germaine Marie-Thérèse Charlotte Ghislaine, veuve de Gobert, Henri, née à Auvelais le 17 septembre 1922, domiciliée à Jemeppe-sur-Sambre, rue des Trois Frères Servais 42, est décédée à Jemeppe-sur-Sambre le 30 septembre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 31 janvier 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 28 février 2007.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54481)

Succession en déshérence de Van Hul, Irma

Irma Maria Francisca Van Hul, célibataire, née à Anvers le 19 août 1919, domiciliée à Anvers (district Berchem), Vredestraat 93, est décédée à Anvers (district Berchem) le 19 mars 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 février 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 28 février 2007.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54482)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2007/54481]

Erfloze nalatenschap van Hanoulle, Germaine

Hanoulle, Germaine Marie-Thérèse Charlotte Ghislaine, weduwe van Gobert, Henri, geboren te Auvelais op 17 september 1922, wonende te Jemeppe-sur-Sambre, Drie Broederen Servaisstraat 42, is overleden te Jemeppe-sur-Sambre op 30 september 2005, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 31 januari 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 28 februari 2007.

De directeur der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54481)

Erfloze nalatenschap van Van Hul, Irma

Irma Maria Francisca Van Hul, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 19 augustus 1919, wonende te Antwerpen (district Berchem), Vredestraat 93, is overleden te Antwerpen (district Berchem) op 19 maart 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 februari 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 28 februari 2007.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54482)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03288]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03288]

Administration de la Trésorerie

Administratie der Thesaurie

CODE
400

EMPRUNT A LOTS 1921

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 291
du 15 mai 2007*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Cinq groupes à rembourser par lot ou au pair
à partir du 10 janvier 2008

Numéros des obligations sorties par lot:

TROIS LOTS DE
DRIE LOTEN VAN

{

50 000 BEF
(1 239,47 EUR)UN LOT DE
EEN LOT VAN

{

100 000 BEF
(2 478,94 EUR)UN LOT DE
EEN LOT VAN

{

250 000 BEF
(6 197,34 EUR)

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

77 891 à (tot) 77 900 | 208 431 à (tot) 208 440 | 291 861 à (tot) 291 870 | 479 421 à (tot) 479 430 | 515 681 à (tot) 515 690

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables au pair.

*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 289 à 291) et
remboursables à partir du 10 janvier 2008.*77 891 à (tot) 77 900 | 290 441 à (tot) 290 450 | 388 321 à (tot) 388 330 | 479 421 à (tot) 479 430 | 515 681 à (tot) 515 690
208 431 " 208 440 | 291 861 " 291 870

Le remboursement des obligations amorties et des obligations sorties avec lot sera effectué aux guichets du Caissier de l'Etat, à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

Toutefois, les obligations sorties avec lot de 100 000 BEF (2 478,94 EUR) ou plus sont remboursables à Bruxelles seulement. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Service Public Fédéral FINANCES, avenue des Arts 30, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.

LOTENLENING 1921

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 291
van 15 mei 2007*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Vijf groepen terug te betalen met lot of a pari
vanaf 10 januari 2008

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties:

Numéros { 77 894
Nummers { 208 436
479 422Numéro { 515 686
Nummer {Numéro { 291 863
Nummer {

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar a pari.

*Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 289 tot 291) en
terugbetaalbaar vanaf 10 januari 2008.*

De terugbetaling van de afgeloste obligaties en de met lot uitgekomen obligaties geschiedt aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Nochtans zijn de met een lot van 100 000 BEF (2 478,94 EUR) of meer uitgekomen obligaties alleen te Brussel terugbetaalbaar. Voor de terugbetaling moeten zij vertoond worden in het Federale Overheidsdienst FINANCIEN, Kunstlaan 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering ervan kan ten hoogste acht dagen tevoren worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende borderellen.

De obligaties moeten voorzien zijn van alle rentecoupons die niet vervallen zijn op de voor hun terugbetaling vastgestelde datum; eventueel moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden vergoed.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03290]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03290]

Administration de la Trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1923

émis par la Fédération des
Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 612
du 16 mai 2007

OBLIGATIONS A AMORTIR

30 860 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2007.

A. Numéros des obligations sorties par lot :

SIX LOTS DE
ZES LOTEN VAN

{

25 000 BEF
(619,73 EUR)

DEUX LOTS DE
TWEEL LOTEN VAN

{

50 000 BEF
(1 239,47 EUR)

UN LOT DE
EEN LOT VAN

{

100 000 BEF
(2 478,94 EUR)

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

187181	à	187190	365231	à	365240	590271	à	590280	666911	à	666920	732811	à	732820
323311	(tot)	323320	403691	(tot)	403700	606651	(tot)	606660	696861	(tot)	696870		(tot)	

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).

B. Numéros des 3 077 groupes d'obligations remboursables
à raison de 1 150 BEF (28,51 EUR) par titres :

22401	à	22410	22611	à	22620	22801	à	22810	23001	à	23010	23211	à	23220
22411	(tot)	22420	22621	(tot)	22630	22811	(tot)	22820	23011	(tot)	23020	23221	(tot)	23230
22421		22430	22631		22640	22821		22830	23021		23030	23231		23240
22431		22440	22641		22650	22831		22840	23031		23040	23241		23250
22441		22450	22651		22660	22841		22850	23041		23050	23251		23260
22451		22460	22661		22670	22851		22860	23061		23070	23261		23270
22461		22470	22671		22680	22861		22870	23071		23080	23271		23280
22471		22480	22681		22690	22871		22880	23081		23090	23281		23290
22481		22490	22691		22700	22881		22890	23091		23100	23291		23300
22491		22500	22701		22710	22891		22900	23101		23110	23301		23310
22501		22510	22711		22720	22901		22910	23111		23120	23311		23320
22511		22520	22721		22730	22911		22920	23121		23130	23321		23330
22521		22530	22731		22740	22921		22930	23131		23140	25391		25400
22531		22540	22741		22750	22931		22940	23141		23150	25401		25410
22551		22560	22751		22760	22941		22950	23161		23170	25411		25420
22571		22580	22761		22770	22951		22960	23171		23180	25421		25430
22581		22590	22771		22780	22961		22970	23181		23190	25431		25440
22591		22600	22781		22790	22981		22990	23191		23200	25441		25450
22601		22610	22791		22800	22991		23000	23201		23210	25451		25460

CODE

402

Administratie der Thesaurie

LOTENLENING 1923

uitgegeven door het Verbond der
Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst der loting n° 612
van 16 mei 2007

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

30 860 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2007.

A. Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

Numéros	{	187184
Nummers		365232
		365240
		403696
		590278
		666920

Numéros	{	323313
Nummers		696861

Numéro	{	606657
Nummer		

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

B. Nummers van de 3 077 groepen obligaties terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) per effect:

25461	à	25470	26401	à	26410	42131	à	42140	49641	à	49650	51461	à	51470
25471	(tot)	25480	26411	(tot)	26420	42141	(tot)	42150	49661	(tot)	49670	51471	(tot)	51480
25481		25490	26421		26430	42151		42160	49671		49680	51481		51490
25491		25500	26431		26440	42161		42170	49681		49690	51491		51500
25501		25510	26441		26450	42171		42180	49691		49700	51501		51510
25681		25690	26451		26460	42181		42190	49701		49710	53921		53930
25691		25700	26471		26480	42191		42200	49711		49720	53931		53940
25701		25710	26481		26490	42201		42210	49721		49730	53941		53950
25711		25720	26491		26500	42211		42220	49731		49740	53951		53960
25721		25730	26501		26510	42221		42230	49741		49750	53961		53970
25731		25740	26511		26520	42231		42240	49751		49760	53981		53990
25741		25750	26521		26530	42241		42250	49761		49770	53991		54000
25751		25760	26541		26550	42251		42260	49771		49780	54001		54010
25761		25770	26551		26560	42271		42280	49781		49790	54031		54040
25771		25780	26561		26570	42281		42290	49791		49800	54041		54050
25781		25790	26571		26580	42291		42300	49801		49810	54051		54060
25791		25800	26581		26590	45401		45410	49811		49820	54061		54070
25801		25810	26591		26600	45411		45420	49821		49830	54071		54080
25811		25820	26601		26610	45421		45430	49831		49840	54081		54090
25821		25830	26611		26620	45431		45440	49841		49850	54091		54100
25831		25840	26621		26630	45441		45450	49851		49860	54101		54110
25841		25850	26631		26640	45451		45460	49871		49880	54111		54120
25851		25860	26641		26650	45461		45470	49881		49890	54121		54130
25861		25870	26661		26670	45471		45480	49891		49900	54131		54140
25871		25880	26671		26680	45481		45490	49901		49910	54141		54150
25881		25890	26681		26690	45491		45500	49911		49920	54151		54160
25891		25900	26691		26700	45501		45510	49921		49930	54161		54170
25901		25910	26701		26710	45511		45520	49931		49940	54171		54180
25911		25920	26711		26720	45521		45530	49941		49950	54181		54190
25921		25930	26721		26730	45531		45540	49951		49960	54191		54200
25931		25940	41671		41680	45541		45550	49961		49970	54201		54210
25941		25950	41681		41690	45551		45560	49971		49980	54211		54220
25951		25960	41691		41700	45561		45570	49981		49990	54221		54230
25961		25970	41701		41710	45571		45580	49991		50000	54231		54240
25971		25980	41711		41720	45581		45590	51021		51030	54241		54250
25981		25990	41721		41730	45591		45600	51031		51040	54251		54260
25991		26000	41731		41740	45601		45610	51041		51050	54261		54270
26001		26010	41741		41750	45611		45620	51051		51060	54271		54280
26011		26020	41751		41760	45621		45630	51061		51070	54281		54290
26021		26030	41761		41770	45631		45640	51071		51080	54291		54300
26031		26040	41771		41780	45641		45650	51081		51090	54301		54310
26051		26060	41781		41790	45651		45660	51091		51100	54311		54320
26061		26070	41791		41800	45661		45670	51101		51110	54321		54330
26071		26080	41801		41810	45671		45680	51111		51120	54331		54340
26081		26090	41811		41820	45681		45690	51121		51130	54341		54350
26091		26100	41821		41830	45691		45700	51131		51140	54351		54360
26101		26110	41831		41840	45701		45710	51141		51150	54361		54370
26111		26120	41841		41850	45711		45720	51151		51160	54371		54380
26131		26140	41851		41860	45721		45730	51161		51170	54381		54390
26141		26150	41861		41870	45731		45740	51171		51180	54391		54400
26151		26160	41871		41880	45741		45750	51181		51190	54401		54410
26161		26170	41881		41890	45751		45760	51201		51210	54411		54420
26171		26180	41891		41900	45761		45770	51211		51220	54421		54430
26181		26190	41901		41910	45771		45780	51221		51230	54431		54440
26191		26200	41911		41920	45781		45790	51231		51240	54441		54450
26201		26210	41921		41930	49431		49440	51241		51250	54451		54460
26211		26220	41931		41940	49441		49450	51251		51260	54461		54470
26221		26230	41941		41950	49451		49460	51261		51270	54471		54480
26231		26240	41951		41960	49461		49470	51271		51280	54491		54500
26241		26250	41961		41970	49471		49480	51281		51290	54501		54510
26251		26260	41971		41980	49481		49490	51291		51300	54511		54520
26261		26270	41981		41990	49491		49500	51301		51310	54521		54530
26271		26280	41991		42000	49501		49510	51311		51320	54531		54540
26281		26290	42001		42010	49511		49520	51321		51330	54541		54550
26291		26300	42011		42020	49521		49530	51331		51340	54551		54560
26301		26310	42021		42030	49531		49540	51341		51350	54561		54570
26311		26320	42031		42040	49541		49550	51351		51360	54571		54580
26321		26330	42041		42050	49551		49560	51361		51370	54581		54590
26331		26340	42051		42060	49561		49570	51371		51380	54591		54600
26341		26350	42061		42070	49571		49580	51381		51390	54601		54610
26351		26360	42081		42090	49581		49590	51391		51400	54611		54620
26361		26370	42091		42100	49601		49610	51401		51410	54621		54630
26371		26380	42101		42110	49611		49620	51421		51430	54631		54640
26381		26390	42111		42120	49621		49630	51431		51440	54641		54650
26391		26400	42121		42130	49631		49640	51441		51450	54651		54660

54661	à (tot)	54670	61811	à (tot)	61820	96271	à (tot)	96280	127651	à (tot)	127660	129471	à (tot)	129480
54671		54680	61821		61830	96281		96290	127661		127670	129481		129490
54681		54690	61831		61840	96291		96300	127671		127680	129491		129500
54691		54700	61841		61850	96301		96310	127681		127690	129501		129510
54701		54710	61851		61860	96311		96320	127691		127700	129511		129520
54711		54720	61861		61870	96321		96330	127701		127710	129521		129530
54721		54730	61871		61880	96331		96340	127711		127720	129541		129550
54731		54740	61881		61890	96351		96360	127721		127730	145211		145220
54741		54750	61901		61910	96361		96370	127741		127750	145221		145230
54751		54760	61911		61920	96371		96380	127751		127760	145231		145240
54761		54770	61921		61930	96381		96390	127761		127770	145241		145250
54771		54780	61931		61940	96391		96400	127771		127780	145251		145260
54781		54790	61941		61950	96401		96410	127791		127800	145261		145270
54791		54800	61951		61960	96411		96420	127801		127810	145271		145280
54811		54820	61961		61970	96421		96430	127811		127820	145281		145290
54821		54830	61971		61980	96431		96440	127821		127830	145291		145300
54831		54840	61981		61990	96441		96450	127831		127840	145301		145310
54841		54850	61991		62000	96451		96460	127841		127850	145311		145320
54851		54860	62001		62010	96461		96470	127851		127860	145321		145330
54861		54870	62011		62020	96471		96480	127861		127870	146331		146340
54871		54880	62021		62030	96481		96490	127871		127880	146341		146350
54881		54890	62031		62040	96491		96500	127881		127890	146361		146370
54891		54900	62041		62050	96501		96510	127891		127900	146371		146380
54901		54910	62051		62060	96511		96520	127901		127910	146381		146390
54911		54920	62061		62070	96521		96530	127911		127920	153571		153580
54921		54930	62071		62080	96531		96540	127921		127930	153581		153590
54931		54940	62081		62090	96541		96550	127931		127940	153591		153600
54941		54950	62091		62100	96551		96560	127941		127950	153601		153610
54961		54970	62101		62110	96561		96570	127951		127960	153611		153620
54971		54980	62111		62120	96571		96580	127961		127970	153621		153630
61331		61340	62121		62130	96581		96590	127971		127980	153631		153640
61341		61350	62131		62140	96591		96600	127981		127990	153641		153650
61361		61370	62141		62150	96601		96610	127991		128000	153651		153660
61371		61380	62151		62160	96611		96620	129041		129050	153661		153670
61381		61390	62171		62180	96621		96630	129061		129070	153671		153680
61391		61400	62181		62190	96641		96650	129071		129080	153681		153690
61401		61410	62191		62200	96651		96660	129081		129090	153691		153700
61411		61420	62201		62210	96661		96670	129091		129100	153701		153710
61421		61430	62211		62220	96671		96680	129101		129110	153711		153720
61431		61440	62221		62230	96691		96700	129111		129120	153721		153730
61441		61450	62231		62240	96701		96710	129121		129130	153731		153740
61451		61460	62241		62250	96711		96720	129131		129140	153741		153750
61461		61470	62251		62260	96721		96730	129141		129150	153751		153760
61471		61480	62261		62270	96731		96740	129151		129160	153761		153770
61481		61490	62271		62280	96741		96750	129161		129170	153771		153780
61491		61500	62281		62290	96761		96770	129171		129180	153781		153790
61501		61510	62291		62300	96771		96780	129181		129190	153791		153800
61511		61520	62301		62310	96781		96790	129191		129200	153801		153810
61521		61530	62311		62320	96791		96800	129201		129210	153811		153820
61531		61540	62321		62330	96801		96810	129211		129220	153821		153830
61541		61550	62331		62340	96811		96820	129221		129230	153831		153840
61551		61560	62341		62350	96821		96830	129231		129240	153841		153850
61561		61570	62361		62370	96831		96840	129241		129250	153851		153860
61571		61580	62371		62380	96841		96850	129251		129260	153861		153870
61581		61590	62381		62390	96851		96860	129261		129270	153871		153880
61591		61600	96061		96070	96861		96870	129271		129280	153881		153890
61601		61610	96071		96080	96871		96880	129281		129290	153891		153900
61611		61620	96081		96090	127471		127480	129291		129300	153901		153910
61621		61630	96091		96100	127481		127490	129301		129310	153911		153920
61631		61640	96101		96110	127491		127500	129311		129320	153921		153930
61651		61660	96111		96120	127501		127510	129321		129330	153931		153940
61661		61670	96121		96130	127511		127520	129331		129340	153941		153950
61671		61680	96131		96140	127521		127530	129341		129350	153951		153960
61681		61690	96141		96150	127531		127540	129351		129360	153961		153970
61691		61700	96151		96160	127541		127550	129361		129370	153971		153980
61701		61710	96161		96170	127551		127560	129371		129380	153981		153990
61721		61730	96171		96180	127561		127570	129381		129390	153991		154000
61731		61740	96191		96200	127571		127580	129391		129400	154001		154010
61741		61750	96201		96210	127581		127590	129401		129410	154011		154020
61751		61760	96211		96220	127591		127600	129411		129420	154021		154030
61761		61770	96221		96230	127601		127610	129421		129430	154031		154040
61771		61780	96231		96240	127611		127620	129431		129440	154041		154050
61781		61790	96241		96250	127621		127630	129441		129450	154051		154060
61791		61800	96251		96260	127631		127640	129451		129460	154061		154070
61801		61810	96261		96270	127641		127650	129461		129470	154071		154080

154081	à (tot)	154090	166081	à (tot)	166090	198611	à (tot)	198620	201411	à (tot)	201420	223631	à (tot)	223640
154091		154100	166091		166100	198621		198630	201421		201430	223701		223710
154101		154110	166101		166110	198631		198640	201431		201440	223711		223720
154111		154120	166111		166120	198641		198650	201441		201450	223721		223730
154121		154130	166121		166130	198651		198660	201451		201460	223731		223740
154131		154140	166131		166140	198661		198670	201461		201470	223741		223750
154141		154150	166141		166150	198671		198680	201471		201480	223761		223770
154151		154160	166151		166160	198681		198690	221841		221850	223771		223780
154161		154170	166161		166170	198691		198700	221851		221860	223781		223790
154181		154190	166171		166180	198701		198710	221861		221870	223791		223800
154191		154200	166181		166190	198711		198720	221871		221880	223801		223810
154201		154210	166191		166200	198721		198730	221881		221890	223811		223820
154211		154220	166201		166210	198731		198740	221891		221900	223821		223830
154231		154240	166211		166220	198741		198750	221901		221910	223831		223840
154241		154250	166221		166230	198751		198760	221911		221920	223841		223850
154251		154260	166231		166240	198761		198770	221921		221930	223851		223860
154261		154270	166241		166250	198771		198780	221931		221940	223861		223870
154281		154290	166251		166260	198781		198790	221941		221950	223871		223880
154291		154300	166261		166270	198791		198800	221951		221960	223881		223890
154301		154310	166271		166280	198801		198810	221961		221970	223891		223900
154311		154320	166281		166290	198811		198820	221971		221980	223901		223910
154321		154330	166291		166300	198821		198830	221981		221990	223911		223920
154331		154340	166311		166320	198831		198840	221991		222000	223921		223930
154341		154350	166321		166330	198841		198850	222001		222010	223931		223940
154351		154360	166331		166340	198851		198860	222011		222020	223941		223950
154361		154370	166341		166350	198861		198870	223101		223110	223951		223960
154371		154380	166351		166360	198871		198880	223111		223120	223961		223970
154381		154390	166361		166370	198881		198890	223121		223130	223971		223980
154391		154400	166371		166380	198891		198900	223131		223140	223981		223990
154401		154410	166381		166390	198901		198910	223141		223150	223991		224000
154411		154420	166391		166400	198911		198920	223151		223160	228031		228040
154421		154430	166401		166410	198921		198930	223161		223170	228041		228050
164601		164610	166411		166420	198931		198940	223171		223180	292831		292840
164611		164620	166421		166430	198941		198950	223181		223190	292841		292850
164621		164630	166431		166440	198951		198960	223191		223200	292851		292860
164631		164640	166441		166450	198961		198970	223201		223210	292861		292870
164641		164650	166451		166460	198971		198980	223231		223240	292871		292880
164651		164660	166461		166470	198981		198990	223241		223250	292881		292890
164661		164670	166471		166480	198991		199000	223251		223260	292891		292900
164671		164680	166481		166490	200031		200040	223261		223270	292901		292910
164681		164690	166491		166500	200051		200060	223271		223280	292911		292920
164691		164700	166501		166510	200061		200070	223281		223290	292921		292930
164701		164710	166511		166520	200081		200090	223291		223300	292931		292940
164731		164740	166521		166530	200091		200100	223301		223310	292941		292950
164741		164750	166531		166540	200101		200110	223311		223320	292951		292960
164751		164760	166541		166550	200111		200120	223321		223330	292961		292970
164761		164770	166551		166560	200121		200130	223331		223340	292971		292980
164771		164780	166561		166570	200131		200140	223341		223350	292981		292990
164781		164790	166571		166580	200141		200150	223351		223360	292991		293000
164791		164800	166581		166590	200151		200160	223361		223370	293001		293010
164801		164810	166591		166600	200161		200170	223371		223380	293011		293020
164811		164820	166601		166610	200171		200180	223381		223390	293021		293030
164821		164830	166611		166620	200181		200190	223391		223400	293031		293040
164831		164840	166621		166630	201191		201200	223401		223410	293041		293050
164841		164850	166631		166640	201201		201210	223411		223420	293051		293060
164851		164860	166641		166650	201211		201220	223421		223430	293061		293070
164861		164870	166651		166660	201221		201230	223431		223440	293071		293080
164871		164880	198431		198440	201231		201240	223441		223450	293081		293090
164901		164910	198441		198450	201241		201250	223461		223470	293091		293100
164911		164920	198451		198460	201251		201260	223471		223480	293101		293110
164921		164930	198461		198470	201261		201270	223481		223490	293111		293120
164931		164940	198471		198480	201271		201280	223491		223500	293121		293130
164941		164950	198481		198490	201281		201290	223501		223510	293131		293140
164961		164970	198491		198500	201291		201300	223511		223520	293141		293150
164971		164980	198501		198510	201301		201310	223521		223530	293151		293160
164981		164990	198511		198520	201311		201320	223531		223540	293161		293170
164991		165000	198521		198530	201321		201330	223541		223550	293171		293180
166001		166010	198531		198540	201331		201340	223551		223560	293181		293190
166011		166020	198541		198550	201341		201350	223561		223570	299871		299880
166021		166030	198551		198560	201351		201360	223571		223580	299891		299900
166031		166040	198561		198570	201361		201370	223581		223590	299901		299910
166041		166050	198571		198580	201371		201380	223591		223600	299911		299920
166051		166060	198581		198590	201381		201390	223601		223610	299921		299930
166061		166070	198591		198600	201391		201400	223611		223620	299931		299940
166071		166080	198601		198610	201401		201410	223621		223630	299941		299950

299951	à (tot)	299960	304051	à (tot)	304060	305831	à (tot)	305840	318351	à (tot)	318360	321711	à (tot)	321720
299961		299970	304061		304070	305841		305850	318361		318370	321721		321730
299971		299980	304071		304080	305851		305860	318371		318380	321731		321740
299981		299990	304081		304090	305861		305870	318381		318390	321741		321750
299991		300000	304091		304100	305871		305880	318391		318400	321751		321760
300011		300020	304101		304110	305881		305890	318401		318410	321761		321770
300021		300030	304111		304120	305891		305900	318411		318420	321771		321780
300031		300040	304121		304130	317661		317670	318421		318430	321781		321790
300041		300050	304131		304140	317671		317680	318431		318440	321791		321800
300051		300060	304141		304150	317681		317690	318441		318450	321811		321820
300061		300070	304151		304160	317691		317700	318451		318460	321821		321830
300071		300080	304161		304170	317701		317710	318461		318470	321831		321840
300081		300090	304171		304180	317711		317720	318471		318480	321841		321850
300091		300100	304181		304190	317721		317730	318481		318490	321851		321860
300101		300110	304191		304200	317731		317740	318491		318500	321861		321870
300111		300120	304201		304210	317741		317750	318501		318510	321871		321880
300121		300130	304211		304220	317751		317760	318511		318520	321881		321890
300131		300140	304221		304230	317761		317770	318521		318530	321891		321900
300141		300150	304231		304240	317771		317780	318531		318540	321901		321910
300151		300160	304241		304250	317781		317790	318541		318550	321911		321920
300161		300170	304251		304260	317791		317800	318551		318560	321921		321930
300171		300180	304261		304270	317801		317810	318561		318570	321931		321940
300181		300190	304281		304290	317811		317820	318571		318580	321941		321950
300191		300200	304291		304300	317821		317830	318581		318590	321961		321970
300201		300210	304301		304310	317831		317840	318591		318600	321971		321980
300211		300220	304311		304320	317841		317850	318601		318610	321981		321990
300221		300230	304321		304330	317851		317860	318611		318620	321991		322000
300231		300240	304331		304340	317861		317870	318621		318630	323011		323020
300241		300250	304341		304350	317871		317880	318631		318640	323021		323030
300251		300260	304351		304360	317881		317890	318641		318650	323031		323040
300261		300270	304361		304370	317891		317900	318651		318660	323041		323050
300271		300280	304371		304380	317901		317910	318661		318670	323051		323060
300281		300290	304381		304390	317911		317920	321251		321260	323061		323070
300291		300300	304391		304400	317921		317930	321261		321270	323071		323080
300301		300310	304401		304410	317931		317940	321271		321280	323081		323090
300311		300320	305431		305440	317941		317950	321281		321290	323091		323100
300321		300330	305441		305450	317951		317960	321291		321300	323101		323110
300331		300340	305451		305460	317961		317970	321301		321310	323111		323120
300341		300350	305461		305470	317971		317980	321321		321330	323121		323130
300351		300360	305471		305480	317981		317990	321331		321340	323131		323140
300361		300370	305481		305490	317991		318000	321341		321350	323141		323150
300371		300380	305491		305500	318001		318010	321351		321360	323151		323160
300381		300390	305501		305510	318011		318020	321361		321370	323161		323170
300391		300400	305511		305520	318021		318030	321371		321380	323171		323180
300401		300410	305521		305530	318031		318040	321381		321390	323181		323190
300411		300420	305531		305540	318041		318050	321391		321400	323191		323200
300421		300430	305541		305550	318051		318060	321401		321410	323201		323210
300441		300450	305551		305560	318061		318070	321411		321420	323211		323220
300451		300460	305561		305570	318071		318080	321421		321430	323221		323230
300461		300470	305571		305580	318081		318090	321431		321440	323231		323240
300471		300480	305581		305590	318091		318100	321441		321450	323241		323250
300481		300490	305591		305600	318101		318110	321451		321460	323251		323260
300491		300500	305601		305610	318111		318120	321461		321470	323261		323270
300501		300510	305611		305620	318121		318130	321471		321480	323271		323280
300511		300520	305621		305630	318131		318140	321481		321490	323291		323300
300521		300530	305631		305640	318141		318150	321491		321500	323301		323310
300531		300540	305641		305650	318151		318160	321501		321510	323321		323330
303861		303870	305651		305660	318161		318170	321511		321520	338351		338360
303871		303880	305661		305670	318171		318180	321521		321530	338361		338370
303881		303890	305671		305680	318181		318190	321531		321540	338371		338380
303891		303900	305681		305690	318191		318200	321541		321550	338381		338390
303901		303910	305691		305700	318201		318210	321551		321560	338391		338400
303911		303920	305701		305710	318211		318220	321561		321570	338401		338410
303921		303930	305711		305720	318221		318230	321571		321580	338411		338420
303931		303940	305721		305730	318231		318240	321581		321590	338421		338430
303941		303950	305731		305740	318241		318250	321591		321600	338431		338440
303951		303960	305741		305750	318251		318260	321601		321610	338441		338450
303961		303970	305751		305760	318261		318270	321621		321630	338451		338460
303971		303980	305761		305770	318271		318280	321631		321640	338461		338470
303981		303990	305771		305780	318291		318300	321641		321650	338481		338490
303991		304000	305781		305790	318301		318310	321651		321660	338491		338500
304001		304010	305791		305800	318311		318320	321671		321680	338501		338510
304021		304030	305801		305810	318321		318330	321681		321690	338521		338530
304031		304040	305811		305820	318331		318340	321691		321700	338531		338540
304041		304050	305821		305830	318341		318350	321701		321710	338541		338550

338551	à (tot)	338560	343451	à (tot)	343460	355621	à (tot)	355630	438761	à (tot)	438770	448991	à (tot)	449000
338561		338570	343461		343470	355631		355640	438771		438780	449001		449010
338571		338580	343471		343480	355641		355650	438781		438790	449011		449020
338581		338590	343481		343490	355651		355660	438791		438800	449021		449030
338591		338600	343491		343500	355661		355670	438801		438810	449031		449040
338611		338620	343501		343510	355671		355680	438811		438820	449041		449050
338621		338630	343511		343520	355681		355690	438821		438830	449051		449060
342761		342770	352841		352850	355691		355700	438841		438850	449061		449070
342771		342780	352851		352860	355701		355710	438851		438860	449071		449080
342781		342790	352861		352870	355711		355720	438861		438870	449081		449090
342791		342800	352871		352880	355721		355730	438871		438880	449091		449100
342801		342810	352881		352890	355731		355740	438891		438900	449101		449110
342811		342820	352891		352900	355741		355750	438901		438910	449111		449120
342821		342830	352901		352910	355751		355760	438911		438920	449121		449130
342831		342840	352911		352920	355761		355770	438921		438930	449131		449140
342841		342850	352921		352930	355771		355780	438931		438940	449161		449170
342851		342860	352941		352950	355781		355790	438941		438950	449171		449180
342861		342870	352951		352960	355791		355800	438951		438960	449181		449190
342871		342880	352961		352970	355801		355810	438961		438970	449191		449200
342881		342890	352971		352980	355811		355820	440011		440020	449201		449210
342891		342900	352981		352990	355821		355830	440021		440030	449211		449220
342901		342910	352991		353000	355831		355840	440031		440040	449221		449230
342911		342920	353001		353010	355841		355850	440041		440050	449231		449240
342921		342930	353011		353020	355851		355860	440051		440060	449241		449250
342931		342940	353021		353030	355861		355870	440061		440070	449251		449260
342941		342950	353031		353040	355871		355880	440071		440080	449261		449270
342951		342960	353041		353050	355881		355890	440081		440090	449271		449280
342961		342970	353051		353060	355891		355900	440091		440100	449281		449290
342971		342980	353061		353070	355901		355910	440111		440120	449291		449300
342981		342990	353071		353080	355911		355920	440121		440130	449301		449310
342991		343000	353081		353090	355921		355930	440131		440140	449311		449320
343001		343010	353091		353100	355931		355940	440141		440150	449321		449330
343011		343020	353111		353120	438321		438330	440151		440160	449331		449340
343021		343030	353121		353130	438331		438340	440161		440170	449341		449350
343031		343040	353131		353140	438341		438350	440171		440180	449351		449360
343041		343050	353141		353150	438351		438360	440181		440190	449361		449370
343051		343060	353151		353160	438361		438370	440191		440200	449371		449380
343061		343070	353161		353170	438371		438380	440201		440210	449381		449390
343071		343080	353171		353180	438381		438390	440211		440220	449391		449400
343081		343090	353181		353190	438391		438400	440221		440230	449401		449410
343091		343100	353191		353200	438401		438410	440231		440240	449411		449420
343101		343110	353201		353210	438411		438420	440241		440250	449421		449430
343111		343120	353211		353220	438421		438430	440251		440260	449431		449440
343121		343130	353221		353230	438431		438440	440261		440270	449441		449450
343131		343140	353231		353240	438441		438450	440271		440280	449451		449460
343141		343150	353241		353250	438451		438460	440281		440290	449461		449470
343151		343160	353251		353260	438461		438470	440291		440300	450411		450420
343161		343170	353261		353270	438471		438480	440301		440310	450421		450430
343171		343180	353271		353280	438481		438490	440311		440320	450431		450440
343181		343190	353281		353290	438491		438500	440331		440340	450441		450450
343191		343200	353291		353300	438501		438510	440341		440350	450451		450460
343201		343210	353301		353310	438511		438520	440351		440360	450461		450470
343211		343220	353311		353320	438521		438530	440361		440370	450471		450480
343221		343230	353321		353330	438531		438540	440371		440380	450481		450490
343231		343240	353331		353340	438541		438550	440381		440390	450491		450500
343241		343250	353341		353350	438551		438560	440391		440400	450501		450510
343251		343260	353351		353360	438561		438570	440401		440410	450511		450520
343261		343270	353361		353370	438571		438580	448811		448820	450521		450530
343271		343280	353371		353380	438581		438590	448821		448830	450531		450540
343281		343290	353381		353390	438591		438600	448831		448840	450541		450550
343291		343300	353391		353400	438601		438610	448841		448850	450551		450560
343311		343320	355471		355480	438611		438620	448851		448860	450561		450570
343321		343330	355481		355490	438621		438630	448861		448870	450571		450580
343331		343340	355491		355500	438631		438640	448871		448880	450581		450590
343341		343350	355511		355520	438641		438650	448881		448890	450591		450600
343351		343360	355521		355530	438651		438660	448891		448900	450601		450610
343361		343370	355531		355540	438661		438670	448901		448910	450611		450620
343371		343380	355541		355550	438671		438680	448911		448920	450621		450630
343381		343390	355551		355560	438681		438690	448921		448930	450631		450640
343391		343400	355561		355570	438691		438700	448931		448940	450641		450650
343401		343410	355571		355580	438701		438710	448941		448950	450651		450660
343411		343420	355581		355590	438711		438720	448951		448960	450661		450670
343421		343430	355591		355600	438731		438740	448961		448970	450671		450680
343431		343440	355601		355610	438741		438750	448971		448980	450681		450690
343441		343450	355611		355620	438751		438760	448981		448990	450691		450700

450711	à (tot)	450720	462831	à (tot)	462840	466011	à (tot)	466020	467031	à (tot)	467040	468811	à (tot)	468820
450721		450730	462841		462850	466021		466030	467041		467050	468821		468830
450731		450740	462851		462860	466031		466040	467051		467060	468831		468840
450741		450750	462861		462870	466041		466050	467071		467080	468841		468850
450751		450760	462871		462880	466051		466060	467081		467090	468851		468860
450761		450770	462881		462890	466061		466070	467091		467100	468861		468870
450771		450780	462891		462900	466071		466080	467101		467110	468871		468880
462091		462100	462901		462910	466081		466090	467111		467120	504541		504550
462101		462110	462911		462920	466091		466100	467121		467130	504551		504560
462111		462120	462921		462930	466101		466110	467131		467140	504561		504570
462121		462130	462931		462940	466111		466120	467141		467150	504571		504580
462131		462140	462941		462950	466121		466130	467151		467160	504581		504590
462141		462150	462951		462960	466131		466140	467161		467170	504591		504600
462151		462160	462961		462970	466141		466150	467171		467180	504601		504610
462161		462170	462971		462980	466151		466160	467181		467190	504611		504620
462171		462180	462981		462990	466161		466170	467191		468200	504621		504630
462181		462190	462991		463000	466171		466180	468201		468210	504631		504640
462191		462200	463001		463010	466181		466190	468211		468220	504641		504650
462201		462210	463011		463020	466191		466200	468221		468230	504651		504660
462211		462220	463021		463030	466201		466210	468231		468240	504661		504670
462221		462230	463031		463040	466211		466220	468241		468250	504671		504680
462231		462240	463041		463050	466221		466230	468251		468260	504681		504690
462241		462250	463051		463060	466231		466240	468261		468270	504691		504700
462251		462260	463061		463070	466241		466250	468271		468280	504701		504710
462261		462270	463071		463080	466251		466260	468281		468290	504711		504720
462271		462280	463081		463090	466261		466270	468291		468300	504721		504730
462281		462290	463091		463100	466271		466280	468301		468310	504731		504740
462291		462300	463101		463110	466281		466290	468311		468320	504741		504750
462301		462310	463111		463120	466291		466300	468321		468330	504751		504760
462311		462320	463121		463130	466301		466310	468331		468340	504761		504770
462321		462330	463131		463140	466311		466320	468341		468350	504771		504780
462331		462340	463141		463150	466321		466330	468351		468360	504781		504790
462341		462350	463151		463160	466331		466340	468361		468370	504791		504800
462351		462360	463161		463170	466341		466350	468371		468380	504801		504810
462361		462370	463171		463180	466351		466360	468381		468390	504811		504820
462371		462380	463181		463190	466361		466370	468391		468400	504821		504830
462381		462390	463191		463200	466371		466380	468401		468410	504831		504840
462391		462400	463201		463210	466381		466390	468411		468420	504841		504850
462401		462410	463211		463220	466391		466400	468421		468430	504851		504860
462411		462420	463221		463230	466401		466410	468431		468440	504861		504870
462421		462430	463231		463240	466411		466420	468441		468450	504871		504880
462431		462440	463241		463250	466421		466430	468451		468460	504881		504890
462441		462450	463251		463260	466431		466440	468461		468470	504891		504900
462451		462460	463261		463270	466441		466450	468471		468480	504901		504910
462461		462470	463271		463280	466451		466460	468481		468490	504911		504920
462471		462480	463281		463290	466461		466470	468491		468500	504921		504930
462481		462490	463291		463300	466471		466480	468501		468510	504931		504940
462491		462500	463301		463310	466481		466490	468511		468520	504941		504950
462501		462510	463311		463320	466491		466500	468521		468530	504951		504960
462511		462520	463321		463330	466501		466510	468531		468540	504961		504970
462521		462530	463331		463340	466511		466520	468541		468550	504971		504980
462531		462540	463341		463350	466521		466530	468551		468560	504981		504990
462541		462550	463351		463360	466531		466540	468561		468570	504991		505000
462551		462560	463361		463370	466541		466550	468571		468580	505001		505010
462561		462570	463371		463380	466551		466560	468581		468590	505011		505020
462571		462580	463381		463390	466561		466570	468591		468600	505021		505030
462581		462590	463391		463400	466571		466580	468601		468610	505031		505040
462591		462600	463401		463410	466581		466590	468611		468620	505041		505050
462601		462610	463411		463420	466591		466600	468621		468630	505051		505060
462611		462620	463421		463430	466601		466610	468631		468640	505061		505070
462621		462630	463431		463440	466611		466620	468641		468650	505071		505080
462631		462640	463441		463450	466621		466630	468651		468660	505081		505090
462641		462650	463451		463460	466631		466640	468661		468670	505091		505100
462651		462660	463461		463470	466641		466650	468671		468680	505101		505110
462661		462670	463471		463480	466651		466660	468681		468690	505111		505120
462671		462680	463481		463490	466661		466670	468691		468700	505121		505130
462681		462690	463491		463500	466671		466680	468701		468710	505131		505140
462691		462700	463501		463510	466681		466690	468711		468720	505141		505150
462701		462710	463511		463520	466691		466700	468721		468730	505151		505160
462711		462720	463521		463530	466701		466710	468731		468740	505161		505170
462721		462730	463531		463540	466711		466720	468741		468750	505171		505180
462731		462740	463541		463550	466721		466730	468751		468760	505181		505190
462741		462750	463551		463560	466731		466740	468761		468770	505191		505200
462751		462760	463561		463570	466741		466750	468771		468780	505201		505210
462761		462770	463571		463580	466751		466760	468781		468790	505211		505220
462771		462780	463581		463590	466761		466770	468791		468800	505221		505230
462781		462790	463591		463600	466771		466780	468801		468810	505231		505240
462791		462800	463601		463610	466781		466790	468811		468820	505241		505250
462801		462810	463611		463620	466791		466800						
462811		462820	463621		463630	466801		466810						
462821		462830	463631		463640	466811		466820						

505251	à (tot)	505260	507021	à (tot)	507030	553831	à (tot)	553840	555631	à (tot)	555640	570071	à (tot)	570080
505261		505270	507031		507040	553841		553850	555641		555650	570081		570090
505271		505280	507041		507050	553861		553870	555651		555660	570091		570100
505291		505300	507051		507060	553871		553880	555661		555670	570101		570110
505301		505310	507061		507070	553881		553890	555671		555680	570111		570120
505311		505320	507071		507080	553891		553900	555681		555690	570121		570130
505321		505330	507081		507090	553901		553910	555691		555700	570131		570140
505331		505340	507091		507100	553911		553920	569361		569370	570141		570150
505341		505350	507101		507110	553921		553930	569371		569380	570151		570160
505351		505360	507111		507120	553931		553940	569381		569390	570161		570170
505361		505370	507121		507130	553941		553950	569391		569400	570171		570180
505371		505380	507131		507140	553951		553960	569401		569410	570181		570190
505381		505390	507141		507150	553961		553970	569411		569420	570191		570200
505391		505400	507151		507160	553971		553980	569421		569430	570201		570210
505401		505410	507161		507170	553981		553990	569431		569440	570211		570220
505411		505420	507171		507180	553991		554000	569441		569450	570221		570230
505421		505430	507181		507190	554001		554010	569451		569460	570231		570240
505431		505440	507191		507200	554011		554020	569461		569470	570241		570250
505441		505450	507201		507210	554021		554030	569471		569480	570251		570260
505451		505460	507211		507220	554031		554040	569481		569490	570261		570270
505461		505470	507221		507230	554041		554050	569491		569500	570271		570280
505471		505480	507231		507240	554051		554060	569501		569510	570281		570290
505481		505490	507241		507250	554061		554070	569511		569520	570291		570300
505491		505500	507251		507260	554071		554080	569531		569540	570301		570310
505501		505510	507261		507270	554081		554090	569541		569550	570311		570320
505511		505520	507271		507280	554091		554100	569551		569560	570321		570330
505521		505530	507281		507290	554101		554110	569561		569570	570331		570340
505531		505540	507291		507300	554121		554130	569571		569580	570341		570350
505541		505550	507301		507310	554131		554140	569581		569590	570351		570360
505551		505560	507321		507330	554141		554150	569591		569600	570361		570370
505561		505570	507331		507340	554151		554160	569601		569610	570371		570380
505571		505580	507341		507350	554161		554170	569611		569620	570391		570400
505581		505590	507351		507360	554171		554180	569621		569630	618001		618010
505591		505600	507361		507370	554181		554190	569631		569640	618011		618020
505601		505610	507371		507380	554191		554200	569641		569650	618021		618030
505611		505620	507381		507390	554201		554210	569651		569660	618031		618040
505621		505630	507391		507400	554211		554220	569671		569680	618041		618050
505631		505640	507401		507410	554221		554230	569681		569690	618051		618060
505641		505650	507411		507420	554231		554240	569691		569700	618061		618070
505651		505660	507421		507430	554241		554250	569701		569710	618071		618080
505661		505670	507431		507440	554251		554260	569711		569720	618081		618090
505671		505680	507441		507450	554261		554270	569721		569730	618091		618100
505681		505690	507451		507460	554271		554280	569731		569740	618111		618120
505691		505700	507461		507470	554281		554290	569741		569750	618121		618130
505701		505710	507471		507480	554291		554300	569751		569760	618131		618140
505711		505720	507481		507490	554301		554310	569761		569770	618141		618150
505721		505730	507491		507500	554311		554320	569771		569780	618151		618160
505731		505740	507501		507510	554321		554330	569781		569790	618161		618170
505741		505750	507511		507520	554331		554340	569791		569800	618171		618180
505751		505760	507521		507530	554341		554350	569801		569810	618181		618190
505761		505770	507531		507540	554351		554360	569811		569820	618191		618200
505771		505780	507541		507550	554361		554370	569821		569830	618201		618210
505781		505790	507551		507560	554371		554380	569831		569840	618211		618220
505791		505800	507561		507570	554381		554390	569841		569850	618221		618230
505801		505810	507571		507580	554391		554400	569851		569860	618231		618240
505811		505820	507581		507590	554401		554410	569861		569870	618241		618250
505821		505830	507591		507600	554411		554420	569871		569880	618251		618260
505831		505840	553651		553660	554421		554430	569881		569890	618261		618270
505841		505850	553661		553670	554431		554440	569891		569900	618271		618280
505851		505860	553671		553680	554441		554450	569901		569910	618281		618290
505861		505870	553681		553690	554451		554460	569911		569920	618291		618300
505871		505880	553691		553700	554461		554470	569931		569940	618301		618310
505881		505890	553701		553710	554481		554490	569941		569950	618311		618320
505891		505900	553711		553720	554491		554500	569951		569960	618321		618330
505901		505910	553721		553730	554501		554510	569961		569970	618331		618340
505911		505920	553731		553740	554511		554520	569971		569980	618341		618350
505921		505930	553741		553750	554521		554530	569981		569990	618351		618360
505931		505940	553751		553760	554531		554540	569991		570000	618361		618370
505941		505950	553761		553770	555561		555570	570001		570010	618371		618380
505951		505960	553771		553780	555571		555580	570011		570020	618381		618390
505961		505970	553781		553790	555581		555590	570021		570030	618391		618400
505971		505980	553791		553800	555591		555600	570031		570040	618401		618410
505981		505990	553801		553810	555601		555610	570041		570050	618411		618420
505991		506000	553811		553820	555611		555620	570051		570060	618421		618430
507011		507020	553821		553830	555621		555630	570061		570070	618431		618440

618441	à (tot)	618450	627921	à (tot)	627930	629661	à (tot)	629670	657281	à (tot)	657290	718321	à (tot)	718330
618451		618460	627931		627940	629671		629680	657291		657300	718331		718340
618461		618470	627941		627950	629681		629690	657301		657310	718341		718350
618471		618480	627951		627960	629691		629700	657311		657320	718351		718360
618481		618490	627961		627970	629701		629710	657321		657330	718361		718370
618491		618500	627971		627980	629711		629720	657331		657340	718371		718380
618501		618510	627981		627990	629721		629730	657341		657350	718381		718390
618511		618520	627991		628000	629731		629740	657351		657360	718391		718400
618521		618530	628001		628010	629741		629750	657361		657370	718401		718410
618531		618540	628011		628020	629751		629760	657371		657380	718411		718420
618541		618550	628021		628030	629761		629770	657381		657390	718421		718430
618551		618560	628031		628040	629771		629780	657391		657400	718431		718440
618561		618570	628041		628050	629781		629790	657401		657410	718441		718450
618571		618580	628051		628060	656661		656670	657411		657420	718451		718460
618581		618590	628061		628070	656671		656680	657421		657430	718461		718470
618591		618600	628071		628080	656681		656690	657431		657440	718471		718480
618601		618610	628081		628090	656691		656700	657441		657450	718481		718490
618611		618620	628091		628100	656701		656710	657451		657460	718491		718500
618621		618630	628101		628110	656711		656720	657461		657470	718501		718510
618631		618640	628111		628120	656721		656730	657471		657480	718511		718520
618641		618650	628121		628130	656731		656740	657481		657490	718521		718530
618651		618660	628131		628140	656741		656750	657491		657500	718531		718540
618661		618670	628141		628150	656751		656760	657501		657510	719141		719150
618671		618680	628151		628160	656761		656770	657511		657520	719151		719160
618681		618690	628161		628170	656771		656780	657531		657540	719161		719170
618691		618700	628171		628180	656781		656790	657541		657550	719171		719180
618701		618710	628181		628190	656791		656800	657561		657570	719181		719190
622871		622880	628191		628200	656801		656810	657581		657590	719191		719200
622881		622890	628201		628210	656811		656820	657591		657600	719201		719210
622891		622900	628211		628220	656821		656830	657601		657610	719211		719220
623931		623940	628221		628230	656831		656840	657611		657620	719221		719230
623941		623950	628231		628240	656841		656850	657621		657630	719231		719240
623951		623960	628241		628250	656851		656860	657631		657640	719241		719250
623961		623970	628261		628270	656861		656870	657641		657650	719251		719260
623971		623980	628271		628280	656871		656880	657651		657660	719261		719270
623991		624000	628281		628290	656881		656890	657661		657670	719271		719280
624001		624010	628291		628300	656891		656900	657671		657680	719281		719290
624011		624020	628301		628310	656901		656910	657681		657690	719291		719300
624021		624030	628311		628320	656921		656930	657691		657700	719301		719310
624031		624040	628321		628330	656931		656940	657701		657710	719311		719320
624041		624050	628331		628340	656941		656950	657711		657720	719321		719330
624051		624060	628341		628350	656951		656960	657721		657730	719331		719340
624061		624070	628351		628360	656961		656970	718021		718030	719341		719350
624071		624080	628361		628370	656971		656980	718031		718040	719351		719360
624081		624090	628371		628380	656981		656990	718041		718050	719361		719370
624091		624100	628381		628390	656991		657000	718051		718060	719371		719380
624101		624110	628391		628400	657001		657010	718061		718070	719381		719390
624111		624120	629411		629420	657021		657030	718071		718080	719391		719400
624121		624130	629421		629430	657031		657040	718081		718090	719401		719410
624131		624140	629431		629440	657041		657050	718091		718100	719411		719420
624141		624150	629441		629450	657051		657060	718101		718110	719421		719430
624151		624160	629451		629460	657061		657070	718111		718120	719431		719440
624161		624170	629461		629470	657071		657080	718121		718130	719441		719450
624171		624180	629471		629480	657081		657090	718131		718140	719451		719460
624181		624190	629481		629490	657091		657100	718141		718150	719461		719470
624191		624200	629491		629500	657101		657110	718151		718160	719471		719480
624201		624210	629501		629510	657111		657120	718161		718170	726531		726540
627761		627770	629511		629520	657121		657130	718171		718180	726541		726550
627771		627780	629521		629530	657131		657140	718181		718190	726551		726560
627781		627790	629531		629540	657141		657150	718191		718200	726561		726570
627791		627800	629541		629550	657151		657160	718201		718210	726571		726580
627801		627810	629551		629560	657161		657170	718211		718220	726581		726590
627811		627820	629561		629570	657171		657180	718221		718230	726591		726600
627821		627830	629571		629580	657181		657190	718231		718240	726601		726610
627831		627840	629581		629590	657191		657200	718241		718250	726611		726620
627851		627860	629591		629600	657201		657210	718251		718260	726621		726630
627861		627870	629601		629610	657211		657220	718261		718270	726631		726640
627871		627880	629611		629620	657221		657230	718271		718280	726641		726650
627881		627890	629621		629630	657231		657240	718281		718290	726651		726660
627891		627900	629631		629640	657241		657250	718291		718300	726661		726670
627901		627910	629641		629650	657251		657260	718301		718310	726671		726680
627911		627920	629651		629660	657261		657270	718311		718320	726681		726690
						657271		657280						

LISTES RECAPITULATIVES

I. Des groupes de 10 obligations consécutives sortis aux tirages n° 325 à 611 effectués jusqu'au 20 avril 2007 et dans lesquels des obligations restent à rembourser.

Les obligations reprises à la liste récapitulative ci-dessous et dont les numéros sont suivis d'un astérisque sont remboursables par lot; le montant de ces lots est détaillé dans le tableau II.

Toutes les autres obligations sont remboursables par 1 150 BEF (28,51 EUR).

2000	331	à	336	2004	4981	à	4990
2000	338	(tot)	340	2004	4991	(tot)	5000
2005	391		393	2004	5001		5010
2005	394*			2004	5011		5020
2005	395		400	2004	5021		5030
1996	1301		1310	2004	5031		5040
1996	1311		1320	2004	5041		5050
1996	1321		1330	2004	5051		5060
1996	1331		1340	2004	5061		5070
1996	1341		1350	2004	5071		5080
1996	1351		1360	2004	5081		5090
1996	1361		1370	2004	5091		5100
1996	1371		1380	2004	5101		5110
1996	1381		1390	2004	5111		5120
1996	1391		1400	2004	5121		5130
1996	1571		1580	2004	5131		5140
1996	2031		2040	2004	5141		5150
1996	2051		2060	2004	5151		5160
1996	2061		2070	2004	5161		5170
1996	2071		2080	2004	5171		5180
1996	2791		2800	2004	5181		5190
1996	2801		2810	2004	5191		5200
1996	2841		2850	2004	5211		5220
1996	2851		2860	2004	5221		5230
1996	2861		2870	2004	5241		5250
1996	2941		2950	2004	5251		5260
1996	2951		2960	2004	5261		5270
1996	2991		3000	2004	5281		5290
1996	3001		3010	2004	5291		5300
1996	3011		3020	2004	5301		
1996	3021		3030	2004	5302*		
2006	3411		3412	2004	5303		5310
2006	3413*			2004	5311		5320
2006	3414		3420	2004	5321		5330
2005	3801		3810	2004	5331		5340
2005	3811		3820	2004	5341		5350
2001	3911		3920	2004	5351		5360
2001	4001		4010	2004	5361		5370
2001	4011		4020	2004	5371		5380
2001	4021		4030	2004	5381		5390
2001	4101		4110	2004	5391		5400
2001	4111		4120	2004	5401		5410
2001	4121		4130	2004	5411		5420
2001	4131		4140	2004	5421		5430
2001	4141		4150	2004	5431		5440
2001	4171		4180	2004	5451		5460
2005	4831		4840	2004	5461		5470
2005	4841		4850	2004	5471		5480
2005	4851		4860	2004	5481		5490
2005	4861		4870	2004	5491		5500
2005	4871		4880	2004	5501		5510
2005	4881		4890	2004	5511		5520
2005	4891		4900	2004	5521		5530
2005	4901		4910	2004	5541		5550
2005	4911		4920	2004	5551		5560
2005	4921		4930	2004	5561		5570
2005	4931		4940	2004	5571		5580
2005	4941		4950	2004	5581		5590
2005	4951		4960	2004	5591		5600
2005	4961		4970	2004	5601		5610
2004	4971		4980	2004	5611		5620

VERZAMELLIJSTEN

I. Van de groepen van 10 opeenvolgende obligaties uitgekomen bij de lotingen n° 325 tot 611 verricht tot en met 20 april 2007 en waarin obligaties terug te betalen blijven.

De op de hieronderstaande herhalingslijst weergegeven obligaties waarvan de nummers gevolgd zijn van een sterretje zijn terugbetaalbaar met lot; het bedrag van deze is vermeld in tabel II.

Al de andere obligaties zijn terugbetaalbaar tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

2004	5621	à	5630	2005	6231	à	6240
2004	5631	(tot)	5640	2005	6241	(tot)	6250
2004	5641		5650	2005	6251		6260
2004	5651		5660	2005	6261		6270
2004	5661		5670	2005	6271		6280
2004	5671		5680	2005	6281		6290
2004	5681		5690	2005	6291		6300
2004	5691		5700	2005	6301		6310
2004	5701		5710	2005	6311		6320
2004	5711		5720	2005	6321		6330
2004	5721		5730	2005	6331		6340
2004	5731		5740	2005	6341		6350
2004	5741		5750	2005	6351		6360
2004	5751		5760	2005	6361		6370
2004	5761		5770	2005	6371		6380
2004	5771		5780	2005	6381		6390
2004	5781		5790	2005	6391		6400
2004	5791		5800	2005	6401		6410
2004	5801		5810	2005	6411		6420
2004	5811		5820	2005	6431		6440
2004	5821		5830	2005	6441		6450
2004	5831		5840	2005	6451		6460
2004	5841		5850	2005	6461		6470
2004	5851		5860	2005	6471		6480
2004	5861		5870	2005	6481		6490
2004	5871		5880	2005	6491		6500
2004	5881		5890	2005	6501		6510
2004	5891		5900	2005	6511		6520
2004	5901		5910	2005	6521		6530
2004	5911		5920	2005	6531		6540
2004	5921		5930	2005	6541		6550
2004	5931		5940	2005	6551		6560
2004	5941		5950	2005	6561		6570
2004	5951		5960	2005	6571		6580
2004	5961		5970	2005	6581		6590
2004	5971		5980	2005	6591		6600
2004	5981		5990	2005	6601		6610
2004	5991		6000	2005	6611		6620
2004	6001		6010	2005	6621		6630
2004	6011		6020	2005	6631		6640
2004	6021		6030	2005	6641		6650
2005	6031		6040	2005	6651		6660
2005	6041		6050	2005	6661		6670
2005	6051		6060	2005	6671		6680
2005	6061		6070	2005	6681		6690
2005	6071		6080	2005	6701		6710
2005	6081		6090	2005	6711		6720
2005	6091		6100	2005	6721		6730
2005	6101		6110	2005	6731		6740
2005	6111		6120	2004	6741		6744
2005	6121		6130	2004	6745*		
2005	6131		6140	2004	6746		6750
2005	6141		6150	2005	6751		6760
2005	6151		6160	2005	6761		6770
2005	6161		6170	2005	6771		6780
2005	6171		6180	2005	6781		6790
2005	6181		6190	1997	6791		6796
2005	6191		6200	2005	6801		6810
2005	6201		6210	2005	6811		6820
2005	6211		6220	2005	6821		6830
2005	6221		6230	2005	6831		6840

2005	6841	à	6850	2005	7591	à	7600	2005	8351	à	8360	2005	9921	à	9930
2005	6851	(tot)	6860	2005	7601	(tot)	7610	2005	8361	(tot)	8370	2005	9931	(tot)	9940
2005	6861		6870	2005	7611		7620	2005	8371		8380	2007	11611		11613
2005	6871		6880	2005	7621		7630	2005	8381		8390	2007	11614*		
2005	6881		6890	2005	7631		7640	2005	8391		8400	2007	11615		11620
2005	6891		6900	2005	7641		7650	2005	8401		8410	2006	12351		12352
2005	6901		6910	2005	7651		7660	2005	8411		8420	2006	12353*		
2005	6911		6920	2005	7661		7670	2005	8421		8430	2006	12354		12360
2005	6921		6930	2005	7671		7680	2005	8431		8440	2007	12471		12476
2005	6931		6940	2005	7681		7690	2005	8441		8450	2007	12477*		
2005	6941		6950	2005	7691		7700	2005	8451		8460	2007	12478		12480
2005	6951		6960	2005	7701		7710	2005	8461		8470	1998	13481		13490
2005	6961		6970	2005	7711		7720	2005	8471		8480	2006	13661		13665
2005	6971		6980	2005	7721		7730	2005	8481		8490	2006	13666*		
2005	6981		6990	2005	7731		7740	2005	8491		8500	2006	13667		13670
2005	6991		7000	2005	7741		7750	1998	8551		8560	1998	15261		15270
2005	7001		7010	2005	7751		7760	1998	8601		8610	1998	15291		15300
2005	7011		7020	2005	7761		7770	1998	8611		8620	1998	15341		15350
2005	7021		7030	2005	7771		7780	1998	8621		8630	1998	15381		15390
2005	7031		7040	2005	7781		7790	1998	8631		8640	1998	15421		15430
2005	7041		7050	2005	7791		7800	1998	8711		8720	1998	15441		15450
2005	7051		7060	2005	7801		7810	1998	8721		8730	1998	15721		15730
2005	7061		7070	2005	7821		7830	1998	8731		8740	1998	15731		15740
2005	7071		7080	2005	7831		7840	1998	8741		8750	1998	15761		15770
2005	7081		7090	2005	7841		7850	1998	9011		9020	1998	15891		15900
2005	7091		7100	2005	7851		7860	1998	9021		9030	1998	15911		15920
2005	7101		7110	2005	7861		7870	1998	9031		9040	1998	15921		15930
2005	7111		7120	2005	7871		7880	1998	9051		9060	1998	15931		15940
2005	7121		7130	2005	7881		7890	1998	9081		9090	1998	16021		16030
2005	7131		7140	2005	7891		7900	1998	9091		9100	1998	16031		16040
2005	7141		7150	2005	7901		7910	1998	9121		9130	1998	16041		16050
2005	7151		7160	2005	7911		7920	1998	9131		9140	1998	16051		16060
2005	7161		7170	2005	7921		7930	2005	9511		9520	1998	16061		16070
2005	7171		7180	2005	7931		7940	2005	9521		9530	1998	16071		16080
2005	7181		7190	2005	7941		7950	2005	9531		9540	1998	16081		16090
2005	7191		7200	2005	7951		7960	2005	9541		9550	2004	16351		16360
2005	7201		7210	2005	7961		7970	2005	9551		9560	2004	16361		16370
2005	7211		7220	2005	7971		7980	2005	9561		9570	2004	16371		16380
2005	7221		7230	2005	7981		7990	2005	9571		9580	2004	16381		16390
2005	7231		7240	2005	7991		8000	2005	9581		9590	2004	16391		16400
2005	7241		7250	2005	8001		8010	2005	9591		9592	2004	16401		16410
2005	7251		7260	2005	8011		8020	2005	9593*			2004	16411		16420
2005	7261		7270	2005	8021		8030	2005	9594		9600	2004	16421		16430
2005	7271		7280	2005	8031		8040	2005	9601		9610	2004	16431		16440
2005	7281		7290	2005	8041		8050	2005	9611		9620	2004	16441		16450
2005	7291		7300	2005	8051		8060	2005	9621		9630	2004	16451		16460
2005	7301		7310	2005	8061		8070	2005	9631		9640	2004	16461		16470
2005	7311		7320	2005	8071		8080	2005	9641		9650	2004	16471		16480
2005	7321		7330	2005	8081		8090	2005	9651		9660	2004	16481		16490
2005	7331		7340	2005	8091		8100	2005	9661		9670	2004	16491		16500
2005	7341		7350	2005	8101		8110	2005	9671		9680	2004	16501		16510
2005	7351		7360	2005	8111		8120	2005	9681		9690	2004	16511		16520
2005	7361		7370	2005	8121		8130	2005	9691		9700	2004	16521		16530
2005	7371		7380	2005	8131		8140	2005	9701		9710	2004	16531		16540
2005	7381		7390	2005	8141		8150	2005	9711		9720	2004	16541		16550
2005	7391		7400	2005	8151		8160	2005	9721		9730	2004	16551		16560
2005	7401		7410	2005	8161		8170	2005	9731		9740	2004	16561		16570
2005	7411		7420	2005	8171		8180	2005	9741		9750	2004	16571		16580
2005	7421		7430	2005	8181		8190	2005	9751		9760	2004	16581		16590
2005	7431		7440	2005	8191		8200	2005	9761		9770	2004	16591		16600
2005	7441		7450	2005	8201		8210	2005	9771		9780	2004	16601		16610
2005	7451		7460	2005	8211		8220	2005	9781		9790	2004	16611		16620
2005	7461		7470	2005	8221		8230	2005	9791		9800	2004	16621		16630
2005	7471		7480	2005	8231		8240	2005	9801		9810	2004	16631		16640
2005	7481		7490	2005	8241		8250	2005	9811		9820	2004	16641		16650
2005	7491		7500	2005	8251		8260	2005	9821		9830	2004	16651		16660
2005	7501		7510	2005	8261		8270	2005	9831		9840	2004	16661		16670
2005	7511		7520	2005	8271		8280	2005	9841		9850	2004	16671		16680
2005	7521		7530	2005	8281		8290	2005	9851		9860	2004	16681		16690
2005	7531		7540	2005	8291		8300	2005	9861		9870	2004	16691		16700
2005	7541		7550	2005	8301		8310	2005	9871		9880	2004	16701		16710
2005	7551		7560	2005	8311		8320	2005	9881		9890	2004	16711		16720
2005	7561		7570	2005	8321		8330	2005	9891		9900	2004	16721		16730
2005	7571		7580	2005	8331		8340	2005	9901		9910	2004	16731		16740
2005	7581		7590	2005	8341		8350	2005	9911		9920	2004	16741		16750

2004	16751	à (tot)	16760	1997	19921	à (tot)	19930	1989	28691	à (tot)	28700	1999	32331	à (tot)	32340
2004	16761		16770	1997	19951		19960	1997	29001		29007	1999	32341		32350
2004	16771		16780	1988	20251		20260	2002	29201		29210	1999	32421		32430
2004	16781		16790	1988	20281		20290	2002	29321		29330	1999	32431		32440
2004	16791		16800	1988	20321		20330	2002	29331		29340	1999	32501		32510
2004	16801		16810	1988	20391		20400	2002	29351		29360	1999	32511		32520
2004	16811		16820	1987	20511		20519	2002	29361		29370	1999	32611		32620
2004	16821		16830	1988	20521		20530	2002	29371		29380	1999	32621		32630
2004	16831		16840	1988	20531		20540	2002	29381		29390	1999	32631		32640
2004	16841		16850	1988	20911		20920	2002	29391		29400	1999	32641		32650
2004	16851		16860	1992	21011		21019	2002	29441		29450	1999	32651		32660
2004	16861		16870	1996	21091		21100	2002	29481		29490	1999	32661		32670
2004	16881		16890	1996	21101		21110	2002	29491		29500	1999	32681		32690
2004	16891		16900	1996	21111		21120	2002	29501		29510	2007	33131*		
2004	16901		16910	1996	21121		21130	2002	29511		29520	2007	33132		33140
2004	16911		16920	1996	21131		21140	2002	29521		29530	2005	34421		34430
2004	16921		16930	1996	21141		21150	2002	29531		29540	2005	34431		34440
2004	16931		16940	1996	21291		21300	2002	29541		29550	2005	34441		34450
2004	16941		16950	1996	21301		21310	2002	29551		29560	2005	34451		34460
2004	16951		16960	2007	22071		22073	2002	29561		29570	2005	34471		34480
2004	16961		16970	2007	22074*			2002	29571		29580	2005	34481		34490
2004	16971		16980	2007	22075		22080	2002	29581		29590	2005	34491		34500
2004	16981		16990	1988	24071		24080	2002	29591		29600	2005	34501		34510
2004	16991		17000	1988	24241		24250	2002	29601		29610	2005	34511		34520
2004	17001		17010	1988	24251		24260	2002	29611		29620	2005	34521		34530
2004	17011		17020	1988	24271		24280	2002	29621		29630	2005	34531		34540
2004	17021		17030	1988	24341		24350	2002	29631		29640	2005	34541		34550
2004	17031		17040	1988	24351		24360	2002	29641		29650	2005	34551		34560
2004	17041		17050	1988	24371		24380	2002	29741		29750	2005	34561		34570
2004	17051		17060	1988	24381		24390	2002	29751		29760	2005	34571		34580
2004	17061		17070	1988	24391		24400	2002	29761		29770	2005	34581		34590
2004	17071		17080	1988	24401		24410	2002	29771		29780	2005	34591		34600
2004	17081		17090	1988	24411		24420	2002	29821		29830	2005	34601		34610
2004	17091		17100	1988	24421		24430	2002	29831		29840	2005	34621		34630
2004	17101		17110	1988	24441		24450	2002	29841		29850	2005	34631		34640
2004	17111		17120	1988	24461		24470	2002	29851		29860	2005	34641		34650
2004	17121		17130	1988	24491		24500	2002	29861		29870	2005	34651		34660
2004	17131		17140	1988	24741		24750	2002	29871		29880	2005	34661		34670
2004	17141		17150	1998	25041		25050	2002	29881		29890	2005	34671		34680
2004	17151		17160	1998	25051		25060	2002	29891		29900	2005	34681		34690
2004	17161		17170	1998	25061		25070	2002	29901		29910	2005	34691		34700
2004	17171		17180	1998	25121		25130	2002	30011		30020	2005	34701		34710
2004	17181		17190	1998	25151		25160	2002	30041		30050	2005	34711		34720
2004	17191		17200	1998	25161		25170	2002	30051		30060	2005	34721		34730
2004	17201		17210	1998	25231		25240	2002	30061		30070	2005	34731		34740
2004	17211		17220	1998	25241		25250	2002	30081		30090	2005	34741		34750
2004	17221		17230	1998	25251		25260	2002	30131		30140	2005	34751		34760
2004	17231		17240	1998	25271		25280	2002	30141		30150	2005	34761		34770
2004	17241		17250	1994	25281		25283	2002	30151		30160	2005	34771		34780
2004	17251		17260	1994	25285		25290	2002	30161		30170	2005	34781		34790
2004	17261		17270	1998	25301		25310	2002	30171		30180	2005	34791		34800
2004	17271		17280	1998	25311		25320	2002	30181		30190	2005	34801		34810
2004	17281		17290	2006	25641		25648	2002	30191		30200	2005	34811		34820
2004	17291		17300	2006	25649*			2002	30201		30210	2005	34821		34830
2004	17301		17310	2006	25650			2002	30221		30230	2005	34831		34840
2004	17311		17320	2002	26121		26127	2002	30231		30240	2005	34841		34850
2004	17321		17330	2005	26461			1991	30241		30246	2005	34851		34860
2004	17331		17340	2005	26462*			2003	30271		30279	2005	34861		34870
2004	17341		17350	2005	26463		26470	2003	30280*			2003	34871		34880
2004	17351		17360	2002	26533		26540	2006	30981*			2003	34881		34890
1997	19061		19070	2005	27061			2006	30982		30990	2003	34891		34900
1997	19071		19080	2005	27062*			1999	31791		31800	2003	34901		34910
1997	19091		19100	2005	27063		27070	1999	31881		31890	2003	34921		34930
1997	19101		19110	1998	27191		27192	1999	31891		31900	2003	34961		34970
1997	19111		19120	1998	27193*			1999	31961		31970	2003	34991		35000
1997	19121		19130	1998	27194		27200	1999	32031		32040	2003	35001		35010
1997	19131		19140	2005	27711		27713	1999	32061		32070	2003	35011		35020
1997	19471		19480	2005	27714*			1999	32221		32230	2003	35021		35030
1997	19481		19490	2005	27715		27720	1999	32231		32240	2003	35031		35040
1997	19521		19530	2006	27931		27938	1999	32241		32250	2003	35051		35060
1997	19531		19540	2006	27939*			1999	32251		32260	2003	35061		35070
1997	19541		19550	2006	27940			1999	32261		32270	2003	35071		35080
1997	19591		19600	1989	28191		28200	1999	32271		32280	2003	35081		35090
1997	19601		19610	1989	28351		28360	1999	32281		32290	2005	35901		35910
1997	19861		19870	1989	28511		28520	1999	32321		32330	2005	35911		35920

2005	35921	à (tot)	35930	2005	39341	à (tot)	39350	2005	42431	à (tot)	42440	2005	45151	à (tot)	45160
2005	35931		35940	2005	39351		39360	2005	42441		42450	2005	45161		45170
2005	35941		35950	2005	39361		39370	2005	42451		42460	2005	45171		45180
2005	35951		35960	2005	39371		39380	2005	42461		42470	2005	45181		45190
2004	35961		35962	2005	39381		39390	2005	42471		42480	2005	45191		45200
2004	35963*			2005	39391		39400	2005	42481		42490	2005	45201		45210
2004	35964		35970	2005	39401		39410	2005	42491		42500	2005	45211		45220
2005	35971		35980	2005	39411		39420	2005	42501		42510	2005	45221		45230
2005	35981		35990	2005	39421		39430	2005	42511		42520	2005	45241		45250
2005	35991		36000	2005	39431		39440	2005	42521		42530	2005	45251		45260
2005	36001		36010	2005	39441		39450	2005	42531		42540	2005	45261		45270
2005	36011		36020	2005	39451		39460	2005	42541		42550	2005	45271		45280
2005	36021		36030	2005	39461		39470	2005	42551		42560	2005	45281		45290
2005	36031		36040	2005	39471		39480	2005	42561		42570	2005	45291		45300
2005	36041		36050	2005	39481		39490	2005	42571		42580	2005	45301		45310
2005	36051		36060	2005	39491		39500	2005	42581		42590	2005	45311		45320
2005	36061		36070	2005	39501		39510	2005	42591		42600	2005	45321		45330
2005	36071		36080	2005	39511		39520	2005	42601		42610	2005	45331		45340
2005	36081		36090	2003	40251		40260	2005	42611		42620	2005	45341		45350
2005	36091		36100	2003	40261		40270	2005	42621		42630	2005	45351		45360
2005	36101		36110	2003	40271		40280	2005	42641		42650	2005	45361		45370
2000	36851		36860	2003	40441		40450	2005	42651		42660	2005	45371		45380
2000	36861		36870	2003	40451		40460	2005	42661		42670	2005	45381		45390
2000	36881		36890	2003	40461		40470	2005	42671		42680	2005	45391		45400
2000	36891		36900	2003	40551		40560	2005	42681		42690	1994	46011		46020
2000	36931		36940	2003	40571		40580	2005	42691		42700	1994	46361		46370
2000	36941		36950	2003	40581		40590	2005	42701		42710	1994	46371		46380
2000	36951		36960	2003	40591		40600	2005	42711		42720	1994	46381		46390
2000	36961		36970	2003	40621		40630	2005	42721		42730	2002	47081		47090
2000	36971		36980	2003	40631		40640	2005	42731		42740	2002	47141		47150
2000	37001		37010	2003	40641		40650	2005	42741		42750	2002	47151		47160
2000	37011		37020	2003	40661		40669	2005	42751		42760	2002	47161		47170
2000	37031		37040	2003	40781		40790	2005	42761		42770	2002	47171		47180
2000	37041		37050	2003	40791		40800	2005	42771		42780	2002	47181		47190
2005	37121		37130	2003	40801		40810	2005	42781		42790	2002	47191		47200
2005	37131		37140	2003	40891		40900	2005	42791		42800	2002	47201		47210
2005	37141		37150	2003	40911		40920	2005	42801		42810	2002	47401		47410
2005	37151		37160	2003	40981		40990	2005	42811		42820	2002	47421		47430
2005	37161		37170	2003	40991		41000	2005	42821		42830	2002	47431		47440
2005	37171		37180	2003	41001		41010	2005	42831		42840	2002	47581		47590
2005	37181		37190	2003	41011		41020	2005	42841		42850	2002	47951		47960
2005	37191		37200	2003	41021		41030	2005	42851		42860	2002	47991		48000
2005	37201		37210	2003	41031		41040	2005	42861		42870	2002	48001		48010
2005	37211		37220	2003	41041		41050	2005	42871		42880	2004	49271*		
2005	37221		37230	2003	41051		41060	2005	42881		42890	2004	49272		49280
2005	37231		37240	2003	41061		41070	2005	42891		42900	1996	50001		50010
2005	37241		37250	2003	41071		41080	2005	42901		42910	1996	50681		50690
2005	37251		37260	2003	41081		41090	2005	42911		42920	1996	50691		50700
2005	37261		37270	2003	41091		41100	2005	42921		42930	1996	50741		50750
2005	37271		37280	2003	41131		41140	2000	42932		42940	1996	50761		50770
2005	37281		37290	2003	41141		41150	2005	42941		42950	1996	50771		50780
1998	37291		37300	2003	41151		41160	2005	42951		42960	1996	50791		50800
1998	37301		37310	2003	41171		41180	2005	42971		42980	1996	50801		50810
1998	37321		37330	2003	41181		41190	2005	42981		42990	1996	50831		50840
1998	37341		37350	2003	41191		41200	2005	42991		43000	1996	50851		50860
1998	37351		37360	2003	41201		41210	1997	43001		43010	1996	50931		50940
1998	37361		37370	2003	41211		41220	1997	43011		43020	1996	50971		50980
1998	37541		37550	2003	41221		41230	1997	43021		43030	1996	51011		51020
1998	37681		37690	2003	41231		41240	1997	43051		43060	1998	51651		51660
1998	37691		37700	2007	42261		42262	1997	43061		43070	1998	51661		51670
1998	37701		37710	2007	42263*			1997	43171		43180	1998	51671		51680
1998	37711		37720	2007	42264		42270	1997	43201		43210	1998	51741		51750
1998	37721		37730	2005	42301		42310	1997	43291		43300	1998	51751		51760
1998	37741		37750	2005	42311		42320	1997	43511		43520	1998	51941		51950
1998	37751		37760	2005	42321		42330	1997	43521		43530	1998	51981		51990
1998	39231		39240	2005	42331		42340	1997	43881		43890	1998	51991		52000
1998	39241		39250	2005	42341		42350	2005	45061		45070	1998	52001		52010
1998	39251		39260	2005	42351		42360	2005	45071		45080	2003	52841		52846
1998	39261		39270	2005	42361		42370	2005	45081		45090	2003	52847*		
1998	39271		39280	2005	42371		42380	2005	45091		45100	2003	52848		52850
1998	39281		39290	2005	42381		42390	2005	45101		45110	2000	52951		52952
1998	39291		39300	2005	42391		42400	2005	45111		45120	2007	53171		53172
1998	39301		39310	2005	42401		42410	2005	45121		45130	2007	53173*		
2005	39321		39330	2005	42411		42420	2005	45131		45140	2007	53174		53180
2005	39331		39340	2005	42421		42430	2005	45141		45150	1990	53251		53259

2004	53531	à (tot)	53533	2002	59441	à (tot)	59450	2005	63711	à (tot)	63720	2005	64439	à (tot)	64440
2004	53534*			2002	59471		59480	2005	63721		63730	2005	64441		64450
2004	53535		53540	2002	59481		59490	2005	63731		63740	2005	64451		64460
2006	53971		53973	2002	59511		59520	2005	63741		63750	2005	64461		64470
2006	53974*			2002	59521		59530	2005	63751		63760	2005	64471		64480
2006	53975		53980	2002	59531		59540	2005	63761		63770	2005	64481		64490
2005	54011		54012	2002	59541		59550	2005	63771		63780	2005	64491		64500
2005	54013*			2002	59591		59600	2005	63781		63790	2005	64501		64510
2005	54014		54020	2002	59601		59610	2005	63791		63800	2005	64511		64520
1990	54022		54030	2002	59671		59680	2005	63801		63810	1999	64821		64830
1998	54801		54808	2002	59681		59690	2005	63811		63820	1999	64831		64840
1991	55021		55030	2002	59691		59700	2005	63821		63830	1999	64851		64860
1991	55031		55040	2005	59811		59819	2005	63831		63840	1999	64861		64870
1991	55041		55050	2005	59820*			2005	63841		63850	1999	64871		64880
1991	55141		55150	2005	59881		59886	2005	63851		63860	1999	64921		64930
1991	55151		55160	2005	59887*			2005	63861		63870	1999	64931		64940
1991	55221		55230	2005	59888		59890	2005	63871		63880	1999	64941		64950
1991	55251		55260	2006	61891		61898	2005	63881		63890	1999	64951		64960
1991	55271		55280	2006	61899*			2005	63891		63900	1999	64961		64970
1991	55361		55370	2006	61900			2005	63901		63910	1999	64991		65000
1991	55371		55380	1999	62521		62530	2005	63911		63920	1999	65201		65210
1991	55391		55400	1999	62531		62540	2005	63921		63930	1999	65211		65220
1991	55511		55520	1999	62541		62550	2005	63931		63940	1999	65221		65230
1991	55531		55540	1999	62551		62560	2005	63941		63950	1999	65231		65240
1991	55571		55580	1999	62561		62570	2005	63951		63960	1999	65241		65250
1991	55661		55670	1999	62571		62580	2005	63961		63970	1999	65251		65260
1991	55701		55710	1999	62601		62610	2005	63971		63980	1999	65271		65280
1991	55711		55720	1999	62621		62630	2005	63981		63990	1999	65281		65290
1991	55721		55730	1999	62631		62640	2005	63991		64000	2005	65551		65560
1991	55731		55740	1999	62651		62660	2005	64001		64010	2001	66041		66050
1991	55771		55780	1999	62671		62680	2005	64011		64020	2001	66291		66300
1991	55781		55790	1999	62681		62690	2005	64021		64030	2001	66301		66310
1991	55881		55890	1999	62691		62700	2005	64031		64040	2001	66351		66360
1991	55891		55900	1999	62701		62710	2005	64041		64050	2001	66361		66370
1991	55901		55910	1999	62711		62720	2005	64051		64060	2001	66371		66380
1991	55921		55930	1999	62721		62730	2005	64061		64070	2001	66381		66390
1991	55991		56000	1999	62731		62740	2005	64071		64080	2001	66391		66400
2006	57041		57046	1999	62751		62760	2005	64081		64090	2001	66401		66410
2006	57047*			1999	62761		62770	2005	64091		64100	2001	66411		66420
2006	57048		57050	1999	62771		62780	2005	64101		64110	2001	66421		66430
2004	57731		57738	1999	62791		62800	2005	64111		64120	2001	66431		66440
2004	57739*			1999	62801		62810	2005	64121		64130	2001	66441		66450
2004	57740			1999	62831		62840	2005	64131		64140	2001	66461		66470
2004	57801		57802	1999	62851		62860	2005	64141		64150	2001	66471		66480
2004	57803*			1999	62971		62980	2005	64151		64160	2001	66481		66490
2004	57804		57810	1999	62981		62990	2005	64161		64170	2001	66501		66510
2000	58027*			1999	63001		63010	2005	64171		64180	2001	66551		66560
2000	58028		58030	1999	63091		63100	2005	64181		64190	2001	66561		66570
2007	58081		58087	1999	63101		63110	2005	64191		64200	1985	66571		66577
2007	58088*			1999	63111		63120	2005	64201		64210	1985	66579		66580
2007	58089		58090	1999	63181		63190	2005	64211		64220	2001	66581		66590
2002	58671		58680	1999	63191		63200	2005	64221		64230	2001	66591		66600
2002	58681		58690	1999	63201		63210	2005	64231		64240	2001	66601		66610
2002	58691		58700	1999	63291		63300	2005	64241		64250	2001	66611		66620
2002	58721		58730	2005	63501		63510	2005	64251		64260	2001	66621		66630
2002	58731		58740	2005	63511		63520	2005	64261		64270	2001	66631		66640
2002	58841		58850	2005	63521		63530	2005	64271		64280	2001	66641		66650
2002	58851		58860	2005	63531		63540	2004	64281*			2001	66651		66660
2002	58861		58870	2005	63541		63550	2004	64282		64290	2001	66671		66680
2002	58871		58880	2005	63551		63560	2005	64291		64300	2001	66681		66690
2002	58891		58900	2005	63561		63570	2005	64301		64310	2001	66731		66740
2002	58911		58920	2005	63571		63580	2005	64311		64320	2001	66741		66750
2002	58921		58930	2005	63581		63590	2005	64321		64330	2001	66751		66760
2002	58941		58950	2005	63591		63600	2005	64331		64340	2001	66771		66780
2002	58961		58970	2005	63601		63610	2005	64341		64350	2001	66781		66790
2002	58971		58980	2005	63611		63620	2005	64351		64360	2001	66821		66830
2002	58981		58990	2005	63621		63630	2005	64361		64370	2001	66831		66840
2002	58991		59000	2005	63631		63640	2005	64371		64380	2001	66861		66870
2002	59301		59310	2005	63641		63650	2005	64381		64390	2001	66921		66930
2002	59341		59350	2003	63651		63657	2005	64391		64400	2001	66931		66940
2002	59351		59360	2005	63661		63670	2005	64401		64410	2001	66941		66950
2002	59361		59370	2005	63671		63680	2005	64411		64420	2001	66951		66960
2002	59411		59420	2005	63681		63690	2005	64421		64430	2006	67601		67603
2002	59421		59430	2005	63691		63700	2005	64431		64437	2006	67604*		
2002	59431		59440	2005	63701		63710	2005	64438*			2006	67605		67610

2006	68331	à (tot)	68340	2006	69991	à (tot)	70000	1991	74731	à (tot)	74740	2004	77481	à (tot)	77490
2006	68341		68350	1996	70191		70200	1991	74951		74960	2004	77491		77500
2006	68351		68360	1996	70201		70210	1991	74971		74980	2004	77501		77510
2006	68361		68370	1996	70211		70220	1991	74981		74990	2004	77511		77520
2006	68371		68380	1996	70241		70250	1999	75151		75158	2004	77521		77530
2006	68381		68390	1996	70291		70300	2004	75431		75435	2004	77531		77540
2006	68391		68400	1996	70301		70310	2004	75436*			2004	77541		77550
2006	68401		68410	1996	70311		70320	2004	75437		75440	2004	77551		77560
2006	68411		68420	1996	70411		70420	2006	75451		75458	2004	77561		77570
2006	68421		68430	1996	70421		70430	2006	75459*			2004	77571		77580
2006	68431		68440	1996	70601		70610	2006	75460			2004	77591		77600
2006	68441		68450	1996	70611		70620	2003	75651		75660	2004	77601		77610
2006	68451		68460	1996	70731		70740	2003	75661		75670	2004	77611		77620
2006	68461		68470	1996	70741		70750	2003	75671		75680	2004	77621		77630
2006	68471		68480	1996	70811		70820	2003	76371		76380	2004	77631		77640
2000	68821		68830	1996	70821		70830	2003	76381		76390	2004	77641		77650
2000	69321		69330	1996	70961		70970	2003	76391		76400	2004	77651		77660
2000	69331		69340	2006	71021		71030	2003	76401		76410	2004	77661		77670
2000	69351		69360	2006	71031		71040	2003	76411		76420	2004	77671		77680
2000	69361		69370	2006	71041		71050	2003	76421		76430	2004	77681		77690
2000	69371		69380	2006	71051		71060	2003	76441		76450	2004	77691		77700
2000	69381		69390	2006	71061		71070	2003	76451		76460	2004	77701		77710
2000	69391		69400	2006	71071		71080	2003	76461		76470	2004	77711		77720
2000	69401		69410	2006	71081		71090	2003	76481		76490	2004	77721		77730
2000	69411		69420	2006	71091		71100	2003	76491		76500	2004	77731		77740
2000	69421		69430	2006	71101		71110	2003	76501		76510	2004	77741		77750
2006	69481		69490	2006	71121		71130	2003	76531		76540	2004	77751		77760
2006	69491		69500	2006	71131		71140	2003	76541		76550	2004	77761		77770
2006	69501		69510	2006	71141		71150	2003	76551		76560	2004	77771		77780
2006	69511		69520	2006	71151		71160	2003	76561		76570	2004	77781		77790
2006	69521		69530	2006	71161		71170	2003	76571		76580	2004	77791		77800
2006	69531		69540	2006	71171		71180	1999	76581		76585	2004	77801		77810
2006	69541		69550	2006	71181		71190	2003	76591		76600	2004	77811		77820
2006	69561		69570	2006	71191		71200	2003	76601		76610	2004	77821		77830
2006	69571		69580	2006	71201		71210	2003	76611		76620	2004	77841		77850
2006	69581		69590	2006	71211		71220	2003	76631		76640	2004	77851		77860
2006	69591		69600	2006	71221		71230	2003	76641		76650	2004	77861		77870
2006	69601		69610	2006	71231		71240	2003	76651		76660	2004	77871		77880
2006	69611		69620	2006	71241		71250	2003	76661		76670	2004	77881		77890
2006	69621		69630	2006	71251		71260	2003	76671		76680	2004	77891		77900
2006	69631		69640	2006	71261		71270	2003	76701		76710	2004	77901		77910
2006	69641		69650	2006	71271		71280	2006	76801		76809	2004	77911		77920
2006	69651		69660	2006	71281		71290	2006	76810*			2004	77921		77930
2006	69661		69670	2006	71291		71300	2006	77161		77170	2004	77931		77940
2006	69671		69680	2006	71301		71310	2006	77171		77180	2004	77941		77950
2006	69681		69690	2006	71311		71320	2006	77181		77190	2004	77951		77960
2006	69691		69700	2006	71321		71330	2006	77191		77200	2004	77961		77970
2006	69701		69710	2006	71341		71350	2006	77201		77210	2004	77971		77980
2006	69711		69720	2006	71351		71360	2006	77211		77220	2004	77981		77990
2006	69721		69730	2006	71361		71370	2006	77221		77230	2004	77991		78000
2006	69731		69740	2006	71371		71380	2006	77231		77240	2004	78001		78010
2006	69741		69750	2006	71381		71390	2006	77241		77250	2004	78011		78020
2006	69751		69760	1994	72031		72040	2006	77251		77260	2004	78021		78030
2006	69761		69770	1994	72041		72050	2006	77261		77270	2004	78031		78040
2006	69771		69780	1994	72351		72360	2006	77271		77280	2004	78041		78050
2006	69781		69790	1994	72361		72370	2006	77281		77290	2004	78051		78060
2006	69791		69800	1994	72371		72380	2004	77291		77300	2004	78061		78070
2006	69801		69810	1994	72431		72440	1991	77302		77310	2004	78071		78080
2006	69821		69830	1994	72991		73000	2004	77311		77320	2004	81211		81220
2006	69831		69840	1998	73591		73600	2004	77321		77330	2004	81221		81230
2006	69841		69850	1998	73691		73700	2004	77331		77340	2004	81231		81240
2006	69851		69860	1998	73771		73780	2004	77341		77350	2004	81241		81250
2006	69861		69870	1991	74131		74140	2004	77351		77360	2004	81251		81260
2006	69871		69880	1991	74141		74150	2004	77361		77370	2004	81261		81270
2006	69881		69890	1991	74151		74160	2004	77371		77380	2004	81271		81280
2006	69891		69900	1991	74171		74180	2004	77381		77390	2004	81281		81290
2006	69901		69910	1991	74201		74210	2004	77391		77400	2004	81291		81300
2006	69911		69920	1991	74221		74230	2004	77401		77410	2004	81301		81310
2006	69921		69930	1991	74231		74240	2004	77411		77420	2004	81311		81320
2006	69931		69940	1991	74271		74280	2004	77421		77430	2004	81321		81330
2006	69941		69950	1991	74451		74460	2004	77431		77440	2004	81331		81340
2006	69951		69960	1991	74531		74540	2004	77441		77450	2004	81341		81350
2006	69961		69970	1991	74541		74550	2004	77451		77460	2004	81351		81360
2006	69971		69980	1991	74691		74700	2004	77461		77470	2004	81361		81370
2006	69981		69990	1991	74701		74710	2004	77471		77480	2004	81371		81380

2004	81381	à (tot)	81390	2004	82141	à (tot)	82150	2006	82911	à (tot)	82920	2006	88971	à (tot)	88980
2004	81391		81400	2004	82151		82160	2006	82921		82930	2006	88981		88990
2004	81401		81410	2004	82161		82170	2006	82931		82940	2006	88991		89000
2004	81411		81420	2004	82171		82180	2006	82941		82950	2006	90011		90020
2004	81421		81430	2004	82181		82190	2006	82951		82960	2006	90021		90030
2004	81431		81440	2004	82191		82200	2006	82961		82970	2006	90031		90040
2004	81441		81450	2004	82201		82210	2006	82971		82980	2006	90041		90050
2004	81451		81460	2004	82211		82220	2006	82981		82990	2006	90051		90060
2004	81461		81470	2004	82221		82230	2006	82991		83000	2006	90061		90070
2004	81471		81480	2004	82231		82240	2006	83001		83010	2006	90071		90080
2004	81481		81490	2004	82241		82250	2006	84261		84266	2006	90081		90090
2004	81491		81500	2004	82251		82260	2006	84267*			2006	90091		90100
2004	81501		81510	2004	82261		82270	2006	84268		84270	2006	90101		90110
2004	81511		81520	2004	82271		82280	2006	87231			2006	90111		90120
2004	81521		81530	2004	82281		82290	2006	87232*			2006	90121		90130
2004	81531		81540	2004	82291		82300	2006	87233		87240	2006	90131		90140
2004	81541		81550	2004	82301		82310	2007	87331			2006	90141		90150
2004	81551		81560	2004	82311		82320	2007	87332*			2006	90151		90160
2004	81561		81570	2004	82321		82330	2007	87333		87340	2006	90161		90170
2004	81571		81580	2004	82331		82340	2005	88221		88228	2006	90171		90180
2004	81581		81590	2004	82341		82350	2005	88229*			2006	90181		90190
2004	81591		81600	2004	82351		82360	2005	88230			2006	90191		90200
2004	81601		81610	2004	82361		82370	2006	88431		88440	2006	90201		90210
2004	81611		81620	2004	82371		82380	2006	88441		88450	2006	90211		90220
2004	81621		81630	2004	82381		82390	2006	88451		88460	2006	90221		90230
2004	81631		81640	2004	82391		82400	2006	88461		88470	2006	90231		90240
2004	81641		81650	2004	82401		82410	2006	88471		88480	2006	90241		90250
2004	81651		81660	2004	82411		82420	2006	88481		88490	2006	90251		90260
2004	81661		81670	2004	82421		82430	2006	88491		88500	2006	90261		90270
2004	81671		81680	2004	82431		82440	2006	88501		88510	2006	90271		90280
2004	81681		81690	2004	82441		82450	2006	88511		88520	2006	90281		90290
2004	81691		81700	2004	82451		82460	2006	88521		88530	2006	90291		90300
2004	81701		81710	2006	82461		82470	2006	88531		88540	2006	90301		90310
2004	81711		81720	2006	82471		82480	2006	88541		88550	2006	90311		90320
2004	81721		81730	2006	82481		82490	2006	88551		88560	2006	90321		90330
2004	81731		81740	2006	82491		82500	2006	88561		88570	2006	90331		90340
2004	81741		81750	2006	82501		82510	2006	88571		88580	2006	90341		90350
2004	81751		81760	2006	82511		82520	2006	88581		88590	2006	90351		90360
2004	81761		81770	2006	82521		82530	2006	88591		88600	2006	90361		90370
2004	81771		81780	2006	82531		82540	2006	88601		88610	2006	90371		90380
2004	81781		81790	2006	82541		82550	2006	88611		88620	2006	90381		90390
2004	81791		81800	2006	82551		82560	2006	88621		88630	2006	90391		90400
2004	81801		81810	2006	82561		82570	2006	88631		88640	2006	90401		90410
2004	81811		81820	2006	82571		82580	2006	88641		88650	2006	90411		90420
2004	81821		81830	2006	82581		82590	2006	88651		88660	2006	90421		90430
2004	81831		81840	2006	82591		82600	2006	88661		88670	2006	90431		90440
2004	81841		81850	2006	82601		82610	2006	88671		88680	2006	90441		90450
2004	81851		81860	2006	82621		82630	2006	88681		88690	2004	90461		90466
2004	81861		81870	2006	82631		82640	2006	88691		88700	2004	90467*		
2004	81871		81880	2006	82641		82650	2006	88701		88710	2004	90468		90470
2004	81881		81890	2006	82651		82660	2006	88711		88720	2007	92471		92474
2004	81891		81900	2006	82661		82670	2006	88721		88730	2007	92475*		
2004	81901		81910	2006	82671		82680	2006	88731		88740	2007	92476		92480
2004	81911		81920	2006	82681		82690	2006	88741		88750	2007	92621		92627
2004	81921		81930	2006	82691		82700	2006	88751		88760	2007	92628*		
2004	81931		81940	2006	82701		82710	2006	88761		88770	2007	92629		92630
2004	81941		81950	2006	82711		82720	2006	88771		88780	2007	94311		94312
2004	81951		81960	2006	82721		82730	2006	88781		88790	2007	94313*		
2004	81961		81970	2006	82731		82740	2006	88791		88800	2007	94314		94320
2004	81971		81980	2006	82741		82750	2006	88801		88810	2006	94901		94910
2004	81981		81990	2006	82751		82760	2006	88811		88820	2006	94911		94920
2004	81991		82000	2006	82761		82770	2006	88821		88830	2006	94921		94930
2004	82001		82010	2006	82771		82780	2006	88831		88840	2006	94931		94940
2004	82011		82020	2006	82781		82790	2006	88841		88850	2006	94941		94950
2004	82021		82030	2006	82791		82800	2006	88851		88860	2006	94951		94960
2004	82031		82040	2006	82801		82810	2006	88861		88870	2006	94961		94970
2004	82051		82060	2006	82811		82820	2006	88871		88880	2006	94971		94980
2004	82061		82070	2006	82821		82830	2006	88881		88890	2006	94981		94990
2004	82071		82080	2006	82831		82840	2006	88891		88900	2006	94991		95000
2004	82081		82090	2006	82841		82850	2006	88901		88910	2006	95001		95010
2004	82091		82100	2006	82851		82860	2006	88911		88920	2006	95011		95020
2004	82101		82110	2006	82861		82870	2006	88931		88940	2006	95021		95030
2004	82111		82120	2006	82881		82890	2006	88941		88950	2006	95031		95040
2004	82121		82130	2006	82891		82900	2006	88951		88960	2006	95041		95050
2004	82131		82140	2006	82901		82910	2006	88961		88970	2006	95051		95060

2006	95061	à	95070	2006	95791	à	95800	2004	97421	à	97430	2006	105571	à	105580
2006	95071	(tot)	95080	2006	95801	(tot)	95810	2004	97431	(tot)	97440	2006	105581	(tot)	105590
2006	95081		95090	2006	95811		95820	2004	97441		97450	2006	105591		105600
2006	95091		95100	2006	95821		95830	2004	97451		97460	2006	105611		105620
2006	95101		95110	2006	95831		95840	2004	97461		97470	2006	105621		105630
2006	95111		95120	2006	95841		95850	2004	97471		97480	2006	105631		105640
2006	95121		95130	2006	95851		95860	2004	97481		97490	2006	105641		105650
2006	95131		95140	2006	95861		95868	2004	97491		97500	2006	105651		105660
2006	95141		95150	2006	95869*			2004	97501		97510	2006	105661		105670
2006	95151		95160	2006	95870			2004	97511		97520	2006	105671		105680
2006	95161		95170	2006	95871		95880	2004	97521		97530	2006	105681		105690
2006	95171		95180	2006	95881		95890	2004	97531		97540	2006	105691		105700
2006	95181		95190	2006	95891		95900	2004	97541		97550	2006	105701		105710
2006	95191		95200	2006	95901		95910	2004	97551		97560	2006	105711		105720
2006	95201		95210	2006	95911		95920	2004	97561		97570	2006	105721		105730
2006	95211		95220	2006	96011		96016	2004	97571		97580	2006	105731		105740
2006	95221		95230	2006	96017*			2004	97581		97590	2006	105741		105750
2006	95231		95240	2006	96018		96020	2004	97591		97600	2006	105751		105760
2006	95241		95250	2007	96341		96343	2004	97601		97610	2006	105761		105770
2006	95251		95260	2007	96344*			2004	97611		97620	2006	105771		105780
2006	95261		95270	2007	96345		96350	2004	97621		97630	2006	105781		105790
2006	95271		95280	2007	96631		96639	2004	97631		97640	2006	105791		105800
2006	95281		95290	2007	96640*			2004	97641		97650	2006	105801		105810
2006	95291		95300	2006	96751		96758	2004	97651		97660	2006	105811		105820
2006	95301		95310	2006	96759*			2004	97661		97670	2006	105821		105830
2006	95311		95320	2006	96760			2004	97671		97680	2006	105831		105840
2006	95321		95330	2004	96931		96940	2004	97681		97690	2006	105841		105850
2006	95331		95340	2004	96941		96950	2004	97691		97700	2006	105851		105860
2006	95341		95350	2004	96951		96960	2004	97701		97710	2006	105861		105870
2006	95351		95360	2004	96961		96970	2004	97711		97720	2006	105871		105880
2006	95361		95370	2004	96971		96980	2004	97721		97730	2006	105881		105890
2006	95371		95380	2004	96981		96990	2004	97731		97740	2006	105891		105900
2006	95381		95390	2004	96991		97000	2004	97741		97750	2006	105901		105910
2005	95391		95393	2004	97001		97010	2004	97751		97760	2006	105911		105920
2005	95394*			2004	97011		97020	2004	97761		97770	2006	105921		105930
2005	95395		95400	2004	97021		97030	2004	97771			2006	105931		105940
2006	95401		95410	2004	97031		97040	2004	97772*			2006	105941		105950
2006	95411		95420	2004	97041		97050	2004	97773		97780	2006	105951		105960
2006	95421		95430	2004	97051		97060	2004	97781		97790	2006	105961		105970
2006	95431		95440	2004	97061		97070	2004	97791		97800	2006	105971		105980
2006	95441		95450	2004	97071		97080	2004	97801		97810	2006	105981		105990
2006	95451		95460	2004	97081		97090	2004	97821		97830	2006	105991		106000
2006	95461		95470	2004	97091		97100	2004	97831		97840	2006	106001		106010
2006	95471		95480	2004	97101		97110	2004	97841		97850	2006	106011		106020
2006	95481		95490	2004	97111		97120	2004	97851		97860	2006	106021		106030
2006	95491		95500	2004	97121		97130	2004	97861		97870	2006	106031		106040
2006	95501		95510	2004	97131		97140	2004	97871		97880	2006	106041		106050
2006	95511		95520	2004	97141		97150	2004	97881		97890	2006	106051		106060
2006	95521		95530	2004	97151		97160	2004	97891		97900	2006	106061		106070
2006	95531		95540	2004	97161		97170	2004	97901		97910	2006	106071		106080
2006	95541		95550	2004	97171		97180	2004	97911		97920	2006	106081		106090
2006	95551		95560	2004	97181		97190	2004	97921		97930	2006	106091		106100
2006	95561		95570	2004	97191		97200	2004	97931		97940	2006	106101		106110
2006	95571		95580	2004	97201		97210	2004	97941		97950	2006	106111		106120
2006	95581		95590	2004	97211		97220	2006	105351		105360	2006	106121		106130
2006	95591		95600	2004	97221		97230	2006	105361		105370	2006	106131		106140
2006	95601		95610	2004	97231		97240	2006	105371		105380	2006	106141		106150
2006	95611		95620	2004	97241		97250	2006	105381		105390	2006	106151		106160
2006	95621		95630	2004	97251		97260	2006	105391		105400	2006	106161		106170
2006	95631		95640	2004	97261		97270	2006	105401		105410	2006	106171		106180
2006	95641		95650	2004	97271		97280	2006	105411		105420	2006	106181		106190
2006	95651		95660	2004	97281		97290	2006	105431		105440	2006	106191		106200
2006	95661		95670	2004	97291		97300	2006	105441		105450	2006	106201		106210
2006	95671		95680	2004	97301		97310	2006	105451		105460	2006	106211		106220
2006	95681		95690	2004	97311		97320	2006	105461		105470	2006	106221		106230
2006	95691		95700	2004	97321		97330	2006	105471		105480	2006	106231		106240
2006	95701		95710	2004	97331		97340	2006	105481		105490	2006	106241		106250
2006	95711		95720	2004	97341		97350	2006	105491		105500	2006	106251		106260
2006	95721		95730	2004	97351		97360	2006	105501		105510	2006	106261		106270
2006	95731		95740	2004	97361		97370	2006	105511		105520	2006	106271		106280
2006	95741		95750	2004	97371		97380	2006	105521		105530	2006	106281		106290
2006	95751		95760	2004	97381		97390	2006	105531		105540	2006	106291		106300
2006	95761		95770	2004	97391		97400	2006	105541		105550	2006	106301		106310
2006	95771		95780	2004	97401		97410	2006	105551		105560	2006	106311		106320
2006	95781		95790	2004	97411		97420	2006	105561		105570	2006	106321		106330

2006	106331	^à (tot)	106340	2006	115391	^à (tot)	115400	2006	121191	^à (tot)	121200	2006	124971	^à (tot)	124980
2006	106341		106350	2006	115401		115410	2006	121211		121220	2006	124981		124990
2006	106351		106360	2006	115411		115420	2004	121221		121223	2006	124991		125000
2006	106361		106370	2006	115421		115430	2004	121224*			2006	127041		127050
2004	107131		107139	2006	115431		115440	2004	121225		121230	2006	127051		127060
2004	107140*			2006	115441		115450	2006	121231		121240	2006	127061		127070
2005	107511		107518	2006	115451		115460	2006	121241		121250	2006	127071		127080
2005	107519*			2006	115461		115470	2006	121251		121260	2006	127081		127090
2005	107520			2006	115471		115480	2006	121261		121270	2006	127091		127100
2006	107721			2006	115481		115490	2006	121271		121280	2006	127101		127110
2006	107722*			2006	115491		115500	2006	121281		121290	2006	127111		127120
2006	107723		107730	2006	115501		115510	2006	121291		121300	2006	127121		127130
2007	108101		108104	2006	115511		115520	2006	121301		121310	2006	127131		127140
2007	108105*			2006	115521		115530	2006	121311		121320	2006	127141		127150
2007	108106		108110	2006	115531		115540	2006	121321		121330	2006	127151		127160
2005	109371		109376	2006	115541		115550	2006	121331		121340	2006	127161		127170
2005	109377*			2006	115551		115560	2006	121341		121350	2006	127171		127180
2005	109378		109380	2006	115561		115570	2006	121351		121360	2006	129531		129535
2006	109691		109696	2006	115571		115580	2006	121361		121370	2006	129536*		
2006	109697*			2006	115581		115590	2006	121371		121380	2006	129537		129540
2006	109698		109700	2006	115591		115600	2006	121381		121390	2007	130271		130272
2006	114881		114890	2006	115601		115610	2006	121391		121400	2007	130273*		
2006	114891		114900	2006	115611		115620	2006	121401		121410	2007	130274		130280
2006	114901		114910	2006	115621		115630	2006	121411		121420	2006	130691*		
2006	114911		114920	2006	115631		115640	2006	121421		121430	2006	130692		130700
2006	114921		114930	2006	115641		115650	2006	121431		121440	2006	131661		131662
2006	114931		114940	2006	115651		115660	2006	121441		121450	2006	131663*		
2006	114941		114950	2006	115661		115670	2006	121451		121460	2006	131664		131670
2006	114951		114960	2006	115671		115680	2006	121461		121470	2005	131891		131900
2006	114961		114970	2006	115681		115690	2006	121471		121480	2005	131901		131910
2006	114971		114980	2006	115691		115700	2006	121481		121490	2005	131911		131920
2006	114981		114990	2006	115701		115710	2006	121491		121500	2005	131921		131930
2006	114991		115000	2006	115711		115720	2006	121501		121510	2005	131931		131940
2006	115001		115010	2006	115721		115730	2006	121511		121520	2005	131941		131950
2006	115011		115020	2006	115731		115740	2006	121521		121530	2005	131951		131960
2006	115021		115030	2006	115751		115760	2006	121531		121540	2005	131961		131970
2006	115031		115040	2006	115761		115770	2006	121541		121550	2005	131971		131980
2006	115041		115050	2006	115771		115780	2006	124591		124600	2005	131981		131990
2006	115051		115060	2006	115781		115790	2006	124601		124610	2005	135371		135380
2006	115061		115070	2006	115791		115800	2006	124611		124620	2005	135381		135390
2006	115071		115080	2006	115801		115810	2006	124621		124630	2005	135391		135400
2006	115081		115090	2006	115811		115820	2006	124631		124640	2005	135401		135410
2006	115091		115100	2006	115821		115830	2006	124641		124650	2005	135411		135420
2006	115101		115110	2006	115831		115840	2006	124651		124660	2005	135421		135430
2006	115111		115120	2006	115841		115850	2006	124661		124670	2005	135431		135440
2006	115121		115130	2006	115851		115860	2006	124671		124680	2005	135441		135450
2006	115131		115140	2006	115861		115870	2006	124681		124690	2005	135451		135460
2006	115141		115150	2006	115871		115880	2006	124691		124700	2005	135481		135490
2006	115151		115160	2006	115881		115890	2006	124701		124710	2005	135491		135500
2006	115161		115170	2006	115891		115900	2006	124711		124720	2005	135501		135510
2006	115171		115180	2006	115901		115910	2006	124721		124730	2005	135511		135520
2006	115181		115190	2006	115911		115920	2006	124731		124740	2005	135521		135530
2006	115191		115200	2004	119461		119463	2006	124741		124750	2005	135531		135540
2006	115201		115210	2004	119464*			2006	124751		124760	2005	135541		135550
2004	115211			2004	119465		119470	2006	124761		124770	2005	135551		135560
2004	115212*			2005	120471		120477	2006	124771		124780	2005	135561		135570
2004	115213		115220	2005	120478*			2006	124781		124790	2005	135571		135580
2006	115221		115226	2005	120479		120480	2006	124791		124800	2005	135581		135590
2006	115227*			2006	120611		120616	2006	124801		124810	2005	135591		135600
2006	115228		115230	2006	120617*			2006	124811		124820	2005	135601		135610
2006	115231		115240	2006	120618		120620	2006	124821		124830	2005	135611		135620
2006	115241		115250	2006	120731		120737	2006	124831		124840	2005	135621		135630
2006	115251		115260	2006	120738*			2006	124841		124850	2005	135631		135640
2006	115261		115270	2006	120739		120740	2006	124851		124860	2005	135651		135660
2006	115271		115280	2006	121081		121090	2006	124861		124870	2005	135661		135670
2006	115291		115300	2006	121091		121100	2006	124871		124880	2005	135671		135680
2006	115301		115310	2006	121101		121110	2006	124881		124890	2005	135681		135690
2006	115311		115320	2006	121111		121120	2006	124891		124900	2005	135691		135700
2006	115321		115330	2006	121121		121130	2006	124901		124910	2004	135701		135710
2006	115331		115340	2006	121131		121140	2006	124911		124920	2004	136731		136740
2006	115341		115350	2006	121141		121150	2006	124921		124930	2004	136741		136750
2006	115351		115360	2006	121151		121160	2006	124931		124940	2004	136751		136760
2006	115361		115370	2006	121161		121170	2006	124941		124950	2004	136761		136770
2006	115371		115380	2006	121171		121180	2006	124951		124960	2004	136771		136780
2006	115381		115390	2006	121181		121190	2006	124961		124970	2004	136781		136790

2004	136791	à (tot)	136800	2004	138161	à (tot)	138170	2005	140971	à (tot)	140980	2005	142771	à (tot)	142780
2004	136801		136810	2004	138171		138180	2005	140981		140990	2005	142781		142790
2004	136811		136820	2004	138181		138190	2005	140991		141000	2005	142791		142800
2004	136821		136830	2004	138191		138200	2005	142011		142020	2005	142801		142810
2004	136831		136840	2004	138201		138210	2005	142021		142030	2005	142811		142820
2004	136841		136850	2004	138211		138220	2005	142031		142040	2005	142821		142830
2004	136851		136860	2004	138221		138230	2005	142041		142050	2005	142831		142840
2004	136861		136870	2004	138231		138240	2005	142051		142060	2005	142841		142850
2004	136871		136880	2004	138241		138250	2005	142061		142070	2005	142851		142860
2004	136881		136890	2004	138251		138260	2005	142071		142080	2005	142861		142870
2004	136891		136900	2004	138261		138270	2005	142081		142090	2005	142871		142880
2004	136901		136910	2004	138271		138280	2005	142091		142100	2005	142881		142890
2004	136911		136920	2004	138281		138290	2005	142101		142110	2005	142891		142900
2004	136921		136930	2004	138291		138300	2005	142111		142120	2005	142901		142910
2004	136931		136940	2004	138301		138310	2005	142121		142130	2005	142911		142920
2004	136941		136950	2004	138311		138320	2005	142131		142140	2005	142921		142930
2004	136951		136960	2004	138321		138330	2005	142141		142150	2005	142931		142940
2004	136961		136970	2004	138331		138340	2005	142151		142160	2005	142941		142950
2004	136971		136980	2005	138341		138350	2005	142161		142170	2005	142951		142960
2004	136981		136990	2005	138351		138360	2005	142171		142180	2005	142961		142970
2004	136991		137000	2005	138361		138370	2005	142181		142190	2005	142971		142980
2004	137001		137010	2005	138371		138380	2005	142191		142200	2005	142981		142990
2004	137021		137030	2005	138381		138390	2005	142201		142210	2005	142991		143000
2004	137031		137040	2005	138391		138400	2005	142211		142220	2005	143001		143010
2004	137041		137050	2005	138401		138410	2005	142221		142230	2005	143011		143020
2004	137051		137060	2005	138411		138420	2005	142231		142240	2005	143021		143030
2004	137061		137070	2005	138421		138430	2005	142241		142250	2005	143031		143040
2004	137071		137080	2005	138431		138440	2005	142251		142260	2005	143041		143050
2004	137081		137090	2005	138441		138450	2005	142261		142270	2005	143761		
2004	137091		137100	2005	138451		138460	2005	142271		142280	2005	143762*		
2004	137101		137110	2005	138461		138470	2005	142281		142290	2005	143763		143770
2004	137111		137120	2005	138471		138480	2005	142291		142300	2006	146351		146356
2004	137121		137130	2005	138481		138490	2005	142301		142310	2006	146357*		
2004	137141		137150	2005	138491		138500	2005	142311		142320	2006	146358		146360
2004	137151		137160	2005	138501		138510	2005	142321		142330	2005	146391		146400
2004	137161		137170	2005	138511		138520	2005	142331		142340	2005	146401		146410
2004	137171		137180	2005	138521		138530	2005	142341		142350	2005	146411		146420
2004	137181		137190	2005	140581		140590	2005	142351		142360	2005	146421		146430
2004	137191		137200	2005	140591		140600	2005	142361		142370	2005	146431		146440
2004	137201		137210	2005	140601		140610	2005	142371		142380	2005	146441		146450
2004	137211		137220	2005	140611		140620	2005	142381		142390	2005	146451		146460
2004	137221		137230	2005	140621		140630	2005	142391		142400	2005	146461		146470
2004	137231		137240	2005	140631		140640	2005	142411		142420	2005	146471		146480
2004	137241		137250	2005	140641		140650	2005	142421		142430	2005	146481		146490
2004	137251		137260	2005	140651		140660	2005	142431		142440	2005	146491		146500
2004	137261		137270	2005	140661		140670	2005	142441		142450	2005	146501		146510
2004	137271		137280	2005	140671		140680	2005	142451		142460	2005	146511		146520
2004	137281		137290	2005	140681		140690	2005	142461		142470	2005	146521		146530
2004	137291		137300	2005	140691		140700	2005	142481		142490	2005	146531		146540
2004	137301		137310	2005	140701		140710	2005	142491		142500	2005	146541		146550
2004	137901		137910	2005	140711		140720	2005	142501		142510	2005	146551		146560
2004	137911		137920	2005	140721		140730	2005	142511		142520	2005	146561		146570
2004	137921		137930	2005	140731		140740	2005	142521		142530	2005	146571		146580
2004	137931		137940	2005	140741		140750	2005	142531		142540	2005	146581		146590
2004	137941		137950	2005	140751		140760	2005	142541		142550	2005	146591		146600
2004	137951		137960	2005	140761		140770	2005	142551		142560	2005	146601		146610
2004	137961		137970	2005	140771		140780	2005	142561		142570	2005	146611		146620
2004	137981		137990	2005	140781		140790	2005	142571		142580	2005	146621		146630
2004	137991		138000	2005	140791		140800	2005	142581		142590	2005	146631		146640
2004	138001		138010	2005	140801		140810	2005	142591		142600	2005	146641		146650
2004	138011		138020	2005	140811		140820	2005	142601		142610	2005	146651		146660
2004	138021		138030	2005	140821		140830	2005	142611		142620	2005	146661		146670
2004	138031		138040	2005	140831		140840	2005	142621		142630	2005	146671		146680
2004	138041		138050	2005	140841		140850	2005	142641		142650	2005	146681		146690
2004	138051		138060	2005	140851		140860	2005	142651		142660	2005	146691		146700
2004	138061		138070	2005	140861		140870	2005	142661		142670	2005	146701		146710
2004	138071		138080	2005	140871		140880	2005	142671		142680	2005	146711		146720
2004	138081		138090	2005	140881		140890	2005	142681		142690	2005	146721		146730
2004	138091		138100	2005	140901		140910	2005	142691		142700	2005	146731		146740
2004	138101		138110	2005	140911		140920	2005	142701		142710	2005	146741		146750
2004	138111		138120	2005	140921		140930	2005	142711		142720	2005	146751		146760
2004	138121		138130	2005	140931		140940	2005	142731		142740	2005	146761		146770
2004	138131		138140	2005	140941		140950	2005	142741		142750	2005	146771		146780
2004	138141		138150	2005	140951		140960	2005	142751		142760	2005	146781		146790
2004	138151		138160	2005	140961		140970	2005	142761		142770	2005	146791		146800

2005	146801	à (tot)	146810	2005	148551	à (tot)	148560	2005	151361	à (tot)	151370	2005	153131	à (tot)	153140
2005	146811		146820	2005	148561		148570	2005	151371		151380	2005	153141		153150
2005	146821		146830	2005	148571		148580	2005	151381		151390	2005	153151		153160
2005	146831		146840	2005	148581		148590	2005	151391		151400	2005	153161		153170
2005	146841		146850	2005	148591		148600	2005	151401		151410	2005	153171		153180
2005	146851		146860	2005	148601		148610	2005	151411		151420	2005	153181		153190
2005	146861		146870	2005	148611		148620	2005	151421		151430	2005	153191		153200
2005	146871		146880	2005	148621		148630	2005	151431		151440	2005	153201		153210
2005	146881		146890	2005	148631		148640	2005	151441		151450	2005	153211		153220
2005	146891		146900	2005	148641		148650	2005	151451		151460	2005	153221		153230
2005	146901		146910	2005	148651		148660	2005	151461		151470	2005	153231		153240
2005	146911		146920	2005	148661		148670	2005	151471		151480	2005	153241		153250
2005	146921		146930	2005	148671		148680	2005	151481		151490	2005	153251		153260
2005	146931		146940	2005	148681		148690	2005	151491		151500	2005	153261		153270
2005	146941		146950	2005	148691		148700	2005	151501		151510	2005	153271		153280
2005	146951		146960	2005	148701		148710	2005	151511		151520	2005	153281		153290
2005	146961		146970	2005	148711		148720	2005	151521		151530	2005	153291		153300
2005	146971		146980	2005	148721		148730	2005	151531		151540	2005	153301		153310
2005	146981		146990	2005	148731		148740	2005	151541		151550	2005	153311		153320
2005	146991		147000	2005	148741		148750	2005	151551		151560	2005	153331		153340
2005	147001		147004	2005	148751		148760	2005	151561		151570	2005	153341		153350
2005	147005*			2005	148761		148770	2005	151571		151580	2005	153351		153360
2005	147006		147010	2005	148771		148780	2005	151581		151590	2005	153361		153370
2005	147011		147020	2005	148781		148790	2005	152621		152630	2005	153371		153380
2005	147021		147030	2005	148791		148800	2005	152631		152640	2005	153381		153390
2005	147031		147040	2005	148801		148810	2005	152641		152650	2005	153391		153400
2005	147041		147050	2005	148811		148820	2005	152651		152660	2005	153401		153410
2005	147051		147060	2005	148821		148830	2005	152661		152670	2005	153411		153420
2005	147061		147070	2005	148841		148850	2005	152671		152680	2005	153421		153430
2005	147071		147080	2005	148851		148860	2005	152681		152690	2005	153431		153440
2005	147081		147090	2005	148861		148870	2005	152691		152700	2005	153441		153450
2005	147091		147100	2005	148871		148880	2005	152701		152710	2005	153451		153460
2005	147101		147110	2005	148881		148890	2005	152711		152720	2005	153461		153470
2005	147111		147120	2005	148891		148900	2005	152721		152730	2005	153471		153480
2005	147121		147130	2005	148901		148910	2005	152731		152740	2005	153481		153490
2005	147131		147140	2005	148911		148920	2005	152741		152750	2005	153491		153500
2005	147141		147150	2005	148921		148930	2005	152751		152760	2005	153501		153510
2005	147151		147160	2005	148931		148940	2005	152761		152770	2005	153511		153520
2005	147161		147170	2005	148941		148950	2005	152771		152780	2005	153521		153530
2005	148171		148180	2005	148951		148960	2005	152781		152790	2005	153531		153540
2005	148181		148190	2005	148961		148970	2005	152791		152800	2005	153541		153550
2005	148201		148210	2005	148971		148980	2005	152801		152810	2005	153551		153560
2005	148211		148220	2005	148981		148990	2005	152811		152820	2005	153561		153570
2005	148221		148230	2005	148991		149000	2005	152821		152830	2002	154171*		
2005	148231		148240	2005	151061		151070	2005	152831		152840	2002	154172		154180
2005	148241		148250	2005	151071		151080	2005	152841		152850	2005	154271		154272
2005	148251		148260	2005	151081		151090	2005	152851		152860	2005	154273*		
2005	148261		148270	2005	151091		151100	2005	152861		152870	2005	154274		154280
2005	148271		148280	2005	151101		151110	2005	152871		152880	2004	155141		155150
2005	148281		148290	2005	151111		151120	2005	152881		152890	2004	155151		155160
2005	148291		148300	2005	151121		151130	2005	152891		152900	2004	155161		155170
2005	148301		148310	2005	151131		151140	2005	152901		152910	2004	155171		155180
2005	148311		148320	2005	151141		151150	2005	152911		152920	2004	155181		155190
2005	148321		148330	2005	151151		151160	2005	152921		152930	2004	155191		155200
2005	148331		148340	2005	151161		151170	2005	152931		152940	2004	155201		155210
2005	148341		148350	2005	151171		151180	2005	152941		152950	2004	155211		155220
2005	148351		148360	2005	151181		151190	2005	152951		152960	2004	155221		155230
2005	148361		148370	2005	151191		151200	2005	152961		152970	2004	155231		155240
2005	148371		148380	2005	151201		151210	2005	152971		152980	2004	155241		155250
2005	148381		148390	2005	151211		151220	2005	152991		153000	2004	155251		155260
2005	148391		148400	2005	151221		151230	2005	153001		153010	2004	155261		155270
2005	148401		148410	2005	151241		151250	2005	153011		153020	2004	155271		155280
2005	148411		148420	2005	151251		151260	2005	153021		153030	2004	155281		155290
2005	148421		148430	2005	151261		151270	2005	153031		153040	2004	155291		155300
2005	148431		148440	2005	151271		151280	2005	153041		153050	2004	155301		155310
2005	148441		148450	2005	151281		151290	2005	153051		153060	2004	155311		155320
2005	148451		148460	2005	151291		151300	2005	153061		153070	2004	155321		155330
2005	148461		148470	2005	151301		151310	2005	153071		153080	2004	155331		155340
2005	148471		148480	2005	151311		151320	2005	153081		153090	2004	155341		155350
2005	148481		148490	2004	151321		151322	2005	153091		153100	2004	155351		155360
2005	148491		148500	2004	151323*			2005	153101		153110	2004	155361		155370
2005	148501		148510	2004	151324		151330	2004	153111			2004	155381		155390
2005	148521		148530	2005	151331		151340	2004	153112*			2004	155391		155400
2005	148531		148540	2005	151341		151350	2004	153113		153120	2004	155401		155410
2005	148541		148550	2005	151351		151360	2005	153121		153130	2004	155411		155420

2004	155421	à (tot)	155430	1984	157611	à (tot)	157620	2006	159831	à (tot)	159840	2006	161601	à (tot)	161610
2004	155431		155440	1984	157621		157630	2006	159841		159850	2006	161611		161620
2004	155441		155450	1984	157631		157640	2006	159851		159860	2006	161621		161630
2004	155451		155460	1984	157641		157650	2006	159861		159870	2006	161631		161640
2004	155461		155470	1984	157651		157660	2006	159871		159880	2006	161641		161650
2004	155471		155480	1984	157661		157670	2006	159881		159890	2006	161651		161660
2004	155481		155490	1984	157671		157680	2006	159891		159900	2006	161661		161670
2004	155491		155500	1984	157681		157690	2006	159901		159910	2006	161671		161680
2004	155501		155510	1984	157691		157700	2006	159911		159920	2006	161681		161690
2004	155511		155520	1984	157701		157710	2006	159921		159930	2006	161691		161700
2004	155521		155530	1984	157711		157720	2006	159931		159940	2006	161701		161710
2004	155531		155540	1984	157721		157730	2006	159941		159950	2006	161711		161720
2004	155541		155550	1984	157731		157740	2006	159951		159960	2006	161721		161730
2004	155551		155560	1984	157741		157750	2006	159961		159970	2006	161731		161740
2004	155561		155570	1984	157751		157760	2006	159971		159980	2006	161741		161750
2004	155571		155580	1984	157761		157770	2006	159981		159990	2006	161751		161760
2004	155581		155590	1984	157771		157780	2006	159991		160000	2006	161761		161770
2004	155591		155600	1984	157781		157790	2006	161011		161020	2006	161771		161780
2004	155601		155610	1984	157791		157800	2006	161021		161030	2006	161781		161790
2004	155611		155620	1984	157801		157810	2006	161031		161040	2006	161791		161800
2004	155621		155630	1984	157811		157820	2006	161041		161050	2006	161801		161810
2004	155631		155640	1984	157821		157830	2006	161051		161060	2006	161821		161830
2004	155641		155650	1984	157831		157840	2006	161061		161070	2006	161831		161840
2004	155651		155660	1984	157841		157850	2006	161071		161080	2006	161841		161850
2004	155661		155670	1984	157851		157860	2006	161081		161090	2006	162411		162415
2004	155671		155680	1984	157861		157870	2006	161091		161100	2006	162416*		
2004	155681		155690	1984	157871		157880	2006	161101		161110	2006	162417		162420
2004	155691		155700	1984	157881		157890	2006	161111		161120	2004	162721		162723
2004	155701		155710	1984	157891		157900	2006	161121		161130	2004	162724*		
2004	155711		155720	1984	157901		157910	2006	161131		161140	2004	162725		162730
2004	155721		155730	1984	157911		157920	2006	161151		161160	2004	164721		164728
2004	155731		155740	1984	157921		157930	2006	161161		161170	2004	164729*		
2004	155741		155750	1984	157931		157940	2006	161171		161180	2004	164730		
2004	155751		155760	1984	157941		157950	2006	161181		161190	2006	166301		166309
2004	155761		155770	1984	157951		157960	2006	161191		161200	2006	166310*		
2003	156751		156760	1984	157961		157970	2006	161201		161210	2006	168871		168879
2003	156771		156780	1984	157971		157980	2006	161211		161220	2006	168880*		
2003	156781		156790	1984	157981		157990	2006	161221		161230	2006	170911		170916
2003	156791		156800	1984	157991		158000	2006	161231		161240	2006	170917*		
2003	156801		156810	1990	158001		158007	2006	161241		161250	2006	170918		170920
2004	156811		156820	1990	158008*			2006	161251		161260	2007	171091*		
2004	156821		156830	1990	158009		158010	2006	161261		161270	2007	171092		171100
2004	156831		156840	1991	158011		158018	2006	161271		161280	2006	171211		171214
2004	156841		156850	1991	158019*			2006	161281		161290	2006	171215*		
2004	156851		156860	1991	158020			2006	161291		161300	2006	171216		171220
2004	156861		156870	1992	158021*			2006	161301		161310	2005	171571		171576
2004	156871		156880	1992	158022		158030	2006	161311		161320	2005	171577*		
2004	156881		156890	1993	158031*			2006	161321		161330	2005	171578		171580
2004	156891		156900	1993	158032		158040	2006	161331		161340	2006	172131*		
2004	156901		156910	2004	158041		158050	2006	161341		161350	2006	172132		172140
2004	156911		156920	2004	158051		158060	2006	161351		161360	2006	172381		172390
2004	156921		156930	2004	158061		158070	2006	161361		161370	2006	172391		172400
2004	156931		156940	2004	158071		158080	2006	161371		161380	2006	172401		172410
2004	156941		156950	2004	158081		158090	2006	161381		161390	2006	172411		172420
2004	156951		156960	2004	158091		158100	2006	161391		161400	2006	172421		172430
2004	156961		156970	2004	158101		158110	2006	161401		161410	2006	172431		172440
2004	156971		156980	2004	158111		158120	2006	161411		161420	2006	172441		172450
2004	156981		156990	2004	158121		158130	2006	161421		161430	2006	172451		172460
2004	156991		157000	2004	158131		158140	2006	161431		161440	2006	172461		172470
1984	157451		157460	2004	158141		158150	2006	161441		161450	2006	172471		172480
1984	157461		157470	2004	158151		158160	2006	161451		161460	2006	172481		172490
1984	157471		157480	2004	158161		158170	2006	161461		161470	2006	172491		172500
1984	157481		157490	2004	158171		158180	2006	161471		161480	2006	172501		172510
1984	157491		157500	2004	158181		158190	2006	161481		161490	2006	172511		172520
1984	157501		157510	2004	158191		158200	2006	161491		161500	2006	172521		172530
1984	157511		157520	2004	158201		158210	2006	161501		161510	2006	172531		172540
1984	157521		157530	2004	158211		158220	2006	161511		161520	2006	172541		172550
1984	157531		157540	2004	158221		158230	2006	161521		161530	2006	172551		172560
1984	157541		157550	2005	158711		158712	2006	161531		161540	2006	172561		172570
1984	157551		157560	2005	158713*			2006	161541		161550	2006	172581		172590
1984	157561		157570	2005	158714		158720	2006	161551		161560	2006	172591		172600
1984	157571		157580	2004	159701		159708	2006	161561		161570	2006	172601		172610
1984	157581		157590	2004	159709*			2006	161571		161580	2006	172611		172620
1984	157591		157600	2004	159710			2006	161581		161590	2006	172621		172630
1984	157601		157610	2006	159821		159830	2006	161591		161600	2006	172631		172640

2006	172641	à (tot)	172650	2006	177411	à (tot)	177420	2005	183251	à (tot)	183260	2004	186221	à (tot)	186230
2006	172651		172660	2006	177421		177430	2005	183261		183270	2004	186231		186240
2006	172661		172670	2006	177431		177440	2005	183271		183280	2004	186241		186250
2006	172671		172680	2006	177441		177450	2005	183281		183290	2004	186251		186260
2006	172681		172690	2006	177451		177460	2005	183291		183300	2004	186261		186270
2006	172691		172700	2006	177461		177470	2005	183301		183310	2004	186271		186280
2006	172701		172710	2006	177471		177480	2005	183311		183320	2004	186281		186290
2006	172711		172720	2006	177491		177500	2005	183321		183330	2004	186291		186300
2006	172721		172730	2006	177501		177510	2005	183331		183340	2004	186311		186320
2006	172731		172740	1997	179371		179380	2005	183341		183350	2004	186321		186330
2006	172741		172750	1997	179381		179390	2005	183351		183360	2004	186331		186340
2006	172751		172760	1997	179751		179760	2005	183361		183370	2004	186341		186350
2006	172761		172770	2002	181311		181320	2005	183371		183380	2004	186351		186360
2006	172771		172780	2002	181321		181330	2005	183381		183390	2004	186361		186370
2006	172781		172790	2002	181331		181340	2005	183391		183400	2004	186371		186380
2006	172791		172800	2002	181371		181380	2005	183401		183410	2004	186381		186390
2006	172801		172810	2002	181381		181390	2005	183411		183420	2004	186391		186400
2006	172811		172820	2002	181391		181400	2005	183421		183430	2004	186401		186410
2006	172821		172830	2002	181401		181410	2005	183431		183440	2004	186411		186420
2006	172831		172840	2002	181411		181420	2005	183441		183449	2004	186421		186430
2006	172841		172850	2002	181421		181430	2005	183450*			2004	186431		186440
2006	172851		172860	2002	181431		181440	2005	183451		183460	2004	186441		186450
2006	172861		172870	2002	181441		181450	2005	183461		183470	2004	186451		186460
2006	172871		172880	2002	181671		181680	2005	183471		183480	2004	186461		186470
2006	172891		172900	2002	182051		182060	2005	183481		183490	2004	186471		186480
2006	172901		172910	2004	182691*			2005	183491		183500	2004	186481		186490
2006	172911		172920	2004	182692		182700	2005	183501		183510	2004	186491		186500
2006	172921		172930	2005	182751		182760	2005	183511		183520	2004	186501		186510
2006	172931		172940	2005	182761		182770	2005	183521		183530	2004	186511		186520
2006	172941		172950	2005	182771		182780	2005	183531		183540	2004	186521		186530
2006	172951		172960	2005	182781		182790	2005	183541		183550	2004	186531		186540
2006	172961		172970	2005	182791		182800	2005	183551		183560	2004	186541		186550
2006	172971		172980	2005	182801		182810	2005	183561		183570	2004	186551		186560
2006	172981		172990	2005	182811		182820	2005	183571		183580	2004	186561		186570
2006	172991		173000	2005	182821		182830	2005	183581		183590	2004	186571		186580
1995	175201		175210	2005	182831		182840	2005	183601		183610	2004	186581		186590
1995	175721		175730	2005	182841		182850	2005	183611		183620	2004	186591		186600
1995	175731		175740	2005	182851		182860	2005	183621		183630	2004	186601		186610
1995	175741		175750	2005	182861		182870	2005	183631		183640	2004	186611		186620
1995	175861		175870	2005	182871		182880	2005	183641		183650	2004	186621		186630
1995	175871		175880	2005	182881		182890	2005	183651		183660	2004	186631		186640
2006	177081		177090	2005	182891		182900	2005	183661		183670	2004	186641		186650
2006	177091		177100	2005	182911		182920	2005	183671		183680	2004	186651		186660
2006	177101		177110	2005	182921		182930	2005	183681		183690	2004	186661		186670
2006	177111		177120	2005	182931		182940	2005	183691		183700	2004	186671		186680
2006	177121		177130	2005	182941		182950	2005	183701		183710	2004	186681		186690
2006	177131		177140	2005	182951		182960	2005	183711		183720	2004	186691		186700
2006	177141		177150	2005	182961		182970	2005	183721		183730	2004	186701		186710
2006	177151		177160	2005	182971		182980	2005	183731		183740	2004	186721		186730
2006	177161		177170	2005	182981		182990	2005	183741		183750	2004	186731		186740
2006	177171		177180	2005	182991		183000	2005	183751		183760	2004	186741		186750
2006	177181		177190	2005	183001		183010	2005	183761		183770	2004	186751		186760
2006	177191		177200	2005	183011		183020	2005	183771		183780	2004	186761		186770
2006	177201		177210	2005	183021		183030	2005	183781		183790	2004	186771		186780
2006	177211		177220	2005	183031		183040	1998	183851		183860	2004	186781		186789
2006	177221		177230	2005	183041		183050	1998	183941		183950	2004	186790*		
2006	177231		177240	2005	183051		183060	1998	183951		183960	2004	186791		186800
2006	177241		177250	2005	183061		183070	1998	183981		183990	2004	186801		186810
2006	177251		177260	2005	183071		183080	1998	184021		184030	2004	186811		186820
2005	177261		177265	2005	183081		183090	1998	184241		184250	2004	186821		186830
2005	177266*			2005	183091		183100	1998	184251		184260	2004	186831		186840
2005	177267		177270	2005	183101		183110	1998	184261		184270	2004	186841		186850
2006	177271		177280	2005	183111		183120	1998	184281		184290	2004	186851		186860
2006	177281		177290	2005	183121		183130	1998	184291		184300	2004	186861		186870
2006	177291		177300	2005	183131		183140	1998	184331		184340	2004	186871		186880
2006	177301		177310	2005	183141		183150	1998	184371		184380	2004	186881		186890
2006	177311		177320	2005	183151		183160	1998	184381		184390	2004	186891		186900
2006	177331		177340	2005	183171		183180	2004	186131		186140	2004	186901		186910
2006	177341		177350	2005	183181		183190	2004	186141		186150	2004	186911		186920
2006	177351		177360	2005	183191		183200	2004	186151		186160	2004	186921		186930
2006	177361		177370	2005	183201		183210	2004	186171		186180	2004	186931		186940
2006	177371		177380	2005	183211		183220	2004	186181		186190	2004	186941		186950
2006	177381		177390	2005	183221		183230	2004	186191		186200	2004	186951		186960
2006	177391		177400	2005	183231		183240	2004	186201		186210	2004	186961		186970
2006	177401		177410	2005	183241		183250	2004	186211		186220	2004	186971		186980

2004	186981	à (tot)	186990	2007	195523	à (tot)	195530	2005	200931	à (tot)	200940	2001	210701	à (tot)	210710
2004	186991		187000	2005	200191		200200	2005	200941		200950	2001	210711		210720
2004	187001		187010	2005	200201		200210	2005	200951		200960	2001	210731		210740
2004	187011		187020	2005	200211		200220	2005	200961		200970	2001	210741		210750
2004	187031		187040	2005	200221		200230	2005	200971		200980	2001	210751		210760
2004	187041		187050	2005	200231		200240	2005	200981		200990	2001	210761		210770
2004	187051		187060	2005	200241		200250	2005	200991		201000	2001	210771		210780
2004	187061		187070	2005	200251		200260	2005	201001		201010	2001	210781		210790
2004	187071		187080	2005	200261		200270	2005	201011		201020	2001	210791		210800
2004	187081		187090	2005	200271		200280	2005	201021		201030	2001	210801		210810
2004	187091		187100	2005	200281		200290	2005	201031		201040	2001	210811		210820
2004	187101		187110	2005	200291		200300	2005	201041		201050	2001	210821		210830
2004	187111		187120	2005	200301		200310	2005	201051		201060	2001	210831		210840
2004	187121		187130	2005	200311		200320	2005	201061		201070	2001	210841		210850
2004	187131		187140	2005	200321		200330	2005	201071		201080	2001	210851		210860
2004	187141		187150	2005	200331		200340	2005	201081		201090	2001	210861		210870
2004	187151		187160	2005	200341		200350	2005	201091		201100	2001	210871		210880
2004	187161		187170	2005	200351		200360	2005	201101		201110	2001	210881		210890
2004	187171		187180	2005	200361		200370	2005	201111		201120	2001	210891		210900
2003	187381		187388	2005	200371		200380	2005	201121		201130	2001	210901		210910
2002	187521		187530	2005	200381		200390	2005	201131		201140	2001	210911		210920
2002	187591		187600	2005	200391		200400	2005	201141		201150	2001	210921		210930
2002	187701		187710	2005	200401		200410	2005	201151		201160	2001	210931		210940
2002	187741		187750	2005	200411		200420	2005	201161		201170	2001	210941		210950
2002	187751		187760	2005	200421		200430	2005	201171		201180	2001	210951		210960
2002	187761		187770	2005	200431		200440	2005	201181		201190	2001	210961		210970
2002	187771		187780	2005	200441		200450	2006	202261		202264	2001	210971		210980
2002	187781		187790	2005	200451		200460	2006	202265*			2001	210981		210990
2002	187791		187800	2005	200461		200470	2006	202266		202270	2001	210991		211000
2002	187911		187920	2005	200471		200480	2004	202671		202675	2001	211001		211010
1995	188421		188430	2005	200481		200490	2004	202676*			2001	211011		211020
1995	188441		188450	2005	200491		200500	2004	202677		202680	2001	211021		211030
1995	188451		188460	2005	200501		200510	2004	204751		204752	2001	211031		211040
1995	188461		188470	2005	200511		200520	2004	204753*			2001	211041		211050
1995	188471		188480	2005	200521		200530	2004	204754		204760	2001	211051		211060
1995	188481		188490	2005	200531		200540	2004	204771		204779	2001	211061		211070
1995	188631		188640	2005	200541		200550	2004	204780*			2001	211071		211080
1995	188641		188650	2005	200551		200560	1994	206681		206690	2001	211081		211090
1995	188831		188840	2005	200561		200570	1994	206761		206770	2006	211841		211850
2002	189421		189430	2005	200571		200580	1994	206881		206890	2006	211861		211870
2002	189431		189440	2005	200581		200590	1994	207231		207240	2006	211871		211880
2002	189441		189450	2005	200591		200600	1994	207661		207670	2006	211881		211890
2002	189501		189510	2005	200601		200610	2001	210101		210110	2006	211891		211900
2003	190131		190140	2005	200611		200620	2001	210141		210150	2006	211901		211910
2003	190271		190280	2005	200621		200630	2001	210151		210160	2006	211911		211920
2003	191401		191410	2005	200631		200640	2001	210161		210170	2006	211921		211930
2003	191411		191420	2005	200641		200650	2001	210171		210180	2006	211931		211940
2003	191421		191430	2005	200651		200660	2001	210221		210230	2006	211941		211950
2003	191431		191440	2005	200661		200670	2001	210231		210240	2006	211951		211960
2003	191441		191450	2005	200671		200680	2001	210241		210250	2006	211961		211970
2003	191601		191610	2005	200681		200690	2001	210251		210260	2006	211971		211980
1991	192901		192910	2005	200691		200700	2001	210261		210270	2006	211981		211990
1998	193721		193730	2005	200701		200710	2001	210271		210280	2006	211991		212000
1998	193781		193790	2005	200711		200720	2001	210291		210300	2006	212001		212010
1998	193791		193800	2005	200721		200730	2001	210301		210310	2006	212011		212020
2003	193901		193910	2005	200731		200740	2001	210311		210320	2006	212021		212030
2003	193911		193920	2005	200741		200750	2001	210321		210330	2006	212031		212040
2003	193991		194000	2005	200751		200760	2001	210341		210350	2006	212051		212060
1994	194751		194760	2005	200761		200770	2001	210351		210360	2006	212061		212070
1994	194771		194780	2005	200771		200780	2001	210371		210380	2006	212081		212090
1994	194781		194790	2005	200781		200790	2001	210391		210400	2006	212091		212100
1994	194821		194830	2005	200791		200800	2001	210401		210410	2006	212101		212110
1994	194831		194840	2005	200801		200810	2001	210411		210420	2006	212111		212120
2003	195021		195030	2005	200811		200820	2001	210421		210430	2006	212121		212130
2003	195031		195040	2005	200821		200830	2001	210431		210440	2006	212131		212140
2003	195041		195050	2005	200831		200840	2001	210441		210450	2006	212141		212150
2003	195051		195060	2005	200841		200850	2001	210451		210460	2006	212151		212160
2003	195111		195120	2005	200851		200860	2001	210461		210470	2006	212161		212170
2003	195171		195180	2005	200861		200870	2001	210471		210480	2006	212171		212180
2003	195211		195220	2005	200871		200880	2001	210601		210610	2006	212181		212190
2007	195421		195425	2005	200881		200890	2001	210621		210630	2006	212191		212200
2007	195426*			2005	200891		200900	2001	210641		210650	2006	212201		212210
2007	195427		195430	2005	200901		200910	2001	210671		210680	2006	212211		212220
2007	195521			2005	200911		200920	2001	210681		210690	2006	212221		212230
2007	195522*			2005	200921		200930	2001	210691		210700	2006	212231		212240

2006	212241	à (tot)	212250	2002	214841	à (tot)	214850	2005	216191	à (tot)	216200	2005	216951	à (tot)	216960
2006	212251		212260	2002	214851		214860	2005	216201		216210	2005	216961		216970
2006	212261		212270	2002	214861		214870	2005	216211		216220	2005	216971		216980
2006	212281		212290	2002	214871		214880	2005	216221		216230	2004	217511		217512
2006	212291		212300	2002	214881		214890	2005	216231		216240	2004	217513*		
2006	212301		212310	2002	214891		214900	2005	216241		216250	2004	217514		217520
2006	212311		212320	2002	214901		214910	2005	216251		216260	2006	218371		218373
2006	212321		212330	2002	214911		214920	2005	216261		216270	2006	218374*		
2006	212331		212340	2002	214921		214930	2005	216271		216280	2006	218375		218380
2006	212341		212350	2002	214931		214940	2005	216281		216290	2003	218631		218633
2006	212351		212360	2002	214971		214980	2005	216291		216300	2003	218634*		
2006	212361		212370	2002	214981		214990	2005	216301		216310	2003	218635		218640
2006	212371		212380	2002	214991		215000	2005	216311		216320	2003	218971		218977
2006	212381		212390	2002	215001		215010	2005	216321		216330	2003	218978*		
2006	212391		212400	2002	215011		215020	2005	216331		216340	2003	218979		218980
2006	212401		212410	2002	215021		215030	2005	216341		216350	1998	219941		219950
2006	212411		212420	2002	215031		215040	2005	216351		216360	1998	219951		219960
2006	212421		212430	2002	215051		215060	2005	216361		216370	1998	219961		219970
2006	212431		212440	2002	215091		215100	2005	216371		216380	1998	219971		219980
2006	212441		212450	2002	215101		215110	2005	216381		216390	1998	219981		219990
2006	212451		212460	2002	215111		215120	2005	216391		216400	1998	219991		220000
2006	212461		212470	2002	215121		215130	2005	216401		216410	1998	220011		220020
2006	212471		212480	2002	215141		215150	2005	216411		216420	1998	220021		220030
2006	212481		212490	2002	215171		215180	2005	216421		216430	1998	220031		220040
2006	212491		212500	2002	215181		215190	2005	216431		216440	1998	220041		220050
2006	212501		212510	2002	215191		215200	2005	216441		216450	1998	220071		220080
2006	212511		212520	2002	215201		215210	2005	216451		216460	1998	220081		220090
2006	212521		212530	2002	215211		215220	2005	216461		216470	1998	220091		220100
2006	212531		212540	2002	215221		215230	2005	216471		216480	1998	220111		220120
2006	212541		212550	2002	215231		215240	2005	216481		216490	1998	220141		220150
2006	212551		212560	2002	215241		215250	2005	216491		216500	1998	220151		220160
2006	212561		212570	2002	215251		215260	2005	216501		216510	1998	220161		220170
2006	212571		212580	2002	215281		215290	2005	216511		216520	1998	220171		220180
2006	212581		212590	2002	215291		215300	2005	216521		216530	1998	220221		220230
2006	212591		212600	2002	215321		215330	2005	216531		216540	1998	220241		220250
2006	212601		212610	2002	215331		215340	2005	216541		216550	1998	220251		220260
2006	212611		212620	2002	215431		215440	2005	216551		216560	1998	220261		220270
2006	212621		212630	2002	215441		215450	2005	216561		216570	1998	220271		220280
2006	212631		212640	2002	215481		215490	2005	216571		216580	1998	220301		220310
2006	212641		212650	2002	215491		215500	2005	216581		216590	1998	220321		220330
2006	212651		212660	2002	215501		215510	2005	216591		216600	1998	220331		220340
2006	212661		212670	2002	215511		215520	2005	216601		216610	1998	220351		220360
2006	212671		212680	2002	215521		215530	2005	216611		216620	1998	220361		220370
2006	212681		212690	2002	215531		215540	2005	216621		216630	1998	220371		220380
2006	212691		212700	2002	215541		215550	2005	216631		216640	1998	220381		220390
2006	212701		212710	2002	215561		215570	2005	216641		216650	1998	220401		220410
2006	212711		212720	2002	215571		215580	2005	216651		216660	1998	220411		220420
2006	212721		212730	2003	215651		215656	2005	216661		216670	1998	220421		220430
2006	212731		212740	2003	215657*			2005	216671		216680	1998	220431		220440
2006	212741		212750	2003	215658		215660	2005	216681		216690	1998	220491		220500
2006	212751		212760	2007	215931		215934	2005	216691		216700	1999	221428		221430
2006	212781		212790	2007	215935*			2005	216701		216710	2006	221441		221446
2006	212791		212800	2007	215936		215940	2005	216711		216720	2006	221447*		
2006	212811		212820	2005	215971		215980	2005	216731		216740	2006	221448		221450
2006	212821		212830	2005	215981		215990	2005	216741		216750	2004	221761		221766
2006	212831		212840	2005	215991		216000	2005	216751		216760	2004	221767*		
2006	212841		212850	2005	216001		216010	2005	216761		216770	2004	221768		221770
2006	212851		212860	2005	216011		216020	2005	216771		216780	2004	222021		222030
2006	212861		212870	2005	216021		216030	2005	216781		216790	2004	222031		222040
2006	212871		212880	2005	216031		216040	2005	216791		216800	2004	222041		222050
2006	212881		212890	2005	216041		216050	2005	216801		216810	2004	222051		222060
2006	212891		212900	2005	216051		216060	2005	216811		216820	2004	222061		222070
2006	212901		212910	2005	216061		216070	2005	216821		216830	2004	222071		222080
2007	213331*			2005	216071		216080	2005	216831		216840	2004	222081		222090
2007	213332		213340	2005	216081		216090	2005	216841		216850	2004	222091		222100
2007	213691*			2005	216091		216100	2005	216851		216860	2004	222101		222110
2007	213692		213700	2005	216101		216110	2005	216861		216870	2004	222111		222120
2004	214181		214187	2005	216111		216120	2005	216871		216880	2004	222121		222130
2004	214188*			2005	216121		216130	2005	216881		216890	2004	222131		222140
2004	214189		214190	2005	216131		216140	2005	216891		216900	2004	222141		222150
2002	214541		214550	2005	216141		216150	2005	216901		216910	2004	222151		222160
2002	214801		214810	2005	216151		216160	2005	216911		216920	2004	222161		222170
2002	214811		214820	2005	216161		216170	2005	216921		216930	2004	222171		222180
2002	214821		214830	2005	216171		216180	2005	216931		216940	2004	222181		222190
1998	214831		214837	2005	216181		216190	2005	216941		216950	2004	222211		222220

2004	222221	^a	222230	2004	222991	^a	223000	1985	230251	^a	230260	2006	237201	^a	237210
2004	222231	(tot)	222240	2004	223001	(tot)	223010	1985	230851	(tot)	230860	2006	237211	(tot)	237220
2004	222241		222250	2004	223011		223020	1997	233111		233120	2006	237221		237230
2004	222251		222260	2004	223021		223030	1997	233171		233180	2006	237231		237240
2004	222261		222270	2004	223031		223036	1997	233231		233240	2006	237241		237250
2004	222281		222290	2004	223037*			1997	233411		233420	2006	237251		237260
2004	222291		222300	2004	223038		223040	1997	233421		233430	2006	237261		237270
2004	222301		222310	2004	223041		223050	1997	233631		233640	2006	237271		237280
2004	222311		222320	2004	223051		223060	1997	233641		233650	2006	237281		237290
2004	222321		222330	2004	223061		223070	1997	233671		233680	2006	237291		237300
2004	222331		222340	2004	223071		223080	1997	233681		233690	2006	237301		237310
2004	222341		222350	2004	223081		223090	1997	233991		234000	2006	237311		237320
2004	222361		222370	2004	223091		223100	1997	234001		234010	2006	237321		237330
2004	222371		222380	2004	223211		223218	2004	234121		234125	2006	237331		237340
2004	222381		222390	2004	223219*			2004	234126*			2006	237341		237350
2004	222391		222400	2004	223220			2004	234127		234130	2006	237351		237360
2004	222401		222410	2004	223451		223454	2003	234790			2006	237361		237370
2004	222411		222420	2007	223455*			2004	235021*			2006	237371		237380
2004	222421		222430	2007	223456		223460	2004	235022		235030	2006	237381		237390
2004	222431		222440	2001	223651		223660	2006	235731		235740	2006	237391		237400
2004	222441		222450	2001	223661		223670	2006	235741		235750	2006	237401		237410
2004	222451		222460	2001	223671		223680	2006	235751		235760	2006	237411		237420
2004	222461		222470	2001	223681		223690	2006	235761		235770	2006	237421		237430
2004	222471		222480	2001	223691		223700	2006	235771		235780	2006	237431		237440
2004	222481		222490	2001	223901		223910	2006	235781		235790	2006	237441		237450
2004	222491		222500	2001	223961		223970	2006	235791		235800	2006	237451		237460
2004	222501		222510	2001	223971		223980	2006	235801		235810	2006	237461		237470
2004	222511		222520	2001	223981		223990	2006	235811		235820	2006	237471		237480
2004	222521		222530	2001	223991		224000	2006	235821		235830	2006	237481		237490
2004	222531		222540	1993	224001		224010	2006	235831		235840	2006	237491		237500
2004	222541		222550	1993	224071		224080	2006	235841		235850	2006	237501		237510
2004	222551		222560	1993	224081		224090	2006	235851		235860	2006	237511		237520
2004	222561		222570	1993	224091		224100	2006	235861		235870	2006	237521		237530
2004	222571		222580	1993	224191		224200	2006	235871		235880	2006	237531		237540
2004	222581		222590	1993	224201		224210	2006	235881		235890	2006	237541		237550
2004	222591		222600	1993	224211		224220	2006	235891		235900	2006	237551		237560
2004	222601		222610	1993	224221		224230	2006	235901		235910	2006	237561		237570
2004	222611		222620	1993	224241		224250	2006	235911		235920	2006	237571		237580
2004	222621		222630	1993	224271		224280	2006	235921		235930	2006	237581		237590
2004	222631		222640	1993	224401		224410	2006	235931		235940	2006	237591		237600
2004	222651		222660	1993	224431		224440	2006	235941		235950	2006	237601		237610
2004	222661		222670	1993	224441		224450	2006	235951		235960	2006	237611		237620
2004	222671		222680	1993	224671		224680	2006	235961		235970	2006	237621		237630
2004	222681		222690	1993	224681		224690	2006	235971		235980	2006	237641		237650
2004	222691		222700	1993	224691		224700	2006	235981		235990	2006	237651		237660
2004	222701		222710	1993	224721		224730	2006	235991		236000	2006	237661		237670
2004	222711		222720	1993	224871		224880	1996	236471		236480	2006	237671		237680
2004	222721		222730	1993	224901		224910	1996	236481		236490	2006	237681		237690
2004	222731		222740	1993	224921		224930	1996	236701		236710	2006	237691		237700
2004	222741		222750	1993	224931		224940	1996	236711		236720	2006	237701		237710
2004	222751		222760	1993	224981		224990	1996	236721		236730	2006	237711		237720
2004	222761		222770	1993	224991		225000	1996	236741		236750	2006	237721		237730
2004	222771		222780	1993	225001		225010	1996	236751		236760	2006	237731		237740
2004	222781		222790	2001	225061		225070	1996	236761		236770	2006	237741		237750
2004	222791		222800	2001	225071		225080	1996	236971		236980	2006	237751		237760
2004	222801		222810	2001	225081		225090	1996	236981		236990	2006	238121		238128
2004	222811		222820	2001	225091		225100	1996	236991		237000	2006	238129*		
2004	222821		222830	2001	225101		225110	2006	237021		237030	2006	238130		
2004	222831		222840	2001	225111		225120	2006	237031		237040	2005	238601		238606
2004	222841		222850	2001	225121		225130	2006	237041		237050	2005	238607*		
2004	222851		222860	2001	225181		225190	2006	237051		237060	2005	238608		238610
2004	222861		222870	2001	225241		225250	2006	237061		237070	1992	239361		239370
2004	222871		222880	2001	225251		225260	2006	237071		237080	1993	240121		240130
2004	222881		222890	2001	225301		225310	2006	237081		237090	1993	240131		240140
2004	222891		222900	2001	225311		225320	2006	237091		237100	1993	240141		240150
2004	222901		222910	2001	225391		225400	2006	237101		237110	1993	240151		240160
2004	222911		222920	2001	225461		225470	2006	237111		237120	1993	240161		240170
2004	222921		222930	2001	225651		225660	2006	237121		237130	1993	240171		240180
2004	222941		222950	2001	225661		225670	2006	237131		237140	1993	240181		240190
1996	222951		222955	2001	228761		228770	2006	237141		237150	1993	240191		240200
1996	222956*			2001	228781		228790	2006	237151		237160	1993	240201		240210
1996	222957		222960	2001	228791		228800	2006	237161		237170	1993	240211		240220
2004	222961		222970	2004	229681		229683	2006	237171		237180	1993	240221		240230
2004	222971		222980	2004	229684*			2006	237181		237190	1993	240231		240240
2004	222981		222990	2004	229685		229690	2006	237191		237200	1993	240241		240250

1993	240251	à	240260	2005	244411	à	244420	2005	245181	à	245190	1991	247211	à	247220
1993	240261	(tot)	240270	2005	244421	(tot)	244430	2005	245191	(tot)	245200	1991	247271	(tot)	247280
1993	240271		240280	2005	244431		244440	2005	245201		245210	1991	247281		247290
1993	240281		240290	2005	244441		244450	2005	245211		245220	1991	247291		247300
1993	240561		240570	2005	244451		244460	2005	245231		245240	1985	247301		247308
1993	240571		240580	2005	244471		244480	2005	245241		245250	1991	247311		247320
1992	240581		240588	2005	244481		244490	2005	245251		245260	1991	247321		247330
1992	240589*			2005	244491		244500	2005	245261		245270	1991	247401		247410
1992	240590			2005	244501		244510	2005	245271		245280	1991	247411		247420
1993	240591		240600	2005	244511		244520	2005	245291		245300	1991	247681		247690
1993	240601		240610	2005	244521		244530	2005	245301		245310	1991	247691		247700
1993	240611		240620	2005	244531		244540	2005	245311		245320	1991	247701		247710
1993	240621		240630	2005	244541		244550	2005	245321		245330	1991	247741		247750
1993	240631		240640	2005	244551		244560	2005	245331		245340	1991	247751		247760
1993	240691		240700	2005	244561		244570	2005	245341		245350	1991	247761		247770
1989	241261		241270	2005	244571		244580	2005	245351		245360	1991	247771		247780
1989	241621		241630	2005	244581		244590	2005	245361		245370	1991	247781		247790
1989	241741		241750	2005	244591		244600	2005	245371		245380	1991	247851		247860
1989	241821		241830	2005	244601		244610	2005	245381		245390	1991	247861		247870
1989	241831		241840	2005	244611		244620	2005	245391		245400	1991	247871		247880
1997	242831		242840	2005	244621		244630	2005	245401		245410	1991	247881		247890
2005	243851		243860	2005	244631		244640	2005	245411		245420	1991	247921		247930
2005	243861		243870	2005	244641		244650	2005	245431		245440	1991	247931		247940
2005	243871		243880	2005	244651		244660	2005	245441		245450	1991	247941		247950
2005	243881		243890	2005	244661		244670	2005	245451		245460	1993	248111		248120
2005	243891		243900	2005	244671		244680	2005	245461		245470	1993	248141		248150
2005	243901		243910	2005	244681		244690	2005	245471		245480	1993	248201		248210
2005	243911		243920	2005	244691		244700	2005	245481		245490	1993	248211		248220
2005	243921		243930	2005	244701		244710	2005	245491		245500	1993	248221		248230
2005	243931		243940	2005	244711		244720	2005	245501		245510	1993	248231		248240
2005	243941		243950	2005	244721		244730	2005	245511		245520	1993	248251		248260
2005	243951		243960	2005	244741		244750	2005	245521		245530	1993	248541		248550
2005	243961		243970	2005	244751		244760	2005	245531		245540	1993	248551		248560
2005	243971		243980	2005	244761		244770	2005	245541		245550	1993	248591		248600
2005	243981		243990	2005	244771		244780	1989	245554		245560	1993	248601		248610
2005	243991		244000	2005	244781		244790	2005	245561		245570	1993	248661		248670
2005	244001		244010	2005	244791		244800	2005	245571		245580	1993	248671		248680
2005	244011		244020	2005	244801		244810	2005	245581		245590	1993	248681		248690
2005	244021		244030	2005	244811		244820	2005	245591		245600	1993	248691		248700
2005	244031		244040	2005	244821		244830	2005	245601		245610	1993	248701		248710
2005	244041		244050	2005	244831		244840	2005	245611		245620	1993	248711		248720
2005	244051		244060	2005	244841		244850	2005	245621		245630	1993	248721		248730
2005	244061		244070	2005	244851		244860	2005	245631		245640	1993	248731		248740
2005	244071		244080	2005	244861		244870	2005	245641		245650	1993	248771		248780
2005	244081		244090	2005	244871		244880	2005	245651		245660	1993	248791		248800
2005	244091		244100	2005	244881		244890	2005	245661		245670	1993	248861		248870
2005	244101		244110	2005	244891		244900	2005	245671		245680	1993	248871		248880
2005	244111		244120	2005	244901		244910	2005	245681		245690	1993	248911		248920
2005	244121		244130	2005	244911		244920	2005	245691		245700	1993	248921		248930
2005	244131		244140	2005	244921		244930	2005	245701		245710	2004	249331		249336
2005	244141		244150	2005	244931		244940	2005	245711		245720	2004	249337*		
2005	244151		244160	2005	244941		244950	2005	245731		245740	2004	249338		249340
2005	244161		244170	2005	244951		244960	2005	245741		245750	1998	249681		249690
2005	244181		244190	2005	244961		244970	2005	245751		245760	1998	249711		249720
2005	244191		244200	2005	244971		244980	2005	245761		245770	1998	249721		249730
2005	244201		244210	2005	244981		244990	2005	245771		245780	1998	249751		249760
2005	244211		244220	2005	244991		245000	2005	245781		245790	2005	251111		251116
2005	244221		244230	2005	245001		245010	2005	245791		245800	2005	251117*		
2005	244231		244240	2005	245011		245020	2005	245801		245810	2005	251118		251120
2005	244241		244250	2005	245021		245030	2005	245811		245820	2004	252011		252014
2005	244251		244260	2005	245031		245040	2005	245821		245830	2004	252015*		
2005	244261		244270	2005	245041		245050	2005	245831		245840	2004	252016		252020
2005	244271		244280	2005	245051		245060	2005	245841		245850	2004	252361		252370
2005	244281		244290	2005	245061		245070	2005	245851		245860	2004	252371		252380
2005	244291		244300	2005	245071		245080	2005	245861		245870	2004	252381		252390
2005	244301		244310	2005	245081		245090	2005	245871		245880	2004	252391		252400
2005	244321		244330	2005	245091		245100	2005	245881		245890	2004	252401		252410
2005	244331		244340	2005	245101		245110	2005	245891		245900	2004	252411		252420
2005	244341		244350	2005	245111		245120	2005	245901		245910	2004	252421		252430
2005	244351		244360	2005	245121		245130	2005	245911		245920	2004	252431		252440
2005	244361		244370	1984	245134		245140	2005	245921		245930	2004	252441		252450
2005	244371		244380	2005	245141		245150	2005	245931		245940	2004	252451		252460
2005	244381		244390	2005	245151		245160	2005	245941		245950	2004	252461		252470
2005	244391		244400	2005	245161		245170	1991	247181		247190	2004	252471		252480
2005	244401		244410	2005	245171		245180	1991	247191		247200	2004	252481		252490

2004	252491	à	252500	2004	253271	à	253280	2006	255311	à	255320	1999	260711	à	260720
2004	252501	(tot)	252510	2004	253281	(tot)	253290	2006	255321	(tot)	255330	1999	260721	(tot)	260730
2004	252511		252520	2004	253291		253300	2006	255331		255340	2004	261571		261576
2004	252531		252540	2004	253301		253310	2000	255341		255345	2004	261577*		
2004	252541		252550	2004	253311		253320	2006	255351		255360	2004	261578		261580
2004	252551		252560	2004	253321		253330	2006	255361		255370	2004	261831		261840
2004	252561		252570	2004	253341		253350	2006	255371		255380	2004	261841		261850
2004	252571		252580	2004	253351		253360	2006	255381		255390	2004	261851		261860
2004	252581		252590	2004	253361		253370	2006	255391		255400	2004	261861		261870
2004	252591		252600	2004	253371		253380	2006	255401		255410	2004	261871		261880
2004	252601		252610	2004	253381		253390	2006	255411		255420	2004	261881		261890
2004	252611		252620	2004	253401		253410	2006	255421		255430	2004	261891		261900
2004	252621		252630	2004	253421		253425	2006	255431		255440	2004	261901		261910
2004	252631		252640	2004	253426*			2006	255451		255460	2004	261911		261920
2004	252641		252650	2004	253427		253430	2006	255461		255470	2004	261921		261930
2004	252651		252660	2006	253731		253740	2006	255471		255480	2004	261931		261940
2004	252661		252670	2006	253741		253750	2006	255481		255490	2004	261941		261950
2004	252671		252680	2006	253751		253760	2006	255491		255500	2004	261951		261960
2004	252681		252690	2006	253771		253780	2006	255501		255510	2004	261961		261970
2004	252691		252700	2006	253781		253790	2006	255511		255520	2004	261971		261980
2004	252701		252710	2006	253791		253800	2006	255521		255530	2004	261981		261990
2004	252711		252720	2006	253801		253810	2006	255531		255540	2004	261991		262000
2004	252721		252730	2006	253811		253820	2006	255541		255550	1992	262101		262110
2004	252731		252740	2006	253821		253830	2006	255551		255560	1992	262111		262120
2004	252741		252750	2006	253831		253840	2006	255561		255570	1992	262161		262170
2004	252751		252760	2006	253841		253850	2006	255571		255580	1992	262191		262200
2004	252761		252770	2006	253851		253860	2006	255581		255590	1992	262271		262280
2004	252771		252780	2006	253861		253870	2006	255591		255600	1992	262281		262290
2004	252781		252790	2006	253871		253880	2006	255611		255620	1992	262301		262310
2004	252791		252800	2006	253881		253890	2006	255621		255630	1992	262891		262900
2004	252801		252810	2006	253891		253900	2006	255631		255640	1992	262921		262930
2004	252811		252820	2006	253901		253910	2006	255641		255650	2004	263031		263040
2004	252821		252830	2006	253911		253920	2006	255651		255660	2004	263041		263050
2004	252831		252840	2006	253921		253930	2006	255661		255670	2004	263051		263060
2004	252841		252850	2006	253931		253940	2006	255671		255680	2004	263061		263070
2004	252851		252860	2006	253941		253950	2006	255681		255690	2004	263071		263080
2004	252861		252870	2006	253951		253960	2006	255691		255700	2004	263081		263090
2004	252871		252880	2006	253961		253970	2006	255701		255710	2004	263091		263100
2004	252881		252890	2006	253971		253980	2006	255711		255720	2004	263101		263110
2004	252891		252900	2006	253981		253990	2006	255721		255730	2004	263111		263120
2004	252901		252910	2006	253991		254000	2006	255731		255740	2004	263121		263130
2004	252911		252920	1997	254501		254510	2006	255741		255750	2004	263131		263140
2004	252921		252930	1997	254511		254520	2006	255761		255770	2004	263141		263150
2004	252931		252940	1997	254541		254550	2006	255771		255780	2004	263151		263160
2004	252941		252950	1997	254611		254620	2006	255781		255790	2004	263161		263170
2004	252951		252960	1997	254671		254680	2006	255791		255800	2004	263171		263180
2004	252961		252970	1997	254951		254960	2006	255801		255810	2004	263181		263190
2004	252971		252980	1997	255011		255020	2006	255811		255820	2004	263201		263210
2004	252981		252990	2006	255031		255040	2000	258421		258430	2004	263211		263220
2004	252991		253000	2006	255041		255050	2000	258431		258440	2004	263221		263230
2004	253001		253010	2006	255051		255060	2004	259601		259604	2004	263231		263240
2004	253011		253020	2006	255061		255070	2004	259605*			2004	263241		263250
2004	253021		253030	2006	255071		255080	2004	259606		259610	2004	263251		263260
2004	253031		253040	2006	255081		255090	1999	259871		259880	2004	263261		263270
2004	253041		253050	2006	255091		255100	1999	259911		259920	2004	263271		263280
2004	253051		253060	2006	255101		255110	1999	259921		259930	2004	263281		263290
2004	253061		253070	2006	255111		255120	1999	259931		259940	2004	263291		263300
2004	253071		253080	2006	255121		255130	1999	259951		259960	2004	263301		263310
2004	253091		253100	2006	255131		255140	1999	259961		259970	2004	263311		263320
2004	253101		253110	2006	255141		255150	1999	259971		259980	2004	263321		263330
2004	253111		253120	2006	255151		255160	1999	259981		259990	2004	263331		263340
2004	253121		253130	2006	255161		255170	1999	259991		260000	2004	263341		263350
2004	253131		253140	2006	255171		255180	1999	260001		260010	2004	263351		263360
2004	253141		253150	2006	255181		255190	1999	260011		260020	2004	263361		263370
2004	253151		253160	2006	255191		255200	1999	260041		260050	2004	263371		263380
2004	253161		253170	2006	255201		255210	1999	260091		260100	2004	263381		263390
2004	253171		253180	2006	255211		255220	1999	260241		260250	2004	263391		263400
2004	253181		253190	2006	255231		255240	1999	260421		260430	2004	263401		263410
2004	253191		253200	2006	255241		255250	1999	260431		260440	2004	263411		263420
2004	253201		253210	2006	255251		255260	1999	260441		260450	2004	263431		263440
2004	253211		253220	2006	255261		255270	1999	260471		260480	2004	263441		263450
2004	253221		253230	2006	255271		255280	1999	260481		260490	2004	263451		263460
2004	253231		253240	2006	255281		255290	1999	260491		260500	2004	263461		263470
2004	253241		253250	2006	255291		255300	1999	260501		260510	2004	263471		263480
2004	253261		253270	2006	255301		255310	1999	260611		260620	2004	263481		263490

2004	263491	à (tot)	263500	2005	267741	à (tot)	267750	2003	269621	à (tot)	269630	2005	270621	à (tot)	270630
2004	263501		263510	2005	267751		267760	2003	269631		269640	2005	270631		270640
2004	263511		263520	2005	267761		267770	2001	269641		269645	2005	270641		270650
2004	263521		263530	2005	267771		267780	2001	269646*			2005	270651		270660
2004	263531		263540	2005	267781		267790	2001	269647		269650	2004	270751		270760
2004	263541		263550	2005	267791		267800	2003	269651		269660	2004	270761		270770
2004	263551		263560	2005	267801		267810	2003	269661		269670	2004	270771		270780
2004	263561		263570	2005	267811		267820	2003	269671		269680	2004	270781		270790
2004	263571		263580	2005	267821		267830	2003	269741		269750	2004	270791		270800
2004	263581		263590	2005	267831		267840	2003	269751		269760	2004	270801		270810
2004	263591		263600	2005	267841		267850	2003	269771		269780	2004	270811		270820
2004	263601		263610	2005	267851		267860	2003	269781		269790	2004	270821		270830
2004	263611		263620	2005	267861		267870	2003	269791		269800	2004	270831		270840
2004	263621		263630	2005	267871		267880	2003	269801		269810	2004	270841		270850
2004	263631		263640	2005	267881		267890	2003	269851		269860	2004	270851		270860
2004	263641		263650	2005	267891		267900	2003	269881		269890	2004	270861		270870
2004	263651		263660	2005	267901		267910	2003	269891		269900	2004	270871		270880
2004	263661		263670	2005	267911		267920	1984	269967		269970	2004	270881		270890
2004	263671		263680	2005	267921		267930	2003	269971		269980	2004	270891		270900
2004	263681		263690	2005	267931		267940	2003	269981		269990	2004	270901		270910
2004	263691		263700	2005	267941		267950	2003	269991		270000	2004	270911		270920
2004	263701		263710	2005	267951		267960	2003	270001		270010	2004	270921		270930
2004	263711		263720	2005	267961		267970	2003	270011		270020	2004	270931		270940
2004	263731		263740	2005	267971		267980	2003	270041		270050	2004	270941		270950
2004	263741		263750	2005	267981		267990	2003	270061		270070	2004	270951		270960
2004	263751		263760	2005	267991		268000	2003	270081		270090	2004	270961		270970
2004	263761		263770	2005	269011		269020	2003	270111		270120	2004	270981		270990
2004	263771		263780	2005	269021		269030	2003	270121		270130	2004	270991		271000
2004	263781		263790	2005	269031		269040	2003	270131		270140	2004	271001		271010
2004	263791		263800	2005	269041		269050	2003	270141		270150	2004	271011		271020
2004	263801		263810	2005	269051		269060	2003	270151		270160	2004	271021		271030
2004	263811		263820	2005	269061		269070	2003	270161		270170	2004	271031		271040
2004	263821		263830	2005	269071		269080	2003	270171		270180	2004	271041		271050
2004	263831		263840	2005	269081		269090	2003	270181		270190	2004	271051		271060
2004	263841		263850	2005	269091		269100	2003	270191		270200	2004	271071		271080
2004	263851		263860	2005	269101		269110	2003	270201		270210	2004	271081		271090
2004	263861		263870	2005	269111		269120	2003	270211		270220	2004	271091		271100
2004	263871		263880	2005	269121		269130	2003	270221		270230	2004	271101		271110
2004	263881		263890	2005	269131		269140	2003	270231		270240	2004	271111		271120
1991	264371			2005	269141		269150	2005	270251		270260	2004	271121		271130
1991	264372*			2005	269151		269160	2005	270261		270270	2004	271131		271140
1991	264373		264380	2005	269161		269170	2005	270271		270280	2004	271141		271150
2003	264581		264588	2005	269171		269180	2005	270281		270290	2004	271151		271160
2003	264589*			2005	269181		269190	2005	270291		270300	2004	271161		271170
2003	264590			2005	269191		269200	2005	270301		270310	2004	271171		271180
2004	265361		265363	2005	269201		269210	2005	270311		270320	2004	271181		271190
2004	265364*			2003	269211		269220	2005	270321		270330	2004	271191		271200
2004	265365		265370	2003	269251		269260	2005	270331		270340	2004	271201		271210
1996	266501		266510	2003	269261		269270	2005	270341		270350	2004	271211		271220
1996	266511		266520	2003	269271		269280	2005	270351		270360	2004	271221		271230
1996	266521		266530	2003	269281		269290	2005	270361		270370	2004	271231		271240
1996	266531		266540	2003	269301		269310	2005	270371		270380	2004	271241		271250
1996	266551		266560	2003	269311		269320	2005	270381		270390	2004	271251		271260
1996	266561		266570	2003	269321		269330	2005	270391		270400	2004	271261		271270
1996	266631		266640	2003	269391		269400	2005	270401		270410	2004	271271		271280
1996	266791		266800	2003	269401		269410	2005	270411		270420	2001	271281		271290
1996	266801		266810	2003	269421		269430	2005	270421		270430	2001	271291		271300
1996	266811		266820	2003	269431		269440	2005	270431		270440	2001	271371		271380
1996	266821		266830	2003	269441		269450	2005	270441		270450	2001	271781		271790
2005	267581		267590	2003	269461		269470	2005	270451		270460	2001	271791		271800
2005	267591		267600	2003	269471		269480	2005	270461		270470	2001	272091		272100
2005	267601		267610	2003	269481		269490	2005	270471		270480	2001	272101		272110
2005	267611		267620	2003	269491		269500	2005	270481		270490	2001	272111		272120
2005	267621		267630	2003	269501		269510	2005	270491		270500	2001	272121		272130
2005	267631		267640	2003	269511		269520	2005	270501		270510	2001	272131		272140
2005	267641		267650	2003	269521		269530	2005	270511		270520	2001	272141		272150
2005	267651		267660	2003	269531		269540	2005	270521		270530	2001	272151		272160
2005	267661		267670	2003	269541		269550	1992	270531		270536	2001	272241		272250
2005	267671		267680	2003	269551		269560	2003	270546		270550	1999	272251		272256
2005	267681		267690	2003	269561		269570	2005	270551		270560	1999	272257*		
2005	267691		267700	2003	269571		269580	2005	270561		270570	1999	272258		272260
2005	267701		267710	2003	269581		269590	2005	270571		270580	2001	272261		272270
2005	267711		267720	2003	269591		269600	2005	270581		270590	2004	272291		272300
2005	267721		267730	2003	269601		269610	2005	270601		270610	2004	272301		272310
2005	267731		267740	2003	269611		269620	2005	270611		270620	2004	272311		272320

2004	272321	à	272330	1995	273951	à	273960	1995	277941	à	277950	1995	289861	à	289870
2004	272331	(tot)	272340	1995	274001	(tot)	274010	1987	278311	(tot)	278320	1995	289871	(tot)	289880
2004	272341		272350	1995	274011		274020	1996	279111		279116	1995	289881		289890
2004	272351		272360	1995	274031		274040	1996	279117*			1995	289891		289900
2004	272361		272370	1995	274071		274080	1996	279118		279120	1995	289901		289910
2004	272371		272380	1995	274101		274110	1998	279121		279123	1995	289911		289920
2004	272381		272390	1995	274111		274120	1998	279124*			1995	289921		289930
2004	272391		272400	1995	274141		274150	1998	279125		279130	1995	289931		289940
2004	272401		272410	1995	274171		274180	2005	280771			1995	289941		289950
2004	272411		272420	1995	274181		274190	2005	280772*			1995	289951		289960
2004	272421		272430	1995	274261		274270	2005	280773		280780	1995	289961		289970
2004	272431		272440	1995	274301		274310	1994	281871		281880	1995	289971		289980
2004	272441		272450	1995	274311		274320	1994	281881		281890	2007	290241*		
2004	272451		272460	1995	274321		274330	1994	281891		281900	2007	290242		290250
2004	272461		272470	1995	274331		274340	1994	281901		281910	2002	290383		290390
2004	272471		272480	1995	274341		274350	1994	281911		281920	2006	290851		290853
2004	272481		272490	1995	274481		274490	1994	281921		281930	2006	290854*		
2004	272491		272500	1995	274491		274500	1994	281931		281940	2006	290855		290860
2004	272501		272510	1995	274511		274520	1994	281951		281960	2006	290941		290947
2004	272511		272520	1995	274521		274530	1994	281961		281970	2006	290948*		
2004	272521		272530	1996	274531			1994	281971		281980	2006	290949		290950
2004	272531		272540	1996	274532*			1994	281981		281990	1990	291021		291030
2004	272541		272550	1996	274533		274540	1994	281991		282000	1990	291091		291100
2004	272551		272560	1991	275481		275490	1994	282001		282010	1990	291241		291250
2004	272561		272570	1994	276091		276100	1994	282011		282020	1990	291631		291640
2004	272571		272580	1994	276111		276120	1994	282021		282030	1990	291661		291670
2004	272581		272590	1994	276121		276130	1998	282031		282038	1990	291761		291770
2004	272591		272600	1994	276131		276140	1998	282039*			1990	291791		291800
2004	272601		272610	1994	276141		276150	1998	282040			1990	291801		291810
2004	272611		272620	1994	276151		276160	2004	282481		282487	1990	291831		291840
2004	272621		272630	1994	276171		276180	2004	282488*			1990	291871		291880
2004	272631		272640	1994	276181		276190	2004	282489		282490	1990	291891		291900
2004	272641		272650	1994	276221		276230	1991	282516*			1990	291901		291910
2004	272651		272660	1994	276391		276400	1991	282517		282520	1990	291911		291920
2004	272661		272670	1994	276411		276420	1995	282521		282527	1990	291921		291930
2004	272671		272680	1994	276641		276650	1995	282528*			1990	291931		291940
2004	272681		272690	1994	276661		276670	2007	282551*			1990	291941		291950
2004	272691		272700	1994	276771		276780	2007	282552		282560	1990	291951		291960
2004	272701		272710	1994	276781		276790	2005	283071		283079	1990	291961		291970
2004	272711		272720	1994	276791		276800	2005	283080*			1990	291971		291980
2004	272721		272730	1994	276801		276810	2006	283121		283124	1990	291981		291990
2004	272731		272740	1995	277062		277070	2006	283125*			2004	292291		292292
2004	272741		272750	1995	277091		277100	2006	283126		283130	2004	292293*		
2004	272751		272760	1995	277101		277110	2007	283531		283536	2004	292294		292300
2004	272761		272770	1995	277221		277230	2007	283537*			2000	292361		292364
2004	272771		272780	1995	277231		277240	2007	283538		283540	2000	292365*		
1985	273121		273130	1995	277261		277270	2001	284081		284083	2000	292366		292370
1985	273131		273140	1995	277271		277280	2001	284084*			2004	293191		293200
1985	273141		273150	1995	277291		277300	2001	284085		284090	2004	293201		293210
1985	273151		273160	1995	277411		277420	1998	284111		284117	2004	293211		293220
1985	273161		273170	1995	277451		277460	1999	284541		284550	2004	293221		293230
1985	273171		273180	1988	277461		277469	1999	284591		284600	2004	293231		293240
1985	273181		273190	1995	277471		277480	1999	284641		284650	2004	293241		293250
1985	273191		273200	1995	277481		277490	1999	284691		284700	2004	293251		293260
1985	273201		273210	1995	277491		277500	1999	284901		284910	2004	293261		293270
1985	273211		273220	1995	277501		277510	2005	286951*			2004	293271		293280
1985	273221		273230	1995	277511		277520	2005	286952		286960	2004	293281		293290
1985	273231		273240	1995	277541		277550	2007	288051		288055	2004	293291		293300
1985	273241		273250	1995	277551		277560	2007	288056*			2004	293301		293310
1985	273251		273260	1995	277561		277570	2007	288057		288060	2004	293311		293320
1985	273261		273270	1995	277571		277580	1995	289531		289540	2004	293321		293330
1985	273271		273280	1995	277591		277600	1995	289701		289710	2004	293331		293340
1985	273281		273290	1995	277601		277610	1995	289731		289740	2004	293341		293350
1985	273291		273300	1995	277631		277640	1995	289741		289750	2004	293351		293360
1985	273301		273310	1995	277641		277650	1995	289751		289760	2004	293361		293370
1985	273311		273320	1995	277651		277660	1995	289761		289770	2004	293371		293380
1985	273321		273330	1995	277661		277670	1995	289771		289780	2004	293381		293390
1985	273331		273340	1995	277671		277680	1995	289781		289790	2004	293391		293400
1985	273341		273350	1995	277681		277690	1995	289791		289800	2004	293401		293410
1985	273351		273360	1995	277691		277700	1995	289801		289810	2004	293411		293420
1995	273811		273820	1995	277701		277710	1995	289811		289820	2004	293421		293430
1995	273821		273830	1995	277711		277720	1995	289821		289830	2004	293431		293440
1995	273831		273840	1995	277751		277760	1995	289831		289840	2004	293441		293450
1995	273861		273870	1995	277781		277790	1995	289841		289850	2004	293451		293460
1995	273941		273950	1995	277931		277940	1995	289851		289860	2004	293461		293470

2004	293471	à	293480	1996	296321	à	296330	2001	302391	à	302400	2006	304851	à	304860
2004	293481	(tot)	293490	1996	296351	(tot)	296360	2001	302401	(tot)	302410	2006	304861	(tot)	304870
2004	293491		293500	1996	296361		296370	2001	302411		302420	2006	304871		304880
2004	293501		293510	1996	296401		296410	2001	302721		302730	2006	304881		304890
2004	293511		293520	1996	296411		296420	2001	302731		302740	2006	304891		304900
2004	293521*			1996	296561		296570	2001	302741		302750	2006	304901		304910
2004	293522		293530	1996	296951		296960	2001	303061		303070	2006	304911		304920
2004	293531		293540	1996	296961		296970	2001	303091		303100	2006	304921		304930
2004	293541		293550	1996	296971		296980	2001	303111		303120	2006	304931		304940
2004	293551		293560	1996	299001		299010	2001	303121		303130	2006	304941		304950
2004	293561		293570	1999	299041		299050	2001	303131		303140	2006	304951		304960
2004	293571		293580	1999	299051		299060	2001	303141		303150	2006	304961		304970
2004	293581		293590	1999	299111		299120	2001	303151		303160	2006	304971		304980
2004	293591		293600	1999	299121		299130	2001	303161		303170	2006	304981		304990
2004	293601		293610	1999	299131		299140	2001	303171		303180	2006	304991		305000
2004	293611		293620	1999	299201		299210	2001	303181		303190	2006	305001		305010
2004	293621		293630	1999	299311		299320	2001	303191		303200	2006	305011		305020
2004	293631		293640	1999	299321		299330	2001	303201		303210	2006	305021		305030
2004	293641		293650	1999	299331		299340	2001	303211		303220	2006	305031		305040
2004	293651		293660	1999	299341		299350	2001	303221		303230	2006	305041		305050
2004	293661		293670	1999	299351		299360	2001	303231		303240	2006	305051		305060
2004	293671		293680	1999	299421		299430	2001	303241		303250	2006	305061		305070
2004	293681		293690	2004	299451		299460	2001	303251		303260	2006	305071		305080
2004	293701		293710	2004	299461		299470	2001	303261		303270	2006	305081		305090
2004	293711		293720	2004	299471		299480	2001	303271		303280	2006	305091		305100
2004	293721		293730	2004	299481		299490	2001	304011		304014	2006	305101		305110
2004	293731		293740	2004	299491		299500	2001	304015*			2006	305111		305120
2004	293741		293750	2004	299501		299510	2001	304016		304020	2006	305121		305130
2004	293751		293760	2004	299511		299520	2003	304271		304275	2006	305131		305140
2004	293761		293770	2004	299521		299530	2003	304276*			2006	305141		305150
2004	293771		293780	2004	299531		299540	2003	304277		304280	2006	305151		305160
2004	293781		293790	2004	299541		299550	2006	304411		304420	2006	305161		305170
1999	293791		293800	2004	299551		299560	2006	304421		304430	2006	305171		305180
1999	293801		293810	2004	299561		299570	2006	304431		304440	2006	305181		305190
1999	293811		293820	2004	299571		299580	2006	304441		304450	2006	305191		305200
1999	293821		293830	2004	299581		299590	2006	304451		304460	2006	305201		305210
1999	293831		293840	2004	299591		299600	2006	304461		304470	2006	305211		305220
1999	293841		293850	2004	299601		299610	2006	304471		304480	2006	305221		305230
1999	293851		293860	2004	299611		299620	2006	304481		304490	2006	305231		305240
1999	293861		293870	2004	299621		299630	2006	304491		304500	2006	305241		305250
1999	293871		293880	2004	299631		299640	2006	304501		304510	2006	305251		305260
1999	293881		293890	2004	299641		299650	2006	304511		304520	2006	305261		305270
1999	293891		293900	2004	299651		299660	2006	304521		304530	2006	305271		305280
1999	293901		293910	2004	299661		299670	2006	304531		304540	2006	305281		305290
1999	293911		293920	2004	299671		299680	2006	304541		304550	2006	305291		305300
1992	294061		294070	2004	299681		299690	2006	304551		304560	2006	305301		305310
1992	294071		294080	2004	299691		299700	2006	304561		304570	2006	305311		305320
1992	294081		294090	2004	299701		299710	2006	304571		304580	2006	305321		305330
1999	294721		294730	2004	299711		299720	2006	304581		304590	2006	305331		305340
1999	294731		294740	2004	299721		299730	2006	304591		304600	2006	305341		305350
1999	294741		294750	2004	299731		299740	2006	304601		304610	2006	305351		305360
1999	294751		294760	2004	299741		299750	2006	304611		304620	2006	305361		305370
1999	294761		294770	2004	299751		299760	2006	304621		304630	2006	305381		305390
1999	294771		294780	2004	299761		299770	2006	304631		304640	2006	305391		305400
1999	294791		294800	2004	299771		299780	2006	304641		304650	2006	305401		305410
1999	294801		294810	2004	299781		299790	2006	304651		304660	2006	305411		305420
1999	294831		294840	2004	299791		299800	2006	304661		304670	2006	305421		305430
1999	294841		294850	2004	299801		299810	2000	304680*			1987	306151		306160
1999	294881		294890	2004	299811		299820	2006	304681		304690	1987	306311		306320
1999	294891		294900	2004	299821		299830	2006	304691		304700	1987	306321		306330
1999	294921		294930	2004	299831		299840	2006	304701		304710	1987	306381		306390
1999	294931		294940	2004	299841		299850	2006	304711		304720	1987	306411		306420
1985	295501		295510	2004	299851		299860	2006	304721		304730	1987	306431		306440
1985	295641		295650	2004	299861		299870	2006	304731		304740	2006	308121		308126
1985	295701		295710	2007	300551*			2006	304741		304750	2006	308127*		
1985	295711		295720	2007	300552		300560	2006	304751		304760	2006	308128		308130
1996	296091		296100	2005	300581		300589	2006	304761		304770	2004	308201		308207
1996	296141		296150	2005	300590*			2006	304771		304780	2004	308208*		
1996	296151		296160	2005	301361		301365	2006	304781		304790	2004	308209		308210
1996	296161		296170	2005	301366*			2006	304791		304800	2005	308441		308447
1996	296171		296180	2005	301367		301370	2006	304801		304810	2005	308448*		
1996	296191		296200	2005	301831		301836	2006	304811		304820	2005	308449		308450
1996	296201		296210	2005	301837*			2006	304821		304830	1989	308454		308460
1996	296301		296310	2005	301838		301840	2006	304831		304840	2000	312341		312350
1996	296311		296320	2001	302331		302340	2006	304841		304850	2000	312351		312360

2000	312361	à (tot)	312370	2006	316921	à (tot)	316930	2003	320321	à (tot)	320330	2005	324171	à (tot)	324180
2000	312491		312500	2006	316931		316940	2003	320331		320340	2005	324181		324190
2000	312501		312510	2006	316941		316950	2003	320341		320350	2005	324191		324200
2000	312511		312520	2006	316951		316960	2003	320351		320360	2005	324201		324210
2000	312521		312530	2006	316961		316970	2003	320361		320370	2005	324211		324220
2000	312531		312540	2006	316971		316980	2003	320371		320380	2005	324221		324230
2000	312541		312550	2006	316981		316990	2003	320381		320390	2005	324231		324240
2000	312841		312850	2006	316991		317000	2003	320391		320400	2005	324241		324250
2000	312941		312950	2006	317001*			2003	320401		320410	2005	324251		324260
2000	313051		313060	2006	317002		317010	2003	320411		320420	2005	324261		324270
2000	313061		313070	2006	317011		317020	2003	320421		320430	2005	324271		324280
2006	314231		314237	2006	317021		317030	2003	320431		320440	2005	324281		324290
2006	314238*			2006	317031		317040	2003	320441		320450	2005	324291		324300
2006	314239		314240	2006	317041		317050	2003	320451		320460	2005	324311		324320
2001	315361		315370	2006	317051		317060	2003	320461		320470	2005	324321		324330
2001	315371		315380	2006	317061		317070	2003	320471		320480	2005	324331		324340
2001	315381		315390	2006	317071		317080	2003	320481		320490	2005	324341		324350
2001	315391		315400	2006	317081		317090	2003	320491		320500	2005	324351		324360
2001	315401		315410	2006	317091		317100	2003	320501		320510	2005	324361		324370
2001	315411		315420	2006	317101		317110	2003	320511		320520	2005	324371		324380
2001	315421		315430	2006	317111		317120	2003	320521		320530	2005	324381		324390
2001	315431		315440	2006	317121		317130	2003	320531		320540	2005	324391		324400
2006	316381		316390	2006	317131		317140	2003	320541		320550	2005	324401		324410
2006	316391		316400	2006	317141		317150	2003	320551		320560	2005	324411		324420
2006	316401		316410	2006	317151		317160	2003	320561		320570	2005	324421		324430
2006	316411		316420	2006	317161		317170	2003	320571		320580	2005	324431		324440
2006	316421		316430	2006	317171		317180	2003	320581		320590	2005	324441		324450
2006	316431		316440	2006	317181		317190	2003	320591		320600	2005	324451		324460
2006	316441		316450	2006	317191		317200	2003	320601		320610	2005	324461		324470
2006	316451		316460	2006	317201		317210	2003	320611		320620	2005	324471		324480
2006	316461		316470	2006	317211		317220	2003	320621		320630	2005	324481		324490
2006	316471		316480	2006	317221		317230	2003	320631		320640	2005	324491		324500
2006	316481		316490	2006	317231		317240	2003	320641		320650	2005	324501		324510
2006	316491		316500	2006	317241		317250	2003	320651		320660	2005	324511		324520
2006	316501		316510	2006	317251		317260	2003	320661		320670	2005	324521		324530
2006	316511		316520	2006	317261		317270	2003	320671		320680	2005	324531		324540
2006	316521		316530	2006	317271		317280	2003	320681		320690	2005	324541		324550
2006	316531		316540	2006	317281		317290	2003	320691		320700	2005	324551		324560
2006	316541		316550	2006	317291		317300	2003	320701		320710	2005	324561		324570
2006	316551		316560	2006	317301		317310	2003	320711		320720	2005	324571		324580
2006	316561		316570	2006	317311		317320	2003	320721		320730	2005	324581		324590
2006	316571		316580	2006	317321		317330	2003	320731		320740	2005	324591		324600
2006	316581		316590	2006	317331		317340	2003	320741		320750	2005	324601		324610
2006	316591		316600	2006	317341		317350	2003	320751		320760	2005	324611		324620
2006	316601		316610	2006	317351		317360	2003	320761		320770	2005	324621		324630
2006	316611		316620	2006	317361		317370	2003	320771		320780	2005	324631		324640
2006	316621		316630	2006	317371		317380	2003	320781		320790	2005	324641		324650
2006	316631		316640	2006	317381		317390	2003	320791		320800	2005	324651		324660
2006	316641		316650	2006	317391		317400	2003	320801		320810	2005	324661		324670
2006	316651		316660	2006	317401		317410	2003	320811		320820	2005	324671		324680
2006	316661		316670	2006	318281		318284	2003	320821		320830	2005	324681		324690
2006	316671		316680	2006	318285*			2003	320831		320840	2005	324691		324700
2006	316681		316690	2006	318286		318290	2003	320841		320850	2005	324701		324710
2006	316691		316700	2005	319331*			2003	320851		320860	2005	324711		324720
2006	316701		316710	2005	319332		319340	2003	320861		320870	2005	324721		324730
2006	316711		316720	2003	319911		319920	2003	320871		320880	2005	324731		324740
2006	316721		316730	2003	319921		319930	2003	320881		320890	2005	324741		324750
2006	316731		316740	2003	319931		319940	2003	320891		320900	2005	324751		324760
2006	316741		316750	2003	319961		319970	2003	320901		320910	2005	324761		324770
2006	316751		316760	2003	320011		320020	2003	320911		320920	2005	324771		324780
2006	316761		316770	2003	320021		320030	2003	320921		320930	2005	324781		324790
2006	316771		316780	2003	320041		320050	2003	320931		320940	2005	324791		324800
2006	316781		316790	2003	320051		320060	2003	320941		320950	2005	324801		324810
2006	316791		316800	2003	320101		320110	2003	320951		320960	2005	324811		324820
2006	316801		316810	2003	320111		320120	2003	320961		320970	2005	324821		324830
2006	316811		316820	2003	320121		320130	2003	320971		320980	2005	324831		324840
2006	316821		316830	2003	320131		320140	2003	320981		320990	2005	324841		324850
2006	316831		316840	2003	320141		320150	2003	320991		321000	2005	324851		324860
2006	316841		316850	2003	320151		320160	2003	321001		321010	2005	324861		324870
2006	316851		316860	2003	320161		320170	2003	321011		321020	2005	324871		324880
2006	316861		316870	2003	320171		320180	2003	321021		321030	2005	324881		324890
2006	316871		316880	2003	320181		320190	2003	321031		321040	2005	324891		324900
2006	316881		316890	2003	320191		320200	2003	321041		321050	2005	324901		324910
2006	316891		316900	2003	320201		320210	2003	321051		321060	2007	325371		325374
2006	316901		316910	2003	320211		320220	2003	321061		321070	2007	325375*		
2006	316911		316920	2003	320221		320230	2003	321071		321080	2007	325376		325380
				2003	320231		320240	2003	321081		321090	1999	325801		325810
				2003	320241		320250	2003	321091		321100				
				2003	320251		320260	2003	321101		321110				
				2003	320261		320270	2003	321111		321120				
				2003	320271		320280	2003	321121		321130				
				2003	320281		320290	2003	321131		321140				
				2003	320291		320300	2003	321141		321150				
				2003	320301		320310	2003	321151		321160				
				2003	320311		320320	2003	321161		321170				

1999	325841	à (tot)	325850	2004	332231	à (tot)	332240	1998	335931	à (tot)	335940	2002	339161	à (tot)	339170
1999	325871		325880	2004	332241		332250	1998	335941		335950	2002	339171		339180
1999	325891		325900	2004	332251		332260	1998	335951		335960	2002	339181		339190
1999	326001		326010	2004	332261		332264	1998	335961		335970	2002	339201		339210
1999	326021		326030	2004	332265*			1998	335971		335980	2002	339271		339280
1999	326041		326050	2004	332266		332270	1998	335991		336000	2002	339281		339290
1999	326071		326080	2004	332271		332280	1998	336101		336110	2002	339291		339300
1999	326231		326240	2004	332281		332290	1998	336111		336120	2002	339301		339310
1999	326331		326340	2004	332291		332300	1998	336141		336150	2002	339311		339320
1999	326351		326360	2004	332301		332310	1998	336151		336160	2002	339321		339330
1999	326411		326420	2004	332311		332320	1998	336231		336240	2002	339331		339340
1999	326431		326440	2004	332321		332330	1998	336251		336260	2002	339341		339350
1999	326441		326450	2004	332331		332340	1998	336261		336270	2002	339351		339360
1999	326451		326460	2004	332341		332350	1998	336271		336280	2002	339381		339390
1999	326461		326470	2004	332351		332360	1998	336341		336350	2002	339401		339410
1988	326471		326473	2004	332361		332370	2000	336681		336690	2002	339421		339430
1988	326475		326480	2004	332371		332380	2000	336691		336700	2002	339431		339440
1999	326481		326490	2004	332381		332390	2000	336701		336710	2002	339501		339510
1999	326491		326500	2004	332391		332400	2000	336801		336810	2002	339751		339760
1999	326561		326570	2004	332401		332410	2000	336841		336850	2002	339761		339770
1999	326571		326580	2004	332411		332420	2000	336851		336860	2002	339771		339780
1999	326581		326590	2004	332421		332430	2000	336881		336890	2002	339781		339790
1999	326611		326620	2004	332431		332440	2000	336911		336920	2002	339791		339800
1999	326641		326650	2004	332441		332450	2000	337121		337130	2002	339801		339810
1999	326651		326660	2004	332451		332460	2000	337131		337140	2002	339811		339820
2006	327291		327295	2004	332461		332470	2000	337431		337440	2002	339941		339950
2006	327296*			2004	332471		332480	2000	337441		337450	2002	339951		339960
2006	327297		327300	2004	332481		332490	2000	337451		337460	2002	339961		339970
1990	327676		327680	2004	332491		332500	2004	337771		337779	2002	339971		339980
2004	327881		327888	2004	332501		332510	2004	337780*			2002	339981		339990
2004	327889*			2004	334551		334560	2000	337791		337794	2002	339991		340000
2004	327890			2004	334571		334580	2004	338471		338472	1995	340071		340080
1999	328321		328326	2004	334581		334590	2004	338473*			1995	340081		340090
1999	328327*			2004	334591		334600	2004	338474		338480	1995	340101		340110
1999	328328		328330	2004	334601		334610	2007	338601		338602	1995	340131		340140
2007	329451		329458	2004	334611		334620	2007	338603*			1995	340141		340150
2007	329459*			2004	334621		334630	2007	338604		338610	1995	340171		340180
2007	329460			2004	334631		334640	2002	338631		338640	1995	340241		340250
2004	329531		329539	2004	334641		334650	2002	338641		338650	1995	340261		340270
2004	329540*			2004	334651		334660	2002	338651		338660	1995	340361		340370
2006	329821		329824	2004	334661		334670	2002	338661		338670	1989	340371		340378
2006	329825*			2004	334671		334680	2002	338671		338680	1989	340379*		
2006	329826		329830	2004	334701		334710	2002	338681		338690	1989	340380		
2004	329851		329860	2004	334711		334720	2002	338691		338700	1995	340381		340390
2004	329861		329870	2004	334731		334740	2002	338701		338710	1995	340401		340410
2004	329871		329880	2004	334741		334750	2002	338711		338720	1995	340441		340450
2004	329881		329890	2004	334761		334770	2002	338721		338730	1995	340451		340460
2004	329891		329900	2004	334771		334780	2002	338731		338740	1995	340461		340470
2004	329901		329910	2004	334781		334790	2002	338741		338750	1995	340471		340480
2004	329911		329920	2004	334801		334810	2002	338751		338760	1995	340581		340590
2004	329921		329930	2004	334811		334820	2002	338781		338790	1995	340591		340600
2004	329931		329940	2004	334821		334830	2002	338791		338800	1995	340601		340610
2004	329941		329950	2004	334831		334840	2002	338801		338810	1995	340611		340620
2004	329951		329960	2004	334841		334850	2002	338811		338820	1995	340631		340640
2004	329961		329970	2004	334851		334860	2002	338821		338830	1995	340661		340670
2004	329971		329980	2004	334861		334870	2002	338831		338840	1995	340671		340680
2004	329981		329990	2004	334881		334890	2002	338841		338850	1995	340701		340710
2004	329991		330000	2004	334891		334900	2002	338861		338870	1995	340711		340720
1993	330341		330350	2004	334901		334910	2002	338871		338880	1995	340721		340730
1993	330591		330600	2004	334921		334930	2002	338881		338890	1995	340751		340760
1993	330671		330680	2004	334931		334940	2002	338891		338900	2002	342111		342120
2004	332091		332100	2004	334941		334950	2002	338901		338910	2002	342121		342130
2004	332101		332110	2004	334951		334960	2002	338911		338920	2002	342131		342140
2004	332111		332120	2004	334961		334970	2002	338921		338930	2002	342141		342150
2004	332121		332130	2004	334981		334990	2002	338931		338940	2002	342151		342160
2004	332131		332140	2004	334991		335000	2002	338951		338960	2002	342161		342170
2004	332141		332150	2004	335001		335010	2002	338961		338970	2002	342171		342180
2004	332151		332160	2004	335011		335020	2002	338991		339000	2002	342181		342190
2004	332161		332170	2004	335021		335030	2002	339081		339090	2002	342191		342200
2004	332171		332180	2004	335031		335040	2002	339091		339100	2002	342201		342210
2004	332181		332190	2004	335041		335050	2002	339111		339120	2002	342211		342220
2004	332191		332200	2004	335061		335070	2002	339121		339130	2002	342221		342230
2004	332201		332210	2004	335071		335080	2002	339131		339140	2002	342231		342240
2004	332211		332220	2004	335081		335090	2002	339141		339150	2002	342241		342250
2004	332221		332230	1998	335731		335740	2002	339151		339160	2002	342251		342260

2002	342261	à	342270	2004	345891	à	345900	2004	346671	à	346680	1995	350791	à	350800
2002	342271	(tot)	342280	2004	345901	(tot)	345910	2004	346681	(tot)	346690	1995	350801	(tot)	350810
2002	342281		342290	2004	345911		345920	2004	346691		346700	1995	350811		350820
2002	342291		342300	2004	345921		345930	2004	346701		346710	1995	350821		350830
2002	342301		342310	2004	345931		345940	2004	346711		346720	1995	350831		350840
2002	342311		342320	2004	345941		345950	2004	346721		346730	1995	350851		350860
2002	342321		342330	2004	345951		345960	2004	346731		346740	1985	350871		350878
2002	342331		342340	2004	345971		345980	2004	346741		346750	1985	350879*		
2002	342341		342350	2004	345981		345990	2004	346751		346760	1985	350880		
2002	342351		342360	2004	345991		346000	2004	346761		346770	1995	350881		350890
2002	342361		342370	2004	346011		346020	2004	346771		346780	1995	350891		350900
2002	342371		342380	2004	346021		346030	2003	347901		347910	1988	351151		351160
2002	342381		342390	2004	346031		346040	2003	347911		347920	1988	351411		351420
2002	342391		342400	2004	346041		346050	2003	347921		347930	2003	352161		352170
2002	342401		342410	2004	346051		346060	2003	347951		347960	2003	352171		352180
2002	342411		342420	2004	346061		346070	2003	347961		347970	2003	352181		352190
2002	342421		342430	2004	346071		346080	2003	347981		347990	2003	352191		352200
2002	342431		342440	2004	346081		346090	2003	347991		348000	2003	352201		352210
2002	342441		342450	2004	346091		346100	1992	348001		348010	2003	352481		352490
2002	342451		342460	2004	346101		346110	1992	348041		348050	2003	352491		352500
2002	342461		342470	2004	346111		346120	1992	348201		348210	2003	352501		352510
2002	342471		342480	2004	346121		346130	1992	348611		348620	2003	352531		352540
2002	342481		342490	2004	346131		346140	1992	348621		348630	2003	352541		352550
2002	342491		342500	2004	346141		346150	1992	348691		348700	2003	352551		352560
2002	342501		342510	2004	346151		346160	1992	348781		348790	2003	352561		352570
2002	342511		342520	2004	346161		346170	1993	349311		349320	2003	352571		352580
2002	342521		342530	2004	346171		346180	1993	349321		349330	2003	352581		352590
2002	342611		342620	2004	346181		346190	1993	349331		349340	2003	352591		352600
2002	342621		342630	2004	346201		346210	1993	349341		349350	2003	352601		352610
2002	342631		342640	2004	346211		346220	1993	349411		349420	2003	352611		352620
2002	342641		342650	2004	346221		346230	1993	349461		349470	2003	352621		352630
2002	342691		342700	2004	346231		346240	1993	349471		349480	2003	352751		352760
2002	342701		342710	2004	346241		346250	1993	349511		349520	2003	352761		352770
2002	342711		342720	2004	346251		346260	1993	349521		349530	2007	352931		352934
2002	342731		342740	2004	346261		346270	1993	349541		349550	2007	352935*		
2002	342741		342750	2004	346271		346280	1993	349551		349560	2007	352936		352940
2002	342751		342760	2004	346281		346290	1993	349561		349570	2006	353401		353410
2005	344211		344214	2004	346291		346300	1993	349601		349610	2006	353411		353420
2005	344215*			2004	346301		346310	1993	349681		349690	2006	353421		353430
2005	344216		344220	2004	346311		346320	1993	349701		349710	2006	353431		353440
2003	344501		344510	2004	346321		346330	1993	349741		349750	2006	353441		353450
2003	344511		344520	2004	346331		346340	1993	349801		349810	2006	353451		353460
2003	344521		344530	2004	346341		346350	1993	349841		349850	2006	353461		353470
2003	344531		344540	2004	346351		346360	1993	349851		349860	2006	353471		353480
2003	344541		344550	2004	346361		346370	1993	349961		349970	2006	353481		353490
2003	344551		344560	2004	346371		346380	1993	349971		349980	2006	353491		353500
2003	344561		344570	2004	346381		346390	1993	349981		349990	2006	353501		353510
2003	344571		344580	2004	346391		346400	1994	350001		350003	2006	353511		353520
2003	344621		344630	2004	346401		346410	1994	350004*			2006	353521		353530
2003	344631		344640	2004	346411		346420	1994	350005		350010	2006	353531		353540
2003	344741		344750	2004	346421		346430	1995	350011		350020	2006	353541		353550
2003	344751		344760	2004	346431		346440	1995	350021		350030	2005	353551		353558
2003	344761		344770	2004	346441		346450	1995	350041		350050	2005	353559*		
2003	344791		344800	2004	346451		346460	1995	350061		350070	2005	353560		
2003	344801		344810	2004	346461		346470	1995	350081		350090	2006	353561		353570
2003	344841		344850	2004	346471		346480	1995	350161		350170	2006	353571		353580
2003	344871		344880	2004	346481		346490	1995	350201		350210	2006	353581		353590
2003	344881		344890	2004	346491		346500	1995	350261		350270	2006	353591		353600
2003	344891		344900	2004	346501		346510	1995	350271		350280	2006	353601		353610
2003	344901		344910	2004	346511		346520	1995	350281		350290	2006	353611		353620
2003	344921		344930	2004	346521		346530	1995	350291		350300	2006	353631*		
2004	345751		345760	2004	346531		346540	1995	350301		350310	2006	353632		353640
2004	345761		345770	2004	346541		346550	1995	350311		350320	2006	353641		353650
2004	345771		345780	2004	346551		346560	1987	350321		350326	2006	353651		353660
2004	345781		345790	2004	346561		346570	1995	350421		350430	2006	353661		353670
2004	345791		345800	2004	346571		346580	1995	350431		350440	2006	353671		353680
2004	345801		345810	2004	346581		346590	1995	350441		350450	2006	353681		353690
2004	345811		345820	2004	346591		346600	1995	350461		350470	2006	353691		353700
2004	345821		345830	2004	346601		346610	1995	350471		350480	2006	353701		353710
2004	345831		345840	2004	346611		346620	1995	350481		350490	2006	353711		353720
2004	345841		345850	2004	346621		346630	1995	350511		350520	2006	353721		353730
2004	345851		345860	2004	346631		346640	1995	350711		350720	2006	353731		353740
2004	345861		345870	2004	346641		346650	1995	350721		350730	2006	353741		353750
2004	345871		345880	2004	346651		346660	1995	350741		350750	2006	353751		353760
2004	345881		345890	2004	346661		346670	1995	350751		350760	2006	353761		353770

2006	353771	à	353780	2006	355361	à	355370	2000	357831	à	357840	2006	360471	à	360480
2006	353781	(tot)	353790	2006	355371	(tot)	355380	2005	358701	(tot)	358710	2006	360481	(tot)	360490
2006	353791		353800	2006	355381		355390	2005	358711		358720	2006	360491		360500
2006	353801		353810	2006	355391		355400	2005	358721		358730	2006	360501		360510
2006	353811		353820	2006	355401		355410	2005	358731		358740	2006	360511		360520
2006	353821		353830	2006	355411		355420	2005	358741		358750	2006	360521		360530
2006	353831		353840	2006	355421		355430	2005	358751		358760	2006	360531		360540
2006	353841		353850	2006	355431		355440	2005	358761		358770	2006	360541		360550
2006	353851		353860	2006	355441		355450	2005	358771		358780	2006	360551		360560
2006	353861		353870	2006	355451		355460	2005	358781		358790	2006	360561		360570
2006	353871		353880	2006	355461		355470	2005	358791		358800	2006	360571		360580
2006	353881		353890	1991	356861		356870	2005	358801		358810	2006	360581		360590
2006	353891		353900	1991	356871		356880	2005	358811		358820	2006	360591		360600
2006	353901		353910	2006	357051		357060	2005	358821		358830	2006	360601		360610
2006	353911		353920	2006	357061		357070	2005	358831		358840	2006	360611		360620
2006	353921		353930	2006	357071		357080	2005	358841		358850	2006	360621		360630
2006	353931		353940	2006	357091		357100	2005	358851		358860	2006	360631		360640
2006	353941		353950	2006	357101		357110	2005	358861		358870	2006	360641		360650
2006	353951		353960	2006	357111		357120	2005	358871		358880	2006	360651		360660
2006	353961		353970	2006	357121		357130	2005	358881		358890	2006	360661		360670
2006	353971		353980	2006	357131		357140	2005	358891		358900	2006	360671		360680
2006	353981		353990	2006	357141		357150	2005	358901		358910	2006	360681		360690
2006	353991		354000	2006	357151		357160	2005	358911		358920	2006	360691		360700
1994	354261		354270	2006	357161		357170	2005	358921		358930	2006	360701		360710
1994	354561		354570	2006	357171		357180	2005	358931		358940	2006	360711		360720
1994	354571		354580	2006	357181		357190	2005	358941		358950	2006	360721		360730
1994	354581		354590	2006	357191		357200	2005	358951		358960	2006	360731		360740
1994	354591		354600	2006	357201		357210	2005	358961		358970	2006	360741		360750
1994	354601		354610	2006	357211		357220	2005	358971		358980	2006	360751		360760
1994	354611		354620	2006	357221		357230	2005	358981		358990	2006	360761		360770
1994	354621		354630	2006	357231		357240	2005	358991		359000	2006	360771		360780
1994	354631		354640	2006	357241		357250	2005	359001		360010	2006	360781		360790
1994	354641		354650	2006	357251		357260	2005	360001		360010	2006	360791		360800
1994	354651		354660	2006	357261		357270	2005	360011		360020	2006	360801		360810
1994	354661		354670	2006	357271		357280	2005	360021		360030	2006	360811		360820
1994	354671		354680	2006	357281		357290	2005	360031		360040	2006	360821		360830
1994	354681		354690	2006	357291		357300	2005	360041		360050	2006	360831		360840
1994	354691		354700	2006	357301		357310	2005	360051		360060	2006	360841		360850
1994	354701		354710	2006	357311		357320	2005	360061		360070	2006	360851		360860
1994	354711		354720	2006	357321		357330	2005	360071		360080	2006	360861		360870
1994	354721		354730	2006	357331		357340	2005	360081		360090	2006	360871		360880
2006	355001		355010	2006	357341		357350	2005	360091		360100	2006	360881		360890
2006	355011		355020	2006	357351		357360	2005	360101		360110	2006	360891		360900
2006	355021		355030	2005	357361		357370	2005	360111		360120	2006	360901		360910
2006	355031		355040	2005	357371		357380	2005	360121		360130	2006	360911		360920
2006	355041		355050	2005	357381		357390	2005	360131		360140	2006	360921		360930
2006	355051		355060	2005	357391		357400	2005	360141		360150	2006	360931		360940
2006	355061		355070	2005	357401		357410	2005	360151		360160	2006	360941		360950
2006	355071		355080	2005	357411		357420	2005	360161		360170	2006	360951		360960
2006	355081		355090	2005	357421		357430	2005	360171		360180	2006	360961		360970
2001	355094		355100	2005	357431		357440	2005	360181		360190	2006	360971		360980
2006	355101		355110	2005	357441		357450	2005	360191		360200	2006	360981		360990
2006	355111		355120	2005	357451		357460	2005	360201		360210	2006	360991		361000
2006	355121		355130	2005	357461		357470	2005	360211		360220	1990	361461		361470
2006	355131		355140	2005	357471		357480	2005	360221		360230	1990	361471		361480
2006	355141		355150	2005	357481		357490	2005	360231		360240	1990	361851		361860
2006	355151		355160	2005	357491		357500	2005	360241		360250	1990	361911		361920
2006	355161		355170	2005	357501		357510	2005	360251		360260	1990	361931		361940
2006	355171		355180	2005	357511		357520	2005	360261		360270	1989	362051		362060
2006	355181		355190	2005	357521		357530	2005	360281		360290	1989	362911		362920
2006	355191		355200	2005	357531		357540	2005	360291		360300	2006	363021		363030
2006	355201		355210	2005	357541		357550	2005	360311		360320	2006	363031		363040
2006	355211		355220	2005	357551		357560	2005	360321		360330	2006	363041		363050
2006	355221		355230	2005	357561		357570	2005	360331		360340	2006	363061		363070
2006	355231		355240	2005	357571		357580	2005	360341		360350	2006	363071		363080
2006	355241		355250	2005	357581		357590	2005	360361		360370	2006	363081		363090
2006	355251		355260	2005	357591		357600	2005	360371		360380	2006	363091		363100
2006	355261		355270	2005	357601		357610	2005	360381		360390	2006	363101		363110
2006	355271		355280	2005	357611		357620	2005	360391		360400	2006	363111		363120
2006	355281		355290	2005	357621		357630	2005	360401		360410	2006	363121		363130
2006	355291		355300	2005	357631		357640	2006	360411		360420	2006	363131		363140
2006	355301		355310	2005	357641		357650	2006	360421		360430	2006	363141		363150
2006	355311		355320	2005	357651		357660	2006	360431		360440	2006	363161		363170
2006	355321		355330	2005	357661		357670	2006	360441		360450	2005	363211		363219
2006	355331		355340	2005	357671		357680	2006	360451		360460	2005	363220*		
2006	355341		355350	2000	357771		357780	2006	360461		360470	2001	363401		363410
2006	355351		355360	2000	357821		357830								

2001	363411	à (tot)	363420	1994	369721	à (tot)	369730	2006	384488*		2006	385821	à (tot)	385830
2001	363441		363450	1994	369811		369820	2006	384489	à (tot)	2006	385831		385840
2001	363451		363460	1994	369851		369860	2006	385091		2006	385841		385850
2001	363461		363470	1994	369911		369920	2006	385101		2006	385851		385860
2001	363471		363480	1997	370751		370760	2006	385111		2006	385861		385870
2001	363481		363490	1997	370761		370770	2006	385121		2006	385871		385880
2001	363491		363500	1997	370841		370850	2006	385131		2006	385881		385890
2001	363501		363510	1997	370861		370870	2006	385141		2006	385891		385900
2001	363511		363520	1997	370881		370890	2006	385151		2006	385901		385910
2001	363521		363530	1997	370921		370930	2006	385161		2006	385911		385920
2001	363591		363600	1997	370951		370960	2006	385171		2006	385921		385930
2001	363601		363610	1997	370991		371000	2006	385181		2006	385931		385940
2001	363991		364000	1999	371671		371680	2006	385191		2006	385941		385950
2001	364001		364010	1999	371951		371960	2006	385201		2006	385951		385960
2001	364051		364060	1999	371961		371970	2006	385211		2006	385961		385970
2001	364061		364070	1999	371971		371980	2006	385221		2006	385971		385980
2001	364071		364080	1999	371981		371990	2006	385231		2006	385981		385990
2001	364081		364090	1999	372201		372210	2006	385241		2006	385991		386000
2001	364091		364100	2006	372591*			2006	385251		2006	387011		387020
1997	364121		364128	2006	372592		372600	2006	385261		2006	387021		387028
1997	364129*			1993	373821		373830	2006	385271		2006	387029*		
1997	364130			1993	373841		373850	2006	385281		2006	387030		
2001	364131		364140	1993	373851		373860	2006	385291		2006	387031		387040
2001	364161		364170	1984	373991		373995	2006	385301		2006	387041		387050
2001	364171		364180	1984	373997		374000	2006	385311		2006	387051		387060
2001	364181		364190	2005	374861		374866	2006	385321		2001	387821		387830
2001	364191		364200	2005	374867*			2006	385331		2001	387831		387840
2001	364201		364210	2005	374868		374870	2006	385341		2001	388021		388030
2001	364211		364220	1997	376081		376082	2006	385351		2006	388081		388090
2001	364221		364230	2002	376181		376188	2006	385361		2006	388091		388100
2001	364381		364390	2004	376421		376425	2006	385371		2006	388101		388110
2001	364391		364400	2004	376426*			2006	385381		2006	388111		388120
2006	364441		364449	2004	376427		376430	2006	385391		2006	388121		388130
2006	364450*			1999	376998*			2006	385401		2006	388571		388579
2007	365241*			1999	376999		377000	2006	385411		2006	388580*		
2007	365242		365250	2004	377191		377198	2006	385421		2006	389371		389376
1999	366311		366320	2004	377199*			2006	385431		2006	389377*		
1999	366341		366350	2004	377200			2006	385441		2006	389378		389380
1999	366371		366380	2007	377261		377265	2006	385451		2004	389581		389590
1999	366381		366390	2007	377266*			2006	385461		2004	389591		389600
1999	366881		366890	2007	377267		377270	2006	385471		2004	389601		389610
1999	366891		366900	1984	379301		379310	2006	385481		2004	389611		389620
1999	366901		366910	1984	379861		379870	2006	385491		2004	389621		389630
1999	366911		366920	1984	379881		379890	2006	385501		2004	389631		389640
1999	366921		366930	1984	379891		379900	2006	385511		2004	389641		389650
1999	366931		366940	1984	379931		379940	2006	385521		2004	389651		389660
1999	366941		366950	1992	380051		380060	2006	385531		2004	389661		389670
1999	366951		366960	1992	380061		380070	2006	385541		2004	389671		389680
1999	366961		366970	1992	380071		380080	2006	385551		2004	389681		389690
1999	366971		366980	1992	380081		380090	2006	385561		2004	389691		389700
1999	366991		367000	1992	380091		380100	2006	385571		2004	389701		389710
1984	367321		367330	1992	380241		380250	2006	385581		2004	389711		389720
1984	367331		367340	1992	380251		380260	2006	385591		2004	389721		389730
1984	367341		367350	1992	380261		380270	2006	385601		2004	389731		389740
1984	367351		367360	1992	380271		380280	2006	385611		2004	389741		389750
1984	367521		367530	1992	380281		380290	2006	385621		2004	389751		389760
1984	367541		367550	1992	380601		380610	2006	385631		2004	389761		389770
1984	367551		367560	1992	380931		380940	2006	385641		2004	389771		389780
1988	368161		368170	1992	380941		380950	2006	385651		2004	389781		389790
1988	368431		368440	1992	381091		381100	2006	385661		2004	389791		389800
1994	369031		369040	1992	381101		381110	2006	385671		2004	389801		389810
1994	369061		369070	1992	381111		381120	2006	385681		2004	389811		389820
1994	369111		369120	1992	381121		381130	2006	385691		2004	389821		389830
1994	369341		369350	1992	381241		381250	2006	385701		2004	389831		389840
1994	369351		369360	1992	381581		381590	2006	385711		2004	389841		389850
1994	369361		369370	1992	382001		382010	2006	385721		2004	389851		389860
1994	369401		369410	1992	382021		382030	2006	385731		2004	389861		389870
1994	369411		369420	1993	382051		382060	2006	385741		2004	389871		389880
1994	369421		369430	1993	382061		382070	2006	385751		2004	389881		389890
1994	369431		369440	1993	382181		382190	2006	385761		2004	389891		389900
1994	369461		369470	1993	382201		382210	2006	385771		2004	389911		389920
1994	369671		369680	1993	382211		382220	2006	385781		2004	389921		389930
1994	369681		369690	1993	382221		382230	2006	385791		2004	389931		389940
1994	369691		369700	1993	382231		382240	2006	385801		2004	389941		389950
1994	369711		369720	2006	384481		384487	2006	385811		2004	389951		389960

2004	389961	à (tot)	389970	2002	391001	à (tot)	391010	2001	396061	à (tot)	396070	2001	402861	à (tot)	402870
2004	389971		389980	2002	391011		391020	2001	396071		396080	2001	402871		402880
2004	389981		389990	2002	391021		391030	2001	396081		396090	2001	402881		402890
2004	389991		390000	2002	391031		391040	2001	396101		396110	2001	403011		403020
2004	390001		390010	2002	391041		391050	2001	396111		396120	2001	403021		403030
2004	390011		390020	2002	391061		391070	2001	396131		396140	2001	403101		403110
2004	390021		390030	2002	391071		391080	2001	396141		396150	2001	403141		403150
2004	390031		390040	2002	391081		391090	2001	396161		396170	2001	403151		403160
2004	390041		390050	2002	391091		391100	2001	396171		396180	2001	403191		403200
2004	390051		390060	2002	391101		391110	2001	396181		396190	2001	403211		403220
2004	390061		390070	2002	391111		391120	2001	396191		396200	2001	403251		403260
2004	390071		390080	2002	391121		391130	2001	396201		396210	2001	403261		403270
2004	390081		390090	2002	391131		391140	2001	396211		396220	2001	403271		403280
2004	390101		390110	2002	391141		391150	2001	396221		396230	2007	403861		403862
2004	390111		390120	2002	391151		391160	2001	396231		396240	2007	403863*		
2004	390131		390140	2002	391161		391170	2001	396241		396250	2007	403864		403870
2004	390141		390150	2002	391221		391230	2001	396411		396420	2006	403941		403946
2004	390151		390160	2002	391231		391240	2001	396421		396430	2006	403947*		
2004	390161		390170	2002	391241		391250	2001	396431		396440	2006	403948		403950
2004	390171		390180	2002	391251		391260	2001	396451		396460	1989	404091		404100
2004	390181		390190	2002	391261		391270	2001	396461		396470	1989	404101		404110
2004	390191		390200	2002	391271		391280	2007	397491		397498	1989	404111		404120
2004	390201		390210	2003	392151			2007	397499*			1992	405071		405080
2004	390211		390220	2003	392152*			2007	397500			1997	406091		406100
2004	390221		390230	2003	392153		392160	2005	397521		397526	1997	406821		406830
2004	390231		390240	1998	393211		393212	2005	397527*			1997	406831		406840
2004	390241		390250	1998	393213*			2005	397528		397530	2005	407101		407105
2004	390251		390260	1993	394141		394150	2000	397841		397850	2005	407106*		
2004	390261		390270	1993	394208		394210	2000	397851		397860	2005	407107		407110
2004	390271		390280	1993	394281		394290	2000	397901		397910	2004	407141		407146
2004	390291		390300	1993	394531		394540	2000	397911		397920	2004	407147*		
2004	390301		390310	1993	394891		394900	2000	397931		397940	2004	407148		407150
2004	390311		390320	2006	395401		395405	2000	397941		397950	1986	408021		408030
2004	390321		390330	2006	395406*			2000	397951		397960	1986	408971		408980
2004	390331		390340	2006	395407		395410	2000	397961		397970	1986	408981		408990
2004	390341		390350	2001	395571		395580	2000	397971		397980	2000	409131		409140
2004	390351		390360	2001	395581		395590	2000	397991		398000	2000	409141		409150
2004	390361		390370	2001	395591		395600	1993	398501		398510	2000	409151		409160
2004	390371		390374	2001	395601		395610	2000	399131		399140	2000	409281		409290
2004	390375*			2001	395611		395620	2000	399141		399150	2000	409291		409300
2004	390376		390380	2001	395621		395630	2000	399151		399160	2003	409701		409710
2004	390381		390390	2001	395631		395640	2000	399161		399170	2003	409721		409730
2004	390391		390400	2001	395641		395650	2000	399171		399180	2003	409731		409740
2004	390401		390410	2001	395651		395660	2000	399181		399190	2003	409761		409770
2004	390411		390420	2001	395661		395670	2000	399201		399210	2003	409771		409780
2004	390421		390430	2001	395671		395680	2000	399241		399250	2003	409781		409790
2004	390431		390440	2001	395681		395690	2000	399251		399260	2003	409791		409800
2004	390441		390450	2001	395691		395700	2000	399261		399270	2003	409801		409810
2004	390451		390460	2001	395711		395720	2000	399271		399280	2003	409811		409820
2004	390461		390470	2001	395721		395730	2000	399281		399290	2003	409831		409840
2004	390471		390480	2001	395731		395740	2004	401181		401187	2003	409881		409890
2004	390481		390490	2001	395741		395750	2004	401188*			2003	409921		409930
2004	390491		390500	2001	395751		395760	2004	401189		401190	2003	409931		409940
2004	390501		390510	2001	395761		395770	2004	401311		401319	2003	409941		409950
2004	390511		390520	2001	395771		395780	2004	401320*			2003	409951		409960
2004	390521		390530	2001	395781		395790	2004	401811		401813	2003	409961		409970
2004	390531		390540	2001	395791		395800	2004	401814*			2003	410001		410010
2004	390541		390550	2001	395801		395810	2004	401815		401820	2003	410011		410020
2004	390551		390560	2001	395821		395830	2001	402291		402300	2003	410021		410030
2004	390561		390570	2001	395851		395860	2001	402321		402330	2003	410031		410040
2004	390571		390580	2001	395861		395870	2001	402331		402340	2003	410051		410060
2004	390581		390590	2001	395881		395890	2001	402341		402350	2003	410061		410070
2004	390591		390600	2001	395891		395900	2001	402401		402410	2003	410071		410080
2004	390601		390610	2001	395911		395920	2001	402411		402420	2003	410101		410110
2004	390621		390630	2001	395921		395930	2001	402421		402430	2003	410131		410140
2004	390631		390640	2001	395941		395950	2001	402471		402480	2003	410151		410160
2002	390841		390850	2001	395951		395960	2001	402481		402490	2003	410161		410170
2002	390871		390880	2001	395961		395970	2001	402491		402500	2003	410181		410190
2002	390881		390890	2001	395971		395980	2001	402511		402520	2003	410191		410200
2002	390891		390900	2001	395981		395990	2001	402771		402780	2003	410201		410210
2002	390901		390910	2001	395991		396000	2001	402791		402800	2003	410211		410220
2002	390911		390920	2001	396001		396010	2001	402801		402810	2003	410221		410230
2002	390971		390980	2001	396021		396030	2001	402821		402830	1991	410281		410288
2002	390981		390990	2001	396031		396040	2001	402831		402840	2003	410291		410300
2002	390991		391000	2001	396041		396050	2001	402841		402850	2003	410311		410320

2003	410321	à (tot)	410330	2000	412971	à (tot)	412980	1993	417581	à (tot)	417590	2006	422121	à (tot)	422130
2003	410331		410340	1999	413501		413510	1993	417591		417600	2006	422131		422140
2003	410341		410350	1999	413511		413520	1993	417601		417610	2006	422141		422150
2003	410351		410360	1999	413521		413530	1993	417631		417640	2006	422151		422160
2003	410361		410370	1999	413531		413540	1993	417641		417650	2006	422161		422170
2003	410371		410380	1999	413551		413560	1993	417711		417720	2006	422171		422180
2003	410381		410390	1999	413581		413590	1993	417721		417730	2006	422181		422190
2003	410391		410400	1999	413591		413600	1993	417761		417770	2006	422191		422200
2003	410401		410410	1999	413731		413740	1993	417821		417830	2006	422211		422213
2003	410411		410420	1999	413741		413750	1993	417921		417930	2006	422214*		
2003	410421		410430	1999	413751		413760	1993	417941		417950	2006	422215		422220
2003	410431		410440	1999	413761		413770	2005	418801*			2006	422221		422230
2003	410451		410460	1999	413771		413780	2005	418802		418810	2006	422231		422240
2003	410461		410470	1999	413781		413790	2005	418871*			2006	422241		422250
2003	410471		410480	1987	414101		414110	2005	418872		418880	2006	422251		422260
1996	410481		410483	1999	415011		415020	2004	419371		419372	2006	422261		422270
2003	410491		410500	2006	415801		415808	2004	419373*			2006	422271		422280
2003	410531		410540	2006	415809*			2004	419374		419380	2006	422281		422290
2003	410541		410550	2006	415810			2004	419441		419448	2006	422291		422300
2003	410591		410600	1995	416081		416090	2004	419449*			2006	422301		422310
2003	410601		410610	1995	416221		416230	2004	419450			2006	422311		422320
2003	410621		410630	1991	416232		416240	2007	419701		419706	2006	422321		422330
2003	410631		410640	1995	416241		416250	2007	419707*			2006	422331		422340
2003	410641		410650	1995	416251		416260	2007	419708		419710	2006	422341		422350
2003	410651		410660	1995	416271		416280	2002	419751		419760	2006	422351		422360
2003	410661		410670	1995	416281		416290	2002	419761		419770	2006	422361		422370
2003	410671		410680	1995	416291		416300	2002	419901		419910	2006	422371		422380
2003	410681		410690	1995	416301		416310	2002	419911		419920	2006	422381		422390
2003	410691		410700	1995	416311		416320	2002	420001		420010	2006	422391		422400
2003	410701		410710	1995	416321		416330	2002	420031		420040	2006	422411		422420
2003	410711		410720	1995	416331		416340	2002	420041		420050	2006	422421		422430
2003	410721		410730	1995	416341		416350	2002	420051		420060	2006	422431		422440
2003	410731		410740	1995	416361		416370	2002	420091		420100	2006	422441		422450
2003	410741		410750	1995	416371		416380	2002	420101		420110	2006	422451		422460
2002	410965		410970	1995	416381		416390	2002	420111		420120	2006	422461		422470
2003	411261		411266	1995	416421		416430	2002	420121		420130	2006	422471		422480
2003	411267*			1995	416431		416440	2002	420131		420140	2006	422481		422490
2003	411268		411270	1995	416441		416450	2002	420141		420150	2006	422491		422500
2006	411661		411666	1995	416501		416510	2002	420151		420160	2006	422501		422510
2006	411667*			1995	416511		416520	2002	420161		420170	2006	422511		422520
2006	411668		411670	1995	416531		416540	2002	420171		420180	2006	422521		422530
2004	411961		411962	1995	416651		416660	2002	420201		420210	2006	422531		422540
2004	411963*			1995	416691		416700	2002	420221		420230	2006	422541		422550
2004	411964		411970	1995	416701		416710	2002	420231		420240	2006	422551		422560
2000	411981		411990	1995	416731		416740	2002	420241		420250	2006	422561		422570
2000	412251		412260	1995	416771		416780	2002	420261		420270	2006	422571		422580
2000	412261		412270	1995	416891		416900	2002	420311		420320	2006	422581		422590
2000	412311		412320	1995	416901		416910	2002	420321		420330	2006	422591		422600
2000	412321		412330	1995	416911		416920	2002	420341		420350	2006	422601		422610
2000	412341		412350	1995	416921		416930	2002	420381		420390	2006	422611		422620
2000	412351		412360	1993	417001		417010	2002	420391		420400	2006	422621		422630
2000	412361		412370	1993	417011		417020	2002	420601		420610	2006	422631		422640
2000	412381		412390	1993	417111		417120	2002	420611		420620	2006	422641		422650
2000	412491		412500	1993	417161		417170	2002	420621		420630	2006	422651		422660
2000	412511		412520	1993	417171		417180	2001	420951		420958	2006	422661		422670
2000	412521		412530	1993	417181		417190	1990	421001		421010	2006	422671		422680
2000	412591		412600	1993	417221		417230	1990	421011		421020	2006	422681		422690
2000	412601		412610	1993	417271		417280	1990	421021		421030	2006	422691		422700
2000	412611		412620	1993	417321		417330	1990	421031		421040	2006	422701		422710
2000	412641		412650	1993	417331		417340	1990	421041		421050	2006	422711		422720
2000	412651		412660	1993	417341		417350	1990	421051		421060	2006	422721		422730
2000	412661		412670	1993	417351		417360	1990	421061		421070	2006	422731		422740
2000	412721		412730	1993	417361		417370	1990	421111		421120	2006	422741		422750
2000	412731		412740	1993	417371		417380	1990	421171		421180	2006	422751		422760
2000	412741		412750	1993	417381		417390	1990	421371		421380	2006	422761		422770
2000	412791		412800	1993	417391		417400	1990	421501		421510	2006	422771		422780
2000	412801		412810	1993	417411		417420	1990	421951		421960	2006	422781		422790
2000	412821		412830	1993	417461		417470	1990	421961		421970	2006	422791		422800
2000	412841		412850	1993	417471		417480	1990	421971		421980	2006	422801		422810
2000	412851		412860	1993	417481		417490	2006	422061		422070	2006	422811		422820
2000	412861		412870	1993	417491		417500	2006	422071		422080	2006	422821		422830
2000	412871		412880	1993	417531		417540	2006	422081		422090	2006	422831		422840
2000	412911		412920	1993	417541		417550	2006	422091		422100	2006	422841		422850
2000	412951		412960	1993	417551		417560	2006	422101		422110	2006	422851		422860
2000	412961		412970	1993	417571		417580	2006	422111		422120	2006	422861		422870

2006	422871	à (tot)	422880	2000	427841	à (tot)	427850	2006	430541	à (tot)	430550	2006	432021	à (tot)	432030
2006	422881		422890	2000	427851		427860	2006	430551		430560	2006	432031		432040
2006	422891		422900	2000	427861		427870	2006	430561		430570	2006	432041		432050
2006	422901		422910	2000	427901		427910	2001	430661		430670	2006	432051		432060
2006	422911		422920	2000	427911		427920	2001	430671		430680	2006	432061		432070
2006	422921		422930	2000	427921		427930	2001	430681		430690	2006	432071		432080
2006	422931		422940	2000	427931		427940	2001	430691		430700	2006	432081		432090
2006	422941		422950	2000	427961		427970	2001	430801		430810	2006	432091		432100
2006	422951		422960	2000	427981		427990	2001	430821		430830	2006	432101		432110
2006	422961		422970	2000	427991		428000	2001	430831		430840	2006	432111		432120
2006	422971		422980	2000	428001		428010	2001	430841		430850	2006	432121		432130
2006	422991		423000	2000	428011		428020	2000	430851		430858	2003	432131		432140
2006	423001		423010	2000	428041		428050	2000	430859*			2003	432141		432150
2006	423011		423020	2000	428051		428060	2000	430860			2003	432151		432160
2006	423021		423030	2000	428061		428070	2001	430861		430870	2003	432161		432170
2006	423031		423040	2000	428081		428090	2001	430961		430970	2003	432171		432180
2006	423041		423050	2004	428411		428418	2001	431041		431050	2003	432181		432190
2006	423051		423060	2004	428419*			2001	431051		431060	2003	432191		432200
2006	423061		423070	2004	428420			2001	431071		431080	2003	432201		432210
2006	423071		423080	2006	428681		428686	2001	431131		431140	2003	432211		432220
2006	423081		423090	2006	428687*			2001	431201		431210	2003	432221		432230
2006	423091		423100	2006	428688		428690	2001	431211		431220	2003	432241		432250
2005	424001		424009	2002	428881		428884	2001	431241		431250	2003	432251		432260
2005	424010*			2002	428885*			2001	431251		431260	2003	432261		432270
1985	425811		425820	2002	428886		428890	2001	431261		431270	2003	432271		432280
1985	425971		425980	2007	429041		429044	2001	431271		431280	2003	432281		432290
1987	426061		426070	2007	429045*			2001	431281		431290	2003	432291		432300
1987	426071		426080	2007	429046		429050	2001	431321		431330	2003	432301		432310
1987	426081		426090	2006	429231		429240	2001	431341		431350	2003	432311		432320
1987	426401		426410	2006	429241		429250	2001	431451		431460	2003	432321		432330
1987	426721		426730	2006	429251		429260	2001	431501		431510	2003	432331		432340
1987	426741		426750	2006	429261		429270	2001	431521		431530	2003	432341		432350
1987	426751		426760	2006	429271		429280	2006	431611		431620	2003	432351		432360
1987	426761		426770	2006	429281		429290	2006	431621		431630	2003	432361		432370
1987	426831		426840	2006	429291		429300	2006	431631		431640	2003	432371		432380
1987	426851		426860	2006	429301		429310	2006	431641		431650	2003	432381		432390
1987	426971		426980	2006	429311		429320	2006	431651		431660	2003	432391		432400
2006	427031*			2006	429321		429330	2006	431661		431670	2002	432431		432437
2006	427032		427040	2006	429331		429340	2006	431671		431680	2002	432438*		
2000	427071		427080	2006	429341		429350	2006	431681		431690	2002	432439		432440
2000	427111		427120	2006	429351		429360	2006	431691		431700	2003	432441		432450
2000	427121		427130	2006	429361		429370	2006	431701		431710	2003	432451		432460
2000	427181		427190	2006	429371		429380	2006	431711		431720	2003	432461		432470
2000	427191		427200	2006	429381		429390	2006	431721		431730	2003	432471		432480
2000	427201		427210	2006	429391		429400	2006	431731		431740	2003	432481		432490
2000	427211		427220	2006	429401		429410	2006	431741		431750	2003	432491		432500
2000	427231		427240	2006	429411		429420	2006	431751		431760	2003	432501		432510
2000	427241		427250	1997	429452		429460	2006	431761		431770	2003	432511		432520
2000	427251		427260	1999	429471		429480	2006	431771		431780	2003	432521		432530
2000	427301		427310	1999	429481		429490	2006	431781		431790	2003	432531		432540
2000	427311		427320	1999	429491		429500	2006	431791		431800	2003	432541		432550
2000	427341		427350	1999	429521		429530	2006	431801		431810	2003	432551		432556
2000	427351		427360	1999	429541		429550	2006	431811		431820	2003	432557*		
2000	427371		427380	1999	429551		429560	2002	431821		431822	2003	432558		432560
2000	427391		427400	1999	429561		429570	2002	431823*			2003	432561		432570
2000	427401		427410	1999	429571		429580	2002	431824		431830	2003	432571		432580
2000	427481		427490	1999	429581		429590	2006	431831		431840	2003	432591		432600
1998	427491		427496	1999	429631		429640	2006	431841		431850	2003	432601		432610
2000	427651		427660	1999	429741		429750	2006	431851		431860	2003	432611		432620
2000	427661		427670	1999	429751		429760	2006	431861		431870	2003	432621		432630
2000	427671		427680	1999	429771		429780	2006	431871		431880	2003	432641		432650
2000	427681		427690	1999	429781		429790	2006	431881		431890	1991	432671		432676
2000	427691		427700	1999	430311		430320	2006	431891		431900	2003	432681		432690
2000	427701		427710	1999	430391		430400	2006	431901		431910	2003	432731		432740
2000	427711		427720	2006	430431		430440	2006	431911		431920	2003	432741		432750
2000	427721		427730	2006	430441		430450	2006	431921		431930	2003	432751		432760
2000	427731		427740	2006	430451		430460	2006	431931		431940	2003	432791		432800
2000	427741		427750	2006	430461		430470	2006	431941		431950	2003	432801		432810
2000	427751		427760	2006	430471		430480	2006	431951		431960	2003	432811		432820
2000	427761		427764	2006	430481		430490	2006	431961		431970	2003	432821		432830
2000	427766		427770	2006	430491		430500	2006	431971		431980	2003	432831		432840
2000	427781		427790	2006	430511		430520	2006	431981		431990	2003	432841		432850
2000	427811		427820	2004	430521*			2006	431991		432000	2003	432851		432860
2000	427821		427830	2004	430522		430530	2006	432001		432010	2003	432861		432870
2000	427831		427840	2006	430531		430540	2006	432011		432020	2003	432891		432900

2003	432901	à (tot)	432910	2006	434261	à (tot)	434270	2000	440751	à (tot)	440760	1991	447221	à (tot)	447230
2003	432911		432920	2006	434271		434280	2000	440761		440770	1991	447231		447240
2003	432931		432940	2006	434281		434290	2000	440781		440790	1991	447291		447300
2003	432961		432970	2006	434291		434300	2000	440791		440800	1991	447911		447920
2003	432971		432980	2005	434301		434303	2000	440801		440810	1993	448015		448020
2003	432981		432990	2005	434304*			2000	440851		440860	1997	448021		448024
2003	432991		433000	2005	434305		434310	2000	440861		440870	1997	448025*		
2003	433001		433010	2006	434311		434320	1991	441031		441040	1997	448026		448030
2003	433011		433020	2006	434321		434330	1991	441151		441160	2007	448171		448177
2003	433021		433030	2006	434331		434340	1991	441211		441220	2007	448178*		
2000	433031		433040	2006	434341		434350	1991	441241		441250	2007	448179		448180
2000	433061		433070	2006	434351		434360	1991	441251		441260	1988	448308		448310
2000	433091		433100	2006	434361		434370	1991	441351		441360	1997	448672		448680
2000	433151		433160	2006	434371		434380	1991	441381		441390	2003	448681		448687
2000	433161		433170	2006	434381		434390	1991	441391		441400	2007	448741		448742
2000	433171		433180	2005	434881*			1991	441401		441410	2007	448743*		
2000	433181		433190	2005	434882		434890	1991	441411		441420	2007	448744		448750
2000	433191		433200	2001	434961		434970	1991	441421		441430	2005	448751		448753
2000	433201		433210	2007	436411		436416	1991	441491		441500	2005	448754*		
2000	433211		433220	2007	436417*			1991	441501		441510	2005	448755		448760
2000	433221		433230	2007	436418		436420	1991	441531		441540	2000	449145		449150
2000	433251		433260	2006	437451		437454	1991	441581		441590	2000	449154		449160
2000	433271		433280	2006	437455*			1991	441601		441610	1999	449471		449480
2000	433351		433360	2006	437456		437460	1991	441691		441700	1999	449491		449500
2000	433361		433370	1990	438831		438833	1991	441701		441710	1999	449551		449560
2000	433371		433380	2006	438881		438885	1991	441751		441760	1999	449561		449570
2000	433381		433390	2006	438886*			1991	441761		441770	1999	449611		449620
2000	433391		433400	2006	438887		438890	1991	441851		441860	1999	449621		449630
2000	433401		433410	2002	439021		439030	1991	441931		441940	1999	449631		449640
2000	433411		433420	2002	439031		439040	1991	441981		441990	1999	449641		449650
2000	433421		433430	2002	439081		439090	1991	441991		442000	1999	449651		449660
2000	433431		433440	2002	439091		439100	1989	442091		442100	1999	449671		449680
2000	433461		433470	2002	439101		439110	1989	442101		442110	1999	449691		449700
2000	433501		433510	2002	439141		439150	1989	442131		442140	1989	449721		449728
2000	433511		433520	2002	439151		439160	1989	442271		442280	1989	449730		
2000	433521		433530	2002	439181		439190	2000	443021		443030	1999	449731		449740
2000	433531		433540	2002	439211		439220	2000	443091		443100	1999	449741		449750
2000	433541		433550	2002	439221		439230	2000	443201		443210	1999	449761		449770
2000	433551		433560	2002	439241		439250	2000	443601		443610	1999	449771		449780
2000	433561		433570	2002	439251		439260	2000	443611		443620	1999	449781		449790
2000	433571		433580	2002	439261		439270	2000	443621		443630	1999	449791		449800
2000	433581		433590	2002	439291		439300	2000	443631		443640	1999	449821		449830
2000	433611		433620	2002	439301		439310	2000	443681		443690	1999	449831		449840
2000	433661		433670	2002	439311		439320	2000	443691		443700	1999	449841		449850
2000	433701		433710	2002	439331		439340	2000	443701		443710	1999	449851		449860
2000	433741		433750	2002	439341		439350	2000	443711		443720	1999	450001		450010
2000	433751		433760	2002	439351		439360	2000	443721		443730	1999	450011		450020
2000	433761		433770	2002	439361		439370	2000	443731		443740	1999	450021		450030
2000	433771		433780	2002	439371		439380	2006	444261		444267	1999	450031		450040
2000	433871		433880	2002	439381		439390	2006	444268*			1999	450041		450050
2000	433881		433890	2002	439391		439400	2006	444269		444270	1999	450051		450060
2000	433891		433900	2002	439401		439410	2001	445251		445260	1999	450061		450070
2000	433901		433910	2002	439411		439420	2001	445261		445270	1999	450091		450100
2000	433911		433920	2002	439421		439430	2001	445271		445280	1999	450101		450110
2000	433921		433930	2002	439441		439450	2001	445341		445350	1999	450111		450120
2000	433931		433940	2002	439451		439460	2001	445361		445370	1999	450131		450140
2000	433941		433950	2002	439471		439480	2001	445381		445390	1999	450141		450150
2000	433951		433960	2002	439561		439570	2001	445391		445400	1999	450171		450180
2000	433961		433970	2002	439571		439580	2001	445401		445410	1999	450181		450190
2000	433971		433980	2002	439581		439590	2001	445431		445440	1999	450191		450200
2000	433981		433990	2002	439831		439840	2001	445451		445460	1999	450201		450210
2000	433991		434000	2002	439871		439880	2001	445501		445510	1999	450221		450230
2000	434001		434010	2002	439881		439890	2001	445541		445550	1999	450231		450240
2000	434011		434020	2001	439911		439916	2001	445571		445580	1999	450241		450250
2000	434021		434030	2002	439921		439930	2001	445581		445590	1999	450251		450260
2000	434031		434040	2002	439931		439940	2001	445591		445600	1999	450301		450310
2003	434041		434050	2002	439941		439950	2001	445601		445610	1999	450311		450320
2003	434051		434060	2002	439951		439960	2001	445611		445620	1987	450331		450337
2003	434061		434070	2002	439961		439970	2001	445621		445630	1987	450338*		
2006	434201		434210	2002	439991		440000	2001	445631		445640	1987	450339		450340
2006	434211		434220	2005	440501		440502	2001	445651		445660	1999	450341		450350
2006	434221		434230	2005	440503*			2001	445811		445820	1999	450351		450360
2006	434231		434240	2005	440504		440510	2003	446841		446844	1999	450361		450370
2006	434241		434250	2000	440731		440740	2003	446845*			1999	450371		450380
2006	434251		434260	2000	440741		440750	2003	446846		446850	1999	450381		450390

2003	450401	à	450408	2005	452891	à	452900	2005	454231	à	454240	2004	456081	à	456090
2003	450409*	(tot)		2005	452901	(tot)	452910	2005	454241	(tot)	454250	2004	456091	(tot)	456100
2003	450410			2005	452911		452920	2005	454251		454260	2004	456101		456110
2005	450701			2005	452921		452930	2005	454261		454270	2004	456111		456120
2005	450702*			2005	452941		452950	2005	454271		454280	2004	456121		456130
2005	450703	450710		2005	452951		452960	2005	454281		454290	2004	456131		456140
2005	451291	451293		2005	452961		452970	2005	454291		454300	2004	456141		456150
2005	451294*			2005	452971		452980	2005	454301		454310	2004	456151		456160
2005	451295	451300		2005	452981		452990	2005	454651		454653	2004	456161		456170
2005	451501	451508		2005	452991		453000	2005	454654*			2004	456171		456180
2005	451509*			2005	453001		453010	2005	454655	454660		2004	456181		456190
2005	451510			2005	453011		453020	2004	455451	455460		2004	456191		456200
2005	452261	452270		2005	453021		453030	2004	455461	455470		2004	456201		456210
2005	452271	452280		2005	453031		453040	2004	455471	455480		2004	456211		456220
2005	452281	452290		2005	453041		453050	2004	455481	455490		2004	456221		456230
2005	452291	452300		2005	453051		453060	2004	455491	455500		2004	456231		456240
2005	452301	452310		2005	453061		453070	2004	455501	455510		2004	456241		456250
2005	452311	452320		2002	453091		453100	2004	455511	455520		2004	456251		456260
2005	452321	452330		2002	453101		453110	2004	455521	455530		2004	456261		456270
2005	452331	452340		2002	453111		453120	2004	455531	455540		2004	456271		456280
2005	452341	452350		2002	453121		453130	2004	455541	455550		2004	456281		456290
2005	452351	452360		2002	453131		453140	2004	455551	455560		2004	456291		456300
2005	452361	452370		2002	453181		453190	2004	455561	455570		2004	456301		456310
2005	452371	452380		2002	453191		453200	2004	455571	455580		2004	456311		456320
2005	452381	452390		2002	453201		453210	2004	455581	455590		2004	456321		456330
2005	452391	452400		2002	453211		453220	2004	455601	455610		2004	456331		456340
2005	452401	452410		2002	453221		453230	2004	455611	455620		2004	456341		456350
2005	452411	452420		2002	453231		453240	2004	455621	455630		2004	456351		456360
2005	452421	452430		2002	453241		453250	2004	455631	455640		2004	456361		456370
2005	452431	452440		2002	453261		453270	2004	455641	455650		2004	456371		456380
2005	452441	452450		2002	453271		453280	2004	455651	455660		2004	456381		456390
2005	452451	452460		2002	453291		453300	2004	455661	455670		2004	456391		456400
2005	452461	452470		2002	453301		453310	2004	455671	455680		2004	456401		456410
2005	452471	452480		2002	453328		453330	2004	455681	455690		2004	456411		456420
2005	452481	452490		2002	453331		453340	2004	455691	455700		2004	456421		456430
2005	452491	452500		2002	453351		453360	2004	455701	455710		2004	456431		456440
2005	452501	452510		2002	453361		453370	2004	455711	455720		2004	456441		456450
2005	452511	452520		2002	453371		453380	2004	455721	455730		2004	456451		456460
2005	452521	452530		2002	453381		453390	2004	455731	455740		2004	456461		456470
2005	452531	452540		2002	453401		453410	2004	455741	455750		2004	456471		456480
2005	452541	452550		2002	453521		453530	2004	455751	455760		2004	456481		456490
2005	452551	452560		2002	453641		453650	2004	455761	455770		2004	456491		456500
2005	452561	452570		2002	453651		453660	1986	455777	455780		2004	456501		456510
2005	452571	452580		2002	453661		453670	2004	455781	455790		2004	456511		456520
2005	452581	452590		2002	453671		453680	2004	455791	455800		2004	456521		456530
2005	452591	452600		2002	453681		453690	2004	455801	455810		2004	456531		456540
2005	452601	452610		2002	453811		453820	2004	455811	455820		2004	456541		456550
2005	452611	452620		1996	453825		453830	2004	455821	455830		2004	456551		456560
2005	452621	452630		2002	453831		453840	2004	455831	455840		2004	456561		456570
2005	452631	452640		2002	453851		453860	2004	455841	455850		2004	456571		456580
2005	452641	452650		2002	453861		453870	2004	455851	455860		2004	456581		456590
2005	452651	452660		2002	453871		453880	2004	455861	455870		2004	456591		456600
2005	452661	452670		2002	453881		453890	2004	455871	455880		2004	456601		456610
2005	452671	452680		2002	453891		453900	2004	455881	455890		2004	456611		456620
2005	452681	452690		2002	453901		453910	2004	455891	455900		2004	456621		456630
2005	452691	452700		2002	453991		454000	2004	455901	455910		2004	456631		456640
2005	452701	452710		2002	454001		454010	2004	455911	455920		2004	456641		456650
2005	452711	452720		2002	454031		454040	2004	455921	455930		2004	456651		456660
2005	452721	452730		2002	454041		454050	2004	455931	455940		2004	456661		456670
2005	452731	452740		2002	454051		454060	2004	455941	455950		2004	456671		456680
2005	452741	452750		2002	454061		454070	2004	455951	455960		2004	456681		456690
2005	452751	452760		2002	454071		454080	2004	455961	455970		2004	456691		456700
2005	452761	452770		2002	454091		454100	2004	455971	455980		2004	456701		456710
2005	452771	452780		2005	454101		454110	2004	455981	455990		2004	456711		456720
2005	452781	452790		2005	454111		454120	2004	455991	456000		2004	456731		456740
2005	452791	452800		2005	454121		454130	2004	456001	456010		2004	456741		456750
2005	452801	452810		2005	454141		454150	2004	456011	456020		2004	456751		456760
2005	452811	452820		2005	454151		454160	2004	456021	456030		2004	456761		456770
2005	452821	452830		2005	454161		454170	2004	456031	456040		2004	456771		456780
2005	452831	452840		2005	454171		454180	2004	456041	456050		2004	456781		456790
2005	452841	452850		2005	454181		454190	2004	456051	456060		2004	456791		456800
2005	452851	452860		2005	454191		454200	2004	456061	456063		2004	456801		456810
2005	452861	452870		2005	454201		454210	2004	456064*			2004	456811		456820
2005	452871	452880		2005	454211		454220	2004	456065	456070		2004	456821		456830
2005	452881	452890		2005	454221		454230	2004	456071	456080		2004	456831		456840

2004	456841	à (tot)	456850	2004	461141	à (tot)	461150	2004	461901	à (tot)	461910	1996	471281	à (tot)	471290
2004	456851		456860	2004	461151		461160	2004	461911		461920	1996	471291		471300
2004	456861		456870	2004	461161		461170	2004	461921		461930	1996	471301		471310
2004	456871		456880	2004	461171		461180	2004	461931		461940	1996	471461		471470
2004	456881		456890	2004	461181		461190	2004	461951		461960	1996	471471		471480
2004	456891		456900	2004	461191		461200	2004	461961		461970	1996	471531		471540
2004	456901		456910	2004	461201		461210	2004	461971		461980	1996	471591		471600
2004	456911		456920	2004	461211		461220	2004	461981		461990	1996	471601		471610
2004	456921		456930	2004	461231		461240	2004	461991		462000	1996	471651		471660
2004	456931		456940	2004	461241		461250	2004	462001		462010	1996	471661		471670
2004	456941		456950	2004	461251		461260	2004	462011		462020	1996	471671		471680
2004	456951		456960	2004	461261		461270	2004	462021		462030	1996	471681		471690
2004	456961		456970	2004	461271		461280	2004	462031		462040	1996	471691		471700
2004	456971		456980	2004	461281		461290	2004	462041		462050	1996	471701		471710
2004	456981		456990	2004	461291		461300	2004	462051		462060	1996	471711		471720
2004	456991		457000	2004	461301		461310	2004	462061		462070	1996	471771		471780
2004	457001		457010	2004	461311		461320	2004	462071		462080	1996	471901		471910
2004	457011		457020	2004	461321		461330	2004	462081		462090	1996	471971		471980
2004	457021		457030	2004	461341		461350	2004	462551		462556	1996	471981		471990
2004	457031		457040	2004	461351		461360	2004	462557*			2006	472391		472399
2004	457041		457050	2004	461361		461370	2004	462558		462560	2006	472400*		
2004	457051		457060	2004	461371		461380	2004	462791		462792	2006	472701		
2004	457061		457070	2004	461381		461390	2004	462793*			2006	472702*		
2004	457071		457080	2004	461391		461400	2004	462794		462800	2006	472703		472710
2004	457081		457090	2004	461401		461410	2007	466111*			2004	472891		472895
2004	457091		457100	2004	461411		461420	2007	466112		466120	2004	472896*		
2004	457101		457110	2004	461421		461430	2001	467191		467200	2004	472897		472900
2004	457111		457120	2004	461431		461440	2001	467201		467210	1995	472929		472930
2004	457121		457130	2004	461441		461450	2001	467211		467220	2002	473203		473210
2004	457131		457140	2004	461451		461460	2001	467221		467230	2005	473251*		
2004	457141		457150	2004	461461		461470	2001	467241		467250	2005	473252		473260
2004	457151		457160	2004	461471		461480	2001	467251		467260	1996	473591		473592
2004	457161		457170	2004	461481		461490	2001	467261		467270	2005	473761		
2004	457171		457180	2004	461491		461500	2001	467291		467300	2005	473762*		
2004	457181		457190	2004	461501		461510	2001	467321		467330	2005	473763		473770
2004	457191		457200	2004	461511		461520	2001	467331		467340	1992	473841		473846
2004	457201		457210	2004	461521		461530	2001	467341		467350	1992	473847*		
2004	457211		457220	2004	461531		461540	2001	467351		467360	1992	473848		473850
2004	457221		457230	2004	461541		461550	2001	467371		467380	2001	473911		473915
2004	457231		457240	2004	461551		461560	2001	467381		467390	2001	473916*		
2004	457241		457250	2004	461561		461570	2001	467391		467400	2001	473917		473920
2004	457251		457260	2004	461571		461580	2001	467401		467410	1997	474021		474030
2004	457261		457270	1994	461581		461588	2001	467411		467420	1997	474071		474080
2004	457271		457280	1994	461589*			2001	467421		467430	1997	474111		474120
2004	457281		457290	1994	461590			2001	467431		467440	1997	474121		474130
2004	457291		457300	2004	461591		461600	2001	467441		467450	1997	474131		474140
2004	457301		457310	2004	461601		461610	2001	467451		467460	1997	474141		474150
2004	457311		457320	2004	461611		461620	2001	467461		467470	1997	474171		474180
2004	457321		457330	2004	461621		461630	2001	467821		467830	1997	474291		474300
2004	457331		457340	2004	461631		461640	2001	467831		467840	1997	474301		474310
2004	457341		457350	2004	461641		461650	2001	468011		468020	1997	474311		474320
2004	457351		457360	2004	461651		461660	2001	468021		468030	1997	474371		474380
2004	457361		457370	2004	461661		461670	2001	468041		468050	1997	474381		474390
2004	457371		457380	2004	461671		461680	2001	468051		468060	1997	474651		474660
2004	457381		457390	2004	461681		461690	2001	468061		468070	1997	474661		474670
2004	457391		457400	2004	461691		461700	2001	468071		468080	1997	474751		474760
2004	457401		457410	2004	461701		461710	2001	468161		468170	1997	474891		474900
2004	457411		457420	2004	461711		461720	2001	468171		468180	1997	474901		474910
2004	457421		457430	2004	461721		461730	2001	468181		468190	1997	474951		474960
2004	457431		457440	2004	461731		461740	1997	468352		468360	1997	474981		474990
2004	457441		457450	2004	461741		461750	2001	468787		468790	2007	475141		475143
2004	457451		457460	2004	461751		461760	2004	469161			2007	475144*		
2004	457461		457470	2004	461761		461770	2004	469162*			2007	475145		475150
2004	457471		457480	2004	461771		461780	2004	469163		469170	2007	475431		475434
2004	457481		457490	2004	461781		461790	1989	470051		470060	2007	475435*		
2004	461041		461050	2004	461791		461800	1989	470181		470190	2007	475436		475440
2004	461051		461060	2004	461801		461810	1989	470231		470240	2007	475701		475706
2004	461061		461070	2004	461811		461820	1989	470241		470250	2007	475707*		
2004	461071		461080	2004	461821		461830	1989	470301		470310	2007	475708		475710
2004	461081		461090	2004	461831		461840	1989	470331		470340	2005	475901		475909
2004	461091		461100	2004	461841		461850	1989	470931		470940	2005	475910*		
2004	461101		461110	2004	461851		461860	1989	470941		470950	1997	476001		476010
2004	461111		461120	2004	461861		461870	1996	471251		471260	1997	476011		476020
2004	461121		461130	2004	461871		461880	1996	471261		471270	1997	476031		476040
2004	461131		461140	2004	461891		461900	1996	471271		471280	1997	476041		476050

1997	476051	à (tot)	476060	2006	482061	à (tot)	482070	2006	482811	à (tot)	482820	2000	485141	à (tot)	485150
1997	476061		476070	2006	482071		482080	2006	482821		482830	2000	485151		485160
1997	476071		476080	2006	482081		482090	2006	482831		482840	2000	485161		485170
1997	476081		476090	2005	482091		482100	2006	482841		482850	2000	485211		485220
1997	476091		476100	2005	482101		482110	2006	482851		482860	2000	485231		485240
1997	476111		476120	2005	482111		482120	2006	482861		482870	2000	485301		485310
1997	476121		476130	2005	482121		482130	2006	482871		482880	2000	485311		485320
1997	476131		476140	2005	482131		482140	2006	482881		482890	2000	485391		485400
1997	476141		476150	2005	482141		482150	2006	482891		482900	2005	485841		485843
1997	476161		476170	2005	482151		482160	2006	482901		482910	2005	485844*		
1997	476171		476180	2005	482161		482170	2006	482911		482920	2005	485845		485850
1997	476181		476190	2005	482171		482180	2006	482921		482930	1986	486351		486360
1997	476201		476210	2005	482181		482190	2003	482931*			1986	486361		486370
1997	476211		476220	2005	482191		482200	2003	482932		482940	1986	486371		486380
1997	476221		476230	2005	482201		482210	2006	482941		482950	1986	486391		486400
1997	476241		476250	2005	482211		482220	2006	482951		482960	1986	486421		486430
1997	476251		476260	2005	482221		482230	2006	482961		482970	1992	487181		487190
1997	476311		476320	2005	482231		482240	2006	482981		482990	1992	487231		487240
1997	476321		476330	2005	482241		482250	2006	482991		483000	1992	487241		487250
1997	476331		476340	2005	482251		482260	2006	483001		483010	1992	487251		487260
1997	476341		476350	2005	482261		482270	2006	483011		483020	1992	487261		487270
1997	476351		476359	2005	482271		482280	2006	483021		483030	1992	487401		487410
1997	476360*			2005	482281		482290	2006	483031		483040	1992	487791		487800
1997	476361		476370	2005	482291		482300	2006	483041		483050	1992	487881		487890
1997	476621		476630	2005	482301		482310	2006	483051		483060	1992	487991		488000
1997	476631		476640	2005	482311		482320	2006	483061		483070	1984	488081		488090
1997	476681		476690	2005	482321		482330	2006	483071		483080	1984	488091		488100
1997	476721		476730	2005	482331		482340	2006	483081		483090	1984	488641		488650
1997	476771		476780	2005	482341		482350	2006	483091		483100	1984	488861		488870
1997	476911		476920	2005	482351		482360	2006	483101		483110	1987	489011		489020
1991	479291		479300	2005	482361		482370	2006	483111		483120	1987	489211		489220
1991	479311		479320	2005	482371		482380	2006	483121		483130	1987	489231		489240
1991	479321		479330	2005	482381		482390	2006	483131		483140	1987	489241		489250
1991	479331		479340	2005	482401		482410	2006	483141		483150	1987	489441		489450
1991	479341		479350	2005	482411		482420	2006	483151		483160	1987	489451		489460
1991	479431		479440	2005	482421		482430	2006	483161		483170	1987	489541		489550
1991	479441		479450	2005	482431		482440	2006	483171		483180	1987	489551		489560
1991	479451		479460	2005	482441		482450	2006	483181		483190	1987	489571		489580
1991	479521		479530	2005	482451		482460	2006	483191		483200	1987	489891		489900
1991	479571		479580	2005	482461		482470	2006	483201		483210	1990	490061		490070
1991	479621		479630	2005	482471		482480	2006	483211		483220	1990	490071		490080
1991	479631		479640	2005	482481		482490	2006	483221		483230	1990	490251		490260
1991	479641		479650	2005	482491		482500	2006	483231		483240	1992	490411		490420
1991	479681		479690	2005	482501		482510	2006	483241		483250	1992	490581		490590
1991	479791		479800	2005	482511		482520	2006	483251		483260	1992	490621		490630
1991	479801		479810	2005	482521		482530	2006	483261		483270	1992	490641		490650
1991	479811		479820	2005	482531		482540	2006	483271		483280	1992	490651		490660
1994	480101		480110	2005	482541		482550	2006	483281		483290	1992	490741		490750
1994	480161		480170	2005	482551		482560	2006	483291		483300	1992	491341		491350
1994	480961		480970	2005	482561		482570	2006	483301		483310	1993	491391		491393
1994	480971		480980	2005	482571		482580	2006	483311		483320	1993	491394*		
1994	480981		480990	2005	482581		482590	2006	483321			1993	491395		491400
1994	480991		481000	2005	482591		482600	2006	483322*			1996	491401		491404
1994	481011		481020	2005	482601		482610	2006	483323		483330	1993	491451		491459
2003	481081		481083	2005	482611		482619	2006	483331		483340	1996	491721		491730
2005	481101*			2005	482620*			2006	483351		483360	1996	491731		491740
2005	481102		481110	2005	482621		482630	2006	483361		483370	2006	493361		493364
2006	481881		481890	2005	482631		482640	2006	483371		483380	2006	493365*		
2006	481891		481900	2005	482641		482650	2006	483381		483390	2006	493366		493370
2006	481901		481910	2005	482651		482660	2006	483391		483400	2006	493851		493860
2006	481911		481920	2005	482661		482670	2006	483401		483410	2006	493861		493870
2006	481921		481930	2005	482671		482680	2006	483411		483420	2006	493871		493880
2006	481931		481940	2005	482681		482690	2006	483421		483430	2006	493881		493890
2006	481941		481950	2005	482691		482700	2006	483431		483440	2006	493891		493900
2006	481951		481960	2006	482701		482710	2006	483441		483450	2006	493901		493910
2006	481961		481970	2006	482711		482720	2006	483451		483460	2006	493911		493920
2006	481971		481980	2006	482721		482730	2006	483461		483470	2006	493921		493930
2006	481981		481990	2006	482731		482740	2006	483471		483480	2006	493931		493940
2006	481991		482000	2006	482741		482750	2006	483481		483490	2006	493941		493950
2006	482001		482010	2006	482751		482760	2006	483501		483510	2006	493951		493960
2006	482011		482020	2006	482761		482770	2006	483511		483520	2006	493961		493970
2006	482021		482030	2006	482771		482780	2006	483521		483530	2006	493971		493980
2006	482031		482040	2006	482781		482790	2006	483531		483540	2006	493981		493990
2006	482041		482050	2006	482791		482800	2007	484381*			2006	493991		494000
2006	482051		482060	2006	482801		482810	2007	484382		484390	2006	494001		494010

2006	494011	à (tot)	494020	2006	494811	à (tot)	494820	2001	497631	à (tot)	497640	2005	500321	à (tot)	500330
2006	494021		494030	2006	494821		494830	2001	497661		497670	2002	500333		500340
2006	494041		494050	2006	494831		494840	2001	497671		497680	2005	500341		500350
2006	494051		494060	2006	494841		494850	2001	497691		497700	2005	500351		500360
2006	494061		494070	2006	494851		494860	2001	497761		497770	2005	500361		500370
2006	494071		494080	2006	494861		494870	2001	497771		497780	2005	500371		500380
2006	494081		494090	2006	494871		494880	2001	497781		497790	2005	500381		500390
2006	494091		494100	2006	494881		494890	2001	497791		497800	2005	500391		500400
2006	494111		494120	2006	494891		494900	2001	497801		497810	2005	500401		500410
2006	494121		494130	2006	496111		496115	2001	497821		497830	2005	500411		500420
2006	494131		494140	2006	496116*			2001	497831		497840	2005	500421		500430
2006	494141		494150	2006	496117		496120	2001	497851		497860	2005	500431		500440
2006	494151		494160	2005	496581		496590	2001	497871		497880	2005	500441		500450
2006	494171		494180	2005	496591		496600	2001	497881		497890	2005	500451		500460
2006	494181		494190	2005	496601		496610	2001	497911		497920	2005	500461		500470
2006	494191		494200	2005	496611		496620	2001	497941		497950	2005	500471		500480
2006	494201		494210	2005	496621		496630	2001	497951		497960	2005	500481		500490
2006	494211		494220	2005	496631		496640	2001	497971		497980	2005	500491		500500
2006	494221		494230	2005	496641		496650	2001	497981		497990	2005	500501		500510
2006	494231		494240	2005	496651		496660	2001	497991		498000	2005	500511		500520
2006	494241		494250	2005	496661		496670	1988	498021		498030	2005	500521		500530
2006	494251		494260	2005	496671		496680	1988	498071		498080	2005	500541		500550
2006	494261		494270	2005	496681		496690	1988	498121		498130	2005	500551		500560
2006	494271		494280	2005	496691		496700	1988	498841		498850	2005	500561		500570
2006	494281		494290	2005	496701		496710	1988	498851		498860	2005	500571		500580
2006	494291		494300	2005	496711		496720	1988	498951		498960	2005	500581		500590
2006	494301		494310	2005	496721		496730	1988	498961		498970	2005	500591		500600
2006	494311		494320	2005	496741		496750	1995	499021		499030	2005	500601		500610
2006	494321		494330	2005	496751		496760	1995	499041		499050	2005	500611		500620
2006	494331		494340	1996	496761		496764	1995	499051		499060	2005	500621		500630
2006	494341		494350	1996	496765*			1995	499061		499070	2005	500631		500640
2006	494351		494360	1996	496766		496770	1995	499181		499190	2005	500641		500650
2006	494361		494370	2005	496771		496780	1995	499201		499210	2005	500651		500660
2006	494371		494380	2005	496781		496790	1995	499211		499220	2005	500661		500670
2006	494381		494390	2005	496791		496800	1995	499241		499250	2005	500671		500680
2006	494391		494400	2005	496801		496810	1995	499251		499260	1994	501061		501070
2006	494411		494420	2005	496811		496820	1995	499281		499290	1994	501081		501090
2006	494421		494430	2005	496821		496830	1995	499291		499300	1994	501091		501100
2006	494431		494440	2005	496831		496840	1995	499831		499840	1994	501101		501110
2006	494441		494450	2005	496841		496850	1995	499841		499850	1994	501151		501160
2006	494451		494460	2005	496851		496860	1995	499871		499880	1994	501161		501170
2006	494461		494470	2005	496861		496870	1995	499881		499890	1994	501171		501180
2006	494471		494480	2005	496871		496880	1995	499891		499900	1994	501181		501190
2006	494481		494490	2005	496881		496890	1995	499941		499950	1994	501201		501210
2006	494491		494500	2005	496891		496900	1995	499951		499960	1994	501511		501520
2006	494501		494510	2005	496901		496910	1995	499981		499990	1994	501601		501610
2006	494511		494520	2005	496911		496920	1995	500001		500010	1994	501611		501620
2006	494521		494530	2005	496921		496930	2001	500031		500040	1994	501621		501630
2006	494531		494540	2005	496931		496940	2005	500041		500050	1994	501631		501640
2006	494541		494550	2005	496951		496960	2005	500051		500060	1986	503021		503030
2006	494551		494560	2005	496961		496970	2005	500061		500070	1986	503051		503060
2006	494561		494570	2005	496971		496980	2005	500071		500080	1986	503071		503080
2006	494571		494580	2005	496981		496990	2005	500081		500090	1986	503081		503090
2006	494581		494590	2005	496991		497000	2005	500091		500100	1986	503101		503110
2006	494591		494600	2001	497031		497040	2005	500101		500110	1986	503141		503150
2006	494601		494610	2001	497051		497060	2005	500111		500120	1986	503681		503690
2006	494611		494620	2001	497081		497090	2005	500121		500130	1986	503691		503700
2006	494621		494630	2001	497091		497100	2005	500131		500140	1986	503701		503710
2006	494631		494640	2001	497111		497120	2005	500141		500150	1986	503711		503720
2006	494641		494650	2001	497121		497130	2005	500151		500160	1986	503791		503800
2006	494651		494660	2001	497141		497150	2005	500161		500170	1986	503811		503820
2006	494661		494670	2001	497151		497160	2005	500171		500180	1986	503831		503840
2006	494671		494680	2001	497161		497170	2005	500181		500190	1986	503841		503850
2006	494681		494690	2001	497171		497180	2005	500191		500200	1986	503881		503890
2006	494691		494700	2001	497181		497190	2005	500201		500210	1994	504011		504018
2006	494701		494710	2001	497191		497200	2005	500211		500220	1999	504441		504449
2006	494711		494720	2001	497291		497300	2005	500221		500230	1999	504450*		
2006	494731		494740	2001	497521		497530	2005	500231		500240	2002	504461		504469
2006	494741		494750	2001	497531		497540	2005	500241		500250	2006	505281		505288
2006	494751		494760	2001	497541		497550	2005	500261		500270	2006	505289*		
2006	494761		494770	2001	497551		497560	2005	500271		500280	2006	505290		
2006	494771		494780	2001	497561		497570	2005	500281		500290	1993	507313		507320
2006	494781		494790	2001	497601		497610	2005	500291		500300	2006	508201		508206
2006	494791		494800	2001	497611		497620	2005	500301		500310	2006	508207*		
2006	494801		494810	2001	497621		497630	2005	500311		500320	2006	508208		508210

2007	508381	à	508386	2006	512161	à	512170	2006	512911	à	512920	1999	515161	à	515170
2007	508387*	(tot)		2006	512171	(tot)	512180	2006	512921	(tot)	512930	1999	515171	(tot)	515180
2007	508388		508390	2006	512181		512190	2006	512931		512940	1999	515181		515190
2005	508481*			2006	512191		512200	2006	512941		512950	1999	515191		515200
2005	508482		508490	2006	512201		512210	2006	512951		512960	1999	515211		515220
2006	508541		508542	2006	512211		512220	2006	512961		512970	1999	515221		515230
2006	508543*			2006	512221		512230	2006	512971		512980	1999	515231		515240
2006	508544		508550	2006	512231		512240	2006	512981		512990	1999	515241		515250
2000	508871		508878	2006	512241		512250	2006	512991		513000	1999	515321		515330
2006	508991		509000	2006	512251		512260	2006	513001		513010	1999	515461		515470
1984	509111		509120	2006	512261		512270	2006	513011		513020	1999	515471		515480
1984	509121		509130	2006	512271		512280	2006	513021		513030	2003	515831		515840
1984	509131		509140	2006	512281		512290	2006	513031		513040	2003	515841		515850
1984	509191		509200	2006	512291		512300	2006	513041		513050	2003	516041		516050
1984	509221		509230	2006	512301		512310	2006	513051		513060	2003	516361		516370
1984	509261		509270	2006	512311		512320	2003	513331		513340	2003	516371		516380
1984	509271		509280	2006	512321		512330	2003	513341		513350	2004	516681		
1984	509331		509340	2006	512331		512340	2003	513351		513360	2004	516682*		
1989	510091		510100	2006	512341		512350	2003	513361		513370	2004	516683		516690
1989	510391		510400	2006	512351		512360	2003	513371		513380	1997	517011		517020
1989	510441		510450	2006	512361		512370	2003	513381		513390	1997	517021		517030
1989	510471		510480	2006	512371		512380	2003	513391		513400	1997	517031		517040
1989	510481		510490	2006	512381		512390	2003	513421		513430	1997	517041		517050
1989	510491		510500	2006	512391		512400	2003	513431		513440	1997	517051		517060
1989	510551		510560	2006	512401		512410	2003	513441		513450	1997	517061		517070
1989	510571		510580	2006	512411		512420	2003	513481		513490	1997	517081		517090
1989	510581		510590	2006	512421		512430	2003	513491		513500	1997	517091		517100
1989	510601		510610	2006	512431		512440	2003	513501		513510	1997	517161		517170
1989	510621		510630	2006	512441		512450	2003	513511		513520	1997	517171		517180
1989	510681		510690	2006	512451		512460	2003	513521		513530	1997	517191		517200
1989	510771		510780	2006	512461		512470	2003	513531		513540	1997	517201		517210
1989	510781		510790	2006	512471		512480	2003	513551		513560	1997	517571		517580
1989	510791		510800	2006	512481		512490	2003	513561		513570	1997	517621		517630
1989	510821		510830	2006	512491		512500	2003	513571		513580	1997	517811		517820
1989	510831		510840	2006	512501		512510	2003	513581		513590	1997	517841		517850
1989	510851		510860	2006	512511		512520	2003	513591		513600	1997	517861		517870
1989	510921		510930	2006	512521		512530	2003	513601		513610	1997	517871		517880
1989	510931		510940	2006	512531		512540	2003	513611		513620	1997	517901		517910
1989	510941		510950	2006	512541		512550	2003	513621		513630	1997	517911		517920
1995	511031		511040	2003	512551		512556	2003	513631		513640	1997	517921		517930
1995	511041		511050	2006	512561		512570	2003	513641		513650	1997	517931		517940
1995	511071		511080	2006	512571		512580	2003	513661		513670	1995	518041		518043
1995	511081		511090	2006	512581		512590	2003	513671		513680	2007	518341		518343
1995	511091		511100	2006	512591		512600	2003	513681		513690	2007	518344*		
1995	511111		511120	2006	512601		512610	2003	513691		513700	2007	518345		518350
1995	511131		511140	2006	512611		512620	2003	513701		513710	2004	518391		
1995	511151		511160	2006	512621		512630	2003	513711		513720	2004	518392*		
1995	511161		511170	2006	512631		512640	2003	513721		513730	2004	518393		518400
1995	511171		511180	2006	512641		512650	2003	513731		513740	2003	518851		518855
1995	511191		511200	2006	512651		512660	2003	513741		513750	2003	518856*		
1995	511201		511210	2006	512661		512670	1999	513751		513760	2003	518857		518860
1995	511221		511230	2006	512671		512680	1999	513761		513770	2004	519281		519285
1995	511231		511240	2006	512681		512690	1999	513771		513780	2004	519286*		
1995	511281		511290	2006	512691		512700	1999	513781		513790	2004	519287		519290
1995	511311		511320	2006	512701		512710	1999	513791		513800	2007	519621		519622
1995	511321		511330	2006	512711		512720	1999	513811		513820	2007	519623*		
1995	511331		511340	2006	512721		512730	1999	513821		513830	2007	519624		519630
1995	511341		511350	2006	512731		512740	1999	513981		513990	2002	519691		519700
1995	511351		511360	2006	512741		512750	1999	513991		514000	2002	519711		519720
1995	511471		511480	2006	512751		512760	1984	514081		514090	2002	519761		519770
1995	511481		511490	2006	512761		512770	1984	514101		514110	2002	519771		519780
1995	511491		511500	2006	512771		512780	1984	514111		514120	2002	519781		519790
1995	511511		511520	2006	512781		512790	1984	514151		514160	2002	519791		519800
1995	511521		511530	2006	512791		512800	1984	514161		514170	2002	519801		519810
1995	511571		511580	2006	512801		512810	1984	514511		514520	2002	519811		519820
2006	512061		512070	2006	512811		512820	1984	514651		514660	2002	519821		519830
2006	512071		512080	2006	512821		512830	1984	514661		514670	2002	519831		519840
2006	512081		512090	2006	512831		512840	1984	514701		514710	2002	519851		519860
2006	512091		512100	2006	512841		512850	1984	514741		514750	2002	519861		519870
2006	512101		512110	2006	512851		512860	1984	514751		514760	2002	519871		519880
2006	512111		512120	2006	512861		512870	1999	515031		515040	2002	519881		519890
2006	512121		512130	2006	512871		512880	1999	515091		515100	2002	519891		519900
2006	512131		512140	2006	512881		512890	1999	515101		515110	2002	519901		519910
2006	512141		512150	2006	512891		512900	1999	515141		515150	2002	519911		519920
2006	512151		512160	2006	512901		512910	1999	515151		515160	2002	519921		519930

2002	519931	à (tot)	519940	2006	524821	à (tot)	524830	2006	526561	à (tot)	526570	2002	528931	à (tot)	528940
2002	519941		519950	2006	524831		524840	2006	526571		526580	2002	528941		528950
2002	519951		519960	2006	524841		524850	2006	526581		526590	2002	528951		528960
2002	519961		519970	2006	524851		524860	2006	526591		526600	2002	528961		528970
2002	519971		519980	2006	524861		524870	2006	526601		526610	2002	528971		528980
2002	519981		519990	2006	524871		524880	2006	526611		526620	2002	528981		528990
2002	519991		520000	2006	524881		524890	2006	526621		526630	2002	529001		529010
1985	520051		520060	2006	524891		524900	2006	526631		526640	2002	529011		529020
1985	520081		520090	2006	524901		524910	2006	526641		526650	2002	529021		529030
1985	520091		520100	2006	524911		524920	2006	526661		526670	2002	529031		529040
1985	520201		520210	2006	524921		524930	2006	526671		526680	2002	529041		529050
1985	520361		520370	2006	524931		524940	2006	526681		526690	2002	529081		529090
1985	520571		520580	2006	524941		524950	2006	526691		526700	2002	529091		529100
1985	520661		520670	2006	524951		524960	2006	526701		526710	2002	529191		529200
2002	521431		521440	2006	524961		524970	2006	526711		526720	2002	529201		529210
2002	521491		521500	2006	524971		524980	2006	526721		526730	2002	529221		529230
2002	521501		521510	2006	524981		524990	2006	526731		526740	2002	529231		529240
2002	521511		521520	2006	524991		525000	2006	526741		526750	2002	529241		529250
2002	521521		521530	1985	525831		525840	2001	526951		526960	2002	529261		529270
2002	521531		521540	1985	525891		525900	2001	526961		526970	2002	529271		529280
2002	521541		521550	1985	525951		525960	2001	526971		526980	2002	529281		529290
2002	521551		521560	1985	525991		526000	2001	526981		526990	2002	529351		529360
2002	521561		521570	2006	526021		526030	2001	526991		527000	2002	529361		529370
1998	523061		523070	2006	526031		526040	2001	527031		527040	2002	529381		529390
1998	523181		523190	2006	526041		526050	2001	527051		527060	2002	529391		529400
1998	523191		523200	2006	526051		526060	2001	527081		527090	2002	529401		529410
1998	523201		523210	2006	526061		526070	2001	527091		527100	2002	529411		529420
1998	523401		523410	2006	526071		526080	2001	527101		527110	2002	529421		529430
1998	523411		523420	2006	526081		526090	2001	527111		527120	2002	529461		529470
1998	523421		523430	2006	526091		526100	2001	527121		527130	2002	529471		529480
1998	523441		523450	2006	526101		526110	2001	527131		527140	2002	529541		529550
1998	523451		523460	2006	526111		526120	2001	527151		527160	2002	529551		529560
1998	523481		523490	2006	526121		526130	2001	527161		527170	2002	529561		529570
1998	523491		523500	2006	526131		526140	2001	527171		527180	2001	530371		
1998	523511		523520	2006	526141		526150	2001	527361		527370	2001	530372*		
1998	523641		523650	2006	526151		526160	2001	527371		527380	2001	530373		530380
1998	523651		523660	2006	526161		526170	2001	527381		527390	2005	530391*		
1998	523711		523720	2006	526171		526180	2001	527461		527470	2005	530392		530400
1998	523721		523730	2006	526181		526190	2001	527471		527480	2006	530811		
1998	523731		523740	2006	526191		526200	1993	527481		527483	2006	530812*		
1998	523791		523800	2006	526201		526210	1993	527484*			2006	530813		530820
1998	523801		523810	2006	526211		526220	1993	527485		527490	2004	530971		530972
1998	523811		523820	2006	526221		526230	2001	527491		527500	2004	530973*		
1998	523901		523910	2006	526231		526240	2001	527541		527550	2004	530974		530980
1998	523911		523920	2006	526241		526250	2005	527971		527975	1999	531941		531950
1998	523921		523930	2006	526251		526260	2005	527976*			1999	531951		531960
1998	523931		523940	2006	526261		526270	2005	527977		527980	1999	531961		531970
1999	524051		524060	2006	526271		526280	1996	528001		528010	1999	532011		532020
1999	524101		524110	2006	526281		526290	1996	528011		528020	1999	532021		532030
1999	524181		524190	2006	526291		526300	1996	528031		528040	1999	532031		532040
1999	524201		524210	2006	526301		526310	1996	528041		528050	1999	532041		532050
1999	524211		524220	2006	526311		526320	1996	528461		528470	1999	532051		532060
1999	524221		524230	2006	526321		526330	1996	528471		528480	1999	532081		532090
1999	524241		524250	2006	526331		526340	2002	528581		528590	1999	532091		532100
1999	524251		524260	2006	526341		526350	2002	528591		528600	2007	532441		532445
1999	524281		524290	2006	526351		526360	2002	528601		528610	2007	532446*		
1999	524311		524320	2006	526361		526370	2002	528611		528620	2007	532447		532450
1999	524371		524378	2006	526371		526380	2002	528621		528630	2002	532881		532886
1999	524379*			2006	526381		526390	2002	528641		528650	2007	532921		532926
1999	524380			2006	526391		526400	2002	528651		528660	2007	532927*		
1999	524381		524390	2006	526401		526410	2002	528661		528670	2007	532928		532930
1999	524511		524520	2006	526411		526420	2002	528691		528700	2005	533221		533230
1999	524521		524530	2006	526431		526440	2002	528701		528710	2005	533231		533240
1993	524681		524689	2006	526441		526450	2002	528711		528720	2005	533241		533250
2006	524711		524720	2006	526451		526460	2002	528741		528750	2005	533251		533260
2006	524721		524730	2006	526461		526470	2002	528771		528780	2005	533261		533270
2006	524731		524740	2006	526471		526480	2002	528781		528790	2005	533271		533280
2006	524741		524750	2006	526481		526490	2002	528801		528810	2005	533281		533290
2006	524751		524760	2006	526491		526500	2002	528821		528830	2005	533291		533300
2006	524761		524770	2006	526501		526510	2002	528831		528840	2005	533301		533310
2006	524771		524780	2006	526511		526520	2002	528871		528880	2005	533311		533320
2006	524781		524790	2006	526521		526530	2002	528881		528890	2005	533321		533330
2006	524791		524800	2006	526531		526540	2002	528891		528900	2005	533331		533340
2006	524801		524810	2006	526541		526550	2002	528901		528910	2005	533341		533350
2006	524811		524820	2006	526551		526560	2002	528921		528930	2005	533351		533360

2005	533361	à (tot)	533370	2004	534131	à (tot)	534140	2002	536511	à (tot)	536520	2004	538551	à (tot)	538560
2005	533371		533380	2004	534141		534150	2002	536541		536550	2005	538561		538570
2005	533381		533390	2004	534151		534160	2002	536561		536570	2005	538571		538580
2005	533391		533400	2004	534161		534170	2002	536571		536580	2005	538581		538590
2005	533401		533410	2004	534171		534180	2002	536581		536590	2005	538591		538600
2004	533411		533420	2004	534181		534190	2002	536591		536600	2005	538601		538610
2004	533421		533430	2004	534191		534200	2002	536601		536610	2005	538611		538620
2004	533431		533440	2004	534201		534210	2002	536671		536680	2005	538621		538630
2004	533441		533450	2004	534211		534220	2002	536681		536690	2005	538631		538640
2004	533461		533470	2004	534221		534230	2002	536701		536710	2005	538641		538650
2004	533471		533480	2004	534231		534240	2002	536711		536720	2005	538651		538660
2004	533481		533490	2004	534241		534250	2002	536741		536750	2005	538661		538670
2004	533491		533500	2004	534251		534260	2002	536751		536760	2005	538671		538680
2004	533501		533510	2003	534261		534270	2002	536761		536770	2005	538681		538690
2004	533511		533520	2003	534271		534280	2002	536771		536780	2005	538691		538700
2004	533521		533530	2003	534281		534290	2002	536781		536790	2005	538701		538710
2004	533531		533540	2003	534291		534300	2002	536791		536800	2005	538711		538720
2004	533541		533550	2003	534301		534310	2002	536801		536810	2005	538721		538730
2004	533551		533560	2003	534311		534320	2002	536811		536820	2005	538731		538740
2004	533561		533570	2003	534321		534330	2002	536821		536830	2005	538741		538750
2004	533571		533580	2003	534331		534340	2002	536831		536840	2005	538751		538760
2004	533581		533590	2003	534341		534350	2003	536841		536850	2005	538761		538770
2004	533591		533600	2003	534351		534360	2003	536851		536860	2005	538771		538780
2004	533601		533610	2003	534551		534560	2003	536901		536910	2005	538781		538790
2004	533611		533620	2003	534561		534570	2003	536911		536920	2005	538791		538800
2004	533621		533630	2003	534611		534620	2003	536921		536930	2005	538801		538810
2004	533641		533650	2003	534621		534630	2003	536951		536960	2005	538811		538820
2004	533651		533660	2003	534631		534640	2003	536961		536970	2005	538821		538830
2004	533661		533670	2003	534641		534650	2003	536971		536980	2005	538831		538840
2004	533671		533680	2003	534661		534670	2003	536991		537000	2005	538841		538850
2004	533681		533690	2003	534671		534680	2003	537251		537260	2005	538851		538860
2004	533691		533700	2003	534681		534690	2003	537261		537270	2005	538881		538890
2004	533701		533710	2003	534691		534700	2003	537271		537280	2005	538891		538900
2004	533711		533720	2003	534701		534710	2003	537281		537290	2005	538901		538910
2004	533721		533730	2003	534711		534720	2003	537291		537300	2005	538911		538920
2004	533731		533740	2003	534721		534730	2003	537301		537310	2005	538921		538930
2004	533741		533750	2003	534751		534760	2003	537311		537320	2005	538931		538940
2004	533751		533760	2003	534761		534770	2003	537321		537330	2005	538941		538950
2004	533761		533770	2003	534771		534780	2004	537351		537360	2005	538951		538960
2004	533771		533780	2002	534781		534790	2000	537581		537590	2005	538961		538970
2004	533781		533790	2002	534791		534800	2000	537591		537600	2005	538971		538980
2004	533791		533800	2002	534801		534810	2000	537601		537610	2005	538981		538990
2004	533801		533810	2002	534811		534820	2000	537611		537620	2005	538991		539000
2004	533811		533820	2002	534821		534830	2000	537621		537630	2005	539001		539010
2004	533821		533830	2002	534831		534840	2000	537631		537640	2005	539011		539020
2004	533831		533840	2002	534841		534850	2000	537661		537670	2005	539021		539030
2004	533841		533850	2002	534851		534860	2000	537701		537710	2005	539031		539040
2004	533851		533860	2002	534871		534880	2000	537711		537720	2005	539041		539050
2004	533861		533870	2002	534881		534890	2000	537731		537740	2005	539051		539060
2004	533871		533880	2002	534891		534900	2000	537741		537750	2005	539061		539070
2004	533881		533890	2002	534901		534910	2000	537751		537760	2005	539071		539080
2004	533891		533900	2002	534921		534930	2000	537761		537770	2005	539081		539090
2004	533901		533910	2002	534931		534940	2000	537771		537780	2004	539091		539094
2004	533911		533920	1985	535601		535610	2000	537781		537790	2004	539095*		
2004	533921		533930	1985	535671		535680	2000	537791		537800	2004	539096		539100
2004	533931		533940	1985	535711		535720	2000	537791		537800	2005	539101		539110
2004	533941		533950	1985	535721		535730	2000	537801		537810	2005	539111		539120
2004	533951		533960	2002	5357181		5357190	2000	537841		537850	2005	539121		539130
2004	533961		533970	2002	536181		536190	2000	537981		537990	2005	539131		539140
2004	533971		533980	2002	536191		536200	2000	537991		538000	2005	539141		539150
2004	533981		533990	2002	536201		536210	2000	538221		538230	2005	539151		539160
2004	533991		534000	2002	536211		536220	2004	538391		538400	2005	539161		539170
2004	534001		534010	2002	536221		536230	2004	538401		538410	2005	539171		539180
2004	534011		534020	2002	536231		536240	2004	538411		538420	2005	539181		539190
2004	534021		534030	2002	536241		536250	2004	538421		538430	2005	539191		539200
2004	534031		534040	2002	536251		536260	2004	538431		538440	2005	539201		539210
2004	534041		534050	2002	536281		536290	2004	538441		538450	2005	539211		539220
2004	534051		534060	2002	536291		536300	2004	538451		538460	2005	539221		539230
2004	534061		534070	2002	536341		536350	2004	538461		538470	2005	539231		539240
2004	534071		534080	2002	536351		536360	2004	538471		538480	2005	539241		539250
2004	534081		534090	2002	536361		536370	2004	538481		538490	2005	539251		539260
2004	534091		534100	2002	536421		536430	2004	538491		538500	2005	539261		539270
2004	534101		534110	2002	536431		536440	2004	538481		538490	2005	539271		539280
2004	534111		534120	2002	536441		536450	2004	538491		538500	2005	539281		539290
2004	534121		534130	2002	536481		536490	2004	538501		538510	2005	539291		539300
				2002	536491		536500	2004	538511		538520	2005	539301		539310
				2002	536501		536510	2004	538531		538540				
				2002	536511		536520	2004	538541		538550				

2005	539311	à (tot)	539320	1992	541411	à (tot)	541420	2007	544929*	2004	546941	à (tot)	546950	
2005	539321		539330	1992	541421		541430	2007	544930	2004	546951		546960	
2005	539331		539340	1992	541431		541440	1996	545279	à (tot)	545280	2004	546961	546970
2005	539341		539350	1992	541441		541450	2003	545351		545360	2004	546971	546980
2005	539351		539360	1992	541451		541460	2003	545361		545370	2004	546981	546990
2005	539361		539370	1992	541461		541470	2003	545371		545380	2004	546991	547000
2005	539371		539380	1992	541491		541500	2003	545381		545390	2004	547001	547010
2005	539381		539390	1992	541501		541510	2003	545391		545400	2004	547011	547020
2005	539391		539400	1992	541591		541600	2003	545411		545420	2004	547021	547030
2005	539401		539410	1992	541621		541630	2003	545421		545430	2004	547031	547040
2002	539531		539539	1992	541661		541670	2003	545461		545470	2004	547051	547060
2002	539540*			1992	541921		541930	2003	545471		545480	2004	547061	547070
2005	539701		539706	1992	541931		541940	2003	545481		545490	2004	547071	547080
2005	539707*			1992	541991		542000	2003	545491		545500	2004	547081	547090
2005	539708		539710	1992	542011		542020	2003	545501		545510	2004	547091	547100
2004	540451		540460	2004	542021		542030	2003	545521		545530	2004	547101	547110
2004	540461		540470	2004	542031		542040	2003	545531		545540	2004	547111	547120
2004	540471		540480	2004	542041		542050	2003	545541		545550	2004	547121	547130
2004	540481		540490	2004	542051		542060	2003	545581		545590	2004	547131	547140
2004	540491		540500	2004	542061		542070	2003	545591		545600	2004	547141	547150
2004	540501		540510	2004	542071		542080	2003	545601		545610	2004	547151	547160
2004	540511		540520	2004	542081		542090	2003	545611		545620	2004	547161	547170
2004	540521		540530	2004	542091		542100	2003	545621		545630	2004	547171	547180
2004	540531		540540	2004	542101		542110	2003	545631		545640	2004	547181	547182
2004	540541		540550	2004	542111		542120	2003	545641		545650	2004	547183*	
2004	540551		540560	2004	542121		542130	2003	545741		545750	2004	547184	547190
2004	540561		540570	2004	542131		542140	2003	545751		545760	2004	547191	547200
2004	540571		540580	2004	542141		542150	2003	545761		545770	2004	547201	547210
2004	540581		540590	2004	542151		542160	2003	545771		545780	2004	547211	547220
2004	540591		540600	2004	542161		542170	2003	545781		545790	2004	547221	547230
2004	540601		540610	2004	542171		542180	2003	545791		545800	2004	547231	547240
2004	540611		540620	2004	542181		542190	2003	545801		545810	2004	547241	547250
2004	540621		540630	2004	542191		542200	2003	545811		545820	2004	547251	547260
2004	540631		540640	2004	542201		542210	2003	545821		545830	2004	547261	547270
2004	540641		540650	2004	542211		542220	2003	545831		545840	2004	547271	547280
2004	540651		540660	2004	542221		542230	2003	545841		545850	2004	547281	547290
2004	540661		540670	2004	542231		542240	2003	545861		545870	2004	547291	547300
2004	540671		540680	2004	542241		542250	2003	545871		545880	2004	547301	547310
2004	540681		540690	2004	542251		542260	2003	545891		545900	2004	547311	547320
2004	540691		540700	2004	542261		542270	2003	545901		545910	2004	547321	547330
2004	540701		540710	2004	542271		542280	2003	545941		545950	2004	547331	547340
2004	540711		540720	2004	542281		542290	2003	545971		545980	2004	547341	547350
2004	540721		540730	2004	542291		542300	2003	545981		545990	2004	547351	547360
2004	540731		540740	2004	542301		542310	2003	545991		546000	2004	547361	547370
2004	540741		540750	2004	542311		542320	2003	546001		546010	2004	547371	547380
2004	540751		540760	2004	542321		542330	2003	546011		546020	2004	547381	547390
2004	540761		540770	2004	542331		542340	2003	546221		546230	2004	547391	547400
2004	540771		540780	2004	542341		542350	2001	546241		546247	2004	547401	547410
2004	540781		540790	2004	542351		542360	2003	546331		546340	2004	547411	547420
2004	540791		540800	2004	542361		542370	2003	546341		546350	2004	547421	547430
2004	540801		540810	2004	542371		542380	2003	546351		546360	2004	547431	547440
2004	540811		540820	2004	542381		542390	2003	546361		546370	2004	547441	547450
2004	540831		540840	2004	542391		542400	2004	546711		546720	2004	547451	547460
2004	540841		540850	2004	542401		542410	2004	546721		546730	2004	547461	547470
2004	540851		540860	2004	542411		542420	2004	546731		546740	2004	547471	547480
2004	540861		540870	2004	542421		542430	2004	546741		546750	2004	547481	547490
2004	540871		540880	2004	542431		542440	2004	546751		546760	2004	547491	547500
2004	540881		540890	2004	542441		542450	2004	546761		546770	2004	547501	547510
2004	540891		540900	2004	542451		542460	2004	546771		546780	2004	547511	547520
2004	540901		540910	2004	542461		542470	2004	546781		546790	2004	547521	547530
2004	540911		540920	2004	542471		542480	2004	546791		546800	2004	547531	547540
2004	540921		540930	2004	543081		543083	2004	546801		546810	2004	547541	547550
2004	540931		540940	2004	543084*			2004	546811		546820	2004	547551	547560
2004	540941		540950	2004	543085		543090	2004	546821		546830	2004	547561	547570
2004	540951		540960	1993	543691*			2004	546831		546840	2004	547571	547580
2004	540961		540970	1993	543692		543700	2004	546841		546850	2004	547581	547590
2004	540971		540980	2007	544181		544188	2004	546851		546860	2004	547601	547610
2004	540981		540990	2007	544189*			2004	546861		546870	2004	547611	547620
2004	540991		541000	2007	544190			2004	546871		546880	2004	547621	547630
1992	541001		541010	2007	544241*			2004	546881		546890	2004	547631	547640
1992	541011		541020	2007	544242		544250	2004	546891		546900	2004	547641	547650
1992	541211		541220	2005	544271		544277	2004	546901		546910	2004	547651	547660
1992	541221		541230	2005	544278*			2004	546911		546920	2004	547661	547670
1992	541391		541400	2005	544279		544280	2004	546921		546930	2004	547671	547680
1992	541401		541410	2007	544921		544928	2004	546931		546940	2004	547681	547690

2004	547691	à (tot)	547700	2000	552211	à (tot)	552220	2002	556771	à (tot)	556780	2004	561471	à (tot)	561480
2004	547701		547710	2000	552701		552710	2002	556781		556790	2004	561481		561490
2004	547711		547720	2000	552721		552730	2002	556841		556850	2004	561501		561510
2004	547721		547730	2000	552751		552760	2002	556851		556860	2004	561511		561520
2004	547731		547740	2000	552761		552770	2002	556861		556870	2004	561521		561530
2007	547791		547795	2000	552771		552780	2002	556871		556880	2004	561531		561540
2007	547796*			2000	552781		552790	2002	556881		556890	2004	561541		561550
2007	547797		547800	2000	552791		552800	2002	556891		556900	2004	561551		561560
2003	548491		548500	2000	552801		552810	2002	556921		556930	2004	561561		561570
2003	548501		548510	2000	552831		552840	2002	556931		556940	2004	561571		561580
2003	548511		548520	2000	552861		552870	2002	556941		556950	2004	561581		561590
2003	548521		548530	2000	552871		552880	2002	556951		556960	2004	561591		561600
2003	548531		548540	2003	552941		552950	1990	557041		557050	2004	561601		561610
2003	548541		548550	2003	553051		553060	1990	557051		557060	2004	561611		561620
2003	548551		548560	2003	553221		553230	1990	557081		557090	2004	561621		561630
2003	548561		548570	2003	553391		553400	1990	557101		557110	2004	561631		561640
2003	548571		548580	2003	553401		553410	1990	557111		557120	2004	561641		561650
2003	548581		548590	2003	553411		553420	1990	557241		557250	2004	561651		561660
2003	548591		548600	2003	553421		553430	1990	557251		557260	2004	561661		561670
2003	548601		548610	2003	553431		553440	1990	557281		557290	2004	561671		561680
2003	548611		548620	2003	553451		553460	1990	557291		557300	2004	561681		561690
2003	548621		548630	2003	553461		553470	1990	557301		557310	2004	561691		561700
2003	548631		548640	2003	553471		553480	1990	557401		557410	1999	561701*		
2003	548641		548650	2003	553481		553490	1990	557421		557430	1999	561702		561710
2003	548651		548660	2003	553501		553510	1990	557431		557440	2004	561711		561720
2003	548661		548670	2003	553511		553520	1990	557561		557570	2004	561721		561730
2003	548671		548680	2003	553521		553530	1990	557661		557670	2004	561731		561740
2003	548681		548690	2003	553531		553540	1990	557731		557740	2004	561741		561750
2003	548691		548700	2003	553541		553550	1990	557811		557820	2004	561751		561760
2003	548701		548710	2003	553551		553560	1990	557841		557850	2004	561761		561770
2003	548711		548720	2003	553561		553570	1990	557851		557860	2004	561771		561780
2003	548721		548730	2003	553571		553580	1990	557921		557930	2004	561781		561790
2003	548731		548740	2003	553581		553590	1990	557981		557990	2004	561801		561810
2003	548741		548750	2003	553591		553600	2002	558031		558040	2004	561811		561820
2003	548751		548760	2005	554111		554112	2002	558051		558060	2004	561821		561830
2003	548761		548770	2005	554113*			2002	558061		558070	2004	561831		561840
2003	548771		548780	2005	554114		554120	2002	558071		558080	2004	561841		561850
2003	548781		548790	2004	554471			1988	559001		559010	2004	561851		561860
2003	548791		548800	2004	554472*			1988	559021		559030	2004	561861		561870
2003	548801		548810	2004	554473		554480	1988	559031		559040	2004	561871		561880
2003	548811		548820	2003	554621		554630	2004	561141		561150	2004	561881		561890
2003	548821		548830	2003	554631		554640	2004	561151		561160	2004	561891		561900
2000	548831		548840	2003	554641		554650	2004	561161		561170	2004	561901		561910
2000	548931		548940	2003	554651		554660	2004	561171		561180	2004	561911		561920
2000	548941		548950	2003	554661		554670	2004	561181		561190	2004	561921		561930
2000	548961		548970	2003	554671		554680	2004	561191		561200	2004	561931		561940
2000	548971		548980	2003	554711		554720	2004	561201		561210	2004	561941		561950
2000	548981		548990	2003	554721		554730	2004	561211		561220	2004	561951		561960
2000	548991		549000	2003	554731		554740	2004	561221		561230	2004	561961		561970
1991	549551		549560	2003	554741		554750	2004	561231		561240	2004	561971		561980
1991	549631		549640	2003	554751		554760	2004	561241		561250	2004	561981		561990
1991	549701		549710	2003	554761		554770	2004	561251		561260	2004	561991		562000
1991	549901		549910	2003	555391		555400	2004	561261		561270	2004	562001		562010
1995	550131		550140	2003	555401		555410	2004	561271		561280	2004	562011		562020
1995	550331		550340	2003	555431		555440	2004	561281		561290	2004	562021		562030
1995	551481		551490	2003	555441		555450	2004	561291		561300	2004	562031		562040
1995	551491		551500	2003	555451		555460	2003	561301		561302	2004	562041		562050
1995	551501		551510	2003	555461		555470	2003	561303*			2004	562051		562060
1995	551531		551540	2003	555471		555480	2003	561304		561310	2004	562061		562070
1995	551561		551570	2003	555481		555490	2004	561311		561320	2004	562071		562080
1995	551571		551580	2003	555491		555500	2004	561321		561330	2004	562081		562090
1995	551601		551610	2003	555501		555510	2004	561331		561340	2004	562091		562100
1995	551661		551670	2003	555511		555520	2004	561341		561350	2004	562101		562110
1995	551781		551790	2003	555521		555530	2004	561351		561360	2004	562111		562120
1995	551791		551800	2006	555911		555916	2004	561361		561370	2004	562121		562130
1995	551801		551810	2006	555917*			2004	561371		561380	2004	562131		562140
1995	551901		551910	2006	555918		555920	2004	561381		561390	2004	562141		562150
1995	551941		551950	2002	556421		556430	2004	561391		561400	2004	562151		562160
1995	551961		551970	2001	556433		556440	2004	561401		561410	2004	562161		562170
2000	552091		552100	2002	556611		556620	2004	561411		561420	2003	562171		
2000	552101		552110	2002	556621		556630	2004	561421		561430	2003	562172*		
2000	552141		552150	2002	556701		556710	2004	561431		561440	2003	562173		562180
2000	552151		552160	2002	556741		556750	2004	561441		561450	2004	562181		562190
2000	552191		552200	2002	556751		556760	2004	561451		561460	2004	562221*		
2000	552201		552210	2002	556761		556770	2004	561461		561470	2004	562222		562230

2007	562521	à	562525	2006	566161	à	566170	2006	572891	à	572900	2005	574442*
2007	562526*	(tot)		2006	566171	(tot)	566180	2006	572901	(tot)	572910	2005	574443
2007	562527		562530	2006	566181		566190	2006	572911		572920	2006	574445
2007	563411		563412	2006	566191		566200	2006	572921		572930	2006	574446
2007	563413*			2006	566201		566210	2006	572931		572940	2006	574447
2007	563414		563420	2006	566211		566220	2006	572941		572950	2006	574448
2006	563581		563590	2006	566221		566230	2006	572951		572960	2006	574449
2006	563591		563600	2006	566231		566240	2006	572961		572970	2006	574450
2006	563601		563610	2006	566241		566250	2006	572971		572980	2006	574451
2006	563611		563620	1998	566256		566260	2006	572981		572990	2006	574452
2006	563621		563630	2006	566261		566270	2006	572991		573000	2006	574453
2006	563631		563640	2006	566271		566280	1996	573511		573520	2006	574454
2006	563641		563650	2006	566281		566290	1996	573521		573530	2006	574455
2006	563651		563660	2006	566291		566300	1992	573531			2006	574456
2006	563661		563670	2006	566301		566310	1992	573532*			2006	574457
2006	563671		563680	2006	566311		566320	1992	573533		573540	2006	574458
2006	563681		563690	2006	566321		566330	1996	573541		573550	2006	574459
2006	563691		563700	2006	566331		566340	1996	573551		573560	2006	574460
2006	563701		563710	2006	566341		566350	1996	573561		573570	2006	574461
2006	563711		563720	2006	566351		566360	1996	573571		573580	2006	574462
2006	563721		563730	2006	566361		566370	1996	573581		573590	2006	574463
2006	563731		563740	2006	566371		566380	1996	573591		573600	2006	574464
2006	563741		563750	2006	566381		566390	1996	573601		573610	2006	574465
2006	563751		563760	2006	566391		566400	1996	573611		573620	2006	574466
2006	563761		563770	2006	566401		566410	1996	573621		573630	2006	574467
2006	563771		563780	2006	566411		566420	1996	573631		573640	2006	574468
2006	563781		563790	2006	566421		566430	1996	573641		573650	2006	574469
2006	563791		563800	2006	566431		566440	1996	573651		573660	2006	574470
2006	563801		563810	2006	566441		566450	1996	573661		573670	2006	574471
2006	563811		563820	2006	566451		566460	1996	573671		573680	2006	574472
2006	563821		563830	2006	566461		566470	1996	573681		573690	2006	574473
2006	563831		563840	2006	566471		566480	1996	573691		573700	2006	574474
2006	563841		563850	2006	566481		566490	1996	573701		573710	2006	574475
2006	563851		563860	2006	566491		566500	1996	573711		573720	2006	574476
2006	563861		563870	2006	566501		566510	1996	573721		573730	2006	574477
2006	563871		563880	2006	566511		566520	2006	573731		573740	2006	574478
2006	563881		563890	2006	566521		566530	2006	573741		573750	2006	574479
2006	563891		563900	2006	566531		566540	2006	573751		573760	2006	574480
2006	563901		563910	2006	566541		566550	2006	573761		573770	2006	574481
2006	563911		563920	2006	566551		566560	2006	573771		573780	2006	574482
2006	563921		563930	2006	566561		566570	2006	573781		573790	2006	574483
2006	563931		563940	2006	566571		566580	2006	573791		573800	2006	574484
2006	563941		563950	2006	566581		566590	2006	573801		573810	2006	574485
2006	563951		563960	2006	566591		566600	2006	573811		573820	2006	574486
2006	563961		563970	2006	566601		566610	2006	573821		573830	2006	574487
2006	563971		563980	2006	566611		566620	2006	573831		573840	2006	574488
2006	563981		563990	2006	566621		566630	2006	573841		573850	2006	574489
2006	563991		564000	2006	566631		566640	2006	573851		573860	2006	574490
1993	564881		564890	2006	566641		566650	2006	573861		573870	2006	574491
1993	564921		564930	2004	567371		567374	2006	573871		573880	2004	575221
1989	565281		565290	2004	567375*			2006	573881		573890	2004	575222*
1989	565321		565330	2004	567376		567380	2006	573891		573900	2004	575223
1989	565391		565400	2007	567811*			2006	573901		573910	1991	575631
1989	565671		565680	2007	567812*			2006	573911		573920	2007	575661
1989	565681		565690	2007	567813		567820	2006	573921		573930	2007	575666*
1989	565741		565750	1998	568471		568480	2006	573931		573940	2007	575667
1989	565751		565760	1998	568471		568480	2006	573941		573950	2007	575670
1989	565761		565770	1998	568791		568800	2006	574011		574020	2005	576451*
1989	565771		565780	1998	568801		568810	2006	574031		574040	2005	576452
1989	565781		565790	1998	568871		568880	2006	574041		574050	2005	576453
1989	565791		565800	1998	568881		568890	2006	574051		574060	2005	576851
1989	565961		565970	1998	568891		568900	2006	574061		574070	2005	576854*
1994	566023		566030	1998	568901		568910	2006	574071		574080	2005	576855
1995	566033		566040	1998	568911		568920	2006	574081		574090	2005	576860
1996	566042		566050	1998	568921		568930	2006	574091		574100	2000	577421
2006	566051		566060	1998	568931		568940	2006	574101		574110	2000	577422
2006	566061		566070	1998	568941		568950	2006	574111		574120	2000	577423
2006	566071		566080	2003	569521		569523	2006	574121		574130	2000	577424
2006	566081		566090	2003	569524*			2006	574131		574140	2000	577425
2006	566091		566100	2003	569525		569530	2006	574141		574150	2000	577426
2006	566101		566110	2005	571121		571123	2006	574151		574160	1999	577427
2006	566111		566120	2005	571124*			2006	574161		574170	1999	577428
2006	566121		566130	2005	571125		571130	2006	574171		574180	1999	577429
2006	566131		566140	1989	571811		571818	2006	574181		574190	1999	577430
2006	566141		566150	1989	571820			2006	574191		574200	1999	577431
2006	566151		566160	2006	572871		572880	2006	574201		574210	1999	577432
				2006	572881		572890	2006	574211		574220	1999	577433
								2006	574221		574230	1999	577434
								2006	574231		574240	1999	577435
								2006	574241		574250	1999	577436
								2006	574251		574260	1999	577437
								2006	574261		574270	1999	577438
								2006	574271		574280	1999	577439
								2006	574281		574290	1999	577440
								2006	574291		574300	1999	577441
								2006	574301		574310	1999	577442
								2006	574311		574320	1999	577443
								2006	574321		574330	1999	577444
								2006	574331		574340	1999	577445
								2006	574341		574350	1999	577446
								2006	574351		574360	1999	577447
								2006	574361		574370	1999	577448
								2006	574371		574380	1999	577449
								2006	574381		574390	1999	577450
								2006	574391		574400	1999	577451
								2006	574401		574410	1999	577452
								2006	574411		574420	1999	577453
								2006	574421		574430	1999	577454
								2006	574431		574440	1999	577455
								2005	574441			1999	577456

2000	580121	à (tot)	580130	2005	581441	à (tot)	581450	1997	582891	à (tot)	582900	1996	584121	à (tot)	584130
1996	580139		580140	2005	581451		581460	1997	582901		582910	1996	584131		584140
2000	580141		580150	2005	581461		581470	1997	582971		582980	1996	584191		584200
2000	580151		580160	2005	581471		581480	1997	582981		582990	1996	584271		584280
2000	580161		580170	2005	581481		581490	1997	582991		583000	1996	584291		584300
2000	580171		580180	2005	581491		581500	2003	583001		583010	1996	584331		584340
2000	580221		580230	2005	581501		581510	2003	583011		583020	1996	584341		584350
2000	580231		580240	2005	581511		581520	2003	583021		583030	1996	584361		584370
2000	580241		580250	2005	581521		581530	2003	583031		583040	1996	584371		584380
2000	580261		580270	2005	581531		581540	2003	583041		583050	1996	584381		584390
2000	580271		580280	2005	581541		581550	2003	583061		583070	1996	584461		584470
2000	580281		580290	2005	581551		581560	2003	583071		583080	1996	584481		584490
2000	580291		580300	2005	581561		581570	2003	583091		583100	1996	584491		584500
2000	580321		580330	2005	581571		581580	2003	583101		583110	1996	584621		584630
2005	580621		580622	2005	581581		581590	2003	583111		583120	1996	584631		584640
2005	580623*			2005	581591		581600	2003	583121		583130	1996	584641		584650
2005	580624		580630	2005	581601		581610	2003	583131		583140	2003	585091		585100
2003	580643		580650	2005	581611		581620	2003	583141		583150	2003	585101		585110
2005	580871		580880	2005	581621		581630	2003	583151		583160	2003	585111		585120
2005	580881		580890	2005	581631		581640	2003	583161		583170	2003	585121		585130
2005	580891		580900	2005	581641		581650	2003	583171		583180	2003	585131		585140
2005	580901		580910	2005	581651		581660	2003	583181		583190	2003	585141		585150
2005	580911		580920	2005	581661		581670	2003	583191		583200	2003	585191		585200
2005	580921		580930	2005	581671		581680	2003	583201		583210	2003	585201		585210
2005	580931		580940	2005	581681		581690	2003	583271		583280	2003	585211		585220
2005	580941		580950	2005	581691		581700	2003	583281		583290	2003	585221		585230
2005	580951		580960	2005	581701		581710	2003	583291		583300	2003	585241		585250
2005	580961		580970	2005	581711		581720	2003	583301		583310	2003	585261		585270
2005	580971		580980	2005	581721		581730	2003	583311		583320	2003	585271		585280
2005	580981		580990	2005	581731		581740	2003	583321		583330	2003	585281		585290
2004	580991*			2005	581741		581750	2003	583341		583350	2003	585291		585300
2004	580992		581000	2000	581762		581770	2003	583371		583380	2003	585301		585310
2005	581001		581010	2003	581771		581780	2003	583381		583390	2003	585311		585320
2005	581011		581020	2003	581781		581790	2003	583401		583410	2003	585321		585330
2005	581031		581040	2003	581791		581800	2003	583411		583420	2003	585331		585340
2005	581041		581050	2003	581801		581810	2003	583421		583430	2003	585341		585350
2005	581051		581060	2003	581811		581820	2003	583431		583440	2003	585351		585360
2005	581061		581070	2003	581821		581830	2003	583441		583450	2003	585371		585380
2005	581071		581080	2003	581831		581840	2003	583451		583460	2003	585391		585400
2005	581081		581090	2003	581841		581850	2003	583491		583500	2003	585401		585410
2005	581091		581100	2003	581851		581860	2003	583501		583510	2003	585411		585420
2005	581101		581110	2003	581861		581870	2003	583671		583680	2003	585681		585690
2005	581111		581120	2003	581871		581880	2003	583681		583690	2003	585691		585700
2005	581121		581130	2003	581881		581890	2003	583691		583700	2003	585701		585710
2005	581131		581140	2003	581931		581940	2003	583701		583710	2003	585741		585750
2005	581141		581150	2003	581941		581950	2003	583721		583730	2003	586081		586090
2005	581151		581160	2003	581951		581960	2003	583731		583740	2003	586091		586100
2005	581161		581170	2003	581961		581970	2003	583741		583750	2003	586461		586470
2005	581171		581180	2003	581971		581980	2003	583751		583760	2003	586471		586480
2005	581181		581190	2003	581981		581990	2003	583761		583770	2003	586501		586510
2005	581191		581200	2003	581991		582000	2003	583771		583780	2003	586511		586520
2005	581201		581210	1997	582081		582090	2003	583781		583790	2003	586521		586530
2005	581211		581220	1997	582101		582110	2003	583791		583800	2003	586531		586540
2005	581221		581230	1997	582111		582120	2003	583801		583810	2003	586541		586550
2005	581231		581240	1997	582121		582130	2003	583811		583820	2003	586551		586560
2005	581241		581250	1997	582131		582140	2003	583821		583830	2003	586561		586570
2005	581251		581260	1997	582141		582150	2003	583831		583840	2003	586671		586680
2005	581261		581270	1997	582161		582170	2003	583841		583850	2003	586681		586690
2005	581271		581280	1997	582171		582180	2003	583851		583860	2003	586691		586700
2005	581281		581290	1997	582181		582190	2003	583861		583870	2003	586711		586720
2005	581291		581300	1997	582221		582230	2003	583871		583880	2003	586731		586740
2005	581301		581310	1997	582231		582240	2003	583881		583890	2003	586741		586750
2005	581311		581320	1997	582701		582710	2003	583891		583900	2003	586751		586760
2005	581321		581330	1997	582711		582720	2003	583901		583910	2003	586761		586770
2005	581331		581340	1997	582721		582730	2003	583911		583920	2003	586821		586830
2005	581341		581350	1997	582741		582750	2003	583921		583930	2003	586831		586840
2005	581351		581360	1997	582751		582760	2003	583931		583940	2005	586841		586850
2005	581361		581370	1997	582761		582770	2003	583941		583950	2005	586851		586860
2005	581371		581380	1997	582771		582780	2003	583951		583960	2005	586861		586870
2005	581381		581390	1997	582781		582790	2003	583961		583970	2005	586871		586880
2005	581391		581400	1997	582791		582800	2003	583971		583980	2005	586881		586890
2005	581401		581410	1997	582851		582860	2003	583981		583990	2005	586891		586900
2005	581411		581420	1997	582861		582870	2003	583991		584000	2005	586901		586910
2005	581421		581430	1997	582871		582880	1996	584001		584010	2005	586911		586920
2005	581431		581440	1997	582881		582890	1996	584081		584090	2005	586921		586930

2005	586931	à (tot)	586940	2003	594921	à (tot)	594930	2006	596271	à (tot)	596280	2005	597701	à (tot)	597710
2005	586941		586950	2003	594961		594970	2006	596281		596290	2005	597711		597720
2005	586951		586960	2003	595001		595010	2006	596291		596300	2005	597721		597730
2005	586961		586970	2003	595011		595020	2006	596301		596310	2005	597731		597740
2005	586971		586980	2003	595021		595030	2006	596311		596320	2005	597741		597750
1984	587001		587010	2003	595031		595040	2006	596321		596330	2005	597751		597760
1984	587011		587020	2003	595041		595050	2006	596331		596340	2005	597761		597770
1984	587401		587410	2003	595051		595060	2006	596341		596350	2005	597771		597780
1984	587471		587480	2003	595061		595070	2006	596351		596360	2005	597781		597790
1984	587481		587490	2003	595071		595080	2006	596361		596366	2005	597791		597800
2007	589161		589166	2003	595081		595090	2006	596367*			2005	597801		597810
2007	589167*			2003	595091		595100	2006	596368		596370	2005	597811		597820
2007	589168		589170	2003	595111		595120	2006	596371		596380	2005	597821		597830
2007	589341			2003	595121		595130	2006	596381		596390	2005	597831		597840
2007	589342*			2003	595131		595140	2006	596391		596400	2005	597841		597850
2007	589343		589350	2003	595151		595160	2006	596401		596410	2005	597851		597860
2004	589781		589789	2003	595161		595170	2006	596411		596420	2005	597861		597870
2004	589790*			2003	595171		595180	2006	596421		596430	2005	597871		597880
2006	589951			2003	595181		595190	2006	596431		596440	2005	597881		597890
2006	589952*			2003	595191		595200	2006	596441		596450	2005	597891		597900
2006	589953		589960	2003	595201		595210	2006	596451		596460	2005	597901		597910
2006	590991		590992	2003	595211		595220	2006	596461		596470	2005	597911		597920
2006	590993*			2003	595261		595270	2006	596471		596480	2005	597921		597930
2006	590994		591000	2003	595301		595310	2006	596481		596490	2005	597931		597940
2006	591131		591138	2003	595311		595320	2006	596491		596500	2005	597941		597950
2006	591139*			2003	595321		595330	2006	596501		596510	2005	597951		597960
2006	591140			2003	595431		595440	2006	596511		596520	2005	597961		597970
2002	591621		591630	2003	595441		595450	2006	596521		596530	2005	597971		597980
2002	591731		591740	2003	595451		595460	2006	596531		596540	2005	597981		597990
2002	591791		591800	2005	595681		595687	2006	596541		596550	2005	597991		598000
2002	591811		591820	2005	595688*			2006	596551		596560	1986	598081		598090
2002	591821		591830	2005	595689		595690	2006	596561		596570	1986	598091		598100
2002	591831		591840	2005	595711		595714	2006	596571		596580	1986	598191		598200
2002	591841		591850	2005	595715*			2005	596581		596586	1986	598261		598270
2002	591851		591860	2005	595716		595720	2005	596587*			1986	598311		598320
2002	591861		591870	2006	595861		595870	2005	596588		596590	2005	599021		599030
2002	591961		591970	2006	595881		595890	2006	596591		596600	2005	599031		599040
2002	591971		591980	2006	595891		595900	2006	596601		596610	2005	599041		599050
2002	591981		591990	2006	595901		595910	2006	596611		596620	2005	599051		599060
2002	592021		592030	2006	595911		595920	2006	596621		596630	1988	599061*		
2002	592031		592040	2006	595921		595930	2006	596631		596640	1988	599062		599070
2002	592041		592050	2006	595931		595940	2006	596641		596650	1999	599071		599077
2002	592051		592060	2006	595941		595950	2006	596651		596660	1999	599078*		
2002	592091		592100	2006	595951		595960	2006	596661		596670	1999	599079		599080
2002	592101		592110	2006	595961		595970	2006	596671		596680	2005	599081		599090
2002	592111		592120	2006	595971		595980	2006	596681		596690	2005	599091		599100
2002	592121		592130	2006	595981		595990	2006	596691		596700	2005	599101		599110
2002	592161		592170	2006	595991		596000	2006	596701		596710	2005	599111		599120
2002	592171		592180	2006	596001		596010	2006	596711		596720	2005	599121		599130
2002	592181		592190	2006	596011		596020	2006	596721		596730	2005	599131		599140
2007	592721		592728	2006	596021		596030	2006	596731		596740	2005	599141		599150
2007	592729*			2006	596031		596040	2006	596741		596750	2005	599151		599160
2007	592730			2006	596041		596050	2006	596751		596760	2005	599161		599170
2005	592941			2006	596051		596060	2006	596761		596770	2005	599171		599180
2005	592942*			2006	596061		596070	2006	596771		596780	2005	599191		599200
2005	592943		592950	2006	596071		596080	2006	596781		596790	2005	599201		599210
2002	593951		593952	2006	596081		596090	2006	596791		596800	2005	599211		599220
2003	594431		594440	2006	596091		596100	2006	596801		596810	2005	599221		599230
2003	594441		594450	2006	596101		596110	2006	596811		596820	2005	599231		599240
2003	594491		594500	2006	596111		596120	2006	596821		596830	2005	599241		599250
2003	594501		594510	2006	596121		596130	2002	596831		596835	2005	599251		599260
2003	594511		594520	2006	596131		596140	2002	596837		596840	2005	599261		599270
2003	594541		594550	2006	596141		596150	2006	596841		596850	2005	599271		599280
2003	594551		594560	2006	596151		596160	2006	596851		596860	2005	599281		599290
2003	594561		594570	2006	596161		596170	2006	596861		596870	2005	599291		599300
2003	594581		594590	2006	596171		596180	2006	596871		596880	2005	599301		599310
2003	594631		594640	2006	596181		596190	2006	596881		596890	2005	599311		599320
2003	594701		594710	2006	596191		596200	2006	596891		596900	2005	599321		599330
2003	594721		594730	2006	596201		596210	2005	597611		597620	2005	599331		599340
2003	594731		594740	2006	596211		596220	2005	597621		597630	2005	599341		599350
2003	594751		594760	2006	596221		596230	2005	597631		597640	2005	599351		599360
2003	594761		594770	2006	596231		596240	2005	597641		597650	2005	599361		599370
2003	594791		594800	2006	596241		596250	2005	597651		597660	2005	599371		599380
2003	594801		594810	2006	596251		596260	2005	597681		597690	2005	599381		599390
2003	594911		594920	2006	596261		596270	2005	597691		597700	2005	599391		599400

2005	599401	à (tot)	599410	2003	601011	à (tot)	601020	1999	612291	à (tot)	612300	2000	614391	à (tot)	614400
2005	599411		599420	2003	601031		601040	1999	612301		612310	2007	615481		
2005	599421		599430	2003	601051		601060	1999	612311		612320	2007	615482*		
2005	599431		599440	2003	601061		601070	1999	612321		612330	2007	615483		615490
2005	599441		599450	2003	601071		601080	1999	612351		612360	2007	615551		615554
2005	599451		599460	2003	601081		601090	1999	612361		612370	2007	615555*		
2005	599461		599470	2003	601091		601100	1999	612391		612400	2007	615556		615560
2005	599471		599480	2003	601101		601110	1999	612401		612410	2007	615731		615732
2005	599481		599490	2003	601111		601120	1999	612421		612430	2007	615733*		
2005	599491		599500	2003	601121		601130	1999	612471		612480	2007	615734		615740
2005	599501		599510	2003	601131		601140	1999	612491		612500	2005	616071		616078
2005	599511		599520	2003	601141		601150	1999	612511		612520	2005	616079*		
2005	599521		599530	2003	601151		601160	1999	612521		612530	2005	616080		
2005	599531		599540	2003	601161		601170	1999	612531		612540	1997	616126		616130
2005	599541		599550	2003	601171		601180	1999	612551		612560	2004	616171		616180
2005	599551		599560	2003	601191		601200	1999	612561		612570	2004	616181		616190
2005	599561		599570	2003	601201		601210	1999	612581		612590	2004	616191		616200
2005	599571		599580	1989	602111		602120	1999	612591		612600	2004	616201		616210
2005	599581		599590	1989	602121		602130	1999	612601		612610	2004	616211		616220
2005	599591		599600	1989	602171		602180	1999	612611		612620	2004	616221		616230
2005	599601		599610	1989	602181		602190	1999	612621		612630	2004	616231		616240
2005	599611		599620	1989	602481		602490	1999	612631		612640	2004	616241		616250
2005	599621		599630	1989	602831		602840	1999	612651		612660	2004	616251		616260
2005	599631		599640	1997	603081		603090	1999	612661		612670	2004	616261		616270
2005	599641		599650	1997	603091		603100	1999	612671		612680	2004	616271		616280
2005	599651		599660	1997	603101		603110	1999	612701		612710	2004	616301		616310
2005	599661		599670	1985	604331		604340	1999	612761		612770	2004	616311		616320
2005	599671		599680	1985	604351		604360	1999	612771		612780	2004	616321		616330
2003	600261		600270	1985	604471		604480	1999	612781		612790	2004	616331		616340
2003	600271		600280	1985	604731		604740	1999	612791		612800	2004	616341		616350
2003	600281		600290	1989	605051		605060	1999	612801		612810	2004	616351		616360
2003	600291		600300	1989	605161		605170	2000	612811		612820	2004	616361		616370
2003	600301		600310	1989	605171		605180	2000	612821		612830	2004	616371		616380
2003	600311		600320	1989	605181		605190	2000	612831		612840	2004	616381		616390
2003	600321		600330	1989	605191		605200	2000	612841		612850	2004	616391		616400
2003	600331		600340	1989	605211		605220	2000	612861		612870	2004	616401		616410
2003	600341		600350	1989	605581		605590	1986	613651		613660	2004	616411		616420
2003	600351		600360	1989	605591		605600	1986	613661		613670	2004	616421		616430
2003	600361		600370	1989	605691		605700	1986	613671		613680	2004	616431		616440
2003	600371		600380	1989	605731		605740	1986	613691		613700	2004	616441		616450
2003	600381		600390	1989	605761		605770	1986	613731		613740	2004	616461		616470
2003	600401		600410	1989	605781		605790	1986	613751		613760	2004	616471		616480
2003	600411		600420	1989	605791		605800	1986	613761		613770	2004	616481		616490
2003	600631		600640	1989	605811		605820	1986	613771		613780	2004	616491		616500
2003	600641		600650	2005	606281*			1986	613781		613790	2004	616501		616510
2003	600651		600660	2005	606282		606290	1986	613791		613800	2004	616511		616520
2003	600661		600670	1999	606431		606435	1986	613801		613810	2004	616521		616530
2003	600671		600680	1999	606437		606440	1987	614011*			2004	616531		616540
2003	600681		600690	1999	606641		606645	1987	614012		614020	2004	616541		616550
2003	600691		600700	2007	607161		607169	1989	614026*			2004	616551		616560
2003	600701		600710	2007	607170*			1998	614041		614044	2004	616561		616570
2003	600721		600730	2000	607491		607499	2000	614071		614080	2004	616571		616580
2003	600731		600740	1999	608771		608780	2000	614111		614120	2004	616591		616600
2003	600741		600750	1986	609951		609960	2000	614121		614130	2004	616601		616610
2003	600751		600760	1991	610001		610010	2000	614131		614140	2004	616611		616620
2003	600761		600770	1991	610011		610020	2000	614141		614150	2004	616621		616630
2003	600771		600780	1991	610261		610270	2000	614151		614160	2004	616631		616640
2003	600801		600810	1995	611191		611200	2000	614161		614170	2004	616641		616650
2003	600811		600820	1995	611211		611220	2000	614171		614180	2004	616651		616660
2003	600821		600830	1995	611731		611740	2000	614181		614190	2004	616661		616670
2003	600831		600840	1995	611741		611750	2000	614191		614200	2004	616671		616680
2003	600841		600850	1995	611781		611790	2000	614201		614210	2004	616681		616690
2003	600851		600860	1995	611831		611840	2000	614211		614220	2004	616691		616700
2003	600891		600900	1995	611961		611970	2000	614221		614230	2004	616701		616710
2003	600901		600910	1995	611971		611980	2000	614231		614240	2004	616711		616720
2003	600911		600920	1995	612051		612060	2000	614271		614280	2004	616721		616730
2003	600921		600930	1999	612061		612070	2000	614281		614290	2004	616731		616740
2003	600931		600940	1999	612071		612080	2000	614291		614300	2004	616741		616750
2003	600941		600950	1999	612081		612090	2000	614301		614310	2004	616751		616760
2003	600951		600960	1999	612091		612100	2000	614311		614320	2004	616761		616770
2003	600961		600970	1999	612121		612130	2000	614321		614330	2004	616771		616780
2003	600971		600980	1999	612131		612140	2000	614331		614340	2004	616781		616790
2003	600981		600990	1999	612151		612160	2000	614351		614360	2004	616791		616800
2003	600991		601000	1999	612221		612230	2000	614361		614370	2004	616801		616810
2003	601001		601010	1999	612281		612290	2000	614371		614380	2004	616811		616820

2004	616821	à (tot)	616830	2003	620141	à (tot)	620150	1997	621371	à (tot)	621380	1998	623641	à (tot)	623650
2004	616831		616840	2003	620151		620160	1997	621401		621410	1998	623681		623690
2004	616841		616850	2003	620161		620170	1997	621411		621420	1998	623691		623700
2004	616851		616860	2003	620171		620180	1997	621601		621610	1998	623701		623710
2004	616861		616870	2003	620191		620200	1997	621661		621670	1998	623711		623720
2004	616871		616880	2003	620201		620210	1997	621701		621710	1998	623721		623730
2004	616881		616890	2003	620211		620220	1997	621711		621720	1998	623731		623740
2004	616891		616900	2003	620221		620230	1997	621721		621730	1998	623741		623750
2004	616901		616910	2003	620241		620250	1997	621731		621740	1998	623751		623760
2004	616911		616920	2003	620251		620260	1997	621741		621750	1998	623781		623790
2004	616921		616930	2003	620281		620290	1997	621751		621760	1998	623841		623850
2004	616931		616940	2003	620291		620300	1997	621861		621870	1998	623861		623870
2004	616941		616950	2003	620301		620310	1997	621871		621880	1998	623871		623880
2004	616951		616960	2003	620311		620320	1997	621881		621890	1989	623881		623889
2004	616961		616970	2003	620321		620330	1997	621891		621900	1989	623890*		
2004	616971		616980	2003	620331		620340	1997	621911		621920	1998	623891		623900
2004	616981		616990	2003	620341		620350	1997	621921		621930	1998	623901		623910
2004	616991		617000	2003	620351		620360	1997	621931		621940	2001	624741		624750
2004	617001		617010	2003	620361		620370	1997	621941		621950	2001	624751		624760
2004	617011		617020	2003	620371		620380	1997	621961		621970	2001	624761		624770
2004	617021		617030	2003	620381		620390	2003	622031		622040	2001	624771		624780
2004	617031		617040	2003	620391		620400	2003	622231		622240	2001	624781		624790
2004	617041		617050	2003	620401		620410	2003	622241		622250	2001	624791		624800
2004	617051		617060	2003	620411		620420	2003	622261		622270	2001	624801		624810
2004	617061		617070	2003	620421		620430	2003	622271		622280	2001	625141		625150
2004	617071		617080	2003	620431		620440	2003	622281		622290	2001	625151		625160
2004	617081		617090	2003	620441		620450	2003	622291		622300	2001	625191		625200
2004	617091		617100	2003	620451		620460	2003	622381		622390	2001	625201		625210
2004	617101		617110	2003	620461		620470	2003	622391		622400	2001	625211		625220
2004	617111		617120	2003	620471		620480	2003	622401		622410	2001	625221		625230
2004	617121		617130	2003	620481		620490	2003	622411		622420	2001	625231		625240
2004	617131		617140	2003	620491		620500	2003	622431		622440	2001	625411		625420
2004	617141		617150	2003	620501		620510	2003	622441		622450	2001	625421		625430
2004	617151		617160	2003	620521		620530	2003	622451		622460	2001	625431		625440
2004	617161		617170	2003	620531		620540	2003	622461		622470	2001	625441		625450
2004	617171		617180	2003	620541		620550	2003	622501		622510	2001	625451		625460
2004	617181		617190	2003	620551		620560	2003	622701		622710	2001	625461		625470
2004	617191		617200	2003	620561		620570	2003	622711		622720	2001	625501		625510
2004	617201		617210	2003	620571		620580	2003	622721		622730	2006	626461		626462
2007	617361		617363	2003	620581		620590	2003	622731		622740	2006	626463*		
2007	617364*			2003	620591		620600	2003	622741		622750	2006	626464		626470
2007	617365		617370	2003	620601		620610	2003	622751		622760	1994	626735		626740
1999	617573		617580	2003	620611		620620	2003	622761		622770	2005	626921		626927
2003	618741		618750	2003	620621		620630	2003	622771		622780	2005	626928*		
2003	618771		618780	2003	620631		620640	2003	622781		622790	2005	626929		626930
2003	618831		618840	2003	620641		620650	2003	622791		622800	2005	627841*		
2003	618841		618850	2003	620691		620700	2003	622841		622850	2005	627842		627850
2003	618851		618860	2003	620701		620710	2002	622851		622856	1999	628441		628450
2003	618861		618870	2003	620711		620720	2003	622861		622870	1999	628461		628470
2003	618871		618880	2003	620721		620730	1998	622931		622940	1999	628471		628480
2003	618881		618890	2003	620731		620740	1998	622941		622950	1999	628511		628520
2003	618891		618900	2003	620871		620880	1998	622951		622960	1999	628521		628530
2003	618901		618910	2003	620881		620890	1998	622961		622970	1999	628531		628540
2003	618911		618920	2003	620891		620900	1998	622991		623000	1999	628541		628550
2003	618921		618930	2003	620901		620910	1998	623371		623380	1999	628551		628560
2003	618931		618940	2003	620911		620920	1998	623391		623400	1999	628571		628580
2003	618941		618950	2003	620921		620930	1998	623401		623410	1999	628701		628710
2003	618951		618960	2003	620931		620940	1998	623411		623420	1999	628711		628720
2003	618991		619000	2003	620941		620950	1998	623421		623430	1999	628721		628730
1987	619321		619330	2003	620951		620960	1998	623431		623440	1999	628811		628820
1987	619341		619350	2003	620961		620970	1998	623451		623460	1999	628821		628830
1987	619501		619510	2003	620971		620980	1998	623461		623470	1999	628831		628840
1987	619511		619520	2003	620981		620990	1998	623471		623480	1999	628841		628850
1987	619561		619570	2003	620991		621000	1998	623481		623490	1999	628851		628860
1987	619791		619800	1997	621041		621050	1998	623491		623500	1999	628861		628870
1987	619801		619810	1997	621051		621060	1998	623501		623510	1999	629081		629090
1987	619811		619820	1997	621061		621070	1998	623511		623520	2005	630121		630126
1987	619861		619870	1997	621071		621080	1998	623521		623530	2005	630127*		
1987	619871		619880	1997	621111		621120	1998	623531		623540	2005	630128		630130
2003	620081		620090	1997	621241		621250	1998	623541		623550	2006	630161		630167
2003	620091		620100	1997	621261		621270	1998	623571		623580	2006	630168*		
2003	620101		620110	1997	621271		621280	1998	623581		623590	2006	630169		630170
2003	620111		620120	1997	621281		621290	1998	623591		623600	2000	630288		630290
2003	620121		620130	1997	621291		621300	1998	623601		623610	2005	630511		630520
2003	620131		620140	1997	621301		621310	1998	623631		623640	2005	630521		630530

2005	630531	^à (tot)	630540	2005	633201	^à (tot)	633210	1997	637031	^à (tot)	637039	1990	642891	^à (tot)	642900
2005	630541		630550	2005	633211		633220	1997	637040*			1990	643031		643040
2005	630551		630560	2005	633221		633230	1997	637061		637070	2000	643081		643090
2005	630561		630570	2005	633231		633240	1997	637091		637100	2000	643091		643100
2005	630571		630580	2005	633241		633250	1997	637101		637110	2000	643141		643150
2005	630581		630590	2005	633251		633260	1997	637111		637120	2000	643151		643160
2005	630591		630600	2005	633261		633270	1997	637121		637130	2000	643181		643190
2005	630601		630610	2005	633271		633280	1997	637131		637140	2000	643211		643220
2005	630611		630620	2005	633281		633290	1997	637141		637150	2000	643291		643300
2005	630621		630630	2005	633291		633300	1997	637311		637320	1998	643361		643370
2005	630631		630640	2005	633301		633310	1997	637321		637330	1998	643381		643390
2005	630651		630660	2005	633311		633320	1997	637431		637440	1998	643411		643420
2005	630661		630670	2005	633321		633330	1997	637441		637450	1998	643431		643440
2005	630671		630680	2005	633331		633340	1997	637481		637490	1998	643441		643450
2005	630681		630690	2005	633341		633350	1997	637511		637520	1998	643451		643460
2005	630691		630700	2005	633351		633360	1997	637531		637540	1998	643461		643470
2005	630701		630710	2005	633361		633370	1997	637541		637550	1998	643471		643480
2005	630711		630720	2005	633371		633380	1997	637551		637560	1998	643481		643490
2005	630721		630730	2005	633381		633390	1997	637591		637600	1998	643501		643510
2005	630731		630740	2005	633391		633400	1997	637601		637610	1998	643511		643520
2005	630741		630750	2005	633401		633410	1997	637631		637640	1998	643521		643530
2005	630751		630760	2005	633411		633420	1997	637641		637650	1998	643601		643610
2005	630761		630770	2005	633421		633430	1997	637701		637710	1998	643651		643660
2005	630771		630780	2005	633431		633440	1997	637711		637720	1998	643741		643750
2005	630781		630790	2005	633441		633450	1997	637721		637730	1998	643751		643760
2005	630791		630800	2005	633451		633460	1997	637731		637740	1998	643761		643770
2005	630801		630810	2005	633461		633470	1997	637821		637830	1998	643771		643780
2005	630811		630820	2005	633471		633480	1997	637881		637890	1998	643791		643800
2005	630821		630830	2005	633481		633490	1997	637891		637900	1998	643811		643820
2005	630831		630840	2004	633491*			1997	637901		637910	1998	643831		643840
2005	630841		630850	2004	633492		633500	1997	637911		637920	1998	643841		643850
2005	630851		630860	2005	633501		633510	1997	637921		637930	1998	643861		643870
2005	630861		630870	2005	633511		633520	1997	637941		637950	1998	643881		643890
2005	630871		630880	2005	633521		633530	1997	637951		637960	1998	643891		643900
2005	630881		630890	2005	633531		633540	1997	637961		637970	1998	643901		643910
2005	630891		630900	2005	633541		633550	1997	638001		638010	1998	643911		643920
2005	630901		630910	2005	633551		633560	1997	638021		638030	1998	643921		643930
2005	630911		630920	1996	634001		634010	1997	638031		638040	1998	643931		643940
2005	630921		630930	1996	634011		634020	1997	638041		638050	1998	643961		643970
2005	630931		630940	1996	634021		634030	1997	638051		638060	1998	643971		643980
2005	630941		630950	1996	634151		634160	1998	638791		638800	1998	643981		643990
2005	630951		630960	1996	634161		634170	1998	638801		638810	1990	644201		644210
2005	630961		630970	1996	634181		634190	1998	638811		638820	1990	644211		644220
2005	630971		630980	1996	634191		634200	1998	639021		639030	1990	644221		644230
2005	630991		631000	1996	634321		634330	1998	639161		639170	1990	644231		644240
1985	631021		631030	1996	634391		634400	1998	639171		639180	1990	644311		644320
1985	631061		631070	1996	634401		634410	1998	639211		639220	1990	644381		644390
1985	631071		631080	1996	634411		634420	1998	639241		639250	1990	644611		644620
1985	631441		631450	1996	634451		634460	1998	639271		639280	1991	645021		645030
1986	632351		632360	1996	634461		634470	1998	639631		639640	1991	645081		645090
1986	632411		632420	1996	634471		634480	1998	639641		639650	1991	645621		645630
1986	632441		632450	1996	634481		634490	1998	639701		639710	1991	645841		645850
1986	632461		632470	1996	634491		634500	1998	639711		639720	1991	645891		645900
1986	632851		632860	1996	634501		634510	2005	639871		639872	1984	646801		646810
1986	632861		632870	1996	634511		634520	2005	639873*			1991	647011		647020
1986	632911		632920	1996	634531		634540	2005	639874		639880	1998	647041		647050
1986	632921		632930	1996	634611		634620	2006	640981		640982	1998	647051		647060
2005	633021		633030	1996	634621		634630	2006	640983*			1998	647061		647070
2005	633031		633040	1996	634631		634640	2006	640984		640990	1998	647071		647080
2005	633041		633050	1996	634701		634710	2000	641281		641290	1998	647081		647090
2005	633051		633060	1996	634711		634720	2000	641291		641300	1998	647091		647100
2005	633061		633070	1996	634721		634730	2000	641301		641310	1998	647101		647110
2005	633071		633080	1996	634731		634740	2000	641311		641320	1998	647111		647120
2005	633081		633090	1996	634741		634750	2000	641321		641330	1998	647131		647140
2005	633091		633100	1996	634761		634770	2000	641351		641360	1998	647271		647280
2005	633101		633110	1996	634771		634780	2000	641391		641400	1998	647281		647290
2005	633111		633120	1996	634801		634810	2000	641421		641430	2002	647731		647732
2005	633121		633130	1996	634821		634830	2000	641431		641440	2002	647733*		
2005	633131		633140	1996	634831		634840	2000	641441		641450	2002	647734		647740
2005	633141		633150	1996	634861		634870	2000	641701		641710	2005	647891		647896
2005	633151		633160	1996	634871		634880	2000	641711		641720	2005	647897*		
2005	633161		633170	1996	634881		634890	2000	641751		641760	2005	647898		647900
2005	633171		633180	1990	635571		635580	2000	641811		641820	2007	648181		648185
2005	633181		633190	1990	635851		635860	2000	641821		641830	2007	648186*		
2005	633191		633200	1987	636671		636680	1990	642861		642870	2007	648187		648190

2002	648241	à (tot)	648250	2002	651491	à (tot)	651500	2002	653131	à (tot)	653140	2005	653961	à (tot)	653970
2002	648251		648260	2002	651511		651520	2002	653141		653150	2005	653971		653980
2002	648271		648280	2002	651521		651530	2002	653151		653160	2005	653981		653990
2002	648301		648310	2002	651551		651560	2002	653191		653200	2005	653991		654000
2002	648321		648330	2002	651611		651620	2002	653201		653210	1988	654031		654040
2000	648461		648470	2002	651621		651630	2002	653211		653220	1988	654041		654050
2000	648491		648500	2002	651631		651640	2002	653221		653230	1988	654081		654090
2000	648581		648590	2002	651641		651650	2002	653241		653250	1988	654191		654200
2000	648601		648610	2002	651651		651660	2002	653251		653260	1988	654221		654230
2000	648611		648620	2002	651661		651670	2002	653261		653270	1988	654951		654960
2000	648641		648650	2002	651671		651680	2002	653271		653280	1988	654961		654970
2000	648651		648660	2002	651681		651690	2002	653281		653290	2005	655001		655010
2000	648701		648710	2002	651691		651700	2002	653291		653300	2005	655011		655020
2000	648741		648750	2002	651701		651710	2002	653301		653310	2005	655021		655030
2000	648751		648760	2002	651711		651720	2005	653341		653350	2005	655031		655040
2000	648761		648770	2002	651721		651730	2005	653351		653360	2005	655041		655050
2000	648771		648780	2002	651731		651740	2005	653361		653370	2005	655051		655060
2000	648781		648790	2002	651741		651750	2005	653371		653380	2005	655061		655070
2000	648801		648810	2002	651771		651780	2005	653381		653390	2005	655071		655080
2000	648811		648820	2002	651781		651790	2005	653391		653400	2005	655081		655090
2000	648821		648830	2002	651791		651800	2005	653401		653410	2005	655091		655100
2000	648831		648840	2002	651801		651810	2005	653411		653420	2005	655101		655110
2000	648841		648850	2002	651821		651830	2005	653421		653430	2005	655111		655120
2000	648911		648920	2002	651841		651850	2005	653431		653440	2005	655121		655130
2000	648921		648930	2002	651851		651860	2005	653441		653450	2005	655131		655140
2000	648931		648940	2002	651861		651870	2005	653451		653460	2005	655141		655150
1997	649571		649580	2002	651871		651880	2005	653471		653480	2005	655151		655160
1997	649581		649590	2002	651881		651890	2005	653481		653490	2005	655161		655170
1997	649601		649610	2002	651891		651900	2005	653491		653500	2005	655171		655180
1997	649611		649620	2002	651901		651910	2005	653501		653510	2005	655181		655190
1997	649621		649630	2002	651911		651920	2005	653511		653520	2005	655191		655200
1997	649631		649640	2002	651921		651930	2005	653521		653530	2005	655201		655210
1997	649711		649720	2002	651931		651940	2005	653531		653540	2005	655211		655220
1997	649801		649810	2002	651941		651950	2005	653541		653550	2005	655221		655230
1997	649811		649820	2002	651951		651960	2005	653551		653560	2005	655231		655240
1997	649821		649830	2002	651961		651970	2005	653561		653570	2005	655241		655250
1997	649831		649840	2002	651971		651980	2005	653571		653580	2005	655251		655260
1997	649841		649850	2002	651981		651990	2005	653581		653590	2005	655261		655270
1997	649851		649860	2002	651991		652000	2005	653591		653600	2005	655271		655280
1997	649861		649870	1995	652291		652300	2005	653601		653610	2005	655281		655290
1997	649871		649880	1995	652301		652310	2005	653611		653620	2005	655291		655300
1997	649881		649890	1995	652311		652320	1999	653624		653630	2005	655301		655310
1997	649891		649900	1995	652361		652370	2005	653631		653640	2005	655311		655320
1997	649901		649910	1995	652381		652390	2005	653641		653650	2005	655321		655330
1997	649911		649920	1995	652391		652400	2005	653651		653660	2005	655331		655340
1997	649951		649960	1995	652401		652410	2005	653661		653670	2005	655341		655350
1997	649971		649980	1995	652411		652420	2005	653671		653680	2005	655351		655360
1991	650061		650070	1995	652421		652430	2005	653681		653690	2004	656051		656059
1991	650081		650090	1995	652431		652440	2005	653691		653700	2004	656060*		
1991	650091		650100	1995	652441		652450	2005	653701		653710	2007	656261*		
1991	650141		650150	1995	652451		652460	2005	653711		653720	2007	656262		656270
1991	650151		650160	1995	652471		652480	2005	653721		653730	2007	656531		
1991	650161		650170	1995	652491		652500	2005	653731		653740	2007	656532*		
1991	650171		650180	1995	652501		652510	2005	653741		653750	2007	656533		656540
1991	650321		650330	1995	652531		652540	2005	653751		653760	2004	657551		657559
1991	650331		650340	1995	652541		652550	2005	653761		653770	2004	657560*		
1991	650341		650350	1995	652551		652560	2005	653771		653780	1987	658021		658030
1991	650371		650380	1995	652581		652590	2005	653781		653790	1987	658121		658130
1991	650401		650410	1995	652621		652630	2005	653791		653800	1987	658221		658230
1985	650419		650420	1995	652631		652640	2005	653801		653810	1987	658311		658320
1991	650471		650480	1995	652901		652910	2005	653811		653820	1987	658361		658370
1991	650891		650900	1995	652911		652920	2005	653821		653830	1987	658541		658550
1991	650901		650910	1995	653001		653010	2005	653831		653840	1987	658971		658980
1991	650971		650980	1995	653011		653020	2005	653841		653850	1987	658981		658990
2000	651141		651150	2002	653021		653030	2005	653851		653860	1987	658991		659000
2000	651151		651160	2002	653031		653040	2005	653861		653870	1997	659241		659250
2000	651161		651170	2002	653041		653050	2005	653871		653880	1997	659251		659260
2000	651171		651180	2002	653051		653060	2005	653881		653890	1997	659271		659280
2002	651421		651430	2002	653061		653070	2005	653891		653900	1997	659291		659300
2002	651431		651440	2002	653071		653080	2005	653901		653910	1997	659581		659590
2002	651441		651450	2002	653081		653090	2005	653911		653920	1997	659591		659600
2002	651451		651460	2002	653091		653100	2005	653921		653930	1997	659601		659610
2002	651461		651470	2002	653101		653110	2005	653931		653940	1997	659611		659620
2002	651471		651480	2002	653111		653120	2005	653941		653950	1997	659641		659650
2002	651481		651490	1994	653121		653128	2005	653951		653960	1997	659651		659660

1997	659661	à (tot)	659670	1988	662291	à (tot)	662300	1996	665691	à (tot)	665700	2006	667581	à (tot)	667590
1997	659681		659690	1988	662301		662310	1996	665701		665710	2006	667591		667600
1997	659691		659700	1988	662311		662320	1996	665841		665850	2006	667601		667610
1997	659701		659710	1988	662321		662330	1996	665861		665870	2006	667611		667620
1997	659711		659720	1988	662331		662340	1996	665891		665900	2006	667621		667630
1997	659741		659750	1988	662351		662360	1996	665971		665980	2006	667631		667640
1997	659761		659770	1988	662411		662420	1996	666011		666020	2006	667641		667650
1997	659771		659780	1988	662461		662470	1996	666021		666030	2006	667651		667660
1997	659781		659790	1988	662481		662490	1996	666061		666070	2006	667661		667670
1997	659791		659800	1988	662511		662520	1996	666121		666130	2006	667671		667680
1997	659801		659810	1988	662531		662540	1997	666134		666140	2006	667681		667690
1997	659811		659820	1988	662571		662580	1997	666148		666150	2006	667691		667700
1997	659841		659850	1988	662871		662880	1997	666151		666160	2006	667701		667710
1992	660081		660090	1988	662931		662940	1997	666161		666170	2006	667711		667720
1992	660091		660100	1988	662951		662960	1997	666171		666180	2006	667721		667730
1992	660121		660130	1988	662961		662970	1997	666181		666190	2006	667731		667740
1992	660131		660140	1988	662971		662980	2004	666871		666876	2006	667741		667750
1992	660141		660150	1990	663031		663040	2004	666877*			2006	667751		667760
1992	660191		660200	1990	663041		663050	2004	666878		666880	2006	667761		667770
1992	660201		660210	1990	663051		663060	2006	667001		667010	2002	667771		667780
1992	660211		660220	1990	663061		663070	2006	667011		667020	2002	667781		667790
1992	660281		660290	1990	663081		663090	2006	667021		667030	2002	667791		667800
1992	660291		660300	1990	663111		663120	2006	667031		667040	2002	667811		667820
1992	660301		660310	1990	663121		663130	2006	667041		667050	2002	667831		667840
1992	660311		660320	1990	663131		663140	2006	667051		667060	2002	667911		667920
1992	660321		660330	1990	663261		663270	2006	667061		667070	2002	667921		667930
1992	660491		660500	1990	663271		663280	2006	667071		667080	2002	667931		667940
1992	660501		660510	1990	663391		663400	2006	667081		667090	1996	667942		667950
1992	660511		660520	1990	663461		663470	2006	667091		667100	2002	667951		667960
1992	660541		660550	1990	663491		663500	2006	667101		667110	2002	667961		667970
1992	660601		660610	1990	663731		663740	2006	667111		667120	2002	667971		667980
1992	660611		660620	1990	663761		663770	2006	667121		667130	2002	667981		667990
1992	660661		660670	1996	664121		664130	2006	667131		667140	1995	668001		668010
1992	660811		660820	1996	664141		664150	2006	667141		667150	1995	668011		668020
1992	660821		660830	1996	664151		664160	2006	667151		667160	1995	668021		668030
1992	660881		660890	1996	664191		664200	2006	667161		667170	1995	668031		668040
1992	660891		660900	1996	664201		664210	2006	667171		667180	1995	668071		668080
1992	660931		660940	1996	664251		664260	2006	667181		667190	1995	668161		668170
1990	661071		661080	1996	664261		664270	2006	667191		667200	1995	668191		668200
1990	661091		661100	1996	664271		664280	2006	667201		667210	1995	668201		668210
1990	661121		661130	1996	664281		664290	2006	667211		667220	1995	668221		668230
1990	661131		661140	1996	664291		664300	2006	667221		667230	1995	668231		668240
1990	661141		661150	1996	664301		664310	2006	667241		667250	1995	668261		668270
1990	661181		661190	1996	664311		664320	2006	667251		667260	1995	668331		668340
1990	661191		661200	1996	664341		664350	2006	667261		667270	1995	668341		668350
1990	661241		661250	1996	664381		664390	2006	667271		667280	1995	668381		668390
1990	661251		661260	1996	664391		664400	2006	667281		667290	1995	668531		668540
1990	661261		661270	1996	664401		664410	2006	667291		667300	1995	668541		668550
1990	661401		661410	1996	664411		664420	2006	667301		667310	1995	668551		668560
1990	661411		661420	1996	664441		664450	2006	667311		667320	1995	668561		668570
1990	661501		661510	1996	664471		664480	2006	667321		667330	1995	668571		668580
1990	661561		661570	1996	664481		664490	2006	667331		667340	2002	668771		668780
1990	661581		661590	1996	664531		664540	2006	667341		667350	2002	668781		668790
1990	661611		661620	1996	664551		664560	2006	667351		667360	2002	668901		668910
1990	661621		661630	1996	664561		664570	2006	667361		667370	2002	668911		668920
1990	661631		661640	1996	664601		664610	2006	667371		667380	2002	668921		668930
1990	661791		661800	1996	664611		664620	2006	667381		667390	2002	668931		668940
1990	661801		661810	1996	664621		664630	2006	667391		667400	2002	668941		668950
1990	661861		661870	1996	664781		664790	2006	667401		667410	2002	668951		668960
1990	661871		661880	1996	664791		664800	2006	667411		667420	2002	668961		668970
1990	661891		661900	1996	664911		664920	2006	667421		667430	2002	668971		668980
1990	661921		661930	1996	664921		664930	2006	667431		667440	2002	669031		669040
1990	661941		661950	1996	664931		664940	2006	667451		667460	2002	669061		669070
1990	661961		661970	1996	664971		664980	2006	667461		667470	2002	669071		669080
1990	661971		661980	1996	664981		664990	2006	667471		667480	2002	669081		669090
1990	661981		661990	1996	665021		665030	2006	667481		667490	2002	669121		669130
1990	661991		662000	1996	665081		665090	2006	667491		667500	2002	669131		669140
1988	662001		662010	1996	665561		665570	2006	667501		667510	2002	669151		669160
1988	662011		662020	1996	665581		665590	2006	667511		667520	2002	669161		669170
1988	662061		662070	1996	665591		665600	2006	667521		667530	2002	669261		669270
1988	662071		662080	1996	665601		665610	2006	667531		667540	2002	669271		669280
1988	662081		662090	1996	665651		665660	2006	667541		667550	2002	669281		669290
1988	662131		662140	1996	665661		665670	2006	667551		667560	2002	669291		669300
1988	662151		662160	1996	665671		665680	2006	667561		667570	2002	669301		669310
1988	662231		662240	1996	665681		665690	2006	667571		667580	2002	669311		669320

2002	669321	à (tot)	669330	2002	670721	à (tot)	670730	2006	672771	à (tot)	672780	2004	678101	à (tot)	678110
2002	669341		669350	2002	670731		670740	2006	672781		672790	2004	678111		678120
2002	669351		669360	2002	670741		670750	2006	672791		672800	2004	678121		678130
2002	669361		669370	2002	670751		670760	2006	672801		672810	2004	678131		678140
2002	669451		669460	1985	670761		670768	2006	672811		672820	2004	678141		678150
2002	669461		669470	1985	670769*			2006	672821		672830	2004	678151		678160
2002	669471		669480	1985	670770			2006	672831		672840	2004	678161		678170
2002	669481		669490	2002	670771		670780	2006	672841		672850	2004	678171		678180
2002	669491		669500	2002	670781		670790	2006	672851		672860	2004	678181		678190
2002	669501		669510	2002	670791		670800	1994	673121		673130	2004	678191		678200
2002	669511		669520	2002	670801		670810	1994	673131		673140	2004	678201		678210
2002	669521		669530	2002	670811		670820	1994	673191		673200	2004	678211		678220
2002	669531		669540	2002	670821		670830	1994	673891		673900	2004	678221		678230
2002	669591		669600	2002	670841		670850	1994	673911		673920	2004	678231		678240
2002	669601		669610	2002	670851		670860	1994	673951		673960	2004	678241		678250
2002	669611		669620	2002	670891		670900	1994	673961		673970	2004	678251		678260
2002	669641		669650	2002	670901		670910	1994	673971		673980	2004	678261		678270
2002	669651		669660	2002	670911		670920	1999	674461		674470	2004	678271		678280
2002	669671		669680	2002	670921		670930	1999	674471		674480	2004	678281		678290
2002	669681		669690	2002	670931		670940	1999	674491		674500	2004	678291		678300
2002	669691		669700	2002	670941		670950	1999	674521		674530	2004	678301		678310
2002	669701		669710	2002	670951		670960	1999	674541		674550	2004	678311		678320
2002	669821		669830	2002	670961		670970	1999	674681		674690	2004	678321		678330
2002	669831		669840	2002	670971		670980	1999	674691		674700	2004	678331		678340
2002	669841		669850	2002	670981		670990	1999	674701		674710	2004	678341		678350
2002	669851		669860	2002	670991		671000	1999	674721		674730	2004	678351		678360
2002	669871		669880	1986	671611		671620	1999	674751		674760	2004	678361		678370
2002	669881		669890	1986	671681		671690	1999	674761		674770	2004	678371		678380
2002	669891		669900	2002	672011		672020	1999	674771		674780	2004	678381		678390
2002	669901		669910	2002	672031		672040	1986	674784*			2004	678391		678400
2002	669911		669920	2002	672041		672050	1999	674801		674810	2004	678401		678410
2002	669951		669960	2002	672051		672060	1999	674811		674820	2004	678411		678420
2002	669961		669970	2002	672061		672070	1999	674841		674850	2004	678421		678430
2002	669981		669990	2002	672071		672080	1999	674851		674860	2004	678431		678440
2002	669991		670000	2002	672091		672100	1999	674861		674870	2004	678441		678450
2002	670001		670010	2002	672101		672110	1999	674901		674910	2004	678451		678460
2002	670011		670020	2002	672111		672120	1999	674911		674920	2004	678461		678470
2002	670031		670040	2002	672121		672130	1999	674951		674960	2004	678471		678480
2002	670041		670050	2002	672131		672140	1999	674971		674980	2004	678481		678490
2002	670051		670060	2002	672141		672150	1999	674981		674990	2004	678491		678500
2002	670061		670070	2002	672181		672190	1999	674991		675000	2004	678501		678510
2002	670071		670080	2002	672191		672200	1993	675131		675140	2004	678511		678520
2002	670171		670180	2002	672201		672210	1993	675151		675160	2004	678521		678530
2002	670181		670190	2002	672251		672260	1993	675201		675210	2004	678531		678540
2002	670191		670200	2002	672281		672290	1993	675211		675220	2004	678541		678550
2002	670201		670210	2002	672321		672330	1993	675231		675240	2004	678551		678560
1996	670211		670215	2002	672331		672340	1993	675591		675600	2004	678561		678570
1996	670216*			2002	672341		672350	1993	675651		675660	2004	678571		678580
1996	670217		670220	2002	672351		672360	1993	675661		675670	2004	678581		678590
2002	670221		670230	2002	672521		672530	1993	675771		675780	2004	678591		678600
2002	670251		670260	2002	672531		672540	1993	675791		675800	2004	678601		678610
2002	670261		670270	2002	672541		672550	1993	675821		675830	2004	678611		678620
2002	670331		670340	2002	672551		672560	1993	675831		675840	2004	678621		678630
2002	670341		670350	2002	672561		672570	1993	675841		675850	2004	678631		678640
2002	670351		670360	2002	672571		672580	1988	676211		676220	2004	678641		678650
2002	670411		670420	2002	672581		672590	1988	676261		676270	2004	678651		678660
2002	670421		670430	2002	672591		672600	1988	676331		676340	2004	678661		678670
2002	670431		670440	2000	672601		672609	1988	676471		676480	2004	678671		678680
2002	670441		670450	2000	672610*			1988	676501		676510	2004	678681		678690
2002	670451		670460	2006	672611		672620	1988	676571		676580	2004	678691		678700
2002	670471		670480	2006	672621		672630	2004	677951		677960	2004	678701		678710
2002	670481		670490	2006	672631		672640	2004	677961		677970	2004	678711		678720
2002	670491		670500	2006	672641		672650	2004	677971		677980	2004	678721		678730
2002	670541		670550	2006	672651		672660	2004	677981		677990	2004	678731		678740
2002	670561		670570	2006	672661		672670	2004	677991		678000	2004	678741		678750
2002	670571		670580	2006	672671		672680	2004	678001		678010	2004	678751		678760
2002	670581		670590	2006	672681		672690	2004	678011		678020	2004	678761		678770
2002	670591		670600	2006	672691		672700	2004	678021		678030	2004	678771		678780
2002	670601		670610	2006	672701		672710	2004	678031		678040	2004	678781		678790
2002	670611		670620	2006	672711		672720	2004	678041		678050	2004	678801		678810
2002	670631		670640	2006	672721		672730	2004	678051		678060	2004	678811		678820
2002	670641		670650	2006	672731		672740	2004	678061		678070	2004	678821		678830
2002	670651		670660	2006	672741		672750	2004	678071		678080	2004	678831		678840
2002	670701		670710	2006	672751		672760	2004	678081		678090	2004	678841		678850
2002	670711		670720	2006	672761		672770	2004	678091		678100	2004	678851		678860

2004	678861	à (tot)	678870	2006	679631	à (tot)	679640	1993	682971	à (tot)	682980	2001	684591	à (tot)	684600
2004	678871		678880	2006	679641		679650	1993	682991		683000	2001	684601		684610
2004	678881		678890	2006	679651		679660	1985	683041		683050	2001	684621		684630
2004	678891		678900	2006	679671		679680	1985	683051		683060	2001	684641		684650
2004	678901		678910	2006	679681		679690	1985	683171		683180	2001	684691		684700
2004	678911		678920	2006	679691		679700	1985	683201		683210	2001	684701		684710
2004	678921		678930	2006	679701		679710	1985	683211		683220	2001	684711		684720
2004	678931		678940	2006	679711		679720	1985	683241		683250	2001	684721		684730
2004	678941		678950	2006	679721		679730	1985	683311		683320	2001	684731		684740
2004	678951		678960	2006	679731		679740	1985	683351		683360	2001	684871		684880
2006	678961		678970	2006	679741		679750	1985	683471		683480	2001	684881		684890
2006	678971		678980	2006	679751		679760	1985	683821		683830	2001	684891		684900
2006	678981		678990	2006	679761		679770	1985	683911		683920	1996	685021		685030
2006	678991		679000	2006	679771		679780	1985	683921		683930	1996	685051		685060
2006	679001		679010	2006	679781		679790	1985	683941		683950	1996	685081		685090
2006	679011		679020	2006	679791		679800	1985	683951		683960	1996	685091		685100
2006	679021		679030	2006	679801		679810	1993	684021		684030	1996	685111		685120
2006	679031		679040	2006	679811		679820	1994	684031		684033	1996	685121		685130
2006	679041		679050	2006	679821		679830	1994	684034*			1996	685131		685140
2006	679051		679060	2006	679831		679840	1994	684035		684040	1996	685171		685180
2006	679061		679070	2006	679841		679850	1997	684041		684042	1996	685181		685190
2006	679071		679080	2006	679851		679860	1997	684043*			1996	685371		685380
2006	679081		679090	2006	679861		679870	1997	684044		684050	1996	685401		685410
2006	679091		679100	2006	679871		679880	2001	684051		684060	1996	685471		685480
2006	679101		679110	2006	679881		679890	2001	684061		684070	1996	685531		685540
2006	679111		679120	2006	679891		679900	2001	684071		684080	1996	685541		685550
1988	679123		679130	2006	679901		679910	2001	684081		684090	1996	685551		685560
2006	679131		679140	2006	679911		679920	2001	684091		684100	1996	685561		685570
2006	679141		679150	2006	679921		679930	2001	684101		684110	1996	685571		685580
2006	679151		679160	2006	679931		679940	2001	684111		684120	1996	685581		685590
2006	679161		679170	2006	679941		679950	2001	684121		684130	1996	685601		685610
2006	679171		679180	2006	679951		679960	2001	684131		684140	1996	685631		685640
2006	679181		679190	2006	679961		679970	2001	684141		684150	1996	685651		685660
2006	679191		679200	2006	679971		679980	2001	684151		684160	1996	685661		685670
2006	679201		679210	2006	679981		679990	2001	684161		684170	1996	685671		685680
2006	679211		679220	2006	679991		680000	2001	684171		684180	1993	686021		686030
2006	679221		679230	1994	680871		680880	2001	684181		684190	1993	686141		686150
2006	679231		679240	1994	680891		680900	2001	684191		684200	1993	686221		686230
2006	679241		679250	1994	680901		680910	2001	684201		684210	1993	686231		686240
2006	679251		679260	1994	680921		680930	2001	684211		684220	1993	686261		686270
2006	679261		679270	1994	681001		681010	2001	684221		684230	1993	686271		686280
2006	679271		679280	2007	681321		681324	2001	684231		684240	1993	686281		686290
2006	679281		679290	2007	681325*			2001	684241		684250	1993	686291		686300
2006	679291		679300	2007	681326		681330	2001	684251		684260	1993	686301		686310
2006	679311		679320	2001	681861		681870	2001	684261		684270	1993	686321		686330
2006	679321		679330	2001	681871		681880	2001	684271		684280	1993	686331		686340
2006	679331		679340	2001	681881		681890	2001	684281		684290	1993	686341		686350
2006	679341		679350	2001	681901		681910	2001	684291		684300	1993	686391		686400
2006	679351		679360	1993	682001		682010	2001	684301		684310	1993	686401		686410
2006	679361		679370	1993	682011		682020	2001	684311		684320	1993	686411		686420
2006	679371		679380	1993	682031		682040	2001	684321		684330	1993	686421		686430
2006	679381		679390	1993	682041		682050	2001	684331		684340	1993	686431		686440
2006	679391		679400	1993	682081		682090	2001	684341		684350	1993	686441		686450
2006	679401		679410	1993	682141		682150	2001	684351		684360	1993	686711		686720
2006	679411		679420	1993	682151		682160	2001	684361		684370	1993	686771		686780
2006	679421		679430	1993	682161		682170	2001	684371		684380	1993	686781		686790
2006	679431		679440	1993	682191		682200	2001	684381		684390	1993	686821		686830
2006	679441		679450	1993	682221		682230	2001	684391		684400	1993	686931		686940
2006	679451		679460	1993	682271		682280	2001	684401		684410	1997	687015		687020
2006	679461		679470	1993	682521		682530	2001	684411		684420	1998	687021		
2006	679471		679480	1993	682531		682540	2001	684421		684430	2007	687641		687648
2006	679481		679490	1993	682551		682560	2001	684431		684440	2007	687649*		
2006	679491		679500	1993	682561		682570	2001	684441		684450	2007	687650		
2006	679501		679510	1993	682571		682580	2001	684451		684460	1996	687891		687894
2006	679511		679520	1993	682581		682590	2001	684461		684470	1996	687895*		
2006	679521		679530	1993	682591		682600	2001	684471		684480	1996	687896		687900
2006	679541		679550	1993	682611		682620	2001	684481		684490	1996	688011		688020
2006	679551		679560	1993	682691		682700	2001	684491		684500	1996	688021		688030
2006	679561		679570	1993	682841		682850	2001	684501		684510	1996	688051		688060
2006	679571		679580	1993	682891		682900	2001	684511		684520	1996	688061		688070
2006	679581		679590	1993	682911		682920	2001	684541		684550	1996	688091		688100
2006	679591		679600	1993	682921		682930	1996	684556		684560	1996	688181		688190
2006	679601		679610	1993	682941		682950	2001	684561		684570	1996	688191		688200
2006	679611		679620	1993	682951		682960	2001	684571		684580	1996	688201		688210
2006	679621		679630	1993	682961		682970	2001	684581		684590	1996	688231		688240

1996	688261	à (tot)	688270	2004	692131	à (tot)	692140	2004	692881	à (tot)	692890	2006	693661	à (tot)	693670
1996	688321		688330	2004	692141		692147	2006	692921		692930	2006	693671		693680
1996	688331		688340	2004	692148*			2006	692931		692940	2006	693681		693690
1987	688341		688349	2004	692149		692150	2006	692941		692950	2006	693691		693700
1996	688361		688370	2004	692151		692160	2006	692951		692960	2006	693701		693710
1996	688371		688380	2004	692161		692170	2006	692961		692970	2006	693711		693720
1996	688401		688410	2004	692171		692180	2006	692971		692980	2006	693721		693730
1996	688411		688420	2004	692181		692190	2006	692981		692990	2006	693731		693740
1996	688421		688430	2004	692191		692200	2006	692991		693000	2006	693741		693750
1996	688431		688440	2004	692201		692210	2006	693001		693010	2006	693751		693760
1996	688441		688450	2004	692211		692220	2006	693011		693020	2006	693761		693770
1996	688451		688460	2004	692221		692230	2006	693021		693030	2006	693771		693780
1996	688471		688480	2004	692231		692240	2006	693031		693040	2006	693781		693790
1996	688481		688490	2004	692241		692250	2006	693041		693050	2006	693791		693800
1996	688491		688500	2004	692251		692260	2006	693051		693060	2006	693801		693810
1996	688531		688540	2004	692261		692270	2006	693061		693070	2006	693811		693820
1996	688541		688550	2004	692281		692290	2006	693071		693080	2006	693821		693830
1996	688591		688600	2004	692291		692300	2006	693081		693090	2006	693831		693840
1996	688621		688630	2004	692301		692310	2006	693091		693100	2006	693841		693850
1996	688631		688640	2004	692311		692320	2006	693101		693110	2006	693851		693860
1996	688641		688650	2004	692321		692330	2006	693111		693120	2006	693861		693870
1996	688651		688660	2004	692331		692340	2006	693121		693130	2006	693871		693880
1996	688661		688670	2004	692341		692350	2006	693131		693140	2006	693881		693890
1996	688671		688680	2004	692351		692360	2006	693141		693150	2006	693891		693900
1996	688721		688730	2004	692371		692380	2006	693151		693160	2006	693901		693910
1996	688731		688740	2004	692381		692390	2006	693161		693170	1999	693911		693916
1996	688771		688780	2004	692391		692400	2006	693171		693180	2006	693921		693930
1996	688781		688790	2004	692401		692410	2006	693181		693190	2006	693931		693940
1996	688791		688800	2004	692411		692420	2006	693191		693200	2006	693941		693950
1996	688801		688810	2004	692421		692430	2006	693201		693210	1993	694921		694922
1996	688811		688820	2004	692431		692440	2002	693216		693220	1993	694924		694930
1996	688821		688830	2004	692441		692450	2006	693221		693230	2007	695291*		
1996	688851		688860	2004	692451		692460	2006	693231		693240	2007	695292		695300
1996	688861		688870	2004	692461		692470	2006	693241		693250	2005	695641		695647
1996	688871		688880	2004	692471		692477	2006	693251		693260	2005	695648*		
1996	688881		688890	2004	692478*			2006	693261		693270	2005	695649		695650
1996	688951		688960	2004	692479		692480	2006	693271		693280	2001	696021		696028
1996	688961		688970	2004	692481		692490	2006	693281		693290	2001	696029*		
1996	688971		688980	2004	692491		692500	2006	693291		693300	2001	696030		
1996	688981		688990	2004	692501		692510	2006	693301		693310	1997	696261		696264
1996	689001		689010	2004	692511		692520	2001	693316		693320	1997	696265*		
1996	689482		689490	2004	692521		692530	2006	693321		693330	1997	696266		696270
2005	691471		691474	2004	692531		692540	2006	693331		693340	1984	697101		697110
2005	691475*			2004	692541		692550	2006	693341		693350	1984	697111		697120
2005	691476		691480	2004	692551		692560	2006	693351		693360	1984	697121		697130
2004	691811		691820	2004	692561		692570	2006	693361		693370	1984	697161		697170
2004	691821		691830	2004	692571		692580	2006	693371		693380	1984	697171		697180
2004	691831		691840	2004	692581		692590	2006	693381		693390	1984	697181		697190
2004	691841		691850	2004	692591		692600	2006	693391		693400	1984	697191		697200
2004	691851		691860	2004	692601		692610	2006	693401		693410	1984	697261		697270
2004	691861		691870	2004	692611		692620	2006	693411		693420	1984	697361		697370
2004	691871		691880	2004	692621		692630	2006	693421		693430	1984	697371		697380
2004	691881		691890	2004	692651		692660	2006	693431		693440	1984	697481		697490
2004	691891		691900	2004	692661		692670	2006	693441		693450	1984	697491		697500
2004	691901		691910	2004	692671		692680	2006	693451		693460	1991	698002		698010
2004	691911		691920	2004	692681		692690	2006	693461		693470	2006	698421		698430
2004	691921		691930	2004	692691		692700	2006	693471		693480	2006	698431		698440
2004	691931		691940	2004	692701		692710	2006	693481		693490	2006	698441		698450
2004	691941		691950	2004	692711		692720	2006	693491		693500	2006	698451		698460
2004	691951		691960	2004	692721		692730	2006	693501		693510	2006	698461		698470
2004	691961		691970	2004	692731		692740	2006	693511		693520	2006	698471		698480
2004	691971		691980	2004	692741		692750	2006	693521		693530	2003	698481		698487
2004	691981		691990	2004	692751		692760	2006	693531		693540	2006	698491		698500
2004	691991		692000	2004	692761		692770	2006	693541		693550	2006	698501		698510
2004	692001		692010	2004	692771		692780	2006	693551		693560	2006	698511		698520
2004	692011		692020	2004	692781		692790	2006	693561		693570	2006	698521		698530
2004	692031		692040	2004	692791		692800	2006	693571		693580	2006	698531		698540
2004	692041		692050	2004	692801		692810	2006	693581		693590	2006	698541		698550
2004	692051		692060	2004	692811		692820	2006	693591		693600	2006	698551		698560
2004	692061		692070	2004	692821		692830	2006	693601		693610	2006	698561		698570
2004	692081		692090	2004	692831		692840	2006	693611		693620	2006	698571		698580
2004	692091		692100	2004	692841		692850	2006	693621		693630	2006	698581		698590
2004	692101		692110	2004	692851		692860	2006	693631		693640	2006	698591		698600
2004	692111		692120	2004	692861		692870	2006	693641		693650	2006	698601		698610
2004	692121		692130	2004	692871		692880	2006	693651		693660	2006	698611		698620

2006	698621	à (tot)	698630	2006	699401	à (tot)	699410	2005	701891	à (tot)	701900	1999	703680*	à (tot)	
2006	698631		698640	2006	699411		699420	2005	701901		701910	1993	704001		704010
2006	698641		698650	2006	699421		699430	1996	701911		701913	1993	704011		704020
2006	698651		698660	2006	699431		699440	2005	701921		701930	1993	704021		704030
2006	698661		698670	2006	699441		699450	2005	701931		701940	1993	704191		704200
2006	698671		698680	2006	699451		699460	2005	701941		701950	1993	704261		704270
2006	698681		698690	2006	699461		699470	2005	701951		701960	1993	704271		704280
2006	698691		698700	2007	700151		700153	2005	701961		701970	1993	704281		704290
2006	698701		698710	2007	700154*			2005	701971		701980	1993	704291		704300
2006	698711		698720	2007	700155		700160	2005	701981		701990	1993	704301		704310
2006	698721		698730	1998	700241		700246	2005	701991		702000	1993	704341		704350
2006	698731		698740	1998	700247*			1995	702001		702010	1993	704351		704360
2006	698741		698750	1998	700248		700250	1995	702031		702040	1993	704391		704400
2006	698751		698760	2005	701051		701053	1995	702041		702050	1993	704401		704410
2006	698761		698770	2005	701054*			1995	702091		702100	1993	704411		704420
2006	698771		698780	2005	701055		701060	1995	702141		702150	1993	704461		704470
1999	698781		698786	2005	701301		701310	1995	702171		702180	1993	704501		704510
2006	698791		698800	2005	701311		701320	1995	702181		702190	1993	704591		704600
2006	698801		698810	2005	701321		701330	1995	702191		702200	1993	704611		704620
2006	698811		698820	2005	701331		701340	1995	702311		702320	1993	704621		704630
2006	698821		698830	2005	701341		701350	1995	702321		702330	1993	704671		704680
2006	698831		698840	2005	701351		701360	1995	702331		702340	1993	704681		704690
2006	698841		698850	2005	701361		701370	1995	702551		702560	1993	704691		704700
2006	698851		698860	2005	701371		701380	1995	702561		702570	1993	704701		704710
2006	698861		698870	2005	701381		701390	1995	702591		702600	1993	704791		704800
2006	698871		698880	2005	701391		701400	1995	702601		702610	1992	704804		704810
2006	698881		698890	2005	701401		701410	1995	702611		702620	1993	704821		704830
2006	698891		698900	2005	701411		701420	1995	702641		702650	1993	704831		704840
2006	698901		698910	2005	701421		701430	1995	702651		702660	1993	704841		704850
2006	698911		698920	2005	701431		701440	1995	702691		702700	1993	704851		704860
2006	698921		698930	2005	701441		701450	1989	702705		702710	1993	704881		704890
2006	698931		698940	2005	701451		701460	1995	702791		702800	1993	704891		704900
2006	698941		698950	2005	701461		701470	1995	702801		702810	1993	704991		705000
2006	698951		698960	2005	701471		701480	1995	702811		702820	1990	705001		705010
2006	698961		698970	2005	701481		701490	1995	702851		702860	1990	705111		705120
2006	698971		698980	2005	701491		701500	1995	702861		702870	1990	705121		705130
2006	698981		698990	2005	701501		701510	1995	702871		702880	1990	705131		705140
2006	698991		699000	2005	701511		701520	1995	702891		702900	1990	705151		705160
2006	699001		699010	2005	701521		701530	1995	702911		702920	1990	705161		705170
2006	699011		699020	2005	701531		701540	1995	702991		703000	1990	705241		705250
2006	699021		699030	2005	701541		701550	2005	703011		703020	1990	705371		705380
2006	699031		699040	2005	701551		701560	2005	703021		703030	1990	705401		705410
2006	699041		699050	2005	701561		701570	2005	703031		703040	1990	705411		705420
2006	699061		699070	2005	701571		701580	2005	703041		703050	1990	705501		705510
2006	699071		699080	2005	701581		701590	2005	703051		703060	1990	705521		705530
2006	699081		699090	2005	701591		701600	2005	703061		703070	1990	705551		705560
2006	699091		699100	2005	701601		701610	2005	703071		703080	1990	705561		705570
2006	699101		699110	2005	701611		701620	2005	703081		703090	1990	705571		705580
2006	699111		699120	2005	701621		701630	2005	703091		703100	1990	705581		705590
2006	699121		699130	2005	701631		701640	2005	703101		703110	1990	705591		705600
2006	699131		699140	2005	701641		701650	2005	703111		703120	1990	705601		705610
2006	699141		699150	2005	701651		701660	2005	703121		703130	1990	705611		705620
2006	699151		699160	2005	701661		701670	2005	703131		703140	1990	705701		705710
2006	699171		699180	2005	701671		701680	2005	703141		703150	1990	705741		705750
2006	699181		699190	2005	701681		701690	2005	703151		703160	1990	705751		705760
2006	699191		699200	2005	701691		701700	2005	703161		703170	1990	705781		705790
2006	699201		699210	2005	701701		701710	2005	703171		703180	1990	705791		705800
2006	699211		699220	2005	701711		701720	2005	703191		703200	1990	705871		705880
2006	699221		699230	2005	701721		701730	2005	703201		703210	1990	705881		705890
2006	699231		699240	2005	701731		701740	2005	703211		703220	1988	706061		706070
2006	699241		699250	2005	701741		701750	2005	703221		703230	1988	706081		706090
2006	699251		699260	2005	701751		701760	2005	703231		703240	1988	706101		706110
2006	699271		699280	2005	701761		701770	2005	703251		703260	1988	706121		706130
2006	699281		699290	2005	701771		701780	2005	703261		703270	1988	706131		706140
2006	699291		699300	2005	701781		701790	2005	703271		703280	1988	706141		706150
2006	699301		699310	2005	701791		701800	2005	703281		703290	1988	706161		706170
2006	699311		699320	2005	701801		701810	2005	703291		703300	1988	706171		706180
2006	699321		699330	2005	701811		701820	2005	703301		703310	1988	706181		706190
2006	699331		699340	2005	701821		701830	2005	703311		703320	1988	706201		706210
2006	699341		699350	2005	701831		701840	2005	703321		703330	1988	706211		706220
2006	699351		699360	2005	701841		701850	2005	703331		703340	1988	706281		706290
2006	699361		699370	2005	701851		701860	2005	703561		703564	1988	706291		706300
2006	699371		699380	2005	701861		701870	2005	703565*			1988	706341		706350
2006	699381		699390	2005	701871		701880	2005	703566		703570	1988	706381		706390
2006	699391		699400	2005	701881		701890	1999	703671		703679	1988	706401		706410

1988	706441	à (tot)	706450	2005	710446	à (tot)	710450	1992	712951	à (tot)	712960	1994	716944*	
1988	706491		706500	1999	710661		710670	1992	713011		713020	1994	716945	à (tot)
1988	706501		706510	1999	710671		710680	1999	713021		713030	2003	716951	
1988	706521		706530	1999	710691		710700	1999	713031		713040	2003	716961	
1988	706571		706580	1999	710701		710710	1999	713041		713050	2003	716971	
1988	706651		706660	1999	710801		710810	1999	713051		713060	2002	716981	
1988	706661		706670	1999	710811		710820	1999	713071		713080	2002	716985*	
1988	706671		706680	1999	710821		710830	1999	713101		713110	2002	716986	
1988	706681		706690	1999	710841		710850	1999	713111		713120	2003	716991	
1988	706761		706770	1999	710881		710890	1999	713141		713150	2003	717001	
1988	706811		706820	1999	710901		710910	1999	713151		713160	2003	717061	
1988	706911		706920	1999	710921		710930	1999	713181		713190	2003	717071	
1988	706991		707000	1999	710961		710970	1999	713191		713200	2003	717081	
1993	707031		707040	1999	710971		710980	1999	713361		713370	2003	717091	
2007	707561		707562	1999	710991		711000	1999	713371		713380	2003	717101	
2007	707563*			1988	711001		711010	1999	713381		713390	2003	717111	
2007	707564		707570	1988	711011		711020	1999	713391		713400	2003	717121	
2001	707791		707800	1988	711091		711100	1999	713401		713410	2003	717131	
2001	707801		707810	1988	711101		711110	1999	713411		713420	2003	717141	
2001	707831		707840	1988	711111		711120	1999	713421		713430	2003	717151	
2001	707841		707850	1988	711171		711180	1999	713431		713440	2003	717161	
2001	707851		707860	1988	711181		711190	1999	713461		713470	2003	717171	
2001	707861		707870	1988	711191		711200	1999	713471		713480	2003	717181	
2001	707871		707880	1988	711231		711240	1999	713481		713490	2003	717191	
2001	707881		707890	1988	711241		711250	1999	713491		713500	2003	717201	
2001	707891		707900	1988	711261		711270	1999	713501		713510	2003	717211	
2001	707901		707910	1988	711371		711380	1999	713511		713520	2003	717221	
2001	707911		707920	1988	711381		711390	1993	714171		714180	2003	717231	
2001	707921		707930	1988	711461		711470	1993	714381		714390	2003	717241	
2001	707951		707960	1988	711501		711510	1993	714411		714420	2003	717251	
2001	707991		708000	1988	711531		711540	1993	714451		714460	2003	717261	
2001	708011		708020	1988	711541		711550	1993	714481		714490	2003	717271	
2001	708021		708030	1988	711581		711590	1993	714491		714500	2003	717291	
2001	708081		708090	1988	711631		711640	1993	714501		714510	2003	717301	
2001	708091		708100	1988	711651		711660	1993	714601		714610	2003	717311	
2001	708101		708110	1988	711691		711700	1993	714611		714620	2003	717321	
2001	708111		708120	1988	711701		711710	1993	714621		714630	2003	717331	
2001	708231		708240	1988	711711		711720	1993	714631		714640	2003	717341	
2001	708241		708250	1988	711721		711730	1993	714641		714650	2003	717351	
2001	708251		708260	1988	711731		711740	1993	714811		714820	2003	717361	
2001	708291		708300	1988	711741		711750	1993	714821		714830	2003	717371	
2001	708311		708320	1988	711751		711760	1993	714831		714840	2003	717381	
2001	708321		708330	1988	711761		711770	1993	714861		714870	2003	717411	
2001	708331		708340	1988	711851		711860	1993	714871		714880	2003	717421	
2001	708341		708350	1988	711991		712000	1993	714881		714890	2003	717431	
2001	708351		708360	1992	712011		712020	1993	714921		714930	2003	717441	
2001	708361		708370	1992	712021		712030	1993	714931		714940	2003	717451	
2001	708371		708380	1992	712031		712040	1993	714961		714970	2003	717461	
2001	708381		708390	1992	712061		712070	1993	714971		714980	2003	717481	
2001	708391		708400	1992	712181		712190	1996	715006		715010	2003	717491	
2001	708401		708410	1992	712191		712200	2005	715006		715010	2003	717501	
2001	708411		708420	1992	712181		712190	2005	715161		715163	2003	717511	
2001	708431		708440	1992	712191		712200	2005	715164*			2003	717521	
2001	708441		708450	1992	712201		712210	2005	715165		715170	2003	717531	
2001	708451		708460	1992	712221		712230	2000	715165		715170	2003	717541	
2001	708461		708470	1992	712221		712230	2000	715611		715618	2003	717551	
2001	708471		708480	1992	712231		712240	2000	715619*			2003	717561	
2001	708481		708490	1992	712241		712250	2000	715620			2003	717571	
2001	708501		708510	1992	712251		712260	1993	716691		716696	2003	717581	
2001	708511		708520	1992	712261		712270	2003	716761		716770	2003	717591	
2001	708521		708530	1992	712311		712320	2003	716771		716780	2003	717601	
2001	708531		708540	1992	712321		712330	2003	716781		716790	2003	717611	
2001	708591		708600	1992	712351		712360	2003	716791		716800	2003	717621	
2001	708601		708610	1992	712401		712410	2003	716801		716810	2003	717631	
2001	708611		708620	1992	712431		712440	2003	716811		716820	2003	717641	
2001	708631		708640	1992	712551		712560	2003	716821		716830	2003	717651	
2001	708651		708660	1992	712701		712710	2003	716831		716840	2003	717661	
2001	708661		708670	1992	712711		712720	2003	716841		716850	2003	717671	
2001	708671		708680	1992	712731		712740	2003	716851		716860	2003	717681	
2000	708891		708897	1992	712741		712750	2003	716861		716870	2003	717691	
2000	708898*			1992	712771		712780	2003	716871		716880	2003	717701	
2000	708899		708900	1992	712781		712790	2003	716881		716890	2003	717711	
1998	709880			1992	712791		712800	2003	716891		716900	2003	717721	
2005	710441		710444	1992	712821		712830	2003	716901		716910	2003	717731	
2005	710445*			1992	712841		712850	2003	716911		716920	2003	717741	
				1992	712851		712860	2003	716921		716930	2003	717751	
				1992	712911		712920	2003	716931		716940	2001	717911	
				1992	712941		712950	1994	716941		716943	2001	717918*	

2001	717919	à (tot)	717920	2005	719621	à (tot)	719630	1986	720981	à (tot)	720990	2002	722201	à (tot)	722210
2003	718261		718266	2005	719631		719640	1986	720991		721000	2002	722211		722220
2004	718551		718560	2005	719641		719650	1999	721021		721030	2002	722221		722230
2004	718561		718570	2005	719651		719660	1999	721031		721040	2002	722231		722240
2004	718571		718580	2005	719661		719670	1999	721041		721050	2002	722241		722250
2004	718581		718590	2005	719671		719680	1999	721051		721060	2002	722251		722260
2004	718591		718600	2005	719681		719690	1999	721071		721080	2002	722261		722270
2004	718601		718610	2005	719691		719700	1999	721081		721090	2002	722271		722280
2004	718611		718620	2005	719701		719710	1999	721091		721100	2002	722281		722290
1998	718621		718622	2005	719711		719720	1999	721101		721110	2002	722291		722300
2004	718631		718640	2005	719721		719730	1999	721111		721120	2002	722301		722310
2004	718641		718650	2005	719731		719740	1999	721121		721130	2002	722311		722320
2004	718651		718660	2005	719741		719750	1999	721141		721150	2002	722341		722350
2004	718661		718670	2005	719751		719760	1999	721151		721160	2002	722351		722360
2004	718671		718680	2005	719761		719770	1999	721181		721190	2002	722361		722370
2004	718681		718690	2005	719771		719780	1999	721191		721200	2002	722371		722380
2004	718691		718700	2005	719781		719790	1999	721231		721240	2002	722381		722390
2004	718701		718710	2005	719791		719800	1999	721241		721250	2002	722391		722400
2004	718711		718720	2005	719801		719810	1999	721251		721260	2002	722401		722410
2004	718721		718730	2005	719811		719820	1999	721261		721270	2002	722411		722420
2004	718731		718740	2005	719821		719830	1999	721281		721290	2002	722421		722430
2004	718741		718750	2005	719831		719840	1999	721291		721300	2002	722431		722440
2004	718751		718760	2005	719841		719850	1999	721301		721310	2002	722441		722450
2004	718761		718770	2005	719851		719860	1999	721311		721320	2002	722451		722460
2004	718771		718780	2005	719861		719870	1999	721321		721330	2002	722461		722470
2004	718781		718790	2005	719881		719890	1999	721331		721340	2002	722471		722480
2004	718791		718800	2005	719891		719900	1999	721351		721360	2002	722481		722490
2004	718801		718810	2005	719901		719910	1999	721361		721370	2002	722491		722500
2004	718811		718820	2005	719911		719920	1999	721371		721380	2002	722501		722510
2004	718821		718830	2005	719921		719930	1999	721381		721390	2002	722531		722540
2004	718831		718840	2005	719931		719940	1999	721391		721400	2002	722541		722550
2004	718851		718860	2005	719941		719950	1999	721401		721410	2002	722551		722560
2004	718861		718870	2005	719951		719960	1999	721431		721440	2002	722571		722580
2004	718871		718880	2005	719961		719970	1999	721441		721450	2002	722581		722590
2001	718881		718884	2005	719971		719980	1999	721471		721480	2002	722591		722600
2001	718886		718890	2005	719981		719990	1999	721481		721490	2002	722601		722610
2004	718891		718900	2005	719991		720000	1999	721491		721500	2002	722611		722620
2004	718901		718910	1986	720011		720020	1999	721501		721510	2002	722621		722630
2004	718911		718920	1986	720021		720030	1999	721511		721520	2002	722631		722640
2004	718921		718930	1986	720061		720070	1999	721521		721530	2002	722641		722650
2004	718931		718940	1986	720111		720120	1999	721571		721580	2002	722651		722660
2004	718941		718950	1986	720131		720140	1999	721581		721590	2002	722661		722670
2004	718951		718960	1986	720141		720150	1999	721591		721600	2002	722671		722680
2004	718961		718970	1986	720171		720180	1999	721601		721610	2002	722681		722690
2004	718971		718980	1986	720181		720190	1999	721621		721630	2002	722691		722700
2004	718981		718990	1986	720201		720210	1999	721631		721640	2002	722701		722710
2004	718991		719000	1986	720211		720220	1999	721641		721650	2002	722711		722720
2004	719001		719010	1986	720221		720230	1999	721661		721670	2002	722721		722730
2004	719011		719020	1986	720311		720320	1999	721741		721750	2002	722731		722740
2000	719027		719030	1986	720321		720330	1999	721781		721790	2002	722741		722750
2004	719031		719040	1986	720381		720390	1999	721801		721810	2002	722751		722760
2004	719041		719050	1986	720451		720460	1999	721811		721820	2002	722761		722770
2004	719051		719060	1986	720471		720480	1999	721821		721830	2002	722771		722780
2004	719061		719070	1986	720501		720510	1999	721831		721840	2002	722821		722830
2004	719071		719080	1986	720511		720520	1999	721841		721850	2002	722831		722840
2004	719081		719090	1986	720521		720530	1999	721901		721910	2002	722841		722850
2004	719091		719100	1986	720541		720550	1999	721911		721920	2002	722851		722860
2004	719101		719110	1986	720561		720570	1999	721981		721990	2002	722861		722870
2004	719111		719120	1986	720581		720590	1999	721991		722000	2002	722871		722880
2004	719121		719130	1986	720611		720620	1999	722001		722010	2002	722881		722890
2004	719131		719140	1986	720641		720650	2005	722011		722020	2002	722891		722900
2005	719481		719490	1986	720651		720660	2005	722021		722030	2002	722901		722910
2005	719491		719500	1986	720681		720690	2005	722031		722040	2002	722911		722920
2005	719501		719510	1986	720731		720740	2002	722041		722050	2002	722931		722940
2005	719511		719520	1986	720741		720750	2002	722051		722060	2002	722941		722950
2005	719521		719530	1986	720771		720780	2002	722061		722070	2002	722951		722960
2005	719531		719540	1986	720781		720790	2002	722071		722080	2002	722961		722970
2005	719541		719550	1986	720791		720800	2002	722081		722090	2002	722971		722980
2005	719551		719560	1986	720801		720810	2002	722091		722100	2002	722981		722990
2005	719561		719570	1986	720861		720870	2002	722101		722110	2002	722991		723000
2005	719571		719580	1986	720871		720880	2002	722111		722120	2002	723011		723020
2005	719581		719590	1986	720891		720900	2002	722121		722130	2002	723021		723030
2005	719591		719600	1986	720931		720940	2002	722131		722140	2002	723031		723040
2005	719601		719610	1986	720951		720960	2002	722141		722150	2002	723041		723050
2005	719611		719620	1986	720961		720970	2002	722191		722200	2005	723051		723060

2005	723061	à (tot)	723070	2004	723821	à (tot)	723830	1988	725731	à (tot)	725740	1999	726851	à (tot)	726860
2005	723071		723080	2004	723831		723840	1988	725741		725750	1999	726861		726870
2005	723081		723090	2004	723841		723850	1988	725801		725810	1999	726871		726880
2005	723091		723100	2004	723851		723860	1988	725811		725820	1999	726881		726890
2005	723101		723110	2004	723861		723870	1988	725831		725840	1993	726891		726895
2004	723111		723120	2004	723871		723880	1988	725841		725850	1999	726911		726920
2004	723121		723130	2004	723881		723890	1988	725851		725860	1999	726921		726930
2004	723131		723140	2004	723891		723900	1988	725861		725870	1999	726931		726940
2004	723141		723150	2004	723901		723910	1988	725871		725880	1999	726941		726950
2004	723151		723160	2004	723911		723920	1988	725951		725960	1999	726951		726960
2004	723161		723170	2004	723921		723930	1988	725961		725970	1999	726961		726970
2004	723171		723180	2004	723931		723940	1988	725971		725980	1999	726981		726990
2004	723181		723190	2004	723941		723950	1988	725981		725990	1999	726991		727000
2004	723191		723200	2004	723951		723960	1988	725991		726000	1999	727001		727010
2004	723201		723210	2004	723961		723970	1988	726001		726010	1999	727011		727020
2004	723211		723220	2004	723971		723980	2004	726011		726020	1999	727021		727030
2004	723221		723230	2004	723981		723990	2004	726021		726030	1999	727031		727040
2004	723231		723240	2004	723991		724000	2004	726031		726040	1999	727041		727050
2004	723241		723250	1987	724021		724030	2004	726041		726050	1999	727051		727060
2004	723251		723260	1987	724041		724050	2004	726051		726060	1999	727111		727120
2004	723261		723270	1987	724051		724060	2004	726061		726070	1999	727171		727180
2004	723271		723280	1987	724061		724070	2004	726071		726080	1999	727181		727190
2004	723281		723290	1987	724081		724090	2004	726081		726090	1999	727191		727200
2004	723291		723300	1987	724091		724100	2004	726091		726100	1999	727211		727220
2004	723301		723310	1987	724111		724120	2004	726101		726110	1999	727221		727230
2004	723311		723320	1987	724121		724130	2004	726111		726120	1999	727231		727240
2004	723321		723330	1987	724191		724200	2004	726121		726130	1999	727241		727250
2004	723331		723340	1987	724201		724210	2005	726131		726140	1999	727251		727260
2004	723341		723350	1987	724211		724220	2005	726141		726150	1999	727271		727280
2004	723351		723360	1987	724221		724230	2005	726151		726160	1999	727281		727290
2004	723361		723370	1987	724241		724250	2005	726161		726170	1999	727291		727300
2004	723371		723380	1987	724251		724260	2005	726171		726180	1999	727301		727310
2004	723381		723390	1987	724311		724320	2005	726181		726190	1999	727311		727320
2004	723391		723400	1987	724351		724360	2005	726191		726200	1999	727321		727330
2004	723401		723410	1987	724441		724450	2005	726201		726210	1999	727331		727340
2004	723411		723420	1987	724451		724460	2005	726211		726220	1999	727411		727420
2004	723421		723430	1987	724481		724490	2005	726221		726230	1999	727421		727430
2004	723431		723440	1987	724491		724500	2005	726231		726240	1999	727431		727440
2004	723441		723450	1987	724531		724540	2005	726241		726250	1999	727441		727450
2004	723451		723460	1987	724541		724550	2005	726251		726260	1999	727451		727460
2004	723461		723470	1987	724571		724580	2005	726261		726270	1999	727461		727470
2004	723471		723480	1987	724591		724600	2005	726271		726280	1999	727471		727480
2004	723481		723490	1987	724601		724610	2005	726281		726290	1999	727481		727490
2004	723491		723500	1987	724651		724660	2005	726291		726300	1999	727491		727500
2004	723501		723510	1987	724671		724680	2005	726301		726310	1999	727511		727520
2004	723511		723520	1987	724761		724770	2005	726311		726320	1999	727521		727530
2004	723521		723530	1987	724771		724780	2005	726321		726330	1999	727541		727550
2004	723531		723540	1987	724801		724810	2005	726331		726340	1999	727551		727560
2004	723541		723550	1987	724811		724820	2005	726341		726350	1999	727561		727570
2004	723551		723560	1987	724821		724830	2005	726351		726360	1999	727581		727590
2004	723561		723570	1987	724831		724840	2005	726361		726370	1999	727591		727600
2004	723571		723580	1987	724861		724870	2005	726371		726380	1999	727601		727610
2004	723581		723590	1987	724981		724990	2005	726381		726390	1999	727611		727620
2004	723591		723600	1987	724991		725000	2005	726391		726400	1999	727621		727630
2004	723601		723610	1988	725021		725030	2005	726401		726410	1999	727631		727640
2004	723611		723620	1988	725031		725040	2005	726411		726420	1999	727641		727650
2004	723621		723630	1988	725041		725050	2005	726421		726430	1999	727651		727660
2004	723631		723640	1988	725061		725070	2005	726431		726440	1999	727661		727670
2004	723641		723650	1988	725101		725110	2005	726441		726450	1999	727671		727680
2004	723651		723660	1988	725121		725130	2005	726451		726460	1999	727681		727690
2004	723661		723670	1988	725131		725140	2005	726461		726470	1999	727691		727700
2004	723671		723680	1988	725141		725150	2005	726471		726480	1999	727701		727710
2004	723681		723690	1988	725151		725160	2005	726481		726490	1992	727722*		
2004	723691		723700	1988	725161		725170	2005	726491		726500	1992	727723		727730
2004	723701		723710	1988	725231		725240	2005	726501		726510	2003	727744		727750
2004	723711		723720	1988	725401		725410	2005	726511		726520	2007	727751		727753
2004	723721		723730	1988	725511		725520	2005	726521		726530	2007	727754*		
2004	723731		723740	1988	725521		725530	1999	726701		726710	2007	727755		727760
2004	723741		723750	1988	725531		725540	1999	726711		726720	2006	728021		728025
2004	723751		723760	1988	725541		725550	1999	726721		726730	2006	728026*		
2004	723761		723770	1988	725561		725570	1999	726731		726740	2006	728027		728030
2004	723771		723780	1988	725581		725590	1999	726741		726750	2005	728131*		
2004	723781		723790	1988	725611		725620	1999	726751		726760	2005	728132		728140
2004	723791		723800	1988	725691		725700	1999	726761		726770	2005	728241		728244
2004	723801		723810	1988	725701		725710	1999	726781		726790	2005	728245*		

2005	728246	à	728250	2002	729701	à	729710	2001	730641	à	730650	1999	731741	à	731750
2000	728891	(tot)		2002	729711	(tot)	729720	2001	730651	(tot)	730660	1999	731751	(tot)	731760
2000	728893		728900	2002	729721		729730	2001	730661		730670	1999	731761		731770
2006	728911		728915	2002	729731		729740	2001	730671		730680	1999	731771		731780
2006	728916*			2002	729741		729750	2001	730681		730690	1999	731781		731790
2006	728917		728920	2002	729751		729760	2001	730691		730700	1999	731791		731800
2002	728931		728940	2002	729761		729770	2001	730701		730710	1999	731801		731810
2002	728941		728950	2002	729771		729780	2001	730711		730720	1999	731811		731820
2002	728951		728960	2002	729781		729790	2001	730721		730730	1999	731821		731830
2002	728971		728980	2002	729791		729800	2001	730731		730740	1999	731831		731840
2002	728981		728990	2002	729801		729810	2001	730741		730750	1999	731841		731850
2002	728991		729000	2002	729811		729820	2001	730751		730760	1999	731851		731860
2002	729001		729010	2002	729821		729830	2001	730761		730770	1999	731861		731870
2002	729011		729020	2002	729831		729840	2001	730771		730780	1999	731871		731880
2002	729021		729030	2002	729841		729850	2001	730781		730790	1999	731881		731890
2002	729031		729040	2002	729851		729860	2001	730791		730800	1999	731891		731900
2002	729041		729050	2002	729861		729870	2001	730801		730810	1999	731901		731910
2002	729051		729060	2002	729871		729880	2001	730811		730820	1999	731911		731920
2002	729061		729070	2002	729881		729890	2001	730821		730830	1999	731921		731930
2002	729071		729080	2002	729891		729900	2001	730831		730840	1999	731931		731940
2001	729081		729084	2002	729901		729910	2001	730841		730850	1999	731941		731950
2001	729086		729090	2002	729911		729920	2001	730851		730860	1999	731951		731960
2002	729091		729100	2002	729931		729940	2001	730861		730870	1999	731961		731970
2002	729101		729110	2002	729941		729950	2001	730871		730880	1999	731971		731980
2002	729111		729120	2002	729951		729960	2001	730881		730890	1999	731981		731990
2002	729121		729130	2001	730131		730140	2001	730891		730900	1999	731991		732000
2002	729131		729140	2001	730141		730150	2001	730901		730910	1999	732001		732010
2002	729141		729150	2001	730151		730160	2001	730911		730920	1999	732011		732020
2002	729151		729160	2001	730161		730170	2001	730921		730930	1999	732021		732030
2002	729161		729170	2001	730171		730180	2001	730931		730936	1999	732031		732040
2002	729171		729180	2001	730181		730190	2001	730937*			1999	732041		732050
2002	729191		729200	2001	730191		730200	2001	730938		730940	1999	732051		732060
2002	729201		729210	2001	730201		730210	2001	730941		730950	1999	732061		732070
2002	729221		729230	2001	730211		730220	2001	730951		730960	1999	732071		732080
2002	729251		729260	2001	730221		730230	2001	730961		730970	1999	732081		732090
2002	729261		729270	2001	730231		730240	2001	730971		730980	1999	732091		732100
2002	729271		729280	2001	730241		730250	2001	730981		730990	1999	732101		732110
2002	729281		729290	2001	730251		730260	2001	730991		731000	1999	732111		732120
2002	729291		729300	2001	730261		730270	2001	731001		731010	1999	732121		732130
2002	729301		729310	2001	730271		730280	2001	731011		731020	1999	732131		732140
2002	729311		729320	2001	730281		730290	2001	731021		731030	1999	732141		732150
2002	729321		729330	2001	730291		730300	2001	731031		731040	1999	732151		732160
2002	729331		729340	2001	730301		730310	2001	731041		731050	1999	732161		732170
2002	729341		729350	2001	730311		730320	2001	731051		731060	1999	732171		732180
2002	729351		729360	2001	730321		730330	2001	731061		731070	1999	732181		732190
2002	729361		729370	2001	730331		730340	2001	731071		731080	1999	732191		732200
2002	729371		729380	2001	730341		730350	2001	731081		731090	1999	732211		732220
2002	729381		729390	2001	730351		730360	2001	731091		731100	1999	732221		732230
2002	729391		729400	2001	730361		730370	2001	731101		731110	1999	732231		732240
2002	729401		729410	2001	730371		730380	2001	731111		731120	1999	732241		732250
2002	729451		729460	2001	730381		730390	2001	731121		731130	1999	732251		732260
2002	729461		729470	2001	730391		730400	2001	731131		731140	1999	732261		732270
2002	729471		729480	2001	730401		730410	2001	731141		731150	1999	732271		732280
2002	729481		729490	2001	730411		730420	2006	731391		731394	1999	732281		732290
2002	729491		729500	2001	730421		730430	2006	731395*			1999	732291		732300
2002	729501		729510	2001	730431		730440	2006	731396		731400	1999	732301		732310
2002	729511		729520	2001	730441		730450	1999	731551		731560	1999	732311		732320
2002	729521		729530	2001	730451		730460	1999	731561		731570	1999	732321		732330
2002	729531		729540	2001	730461		730470	1999	731571		731580	1999	732331		732340
2002	729541		729550	2001	730471		730480	1999	731581		731590	1999	732341		732350
2002	729551		729560	2001	730481		730490	1999	731591		731600	1999	732351		732360
2002	729561		729570	2001	730491		730500	1999	731601		731610	1999	732361		732370
2002	729571		729580	2001	730501		730510	1999	731611		731620	1999	732371		732380
2002	729581		729590	2001	730511		730520	1999	731621		731630	1999	732381		732390
2002	729591		729600	2001	730521		730530	1999	731631		731640	1999	732391		732400
2002	729601		729610	2001	730531		730540	1999	731641		731650	1999	732401		732410
2002	729611		729620	2001	730541		730550	1999	731651		731660	1999	732411		732420
2002	729621		729630	2001	730551		730560	1999	731661		731670	1999	732421		732430
2002	729631		729640	2001	730561		730570	1999	731671		731680	1999	732431		732440
2002	729641		729650	2001	730571		730580	1999	731681		731690	1999	732441		732450
2002	729651		729660	2001	730581		730590	1999	731691		731700	1999	732451		732460
2002	729661		729670	2001	730591		730600	1999	731701		731710	1999	732461		732470
2002	729671		729680	2001	730601		730610	1999	731711		731720	1999	732471		732480
2002	729681		729690	2001	730611		730620	1999	731721		731730	1999	732481		732490
2002	729691		729700	2001	730631		730640	1999	731731		731740	1999	732491		732500

1999	732501	à 732510	1999	732531	à 732540	2006	732762	à 732770	2002	733051	à 733057
1999	732511	(tot) 732513	1999	732541	(tot) 732550	2006	732891	(tot) 732895	2002	733058*	(tot)
1999	732514*		1999	732551	732560	2006	732896*		2002	733059	733060
1999	732515	732520	1999	732561	732570	2006	732897	732900	2003	733131	733138
1999	732521	732530	2006	732761*							

II. Des obligations sorties avec lot et non remboursées.

II. Van de obligaties met lot uitgekomen en niet uitbetaald.

Date d'exigibilité ----- Datum van eisbaarheid	Obligations sorties avec lot ----- Obligaties met lot uitgekomen		Date d'exigibilité ----- Datum van eisbaarheid	Obligations sorties avec lot ----- Obligaties met lot uitgekomen	
	Numéros ----- Nummers	Montant des lots ----- Bedrag der loten		Numéros ----- Nummers	Montant des lots ----- Bedrag der loten
2005	394	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	97772	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	3413	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	107140	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	5302	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	107519	100000 BEF (2478,94 EUR)
2004	6745	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	107722	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	9593	100000 BEF (2478,94 EUR)	2007	108105	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	11614	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	109377	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	12353	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	109697	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	12477	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2004	115212	100000 BEF (2478,94 EUR)
2006	13666	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	115227	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	22074	250000 BEF (6197,34 EUR)	2004	119464	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	25649	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	120478	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	26462	100000 BEF (2478,94 EUR)	2006	120617	100000 BEF (2478,94 EUR)
2005	27062	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	120738	50000 BEF (1239,47 EUR)
1998	27193	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	121224	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	27714	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	129536	250000 BEF (6197,34 EUR)
2006	27939	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	130273	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	30280	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	130691	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	30981	100000 BEF (2478,94 EUR)	2006	131663	100000 BEF (2478,94 EUR)
2007	33131	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	143762	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	35963	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	146357	100000 BEF (2478,94 EUR)
2007	42263	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	147005	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	49271	250000 BEF (6197,34 EUR)	2004	151323	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	52847	250000 BEF (6197,34 EUR)	2004	153112	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	53173	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	154171	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	53534	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	154273	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	53974	25000 BEF (619,73 EUR)	1990	158008	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	54013	100000 BEF (2478,94 EUR)	1991	158019	100000 BEF (2478,94 EUR)
2006	57047	25000 BEF (619,73 EUR)	1992	158021	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	57739	50000 BEF (1239,47 EUR)	1993	158031	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	57803	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	158713	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	58027	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2004	159709	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	58088	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	162416	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	59820	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	162724	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	59887	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	164729	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	61899	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	166310	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	64281	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	168880	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	64438	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	170917	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	67604	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	171091	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	75436	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	171215	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	75459	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	171577	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	76810	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	172131	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	84267	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	177266	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	87232	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	182691	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	87332	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	183450	100000 BEF (2478,94 EUR)
2005	88229	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	186790	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	90467	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	195426	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	92475	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	195522	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	92628	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	202265	250000 BEF (6197,34 EUR)
2007	94313	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	202676	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	95394	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	204753	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	95869	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	204780	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	96017	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	213331	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	96344	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	213691	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	96640	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	214188	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	96759	25000 BEF (619,73 EUR)	2003	215657	100000 BEF (2478,94 EUR)

2007	215935	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	344215	100000 BEF (2478,94 EUR)
2004	217513	50000 BEF (1239,47 EUR)	1994	350004	100000 BEF (2478,94 EUR)
2006	218374	25000 BEF (619,73 EUR)	1985	350879	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	218634	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	352935	100000 BEF (2478,94 EUR)
2003	218978	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	353559	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	221447	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	353631	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	221767	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	363220	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	222956	250000 BEF (6197,34 EUR)	1997	364129	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	223037	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	364450	100000 BEF (2478,94 EUR)
2004	223219	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	365241	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	223455	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	372591	250000 BEF (6197,34 EUR)
2004	229684	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	374867	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	234126	100000 BEF (2478,94 EUR)	2004	376426	100000 BEF (2478,94 EUR)
2004	235021	50000 BEF (1239,47 EUR)	1999	376998	100000 BEF (2478,94 EUR)
2006	238129	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	377199	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	238607	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	377266	25000 BEF (619,73 EUR)
1992	240589	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	384488	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	249337	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	387029	100000 BEF (2478,94 EUR)
2005	251117	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	388580	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	252015	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	389377	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	253426	250000 BEF (6197,34 EUR)	2004	390375	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	259605	25000 BEF (619,73 EUR)	2003	392152	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	261577	50000 BEF (1239,47 EUR)	1998	393213	25000 BEF (619,73 EUR)
1991	264372	250000 BEF (6197,34 EUR)	2006	395406	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	264589	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	397499	250000 BEF (6197,34 EUR)
2004	265364	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	397527	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	269646	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	401188	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	272257	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	401320	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	274532	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	401814	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	279117	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	403863	25000 BEF (619,73 EUR)
1998	279124	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	403947	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	280772	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	407106	1000000 BEF (24789,35 EUR)
1998	282039	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	407147	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	282488	50000 BEF (1239,47 EUR)	2003	411267	25000 BEF (619,73 EUR)
1991	282516	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	411667	100000 BEF (2478,94 EUR)
1995	282528	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	411963	100000 BEF (2478,94 EUR)
2007	282551	100000 BEF (2478,94 EUR)	2006	415809	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	283080	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	418801	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	283125	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	418871	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	283537	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	419373	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	284084	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	419449	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	286951	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	419707	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	288056	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	422214	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	290241	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	424010	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	290854	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	427031	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	290948	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	428419	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	292293	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	428687	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	292365	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	428885	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	293521	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	429045	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	300551	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	430521	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	300590	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	430859	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	301366	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	431823	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	301837	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	432438	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	304015	25000 BEF (619,73 EUR)	2003	432557	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	304276	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	434304	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	304680	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	434881	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	308127	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	436417	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	308208	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	437455	1000000 BEF (24789,35 EUR)
2005	308448	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	438886	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	314238	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	440503	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	317001	50000 BEF (1239,47 EUR)	2006	444268	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	318285	25000 BEF (619,73 EUR)	2003	446845	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	319331	25000 BEF (619,73 EUR)	1997	448025	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	325375	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	448178	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	327296	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	448743	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	327889	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	448754	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	328327	25000 BEF (619,73 EUR)	1987	450338	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	329459	25000 BEF (619,73 EUR)	2003	450409	100000 BEF (2478,94 EUR)
2004	329540	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	450702	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	329825	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	451294	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	332265	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	451509	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	337780	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	454654	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	338473	250000 BEF (6197,34 EUR)	2004	456064	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	338603	50000 BEF (1239,47 EUR)	1994	461589	100000 BEF (2478,94 EUR)
1989	340379	100000 BEF (2478,94 EUR)	2004	462557	50000 BEF (1239,47 EUR)

2004	462793	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	576854	250000 BEF (6197,34 EUR)
2007	466111	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	580623	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	469162	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	580991	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	472400	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	589167	250000 BEF (6197,34 EUR)
2006	472702	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	589342	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	472896	100000 BEF (2478,94 EUR)	2004	589790	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	473251	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	589952	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	473762	250000 BEF (6197,34 EUR)	2006	590993	50000 BEF (1239,47 EUR)
1992	473847	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	591139	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	473916	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	592729	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	475144	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	592942	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	475435	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	595688	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	475707	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	595715	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	475910	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	596367	25000 BEF (619,73 EUR)
1997	476360	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	596587	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	481101	50000 BEF (1239,47 EUR)	1988	599061	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	482620	50000 BEF (1239,47 EUR)	1999	599078	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	482931	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	606281	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	483322	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	607170	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	484381	25000 BEF (619,73 EUR)	1987	614011	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	485844	25000 BEF (619,73 EUR)	1989	614026	50000 BEF (1239,47 EUR)
1993	491394	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	615482	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	493365	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	615555	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	496116	100000 BEF (2478,94 EUR)	2007	615733	100000 BEF (2478,94 EUR)
1996	496765	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	616079	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	504450	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	617364	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	505289	50000 BEF (1239,47 EUR)	1989	623890	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	508207	25000 BEF (619,73 EUR)	2006	626463	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	508387	100000 BEF (2478,94 EUR)	2005	626928	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	508481	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	627841	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	508543	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	630127	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	516682	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2006	630168	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	518344	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	633491	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	518392	50000 BEF (1239,47 EUR)	1997	637040	50000 BEF (1239,47 EUR)
2003	518856	250000 BEF (6197,34 EUR)	2005	639873	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	519286	100000 BEF (2478,94 EUR)	2006	640983	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	519623	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	647733	100000 BEF (2478,94 EUR)
1999	524379	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	647897	100000 BEF (2478,94 EUR)
1993	527484	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	648186	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	527976	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	656060	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	530372	250000 BEF (6197,34 EUR)	2007	656261	50000 BEF (1239,47 EUR)
2005	530391	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	656532	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	530812	50000 BEF (1239,47 EUR)	2004	657560	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	530973	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	666877	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	532446	100000 BEF (2478,94 EUR)	1996	670216	50000 BEF (1239,47 EUR)
2007	532927	50000 BEF (1239,47 EUR)	1985	670769	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	539095	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	672610	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	539540	25000 BEF (619,73 EUR)	1986	674784	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	539707	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	681325	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	543084	100000 BEF (2478,94 EUR)	1994	684034	50000 BEF (1239,47 EUR)
1993	543691	100000 BEF (2478,94 EUR)	1997	684043	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	544189	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	687649	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	544241	25000 BEF (619,73 EUR)	1996	687895	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	544278	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	691475	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	544929	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	692148	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	547183	25000 BEF (619,73 EUR)	2004	692478	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	547796	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	695291	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	554113	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	695648	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	554472	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	696029	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	555917	100000 BEF (2478,94 EUR)	1997	696265	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	561303	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	700154	50000 BEF (1239,47 EUR)
1999	561701	25000 BEF (619,73 EUR)	1998	700247	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	562172	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	701054	50000 BEF (1239,47 EUR)
2004	562221	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	703565	100000 BEF (2478,94 EUR)
2007	562526	50000 BEF (1239,47 EUR)	1999	703680	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	563413	25000 BEF (619,73 EUR)	2007	707563	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	567375	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	708898	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	567812	50000 BEF (1239,47 EUR)	2005	710445	25000 BEF (619,73 EUR)
2003	569524	25000 BEF (619,73 EUR)	2005	715164	250000 BEF (6197,34 EUR)
2005	571124	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	715619	25000 BEF (619,73 EUR)
1992	573532	25000 BEF (619,73 EUR)	1994	716944	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	574442	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	716985	25000 BEF (619,73 EUR)
2004	575222	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	717918	25000 BEF (619,73 EUR)
2007	575666	25000 BEF (619,73 EUR)	1992	727722	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	576451	50000 BEF (1239,47 EUR)	2007	727754	50000 BEF (1239,47 EUR)

2006	728026	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	728131	25000 BEF (619,73 EUR)
2005	728245	50000 BEF (1239,47 EUR)
2006	728916	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	730937	25000 BEF (619,73 EUR)

Le remboursement des obligations amorties et des obligations sorties avec lot sera effectué aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

Toutefois, les obligations sorties avec un lot de 100 000 BEF (2478,94 EUR) ou plus sont remboursables à Bruxelles seulement. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Service Public Fédéral FINANCES, avenue des Arts 30, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.

2006	731395	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	732514	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	732761	25000 BEF (619,73 EUR)
2006	732896	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	733058	50000 BEF (1239,47 EUR)

De terugbetaling van de afgeloste obligaties en de met lot uitgekomen obligaties geschiedt aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Nochtans zijn de met een lot van 100 000 BEF (2478,94 EUR) of meer uitgekomen obligaties alleen te Brussel terugbetaalbaar. Vòòr de terugbetaling, moeten zij vertoond worden in de Federale Overheidsdienst FINANCIEN, Kunstlaan 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering ervan, kan ten hoogste acht dagen tevoren worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende borderellen.

De obligaties moeten voorzien zijn van alle rentecoupons die niet vervallen zijn op de voor hun terugbetaling vastgestelde datum; eventueel moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden vergoed.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03289]

Administration de la Trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1938*Liste officielle du tirage n° 596
du 16 mai 2007*

OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groupes à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2007

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 BEF ou des obligations de 1 000 BEF.

CINQ LOTS DE { **50 000 BEF**
VIJF LOTEN VAN { **(1 239,47 EUR)**

UN LOT DE { **100 000 BEF**
EEN LOT VAN { **(2 478,94 EUR)**

*Liste des groupes d'obligations sortis par lot
aux tirages (n° 589 à 596) et remboursables
à partir du 15 octobre 2007.*

1 617 et (en)	1 618	25 529 et (en)	25 530	44 351 et (en)	44 352	204 301 à (tot)	204 310	373 061 à (tot)	373 070
4 059 "	4 060	27 415 "	27 416	55 621 à (tot)	55 630	204 821 "	204 830	373 331 "	373 340
7 463 "	7 464	28 023 "	28 024	55 721 "	55 730	268 291 "	268 300	416 141 "	416 150
8 133 "	8 134	28 469 "	28 470	78 661 "	78 670	270 741 "	270 750	416 321 "	416 330
9 713 "	9 714	29 547 "	29 548	90 101 "	90 110	270 971 "	270 980	431 671 "	431 680
11 127 "	11 128	31 751 "	31 752	118 461 "	118 470	271 111 "	271 120	438 241 "	438 250
13 475 "	13 476	31 829 "	31 830	132 731 "	132 740	272 211 "	272 220	444 361 "	444 370
16 643 "	16 644	32 173 "	32 174	138 121 "	138 130	300 521 "	300 530	450 021 "	450 030
16 727 "	16 728	32 391 "	32 392	180 491 "	180 500	300 551 "	300 560	471 991 "	472 000
24 475 "	24 476	44 337 "	44 338	194 571 "	194 580				

Le remboursement des obligations amorties et des obligations sorties avec lot sera effectué aux guichets du Caissier de l'Etat, à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

Toutefois, les obligations sorties avec lot de 100 000 BEF (2 478,94 EUR) ou plus sont remboursables à Bruxelles seulement. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Service Public Fédéral FINANCES, avenue des Arts 30, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03289]

Administratie der Thesaurie

LOTENLENING 1938*Officiële lijst van de loting n° 596
van 16 mei 2007*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groepen terug te betalen met lot vanaf 15 oktober 2007

De obligaties die tot een uitgelote groep behoren, hebben ieder recht op de helft of op het tiende van het lot dat aan de groep is toegekend, naargelang deze obligaties van 5 000 BEF of obligaties van 1 000 BEF bevat.

GROUPES { **13 475 et (en) 13 476**
GROEPEN { **28 469 " 28 470**
180 491 à (tot) 180 500
204 301 " 204 310
450 021 " 450 30

GROUPE { **44 351 et (en) 44 352**
GROEP {

*Lijst van de groepen obligaties uitgekomen
met lot bij de lotingen (n° 589 tot 596) en
terugbetaalbaar vanaf 15 oktober 2007.*

De terugbetaling van de afgeloste obligaties en de met lot uitgekomen obligaties geschiedt aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Nochtans zijn de met een lot van 100 000 BEF (2 478,94 EUR) of meer uitgekomen obligaties alleen te Brussel terugbetaalbaar. Voor de terugbetaling moeten zij vertoond worden in de Federale Overheidsdienst FINANCIEN, Kunstlaan 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering ervan kan ten hoogste acht dagen tevoren worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende borderellen.

De obligaties moeten voorzien zijn van alle rentecoupons die niet vervallen zijn op de voor hun terugbetaling vastgestelde datum; eventueel moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden

CODE
377

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2007/11276]

Bureau de normalisation (NBN)
Enregistrement de normes belges

1. Conformément au § 5, de l'arrêté royal du 30 juillet 1976, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par le Bureau de normalisation, ce Bureau annonce l'enregistrement des normes belges ci-après :

NBN HD 21.15 S1

Conducteurs et câbles isolés avec des matériaux thermoplastiques de tension assignée au plus égale à 450/750 V - Partie 15 : Monoconducteurs pour installation fixe, isolés avec un mélange thermoplastique sans halogène (1^{re} édition)

NBN EN 54-2/A1

Systèmes de détection et d'alarme incendie - Partie 2 : Equipement de contrôle et de signalisation (1^{re} édition)

NBN EN 71-1/A3

Sécurité des jouets - Partie 1 : Propriétés mécaniques et physiques (1^{re} édition)

NBN EN 137

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire autonomes à circuit ouvert, à air comprimé avec masque complet - Exigences, essais, marquage (3^e édition)

NBN EN 161

Robinsets automatiques de sectionnement pour brûleurs à gaz et appareils à gaz (3^e édition)

NBN EN 469/A1

Vêtements de protection pour sapeurs pompiers - Exigences de performance relatives aux vêtements de protection pour la lutte contre l'incendie (1^{re} édition)

NBN EN 480-1

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Méthodes d'essai - Partie 1 : Béton et mortier de référence pour essais (2^e édition)

NBN EN 546-1

Aluminium et alliages d'aluminium - Feuille mince - Partie 1 : Conditions techniques de contrôle et de livraison (2^e édition)

NBN EN 546-2

Aluminium et alliages d'aluminium - Feuille mince - Partie 2 : Caractéristiques mécaniques (2^e édition)

NBN EN 546-3

Aluminium et alliages d'aluminium - Feuille mince - Partie 3 : Tolérances sur dimensions (2^e édition)

NBN EN 546-4

Aluminium et alliages d'aluminium - Feuille mince - Partie 4 : Exigences de propriétés particulières (2^e édition)

NBN EN 624/A2

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux GPL - Appareils de chauffage à circuit étanche fonctionnant aux GPL à installer dans les véhicules et bateaux (1^{re} édition)

NBN EN 648

Papier et carton destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires - Détermination de la solidité du papier et du carton blanchis par des agents d'azurage fluorescents (3^e édition)

NBN EN 683-1

Aluminium et alliages d'aluminium - Bandes pour échangeurs thermiques - Partie 1 : Conditions techniques de contrôle et de livraison (2^e édition)

NBN EN 683-2

Aluminium et alliages d'aluminium - Bandes pour échangeurs thermiques - Partie 2 : Caractéristiques mécaniques (2^e édition)

NBN EN 683-3

Aluminium et alliages d'aluminium - Bandes pour échangeurs thermiques - Partie 3 : Tolérances sur dimensions et forme (2^e édition)

NBN EN 725-3

Céramiques techniques avancées - Méthodes d'essais pour poudres céramiques - Partie 3 : Détermination de la teneur en oxygène de poudres non-oxydes par extraction à chaud sous gaz porteur (2^e édition)

NBN EN 725-5

Céramiques techniques avancées - Méthodes d'essais pour poudre céramiques - Partie 5 : Détermination de la distribution granulométrique (2^e édition)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2007/11276]

Bureau voor normalisatie (NBN)
Registratie van Belgische normen

1. Overeenkomstig § 5 van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Bureau voor normalisatie openbaar gemaakte normen, kondigt dit Bureau de registratie aan van de hierna volgende Belgische normen :

NBN HD 21.15 S1

Leidingen met een nominale spanning tot en met 450/750 V en thermoplastische isolatie - Deel 15 : Eenaderige leidingen, geïsoleerd met een halogeenvrij thermoplastisch mengsel, voor vaste aanleg (1^e uitgave)

NBN EN 54-2/A1

Brandmeld- en brandalarmstelsels - Deel 2 : Stuur- en aanduidinrichting (1^e uitgave)

NBN EN 71-1/A3

Veiligheid van speelgoed - Deel 1 : Mechanische en fysische eigenschappen (1^e uitgave)

NBN EN 137

Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Onafhankelijk ademluchttoestel, met perslucht en met volgelaatmasker - Eisen, beproeving en merken (3^e uitgave)

NBN EN 161

Beveiligingsafsluiters voor met gas gestookte branders en gasverbruikstoestellen (3^e uitgave)

NBN EN 469/A1

Beschermende kleding voor brandweerlieden - Prestatie-eisen voor beschermende kleding voor brandbestrijding (1^e uitgave)

NBN EN 480-1

Hulpstoffen voor beton, mortel en injectiemortel - Beproevingsmethoden - Deel 1 : Referentiebeton en referentiemortel voor beproevingen (2^e uitgave)

NBN EN 546-1

Aluminium en aluminiumlegeringen - Folie - Deel 1 : Technische keurings- en leveringsvoorwaarden (2^e uitgave)

NBN EN 546-2

Aluminium en aluminiumlegeringen - Folie - Deel 2 : Mechanische eigenschappen (2^e uitgave)

NBN EN 546-3

Aluminium en aluminiumlegeringen - Folie - Deel 3 : Toleranties op afmetingen (2^e uitgave)

NBN EN 546-4

Aluminium en aluminiumlegeringen - Folie - Deel 4 : Eisen voor bijzondere eigenschappen (2^e uitgave)

NBN EN 624/A2

Specificatie voor vloebaargastoestellen - LPG ruimteverwarmings-apparatuur met gesloten verbrandingsruimte voor installatie in voertuigen en boten (1^e uitgave)

NBN EN 648

Papier en karton bestemd om in contact te komen met voedingsmiddelen - Bepaling van de weerstand tegen afgifte van optisch-witmakers (3^e uitgave)

NBN EN 683-1

Aluminium en aluminiumlegeringen - Basismateriaal voor warmte-wisselaars - Deel 1 : Technische keurings- en leveringsvoorwaarden (2^e uitgave)

NBN EN 683-2

Aluminium en aluminiumlegeringen - Basismateriaal voor warmte-wisselaars - Deel 2 : Mechanische eigenschappen (2^e uitgave)

NBN EN 683-3

Aluminium en aluminiumlegeringen - Basismateriaal voor warmte-wisselaars - Deel 3 : Toleranties op afmetingen en vorm (2^e uitgave)

NBN EN 725-3

Technische keramiek - Beproevingsmethoden voor keramische poeders - Deel 3 : Bepaling van het zuurstofgehalte in niet-oxiden door thermische extractie met een draaggas (2^e uitgave)

NBN EN 725-5

Technische keramiek - Beproevingsmethoden voor keramische poeders - Deel 5 : Bepaling van de deeltjesgrootteverdeling (2^e uitgave)

NBN EN 1364-3

Essais de résistance au feu des éléments non-porteurs dans les bâtiments - Partie 3 : Façades rideaux - Configuration en grandeur réelle (assemblage complet) (2^e édition)

NBN EN 1395-1

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 1 : Exigences générales (1^{re} édition)

NBN EN 1395-2

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 2 : Projection à la flamme y compris par le procédé HVOF (1^{re} édition)

NBN EN 1395-3

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 3 : Projection à l'arc (1^{re} édition)

NBN EN 1395-4

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 4 : Projection plasma (1^{re} édition)

NBN EN 1395-5

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 5 : Projection plasma sous enceinte (2^e édition)

NBN EN 1395-6

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 6 : Système de manipulation (2^e édition)

NBN EN 1395-7

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel de projection thermique - Partie 7 : Systèmes d'alimentation de poudre (1^{re} édition)

NBN EN 1396

Aluminium et alliages d'aluminium - Tôles revêtues en bobine pour applications générales - Spécifications (2^e édition)

NBN EN 1473

Installations et équipements de gaz naturel liquéfié - Conception des installations terrestres (2^e édition)

NBN EN 1482-1

Engrais et amendements minéraux basiques - Echantillonnage et préparation des échantillons - Partie 1 : Echantillonnage (2^e édition)

NBN EN 1482-2

Engrais et amendements minéraux basiques - Echantillonnage et préparation des échantillons - Partie 2 : Préparation des échantillons (2^e édition)

NBN EN 1496

Équipement de protection personnel contre les chutes - Dispositifs de sauvetage par élévation (2^e édition)

NBN EN 1498

Équipement de protection personnel contre les chutes - Sangles de sauvetage (2^e édition)

NBN EN 1614

Informatique de santé - Structure pour les nomenclatures, les classifications et les systèmes de codage des propriétés dans le domaine des laboratoires d'analyses médicales (1^{re} édition)

NBN EN 1731

Protection individuelle de l'oeil - Protecteurs de l'oeil et du visage de type grillagé (2^e édition)

NBN EN 1744-5

Essais relatifs aux propriétés chimiques des granulats - Partie 5 : Dosage des sels chlorures solubles dans l'acide (1^{re} édition)

NBN EN 1744-6

Essais relatifs aux propriétés chimiques des granulats - Partie 6 : Détermination de l'influence d'un extrait de granulats recyclés sur le temps de prise initial du ciment (1^{re} édition)

NBN EN 1926

Méthodes d'essai des pierres naturelles - Détermination de la résistance à la compression uniaxiale (2^e édition)

NBN EN 1936

Méthodes d'essai des pierres naturelles - Détermination des masses volumiques réelle et apparente et des porosités ouvertes et totale (2^e édition)

NBN EN 1993-1-3

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-3 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les profilés et plaques à parois minces formés à froid (2^e édition)

NBN EN 1364-3

Vuurweerstandspoeven voor niet-dragende bouwdeelen - Deel 3 : Gordijnmuren - Volledige configuratie (volledige montage) (2e uitgave)

NBN EN 1395-1

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 1 : Algemene eisen (1e uitgave)

NBN EN 1395-2

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 2 : Vlamspuiten, inclusief HVOF (1e uitgave)

NBN EN 1395-3

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 3 : Boogspuiten (1e uitgave)

NBN EN 1395-4

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 4 : Plasmaspuiten (1e uitgave)

NBN EN 1395-5

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 5 : Plasmaspuiten in kamers (2e uitgave)

NBN EN 1395-6

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 6 : Manipulatorsystemen (2e uitgave)

NBN EN 1395-7

Thermisch spuiten - Afnamekeuring van apparatuur voor thermisch spuiten - Deel 7 : Poedertoevoersystemen (1e uitgave)

NBN EN 1396

Aluminium en aluminiumlegeringen - Bandgelakte plaat en band voor algemene toepassingen - Specificaties (2e uitgave)

NBN EN 1473

Installatie en uitrusting voor vloeibaar aardgas - Ontwerp van landinstallaties (2e uitgave)

NBN EN 1482-1

Meststoffen en kalkmeststoffen - Monsterneming en monstervoorbehandeling - Deel 1 : Monsterneming (2e uitgave)

NBN EN 1482-2

Meststoffen en kalkmeststoffen - Monsterneming en monstervoorbehandeling - Deel 2 : Monstervoorbehandeling (2e uitgave)

NBN EN 1496

Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen - Hijsmiddelen voor reddingsdoeleinden (2e uitgave)

NBN EN 1498

Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen - Reddingslussen (2e uitgave)

NBN EN 1614

Medische informatica - Structuur voor de benamingen, indeling en codering van kenmerken in de klinische-laboratoriumwetenschap (1e uitgave)

NBN EN 1731

Persoonlijke oogbescherming - Oog- en gezichtsbeschermingsmiddelen van gewezen metaaldrad (2e uitgave)

NBN EN 1744-5

Beproevingsmethoden voor de chemische eigenschappen van toeslagmaterialen - Deel 5 : Bepaling van in zuur oplosbare chloridezouten (1e uitgave)

NBN EN 1744-6

Beproevingsmethoden voor de chemische eigenschappen van toeslagmaterialen - Deel 6 : Bepaling van de invloed van een extract van gerecycleerd toeslagmateriaal op het begin van de binding van cement (1e uitgave)

NBN EN 1926

Beproevingsmethoden voor natuursteen - Bepaling van de eenzijdige druksterkte (2e uitgave)

NBN EN 1936

Beproevingsmethoden voor natuursteen - Bepaling van de werkelijke dichtheid en de schijnbare dichtheid en van de totale poreusheid en open poreusheid (2e uitgave)

NBN EN 1993-1-3

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 1-3 : Algemene regels - Aanvullende regels voor koudgeformde dunwandige profielen en platen (2e uitgave)

NBN EN 1993-1-4

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-4 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les aciers inoxydables (2^e édition)

NBN EN 1993-1-5

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-5 : Plaques planes (2^e édition)

NBN EN 1993-1-11

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-11 : Calcul des structures à câbles ou éléments tendus (1^{re} édition)

NBN EN 1993-3-1

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 3-1 : Tours, mâts et cheminées - Pylônes et mâts haubanés (2^e édition)

NBN EN 1993-3-2

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 3-2 : Tours, mâts et cheminées - Cheminées (2^e édition)

NBN EN 2947

Aerospace series - Steel FE-PA3004 (X10CrNi18-09) - Air melted - Non heat treated - Cold drawn wire - a or D = 2,3 mm (1^{re} édition)

NBN EN 3114-001

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 001 : General requirements (1^{re} édition)

NBN EN 3114-003

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 003 : Microstructure of plate (1^{re} édition)

NBN EN 3114-004

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 004 : Microstructure of sheet for superplastic forming (1^{re} édition)

NBN EN 3155-014

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 014 : Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 3375-007

Aerospace series - Cable, electrical, for digital data transmission - Part 007 : Double braid - 77 Ohms - Type WW - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 3668

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-PH2301 (NiCr21Fe18Mo9) - Non heat treated - Forging stock - a or D = 250 mm (1^{re} édition)

NBN EN 3716-005

Aerospace series - Connector, single-way with triaxial interface, for transmission of digital data - Part 005 : Crimp receptacle - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 3816

Aerospace series - Steel FE-PA3601 (X6CrNiTi18-10) - Air melted - Softened and cold rolled - Sheet and strip a = 3 mm - Rm = 800 MPa (1^{re} édition)

NBN EN 3969

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Air melted - Annealed - Forging stock - a or D = 350 mm (1^{re} édition)

NBN EN 3971

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Consumable electrode remelted - Annealed - Forging stock - a or D = 350 mm (1^{re} édition)

NBN EN 3972

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Consumable electrode remelted - Hardened and tempered - Bar for machining - De = 50 mm - 1 250 MPa = Rm = 1 400 MPa (1^{re} édition)

NBN EN 3973

Aerospace series - Steel FE-CM3801 (X5CrNiCuNb16-4) - Homogenized, solution treated and precipitation hardened - Investment casting - De = 50 mm - Rm = 1 030 MPa (1^{re} édition)

NBN EN 1993-1-4

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 1-4 : Algemene regels - Aanvullende regels voor roestvast staal (2e uitgave)

NBN EN 1993-1-5

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 1-5 : Constructieve plaatvelden (2e uitgave)

NBN EN 1993-1-11

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 1-11 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van aan trek onderworpen componenten (1e uitgave)

NBN EN 1993-3-1

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 3-1 : Torens, masten en schoorstenen - Torens en masten (2e uitgave)

NBN EN 1993-3-2

Eurocode 3 - Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 3-2 : Torens, masten en schoorstenen - Schoorstenen (2e uitgave)

NBN EN 2947

Aerospace series - Steel FE-PA3004 (X10CrNi18-09) - Air melted - Non heat treated - Cold drawn wire - a or D = 2,3 mm (1e uitgave)

NBN EN 3114-001

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 001 : General requirements (1e uitgave)

NBN EN 3114-003

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 003 : Microstructure of plate (1e uitgave)

NBN EN 3114-004

Aerospace series - Test method - Microstructure of (a + β) titanium alloy wrought products - Part 004 : Microstructure of sheet for superplastic forming (1e uitgave)

NBN EN 3155-014

Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 014 : Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 3375-007

Aerospace series - Cable, electrical, for digital data transmission - Part 007 : Double braid - 77 Ohms - Type WW - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 3668

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-PH2301 (NiCr21Fe18Mo9) - Non heat treated - Forging stock - a or D = 250 mm (1e uitgave)

NBN EN 3716-005

Aerospace series - Connector, single-way with triaxial interface, for transmission of digital data - Part 005 : Crimp receptacle - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 3816

Aerospace series - Steel FE-PA3601 (X6CrNiTi18-10) - Air melted - Softened and cold rolled - Sheet and strip a = 3 mm - Rm = 800 MPa (1e uitgave)

NBN EN 3969

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Air melted - Annealed - Forging stock - a or D = 350 mm (1e uitgave)

NBN EN 3971

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Consumable electrode remelted - Annealed - Forging stock - a or D = 350 mm (1e uitgave)

NBN EN 3972

Aerospace series - Steel FE-PL1507 (40CrMoV12) - Consumable electrode remelted - Hardened and tempered - Bar for machining - De = 50 mm - 1 250 MPa = Rm = 1 400 MPa (1e uitgave)

NBN EN 3973

Aerospace series - Steel FE-CM3801 (X5CrNiCuNb16-4) - Homogenized, solution treated and precipitation hardened - Investment casting - De = 50 mm - Rm = 1 030 MPa (1e uitgave)

NBN EN 3976

Aerospace series - Titanium and titanium alloys - Test method - Chemical analysis for the determination of hydrogen content (1^{re} édition)

NBN EN 4003

Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2219-T87 - Sheet and strip 0,5 mm = a = 6 mm (1^{re} édition)

NBN EN 4108

Aerospace series - Wrenches, crow foot, attachment socket, socket drive (1^{re} édition)

NBN EN 4109

Aerospace series - Wrenches, face spanner (1^{re} édition)

NBN EN 4110

Aerospace series - Wrenches, open end, box (1^{re} édition)

NBN EN 4354

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, relieved (1^{re} édition)

NBN EN 4356

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, short (1^{re} édition)

NBN EN 4358

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, double ended, 90° (1^{re} édition)

NBN EN 4359

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers - Technical specification (1^{re} édition)

NBN EN 4382

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-PH3601 (NiCr22Mo9Nb) - Solution treated - Seamless tubes - For hydraulic application - D = 50 mm, a = 3 mm (1^{re} édition)

NBN EN 4383

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-CH2601 (NiCr19Fe19Nb5Mo3) - Non heat treated - Remelting stock (1^{re} édition)

NBN EN 4530-005

Aerospace series - Sealing sleeves used in elements of connection - Part 005 : Sealing sleeves for external diameter cable 3 mm to 4,1 mm - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 4530-006

Aerospace series - Sealing sleeves used in elements of connection - Part 006 : Sealing sleeves for external diameter cable 4,68 mm to 5,05 mm - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 10280+A1

Matériaux magnétiques - Méthodes de mesure des caractéristiques magnétiques des tôles et bandes magnétiques à l'aide de l'essai sur tôle unique (2^e édition)

NBN EN 12097

Ventilation des bâtiments - Réseau de conduits - Exigences relatives aux composants destinés à faciliter l'entretien des réseaux de conduits (2^e édition)

NBN EN 12271

Enduits superficiels - Spécifications (2^e édition)

NBN EN 12372

Méthodes d'essai pour pierres naturelles - Détermination de la résistance à la flexion sous charge centrée (2^e édition)

NBN EN 12467/A2

Plaques planes en fibres-ciment - Spécifications du produit et méthodes d'essai (1^{re} édition)

NBN EN 12588

Plomb et alliages de plomb - Feuilles de plomb laminé pour le bâtiment (2^e édition)

NBN EN 12923-1

Céramiques techniques avancées - Céramiques monolithiques - Partie 1 : Pratique générale destinée aux essais de corrosion (2^e édition)

NBN EN 13200-4

Installations pour spectateurs - Partie 4 : Sièges - Caractéristiques des produits (1^{re} édition)

NBN EN 13407

Urinoirs muraux - Prescriptions fonctionnelles et méthodes d'essai (1^{re} édition)

NBN EN 3976

Aerospace series - Titanium and titanium alloys - Test method - Chemical analysis for the determination of hydrogen content (1e uitgave)

NBN EN 4003

Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2219-T87 - Sheet and strip 0,5 mm = a = 6 mm (1e uitgave)

NBN EN 4108

Aerospace series - Wrenches, crow foot, attachment socket, socket drive (1e uitgave)

NBN EN 4109

Aerospace series - Wrenches, face spanner (1e uitgave)

NBN EN 4110

Aerospace series - Wrenches, open end, box (1e uitgave)

NBN EN 4354

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, relieved (1e uitgave)

NBN EN 4356

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, short (1e uitgave)

NBN EN 4358

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers, double ended, 90° (1e uitgave)

NBN EN 4359

Aerospace series - Six lobe recess - Drivers - Technical specification (1e uitgave)

NBN EN 4382

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-PH3601 (NiCr22Mo9Nb) - Solution treated - Seamless tubes - For hydraulic application - D = 50 mm, a = 3 mm (1e uitgave)

NBN EN 4383

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-CH2601 (NiCr19Fe19Nb5Mo3) - Non heat treated - Remelting stock (1e uitgave)

NBN EN 4530-005

Aerospace series - Sealing sleeves used in elements of connection - Part 005 : Sealing sleeves for external diameter cable 3 mm to 4,1 mm - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 4530-006

Aerospace series - Sealing sleeves used in elements of connection - Part 006 : Sealing sleeves for external diameter cable 4,68 mm to 5,05 mm - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 10280+A1

Magnetische materialen - Meetmethoden voor de magnetische eigenschappen van elektroplaat en -band door middel van een beproevingsstoestel voor enkelvoudige platen (2e uitgave)

NBN EN 12097

Luchtverversing van gebouwen - Luchtkanalen - Eisen voor onderdelen van luchtkanalen die onderhoud aan het luchtkanaal mogelijk maken (2e uitgave)

NBN EN 12271

Oppervlakbehandeling van verhardingsoppervlakken - Eisen (2e uitgave)

NBN EN 12372

Beproevingsmethoden voor natuursteen - Bepaling van de buigsterkte bij geconcentreerde belasting (2e uitgave)

NBN EN 12467/A2

Vlakke platen van vezelcement - Productspecificaties en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 12588

Lood en loodlegeringen - Gewalste loodplaten voor toepassing in de bouw (2e uitgave)

NBN EN 12923-1

Technische keramiek - Keramische monolieten - Deel 1 : Algemene werkwijze voor het uitvoeren van corrosieproeven (2e uitgave)

NBN EN 13200-4

Toeschouwersaccommodaties - Deel 4 : Zitplaatsen - Productkenmerken (1e uitgave)

NBN EN 13407

Urinoirs voor wandbevestiging - Functionele eisen en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 13445-1/A2

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 1 : Généralités (1^{re} édition)

NBN EN 13445-2/A2

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 2 : Matériaux (1^{re} édition)

NBN EN 13445-3/A11

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 3 : Conception (1^{re} édition)

NBN EN 13445-4/A2

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 4 : Fabrication (1^{re} édition)

NBN EN 13445-5/A4

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 5 : Inspection et contrôles (1^{re} édition)

NBN EN 13707/A1

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles bitumineuses armées pour l'étanchéité de toiture - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 13791

Evaluation de la résistance à la compression du béton en place dans les structures et les éléments préfabriqués (1^{re} édition)

NBN EN 13803-2

Applications ferroviaires - Paramètres de conception du tracé de la voie - Ecartement 1435 mm et plus large - Partie 2 : Appareils de voie et situations comparables de conception du tracé avec changements brusques de courbure (1^{re} édition)

NBN EN 13947

Performances thermiques des façades légères - Calcul du coefficient de transmission thermique (1^{re} édition)

NBN EN 13967/A1

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles plastiques et élastomères empêchant les remontées capillaires du sol - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 13969/A1

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles bitumineuses empêchant les remontées d'humidité du sol - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 13970/A1

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles bitumineuses utilisées comme pare-vapeur - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 13984/A1

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles plastiques et élastomères utilisées comme pare-vapeur - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 14221

Bois et matériaux à base de bois dans les fenêtres intérieures, les vantaux et dormants de portes intérieures - Exigences et spécifications (1^{re} édition)

NBN EN 14236

Compteurs de gaz domestiques à ultrasons (1^{re} édition)

NBN EN 14316-2

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Isolation thermique formée en place à base de granulats légers de Perlite expansée (EP) - Partie 2 : Spécification des produits mis en place (1^{re} édition)

NBN EN 14317-2

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Isolation thermique formée en place à base de granulats légers de Vermiculite exfoliée (EV) - Partie 2 : Spécification des produits mis en place (1^{re} édition)

NBN EN 14420-1+A1

Raccords pour flexibles avec demi-coquille - Partie 1 : Exigences, présentation générale, désignation et essais (2^e édition)

NBN EN 14420-4+A1

Raccords pour flexibles avec demi-coquille - Partie 4 : Raccordements à bride (2^e édition)

NBN EN 13445-1/A2

Niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten - Deel 1 : Algemeen (1e uitgave)

NBN EN 13445-2/A2

Niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten - Deel 2 : Materialen (1e uitgave)

NBN EN 13445-3/A11

Niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten - Deel 3 : Ontwerp (1e uitgave)

NBN EN 13445-4/A2

Niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten - Deel 4 : Fabricage (1e uitgave)

NBN EN 13445-5/A4

Niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten - Deel 5 : Inspectie en beproeving (1e uitgave)

NBN EN 13707/A1

Flexibele banen voor waterafdichting - Gewapende bitumen dakbanen voor waterafdichtingen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 13791

Beoordeling van de druksterkte van beton in constructies en vooraf vervaardigde betonelementen (1e uitgave)

NBN EN 13803-2

Railtoepassingen - Bovenbouw - Ontwerpparameters voor het uitlijnen van spoor - Spoorwijdte 1435 mm en groter - Deel 2 : Wissels en kruisingen en vergelijkbare situaties met abrupte verandering van boogstraal (1e uitgave)

NBN EN 13947

Thermische eigenschappen van gordijnmuren - Berekening van de warmtegeleiding (1e uitgave)

NBN EN 13967/A1

Flexibele banen voor waterafdichtingen - Kunststof en rubberbanen tegen optrekkend vocht inclusief kunststof en rubberbanen voor kelder- en funderingsafdichtingen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 13969/A1

Flexibele banen voor waterafdichtingen - Bitumenbanen tegen optrekkend vocht inclusief bitumenbanen voor kelder- en fundatieafdichtingen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 13970/A1

Flexibele banen voor waterafdichtingen - Dampremmende lagen van bitumen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 13984/A1

Flexibele banen voor waterafdichtingen - Kunststof en rubber dampremmende lagen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 14221

Hout en houtachtige materialen in ramen, deuren en kozijnen voor binnen - Eisen en specificaties (1e uitgave)

NBN EN 14236

Ultrasonische huishoudelijke gasmeters (1e uitgave)

NBN EN 14316-2

Materialen voor de thermische isolatie van gebouwen - In-situ gevormde thermische isolatieproducten van geëxpandeerd perliet (EP) - Deel 2 : Specificatie voor de geïnstalleerde producten (1e uitgave)

NBN EN 14317-2

Materialen voor de thermische isolatie van gebouwen - In-situ gevormde thermische isolatieproducten van geëxfolieerd vermiculiet (EV) - Deel 2 : Specificatie voor de geïnstalleerde producten (1e uitgave)

NBN EN 14420-1+A1

Slangkoppelingen met klemmen - Deel 1 : Eisen, overzicht, aanduiding en beproeving (2e uitgave)

NBN EN 14420-4+A1

Slangkoppelingen met klemmen - Deel 4 : Flensverbindingen (2e uitgave)

NBN EN 14420-6+A1

Raccords pour flexibles avec demi-coquille - Partie 6 : Raccords TW pour camion-citerne (2^e édition)

NBN EN 14420-7+A1

Raccords pour flexibles avec demi-coquille - Partie 7 : Raccords à cames (2^e édition)

NBN EN 14420-8+A1

Raccords pour flexibles avec demi-coquille - Partie 8 : Demi raccords symétriques (système Guillemin) (2^e édition)

NBN EN 14487-2

Béton projeté - Partie 2 : Exécution (1^{re} édition)

NBN EN 14620-1

Conception et fabrication de réservoirs en acier à fond plat, verticaux, cylindriques, construits sur site, destinés au stockage de gaz réfrigérés, liquéfiés, dont les températures de service sont comprises entre 0 °C et -165 °C - Partie 1 : Généralités (1^{re} édition)

NBN EN 14620-2

Conception et fabrication de réservoirs en acier à fond plat, verticaux, cylindriques, construits sur site, destinés au stockage des gaz réfrigérés, liquéfiés, dont les températures de service sont comprises entre 0 °C et -165 °C - Partie 2 : Constituants métalliques (1^{re} édition)

NBN EN 14620-3

Conception et fabrication de réservoirs en acier à fond plat, verticaux, cylindriques, construits sur site, destinés au stockage des gaz réfrigérés, liquéfiés, dont les températures de service sont comprises entre 0 °C et -165 °C - Partie 3 : Constituants béton (1^{re} édition)

NBN EN 14620-4

Conception et fabrication de réservoirs en acier à fond plat, verticaux, cylindriques, construits sur site, destinés au stockage des gaz réfrigérés, liquéfiés, dont les températures de service sont comprises entre 0 °C et -165 °C - Partie 4 : Constituants isolants (1^{re} édition)

NBN EN 14620-5

Conception et fabrication de réservoirs en acier à fond plat, verticaux, cylindriques, construits sur site, destinés au stockage des gaz réfrigérés, liquéfiés, dont les températures de service sont comprises entre 0 °C et -165 °C - Partie 5 : Essais, séchage, inertage et mise en froid (1^{re} édition)

NBN EN 14693

Feuilles souples d'étanchéité - Etanchéité des ponts et autres surfaces en béton circulables par les véhicules - Détermination du comportement des feuilles en bitume lors de l'application de l'asphalte coulé (1^{re} édition)

NBN EN 14783

Tôles et bandes métalliques totalement supportées pour couverture, bardages extérieur et intérieur - Spécification de produit et exigences (1^{re} édition)

NBN EN 14876

Bouteilles à gaz transportables - Contrôles et essais périodiques des fûts à pression soudés en acier (1^{re} édition)

NBN EN 14908-3

Réseau ouvert de communication de données pour l'automatisation, la régulation et la gestion technique du bâtiment - Protocole de réseau pour le bâtiment - Partie 3 : Spécification des communications pour courants porteurs (1^{re} édition)

NBN EN 14908-4

Réseau ouvert de communication de données pour l'automatisation, la régulation et la gestion technique du bâtiment - Protocole de réseau pour le bâtiment - Partie 4 : Communication par IP (1^{re} édition)

NBN EN 14963

Eléments de couverture - Lanterneaux continus en matière plastique avec et sans costière - Classification, spécifications et méthodes d'essais (1^{re} édition)

NBN EN 14964

Ecrans rigides de sous-toiture pour pose en discontinu - Définitions et caractéristiques (1^{re} édition)

NBN EN 15020

Applications ferroviaires - Attelage de secours - Exigences concernant la performance, la géométrie des interfaces et les méthodes d'essai (1^{re} édition)

NBN EN 15187

Ameublement - Evaluation de la tenue de la surface à la lumière (1^{re} édition)

NBN EN 15206

Emaux vitrifiés - Production d'échantillons afin de soumettre à l'essai l'émail sur la tôle d'acier, la tôle d'aluminium et la fonte (1^{re} édition)

NBN EN 14420-6+A1

Slangkoppelingen met klemmen - Deel 6 : TW tankwagenkoppelingen (2e uitgave)

NBN EN 14420-7+A1

Slangkoppelingen met klemmen - Deel 7 : Verbindingen met vergrendelingsnokken (2e uitgave)

NBN EN 14420-8+A1

Slangkoppelingen met klemmen - Deel 8 : Symmetrische halve koppelingen (Guillemin systeem) (2e uitgave)

NBN EN 14487-2

Spuitlet - Deel 2 : Uitvoering (1e uitgave)

NBN EN 14620-1

Ontwerp en fabricage van ter plekke gebouwde, verticale, cilindrische stalen tanks met platte bodem voor de opslag van gekoelde, vloeibare gasen met een bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en -165 °C - Deel 1 : Algemeen (1e uitgave)

NBN EN 14620-2

Ontwerp en fabricage van ter plekke gebouwde, verticale, cilindrische stalen tanks met platte bodem voor de opslag van gekoelde, vloeibare gasen met een bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en -165 °C - Deel 2 : Metalen onderdelen (1e uitgave)

NBN EN 14620-3

Ontwerp en fabricage van ter plekke gebouwde, verticale, cilindrische stalen tanks met platte bodem voor de opslag van gekoelde, vloeibare gasen met een bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en -165 °C - Deel 3 : Onderdelen van beton (1e uitgave)

NBN EN 14620-4

Ontwerp en fabricage van ter plekke gebouwde, verticale, cilindrische stalen tanks met platte bodem voor de opslag van gekoelde, vloeibare gasen met een bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en -165 °C - Deel 4 : Isolatieonderdelen (1e uitgave)

NBN EN 14620-5

Ontwerp en fabricage van ter plekke gebouwde, verticale, cilindrische stalen tanks met platte bodem voor de opslag van gekoelde, vloeibare gasen met een bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en -165 °C - Deel 5 : Beproeven, droging, zuivering en koeling (1e uitgave)

NBN EN 14693

Flexibele banen voor waterafdichting - Waterafdichtingssysteem voor betonnen brugdekken en andere betonnen oppervlakken bestemd voor voertuigen - Bepaling van het gedrag van bitumenbanen gedurende het aanbrengen van gietasfalt (1e uitgave)

NBN EN 14783

Volledig ondersteunde staalplaat en band voor dakbedekking, binnen- en buitenbekledingselementen - Productspecificatie en eisen (1e uitgave)

NBN EN 14876

Verplaatsbare gasflessen - Periodieke keuring en beproeving van gelaste stalen druktrommels (1e uitgave)

NBN EN 14908-3

Open gegevenscommunicatie voor automatisering en regeling in gebouwen en bouwmanagement - Netwerkprotocol voor gebouwen - Deel 3 : Specificatie voor communicatie over stroomnetwerken (1e uitgave)

NBN EN 14908-4

Open gegevenscommunicatie voor automatisering en regeling in gebouwen en bouwmanagement - Netwerkprotocol voor gebouwen - Deel 4 : IP-communicatie (1e uitgave)

NBN EN 14963

Dakbedekkingen - Lichtstraat van kunststof met of zonder dakopstanden - Classificatie, eisen en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 14964

Onbuigzame onderlagen voor overlappende dakbedekkingen - Definities en eigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 15020

Spoorwegtoepassingen - Sleepkoppeling - Prestatie-eisen, specifieke koppelgeometrie en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 15187

Meubelen - Beoordeling van het effect van blootstelling aan licht (1e uitgave)

NBN EN 15206

Email - Vervaardiging van proefplaten voor het keuren van email op staalplaat, aluminiumplaat en gietijzer (1e uitgave)

NBN EN 15221-1Facilities management - Partie 1 : Termes et définitions (1^{re} édition)**NBN EN 15221-2**Facilities management - Partie 2 : Lignes directrices sur la façon d'élaborer des accords de facilities management (1^{re} édition)**NBN CEN/TS 15280**Evaluation du risque de corrosion des canalisations enterrées occasionné par les courants alternatifs - Application pour les canalisations protégées cathodiquement (1^{re} édition)**NBN CEN/TS 15447**Montage et fixation en réaction à des essais au feu dans le cadre de la DPC (1^{re} édition)**NBN EN ISO 2812-1**Peintures et vernis - Détermination de la résistance aux liquides - Partie 1 : Immersion dans des liquides autres que l'eau (ISO 2812-1 : 2007) (3^e édition)**NBN EN ISO 2812-2**Peintures et vernis - Détermination de la résistance aux liquides - Partie 2 : Méthode par immersion dans l'eau (ISO 2812-2 : 2007) (3^e édition)**NBN EN ISO 2812-3**Peintures et vernis - Détermination de la résistance aux liquides - Partie 3 : Méthode utilisant un milieu absorbant (ISO 2812-3 : 2007) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 2812-4**Peintures et vernis - Détermination de la résistance aux liquides - Partie 4 : Méthodes à la tache (ISO 2812-4 : 2007) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 2812-5**Peintures et vernis - Détermination de la résistance aux liquides - Partie 5 : Méthode au four à gradient de température (ISO 2812-5 : 2007) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 5667-1**Qualité de l'eau - Echantillonnage - Partie 1 : Lignes directrices pour la conception des programmes et des techniques d'échantillonnage (ISO 5667-1 : 2006) (3^e édition)**NBN EN ISO 12236**Géosynthétiques - Essai de poinçonnement statique (essai CBR) (ISO 12236 : 2006) (2^e édition)**NBN EN ISO 12402-2**Equipements individuels de flottabilité - Partie 2 : Gilets de sauvetage, niveau de performance 275 - Exigences de sécurité (ISO 12402-2 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 12402-3**Equipements individuels de flottabilité - Partie 3 : Gilets de sauvetage, niveau de performance 150 - Exigences de sécurité (ISO 12402-3 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 12402-4**Equipements individuels de flottabilité - Partie 4 : Gilets de sauvetage, niveau de performance 100 - Exigences de sécurité (ISO 12402-4 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 12402-5**Equipements individuels de flottabilité - Partie 5 : Aides à la flottabilité (niveau 50) - Exigences de sécurité (ISO 12402-5 : 2006) (2^e édition)**NBN EN ISO 12402-6**Equipements individuels de flottabilité - Partie 6 : Gilets de sauvetage et aides à la flottabilité pour usages spéciaux - Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires (ISO 12402-6 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 12402-7**Equipements individuels de flottabilité - Partie 7 : Matériaux et composants - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (ISO 12402-7 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 12402-9**Equipements individuels de flottabilité - Partie 9 : Méthodes d'essai (ISO 12402-9 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN ISO 14224**Industries du pétrole, de la pétrochimie et du gaz naturel - Recueil et échange de données de fiabilité et de maintenance des équipements (ISO 14224 : 2006) (1^{re} édition)**NBN EN 15221-1**

Facility Management - Deel 1 : Termen en definities (1e uitgave)

NBN EN 15221-2

Facility Management - Deel 2 : Leidraad voor het opstellen van Facility Management overeenkomsten (1e uitgave)

NBN CEN/TS 15280

Evaluatie van waarschijnlijkheid van corrosie van buitenrioleringen door wisselstroom - Toepassing voor kathodisch beschermde leidingen (1e uitgave)

NBN CEN/TS 15447

Montage en bevestiging van proefstukken bij brandreactieproeven in het kader van de Richtlijn Bouwproducten (1e uitgave)

NBN EN ISO 2812-1

Verven en vernissen - Bepaling van de weerstand tegen vloeistoffen - Deel 1 : Methode met onderdompeling in vloeistoffen anders dan water (ISO 2812-1 : 2007) (3e uitgave)

NBN EN ISO 2812-2

Verven en vernissen - Bepaling van de weerstand tegen vloeistoffen - Deel 2 : Methode met onderdompeling in water (ISO 2812-2 : 2007) (3e uitgave)

NBN EN ISO 2812-3

Verven en vernissen - Bepaling van de weerstand tegen vloeistoffen - Deel 3 : Methode met absorberend medium (ISO 2812-3 : 2007) (1e uitgave)

NBN EN ISO 2812-4

Verven en vernissen - Bepaling van de weerstand tegen vloeistoffen - Deel 4 : Druppelmethode (ISO 2812-4 : 2007) (1e uitgave)

NBN EN ISO 2812-5

Verven en vernissen - Bepaling van de weerstand tegen vloeistoffen - Deel 5 : Ovenmethode met temperatuurgradiënt (ISO 2812-5 : 2007) (1e uitgave)

NBN EN ISO 5667-1

Waterkwaliteit - Monsterneming - Deel 1 : Richtlijn voor het opzetten van monsternemingsprogramma's en monsternemingstechnieken (ISO 5667-1 : 2006) (3e uitgave)

NBN EN ISO 12236

Geokunststoffen - Statische doorponsproef (CBR-proef) (ISO 12236 : 2006) (2e uitgave)

NBN EN ISO 12402-2

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 2 : Reddingsvesten, prestatie-niveau 275 - Veiligheidseisen (ISO 12402-2 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12402-3

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 3 : Reddingsvesten, prestatie-niveau 150 - Veiligheidseisen (ISO 12402-3 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12402-4

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 4 : Reddingsvesten, prestatie-niveau 100 - Veiligheidseisen (ISO 12402-4 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12402-5

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 5 : Zwemhulpmiddelen (niveau 50) - Veiligheidseisen (ISO 12402-5 : 2006) (2e uitgave)

NBN EN ISO 12402-6

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 6 : Reddingsvesten voor speciale doeleinden en zwemhulpmiddelen - Veiligheidseisen en aanvullende beproevingsmethoden (ISO 12402-6 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12402-7

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 7 : Materialen en onderdelen - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (ISO 12402-7 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12402-9

Persoonlijke drijfhelpmiddelen - Deel 9 : Beproevingsmethoden (ISO 12402-9 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 14224

Aardolie-, petrochemische en aardgasindustrie - Verzameling en uitwisseling van gegevens voor betrouwbaarheid en onderhoud van uitrusting (ISO 14224 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 14505-2

Ergonomie des ambiances thermiques - Evaluation des ambiances thermiques dans les véhicules - Partie 2 : Détermination de la température équivalente (ISO 14505-2 : 2006) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 15302

Corps gras d'origines animale et végétale - Détermination de la teneur en benzo[a]pyrène - Méthode par chromatographie liquide à haute performance à polarité de phase inversée (ISO 15302 :1998) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 17249/A1

Chaussures de sécurité résistantes aux coupures de scie à chaîne - Amendement 1 (ISO 17249 : 2004/Amd 1 : 2007) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 21487

Petits navires - Réservoirs à carburant à essence et diesel installés à demeure (ISO 21487 : 2006) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 22475-1

Reconnaissance et essais géotechniques - Méthodes de prélèvement et mesurages piézométriques - Partie 1 : Principes techniques des travaux (ISO 22475-1 : 2006) (1^{re} édition)

NBN EN 50083-2

Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs - Partie 2 : Compatibilité électromagnétique pour les matériels (3^e édition)

NBN EN 50200

Méthode d'essai de résistance au feu des câbles de petites dimensions sans protection pour utilisation dans les circuits de secours (2^e édition)

NBN EN 50393

Méthodes et prescriptions d'essai pour les accessoires de câbles de distribution de tension assignée 0,6/1,0 (1,2) kV (2^e édition)

NBN EN 50400

Norme de base pour démontrer la conformité des équipements fixes de transmission radio (110 MHz - 40 GHz), destinés à une utilisation dans les réseaux de communication sans fil, aux restrictions de base ou aux niveaux de référence relatives à l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques de fréquence radio, lors de leur mise en service (1^{re} édition)

NBN EN 50401

Norme produit pour démontrer la conformité des équipements fixes de transmission radio (110 MHz - 40 GHz), destinés à une utilisation dans les réseaux de communication sans fil, aux restrictions de base ou aux niveaux de référence relatives à l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques de fréquence radio, lors de leur mise en service (1^{re} édition)

NBN EN 50411-2-4

Organiseurs et boîtiers de fibres à utiliser dans les systèmes de communication par fibres optiques - Spécifications de produits - Partie 2-4 : Boîtiers à épaisseur de fibres sous dôme scellés - Type 1, pour catégories S & A (1^{re} édition)

NBN EN 50414

Méthodes d'analyse du plomb dans le PVC prélevé de l'enveloppe isolante et des gaines des câbles électriques et à fibres optiques - Méthode A : Détermination de la teneur totale en plomb par spectrométrie atomique d'absorption dans la flamme - Méthode B : Analyse qualitative du plomb par production de sulfure de plomb (1^{re} édition)

NBN EN 50420

Norme pour le calcul et la mesure de l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques provenant des émetteurs de radiodiffusion isolés (30 MHz - 40 GHz) (1^{re} édition)

NBN EN 50421

Norme produit pour démontrer la conformité des émetteurs de radiodiffusion isolés par rapport aux niveaux de référence ou aux restrictions de base relatifs à l'exposition du public aux champs électromagnétiques (30 MHz - 40 GHz) (1^{re} édition)

NBN EN 50441-1

Câbles pour les installations résidentielles de télécommunications en intérieur - Partie 1 : Câbles non écrantés - Classe 1 (1^{re} édition)

NBN EN ISO 14505-2

Ergonomie van de thermische omgeving - Evaluatie van de thermische omgeving in voertuigen - Deel 2 : Bepaling van de equivalente temperatuur (ISO 14505-2 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 15302

Dierlijke en plantaardige vetten en oliën - Bepaling van het gehalte aan benzo[a]pyreen - Methode met hoge-prestatie vloeistofchromatografie met omgekeerde fase (ISO 15302 :1998) (1e uitgave)

NBN EN ISO 17249/A1

Veiligheidsschoeisel ter bescherming tegen verwonding door kettingzagen - Wijzigingsblad 1 (ISO 17249 : 2004/Amd 1 : 2007) (1e uitgave)

NBN EN ISO 21487

Kleine vaartuigen - Vast ingebouwde benzine- en dieselbrandstoftanks (ISO 21487 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN ISO 22475-1

Geotechnisch onderzoek en beproeving - Monsternemingsmethoden en grondwatermetingen - Deel 1 : Technische uitvoeringsprincipes (ISO 22475-1 : 2006) (1e uitgave)

NBN EN 50083-2

Kabelnetwerken voor televisie- en geluidsignalen en interactieve diensten (3e uitgave)

NBN EN 50200

Beproevingsmethode voor het functiebehoud bij brand van niet-beschermde dunne kabels voor gebruik in stroomketens voor veiligheidsdoeleinden (2e uitgave)

NBN EN 50393

Beproevingsmethoden en eisen voor garnituren voor distributiekabels met een nominale spanning van 0,6/1,0 (1,2) kV (2e uitgave)

NBN EN 50400

Basisnormen om de overeenstemming aan te tonen van vaste installaties voor radiotransmissie (110 MHz-40 GHz) bedoeld voor het gebruik in draadloze telecommunicatienetwerken met de basiseisen of referentieniveaus met betrekking tot blootstelling van het algemeen publiek aan radiofrequente elektromagnetische velden (1e uitgave)

NBN EN 50401

Productnormen om de overeenstemming aan te tonen van vaste installaties voor radiotransmissie (110 MHz-40 GHz) bedoeld voor het gebruik in draadloze telecommunicatienetwerken met de basiseisen of referentieniveaus met betrekking tot blootstelling van het algemeen publiek aan radiofrequente elektromagnetische velden (1e uitgave)

NBN EN 50411-2-4

Organisatiemodules en glasvezelverbindingsdozen aan te wenden in de glasvezelcommunicatiesystemen - Productspecificaties - Deel 2-4 : Afsloten glasvezelverbindingsdozen van het type I voor de categorieën S & A (1e uitgave)

NBN EN 50414

Beproevingsmethoden voor de analyse van lood in PVC van de isolatie en mantel van elektrische en optische leidingen - Methode A : Bepaling van het totale gehalte aan lood met atomaire-absorptiespectrometrie met vlamtechniek - Methode B : Kwalitatieve analyse van lood door loodsulfideverkleuring (1e uitgave)

NBN EN 50420

Basisnorm voor de evaluatie van de blootstelling van het menselijk lichaam aan elektromagnetische velden van op zichzelf staande radiozenders (30 MHz - 40 GHz) (1e uitgave)

NBN EN 50421

Productnorm voor de demonstratie van de overeenkomst van op zichzelf staande radiozenders met de referentieniveaus of de basiseisen van blootstelling van de mens aan radiofrequente elektromagnetisch velden (30 MHz - 40 GHz) (1e uitgave)

NBN EN 50441-1

Kabels voor telecommunicatie-installaties binnenshuis - Deel 1 : Niet-afgeschermd kabels - Graad 1 (1e uitgave)

NBN EN 50441-2

Câbles pour les installations résidentielles de télécommunications en intérieur - Partie 2 : Câbles écrantés - Classe 2 (1^{re} édition)

NBN EN 50441-3

Câbles pour les installations résidentielles de télécommunications en intérieur - Partie 3 : Câbles écrantés - Classe 3 (1^{re} édition)

NBN EN 60068-2-21

Essais d'environnement - Partie 2-21 : Essais - Essai U : Robustesse des sorties et des dispositifs de montage incorporés (2^e édition)

NBN EN 60194

Conception, fabrication et assemblage des cartes imprimées - Termes et définitions (1^{re} édition)

NBN EN 60335-2-9/A2

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-9 : Règles particulières pour les grils, grille-pain et appareils de cuisson mobiles analogues (6^e édition)

NBN EN 60335-2-77

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-77 : Règles particulières pour les tondeuses à gazon fonctionnant sur le réseau et à conducteurs à pied (2^e édition)

NBN EN 60335-2-79/A1

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-79 : Règles particulières pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur (2^e édition)

NBN EN 60335-2-90

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-90 : Règles particulières pour les fours à micro-ondes à usage commercial (3^e édition)

NBN EN 60384-13

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 13 : Spécification intermédiaire - Condensateurs fixes pour courant continu à diélectrique en film de polypropylène à armatures en feuilles métalliques (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 60384-13-1

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 13-1 : Spécification particulière cadre - Condensateurs fixes pour courant continu à diélectrique en film de polypropylène à armatures en feuilles métalliques - Niveau d'assurance E (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 60384-19

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 19 : Spécification intermédiaire - Condensateurs fixes chipses pour courant continu à diélectrique en film de polytéréphtalate d'éthylène métallisé (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 60384-19-1

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques - Partie 19-1 : Spécification particulière cadre - Condensateurs fixes chipses pour courant continu à diélectrique en film de polytéréphtalate d'éthylène métallisé - Niveau d'assurance EZ (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 60534-8-4

Vannes de régulation des processus industriels - Partie 8-4 : Considérations sur le bruit - Prévision du bruit généré par un écoulement hydrodynamique (2^e édition)

NBN EN 60601-1-2/A1

Appareils électromédicaux - Partie 1-2 : Règles générales de sécurité - Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique - Exigences et essais (2^e édition)

NBN EN 60664-4

Coordination de l'isolement des matériels dans les systèmes (réseaux) à basse tension - Partie 4 : Considérations sur les contraintes de tension à haute fréquence (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 60704-3

Appareils électrodomestiques et analogues - Code d'essai pour la détermination du bruit aérien - Partie 3 : Procédure pour déterminer et vérifier l'annonce des valeurs d'émission acoustique (2^e édition)

NBN EN 60705/A2

Fours micro-ondes à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction (2^e édition)

NBN EN 60730-2-2/A2

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2-2 : Règles particulières pour les dispositifs thermiques de protection des moteurs (2^e édition)

NBN EN 50441-2

Kabels voor telecommunicatie-installaties binnenshuis - Deel 2 : Niet-afgeschermdde kabels - Graad 2 (1e uitgave)

NBN EN 50441-3

Kabels voor telecommunicatie-installaties binnenshuis - Deel 3 : Niet-afgeschermdde kabels - Graad 3 (1e uitgave)

NBN EN 60068-2-21

Klimatologische en mechanische beproevingsmethoden voor elektronische producten - Deel 2-21 : Beproevingen - Proef U : Sterkte van aansluitingen en van vaste montage delen (2e uitgave)

NBN EN 60194

Ontwerp, fabricage en assemblage van printplaten - Termen en definities (1e uitgave)

NBN EN 60335-2-9/A2

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-9 : Bijzondere eisen voor broodroosters, grills en soortgelijke verplaatsbare kooktoestellen (6e uitgave)

NBN EN 60335-2-77

Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2-77 : Bijzondere eisen voor via het net aangedreven grasmaaiers met meelopende bestuurder (2e uitgave)

NBN EN 60335-2-79/A1

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-79 : Bijzondere eisen voor hogedrukreinigers en stoomreinigers (2e uitgave)

NBN EN 60335-2-90

Huishoudelijke en soortgelijke toestellen - Deel 2-90 : Bijzondere eisen voor magnetronovens voor bedrijfsgebruik (3e uitgave)

NBN EN 60384-13

Vaste condensatoren voor elektronische apparatuur - Deel 13 : Groepsspecificatie : Vaste condensatoren met een diëlektricum van polypropyleenfolie voor gelijkspanningstoepassing (1e uitgave)

NBN EN 60384-13-1

Vaste condensatoren voor elektronische apparatuur - Deel 13-1 : Groepsspecificatie : Vaste condensatoren met een diëlektricum van polypropyleenfolie voor gelijkspanningstoepassing - Beoordelingsniveau E (1e uitgave)

NBN EN 60384-19

Vaste condensatoren voor elektronische apparatuur - Deel 19 : Groepsspecificatie : Vaste condensatoren met elektroden en polyetheen-tereftalaatfoliediëlektricum voor gelijkspanningstoepassingen voor oppervlaktemontage (1e uitgave)

NBN EN 60384-19-1

Vaste condensatoren voor elektronische apparatuur - Deel 19-1 : Raamspecificatie : Vaste condensatoren met elektroden en polyetheen-tereftalaatfoliediëlektricum voor gelijkspanningstoepassingen voor oppervlaktemontage - Beoordelingsniveau EZ (1e uitgave)

NBN EN 60534-8-4

Regelkleppen voor industriële processen - Deel 8-4 : Geluidmetingen - Voorspelling van geluid opgewekt door hydrodynamische stroming (2e uitgave)

NBN EN 60601-1-2/A1

Medische elektrische toestellen - Deel 1-2 : Algemene veiligheids-eisen - Secundaire norm - Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen en beproevingen (2e uitgave)

NBN EN 60664-4

Coördinatie van isolatie voor inrichtingen binnen laagspanningssystemen - Deel 4 : Overweging aangaande hoogfrequentie spanning (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 60704-3

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het luchtgeluid - Deel 3 : Procedure voor het bepalen en het toetsen van opgegeven geluidwaarden (2e uitgave)

NBN EN 60705/A2

Magnetronovens voor huishoudelijk gebruik - Meetmethoden voor de gebruikseigenschappen (2e uitgave)

NBN EN 60730-2-2/A2

Automatische elektrische regelaars voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik - Deel 2-2 : Bijzondere eisen voor thermische motorbeveiligers (2e uitgave)

NBN EN 60730-2-12

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2-12 : Règles particulières pour les serrures électriques de portes (2^e édition)

NBN EN 60745-2-6/A1

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité - Partie 2-6 : Règles particulières pour les marteaux (4^e édition)

NBN EN 60770-3

Transmetteurs utilisés dans les systèmes de conduite des processus industriels - Partie 3 : Méthodes pour l'évaluation des performances des transmetteurs intelligents (1^{re} édition)

NBN EN 61000-3-2

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils < 16 A par phase) (4^e édition)

NBN EN 61000-4-3

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 4-3 : Techniques d'essai et de mesure - Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques (3^e édition)

NBN EN 61158-2

Communications numériques pour les systèmes de mesure et de commande - Bus de terrain utilisés dans les systèmes de commande industriels - Partie 2 : Spécification de la couche physique (CEI 61158-2 : 2003 + corrigendum 2004) (remplace partiellement NBN EN 50170, NBN EN 50170/A2, NBN EN 50170/A3 et NBN EN 50254) (2^e édition)

NBN EN 61158-4

Communications numériques pour les systèmes de mesure et de commande - Bus de terrain utilisés dans les systèmes de commande industriels - Partie 4 : Spécification du protocole de la couche de liaison de données (remplace partiellement NBN EN 50170, NBN EN 50170/A2, NBN EN 50170/A3 et NBN EN 50254) (2^e édition)

NBN EN 61158-5

Communications numériques pour les systèmes de mesure et de commande - Bus de terrain utilisés dans les systèmes de commande industriels - Partie 5 : Définition des services de la couche d'application (remplace partiellement NBN EN 50170, NBN EN 50170/A2, NBN EN 50170/A3 et NBN EN 50254) (2^e édition)

NBN EN 61307

Installations industrielles de chauffage à hyperfréquence - Méthodes d'essais pour la détermination de la puissance de sortie (2^e édition)

NBN EN 61308

Installations de chauffage diélectrique haute fréquence - Méthodes d'essai pour la détermination de la puissance de sortie (2^e édition)

NBN EN 61326-2-2

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM - Partie 2-2 : Exigences particulières - Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères d'aptitude à la fonction des matériels portatifs d'essai, de mesure et de surveillance utilisés dans des systèmes de distribution basse tension (2^e édition)

NBN EN 61326-1

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM - Partie 1 : Exigences générales (2^e édition)

NBN EN 61326-2-1

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM - Partie 2-1 : Exigences particulières - Configurations d'essai, conditions fonctionnelles et critères de performance pour essai de sensibilité et équipement de mesures pour les applications non protégées de la CEM (2^e édition)

NBN EN 61326-2-6

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM - Partie 2-6 : Exigences particulières - Matériel médical de diagnostic in vitro (IVD) (2^e édition)

NBN EN 61377-1

Applications ferroviaires - Matériel roulant - Partie 1 : Essais combinés de moteurs à courant alternatif alimentés par onduleur et de leur régulation (+ corrigendum) (2^e édition)

NBN EN 61499-4

Schémas fonctionnels - Partie 4 : Règles pour la conformité des profils (1^{re} édition)

NBN EN 61591/A1

Hottes de cuisine à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction (1^{re} édition)

NBN EN 60730-2-12

Automatische elektrische regelaars voor huishoudelijk en dergelijk gebruik - Deel 2-12 : Bijzondere eisen voor elektrisch bediende deursloten (2e uitgave)

NBN EN 60745-2-6/A1

Handgereedschap met motoraandrijving - Veiligheid - Deel 2-6 : Speciale eisen voor hamers (4e uitgave)

NBN EN 60770-3

Meetzenders voor gebruik in besturingssystemen voor industriële processen - Deel 3 : Methoden voor prestatie-evaluatie van intelligente zenders (1e uitgave)

NBN EN 61000-3-2

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2 : Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen 16 A per fase) (4e uitgave)

NBN EN 61000-4-3

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 4-3 : Beproevingen en meettechnieken - Uitgestraalde, radiofrequente, elektromagnetische velden - Immunitetsproef (3e uitgave)

NBN EN 61158-2

Digitale gegevensoverdracht voor meting en besturing - Veldbus voor industriële besturingssystemen - Deel 2 : Specificatie van de fysieke laag en definitie van de diensten (2e uitgave)

NBN EN 61158-4

Digitale gegevensoverdracht voor meting en besturing - Veldbus voor industriële besturingssystemen - Deel 4 : Protocolspecificatie van de gegevensverbindingsslaag (vervangt gedeeltelijk NBN EN 50170, NBN EN 50170/A2, NBN EN 50170/A3 en NBN EN 50254) (2e uitgave)

NBN EN 61158-5

Digitale gegevensoverdracht voor meting en besturing - Veldbus voor industriële besturingssystemen - Deel 5 : Definitie van de diensten van de toepassingslaag (vervangt gedeeltelijk NBN EN 50170, NBN EN 50170/A2, NBN EN 50170/A3 en NBN EN 50254) (2e uitgave)

NBN EN 61307

Microgolfverwarmingsinstallaties voor industriële toepassing - Beproevingsmethoden voor het vaststellen van het uitgangsvermogen (2e uitgave)

NBN EN 61308

Diëlektrische hoogfrequente verwarmingstoestellen - Beproevingsmethodes voor de bepaling van het uitgangsvermogen (2e uitgave)

NBN EN 61326-2-2

Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik - EMC-eisen - Deel 2-2 : Speciale eisen - Beproevingconfiguraties, gebruiksomstandigheden en prestatie-eisen voor draagbare beproeving, meet- en controle-apparatuur gebruikt in laagspanningsdistributiesystemen (2e uitgave)

NBN EN 61326-1

Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik - EMC-eisen - Deel 1 : Algemene eisen (2e uitgave)

NBN EN 61326-2-1

Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik - EMC-eisen - Deel 2-1 : Speciale eisen - Beproevingconfiguraties, gebruiksomstandigheden en prestatie-eisen voor gevoelige beproevings- en meetapparatuur voor EMC niet-beschermende toepassingen (2e uitgave)

NBN EN 61326-2-6

Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik - EMC-eisen - Deel 2-6 : Speciale eisen - In vitro diagnostische (IVD) medische apparatuur (2e uitgave)

NBN EN 61377-1

Spoorwegen en soortgelijk geleid vervoer - Rollend materieel - Deel 1 : Gecombineerde proeven van wisselstroommotoren gevoed door een omzetter en hun besturing (+ corrigendum) (2e uitgave)

NBN EN 61499-4

Functieblokken - Deel 4 : Regels voor het opstellen van "compliance profiles" (1e uitgave)

NBN EN 61591/A1

Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen (1e uitgave)

NBN EN 61770/A2

Appareils électriques raccordés au réseau d'alimentation en eau - Prescriptions pour éviter le retour d'eau par siphonnage et la défaillance des ensembles de raccordement (2^e édition)

NBN EN 61970-1

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) - Partie 1 : Lignes directrices et exigences générales (1^{re} édition)

NBN EN 61970-501

Système de gestion d'énergie - Interface de programmation d'application (EMS-API) - Partie 501 : Schéma de cadre général pour la description des ressources du modèle d'information commun (1^{re} édition)

NBN EN 62013-1

Lampes-chapeaux utilisables dans les mines grisouteuses - Partie 1 : Exigences générales - Construction et essais liés au risque d'explosion (2^e édition)

NBN EN 62013-2

Lampes-chapeaux utilisables dans les mines grisouteuses - Partie 2 : Performance et autres sujets relatifs à la sécurité (2^e édition)

NBN EN 62217

Isolateurs polymériques pour utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur à une tension nominale > 1 000 V - Définitions générales, méthodes d'essai et critères d'acceptation (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 62271-101

Appareillage à haute tension - Partie 101 : Essais synthétiques (3^e édition)

NBN EN 62271-108

Appareillage à haute tension - Partie 108 : Disjoncteurs-sectionneurs à courant alternatif à haute tension de tensions assignées supérieures ou égales à 72,5 kV (1^{re} édition)

NBN EN 62305-1

Protection contre la foudre - Partie 1 : Principes généraux (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 62305-2

Protection contre la foudre - Partie 2 : Evaluation du risque (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 62305-3

Protection contre la foudre - Partie 3 : Dommages physiques sur les structures et risques humains (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 62305-4

Protection contre la foudre - Partie 4 : Réseaux de puissance et de communication dans les structures (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN 62329-1

Gaines thermorétractables - Partie 1 : Définitions et prescriptions générales (+ corrigendum) (1^{re} édition)

NBN EN ISO/IEC 17021

Evaluation de la conformité - Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management (ISO/IEC 17021 : 2006) (2^e édition)

2. Les normes dérivées des normes européennes (EN) sont en principe disponibles en anglais, en français et en allemand; les normes dérivées des normes internationales (ISO) sont en principe disponibles en anglais et en français.

3. Ces normes peuvent être obtenues contre paiement de leur prix au Bureau de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles.

4. Les normes :

NBN EN 137, 3^e édition remplace NBN EN 137, 2^e édition

NBN EN 161, 3^e édition remplace NBN EN 161, 2^e édition

NBN EN 480-1, 2^e édition remplace NBN EN 480-1, 2^e édition

NBN EN 546-1, 2^e édition remplace NBN EN 546-1, 1^{re} édition

NBN EN 546-2, 2^e édition remplace NBN EN 546-2, 1^{re} édition

NBN EN 546-3, 2^e édition remplace NBN EN 546-3, 1^{re} édition

NBN EN 546-4, 2^e édition remplace NBN EN 546-4, 1^{re} édition

NBN EN 648, 3^e édition remplace NBN EN 648, 2^e édition

NBN EN 683-1, 2^e édition remplace NBN EN 683-1, 1^{re} édition

NBN EN 683-2, 2^e édition remplace NBN EN 683-2, 1^{re} édition

NBN EN 683-3, 2^e édition remplace NBN EN 683-3, 1^{re} édition

NBN EN 725-3, 2^e édition remplace NBN EN 725-3, 1^{re} édition

NBN EN 725-5, 2^e édition remplace NBN EN 725-5, 1^{re} édition

NBN EN 1364-3, 2^e édition remplace NBN EN 1364-3, 1^{re} édition

NBN EN 1395-1, 1^{re} édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition

NBN EN 61770/A2

Elektrische toestellen verbonden met het waterleidingnet - Voorkomen van terughevelen van niet-drinkbaar water naar het net en het falen van slangstellen (2e uitgave)

NBN EN 61970-1

Energiemanagementsysteem toepassingsprogramma interface (EMS-API) - Deel 1 : Richtlijnen en algemene eisen (1e uitgave)

NBN EN 61970-501

Energiemanagementsysteem toepassingsprogramma interface (EMS-API) - Deel 501 : Gecombineerde Informatie Model Bronnen Beschrijving Framework (CIM RDF)schema (1e uitgave)

NBN EN 62013-1

Petlampen voor mijnen met mijnasontploffingsgevaar - Deel 1 : Algemene eisen - Constructie en beproeving in verband met ontploffingsgevaar (2e uitgave)

NBN EN 62013-2

Petlampen voor mijnen met mijnasontploffingsgevaar - Deel 2 : Gebruikseigenschappen en andere met veiligheid samenhangende aangelegenheden (2e uitgave)

NBN EN 62217

Isolatoren bestaande uit polymeren bestemd voor binnenopstelling en buitenopstelling met een nominale spanning groter dan 1 000 V - Algemene definities, beproevingsmethoden en goedkeuringsmaatstaven (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 62271-101

Hoogspanningsschakelmaterieel - Deel 101 : Synthetische beproeving (3e uitgave)

NBN EN 62271-108

Hoogspanningsschakelmaterieel - Deel 108 : Hoogspanningswisselstroomscheiders voor nominale spanning van 72,5 kV en hoger (1e uitgave)

NBN EN 62305-1

Bliksembeveiliging - Deel 1 : Algemene principes (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 62305-2

Bliksembeveiliging - Deel 2 : Risicomanagement (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 62305-3

Bliksembeveiliging - Deel 3 : Fysieke schade aan objecten en letsel aan mens en dier (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 62305-4

Bliksembeveiliging - Deel 4 : Elektrische en elektronische systemen in objecten (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN 62329-1

Gegoten krimpvormen - Deel 1 : Definities en algemene eisen (+ corrigendum) (1e uitgave)

NBN EN ISO/IEC 17021

Conformiteitsbeoordeling - Eisen voor instellingen die audits en certificatie van managementsystemen uitvoeren (ISO/IEC 17021 : 2006) (2e uitgave)

2. De normen afgeleid van de Europese normen (EN) zijn in principe beschikbaar in het Engels, het Frans en het Duits; de normen afgeleid van de internationale normen (ISO) zijn in principe beschikbaar in het Engels en in het Frans.

3. Deze normen zijn verkrijgbaar bij het Bureau voor normalisatie, Brabançonnellaan 29, 1000 Brussel, tegen betaling van hun prijs.

4. De normen :

NBN EN 137, 3e uitgave vervangt NBN EN 137, 2e uitgave

NBN EN 161, 3e uitgave vervangt NBN EN 161, 2e uitgave

NBN EN 480-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 480-1, 2e uitgave

NBN EN 546-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 546-1, 1e uitgave

NBN EN 546-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 546-2, 1e uitgave

NBN EN 546-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 546-3, 1e uitgave

NBN EN 546-4, 2e uitgave vervangt NBN EN 546-4, 1e uitgave

NBN EN 648, 3e uitgave vervangt NBN EN 648, 2e uitgave

NBN EN 683-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 683-1, 1e uitgave

NBN EN 683-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 683-2, 1e uitgave

NBN EN 683-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 683-3, 1e uitgave

NBN EN 725-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 725-3, 1e uitgave

NBN EN 725-5, 2e uitgave vervangt NBN EN 725-5, 1e uitgave

NBN EN 1364-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 1364-3, 1e uitgave

NBN EN 1395-1, 1e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave

NBN EN 1395-2, 1^{re} édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1395-3, 1^{re} édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1395-4, 1^{re} édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1395-5, 2^e édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1395-6, 2^e édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1395-7, 1^{re} édition remplace NBN EN 1395, 1^{re} édition
 NBN EN 1396, 2^e édition remplace NBN EN 1396, 1^{re} édition
 NBN EN 1473, 2^e édition remplace NBN EN 1473, 1^{re} édition
 NBN EN 1482-1, 2^e édition remplace NBN EN 1482, 1^{re} édition
 NBN EN 1482-2, 2^e édition remplace NBN EN 1482, 1^{re} édition
 NBN EN 1496, 2^e édition remplace NBN EN 1496, 1^{re} édition
 NBN EN 1498, 2^e édition remplace NBN EN 1498, 1^{re} édition
 NBN EN 1731, 2^e édition remplace NBN EN 1731, 1^{re} édition
 NBN EN 1731, 2^e édition remplace NBN EN 1731/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 1926, 2^e édition remplace NBN EN 1926, 1^{re} édition
 NBN EN 1936, 2^e édition remplace NBN EN 1936, 1^{re} édition
 NBN EN 10280+A1, 2^e édition remplace NBN EN 10280, 1^{re} édition
 NBN EN 12097, 2^e édition remplace NBN ENV 12097, 1^{re} édition
 NBN EN 12271, 2^e édition remplace NBN EN 12271-3, 1^{re} édition
 NBN EN 12372, 2^e édition remplace NBN EN 12372, 1^{re} édition
 NBN EN 12588, 2^e édition remplace NBN EN 12588, 1^{re} édition
 NBN EN 12923-1, 2^e édition remplace NBN ENV 12923-1, 1^{re} édition
 NBN EN 14236, 1^{re} édition remplace NBN ENV 14236, 1^{re} édition
 NBN EN 14420-1+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14420-1, 1^{re} édition
 NBN EN 14420-4+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14420-4, 1^{re} édition
 NBN EN 14420-6+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14420-6, 1^{re} édition
 NBN EN 14420-7+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14420-7, 1^{re} édition
 NBN EN 14420-8+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14420-8, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 2812-1, 3^e édition remplace NBN EN ISO 2812-1, 2^e édition
 NBN EN ISO 2812-2, 3^e édition remplace NBN EN ISO 2812-2, 2^e édition
 NBN EN ISO 9445, 1^{re} édition remplace NBN EN 10258, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 9445, 1^{re} édition remplace NBN EN 10259, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12236, 2^e édition remplace NBN EN ISO 12236, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-2, 1^{re} édition remplace NBN EN 399, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-2, 1^{re} édition remplace NBN EN 399/A1, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-3, 1^{re} édition remplace NBN EN 396, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-3, 1^{re} édition remplace NBN EN 396/A1, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-4, 1^{re} édition remplace NBN EN 395, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-4, 1^{re} édition remplace NBN EN 395/A1, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-5, 2^e édition remplace NBN EN 393, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 12402-5, 2^e édition remplace NBN EN 393/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 50083-2, 3^e édition remplace NBN EN 50083-2, 2^e édition
 NBN EN 50083-2, 3^e édition remplace NBN EN 50083-2/A1, 2^e édition
 NBN EN 50200, 2^e édition remplace NBN EN 50200, 1^{re} édition
 NBN EN 50393, 2^e édition remplace NBN HD 623, 1^{re} édition
 NBN EN 50393, 2^e édition remplace NBN HD 623 /A1, 1^{re} édition
 NBN EN 60068-2-21, 2^e édition remplace NBN EN 60068-2-21, 2^e édition
 NBN EN 60335-2-77, 2^e édition remplace NBN EN 60335-2-77, 1^{re} édition
 NBN EN 60335-2-90, 3^e édition remplace NBN EN 60335-2-90, 2^e édition
 NBN EN 60335-2-90, 3^e édition remplace NBN EN 60335-2-90/A1, 2^e édition

NBN EN 1395-2, 1e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1395-3, 1e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1395-4, 1e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1395-5, 2e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1395-6, 2e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1395-7, 1e uitgave vervangt NBN EN 1395, 1e uitgave
 NBN EN 1396, 2e uitgave vervangt NBN EN 1396, 1e uitgave
 NBN EN 1473, 2e uitgave vervangt NBN EN 1473, 1e uitgave
 NBN EN 1482-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1482, 1e uitgave
 NBN EN 1482-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 1482, 1e uitgave
 NBN EN 1496, 2e uitgave vervangt NBN EN 1496, 1e uitgave
 NBN EN 1498, 2e uitgave vervangt NBN EN 1498, 1e uitgave
 NBN EN 1731, 2e uitgave vervangt NBN EN 1731, 1e uitgave
 NBN EN 1731, 2e uitgave vervangt NBN EN 1731/A1, 1e uitgave
 NBN EN 1926, 2e uitgave vervangt NBN EN 1926, 1e uitgave
 NBN EN 1936, 2e uitgave vervangt NBN EN 1936, 1e uitgave
 NBN EN 10280+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 10280, 1e uitgave
 NBN EN 12097, 2e uitgave vervangt NBN ENV 12097, 1e uitgave
 NBN EN 12271, 2e uitgave vervangt NBN EN 12271-3, 1e uitgave
 NBN EN 12372, 2e uitgave vervangt NBN EN 12372, 1e uitgave
 NBN EN 12588, 2e uitgave vervangt NBN EN 12588, 1e uitgave
 NBN EN 12923-1, 2e uitgave vervangt NBN ENV 12923-1, 1e uitgave
 NBN EN 14236, 1e uitgave vervangt NBN ENV 14236, 1e uitgave
 NBN EN 14420-1+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14420-1, 1e uitgave
 NBN EN 14420-4+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14420-4, 1e uitgave
 NBN EN 14420-6+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14420-6, 1e uitgave
 NBN EN 14420-7+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14420-7, 1e uitgave
 NBN EN 14420-8+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14420-8, 1e uitgave
 NBN EN ISO 2812-1, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 2812-1, 2e uitgave
 NBN EN ISO 2812-2, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 2812-2, 2e uitgave
 NBN EN ISO 9445, 1e uitgave vervangt NBN EN 10258, 1e uitgave
 NBN EN ISO 9445, 1e uitgave vervangt NBN EN 10259, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12236, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 12236, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-2, 1e uitgave vervangt NBN EN 399, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-2, 1e uitgave vervangt NBN EN 399/A1, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-3, 1e uitgave vervangt NBN EN 396, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-3, 1e uitgave vervangt NBN EN 396/A1, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-4, 1e uitgave vervangt NBN EN 395, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-4, 1e uitgave vervangt NBN EN 395/A1, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-5, 2e uitgave vervangt NBN EN 393, 1e uitgave
 NBN EN ISO 12402-5, 2e uitgave vervangt NBN EN 393/A1, 1e uitgave
 NBN EN 50083-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 50083-2, 2e uitgave
 NBN EN 50083-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 50083-2/A1, 2e uitgave
 NBN EN 50200, 2e uitgave vervangt NBN EN 50200, 1e uitgave
 NBN EN 50393, 2e uitgave vervangt NBN HD 623, 1e uitgave
 NBN EN 50393, 2e uitgave vervangt NBN HD 623 /A1, 1e uitgave
 NBN EN 60068-2-21, 2e uitgave vervangt NBN EN 60068-2-21, 2e uitgave
 NBN EN 60335-2-77, 2e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-77, 1e uitgave
 NBN EN 60335-2-90, 3e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-90, 2e uitgave
 NBN EN 60335-2-90, 3e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-90/A1, 2e uitgave

NBN EN 60534-8-4, 2^e édition remplace NBN EN 60534-8-4, 1^{re} édition
 NBN EN 60704-3, 2^e édition remplace NBN EN 60704-3, 1^{re} édition
 NBN EN 60730-2-12, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-12, 1^{re} édition
 NBN EN 60730-2-12, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-12/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 60730-2-12, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-12/A2, 1^{re} édition
 NBN EN 61000-3-2, 4^e édition remplace NBN EN 61000-3-2, 3^e édition
 NBN EN 61000-3-2, 4^e édition remplace NBN EN 61000-3-2/A1, 3^e édition
 NBN EN 61000-4-3, 3^e édition remplace NBN EN 61000-4-3, 2^e édition
 NBN EN 61000-4-3, 3^e édition remplace NBN EN 61000-4-3/A2, 2^e édition
 NBN EN 61000-4-3, 3^e édition remplace NBN EN 61000-4-3/A1, 2^e édition
 NBN EN 61158-2, 2^e édition remplace NBN EN 61158-2, 1^{re} édition
 NBN EN 61158-2, 2^e édition remplace NBN EN 61158-2/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 61158-2, 2^e édition remplace NBN EN 61158-2/A2, 1^{re} édition
 NBN EN 61307, 2^e édition remplace NBN EN 61307, 1^{re} édition
 NBN EN 61308, 2^e édition remplace NBN EN 61308, 1^{re} édition
 NBN EN 61377-1, 2^e édition remplace NBN EN 61377, 1^{re} édition
 NBN EN 62013-1, 2^e édition remplace NBN EN 62013-1, 1^{re} édition
 NBN EN 62013-2, 2^e édition remplace NBN EN 62013-2, 1^{re} édition
 NBN EN 62271-101, 3^e édition remplace NBN EN 60427, 2^e édition
 NBN EN ISO/IEC 17021, 2^e édition remplace NBN EN 45012, 2^e édition

5. L'enregistrement des normes belges suivantes est annulé :

NBN EN 137/AC1, 1^{re} édition

NBN EN 60534-8-4, 2e uitgave vervangt NBN EN 60534-8-4, 1e uitgave
 NBN EN 60704-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 60704-3, 1e uitgave
 NBN EN 60730-2-12, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-12, 1e uitgave
 NBN EN 60730-2-12, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-12/A1, 1e uitgave
 NBN EN 60730-2-12, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-12/A2, 1e uitgave
 NBN EN 61000-3-2, 4e uitgave vervangt NBN EN 61000-3-2, 3e uitgave
 NBN EN 61000-3-2, 4e uitgave vervangt NBN EN 61000-3-2/A1, 3e uitgave
 NBN EN 61000-4-3, 3e uitgave vervangt NBN EN 61000-4-3, 2e uitgave
 NBN EN 61000-4-3, 3e uitgave vervangt NBN EN 61000-4-3/A2, 2e uitgave
 NBN EN 61000-4-3, 3e uitgave vervangt NBN EN 61000-4-3/A1, 2e uitgave
 NBN EN 61158-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 61158-2, 1e uitgave
 NBN EN 61158-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 61158-2/A1, 1e uitgave
 NBN EN 61158-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 61158-2/A2, 1e uitgave
 NBN EN 61307, 2e uitgave vervangt NBN EN 61307, 1e uitgave
 NBN EN 61308, 2e uitgave vervangt NBN EN 61308, 1e uitgave
 NBN EN 61377-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 61377, 1e uitgave
 NBN EN 62013-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 62013-1, 1e uitgave
 NBN EN 62013-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 62013-2, 1e uitgave
 NBN EN 62271-101, 3e uitgave vervangt NBN EN 60427, 2e uitgave
 NBN EN ISO/IEC 17021, 2e uitgave vervangt NBN EN 45012, 2e uitgave

5. De registratie van de volgende Belgische normen wordt ingetrokken :

NBN EN 137/AC1, 1e uitgave

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2007/11294]

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Agréments

Par décision du 22 mai 2007, prise en application des articles 74, 75 et 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les personnes nommément désignées ci-après sont enregistrées sous le numéro en regard de leur nom en vue d'offrir ou de consentir des crédits-bails, conformément à l'article 1^{er}, 10°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

209806 CIE GENERALE DE LOCATION D'EQUIPEMENTS CGL

AV. DE FLANDRE 69

59700 MARCQ EN BAROEUL

FRANCE

209807 SGB FINANCE

AV. DE FLANDRE 69

59700 MARCQ EN BAROEUL

FRANCE

Par décision du 22 mai 2007, l'agrément numéro 110015 de la ATTJARIWAFABANK SDE, numéro d'entreprise 0430.269.135, boulevard Anspach 194, à 1000 Bruxelles, est supprimé à sa demande, celle-ci ne pratiquant plus d'activités visées à l'article 74 de la même loi.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2007/11294]

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

Erkenningen

Bij beslissing van 22 mei 2007, genomen in toepassing van de artikelen 74, 75 en 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, worden de volgende met name hierna aangeduide personen geregistreerd onder het nummer voor hun naam met het oog op het aanbieden of het toezeggen van financieringshuren, overeenkomstig artikel 1, 10°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

Bij beslissing van 22 mei 2007, wordt de erkenning van de ATTJARIWAFABANK VBR, ondernemingsnummer 0430.269.135, Anspachlaan 194, te 1000 Brussel, erkend onder het nummer 110015, op haar verzoek geschrapt, daar zij geen activiteiten meer uitoefent bedoeld in artikel 74 van dezelfde wet.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C – 2007/21063]

**Institut royal des Sciences naturelles de Belgique
Emplois à conférer (M/F)**

1. Emplois vacants.

1.1. Deux emplois d'agent scientifique sont à conférer à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique :

- il s'agit de recrutements en qualité d'agent statutaire à temps plein;
- les candidat(e)s doivent être belges ou citoyens d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen;
- les candidat(e)s doivent avoir obtenu les diplômes requis le 12 juillet 2007 au plus tard.

1.2. Lieu de travail - Régime linguistique.

Ces emplois seront exercés à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (Rue Vautier 29, 1000 Bruxelles) et sont accessibles à des candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique français ou néerlandais.

2. Contexte de la fonction.

L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRSNB) est un établissement scientifique fédéral belge.

Il fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

Il développe d'importantes activités de recherche scientifique, il effectue des missions de service public et il s'ouvre à tous à travers le Muséum des Sciences naturelles.

3. Description de la fonction - Profil (aptitudes scientifiques spéciales requises).

3.1. Un agent scientifique pour le Département III "Entomologie".

3.1.1. Description de la fonction.

On attend du/de la candidat(e) qu'il/elle effectue des recherches en génétique des populations sur des coléoptères Carabidae, qu'il/elle gère des collections de tissus d'insectes et d'arachnomorphes destinés aux études moléculaires, qu'il/elle développe des marqueurs biochimiques, qu'il/elle mette en œuvre des analyses par 'barcoding', et qu'il/elle soit capable de parfaire ses connaissances continuellement afin d'aider au mieux les chercheurs du département d'entomologie dans l'utilisation des techniques de séquençage et d'analyse des données génétiques.

3.1.2. Votre profil (compétences scientifiques particulières exigées).

3.1.2.1. Diplôme requis (critère de recevabilité).

Les candidat(e)s doivent être porteurs/porteuses d'un diplôme de docteur en sciences, groupe biologie.

3.1.2.2. Spécialisations et expérience exigées (critères de recevabilité).

Les candidat(e)s doivent faire la preuve, notamment par leurs publications et leurs activités scientifiques, de leurs connaissances approfondies et de leur expérience dans les domaines suivants :

- spécialisation dans différentes techniques de recherche moléculaire (comme les allozymes, les microsatellites et les séquençages);
- expérience dans le développement de marqueurs biochimiques (comme les microsatellites);
- expérience dans les recherches en phylogénie, en génétique de la conservation et en barcoding;
- expérience dans les techniques d'analyses de données génétiques.

3.1.2.3. Critères de classement.

Les éléments suivants constituent des atouts supplémentaires :

- connaissance de logiciels récents utilisés en génétique des populations;
- expérience dans la conservation de collections de tissus d'invertébrés;
- expérience dans l'échantillonnage de populations d'invertébrés sur le terrain;
- capacité à travailler en équipe;
- la connaissance des Coléoptères Carabidés constitue aussi un avantage.

3.1.2.4. Les candidat(e)s retenu(e)s par le Jury après l'examen de la recevabilité pourront être convoqué(e)s pour un entretien sur le dossier qu'ils ont introduit.

3.2. Un agent scientifique pour la Section 15 "Gestion de l'Ecosystème marin".

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C – 2007/21063]

**Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
Te begeven betrekkingen (M/V)**

1. Vacante betrekkingen.

1.1. Twee betrekkingen van wetenschappelijk personeelslid zijn te begeven bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen :

- het gaat om aanwervingen als voltijds statutair personeelslid;
- de kandidaten (m/v) moeten Belg zijn of burger van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;
- de kandidaten (m/v) dienen uiterlijk op 12 juli 2007 de vereiste diploma's te hebben behaald

1.2. Arbeidsplaats - Taalregime.

Deze betrekkingen zullen worden uitgeoefend in het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (Vautierstraat 29, 1000 Brussel) en zijn toegankelijk voor kandidaten (m/v) die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse of de Franse taalrol.

2. Functiecontext.

Het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid.

Het maakt deel uit van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

Het doet intensief aan wetenschappelijk onderzoek, vervult diensten van openbaar nut en staat voor iedereen open via het Museum voor Natuurwetenschappen

3. Functie-inhoud - Profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.1. Een wetenschappelijk medewerker voor het Departement III "Entomologie".

3.1.1. Functie-inhoud.

Van de kandidaat/kandidate wordt verwacht dat hij/zij onderzoek doet over populatiegenetica van Coleoptera Carabidae; dat hij/zij de weefselcollecties van insecten en spinachtigen bestemd voor biochemisch onderzoek beheert; biochemische merkers ontwikkelt; « barcoding » onderzoek uitvoert en zich blijvend bekwaamt in moderne genetische technieken om de onderzoekers van het departement « Entomologie » met sequentiebepalingen en analysetechnieken van genetische data te ondersteunen.

3.1.2. Uw profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.1.2.1. Vereist diploma (ontvankelijkheidscriterium).

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van een diploma van doctor in de wetenschappen, groep biologie.

3.1.2.2. Vereiste specialisaties en ervaring (ontvankelijkheidscriteria).

De kandidaten (m/v) moeten, meer bepaald via wetenschappelijke publicaties en wetenschappelijke activiteiten, grondige kennis en hun ervaring kunnen bewijzen in volgende domeinen :

- specialisatie in diverse genetische technieken (zoals allozymen, microsatellieten en sequentiebepalingen);
- ervaring met het ontwikkelen van biochemische merkers (zoals van microsatellieten);
- ervaring in fylogenetisch, conservatiegenetisch en barcoding onderzoek;
- ervaring met analysetechnieken van genetische data.

3.1.2.3. Rangschikkingscriteria.

De volgende elementen gelden als pluspunten :

- kennis van actuele populatiegenetische software;
- ervaring met het beheer van weefselcollecties van ongewervelden;
- ervaring met het bemonsteren van populaties van ongewervelden in het veld;
- ervaring met werken in groepsverband;
- kennis van Coleoptera Carabidae strekt eveneens tot aanbeveling.

3.1.2.4. De kandidaten (m/v), die door de Commissie zullen worden weerhouden na onderzoek der ontvankelijkheid, kunnen worden opgeroepen voor een onderhoud dat betrekking zal hebben op het ingediende dossier.

3.2. Een wetenschappelijk medewerker voor de Afdeling 15 "Beheer van het Marien Ecosysteem".

3.2.1. Description de la fonction.

La section développe son activité dans les domaines suivants :

- l'évaluation des incidences environnementales des activités humaines en mer et de leurs répercussions écologiques;
- l'observation de la mer et de la zone côtière par télédétection et par relevés sur le terrain;
- la conservation de la nature et l'étude des espèces et habitats protégés.

On attend du/de la candidat(e) qu'il/elle s'intègre dans l'équipe existante, soit en mesure de travailler de manière autonome et de prendre, à terme, la direction et la responsabilité de projets dans un ou plusieurs des domaines d'activité de la section. Il/Elle sera notamment invité(e) à exploiter, par l'obtention de financements externes, les opportunités de recherche scientifique qu'offrent les plans de gestion et les programmes de développement économique en mer du Nord.

3.2.2. Votre profil (compétences scientifiques particulières exigées).

3.2.2.1. Diplôme requis (critère de recevabilité).

Les candidat(e)s doivent être porteurs/porteuses d'un diplôme de docteur en sciences, groupe biologie, ou docteur en océanologie, groupe biologie, ou diplôme équivalent.

3.2.2.2. Spécialisations et expérience exigées (critères de recevabilité).

Les candidat(e)s doivent faire preuve, notamment par le biais de publications et d'activités scientifiques, de leur spécialité dans un domaine des sciences de la mer, ainsi que de bonnes connaissances en écologie fondamentale.

3.2.2.3. Critères de classement.

Les éléments qui suivent constituent des atouts supplémentaires :

- expérience en conservation de la nature ou en protection de l'environnement;
- expérience dans la gestion de programmes de recherche;
- expérience du travail dans le cadre de collaborations internationales et du travail en équipe;
- expérience de la soumission de propositions de recherche à financement externe;
- capacité de gérer les interactions avec les acteurs économiques et sociaux.

3.2.2.4. Les candidat(e)s retenu(e)s par le Jury après l'examen de la recevabilité pourront être convoqué(e)s pour un entretien sur le dossier qu'ils ont introduit.

4. Info.

Plus d'informations sur le contenu de ces emplois peuvent être obtenues auprès de Madame Anouk Schoeters, responsable du Service du Personnel de l'IRSNB (tél. 02-627 42 59; e-mail : Anouk.Schoeters@natuurwetenschappen.be).

5. Comment solliciter ?

Posez votre candidature :

- après avoir pris connaissance du règlement de sélection qui donne entre autres le détail de toutes les conditions d'accès et des informations et documents à fournir avec la candidature;

vous pourrez obtenir ce règlement de sélection auprès des services du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68) ou via le site web de ce SPP (www.belspo.be, rubrique "offres d'emplois");

- dans les 30 jours calendrier qui suivent celui de la publication de ces vacances d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 12 juillet 2007, par lettre recommandée adressée à M. L. Grauls, Chef du Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8 (1^{er} étage), 1000 Bruxelles.

3.2.1. Functie-inhoud.

De afdeling ontwikkelt haar activiteit rond de volgende domeinen :

- de beoordeling van de milieueffecten van de menselijke activiteiten in zee en van hun ecologische gevolgen;
- de observatie van de zee en van de kustzone door middel van teledetectie en veldsurveys;
- het natuurbehoud en het bestuderen van de beschermde soorten en habitats.

Van de kandidaat/kandidate wordt verwacht dat hij/zij zich integreert in het bestaande team, in staat is om onafhankelijk te werken en, op termijn, de leiding en verantwoordelijkheid van projecten in een of meerdere activiteitengebieden van de afdeling op zich te nemen. Hij/Zij zal met name worden verzocht externe financiering te bekomen om gebruik te maken van de wetenschappelijke onderzoeksmogelijkheden aangeboden door de beheersplannen en programma's van economische ontwikkeling van de Noordzee.

3.2.2. Uw profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.2.2.1. Vereist diploma (ontvankelijkheidscriterium).

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van een diploma van doctor in de wetenschappen, groep biologie, of doctor in oceanologie, groep biologie, of gelijkwaardig diploma.

3.2.2.2. Vereiste specialisaties en ervaring (ontvankelijkheidscriteria).

De kandidaten (m/v) moeten meer bepaald via wetenschappelijke publicaties en wetenschappelijke activiteiten kunnen bewijzen gespecialiseerd te zijn in een domein van de zeewetenschappen alsook een goede kennis te hebben van fundamentele ecologie.

3.2.2.3. Rangschikkingscriteria.

De volgende elementen gelden als pluspunten :

- ervaring in natuurbehoud of milieubescherming;
- ervaring met het beheren van onderzoeksprojecten;
- ervaring in het kader van internationale samenwerkingen en werken in groepsverband;
- ervaring met het indienen van onderzoeksvoorstellen met externe financiering;
- bekwaamheid tot het beheren van interacties met de economische en sociale actoren.

3.2.2.4. De kandidaten (m/v), die door de Commissie zullen worden weerhouden na onderzoek der ontvankelijkheid, kunnen worden opgeroepen voor een onderhoud dat betrekking zal hebben op het ingediende dossier.

4. Info.

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze betrekkingen kunnen ingewonnen worden bij Mevrouw Anouk Schoeters, verantwoordelijke voor de Personeelsdienst van het KBIN (tel. 02-627 42 59; e-mail : Anouk.Schoeters@natuurwetenschappen.be).

5. Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan :

- na te hebben kennis genomen van het selectiereglement dat onder meer de volledige toegangsvoorwaarden bevat en dat preciseert welke inlichtingen en documenten bij de kandidatuur dienen te worden gevoegd;

het selectiereglement kan worden bekomen bij de diensten van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68) of via de website van deze POD (www.belspo.be, rubriek "vacatureberichten");

- tot en met de 30ste kalenderdag, volgend op de datum waarop deze vacatures worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus tot 12 juli 2007, bij aangetekende brief gericht aan de heer L. Grauls, Hoofd van de Dienst Human Resources van de Federale Programmatrice Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8 (1e verd.), 1000 Brussel.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[S – C – 2007/35865]

Provincie Antwerpen. — Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan

Bericht van openbaar onderzoek

LIER. — De deputatie van de provincieraad van Antwerpen maakt bekend, gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, en inzonderheid art. 45, dat het ontwerp van Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan retentiezone Lisperloop te Lier, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 24 mei 2007 van de provincieraad, voor iedereen ter inzage ligt op het provinciehuis van Antwerpen en het gemeentehuis van Lier vanaf vrijdag 3 augustus 2007 tot en met maandag 1 oktober 2007. Het plan kan eveneens worden geraadpleegd via www.provant.be, via de link ruimtelijke ordening, openbare onderzoeken.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen uiterlijk op 1 oktober 2007 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koningin Elisabethlei 22, te 1818 Antwerpen.

De bezwaren en opmerkingen kunnen ook uiterlijk op 1 oktober 2007 op vermeld adres, evenals aan het gemeentebestuur van Lier, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening heeft bezorgd, kan hiermee geen rekening worden gehouden volgens art. 45, § 4, van vermeld decreet.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/201870]

Agence de stimulation économique

En date du 3 mai 2007, le contrat de gestion a été conclu entre le Gouvernement wallon, représenté par le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur et le conseil d'administration de l'Agence de stimulation économique.

Une copie de ce contrat de gestion peut être obtenue en adressant un courrier à l'Agence de stimulation économique, rue du Vertbois 13b, 4000 Liège, ou en téléphonant au 04-220 51 00.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/201870]

Agentur für die Wirtschaftsbelebung

Am 3. Mai 2007 ist der Verwaltungsvertrag zwischen der von dem Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels vertretenen Wallonischen Regierung und dem Verwaltungsrat der Agentur für Wirtschaftsbelebung geschlossen worden.

Eine Abschrift dieses Verwaltungsvertrags kann auf schriftliche Anfrage bei der Agentur für Wirtschaftsbelebung, rue du Vertbois 13b, 4000 Lüttich oder per Telefon 04-220 51 00 erhalten werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/201870]

Agentschap voor economische stimulering "Agence de stimulation économique"

Op 3 mei 2007 is het beheerscontract gesloten tussen de Waalse Regering, vertegenwoordigd door de Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel, en de raad van bestuur van het Agentschap voor economische stimulering.

Een afschrift van het beheerscontract kan worden gekregen door een briefwisseling te richten aan het "Agence de stimulation économique", rue du Vertbois 13b, te 4000 Luik, of door te bellen naar het nr. 04-220 51 00.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2007/20073]

Réunions de commission

Ordre du jour

Mercredi 13 juin 2007, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commission des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique,
de la Politique de l'emploi et de la Recherche scientifique

— Interpellation de M. Fouad Ahidar (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la création de maisons de l'emploi à Bruxelles ».

— Question orale de Mme Isabelle Emmery (F) à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, et Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'utilisation du Feder dans l'enseignement qualifiant en Région de Bruxelles-Capitale ».

— Question orale de Mme Isabelle Emmery (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le suivi de la formation à la diversité et à la citoyenneté de Vitar 2 ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « une série de dépenses que l'ORBEM et son fonctionnaire dirigeant auraient effectuées ».

— Question orale de M. Jan Béghin (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les premiers résultats du bureau social d'intérim à Bruxelles ».

— Question orale de Mme Brigitte De Pauw (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'orientation des chômeurs vers des formations dans le secteur des soins de santé ».

— Question orale de Mme Michèle Carthé (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la possibilité pour les communes de recruter des ACS 'rotatifs' ».

Mercredi 13 juin 2007, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)

Commission de l'Infrastructure,
chargée des Travaux publics et des Communications

— Question orale de Mme Carine Vyghen (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, et Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et le Port de Bruxelles, concernant "l'installation d'entrepôts sur le site de Carcoke et la modification du tracé de la chaussée de Vilvorde".

— Interpellation de Mme Françoise Schepmans (F) à MM. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, et Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "les nuisances à la qualité de vie induites par certains travaux et notamment rues du Sceptre et du Gerموir".

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2007/20073]

Commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 13 juni 2007, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Commissie voor de Economische Zaken,
belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid
en het Wetenschappelijk Onderzoek

— Interpellatie van de heer Fouad Ahidar (N) tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de oprichting van werkwinkels in Brussel ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Isabelle Emmery (F) aan de heren Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, en Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het gebruik van de EFRO in het technisch en beroepsonderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Isabelle Emmery (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de follow-up van de opleiding tot diversiteit en burgerschap van Vitar 2 ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « een aantal uitgaven die de BGDA en zijn leidend ambtenaar zouden gedaan hebben ».

— Mondelinge vraag van de heer Jan Béghin (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de eerste resultaten van het sociaal uitzendkantoor in Brussel ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Brigitte De Pauw (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de toeleiding van werklozen naar opleidingen in de zorgsector ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Michèle Carthé (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de mogelijkheid voor de gemeenten om 'roterende' GECO's aan te werven ».

Woensdag 13 juni 2007, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)

Commissie voor de Infrastructuur,
belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Mondelinge vraag van Mevr. Carine Vyghen (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, en Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de bouw van remises op de site van Carcoke en de wijziging van het tracé van de Vilvoordsesteenweg".

— Interpellatie van Mevr. Françoise Schepmans (F) aan de heren Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de hinder voor de leefkwaliteit veroorzaakt door sommige werken, inzonderheid in de Scepter- en de Mouterijstraat".

— Interpellation de M. Rachid Madrane (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "l'affectation de 40 policiers fédéraux sur les 150 initialement prévus pour le contrôle du réseau ferroviaire en vue d'assurer la sécurité des passagers dans les transports publics bruxellois".

— Question orale de Mme Céline Fremault (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "la violence à l'égard des femmes dans les transports publics".

— Question orale de Mme Carla Dejonghe (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "les méthodes pour fluidifier la circulation automobile sur les voies d'accès bruxelloises".

— Question orale de M. Philippe Pivin (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "l'éventualité d'une augmentation de la vitesse autorisée sur la petite ceinture et dans les principaux tunnels bruxellois".

— Question orale de M. Frederic Erens (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "l'extension des parkings de transit".

— Question orale de M. Paul Galand (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "les obstacles à la bonne pratique de la médecine et des soins ambulatoires en Région de Bruxelles-Capitale, suite aux graves difficultés de stationnement".

— Question orale de Mme Céline Delforge (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "le respect du calendrier du plan pluriannuel des travaux publics concernant le réaménagement de l'avenue de la Couronne".

— Interpellatie van de heer Rachid Madrane (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de aanstelling van 40 federale politieagenten van de 150 oorspronkelijk geplande voor de controle op het spoornet met het oog op de veiligheid van de reizigers van het Brussels openbaar vervoer te garanderen".

— Mondelinge vraag van Mevr. Céline Fremault (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "het geweld tegen vrouwen in het openbaar vervoer".

— Mondelinge vraag van Mevr. Carla Dejonghe (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de methodes om het autoverkeer op de Brusselse invalswegen vlotter te doen verlopen".

— Mondelinge vraag van de heer Philippe Pivin (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de mogelijkheid van een hogere toegestane maximumsnelheid op de kleine ring en in de belangrijkste Brusselse tunnels".

— Mondelinge vraag van de heer Frederic Erens (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de uitbreiding van de transitparkings".

— Mondelinge vraag van de heer Paul Galand (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de hinderpalen voor goede ambulante geneeskundige hulp en zorgverstrekking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelet op de grote parkeerproblemen".

— Mondelinge vraag van Mevr. Céline Delforge (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de naleving van het tijdpad van het meerjarenplan van de openbare werken in het kader van de heraanleg van de Kroonlaan".

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES CAPITALE**

[C - 2007/20072]

Réunions de commission

Ordre du jour

Mercredi 13 juin 2007, à 9 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commission des Affaires sociales

— Interpellation de M. Michel Colson (F) à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyn Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant "le bilan du plan froid et la poursuite d'une politique cohérente et intégrée à l'égard des sans abri".

— Question orale de M. André du Bus de Warnaffe (F) à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et le Relations extérieures, et Mme Evelyn Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant "le subsidie à la commune d'Etterbeek pour la construction du home Beauport".

— Question orale de M. Paul Galand (F) à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyn Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant "le plan canicule 2007".

— Question orale de M. Walter Vandenbossche (N) à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyn Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant "la situation linguistique au CHU Saint-Pierre".

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFD-
STEDELIJK GEWEST**

[C - 2007/20072]

Commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 13 juni 2007, om 9 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Commissie voor de Sociale Zaken

— Interpellatie van de heer Michel Colson (F) tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyn Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende "de balans van het winterplan en de voortzetting van een coherent en geïntegreerd daklozenbeleid".

— Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe (F) aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyn Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende "de subsidie aan de gemeente Etterbeek voor de bouw van het home Beauport".

— Mondelinge vraag van de heer Paul Galand (F) aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyn Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende "het hitteplan 2007".

— Mondelinge vraag van de heer Walter Vandenbossche (N) aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en Mevr. Evelyn Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende "de taaltoestand bij het UMC Sint-Pieters".

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux

Nomination des membres du Conseil

Conformément à l'article 8 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, le président, le vice-président, les commissaires et les autres membres du Conseil ont été élus au cours de l'assemblée générale des membres de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, qui s'est déroulée à Bruxelles le 21 avril 2007.

Ont été élus membres du Conseil de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, en application de l'article 21 de l'arrêté royal du 2 mars 1989 fixant le règlement intérieur de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, pris en application de la loi précitée :

Membres néerlandophones :

1. Mme Fredegonda Schelfhaut;
2. Mme Sylva Troonbeeckx;
3. M. Jacques Hellin;
4. M. Joseph Van Wemmel;
5. M. Lucien Ceulemans;
6. M. Jos De Blay.

Membres francophones :

1. Mme Christine Cloquet;
2. M. Bruno Colmant;
3. M. Emmanuel Degreve;
4. M. Jean-Guy Didier;
5. M. Jean-Luc Killesse;
6. M. Benoît Vanderstichelen;

M. André Bert a été élu président et Mlle Micheline Claes a été élue vice-présidente.

Le Conseil garantit le fonctionnement de l'Institut, conformément à la loi et aux règlements. Le Conseil de l'Institut représente l'Institut lors d'actes juridiques et d'actions en justice, soit en tant que demanderesse, soit en tant que défenderesse.

Conformément à l'article 10 de la loi du 22 avril 1999, Mme Christine Cloquet, a été nommée secrétaire-trésorière francophone et M. Jos De Blay a été nommé secrétaire néerlandophone le 7 mai 2007, lors de la première réunion du Conseil, dont la composition est reprise ci-dessus.

Conformément à l'article 15 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, les commissaires-titulaires de l'Institut ont été élus lors de la même assemblée générale de l'Institut qui s'est déroulée le 21 avril 2007 à Bruxelles.

Ont été élus commissaire-titulaire de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, en application de l'article 46 de l'arrêté royal du 2 mars 1989 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux, pris en exécution de la loi susmentionnée :

Pour le groupe linguistique francophone, Mme Denise Veranneman, et pour le groupe linguistique néerlandophone, Mme Maria-Theresia Smet. (18102)

Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten

Benoeming van de Raadsleden

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen werden, tijdens de algemene vergadering van de leden van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten, die op zaterdag 21 april 2007 plaatsvond te Brussel, de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de raad van het Instituut verkozen.

Werden, in toepassing van artikel 21 van het koninklijk besluit van 2 maart 1989 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut der Accountants, genomen ter uitvoering van bovengenoemde wet, verkozen tot lid van de raad van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten :

Nederlandstalige leden :

1. Mevr. Fredegonda Schelfhaut;
2. Mevr. Sylva Troonbeeckx;
3. de heer Jacques Hellin;
4. de heer Joseph Van Wemmel;
5. de heer Lucien Ceulemans;
6. de heer Jos De Blay.

Franstalige leden :

1. Mevr. Christine Cloquet;
2. de heer Bruno Colmant;
3. de heer Emmanuel Degreve;
4. de heer Jean-Guy Didier;
5. de heer Jean-Luc Killesse;
6. de heer Benoît Vanderstichelen.

De heer André Bert werd tot voorzitter verkozen en Mej. Micheline Claes tot ondervoorzitter.

De raad waarborgt de werking van het Instituut in overeenstemming met de wet en de reglementen.

De raad van het Instituut vertegenwoordigt het Instituut bij rechtshandelingen en vorderingen, hetzij als eiseres, hetzij als verweerder.

Overeenkomstig artikel 10 van de wet van 22 april 1999 werden op 7 mei 2007 tijdens de eerste vergadering van de Raad, samengesteld zoals hoger vermeld Mevr. Christine Cloquet en de heer Jos De Blay, respectievelijk verkozen tot Franstalig secretaris-penningmeester en Nederlandstalig secretaris.

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, werden tijdens dezelfde algemene vergadering van 21 april 2007 te Brussel, de commissaris-titularissen van het Instituut verkozen.

Werden, in toepassing van artikel 46 van het koninklijk besluit van 2 maart 1989 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten, genomen ter uitvoering van bovengenoemde wet, verkozen tot commissaris-titularis van het Instituut van de Accountants en Belastingconsulenten :

Op de Franse taalrol als commissaris-titularis Mevr. Denise Veranneman, en op de Nederlandse taalrol Mevr. Maria-Theresia Smet. (18102)

UNIVERSITEIT GENT

—

Vacatures

(zie <http://aivwww.ugent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)
Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te bevestigen: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

TW 17

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste fysica (tel.: 09-264 38 28) - salaris à 100 %: min. € 23 468,58 - max. € 39 716,10, thans uitbetaald à 140,02 %.

Profiel van de kandidaat:

diploma van burgerlijk ingenieur of licentiaat in de natuurkunde of licentiaat in de scheikunde;

uitgesproken interesse voor wetenschappelijk onderzoek.

Inhoud van de functie:

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van plasmatechnologie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat).

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 6 juli 2007. (80067)

Bij de faculteit ingenieurswetenschappen is volgend mandaat van praktijkassistent te bevestigen: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Nadere informatie in verband met dit mandaat kan verkregen worden bij prof. J. Van Campenhout (tel.: 09-264 33 73).

TW 53

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de logistieke dienst onderwijs, faculteit ingenieurswetenschappen - salaris à 100 %: min. € 23 468,58 - max. € 39 716,10 (thans uitbetaald à 140,02 %).

Profiel van de kandidaat:

diploma van licentiaat in de informatica of licentiaat in de wiskunde of burgerlijk ingenieur;

informaticagerelateerde ervaring om de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs te garanderen;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie:

meewerken aan de individuele begeleiding van de studenten uit het eerste jaar Bachelor in de ingenieurswetenschappen, voor het informaticaonderwijs.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden en bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 31 augustus 2007. (80068)

Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—

Stad Diest

—

Bijzonder plan van aanleg « Zonevrije terreinen en gebouwen voor sport- recreatie- en jeugdactiviteiten Diest, Deelplan Sparta Schaffen

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Diest brengt ter kennis overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, de latere wijzigingen van het decreet en het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, dat een openbaar onderzoek zal worden geopend betreffende het door de gemeenteraad, in zitting van 21 mei 2007, voorlopig aanvaard ontwerp B.P.A. « Zonevrije terreinen en gebouwen voor sport- recreatie- en jeugdactiviteiten Diest deelplan Sparta Schaffen », zoals opgesteld door de Intercommunale Interleuven, d.d. april 2007, en voorzien van de verwerkte opmerkingen van het plenaire overleg, bestaande uit enerzijds een motivatienota en anderzijds een juridisch luik met bestemmingen en voorschriften, een bestaande toestand, bestemmingsplan en onteigeningsplan.

De plannen en voorschriften liggen van 13 juni 2007 tot en met 13 juli 2007, er inzage op het stadhuis van Diest tijdens de openinguren:

— maandag en donderdag: 13 u. 30 m. tot 16 uur;

— woensdag en vrijdag: 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m., en 13 u. 30 m. tot 16 uur;

— dinsdag: 13 u. 30 m. tot 19 uur.

Opmerkingen en bezwaren in verband met de aangepaste voorschriften dienen binnen de vermelde termijn van het openbaar onderzoek, dus uiterlijk 13 juli 2007 schriftelijk toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, te Diest, of af te geven tegen ontvangstbewijs op Drohm. (29003)

Annonces – Aankondigingen

—

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

—

Elsen Numismatica, société anonyme,
avenue de Tervueren 65, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0434.313.837 — R.C. 506155

—

Assemblée générale ordinaire le 1^{er} juin 2007, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour: Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2006. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (29004)

West Car Clean, société anonyme,
rue Marie Thérèse 91, 1210 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0864.731.244 — RPM Bruxelles

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2007, à 15 heures, boulevard Edmond Machtens 172, 1080 Bruxelles. — Ordre du jour: 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. Le dépôt des titres devra se faire 3 jours ouvrables avant l'assemblée, au siège de la Banque « Bank van Brabant, Molenborre 17, 1500 Halle ».

Les associés ne seront admis à participer à la réunion que sur production d'une attestation délivrée par le banquier. (29005)

Charbonnages de Maurage, société anonyme, en liquidation, avenue du Sumatra 41, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0401.158.148

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 28 juin 2007, à 11 heures, au siège social, avenue de Sumatra 41, à 1180 Bruxelles. Ordre du jour : 1. Situation comptable au 31 décembre 2006. 2. Rapport du liquidateur sur l'état de la liquidation. 3. Décharge au liquidateur. Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, cinq jours francs à l'avance, soit au siège social, soit auprès de la SA de Banque CBC, Grand Place 5, à 1000 Bruxelles, ou avenue Louise 525-527, à 1050 Bruxelles. (29007)

Edmond Van Jean, société anonyme, drève du Bonheur 5, bte 5, 1150 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0425.542.364 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2007, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation de la date reportée de l'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission-Nomination. (29008)

Parking Madou, société anonyme, rue de l'Alliance 16, 1210 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0406.378.926 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2007, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nomination. (29009)

Compagnie de Gestion, de Régie et d'Investissements immobiliers, commerciaux, industriels, in het kort: «Gerimbel», naamloze vennootschap, Frankrijkstraat 54, 1755 Gooik

Ondernemingsnummer 0412.044.221 — RPR Brussel

Algemene vergadering op 28 juni 2007, om 9 u. 30 m., op de zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31 december 2006. 2. Bestemming resultaat. 3. Decharge verlenen aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (29010)

DEXIA BEST-OF, Fund of Funds, sicav de droit belge, Catégorie O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités

Siège social : boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0474.897.251

**AVIS DE CONVOCATION
A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires de DEXIA BEST-OF, Fund of Funds, Sicav de droit belge se tiendra le jeudi 28 juin 2007, à 11 heures, en l'immeuble Dexia Tower, place Rogier 11, 1210 Bruxelles pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

2. Lecture du rapport du Commissaire sur l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

3. Approbation des comptes annuels.

Proposition de décision : L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

4. Affectation des résultats.

Proposition de décision : L'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du Conseil d'Administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

5. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.

Proposition de décision : L'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux Administrateurs et Commissaire pour l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

6. Nominations Statutaires.

Proposition de décision :

L'assemblée décide de renouveler les mandats de Messieurs Arnaud Delputz, Hugo Lasat, Alain Péters, Baudouin Davister et de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est M. Wim Vermeir. M. Wim Vermeir est nommé comme représentant permanent de la société Dexia Asset Management Belgium en remplacement de Madame Myriam Vanneste.

L'assemblée décide de ne pas renouveler les mandats de M. Wim Moesen, administrateur indépendant, et M. Emmanuel Jennes.

L'assemblée décide de nommer en remplacement du mandat de M. Wim Moesen, administrateur indépendant, la société privée à responsabilité limitée "Musenius", dont le représentant permanent est M. Wim Moesen comme nouvel administrateur, sous réserve d'approbation de la CBFA. L'assemblée décide de nommer en remplacement du mandat de M. Emmanuel Jennes M. Frédéric Dujardin comme nouvel administrateur, sous réserve d'approbation de la CBFA.

L'assemblée décide de nommer comme nouvel administrateur Madame Myriam Vanneste, sous réserve d'approbation de la CBFA.

Le nombre d'administrateurs passera donc de 7 à 8.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à 2.000 EUR. Leurs fonctions prendront fin à l'Assemblée générale de 2008.

L'assemblée décide de renouveler le mandat du commissaire "PricewaterhouseCoopers Réviseurs d'Entreprise/Bedrijfsrevisoren", ayant son siège social Woluwedal 18, 1932 Woluwe-Saint-Etienne, dont le représentant permanent est Mme Emmanuèle Attout. L'Assemblée fixe les émoluments du commissaire à un montant total de 3.000 EUR (hors T.V.A.) par an par compartiment. Sa fonction prendra fin à l'Assemblée générale de 2010.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée générale ordinaire, ils doivent déposer leurs actions cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée dans les agences de Dexia Banque Belgique SA.

Le prospectus, le prospectus simplifié, le rapport annuel et le rapport semi-annuel de DEXIA BEST-OF, Fund of Funds sont disponibles au siège social de la société, de l'institution et ses agences mentionnées ci-dessus.

(29011)

Le conseil d'administration.

DEXIA BEST-OF, Fund of Funds, bevek naar Belgisch recht, categorie ICB in effecten en liquide middelen

Maatschappelijke zetel : Pachecolaan 44, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0474.897.251

—

**OPROEPINGSBERICHT
VOOR DE GEWONE ALGEMENE VERGADERING**

De Gewone Algemene Vergadering der aandeelhouders van DEXIA BEST-OF, Fund of Funds, bevek naar Belgisch recht, heeft plaats op donderdag 28 juni 2007, om 11 uur, in het gebouw Dexia Tower, Rogierplein 11, 1210 Brussel om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

2. Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : De vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : De vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007 per compartiment.

5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing : De vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist om de mandaten van de heren Arnaud Delputz, Hugo Lasat, Alain Péters, Baudouin Davister en van de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Vermeir, te hernieuwen. De heer Wim Vermeir wordt als vaste vertegenwoordiger aangesteld van de vennootschap Dexia Asset Management Belgium ter vervanging van Mevr. Myriam Vanneste.

De vergadering beslist om de mandaten van de heer Wim Moesen, onafhankelijke bestuurder, en de heer Emmanuel Jennes niet te hernieuwen.

De vergadering beslist om ter vervanging van het mandaat van de heer Wim Moesen, onafhankelijke bestuurder, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Musenius », vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen te benoemen als nieuwe bestuurder, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA. De vergadering beslist om ter vervanging van het mandaat van de heer Emmanuel Jennes de heer Frédéric Dujardin te benoemen als nieuwe bestuurder, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

De vergadering beslist om als nieuwe bestuurder Mevr. Myriam Vanneste te benoemen, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Het aantal bestuurders zal dus gewijzigd worden van 7 naar 8.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve die van de onafhankelijke bestuurder waarvan de jaarlijkse bezoldiging is vastgesteld op 2.000 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de algemene vergadering van 2008.

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris "Price-waterhouseCoopers Réviseurs d'Entreprise/Bedrijfsrevisoren", met zetel te Woluwedal 18, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vertegenwoordigd door Mevr. Emmanuèle Attout te hernieuwen. De Vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 3.000 EUR (zonder BTW) per jaar per compartiment. Het mandaat zal een einde nemen op de Algemene Vergadering van 2010.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen bij de loketten van Dexia Bank België N.V.

Het prospectus, het vereenvoudigde prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van DEXIA BEST-OF, Fund of Funds zijn beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en van de hierboven genoemde instelling en zijn agentschappen.

(29012)

De raad van bestuur.

CORDIUS CAPITAL, société anonyme, sicav de droit belge, catégorie : O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités, rue Royale 180, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0445.374.114.

—

AVIS DE CONVOCATION

Les actionnaires du compartiment Europe Open 1 de la sicav de droit belge Cordius Capital sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de RBC Dexia Investor Services Belgium SA, place Rogier 11, à 1210 Bruxelles, le 28 juin 2007, à 10 heures, afin de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour suivant :

ORDRE DU JOUR :

Clôture de la liquidation du compartiment Europe Open 1

a. Rapport des liquidateurs

Lecture et examen du rapport des liquidateurs chargés de la liquidation du compartiment sous rubrique.

b. Approbation des comptes de liquidation

Proposition d'approuver les dispositions prises par les liquidateurs pour l'emploi des valeurs du compartiment en liquidation.

c. Rapport de contrôle du commissaire

Lecture et examen du rapport de contrôle du commissaire.

d. Décharge des liquidateurs

Proposition de donner décharge pleine et entière aux liquidateurs pour leur mission de liquidation du compartiment sous rubrique.

e. Clôture de liquidation

Proposition de prononcer la clôture de la liquidation du compartiment sous rubrique qui cesse d'exister à la date de l'Assemblée. Sous réserve de l'approbation de la clôture de la liquidation, proposition de conférer tous pouvoirs aux liquidateurs afin d'effectuer les formalités en résultant.

f. Lieu de conservation de livres et documents et consignation des sommes et valeurs

Proposition de décider que les livres et documents relatifs au compartiment clôturé seront conservés au siège social de la Société. Les sommes et valeurs en souffrance seront gardées en dépôt auprès de la Banque dépositaire durant une période n'excédant pas six mois après la clôture de la liquidation. Passé ce délai, les sommes et valeurs en souffrance seront versées à la Caisse des Dépôts et Consignations.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée générale extraordinaire, ils doivent informer, au plus tard 5 jours ouvrables avant la date de l'Assemblée, le siège social de la Société ou les agences des établissements assurant le service financier, à savoir Dexia Banque Belgique et Bank J. Van Breda & C^o NV, de leur intention d'y assister.

Le prospectus, le prospectus simplifié et les derniers rapports périodiques de Cordius Capital, ainsi que les documents mentionnés ci-dessus, sont disponibles au siège social de la Société et des institutions mentionnées ci-dessus et de leurs agences.

(290120)

Les liquidateurs.

CORDIUS CAPITAL, naamloze vennootschap, bevek naar Belgisch recht, categorie : I.C.B. in effecten en liquide middelen, Koningsstraat 180, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0445.374.114.

OPROEPINGSBERICHT

De aandeelhouders van het compartiment Europe Open 1 van de bevek naar Belgisch recht Cordius Capital worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaats zal vinden op 28 juni 2007, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van RBC Dexia Investor Services Belgium NV, Rogierplein 11, 1210 Brussel, om er te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda :

Agenda :

Sluiting van de vereffening van het compartiment Europe Open 1

a. Verslag van de vereffenaars

Lezing en onderzoek van het verslag van de vereffenaars die belast zijn met de vereffening van het bovengenoemde compartiment.

b. Goedkeuring van de vereffeningrekening

Voorstel tot goedkeuring van de schikkingen die door de vereffenaars werden getroffen voor het gebruik van de waarden van het te vereffenen compartiment.

c. Controleverslag van de commissaris

Lezing en onderzoek van het controleverslag van de commissaris van de Vennootschap.

d. Kwijting van de vereffenaars

Voorstel om aan de vereffenaars volledige kwijting te verlenen voor hun vereffeningopdracht van het bovengenoemde compartiment.

e. Sluiting van de vereffening

Voorstel om de sluiting uit te spreken van de vereffening van het bovengenoemde compartiment, dat ophoudt te bestaan op datum van de Vergadering.

Onder voorbehoud van de goedkeuring van de sluiting van de vereffening, voorstel om alle machten te verlenen aan de vereffenaar(s) met het oog op het vervullen van de formaliteiten die eruit voortvloeien.

f. Plaats waar de boeken en bescheiden worden bewaard en bewaargave van de bedragen en waarden

Voorstel om te beslissen dat de boeken en bescheiden over het afgesloten compartiment zullen worden bewaard op de zetel van de Vennootschap. De uitstaande bedragen en waarden zullen bij de Depothoudende Bank gedeponneerd worden gedurende een periode van niet meer dan zes maanden na de sluiting van de vereffening. Na deze termijn zullen de uitstaande bedragen en waarden gestort worden aan de Deposito- en Consignatiekas.

De aandeelhouders worden geïnformeerd dat om te worden toegelaten tot de buitengewone algemene vergadering, zij uiterlijk 5 werkdagen vóór de datum van de Vergadering, de maatschappelijke zetel van de Vennootschap of de agentschappen van de instellingen belast met de financiële dienst, met name Dexia Bank België en Bank J. Van Breda & C° NV, op de hoogte brengen van hun voornemen om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen.

Het prospectus, het vereenvoudigde prospectus en de laatste periodieke prospectus van Cordius Capital, evenals de hierboven vermelde documenten, zijn ter beschikking op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en van de bovenvermelde instellingen en hun agentschappen.

(290120)

De vereffenaar(s).

Elan Participations, société anonyme Sicav de droit belge

Siège social : rue Royale 180, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0878.251.460.

Avis de convocation aux actionnaires

Etant donné que le quorum requis par les dispositions légales n'a pas été atteint aux Assemblées Générales Extraordinaires qui se sont tenues le 8 juin 2007, les actionnaires des compartiments Valtec Participations et ANBRI sont priés d'assister, chacun pour ce qui les concerne, aux Assemblées Générales Extraordinaires (AGE) ci-dessous détaillées qui se tiendront au siège social de RBC Dexia Investor Services Belgium SA, place Rogier 11, à 1210 Bruxelles, le 28 juin 2007.

1. AGE de la Société à 9 heures

1.1. Transfert du Siège social

Proposition de transférer le siège social de la rue Royale 180, à 1000 Bruxelles, vers la place Rogier 11, à 1210 Bruxelles, et par conséquent adaptation des articles des statuts y référant.

1.2. Coordination des statuts

Proposition faite à l'Assemblée Générale Extraordinaire d'approuver les statuts coordonnés.

1.3. Pouvoirs

Proposition de donner au Conseil d'Administration tous les pouvoirs qui sont nécessaires à l'exécution des décisions à prendre de l'ordre du jour et au notaire instrumentant afin de coordonner les statuts de la société.

2. AGE du compartiment Valtec Participations à 9 h 10 m

2.1. Modification de la politique d'investissement

Proposition de modifier la politique d'investissement actuelle, et par conséquent adaptation de l'article 18, II, 1. des statuts :

« L'objectif du compartiment est de faire bénéficier l'actionnaire de l'évolution des marchés financiers au travers d'un portefeuille mixte d'actions et de produits de taux de différents pays et secteurs économiques mondiaux, sélectionnés par le gestionnaire sur la base de leur rentabilité attendue. Pour ce faire, le compartiment investit à la fois en actions et en produits de taux; la partie investie en produits de taux représentant toujours au minimum dix pour cent de l'actif net du compartiment. »

2.2. Coordination des statuts

Proposition faite à l'Assemblée Générale Extraordinaire d'approuver les statuts coordonnés.

2.3. Pouvoirs

Proposition de donner au Conseil d'Administration tous les pouvoirs qui sont nécessaires à l'exécution des décisions à prendre de l'ordre du jour et au notaire instrumentant afin de coordonner les statuts de la société.

3. AGE du compartiment ANBRI à 9 h 20 m

3.1. Modification de la politique d'investissement

Proposition de modifier la politique d'investissement actuelle, et par conséquent adaptation de l'article 18, II, 2. des statuts :

« L'objectif du compartiment est de faire bénéficier l'actionnaire de l'évolution des marchés financiers au travers d'un portefeuille mixte de produits de taux et d'actions de différents pays et secteurs économiques mondiaux, sélectionnés par le gestionnaire sur la base de leur rentabilité attendue. Pour ce faire, le compartiment investit à la fois en actions et en produits de taux; la partie investie en actions représentant toujours au minimum dix pour cent de l'actif net du compartiment. »

L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que le seuil minimum d'investissement en actions est ramené de 60 % à 10 %. Par conséquent, le compartiment pourrait éventuellement adopter une stratégie plus défensive.

3.2. Coordination des statuts

Proposition faite à l'Assemblée Générale Extraordinaire d'approuver les statuts coordonnés.

3.3. Pouvoirs

Proposition de donner au Conseil d'Administration tous les pouvoirs qui sont nécessaires à l'exécution des décisions à prendre de l'ordre du jour et au notaire instrumentant afin de coordonner les statuts de la société.

4. Communication aux actionnaires des compartiments ANBRI et Valtec Participations

Les actionnaires sont informés que la sélection des valeurs par le gestionnaire, lors de la mise en œuvre de la politique d'investissement des compartiments, ne se basera plus, à partir du jour où les assemblées ci-dessus décideront valablement sur les points mentionnés à leur ordre du jour, sur des analyses économique-financières, ni sur des considérations sociales, environnementales et éthiques.

Chaque Assemblée pourra délibérer valablement quelle que soit la partie de capital présente ou représentée.

Pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter aux Assemblées, tout actionnaire au porteur devra déposer ses actions au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'Assemblée au siège social de la Société ou dans les agences de l'établissement assurant le service financier, à savoir Dexia Banque Belgique SA, boulevard Pacheco 44, 1000 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le Conseil d'Administration (c/o place Rogier 11- DT 27/08, B-1210 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'Assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Les prospectus et les derniers rapports périodiques d'Elan Participations sont disponibles gratuitement au siège social de la Société ou dans les agences de l'établissement assurant le service financier mentionnés ci-dessus.

(29013) Le conseil d'administration.

**AXA BELGIUM FUND, société anonyme,
sica de droit belge**

Siège social : boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0453.689.685

*Assemblée générale extraordinaire des actionnaires
des compartiments Multibase et Multibase USA*

L'assemblée générale extraordinaire du lundi 11 juin 2007 n'a pas atteint la majorité requise. Les actionnaires sont dès lors invités à une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le jeudi 28 juin 2007, à 14 heures, au siège social de la société afin de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour.

L'ordre du jour est le suivant :

Liquidation des compartiments MULTIBASE et MULTIBASE USA

1. Prise de connaissance et examen du rapport du conseil d'administration sur la proposition de liquidation des compartiments et de l'état succinct des actifs et des passifs desdits compartiments.

2. Proposition de décider de liquidation des compartiments Multibase en Multibase USA.

3. Sous la condition suspensive de la clôture de la liquidation des compartiments ci-dessus, proposition de modifier les statuts de la société afin d'y supprimer toute référence aux compartiments ainsi liquidés. Cette décision ne sera effective qu'à partir de la clôture de la liquidation des compartiments.

4. Proposition de donner au conseil d'administration tous les pouvoirs qui sont nécessaires pour l'exécution des décisions, à prendre selon l'ordre du jour et au notaire instrumentant afin de coordonner les statuts de la société.

Pour être admis, à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, dans le respect des dispositions des statuts, effectuer le dépôt de ses titres au siège social ou, à l'un des points de vente de AXA Bank Belgium SA, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée.

Tout actionnaire pourra prendre part aux assemblées en désignant par écrit une autre personne comme mandataire. Seules les formules de procuration rédigées par le conseil d'administration seront acceptées. Elles peuvent être obtenues au siège social.

Le conseil d'administration a constaté que la taille des compartiments ne permet plus une exécution efficace de la politique d'investissement des compartiments et que le poids des frais généraux, qui sont en partie forfaitaires, est devenu très élevé proportionnellement, à la taille des compartiments. Le conseil d'administration conclut que les compartiments concernés ne disposent plus de la masse critique nécessaire pour offrir un rendement significatif et une gestion optimale aux actionnaires. Dans ces circonstances le conseil d'administration estime que le maintien des compartiments ne se justifie plus et propose de liquider les compartiments et de rembourser l'actif net aux actionnaires.

Les actionnaires des compartiments concernés sont informés qu'ils auront la possibilité pendant un délai d'un mois, à dater de la mise en paiement de la valeur de la liquidation des actions, de souscrire sans frais, sauf taxes et coûts de livraison éventuels, à des parts des autres

compartiments de AXA B FUND. La détermination de la valeur nette d'inventaire ainsi que l'exécution des demandes de souscription et de rachat des actions sont suspendues depuis le 24 mai 2007, à 12 heures. Les documents mentionnés au point 1. de l'ordre du jour et le rapport du commissaire sur l'état des actifs et passifs peuvent être obtenues au siège social.

(29143)

Le conseil d'administration.

**AXA BELGIUM FUND, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Vorstlaan 25, 1170 Brussel

Ondernemingsnummer 0453.689.685

*Buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders
van de compartimenten Multibase en Multibase USA*

Op de buitengewone algemene vergadering van maandag 11 juni 2007 werd het vereiste aanwezigheidsquorum niet bereikt. Daarom worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders die gehouden zal worden op donderdag, 28 juni 2007, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, om er te beraadslagen en te stemmen over de agenda.

De agenda is als volgt :

Vereffening van de compartimenten MULTIBASE en MULTIBASE USA

1. Kennisname en bespreking van de verslag van de raad van bestuur over het voorstel tot vereffening van de compartimenten en een bondige staat van activa en passiva van de genoemde compartimenten.

2. Voorstel tot besluit van vereffening van de compartimenten Multibase en Multibase USA.

3. Onder de opschortende voorwaarde van de sluiting van de vereffening van voornoemde compartimenten, voorstel tot wijziging van de statuten van de vennootschap, om elke verwijzing naar de aldus vereffende compartimenten uit de statuten te schrappen. Die beslissing zal in werking treden vanaf de sluiting van de vereffening van de compartimenten.

4. Voorstel, om alle machten te verlenen aan de raad van bestuur die nodig zijn voor de uitvoering van de te nemen beslissingen van de agenda en aan de instrumenterende notaris, om de statuten van de vennootschap te coördineren.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moet elke aandeelhouder conform de statuten zijn aandelen uiterlijk vijf werkdagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap of op één der verkooppunten van AXA Bank Belgium NV.

Elke aandeelhouder kan deelnemen aan de algemene vergadering door schriftelijk een andere persoon als mandataris aan te duiden. Alleen volmachtformulieren die door de raad van bestuur zijn opgesteld, worden aanvaard. Zij kunnen op de maatschappelijke zetel bekomen worden.

De raad van bestuur heeft vastgesteld dat de beperkte grootte van de compartimenten geen efficiënte uitvoering van het beleggingsbeleid van deze compartimenten meer toe laat en dat de algemene kosten, die gedeeltelijk forfaitair zijn, aanzienlijk geworden zijn in verhouding tot de grootte van de compartimenten. De raad besluit meent dat de compartimenten niet meer over de nodige kritische massa beschikken, om een behoorlijk rendement aan de aandeelhouders aan te bieden en, om een optimaal beheer te verzekeren.

In deze omstandigheden acht de raad het behoud van de compartimenten niet meer gerechtvaardigd en stelt hij voor, om deze compartimenten te vereffenen en het netto-actief aan de aandeelhouders terug te betalen. De aandeelhouders van de betrokken compartimenten worden er van in kennis gesteld dat hen gedurende één maand, te rekenen vanaf de inbetalingstelling van de vereffeningssom, de mogelijkheid geboden wordt, om zonder kosten, behoudens eventuele taken en leveringskosten, in te schrijven op andere compartimenten van AXA B FUND.

Naar aanleiding van dit voorstel tot vereffening werden de bepaling van de netto-inventariswaarde evenals de uitvoering van aanvragen tot uitgifte of inkoop van de aandelen opgeschort sinds 24 mei 2007, om 12 uur. De documenten vermeld in punt 1. van de agenda en het verslag van de commissaris over de staat van activa en passiva kunnen op de maatschappelijke zetel bekomen worden.

(29143) De raad van bestuur.

**Ringmus, naamloze vennootschap,
Sijsjeslaan 33, 3078 Everberg**

Ondernemingsnummer 0441.582.602 — RPR Leuven

De algemene vergadering heeft plaats op 26 juni 2007, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Onderzoek en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Varia. (29144)

**ADAMI, société anonyme,
Les Closures 22, 4970 STAVELOT**

Numéro d'entreprise 0452.902.601

Assemblée ordinaire au siège social le 30/6/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1703249/12.06) (29145)

**ADITUS, société anonyme,
quai des Salines 27, 7500 Tournai**

Numéro d'entreprise 0448.985.622

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-02724/12.06) (29146)

**ALEXY WERKHUIZEN, naamloze vennootschap,
Bissegemsestraat 207-209, 8501 BISSEGEM**

Ondernemingsnummer 0443.947.818

De jaarvergadering op 29 juni 2007, om 15 uur, op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. 2. Bekrachtiging benoeming bestuurder. 3. Kwijting aan de bestuurders.

(AOPC-1-7-09198/12.06) (29147)

**ARGHENDAEL, naamloze vennootschap,
Rijsselsestraat 20, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0430.105.621

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09347/12.06) (29148)

**ARGHENDAEL-BOS, naamloze vennootschap,
Rijsselsestraat 20, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0430.105.621

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 19 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09346/12.06) (29149)

**AUDENAERT LUC EN DIRK, naamloze vennootschap,
Beekstraat 35, 9971 KAPRIJKE**

Ondernemingsnummer 0444.594.253 — RPR Gent

Algemene vergadering op de zetel op 30/6/2007, om 14 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01/8/2007.

(AOPC-1-7-07348/12.06) (29150)

**Autohandel Etienne Smet, naamloze vennootschap,
Provinciale Weg 2, 2890 SINT-AMANDS**

Ondernemingsnummer 0423.341.454

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC-1-7-09187/12.06) (29151)

**AXIOMA, naamloze vennootschap,
Rollebeekstraat 15, 2610 WOMMELGEM**

Ondernemingsnummer 0441.173.915

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-04924/12.06) (29152)

**AXXON, naamloze vennootschap,
Zandstappenstraat 106, 2900 SCHOTEN**

Ondernemingsnummer 0445.748.751

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01408/12.06) (29153)

**BACKES ENGINEERING, société anonyme,
route de Saint-Vith 79, 4960 MALMEDY**

Numéro d'entreprise 0464.853.692

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-02018/12.06) (29154)

BEHEERSMAATSCHAPPIJ GOBERT, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 739, 9420 ERPE-MERE
 Ondernemingsnummer 0415.684.194

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-08521/12.06) (29155)

BIO - D.S., naamloze vennootschap,
Vaart Rechterover 49, 9800 DEINZE
 Ondernemingsnummer 0459.466.333

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoemingen.

(AOPC-1-7-08525/12.06) (29156)

BLUEBERRY HILL, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 343, 8500 Kortrijk
 Ondernemingsnummer 0437.891.058

De jaarvergadering op 30/6/2007, om 14 uur op de zetel. Agenda :
 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. 2. Kwijting
 aan de bestuurders.

(AOPC-1-7-07853/12.06) (29157)

BOCQUET, naamloze vennootschap,
Baaigemstraat 180, 9890 GAVERE
 Ondernemingsnummer 0423.946.814

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2006, om 14 uur.
 Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaar-
 rekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen
 van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rond-
 vraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform
 de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de
 aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien
 de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit
 betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS vanaf
 01/8/2007.

(AOPC-1-7-07875/12.06) (29158)

BONNE ESTATE, naamloze vennootschap,
Stationstraat 24-26, 9950 WAARSCHOOT
 Ondernemingsnummer 0447.824.848

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 17 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Verderzetting van de
 vennootschap.

(AOPC-1-7-07872/12.06) (29159)

BRUYNEEL, naamloze vennootschap, in vereffening,
Rivierstraat 54, 9080 BEERVELDE
 Ondernemingsnummer 0400.127.275

De aandeelhouders van "Bruyneel in vereffening", naamloze
 vennootschap, met zetel te 9080 Lochristi-Beervelde, Rivierstraat 54,
 met ondernemingsnummer 0400.127.275, worden uitgenodigd tot het
 bijwonen van de jaarvergadering van de vennootschap in vereffening

die zal doorgaan op het kantoor van de vereffenaars, Mr. Dirk Van de
 Gehuchte, en Mr. Timothy Van de Gehuchte, Baarledorpstraat 93, te
 9031 Gent (Drongen) op vrijdag 29 juni 2007, om 16 uur.

De agenda voor de algemene vergadering luidt als volgt :

1. Kennisgeving van de jaarrekening 2006 met betrekking tot boek-
 jaar 01/1/2006 tot 31/12/2006.

2. Verslag van de vereffenaars met vermelding van de redenen
 waarom de vereffening op heden niet kan worden afgesloten.

3. Tussentijdse kwijting aan de vereffenaars
 (AOPC-1-7-09335/12.06) (29160)

BUO, société anonyme,
avenue d' Hougomont 9, bte 2, 1180 Bruxelles
 Numéro d'entreprise 0403.253.249

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 11 heures. Ordre
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
 teurs. Réélection. Divers.

(AOPC-1-7-08516/12.06) (29161)

CALOTERM, naamloze vennootschap,
Nedermolenstraat 78, 9310 AALST-MELDERT
 Ondernemingsnummer 0436.904.628

Tweede algemene vergadering op de zetel op 27/5/2007, om 19 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
 benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09353/12.06) (29162)

CARLIO, naamloze vennootschap,
Nijverheidsweg 16, 9820 MERELBEKE
 Ondernemingsnummer 0450.216.293

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
 benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01921/12.06) (29163)

Cartonnages Braes, société anonyme,
rue Laneau 60-62, 1020 Bruxelles
 Numéro d'entreprise 0403.488.425

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 11 heures. Ordre
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
 teurs. Divers.

(AOPC-1-7-04774/12.06) (29164)

CAVES ST AMAND, naamloze vennootschap,
Gentbruggestraat 169, 9040 SINT-AMANDSBERG
 Ondernemingsnummer 0400.017.211

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03524/12.06) (29165)

CHALMET-VERSTOCKEN, naamloze vennootschap,
Langelede 17/A, 9185 WACHTEBEKE
 Ondernemingsnummer 0466.218.424

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 19 u. 30 m.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.

(AOPC-1-7-01917/12.06) (29166)

CONFECTIE GOBERT, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 739, 9420 ERPE-MERE
 Ondernemingsnummer 0427.590.648

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 16 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-08523/12.06) (29167)

CONSOORTEN DE JONGHE, naamloze vennootschap,
Predikherenstraat 42, 8000 BRUGGE
 Ondernemingsnummer 0451.785.121

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09199/12.06) (29168)

COPEGO, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 58, 2275 LILLE
 Ondernemingsnummer 0434.620.277

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 31 januari 2007. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.
 Goedkeuring wedde bestuurders. Rondvraag.

(AOPC-1-7-09201/12.06) (29169)

COUTURE AGNES, naamloze vennootschap,
Sint-Truidenstraat 56, 3700 TONGEREN
 Ondernemingsnummer 0439.318.740

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03847/12.06) (29170)

C.M.C., naamloze vennootschap,
Meesjesstraat 11, 3620 LANAKEN
 Ondernemingsnummer 0860.061.584

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03529/12.06) (29171)

DE GEYTER, naamloze vennootschap,
Elleboogstraat 47, 9570 LIERDE
 Ondernemingsnummer 0433.696.403

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 10 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09331/12.06) (29172)

« De Mondt NV », naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 608/A, 2610 Wilrijk
 Ondernemingsnummer 0425.702.811

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering welke zal gehouden worden in de vergaderlokalen te 1730 Asse, Gemeenteplein 12, op vrijdag 29 juni 2007, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2006;
3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten;
4. Verplaatsing maatschappelijke zetel;
5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en de commissaris;
6. Diverse.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. De neerlegging van de aandelen kan gebeuren op de maatschappelijke zetel of te Asse, Gemeenteplein 12.

(AOPC-1-7-09332/12.06) (29173)

DE SCHRIJVER CONSULT, naamloze vennootschap,
Geukenshage 43, 1790 AFFLIGEM-HEKELGEM
 Ondernemingsnummer 0447.679.447

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 16 uur.
 Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC BANK vanaf 16/7/2007.

(AOPC-1-7-06626/12.06) (29174)

Decoratiewerken Brusselaers, naamloze vennootschap,
Molsekiezel 29-31, 3920 LOMMEL
 Ondernemingsnummer 0450.865.304

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 19 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-02017/12.06) (29175)

DELTOUR-BOTTIER, naamloze vennootschap,
Korte Steenstraat 2A, 8500 Kortrijk
 Ondernemingsnummer 0422.331.169 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
 Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2006. Kwijting.

(AOPC-1-7-07543/12.06) (29176)

**Développement Immobilier International, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 44, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0435.165.853

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 17 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslag en benoe-
ming bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03523/12.06) (29177)

**DIADAMAS, naamloze vennootschap,
Schupstraat 20, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0420.067.903

Jaarvergadering op 29/6/2007, om 14 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-03090/12.06) (29178)

**D.G. IMMO, société anonyme,
rue Victor Garin 57, 7100 LA LOUVIERE**

Numéro d'entreprise 0452.596.060

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 10 heures. Ordre
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Diversen.

(AOPC-1-7-08524/12.06) (29179)

**D.J. PRO-INVEST, naamloze vennootschap,
Franklin Rooseveltplein 42, 9600 RONSE**

Ondernemingsnummer 0429.886.380

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-02723/12.06) (29180)

**EBO, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 58, 2275 LILLE**

Ondernemingsnummer 0425.304.715

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31 januari 2007. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.
Goedkeuring vergoeding bestuurders. Rondvraag.

(AOPC-1-7-09200/12.06) (29181)

**ESC, société anonyme,
Raymond Vanderbruggenlaan 8, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.936.559

Assemblée ordinaire au siège social le 28/6/2007, à 14 heures. Ordre
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Diversen.

(AOPC-1-7-08956/12.06) (29182)

**ETABLISSEMENTS A. MENGEOT, société anonyme,
rue Joseph Caramin 8, 6280 GERPINNES**

Numéro d'entreprise 0864.914.752

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 18 heures. Ordre
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Diversen.

(AOPC-1-7-09197/12.06) (29183)

**EUROSTOCK, naamloze vennootschap,
Gentseweg 494, 8793 SINT-ELOOIS-VIJVE**

Ondernemingsnummer 0421.450.647

Jaarvergadering op 07/7/2007, om 11 uur, op de zetel. Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per
31/1/2007. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5.
Benoeving bestuurders. 6. Allerlei.

(AOPC-1-7-03012/12.06) (29184)

**FAM MP, commanditaire vennootschap op aandelen,
Hooikaai 27, bus 14, 1000 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0860.029.714

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2006, om 18 uur.
Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaar-
rekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen
van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rond-
vraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform
de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de
aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien
de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit
betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van ING BANK vanaf
02/7/2007.

(AOPC-1-7-09204/12.06) (29185)

**FENDIGO, société anonyme,
avenue Herrmann Debroux 17, 1160 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0456.511.197

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 14 heures. Ordre
du jour : Report de l'assemblée ordinaire. Discussion et approbations
des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2006. Décharge aux
administrateurs. Nominations. Diversen.

(AOPC-1-7-09351/12.06) (29186)

**FLANDERS CONSTRUCTION COMPANY,
naamloze vennootschap,
John Kennedylaan 14, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0456.560.588

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaar-
rekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen
van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rond-
vraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform
de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de
aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien
de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit
betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC BANK vanaf
16/7/2007.

(AOPC-1-7-06715/12.06) (29187)

**FORD PARTS DE HOEVEN, naamloze vennootschap,
Tielenstraat 33, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0476.433.217

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09065/12.06 (29188))

**FRALPARO, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 9, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0462.595.374

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03527/12.06 (29189))

**GAENS ZAKENKANTOOR, naamloze vennootschap,
Grootstraat 176A, 3570 ALKEN**

Ondernemingsnummer 0442.883.489

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03576/12.06 (29190))

**GARAGE MAUS, naamloze vennootschap,
Haachtsesteenweg 616-618, 1030 BRUSSEL-3**

Ondernemingsnummer 0423.653.933

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-04721/12.06 (29191))

**GARAGE P. SCHYNS-EUPEN, société anonyme,
route de Herbesthal 265, 4700 EUPEN**

Numéro d'entreprise 0413.786.558

L'assemblée ordinaire est reportée au 29/6/2007, à 14 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Diversen.

(AOPC-1-7-09080/12.06 (29192))

**Garage P. Schyns Verviers, société anonyme,
rue de Limbourg 127, 4800 VERVIERS**

Numéro d'entreprise 0422.526.654

L'assemblée ordinaire est reportée au 29/6/2007, à 17 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Diversen.

(AOPC-1-7-09082/12.06 (29193))

**GIRALDO, naamloze vennootschap,
Steenstraat 84, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer 0413.757.953

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09345/12.06 (29194))

**GRANIT-ANNA PLEIN, naamloze vennootschap,
Industriepark 2/H, 9031 DRONGEN**

Ondernemingsnummer 0445.891.083

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 16 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Verderzetting van de vennootschap.

(AOPC-1-7-07871/12.06 (29195))

**HABO, naamloze vennootschap,
Bosdel 41, postbus 93, 3600 GENK**

Ondernemingsnummer 0401.303.450 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op de zetel op 28/6/2007, om 16 uur. Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens raad van bestuur.

(AOPC-1-7-07847/12.06 (29196))

**HAMBJ, commanditaire vennootschap op aandelen,
Eksaardedam 9, 9180 MOERBEKE-WAAS**

Ondernemingsnummer 0447.719.039

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 19 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09352/12.06 (29197))

**HOLDING HDE, naamloze vennootschap,
Astridlaan 115, 3900 Overpelt**

Ondernemingsnummer 0446.517.625

De jaarvergadering zal gehouden worden op 29/6/2007, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 3. Kwijting. 4. Ontslag en benoeming.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-7-09311/12.06 (29198))

**HOTEL QUEEN ANNE, société anonyme,
boulevard E. Jacqmain 110, 1000 Bruxelles**

RCB 578093 — 0448.410.808

AGO le 29/6/2006, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport CA - Rapport de gestion. Approb. comptes annuels au 31/12/2006. Affectation résultat. Décharge aux admin. Ratification du projet immobilier. Divers. Dépôt titres au siège social, cinq jours avant l'AGO.

(AOPC-1-7-09146/12.06 (29199))

HOTEL VAN BELLE, société anonyme,
chaussée de Mons 39, 1070 Bruxelles
 RCB 582530 — 0448.410.115

AGO le 29/6/2006, à 17 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport CA - Rapport de gestion. Approb. comptes annuels au 31/12/2006. Affectation résultat. Décharge aux admin. Divers. Dépôt titres au siège social, cinq jours avant l'AGO.

(AOPC-1-7-09147/12.06) (29200)

HUIS TRAEN-COUCKE, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 25A, 8000 BRUGGE
 Ondernemingsnummer 0405.144.848

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09342/12.06) (29201)

IMMAWIMBA, naamloze vennootschap,
Deinzestraat 14, 9810 NAZARETH
 Ondernemingsnummer 0439.6021.218 — RPR Gent

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03662/12.06) (29202)

IMMO B.B.M, naamloze vennootschap,
Walckierstraat 4, 8660 DE PANNE
 Ondernemingsnummer 0866.557.121

Algemene vergadering op de zetel op 30/6/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03103/12.06) (29203)

IMMO HORTA, naamloze vennootschap,
Bagattenstraat 107, 9000 GENT
 Ondernemingsnummer 0431.828.855

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-07092/12.06) (29204)

IMMO KLEIN BRABANT, naamloze vennootschap,
Provinciale Weg 2, 2890 SINT-AMANDS
 Ondernemingsnummer 0426.887.595

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC-1-7-09188/12.06) (29205)

IMMO PDG, naamloze vennootschap,
Tennisbaanstraat 74, 9000 GENT
 Ondernemingsnummer 0419.862.025

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 533 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK vanaf 30/7/2007.

(AOPC-1-7-07424/12.06) (29206)

IMMO WIERO, naamloze vennootschap,
Oostveldkouter 9, 9920 LOVENDEGEM
 Ondernemingsnummer 0431.849.740

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK vanaf 02/7/2007.

(AOPC-1-7-06584/12.06) (29207)

IMMOBILIERE LES TEMPLIERS, société anonyme,
boulevard Tirou 53, 6000 CHARLEROI
 Numéro d'entreprise 0429.273.591

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-08514/12.06) (29208)

IMMOBRACO, société anonyme,
rue Mayelle 21, 1090 Bruxelles
 Numéro d'entreprise 0443.089.961

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-04790/12.06) (29209)

IMMODIL, naamloze vennootschap,
E. De Neckerestraat, 8000 BRUGGE
 Ondernemingsnummer 0444.912.175

Algemene vergadering op de zetel op 28/6/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen;

(AOPC-1-7-09344/12.06) (29210)

**IMMOGULPEN, société anonyme,
Gulpen 11, 4852 HOMBURG-PLOMBIERES**

Numéro d'entreprise 0457.113.092

—

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-09031/12.06) (29211)

**IMMO-PIMA, naamloze vennootschap,
Anker 1, 9260 SERSKAMP**

Ondernemingsnummer 0447.498.216

—

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening 2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-04555/12.06) (29212)

**ITEC TECHNOLOGIE, société anonyme,
boulevard Louis Schmidt 119/2, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0473.406.916

—

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations et démissions. Divers.

(AOPC-1-7-01627/12.06) (29213)

**I.M.E.R., société anonyme,
place de Chaumont 20, 5620 FLORENNES**

Numéro d'entreprise 0450.521.250

—

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04473/12.06) (29214)

**"JFE", naamloze vennootschap,
te 2240 Zandhoven, Boutersemdeef 28**

Ondernemingsnummer 0404.631.540 — RPR Antwerpen

—

Gezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op woensdag 6 juni 2007 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 28 juni 2007, om 10 uur, op het kantoor van geassocieerd notaris Wellens te Mortsel, Eggestraat 28, met volgende agenda :

1) Verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 559 van het Wetb.Venn. van 10 mei 2007, inzake de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel; een samenvattende staat van activa en passiva per 31 maart 2007; vervanging van artikel 3.

2) Toevoegen van een clause in artikel 6 van de statuten, waarbij bepaald wordt dat zolang de wet de uitgifte van aandelen aan toonder toelaat, de aandelen aan toonder of op naam zullen zijn.

3) Voorzien in de mogelijkheid tot het instellen van een directiecomité.

4) Het bepalen dat bij vereffening alle reserves toekomen aan de vruchtgebruiker.

5) Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetb. venn., door aannemen van nieuwe statuten zonder enige wijziging te brengen aan de essentiële bestanddelen ervan.

6) Benoeming van een bijzonder gemachtigde voor de formaliteiten onder meer bij de ondernemingsloketten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-7-08752/12.06) (29215)

**JOKOBA, naamloze vennootschap,
Kalfstraat 3, bus 4, 9300 Aalst**

Ondernemingsnummer 0463.845.486

—

Algemene vergadering op de zetel op 06/7/2007, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-07571/12.06) (29216)

**JOSEPH GEERS, naamloze vennootschap,
Minister Liebaertlaan 49, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0405.341.125

—

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-08955/12.06) (29217)

**Kaasimport De Kaasboer, naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 804, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0400.039.183

—

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en commissaris. Diversen.

(AOPC-1-7-02359/12.06) (29218)

**KAMIROS, société anonyme,
avenue de l'Orée 20, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0434.754.097

—

Convocation à une nouvelle assemblée générale ordinaire

Il a été décidé que la nouvelle assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société le 28 juin 2007, à 18 heures. Agenda : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Réélection des administrateurs. 6. Divers. Les décisions seront valablement prises quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(AOPC-1-7-09160/12.06) (29219)

**KORIMMO, naamloze vennootschap,
Ichtegemstraat 2 C, 8610 KORTEMARK**

Ondernemingsnummer 0421.989.194

—

Algemene vergadering op de zetel op 30/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-05971/12.06) (29220)

LABRA, naamloze vennootschap,
Constantin Meunierstraat 22/0203, 3000 LEUVEN
 Ondernemingsnummer 0429.800.664

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 17 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03525/12.06) (29221)

"LAPIERRE & FILS", société anonyme,
rue Bois d'Ohey 304b, 5350 OHEY
 Numéro d'entreprise 0439.154.236

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Diversen.

(AOPC-1-7-03574/12.06) (29222)

LINCOLN, société anonyme,
avenue de l'Orée 20, 1000 Bruxelles
 Numéro d'entreprise 0452.188.264

Convocation à une nouvelle assemblée générale ordinaire

Il a été décidé que la nouvelle assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société le 28 juin 2007, à 20 heures. Agenda : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Réélection des administrateurs. 6. Divers. Les décisions seront valablement prises quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(AOPC-1-7-09159/12.06) (29223)

LONGEVAL, société anonyme,
avenue de Belle Vue 109, 1410 Waterloo
 Numéro d'entreprise 0401.189.228

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Démissions - Nominations. Diversen.

(AOPC-1-7-03009/12.06) (29224)

MAETROPOLIS, naamloze vennootschap,
Vaartstraat 31, 9920 LOVENDEGEM
 Ondernemingsnummer 0465.444.404

Algemene vergadering op de zetel op 30/6/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslag, (her)benoeming. Diversen.

(AOPC-1-7-03575/12.06) (29225)

MAKELAARSKANTOOR GEERT CEUTERICK,
naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 37, bus 1, 9800 DEINZE
 Ondernemingsnummer 0432.451.932 — RPR Gent

Jaarvergadering op 29.06.2007, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2006. Bestemming resultaat. Ontslag, benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei.

(AOPC-1-7-09164/12.06) (29226)

MARIGNAN VAUBAN, société anonyme,
boulevard Tirou 53, 6000 CHARLEROI
 Numéro d'entreprise 0419.744.437

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Diversen.

(AOPC-1-7-08513/12.06) (29227)

MAUTHICA, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue Rocher de Hourt 9, 6698 GRAND-HALLEUX

Numéro d'entreprise 0462.218.460

Assemblée ordinaire au siège social le 06/7/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Discussion et approbation des comptes annuels au 31/3/2007 et de l'affectation des résultats. Décharge au gérant. Diversen.

(AOPC-1-7-04454/12.06) (29228)

MDL EUREGIO, naamloze vennootschap,
Industrielaan 87, 3630 MAASMECHELEN

Ondernemingsnummer 0870.449.195

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03530/12.06) (29229)

MOGABEL, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 165, 1850 GRIMBERGEN

Ondernemingsnummer 0415.317.376

Tweede algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 19 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-08126/12.06) (29230)

MOONS BOUWBEDRIJF, naamloze vennootschap,
Hasseltsebaan 73, 3940 HECHTEL-EKSEL

Ondernemingsnummer 0471.913.116

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03528/12.06) (29231)

M. DE SMET & Co, naamloze vennootschap,
Antoon Catriestraat 10, 9031 DRONGEN

Ondernemingsnummer 0430.024.754

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-07645/12.06) (29232)

**NEW CLASS SHIPPING, naamloze vennootschap,
Leopold II Dam, 8380 ZEEBRUGGE (BRUGGE)**

Ondernemingsnummer 0448.324.397

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 9 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09343/12.06) (29233)

**NOUR DIAM, naamloze vennootschap,
Rijfstraat 12, bus 7, 2018 ANTWERPEN 1**

Ondernemingsnummer 0479.419.728

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en commissaris revisor. Diversen.

(AOPC-1-7-05235/12.06) (29234)

**OPTIBEL & Co, naamloze vennootschap,
Edisonplein 8, 2900 SCHOTEN**

Ondernemingsnummer 0422.665.226 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 29 juni 2007, om 15 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2006. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-07013/12.06) (29235)

**ORION INVEST, naamloze vennootschap,
Goordijk 27, 2360 OUD-TURNHOUT**

Ondernemingsnummer 0458.918.975

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-07265/12.06) (29236)

**PEETERS GOVERS, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 58, 2275 GIERLE**

Ondernemingsnummer 0420.449.171

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag van de commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 januari 2007. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en commissaris. Goedkeuring vergoeding bestuurders. Herbenoeming commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-7-09202/12.06) (29237)

**PIETRA, société anonyme,
rue de la Cure 14, 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT**

Numéro d'entreprise 0449.481.271

Assemblée ordinaire au siège social le 28/6/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-08957/12.06) (29238)

**PIRO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Langemunt 61, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0437.102.784

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.

(AOPC-1-7-07873/12.06) (29239)

**Q-INVEST, naamloze vennootschap,
Berglaan 17, 8570 ANZEGEM**

Ondernemingsnummer 0437.013.506

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01355/12.06) (29240)

**ROMAIN BOIS, société anonyme,
route Provinciale 77, 7120 VELLEREILLE-LES-BRAYEUX**

Numéro d'entreprise 0434.233.960

Assemblée ordinaire au siège social le 28/6/2007, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-09088/12.06) (29241)

**ROYALSPAN, naamloze vennootschap,
Ooigemstraat 11, 8710 WIELSBEKE**

Ondernemingsnummer 0866.347.976

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03864/12.06) (29242)

**SECURITY DOOR, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 66, 6020 DAMPREY**

Numéro d'entreprise 0441.867.167

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-07336/12.06) (29243)

**SIMAJUVASTA.LUNE, société anonyme,
avenue Louise 391, bte 4, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0477.661.058

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-08954/12.06) (29244)

SINGFELD, naamloze vennootschap,
Astridlaan 83, 9500 GERAARDSBERGEN
 Ondernemingsnummer 0446.260.574

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.

(AOPC-1-7-01923/12.06) (29245)

S.M.E.G., naamloze vennootschap,
Scheepzatestraat 94, 9000 GENT
 Ondernemingsnummer 0415.105.362

Bijzonder vergadering van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel op 28/6/2007, om 10 uur. Agenda : 1) Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris betreffende het boekjaar afgesloten per 31/12/2006. 2) Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. 3) Goedkeuring van de bestemming van het resultaat. 4) Kwijting aan bestuurders en aan de commissaris en meer in het bijzonder kwijting aan de bestuurders voor het laattijdig samenroepen van de jaarlijkse algemene vergadering en laattijdig opmaken van het jaarverslag. 5) Eventuele statutaire benoemingen. 6) Diversen.

(AOPC-1-7-09350/12.06) (29246)

SOCIETE D'ETUDE DES PEROXYDASES, S.C.R.L. en liquidation,
avenue Rogier 28, 3B, 4000 Liège
 Numéro d'entreprise 0420.479.657

Les coopérateurs de la Société sont invité, à assister, à l'assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra le 22 juin 2007, à 17 h 30 m, au siège social de la société. Les avis de participation devront parvenir au siège social le 15 juin au plus tard. Les coopérateurs voudront bien se conformer, à l'article 16 des statuts; Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur. 2. Comptes annuels au 31.12.2006. 3. Diversen.

(AOPC-1-7-09334/12.06) (29247)

SOFTWARE POINT, naamloze vennootschap,
Eedverbondkaai 122, 9000 GENT
 Ondernemingsnummer 0445.915.136

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-08520/12.06) (29248)

SOVERCO, naamloze vennootschap,
Guido Gezellestraat 29, 8710 OOIGEM
 Ondernemingsnummer 0442.902.097

Algemene vergadering op de zetel op 30/6/2007, om 11 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03011/12.06) (29249)

SPIREA, naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 75, 1853 STROMBEEK-BEVER
 Ondernemingsnummer 0863.477.766 — RPR Brussel

De statutaire jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op woensdag 27 juni 2007, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bijzonder verslag.

3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2006. 5. Kwijting aan de raad van bestuur. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-09307/12.06) (29250)

STEMDA HOLDING, naamloze vennootschap,
Krommendijk 46, 2382 POPPEL

Ondernemingsnummer 0477.969.280

Algemene vergadering op de zetel op 28/6/2007, om 11 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-08630/12.06) (29251)

STEVAS, naamloze vennootschap,
Goorstraat 2, 3511 KURINGEN

Ondernemingsnummer 0421.013.256

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-06044/12.06) (29252)

SURANI, naamloze vennootschap,
Frans Vanhamstraat 6, 3920 LOMMEL

Ondernemingsnummer 0434.127.458

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-08527/12.06) (29253)

SYDNEY, société anonyme,
avenue de l'Orée 20, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0447.151.588

Convocation à une nouvelle assemblée générale ordinaire

Il a été décidé que la nouvelle assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société le 28 juin 2007, à 14 heures. Agenda : 1. Rapport du CA. 2. Approbation comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Réélection des administrateurs. 6. Divers. Les décisions seront valablement prises quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(AOPC-1-7-09161/12.06) (29254)

TAVANI, naamloze vennootschap,
Vichtseweg 70, 8790 WAREGEM

Ondernemingsnummer 0423.383.620 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 29/6/2007, om 14 uur.
 Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-01164/12.06) (29255)

THIPI, société anonyme,
rue de Fexhe 49, 4000 Liège 1

Assemblée ordinaire au siège social le 29/6/2007, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-09336/12.06) (29256)

TRAMACO, naamloze vennootschap,
Bellevuedreef 10, 2970 SCHILDE

Ondernemingsnummer 0425.366.180

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 29 juni 2007, om 17 uur. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/12/2006. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 13 der statuten.

(AOPC-1-7-09348/12.06) (29257)

TRICOLAST, naamloze vennootschap,
Ommegangstraat 53, 9800 DEINZE

Ondernemingsnummer 0401.049.864

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 18 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art 553 W. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK vanaf 16/7/2007.

(AOPC-1-7-06630/12.06) (29258)

TRIMONTA, naamloze vennootschap,
Bedrijvenpark De Veert 8b, 2830 WILLEBROEK

Ondernemingsnummer 0455.324.136

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-03867/12.06) (29259)

TUBB, naamloze vennootschap,
J.F. Kennedylaan 14, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0424.042.725

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 14 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC BANK vanaf 16/7/2007.

(AOPC-1-7-06631/12.06) (29260)

VERBERCK, naamloze vennootschap,
Leernsesteenweg 315, 9800 DEINZE

Ondernemingsnummer 0427.658.449

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31 december 2006. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Verscheidene.

(AOPC-1-7-03329/12.06) (29261)

VERZ. KEERSMAEKERS, naamloze vennootschap,
Molenlei 96, 2530 BOECHOUT

Ondernemingsnummer 0432.874.871

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007 te 18 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC BANK vanaf 16/7/2007.

(AOPC-1-7-06582/12.06) (29262)

VIDIWE, naamloze vennootschap,
Bisschopsdreef 53, 8310 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0859.790.875 — RPR Brugge

Algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op 30/6/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-03018/12.06) (29263)

VOSTERS KURT VERZEKERINGEN, naamloze vennootschap,
Komvest 34B, 8000 BRUGGE

Ondernemingsnummer 0427.127.622

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 19 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09341/12.06) (29264)

YAMATAKE EUROPE, naamloze vennootschap,
Bosdellestraat 120/2B, 1933 STERREBEEK

Ondernemingsnummer 0474.687.910

Algemene vergadering op de zetel op 29/6/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03712/12.06) (29265)

YUKON VALLEY, naamloze vennootschap,
Maria-Theresiastraat 38, 3000 LEUVEN
 Ondernemingsnummer 0472.891.727

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 29/6/2007, om 16 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders.

(AOPC-1-7-07870/12.06) (29266)

ZILVERSTEEG, naamloze vennootschap,
Bevrijdingslaan 10, bus 2, 8000 BRUGGE
 Ondernemingsnummer 0422.109.356

Algemene vergadering op de zetel op 27/6/2007, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-09340/12.06) (29267)

Bouwonderneming Piet Luys en partners, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Centrum Zuid 2067, 3530 Houthalen
 0421.830.135 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 25/06/2007 om 15 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (29268)

Domo Floorcoverings, naamloze vennootschap,
Nederzwijnaarde 2, 9052 Gent (Zwijnaarde)
 0473.094.140 RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op vrijdag 29 juni 2007 om 14.30 uur op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20, met volgende agenda : 1. Wijziging van de naam in "DOMO INDUSTRIES" en aanpassing van artikel één van de statuten hieraan. 2. Verhoging van het kapitaal met een bedrag van 12.597,13 EUR om het kapitaal te brengen van 26.000.000,00 EUR op 26.012.597,13 EUR door inlijving van de uitgiftepremies ten belope van een bedrag van 12.597,13 EUR. 3. Formele kapitaalvermindering met een bedrag van 26.012.597,13 EUR om het kapitaal op 0,00 EUR te brengen, door aanzuivering van een deel van de geleden verliezen ten belope van dit bedrag, onder de opschortende voorwaarde van de voltrekking van de hierna bepaalde kapitaalverhogingen, en met vernietiging van alle bestaande aandelen. 4. Na lezing van het verslag van de raad van bestuur en van de commissaris "VGD Bedrijfsrevisoren", kapitaalverhoging met een bedrag van 116.950.217,14 EUR om het te brengen van 0,00 EUR op 116.950.217,14 EUR door inbreng in natura door de naamloze vennootschap "DOMO", met zetel te 9052 Zwijnaarde (Gent), Nederzwijnaarde 2, als volgt, *a)* door inbreng van een deel van de schuldvordering (namelijk de rekening-courant) die de naamloze vennootschap "DOMO", heeft ten opzichte van de naamloze vennootschap "Domo Chemicals" met zetel te 9052 Zwijnaarde (Gent), Nederzwijnaarde 2, ten belope van een bedrag van 40.000.000,00 EUR, *b)* door inbreng van 383.142 aandelen van de naamloze vennootschap "DOMO Oudenaarde" met zetel te 9700 Oudenaarde, Industriepark De Bruwaan 4, voor een waarde van 10.000.000,00 EUR, onder de opschortende voorwaarde van de voorgaande kapitaalverhoging ten belope van zelfde bedrag in de naamloze vennootschap "DOMO OUDENAARDE", *c)* door inbreng van 915.999 aandelen van de naamloze vennootschap "DOMO GENT INDUSTRIES" met zetel te 9052 Zwijnaarde (Gent), Nederzwijnaarde 2, voor een waarde van 60.700.010,32 EUR en *d)* door inbreng van 5.601 aandelen van de NV "DOMO ZELE" met zetel te 9240 Zele, Zevensterstraat 21, voor een waarde van 6.250.206,82 EUR, en door uitgifte van afgerond 70.000 nieuwe aandelen zonder vermelding van de waarde, uitgegeven tegen de prijs van 1670,72 EUR per aandeel. Deze nieuwe aandelen zullen worden toegekend aan de naamloze

vennootschap "DOMO" als vergoeding voor de door haar gedane inbreng. 5. Formele kapitaalvermindering met een bedrag van 46.950.217,14 EUR om het kapitaal te brengen van 116.950.217,14 EUR op 70.000.000,00 EUR door aanzuivering van een deel van de geleden verliezen ten belope van hetzelfde bedrag, zonder vernietiging van aandelen. 6. Wijziging en vervanging, onder voorbehoud, van artikel vijf van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met voorgaande besluiten, en waarbij de tekst in verband met de historiek van het kapitaal wordt geschrapt, als volgt : "Het geplaatst kapitaal is vastgesteld op 70.000.000,00 EUR. Het is verdeeld in 70.000 aandelen zonder vermelding van de waarde, die elk 1/70.000ste deel van het kapitaal vertegenwoordigen." 7. Schrapping van artikel vijf*bis* in verband met het toegestaan kapitaal. 8. Vervanging van artikel negen van de statuten in verband met de aard van de aandelen door de hierna volgende tekst : "Alle effecten (aandelen en andere) zijn en blijven op naam en worden voorzien van een volgnummer. De eigendom van de effecten blijkt uitsluitend uit het desbetreffende register. Op de zetel van de vennootschap wordt een register van aandelen en andere effecten op naam bijgehouden, waarvan de effecthouders kennis mogen nemen. Naar aanleiding van de inschrijving in dit register wordt aan de aandeelhouder of houder van het effect een certificaat tot bewijs hiervan overhandigd. Elke overdracht zal slechts gevolg hebben na de inschrijving in het register van de verklaring van overdracht, gedateerd en getekend door de overdrager en de overnemer, of hun vertegenwoordigers, of na het vervullen van de formaliteiten door de wet vereist voor de overdracht van schuldvorderingen. Het register van aandelen en andere effecten op naam kan ook gehouden worden onder elektronische vorm van zodra de wet dit toelaat." 9. Voorzien van de mogelijkheid om een directiecomité aan te stellen, conform artikel 524*bis* W. venn. 10. Wijziging van artikel 17 in verband met de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid; bepaling dat de vennootschap kan vertegenwoordigd worden hetzij door één bestuurder en één lid van het directiecomité gezamenlijk optredend, hetzij - binnen de perken van de bevoegdheden van het directiecomité - door twee leden van dit comité gezamenlijk optredend. 11. Updating en aanpassing van de statuten aan het W. venn. en aan het nieuwe intern charter van de vennootschap inzake bestuur en aandeelhouderschap, door aanneming van een nieuwe tekst van de statuten waarin alle voorgaande besluiten zijn verwerkt. 12. Machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de besluiten die aangaande voornoemde punten genomen zullen worden. 13. Volmacht voor de wijzigingen in de Kruispuntbank Ondernemingen. Volmachten dienen neergelegd te worden op het bureau van de vergadering.

(29269)

De raad van bestuur.

Domo Oudenaarde, naamloze vennootschap,
Industriepark De Bruwaan 4, 9700 Oudenaarde
 0417.173.937 RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op vrijdag 29 juni 2007 om 13.30 uur op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20, met volgende agenda : 1. Na lezing van de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris "VGD Bedrijfsrevisoren", overeenkomstig de artikelen 582 en 602 W. venn., kapitaalverhoging met een bedrag van 10.000.000,00 EUR om het te brengen van 58.062.000,00 EUR op 68.062.000,00 EUR door inbreng in natura, namelijk door inbreng van de schuldvordering die de naamloze vennootschap "DOMO" met zetel te 9052 Zwijnaarde (Gent), Nederzwijnaarde 2, heeft ten opzichte van onderhavige vennootschap ten belope van een bedrag van 10.000.000,00 EUR en door uitgifte van afgerond 383.142 nieuwe aandelen zonder vermelding van de waarde, uitgegeven tegen de prijs van 26,10 EUR per aandeel, die lager ligt dan de huidige fractiewaarde van de bestaande aandelen doch geheel overeenstemt met de werkelijke waarde van de oude aandelen. Deze nieuwe aandelen zullen worden toegekend aan de naamloze vennootschap "DOMO" als vergoeding voor de door haar gedane inbreng. Deze nieuwe aandelen zijn van dezelfde aard als de bestaande aandelen, hebben dezelfde rechten en voordelen en zullen delen in de winsten vanaf de eerstvolgende winstuitkering. 2. Wijziging en vervanging, onder voorbehoud, van artikel vijf van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met voorgaand besluit, als volgt : "Het geplaatst kapitaal is vastgesteld op 68.062.000 EUR. Het is vertegenwoordigd door 1.182.955 aandelen zonder vermelding van de waarde, die elk 1/1.182.955 deel van het kapitaal vertegenwoordigen." 3. Vervanging

van artikel zes van de statuten in verband met de aard van de aandelen door de hierna volgende tekst : "De effecten (aandelen en andere) zijn op naam, aan toonder of gedematerialiseerd, naar keuze van de effecthouder. Een effect aan toonder wordt door minstens twee bestuurders ondertekend; de handtekeningen mogen door naamstempels worden vervangen. Effecten aan toonder worden verplichtend op naam wanneer de titularis ervan de omzetting vraagt, of van rechtswege in uitvoering van de wet van veertien december tweeduizend en vijf over de opheffing van de effecten aan toonder bij het verstrijken van de termijnen voorzien door zelfde wet. Op de zetel van de vennootschap wordt een register van aandelen en andere effecten op naam bijgehouden, waarvan de effecthouders kennis mogen nemen. Naar aanleiding van de inschrijving in dit register wordt aan de aandeelhouder of houder van het effect een certificaat tot bewijs hiervan overhandigd. Alle effecten dragen een volgnummer. Het register van aandelen en andere effecten op naam kan ook gehouden worden onder elektronische vorm van zodra de wet dit toelaat." 4. Wijziging van de vertegenwoordigingsbevoegdheid in de artikelen 17 en 17bis van de statuten; bepaling dat de vennootschap geldig vertegenwoordigd wordt door twee bestuurders gezamenlijk optredend (i.p.v. de voltallige raad van bestuur) of door een gedelegeerd-bestuurder, die alleen kan optreden voor alle handelingen van dagelijks bestuur en voor handelingen die het bedrag van 2.000.000,00 EUR niet overschrijden. 5. Invoegen van de volgende alinea als laatste alinea in artikel 34 van de statuten betreffende de vereffening : "De vereffenaars treden pas in functie nadat de bevoegde rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van hun benoeming ingevolge de beslissing van de algemene vergadering, volgens de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen". 6. Ontslag als bestuurder van de Heer Jan De Clerck, en bekrachtiging van de benoeming tot bestuurder van a) de BVBA "Gayana" met als vaste vertegenwoordiger, de Heer Gregory De Clerck en b) de BVBA "L & D" met als vaste vertegenwoordiger, de Heer Ivan Lokere, tot aan de jaarvergadering van 2010. 7. Machtiging aan de raad van bestuur tot de uitvoering van de besluiten die aangaande voornoemde punten genomen zullen worden. 8. Volmacht voor de wijzigingen in de Kruispuntbank Ondernemingen. Volmachten dienen neergelegd te worden op het bureau van de vergadering.

(29270)

De raad van bestuur.

**E.T.A., naamloze vennootschap,
Aarschotsesteenweg 100B, 2230 Herselt**

0444.796.864 RPR Turnhout

Buitengewone algemene vergadering op 27/06/2007 om 10 u. 30 m., ten kantore van geassocieerde notarissen MICHIELS & STROEYKENS, Boudewijnlaan 19, te Aarschot. Agenda : 1. Kapitaalverhoging met EUR 550.035,40 om het maatschappelijk kapitaal te brengen van EUR 700.000,00 op EUR 1.250.035,40 met uitgifte van 2.219 nieuwe aandelen van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten en verliezen zullen delen pro rata temporis vanaf de inschrijving. 2. Te nemen beslissing met betrekking tot het voorkeurrecht zoals voorzien in artikel 592 van het Wetboek van vennootschappen. 3. Inschrijving op de kapitaalverhoging. 4. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt. 5. Invoeren van de bevoegdheid van de raad van bestuur voor een periode van vijf jaar om het kapitaal te verhogen met een maximum van EUR 700.000,00, door inbreng van geld of incorporatie van reserves. 6. Aanpassing van de statuten aan de te nemen besluiten en aan de recente wetwijzigingen inzake vennootschappen. 7. Machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van voormelde besluiten.

(29271)

**Kacee Invest, naamloze vennootschap,
Schalbroekstraat 12, 3560 Lummen**

0426.101.303 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op vrijdag, 29 juni 2007 om 9 u. 30 m. Agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan de wet van, 14 december 2005 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en alle aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet

van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen inzake de procedure van vereffening van vennootschappen. 3. Andere wijzigingen der statuten, waaronder de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 4. Machtiging aan de raad van bestuur om de statuten te coördineren. 5. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(29272)

De raad van bestuur.

**Keno, naamloze vennootschap,
Schalbroekstraat 12, 3560 Lummen**

0400.961.376 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op vrijdag, 29 juni 2007, om 10u30. Agenda : 1. Kapitaalverhoging met een bedrag van 4.242,50 EUR om het te brengen van 575.757,50 EUR op 580.000,00 EUR, door inlijving van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Toevoeging van het uur aan de datum van de gewone algemene vergadering zodat die jaarlijks gehouden wordt op de eerste maandag van juni om twintig uur. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat. 4. Aanpassing van de statuten aan de wetten van, 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7 mei 1999. 5. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 23 januari 2001 en 2 augustus 2002 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen. 6. Aanpassing van de statuten aan de wet van 14 december 2005 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en omzetting van alle aandelen aan toonder in aandelen op naam. 7. Aanpassing van de statuten aan de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen inzake de procedure van vereffening van vennootschappen. 8. Andere wijzigingen der statuten. 9. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen. 10. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(29273)

De raad van bestuur.

**Kep Lummen, naamloze vennootschap,
Schalbroekstraat 12, 3560 Lummen**

0453.568.832 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op vrijdag, 29 juni 2007 om 10 uur. Agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan de wet van 14 december 2005 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en alle aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen inzake de procedure van vereffening van vennootschappen. 3. Andere wijzigingen der statuten, waaronder de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 4. Machtiging aan de raad van bestuur en ondergetekende notaris om de statuten te coördineren. 5. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(29274)

De raad van bestuur.

**Laboro, naamloze vennootschap,
Albert Bliccklaan 67, 8670 Koksijde**

0448.130.793 RPR Veurne

Jaarvergadering op 29/06/2007 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(29275)

**Metalix Lummen, naamloze vennootschap,
Dellestraat 28, 3560 Lummen**

0419.959.223 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op vrijdag, 29 juni 2007, om 9 uur. Agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en alle aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet van twee juni tweeduizend en zes tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen inzake de procedure van vereffening van vennootschappen. 3. Andere wijzigingen der statuten, waaronder de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 4. Machtiging aan de raad van bestuur en ondergetekende notaris om de statuten te coördineren. 5. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(29276) De raad van bestuur.

**Tisok, naamloze vennootschap,
Schalbroekstraat 12, 3560 Lummen**

0449.222.341 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op vrijdag, 29 juni 2007, om 11 uur. Agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan de wet van 14 december 2005 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en omzetting van alle aandelen aan toonder in aandelen op naam. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen inzake de procedure van vereffening van vennootschappen. 3. Andere wijzigingen der statuten, waaronder de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 4. Machtiging aan de raad van bestuur en ondergetekende notaris om de statuten te coördineren. 5. Benoeming bijzonder lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(29277) De raad van bestuur.

**Treatex, naamloze vennootschap,
Carnotstraat 5, 2000 Antwerpen**

0437.745.657 RPR Antwerpen

Bijzondere algemene vergadering 27/06/2007 om 10 u bij notaris Vanaenrode, Mosselerlaan 135, bus 1, 3600 Genk. Agenda : Verlenging van het boekjaar. Varia. (29278)

**Vordensteyn Hof, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Peerdsbosbaan 6, 2900 Schoten**

0441.789.171 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28/06/2007 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. (29279)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Edegem

Het O.C.M.W.-Edegem organiseert een examen voor aanleg van een werfreserve :

Maatschappelijk assistent LOI (m/v)

Stuur uw sollicitatiebrief met cv en kopie van uw diploma, naar O.C.M.W.-Edegem, t.a.v. Hilde Dubin, Terlindenlaan 1, te 2650 Edegem, of mail naar hilde.dubin@publilink.be. (29014)

Plantijnhogeschool Antwerpen

Plantijnhogeschool van de provincie Antwerpen, provinciebedrijf rectificatie van de publicatie, d.d. 4 juni 2007.

Overeenkomstig het reglement vacatures van het autonoom provinciebedrijf Plantijnhogeschool meldt het hogeschoolbestuur volgende vacatures (m/v) :

Vacature 90/OP/SAW

Lector psychologie : 100 % opdracht.

Opleiding orthopedagogie, tijdelijk vacant ambt, diploma licentiaat/master psychologie. Ervaring als lesgever in het hoger onderwijs is noodzakelijk. Kennis van/ervaring met het werkteerrein van de opvoeders-begeleiders, bij voorkeur gehandicaptensector, is gewenst.

Vacature 91/OP/SAW

Lector orthopedagogie : 100 % opdracht.

Opleiding orthopedagogie, tijdelijk vacant ambt, diploma licentiaat/master pedagogische wetenschappen. Ervaring als lesgever hoger onderwijs is noodzakelijk. Kennis van/ervaring met het werkteerrein van de opvoeders-begeleiders, bij voorkeur domein bijzondere jeugdzorg, is gewenst.

Vacature 92/ATP/BM

Administratief medewerker internationalisering : 50 % opdracht.

Departement bedrijfsmanagement, tijdelijk vacant ambt, diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of van het hoger onderwijs van academisch niveau, ATP, niveau A, graad A21. Vertrouwdheid met internationale context van hoger onderwijs (bij voorkeur Europese onderwijsprogramma's) is noodzakelijk. Sterke communicatieve vaardigheden (mondeling en schriftelijk) in Nederlands, Frans, Engels, Spaans zijn eveneens noodzakelijk.

Uw schriftelijke, gemotiveerde kandidaatstelling met curriculum vitae wordt gericht aan de heer Jef Wellens, directeur beleidscoördinatie en personeel, APB Plantijnhogeschool, Meistraat 5, te 2000 Antwerpen. Uw sollicitatie met vermelding van het vacaturenummer (op briefomslag/in hoofding) moet toekomen vóór 15 juni 2007. (29015)

Universiteit Gent

ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL - VACANTE BETREKKINGEN

(2007/CA60/A) : Twee voltijdse betrekkingen in functieklasse A (graad 7) als directiemedewerker (informaticus softwareontwikkeling) bij de directie Informatie- en Communicatietechnologie - wedde à 100 % : graad 7 : min. € 21.278,78 - max. € 40.955,09.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van academisch onderwijs van twee cycli of diploma van hogeschoolonderwijs van twee cycli.

Programmeerervaring is een must, bij voorkeur in de ABAP- of in de JAVA-programmeertaal.

Goede kennis van webtechnologieën, evenals ervaring met SAP, zijn pluspunten.

Goede kennis van de Engelse taal.

Beschikken over een analytisch en probleemoplossend denkvermogen.

Zelfstandig zowel als in teamverband kunnen werken.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Teamgericht zijn.

Klantgericht zijn.

Stressbestendig zijn.

Enthousiaste persoonlijkheid.

Doorzettingsvermogen.

Zin voor detail en accurate oplossingen.

Verantwoordelijkheidszin.

Flexibele ingesteldheid.

Bereid zijn zich permanent bij te scholen en deskundigheid op te bouwen in diverse ontwikkelomgevingen.

Inhoud van de functie :

Instaan voor de verdere uitbouw van de SAP-omgeving van de UGent, meer bepaald het implementeren en onderhouden van het SAP-Campus Management.

Overleg met sleutelgebruikers en met functionele SAP-analisten bij het uitwerken van technische oplossingen.

Ontwikkelen van allerhande ABAP- of JAVA-toepassingen.

Communicatie en ondersteuning van eindgebruikers.

Opstellen van technische- en gebruikersdocumentatie.

(2007/PP07/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4) als hoofdmedewerker (deskundige IT) bij de vakgroep Ontwikkelings-, Persoonlijkheds- en Sociale Psychologie (Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen) - wedde à 100 % : graad 4 : min. € 15.733,71 - max. € 30.897,78

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus, bij voorkeur uit de studierichting toegepaste informatica.

Kennis van informatieverwerking, systeembeheer en -systeemondersteuning.

Kennis van een moderne scripttaal zoals Perl of PHP.

Kennis van database managementsystemen zoals SQL of MySQL.

Ervaring met IT in een onderwijs- of onderzoeksomgeving strekt tot aanbeveling.

Beschikken over een analytisch en oplossingsgericht denkvermogen.

Beschikken over een goed organisatievermogen.

Beschikken over goede communicatievaardigheden.

Zin voor initiatief.

Nauwgezet zijn.

Enthousiaste en positieve ingesteldheid die engagement en inzet uitstraalt.

Klantgericht zijn ten aanzien van leken en niet-professionelen op het vlak van IT.

Gericht op samenwerking.

Leerbereidheid vertonen.

Inhoud van de functie :

Verzorgen van de IT-helpdesk, inclusief het aansturen van gebruikers tot automatisering en tot maximaal gebruik van de aangeboden IT-mogelijkheden.

Configureren en installeren van pc's en servers.

Instaan voor het onderhoud van pc's en netwerken.

Instaan voor het aanmaken en beheren van de website van de vakgroep.

Instaan voor de aankoop van pc-materiaal.

Ontwikkelen en beheren van interne IT-programmatie en applicatie-software voor administratie, onderzoek en onderwijs van de vakgroep.

Instaan voor de IT-ondersteuning van onderzoeksinfrastructuur en databeheer.

Opvolgen van nieuwe ontwikkelingen op het vakgebied en participeren aan ad hoc werkgroepen.

Bieden van occasionele ondersteuning van SAP.

(2006/TW08/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4 of 5) als hoofdmedewerker (elektromechanicus) bij de vakgroep Elektrische Energie, Systemen en Automatisering (Faculteit ingenieurswetenschappen) - wedde à 100 % : graad 4 : min. € 15.733,71 - max. € 30.897,78; graad 5 : min. € 18.360,45 - max. € 30.897,78.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus, bij voorkeur gegradueerde in de elektromechanica of gegradueerde in de elektriciteit, optie elektronica.

Kennis van elektrische installaties.

Kennis van elektrische aandrijftechniek.

Kennis van elektronica.

Basiskennis van werktuigmachines.

Beschikken over goede technische vaardigheden : b.v. kunnen solderen van vermogenselektronische schakelingen,...

Beschikken over leidinggevende capaciteiten.

Beschikken over goede communicatievaardigheden.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Verantwoordelijkheidszin.

Teamgericht zijn.

Leergierige ingesteldheid i.f.v. het volgen van bijscholing volgens de noden van de dienst.

Inhoud van de functie :

Coördineren van de elektrische installaties en instaan voor de veiligheid.

Verantwoordelijk voor de organisatie van de practica.

Verantwoordelijk voor de opstellingen van elektrische aandrijvingen en de uitwerking van elektronische schakelingen.

Verantwoordelijk voor de elektromechanische opstellingen (vb. labo magnetische metingen).

(2006/WE07/B/1) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4) als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Organische Chemie (Faculteit wetenschappen) - wedde à 100 % : graad 4 : min. € 15.733,71 - max. € 30.897,78.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus, bij voorkeur richting elektriciteit, optie elektronica en/of richting toegepaste informatica.

Kennis en ervaring inzake het omgaan met hoogtechnologische wetenschappelijke apparatuur is een pluspunt.

Ervaring inzake ICT (Windows PC besturingsprogramma, firewall en andere antivirus software) en netwerkbeheer binnen een werkomgeving.

Kennis en/of ervaring met programmeren is een pluspunt.

Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office).

Goede kennis van het Engels.

Beschikken over goede communicatieve vaardigheden.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Beschikken over een technisch inzicht.

Beschikken over een probleemoplossend vermogen.

Beschikken over een goed organisatievermogen.

Kunnen werken in zowel zelfstandig als collegiaal dienstverband.

Verantwoordelijkheidszin.

Performante werkhouding.

Geïnteresseerd in wetenschap en techniek.

Zin voor initiatief.

Klantgerichtheid.

Flexibele ingesteldheid i.f.v. eventuele prestaties buiten de reguliere arbeidsuren.

Sociale ingesteldheid.

Teamgericht zijn.

Praktische ingesteldheid.

Leerbereidheid i.f.v. continue vorming en bijscholing.

Inhoud van de functie :

Zelfstandig uitvoeren van routine NMR-metingen op de 300 en 500 MHz NMR apparatuur voor de vorsers van de vakgroep.

Organiseren en begeleiden van de vrije toegang tot de 300 MHz spectrometer voor de vorsers van de vakgroep.

Instaan voor het technisch beheer en onderhoud van de NMR-apparatuur en elektronica (3 recente volledig digitale en hoogfrequente toestellen).

Instaan voor de opvolging van de technische problemen met de technici van de externe firma na verkoop.

Instaan voor het beheer en het onderhoud van de computer infrastructuur en het netwerk van de onderzoekseenheid.

Instaan voor het beheer en het onderhoud van de NMR-server van de vakgroep.

Instaan voor de logistieke ondersteuning van de onderzoekseenheid NMR en Structuuranalyse.

Bijdrage leveren tot de opleiding van de nieuwe gebruikers op de NMR apparatuur.

(2007/WE07/B/2) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4) als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Organische Chemie (Faculteit wetenschappen) - wedde à 100 % graad 4 : min. € 15.733,71 - max. € 30.897,78.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus, bij voorkeur in de richting chemie.

Praktische kennis en professionele ervaring inzake organische synthese is een pluspunt.

Ervaring in het onderhoud/gebruik van wetenschappelijke apparatuur.

Ervaring inzake het omgaan met hoogtechnologische wetenschappelijke apparatuur is een pluspunt.

Ervaring inzake ICT (Windows PC besturingsprogramma) en netwerkbeheer binnen een werkomgeving is een pluspunt.

Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office).

Goede kennis van het Engels.

Beschikken over goede communicatieve vaardigheden.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Beschikken over een technisch inzicht.

Beschikken over een goed organisatievermogen.

Kunnen werken in zowel zelfstandig als collegiaal dienstverband.

Verantwoordelijkheidszin.

Performante werkhouding.

Geïnteresseerd in wetenschap en techniek.

Klantgerichtheid.

Hulpvaardig.

Flexibele ingesteldheid in functie van eventuele prestaties buiten de reguliere arbeidsuren.

Teamgericht zijn.

Praktische ingesteldheid.

Leerbereidheid in functie van continue vorming en bijscholing.

Inhoud van de functie :

Technische medewerking verlenen aan de wetenschappelijke onderzoeksprojecten van de vakgroep, inclusief het verlenen van hulp bij opdrachten van derden.

Instaan voor het onderhoud, dagelijks beheer en het op punt stellen van apparatuur voor analyse en synthese van organische en bio-organische verbindingen.

Technische begeleiden van nieuwe gebruikers aangaande de specifieke apparatuur voor DNA- en peptidesynthese.

Bijstand verlenen inzake de organisatie van de practica organische chemie.

Bijstand verlenen bij het op punt stellen en het implementeren van het bachelorproject.

Bijstand verlenen bij de ingebruikname van nieuwe technieken.

Instaan voor het beheer en het onderhoud van de computerinfrastructuur van de onderzoekseenheid.

Instaan voor de opslag en de inventarisering van producten met gevaarlijke eigenschappen.

Bijstand verlenen bij milieu- en veiligheidstaken (o.a. coördinatie van afvalstromen).

(2007/CA20/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4 of graad 5) als hoofdmedewerker (secretaris) bij de directie Onderzoeksangelegenheden binnen de Centrale Administratie - wedde à 100 % : graad 4 : min. € 15.733,71. - max. € 30.897,78; graad 5 : min. € 18.360,45 - max. € 30.897,78.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus.

Goede kennis van het Engels (lezen en spreken).

Kennis van courante softwarepakketten (MS Office), Internet.

Kennis van de LI-Gent webapplicaties is een pluspunt.

Kennis van of ervaring met boekhoudkundige softwarepakketten zoals bijvoorbeeld SAP is een pluspunt.

Beschikken over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden.

Beschikken over een goed organisatievermogen (planningsvaardigheden).

Zelfstandig kunnen werken.

Zin voor initiatief en verantwoordelijkheid.

Assertief en sociaal vaardig zijn.

Flexibele ingesteldheid (prestaties buiten de reguliere werkuren).

Stressbestendig zijn.

Loyaal zijn.

Nauwgezet zijn.

Inhoud van de functie :

Bieden van ondersteuning ten behoeve van het algemeen secretariaat van de afdeling Technologietransfer (post, vergaderingen, telefoon-permanentie, mailings,...).

In de afdeling Technologietransfer instaan voor :

de financiële administratie (SAP);

het administratief beheer van juridische dossiers (octrooien, dispu-ten,...);

de personeelsadministratie;

het agendabeheer van de adviseurs.

Verzorgen van dagelijkse contacten met juridische kantoren en consultancybedrijven.

(2007/PP55/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklass B (graad 4) als hoofdmedewerker (bibliotheekbediende) bij de bibliotheek van de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen (Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen) - wedde à 100 % graad 4 : min. € 15.733,71. - max. € 30.897,78.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus, met name graduaat bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde.

Affiniteit met sociale wetenschappen en/of academische bibliotheken strekt tot aanbeveling.

Kennis van de gangbare softwaretoepassingen (MS Office) en e-mail.

Belangstelling voor informatie- en communicatietechnologie.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Beschikken over goede communicatieve vaardigheden.

Flexibele ingesteldheid in functie van wisselende werkuren (avond-permanentie : 2 dagen per week tot 18 u. 30 m.).

Inhoud van de functie :

Instaan voor het geïnformatiseerd beheer van tijdschriften.

Instaan voor de verwerking van interbibliotheecaire aanvragen.

Verstrekken van informatie aan bibliotheekgebruikers (individueel of in kleine groepen).

Toezicht houden op het naleven van het bibliotheekreglement.

Algemene beschikkingen voor deze betrekking

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Barbara Van Laere op het telefoonnummer 09-243 89 54 (contactpersoon Barbara Van Laere) of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com

De wedde wordt thans uitbetaald aan 140,02 %.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch Toezicht.

Deze vacatures zijn statutaire betrekkingen met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekkingen.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

Voor de functies Secretaris en Bibliotheekbediende kan u uw kandidatuur - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma - ten laatste op 20 juni 2007, om 17 uur, richten aan :

De Witte & Morel

T.a.v. Mevr. Barbara Van Laere, Moutstraat 56, 9000 Gent.

De kandidaturen voor de overige functies - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma - worden ten laatste op 18 juli 2007, om 17 uur, gericht aan De Witte & Morel, t.a.v. Mevr. Barbara Van Laere, Moutstraat 56, 9000 Gent. (29016)

Katholieke Universiteit Leuven

—

Voor de Directie ICTS, LUDIT, ICT-Infrastructuur zoeken wij een Systeembeheerder (m/v) - VBA200735W

Doel van de functie :

Als lid van de groep ICT-Infrastructuur sta je mee in voor de uitbouw en de operationele ondersteuning van de centraal beheerde netwerk- en computersystemen en de centraal aangeboden services (zoals E-mail, web-services, storage, dns/dhcp/ldap,...). Je werkt in een heterogene omgeving met zowel Unix als Windows servers. Binnen het team ben je verantwoordelijk voor een subset van deze infrastructuur en is het je taak om te zorgen voor een permanente beschikbaarheid en een efficiënte werking van de aangeboden infrastructuurdiensten. Als systeembeheerder sta je concreet in voor de technische ondersteuning van de Toledo e-learning omgeving (Linux, Blackboard, NAS, Vmware, blade server architectuur).

Opdrachten :

Je bent verantwoordelijk voor centraal beheerde Unix of Windows systemen, wat inhoudt dat je het basis beheersysteem installeert en onderhoudt, samen met de belangrijkste softwarepakketten. Je zorgt daarbij voor de nodige automatisatie, monitoring, back-up, beveiliging en documentatie.

Je onderzoekt en implementeert nieuwe functionaliteiten die moeten worden ingebouwd voor de integratie met andere systemen en voor de verbetering van de veiligheid en continue beschikbaarheid van de systemen en hun toepassingen in het algemeen.

Je bent in dit kader in staat zelfstandig actieplannen op te stellen en uit te voeren.

Je bent bereid om samen met collega's ingeschakeld te worden in een wachtsysteem.

Profiel :

Je beschikt over een masterdiploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of je beschikt over een ander masterdiploma en hebt via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd. Studenten die in 2007 hun diploma behalen, worden aangemoedigd om te solliciteren.

Je hebt interesse in Unix en/of Windows server systemen en TCP/IP netwerken. Indien je ervaring hebt in deze materie (bijvoorbeeld als eindwerk) geldt dit als een pluspunt.

Kennis in enkele van volgende domeinen is een pluspunt : Active Directory/LDAP/Radius/Kerberos, Linux clustering, scripting talen (perl, shell, bat/vbs/wsh), cifs/smb/nfs, webtechnologie (iis/apache/java, htm/dhtml, asp/php), virtualisatie (Vmware ESX), SAN/NAS netwerken.

Je hebt een goede kennis van het Nederlands en het Engels, zowel mondeling als schriftelijk.

Je kan zowel zelfstandig als in team werken.

Je bent bereid tot continue bijscholing, bent flexibel en hebt zin voor initiatief.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur in een wervende ICT-omgeving.

Een verloning op het niveau van graad 7.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Annemie Puttemans, tel. : 016-32 83 28.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 29/06/2007.

K.U.Leuven voert een gelijkekansen- en diversiteitsbeleid. (29017)

Voor de Dienst Administratieve Informatieverwerking (AIV) zoeken wij SAP trainees (m/v) - VBA200737P.

Doel van de functie :

De K.U.Leuven vernieuwt en moderniseert haar volledige informatievoorziening, waarbij gebruik wordt gemaakt van SAP. Als trainee krijg je een SAP-opleiding en zal je meewerken aan de verschillende SAP gerelateerde projecten binnen de universiteit (financiën, logistiek, campus management, personeel, enz.). Bij alle aspecten van het werk geniet je van een intensieve en professionele coaching on-the-job.

Opdrachten :

Je wordt opgeleid in het ontwerpen, bouwen en testen van kwalitatieve systeemoplossingen. Ook het maken van technische ontwerpen, het bouwen van toepassingen (bv. Programma's, rapporten, interfaces) en het testen ervan, behoren tot het opleidingstraject.

Gaandeweg zal je meewerken aan de implementatie van de nieuwe systemen en het documenteren van de ontwerpen en testscenario's.

Je krijgt de kans om je kennis en expertise verder op te bouwen in de mogelijkheden van allerhande softwareontwikkelingstools en -technieken.

Profiel :

Je bent bachelor in de informatica of je studeert af in 2007. Indien je geen bachelordiploma in de informatica bezit, maar een eerste programmeerervaring hebt opgedaan, kijken wij eveneens uit naar je sollicitatie.

Je hebt uiteraard een bijzondere interesse in het leren werken met SAP.

Je werkt nauwkeurig en efficiënt en hebt zin voor orde en kwaliteit.

Je kan zowel zelfstandig als in team goed functioneren.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling. Zowel een tijdelijk contract (bv. 1 of 2 jaar) als een contract voor onbepaalde duur is mogelijk, volgens de wens van de kandidaat.

Een verloning op het niveau van graad 4 (niveau analist-ontwikkelaar) met reële doorgroei mogelijkheden naar graad 5.

Indien kandidaten reeds over meerdere jaren relevante programmeerervaring beschikken, wordt een graad 5 in overweging genomen.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Wim Hermans, tel. : 016-32 83 74.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 2 juli 2007.

K.U.Leuven voert een gelijkekansen- en diversiteitsbeleid. (29018)

Voor de Directie ICTS, LUDIT, ICT-Infrastructuur zoeken wij een Netwerkbeheerder (m/v) - VBA200736W.

Doel van de functie :

Als lid van de groep ICT-Infrastructuur sta je mee in voor de uitbouw en de operationele ondersteuning van de centraal beheerde netwerk- en computersystemen en de centraal aangeboden services (zoals E-mail, web-services, storage, dns/dhcp/ldap,...). Je werkt in een heterogene omgeving met zowel Unix als Windows servers. Binnen het team ben je verantwoordelijk voor een subset van deze infrastructuur en is het je taak om te zorgen voor een permanente beschikbaarheid en een efficiënte werking van de aangeboden infrastructuurdiensten. Als netwerkbeheerder sta je samen met je collega's in voor de core netwerk services (vpn, firewall, authenticatie/authorisatie infrastructuur, beheer Unix/Windows servers).

Opdrachten :

Je bent verantwoordelijk voor het beheer van core netwerk services. Dit omvat o.a. het up to date houden van het OS en de service software, het beheer van centrale netwerkdiensten zoals DNS, DHCP, NAT servers, firewalls, SSL acceleratoren, LDAP, AAI infrastructuur,... Je zorgt daarbij voor de nodige automatisatie, monitoring, back-up, beveiliging en documentatie.

Je onderzoekt en implementeert nieuwe functionaliteiten om de beschikbaarheid, de betrouwbaarheid en de continuïteit van de core netwerk services te verhogen.

Je bent in dit kader in staat zelfstandig actieplannen op te stellen en uit te voeren.

Je bent bereid om samen met collega's ingeschakeld te worden in een wachtsysteem.

Profiel :

Je beschikt over een masterdiploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of je beschikt over een ander masterdiploma en hebt via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd. Studenten die in 2007 hun diploma behalen, worden aangemoedigd om te solliciteren.

Je hebt interesse in Unix en/of Windows server systemen en TCP/IP netwerken. Indien je ervaring hebt in deze materie (bijvoorbeeld als eindwerk) geldt dit als een pluspunt.

Een goede kennis in enkele van volgende domeinen is een pluspunt : Active Directory/LDAP/Radius/Kerberos, Linux clustering, scripting talen (perl, shell, bat/vbs/wsh), cifs/smb/nfs, webtechnologie (iis/apache/java, htm/dhtml, asp/php), virtualisatie (Vmware ESX), SAN/NAS netwerken.

Je hebt een goede kennis van het Nederlands en het Engels, zowel mondeling als schriftelijk.

Je kan zowel zelfstandig als in team werken.

Je bent bereid tot continue bijscholing, bent flexibel en hebt zin voor initiatief.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur in een wervende ICT-omgeving.

Een verloning op het niveau van graad 7.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Annemie Puttemans, tel. : 016-32 83 28.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 29/06/2007.

K.U.Leuven voert een gelijkekansen- en diversiteitsbeleid. (29019)

Gemeente Erpe-Mere

Het gemeentebestuur van Erpe-Mere gaat bij vergelijkend examen over tot de aanwerving in statutair verband van (m/v) :

1 bestuurssecretaris (niveau A)

Kandidaten voor deze betrekking dienen houder te zijn van een diploma van universitair onderwijs of een diploma van hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs. De kandidaturen voor deze betrekking dienen vergezeld te zijn van een afschrift van het vereiste diploma. Zij moeten ten laatste op 28 juli 2007 bij aangetekende zending gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Oudenaardsesteenweg 458, te 9420 Erpe-Mere. De postdatum van de aangetekende brief geldt als bewijs. Een gedetailleerd inlichtingenblad met de functiebeschrijving, het examenprogramma en de toelatingsvoorwaarden voor deze functie is te verkrijgen op de personeelsdienst (tel. 053-60 34 56) of via e-mail (gemeentebestuur@erpe-mere.be). (29140)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ronse

Het O.C.M.W.-Ronse werft aan :

14 halftijdse leerlingenbegeleiders voor de buitenschoolse kinderopvang (E1-E3)

U staat in voor :

— het dagelijks onthaal en de veilige en verantwoorde opvang van de kinderen;

— een degelijke communicatie met de ouders; deelname aan een professionele samenwerking.

Vereisten :

— geen diplomavereisten;

— een flexibele opstelling inzake uurregeling;

— een creatieve omgang met kinderen uit het kleuter- en lager onderwijs;

— bereid zijn tot permanente vorming;

— in het bezit zijn van een attest van goed gedrag;

— slagen in het aanwervingsexamen van 8 augustus 2007.

Interesse :

Richt een aangetekende brief met CV aan de voorzitter van het O.C.M.W.-Ronse, de heer Pol Kerckhove, O. Delghuststraat 62, te 9600 Ronse.

Meer info bij het O.C.M.W.-Ronse : A. Snauwaert, tel. 055-23 74 88 of D. De Smaele, tel. 055-23 74 02.

Uiterste datum van inschrijving : 23 juli 2007. (29141)

Hogeschool Antwerpen

De Hogeschool Antwerpen is op zoek naar :

Administratief personeel

1 voltijds coördinator wetenschappelijk onderzoek en maatschappelijke dienstverlening

(tijdelijke aanstelling in een vacant ambt m.i.v. 01/07/2007 of aansluitend t/m 31/12/2007, eventueel verlengbaar)

Centrale administratie

Diplomavereiste : diploma academisch onderwijs of hogescholenonderwijs van academisch niveau

Codenummer : C-2007-21

Niveau A graad 2 - barema 587 - 100 %

Onderwijzend personeel

1 deeltijds assistent, voornamelijk belast met coördinerende activiteiten (opleidingscoördinator)

(aanstelling met onmiddellijke indiensttreding tot en met 30 september 2007, verlenging mogelijk na positieve evaluatie)

Departement audiovisuele en beeldende kunst

Opleiding conservatie/restauratie

Diplomavereiste : een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of een diploma van de tweede cyclus van het hoger onderwijs van academisch niveau

Codenummer : B-2007-26

Barema 502 — 70 %

1 deeltijds doctor-assistent, voornamelijk belast met onderzoeksactiviteiten en coördinatie

(aanstelling met ingang van 1 oktober 2007 tot en met 30 september 2009, eventueel verlengbaar)

Departement audiovisuele en beeldende kunst

Opleiding beeldende kunsten en conservatie/restauratie

Diplomavereiste : diploma van doctor op proefschrift, bij voorkeur een diploma van doctor in de humane of exacte wetenschappen

Codenummer : B-2007-27

Barema 509 — 50 %

Toelatingsvoorwaarden :

— voldoen aan de algemene voorwaarden van art. 89 van het Hogescholendecreet d.d. 13.07.1994;

— wanneer u een diploma heeft behaald buiten de Vlaamse Gemeenschap en u heeft nog geen gelijkwaardigheid van uw diploma verkregen, dan dient u, om te kunnen deelnemen aan deze selectieprocedure, in het bezit te zijn van de academische gelijkwaardigheidsverklaring van uw studiegetuigschriften met de door het vooropgestelde vereiste diploma en dit ten laatste op het sollicitatiegesprek.

Kandidaatstellingsvereisten :

Kandidaten kan u uitsluitend via een aangetekend schrijven of tegen een ontvangstbewijs en dit tot en met 25 juni 2007. U richt uw kandidatuur tot : Hogeschool Antwerpen, t.a.v. de heer Jacques Peeters, algemeen directeur, Keizerstraat 15, 2000 Antwerpen.

Uw kandidaatstelling bevat een gemotiveerde sollicitatiebrief, een curriculum vitae, een kopie van het gevraagde diploma én, indien op u van toepassing, een gelijkwaardigheidsverklaring van uw diploma.

Het diploma is een absolute vereiste voor deelname aan de selectieprocedure.

Indien u niet aan deze sollicitatievereisten voldoet, stuurt de Hogeschool Antwerpen u hierover geen herinnering, maar wordt met uw kandidatuur geen rekening gehouden.

De gedetailleerde functiebeschrijvingen vindt u op de website van de Hogeschool Antwerpen : www.ha.be/vacatures. (29142)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 23 april 2007 uitgesproken op tegenspraak werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Kourknawi, Mohamed Jamal, zaakvoerder, geboren te Alep (Syrië) in 1960, wonende te 9200 Dendermonde, Serbosstraat 5/0048;

veroordeeld uit hoofde van :

A. te 9200 Dendermonde, op 1 januari 2004 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA Amirtex, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Briel 8, gekend onder het ondernemingsnummer 0449.861.947, en in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis d.d. 29 juli 2004;

B. te 9200 Dendermonde, meermaals op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 1 december 2003 tot 29 juli 2004 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA Amirtex, zoals hiervoor vermeld onder A;

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de schuldvordering een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

C. te 9200 Dendermonde :

meermaals, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA Amirtex, zoals hiervoor vermeld onder A;

1) op 26 mei 2004;

2) op een niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 7 juni 2004 tot 29 juli 2004;

tot, wegens de feiten omschreven onder de tenlasteleggingen A, B en C samen, een hoofdgevangenisstraf van drie maanden, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar, en een geldboete van duizend EURO, vermeerderd met 45 deciem, vijftienduizend vijfhonderd EURO bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar van een gedeelte groot zevenhonderd vijftig EURO, de vervangende gevangenisstraf voor het met uitstel verleende gedeelte bepaald op achtenzestig dagen;

alsmede tot de kosten, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 14,02 euro;

tevens tot een vergoeding van 25,00 euro bedoeld door artikel 91 koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdecimen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van vijf jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 25 mei 2007.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (29020)

Bij definitief vonnis d.d. 30 april 2007 uitgesproken op tegenspraak werden door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamden :

1. Staes, Henri Roger, handelaar, geboren te Baasrode op 12 april 1949, wonende te 9250 Waasmunster, Neerstraat 61;

2. De Meyer, William Henri, zonder beroep, geboren te Sint-Niklaas op 10 maart 1946, wonende te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 225/AP3C;

veroordeeld uit hoofde van :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

1. de eerste en de tweede :

te 9200 Dendermonde, op 1 juli 2001 :

als bestuurder in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk de eerste als gedelegeerd bestuurder in rechte en de tweede als gedelegeerd bestuurder in feite van de NV New Business Partners, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Broekkantstraat 176, gekend onder het ondernemingsnummer 0465.760.742, en in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis d.d. 1 augustus 2002;

2. de eerste :

te 9250 Waasmunster, op 1 januari 2002 :

als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk Staes, Henri, handeldrijvende te 9250 Waasmunster, Nijverheidslaan 163, gekend onder het ondernemingsnummer 0743.060.085, en in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde d.d. 17 juni 2002;

B. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk :

1. de eerste en de tweede :

te 9200 Dendermonde, meermaals, in de periode van 1 juni 2001 tot 1 augustus 2002 : als bestuurder in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk de eerste als gedelegeerd bestuurder in rechte en de tweede als gedelegeerd bestuurder in feite van de NV New Business Partners, zoals hiervoor vermeld onder A1, door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet-nakomen van de financiële verplichtingen;

de schuldvordering een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

2. de eerste :

te 9250 Waasmunster, meermaals, in de periode van 1 december 2001 tot 1 januari 2002 : als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk Staes, Henri, zoals hiervoor vermeld onder A2, door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet-nakomen van de financiële verplichtingen;

de schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

C. De eerste en de tweede :

te 9200 Dendermonde, van 24 juni 1999 tot 1 augustus 2002 :

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van haar bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de

bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk : de eerste als gedelegeerd-bestuurder in rechte en de tweede als gedelegeerd-bestuurder in feite van de NV New Business Partners, zoals hiervoor vermeld onder A1;

D. De eerste :

te 9250 Waasmunster van 1 april 2002 tot 17 juni 2002 :

Als natuurlijke persoon die koopman is, met bedrieglijk opzet, niet zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde, alle verrichtingen te hebben ingeschreven in ten minste drie dagboeken zodanig ingericht dat in bijzonderheden in elk dagboek de vereiste gegevens kunnen worden gevolgd :

namelijk : Staes, Henri, zoals hiervoor vermeld onder A2;

E. De eerste en de tweede :

te 9200 Dendermonde, op of rond 1 december 2001 :

Bedrieglijk het onvermogen van NV New Business Partners, zoals hiervoor vermeld onder A1, te hebben bewerkt en aan de op die vennootschap rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, door de maatschappelijke zetel van de vennootschap niet te hebben gewijzigd en hierdoor de activa van de vennootschap te hebben verborgen;

tot :

de eerste :

wegens de feiten A1, A2, B1, B2, C, D en E samen, een hoofd-gevangenisstraf van zes maanden, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van duizend EURO, vermeerderd met 40 deciem, gebracht op vijfduizend EURO, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar van een gedeelte groot vijfhonderd EURO, de vervangende gevangenisstraf voor het gedeelte met uitstel bepaald op vijfenveertig dagen;

tweede :

wegens de feiten A1, B1, C en E samen, een hoofdgevangenisstraf van zes maanden, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van duizend EURO, vermeerderd met 40 deciem, gebracht op vijfduizend EURO, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar van een gedeelte groot vijfhonderd EURO, de vervangende gevangenisstraf voor het gedeelte met uitstel bepaald op vijfenveertig dagen;

de eerste en de tweede :

elk tot de helft van de gerechtskosten, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 29,24 euro;

tevens ieder tot een vergoeding van 25,00 euro zoals bedoeld door artikel 91 koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien elk tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 deciem verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de eerste en de tweede beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de veroordeelden bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 1 juni 2007.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels.

(29021)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
—

Justice de paix du second canton d'Anderlecht
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 24 mai 2007, le nommé M. Helmut Landau né le 2 septembre 1924 à Berlin, en Allemagne, domicilié à 1080 Bruxelles, rue du Scheutbosch 30/0010, mais résidant actuellement au « Jardins de la Mémoire », à 1070 Bruxelles, route de Lennik 792, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Quackels, avocate, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, boulevard Franklin Roosevelt 143/21, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 4 mai 2007.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Ninanne, Mireille. (66056)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles
—

Par ordonnance rendue le 21 mai 2007 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Willers, Jeanne Julienne, née à Molenbeek-Saint-Jean le 25 septembre 1923, veuve, résidant à la maison de repos « Les Eglantines », à 1120 Neder-over-Heembeek, rue Saints Pierre et Paul 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Jacques Van Den Reym, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Léopold I^{er} 173.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Roger De Clynsen. (66057)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi
—

Par ordonnance rendue le 30 mai 2007 par M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, M. Maurice Detobel, né le 31 octobre 1942, domicilié à 6040 Jumet, rue Jules Destrée 183, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Thierry Knoops, avocat, sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Ernest. (66058)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi
—

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 23 mai 2007, la nommée Heraut, Cathy Danielle, née à Charleroi le 25 juillet 1964, domiciliée à Charleroi, boulevard Joseph II 13 (C.P.A.S.), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Desart, Vincent, avocat, domicilié rue de l'Athénée 4/7, Charleroi, requête déposée le 25 avril 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fabienne Hiernaux. (66059)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Par ordonnance du 24 avril 2007 prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Mme Françoise Luc, avocate à 5590 Ciney, rue Piervenne 2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Claire Rondeaux, née à Schaltin le 12 juin 1967, domiciliée à 5370 Havelange, rue de Hiétinne 5, et ce pour une durée de six mois.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (66060)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 7 mai 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 25 mai 2007, M. Walgraffe, Jean-Claude, né le 19 janvier 1944 à Noville-sur-Méhaigne, célibataire, domicilié rue de la Tenderie 22, 4621 Retinne, résidant Le Péri Montagne Sainte Walburge, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat au barreau de Liège, domicilié rue E. Vandervelde 109, 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66061)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 10 avril 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 14 mai 2007, Mme Tonet, Marie-Thérèse Ghislaine, Belge, née le 29 septembre 1926 à Dhuy, sans profession, domiciliée route de Ramillies 8, bte 7, à 5310 Eghezée, résidant home « Les Jours Heureux », à 5310 Longchamps (Namur), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dargent, Jacques Florent Eloy Ghislain, né le 26 octobre 1957 à Namur, agent S.N.C.B., domicilié rue de l'Aurore 16, à 5310 Eghezée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette. (66062)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mai 2007, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le lundi 4 juin 2007, Mme Chenoy, Louisa Joséphine, Belge, née le 7 avril 1909 à Montignies-sur-Sambre, pensionnée, veuve, domiciliée rue Prince de Liège 63, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lempereur, Jean-Luc, avocat, domicilié quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (66063)

Suite à la requête déposée le 24 avril 2007, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le vendredi 1^{er} juin 2007, M. Sule, Gérard, Belge, né le 19 juillet 1963 à Liège, sans profession, marié, domicilié rue de Robermont 188, à 4020 Liège, demeurant à 4171 Poulseur, Fond du Sart 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Rathmes, Jean, avocat, domicilié boulevard de la Sauvenière 67, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (66064)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 27 avril 2007, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 22 mai 2007, a déclaré Mme Mantovan, Rosina, née le 8 juin 1921, domiciliée à 4020 Liège, rue Belle-Vue 33, résidant à l'établissement Résidence du Bois d'Avroy, rue Julien d'Andrimont 27-29, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mantovan, Robert, domicilié à 2514 Den Haag (Pays-Bas), Houtweg 57.

Liège, le 4 juin 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (66065)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 11 mai 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 juin 2007, M. Durieux, Willy Joseph Alexandrine Gilles, né à On le 17 septembre 1942, domicilié rue de Rivage 5, à 4140 Sprimont, demeurant à l'Ipal-le-Péri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie Hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Boisdequin, Cécile. (66066)

Suite à la requête déposée le 21 mai 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 juin 2007, Mme Gonzalez Fernandez, Marie Flore, née le 1^{er} juin 1963 à Liège, domiciliée place Saint-Jacques 13, à 4000 Liège, demeurant à la Clinique Notre Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat, dont l'étude est sise rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Boisdequin, Cécile. (66067)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 1^{er} juin 2007, Mme Skalik, Aurélie, née le 11 janvier 1988 à Liège, domiciliée au Peri 93, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Masset, Nathalie, née le 18 juin 1964, domiciliée avenue Rogier 24/012, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dasse, Francine. (66068)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 juin 2007, M. Termonia, Arthur, né le 4 mars 1927, domicilié rue de la Pierre-Blanche 6, 4050 Chaudfontaine, demeurant à la Clinique Ipal-le Péri, rue Montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Termonia, Marie Christine, née le 9 décembre 1954 à Grivegnée, domiciliée rue Jean d'Outremeuse 27, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Boisdequin, Cécile. (66069)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 22 mai 2007, Mme Marcelle Lefebvre, née à Bon-Secours le 24 mai 1920, veuve, pensionnée, domiciliée à 7800 Ath, rue du Croupi 33, mais résidant actuellement à l'Hôpital Psychiatrique Saint-Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils M. Jean-Claude Lefebvre, domicilié à 59212 Wignehies (France), rue François Boussu 63.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (66070)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 11 mai 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 25 mai 2007, M. Luts, Serge, né à Ougrée le 6 mars 1945, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, boulevard des Combattants 9bis, et en résidence à la résidence Baccara, à 4101 Seraing-Jemeppe, rue des Quatre Grands 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre-Yves Collard, avocat, juge de paix suppléant dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing-Jemeppe, rue Arnold de Lexhy 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (66071)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 23 avril 2007, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 1^{er} juin 2007, Mme Hannotte, Nicole Josette Julie Micheline, divorcée à Caira, Henri, née le 24 avril 1940 à Mouscron, domiciliée rue des Meuniers 29, à 4821 Andrimont, et résidant résidence Sainte-Elisabeth, rue de Pepinster 82, à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Fyon, avocat, ayant son cabinet à 4800 Verviers, avenue Mullendorff 61.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandenhaute, Claudine. (66072)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 mei 2007, werd De Wolf, Nicole, geboren te Berchem op 26 april 1953, wonende te 2060 Antwerpen, Klappeistraat 28, verblijvende, Karel Coggestraat 13, te 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Karin Vanderzande, advocaat, kantoorhoudende, te 2600 Berchem, Elisabethlaan 1, bus 11.

Antwerpen, 5 juni 2007.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66073)

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 30 mei 2007, werd Van den Bulcke, Serge, geboren te Oostende op 18 november 1953, wonende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 32, derde verdieping, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Bulcke, Guy, wonende te 2900 Schoten, Wezelsebaan 132.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 mei 2007.

Antwerpen, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt. (66074)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 5 juni 2007, inzake 07A549, werd Scheepens, Maria, geboren te Overpelt op 25 juni 1930, wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnetij, Leugstraat 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plv. vrederechter, wonende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 mei 2007.

Boom, 5 juni 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja. (66075)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 25 mei 2007 van de heer vrederechter van het vrederecht derde kanton Brugge.

Verklaren dat Omeer Blondeel, geboren te Eeklo op 23 mei 1949, wonende te 9900 Eeklo, Zandstraat 102, verblijvende in het Elisabeth Ziekenhuis, Gentssesteenweg 132, 8340 Sijsele, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder : Luc Nyssen, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Minderbroedersstraat 12, bus 1.

Brugge, 5 juni 2007.

De griffier, (get.) Van der Veken, Monique. (66076)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 31 mei 2007, werd Mevr. Proost, Annick Maria Ferdinand, geboren op 28 maart 1965 te Schoten, wonende Herdersstraat 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Luyten, Liesbet, advocaat, te 2440 Geel, Waterstraat 45.

Geel, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cools, Peggy. (66077)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, verleend op 30 mei 2007, werd Cooreman, Maria-Louisa, geboren te Nederhasselt op 20 december 1930, huidige verblijfplaats: 9660 Brakel, Nieuwstraat 67-69 (rusthuis 't Neerhof, gedomicilieerd te 9550 Herzele, Molenstraat 62, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Standaert, Stephan, advocaat, wonende te 9620 Zottegem, Hospitaalstraat 52.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Verschuren. (66078)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel te Herne

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne, verleend op 31 mei 2007, werd Mignon, Anna Josepha, geboren te Galmaarden op 3 april 1924, wonende te 1570 Galmaarden, Rodestraat 76, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Persoons, Gerda, advocaat, wonende te 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 18 december 2006 werd neergelegd.

Herne, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Stalpaert, Geert. (66079)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 14 mei 2007, werd Vander Kuylen, Cecile Odile, geboren te Lettelingen op 1 januari 1939, wonende in de instelling Vander Stokken, 1670 Pepingen, Palokenstraat 17, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vander Kuylen, Mariette, geboren te Lettelingen op 24 maart 1953, bediende, wonende te 7850 Lettelingen, Chaussée d'Asse 132.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 6 april 2007 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Partous, An. (66080)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 5 juni 2007.

Verklaart De Brauer, Bart, geboren te Antwerpen op 13 januari 1984, wonende P.C. Broeders Alexianen, 2530 Boechout, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Vermeulen, Leo, advocaat, te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28.

Kontich, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (66081)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 23 mei 2007, werd Godeyne, Peter, geboren op 17 juli 1963, wonende te 3600 Genk, Koning Boudewijnlaan 28, verblijvende te ZOL Campus Sint-Barbara, Bessemerstraat 478, te 3620 Lanaken, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Haenraets, Anne-Marie, geboren te Hermalle sous Argenteau op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 april 2007.

Maasmechelen, 31 mei 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun. (66082)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 23 mei 2007, werd Vandendriessche, Jerome, geboren te Wingene op 1 oktober 1936, gescheiden van Wittevrongel, Agnes, wonende te 8750 Wingene, Beernemstraat 14, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Landuyt, Freddy, advocaat, wonende te 8730 Beernem, Bloemendalestraat 147.

Tielt, 31 mei 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (66083)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 4 juin 2007, il a été constaté la fin de mission de Mme Maria-Louisa Rombaut, domiciliée à Anderlecht, rue du Broeck 12/B3, en sa qualité d'administrateur des biens de sa mère, Mme Constance Cooreman, née à Anderlecht le 11 décembre 1919, résidant ci-avant à Anderlecht, en la Maison de repos Scheut, rue du Bien Etre 15, cette dernière étant décédée.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Mireille Ninanne. (66084)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 4 juin 2007, il a été mis fin à la mission de M. Giuseppe Dell'Aera, domicilié à Anderlecht, rue de la Compétition 17, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Michel Dell'Aera, domicilié à Anderlecht, rue de la Compétition 17, et ce à dater de ce jour.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Mireille Ninanne. (66085)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 7 juin 2007, il a été constaté la fin de mission de M. Pierre Peltier, domicilié à 93400 Saint Ouen (France), allée René Rioux 2, en sa qualité d'administrateur des biens de son père, M. François Peltier, veuf de Cagniard, Ginette, né le 8 février 1920 à Thulin, domicilié ci-avant en la résidence Suzanne Van Damme, situé à 1070 Bruxelles, boulevard Maria-Groeninckx de May 50, ce dernier étant décédé.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Mireille Ninanne. (66086)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 7 juin 2007, il a été constaté la fin de mission de M. Claude Hombo, domicilié à 1740 Ternat, Nattestraat 11, en sa qualité d'administrateur des biens de sa mère, Mme Pétronille Petit, veuve Auguste Hombo, née le 27 novembre 1914 à Ixelles, domiciliée et résidant ci-avant à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 189, au Home Amadeus, cette dernière étant décédée.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Mireille Ninanne. (66087)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,
siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 9 mai 2007, par ordonnance rendue le 5 juin 2007, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, il est constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 mars 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 31 mars 2006, à l'égard de M. Lebrun, Erik, époux de Mme Marceline Schu, né le 16 octobre 1970, à Charleroi, employé, domicilié rue François Bovesse 2, à 5030 Gembloux, cesse de produire ses effets à dater du 5 juin 2007, date à laquelle cette personne a été déclarée à nouveau apte à gérer ses biens, et qu'il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Guy Copin, né à Charleroi le 14 mai 1947, domicilié rue du Brûlé 88, 5190 Jemeppe-sur-Sambre.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (66088)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 31 mei 2007, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van de heer Jan Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, tot voorlopige bewindvoerder over Orens, Franciscus, geboren te Zandvliet op 16 april 1921, wonende te 2040 Antwerpen, R.V.T. Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109, hiertoe aangesteld bij vonnis op 27 december 2005 van het vrederecht van het kanton Zandhoven (05B579, Rep. nr. 4576/2005), wordt opgeheven daar de beschermde persoon overleden te Antwerpen, district Merksem, op 29 januari 2006.

Ekeren (Antwerpen), 1 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (66089)

Vrederecht van het zesde kanton Brussel

Bij beschikking verleend op 5 juni 2007, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Niels, Hilda, geboren te Tollembeek op 27 december 1933, wonende te 1120 Brussel, Koning Albertlaan 71, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, op 21 september 2004 (rolnummer 04A1276), ophoudt uitwerking te hebben en er vanaf de betekening van de beschikking, een einde gesteld is aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Catherine Sacré, advocaat te 1050 Brussel, Crespelstraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger De Clynsen. (66090)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 26 mei 2004, werd Mr. Wim Corstjens, advocaat met kantoor te Geel, Gasthuisstraat 31A, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Geel op 23 oktober 2002 (rolnummer 02B213 - rep.nr. 1568/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Krajsman, Rob, geboren te Geel op 7 mei 1981, wonende te 2440 Geel, Velodroomstraat 89 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2002, blz. 51066 en onder nummer 68843), ontslagen van zijn opdracht.

Geel, 5 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel. (66091)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 30 mei 2007, werd vastgesteld dat de opdracht van Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3630 Maasmechelen, Daalbroekstraat 54, als voorlopig bewindvoerder over Van Aerde, Pierre, geboren te Antwerpen op 25 maart 1937, in leven wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 28 augustus 1992 (rolnummer 3872-Rep.R.2516), van rechtswege beëindigd is op 20 april 2007 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (66092)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 30 mei 2007, werd vastgesteld dat de opdracht van Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3630 Maasmechelen, Daalbroekstraat 54, als voorlopig bewindvoerder over Verlaine, Willy, geboren te Lathuyne op 3 april 1939, in leven wonende te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 7 juli 1995 (rolnummer 5019-Rep.R.1958), van rechtswege beëindigd is op 23 maart 2007 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

De griffier, (get.) Coun, Rita. (66093)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 5 juin 2007, il a été mis fin au mandat de Me Katelijne Van Geet, avocat à 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1/9, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Leblanc, Lucette, née à Gonesse (F) le 28 juillet 1928, domiciliée actuellement à 6061 Montignies-sur-Sambre, Résidence Hicguet, rue du Poirier 127. Un nouvel administrateur provisoire a été désigné en la personne de Me Noël Patris, avocat à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (66094)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Op 5 juni 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, T. De Groot, e.a. adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen Mr. De Becker, Ann, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219, optredende in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, d.d. 16 maart 2006, over :

Vandenbossche, Godeliva, geboren te Eke op 22 september 1930, wonende te 9880 Aalter, Cannegatstraat 8, doch verblijvende in het psychiatrisch centrum Caritas, te 9090 Melle, Caritasstraat 76, beschermde persoon.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Sucaet, Gerardus Oscar, geboren te Lotenhulle op 17 november 1927, in leven laatst wonende te 9880 Aalter, Cannegatstraat 8, en overleden te Gent op 18 november 2006.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Merelbeke, d.d. 23 mei 2007, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de vernoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Sucaet, Gerardus Oscar, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Ann De Becker, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, e.a. adjunct-griffier, heeft ondertekend.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven, binnen de drie maanden, te rekenen vanaf deze bekendmaking zijn rechten te doen kennen, gericht aan de hier boven gekozen woonplaats.

Gent, 6 juni 2007.

De voorlopig bewindvoerder : (get.) A. De Becker. (29022)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 9 mei 2007, heeft Voets, Odulphe, ere-notaris, wonende te 3740 Bilzen, Parklaan 15A, handelend in zijn gezegde hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, d.d. 7 mei 2007, door de heer Leung, Fu Choi geboren te Shun Fung Wai (Hong Kong) op 21 mei 1960, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80, handelend in zijn hoedanigheid van vader en drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige zoon :

Leung, Ming Wai, geboren te Bilzen op 16 januari 1992, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80,

daartoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen van 25 april 2007, verklaard de nalatenschap van wijlen Mevr. Tsui, Yuen Chin, geboren te Chekiang (China) op 12 juni 1962, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80, overleden te Bilzen op 17 maart 1994, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Xavier Voets, te 3740 Bilzen, Stationlaan 36.

Bilzen, 4 juni 2007.

(Get.) Xavier Voets, notaris. (29023)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 9 mei 2007, heeft Voets, Odulphe, ere-notaris, wonende te 3740 Bilzen, Parklaan 15A, handelend in zijn gezegde hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, d.d. 7 mei 2007, door de heer Leung, Fu Choi geboren te Shun Fung Wai (Hong Kong) op 21 mei 1960, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80, handelend in zijn hoedanigheid van vader en drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige zoon :

Leung, Ming Wai, geboren te Bilzen op 16 januari 1992, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80,

daartoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen van 25 april 2007, verklaard de nalatenschap van wijlen Leung, Ken Wai, geboren te Weert (Nederland) op 7 januari 1985, wonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 80, overleden te Luik op 2 februari 1998, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Xavier Voets, te 3740 Bilzen, Stationlaan 36.

Bilzen, 4 juni 2007.

(Get.) Xavier Voets, notaris. (29024)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 14 mars 2007 :

Mme Wilmet, Isabelle Denise Léonce, née à Bièvre le 8 août 1958, divorcée, domiciliée à 1472 Genappe, avenue de l'Affamois 31, agissant en qualité de représentant légal de sa fille mineure :

Mlle Vermander, Caroline (unique prénom), née à Anderlecht le 16 juillet 1996, célibataire, domiciliée à 1472 Genappe, avenue de l'Affamois 31 et;

autorisée à agir dans le cadre de la présente succession, par ordonnance de la justice de paix de Nivelles, le 27 février 2007,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Vermander, Pascal Pierre Michel Ghislain, né à Nivelles le 10 novembre 1959, divorcé et domicilié en son vivant à 1472 Genappe, avenue de l'Affamois 31, décédé à Nivelles le 21 novembre 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la présente insertion, au notaire Benoît le Maire, à Lasne, rue de la Gendarmerie 10A.

(Signé) Benoît le Maire, notaire. (29025)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2007, le 6 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Grimont, Béatrice, née à Liège le 2 novembre 1964, agissant en qualité de mère de :

Leclair, Sébastien, né à Liège le 19 mars 1997, tous deux domiciliés à 4100 Seraing, rue Fossoul 1/112/A;

et à ce, autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Liège IV, rendue en date du 6 avril 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Leclair, José René Marcel Octave Alain, né à Liège le 27 mars 1966, en son vivant domicilié à Angleur, rue Delhaise 1B, et décédé le 12 février 2007 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Chantal Pironnet, notaire à 4000 Liège, rue Maghin 65.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (29026)

L'an 2007, le 6 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Cisneros-Gutierrez, Myriam, née à Liège le 30 décembre 1952, domiciliée à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Hulos 3,

laquelle comparante a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mancini, Paolo, né à Liège le 16 novembre 1959, de son vivant domicilié à Seraing, quai des Carmes 67, et décédé le 14 mars 2007 à Liège (Saint-Nicolas).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Strivay, Chantal, notaire à 4101 Jemeppe, rue des Quatre-Grands 11.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (29027)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2007, le 6 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

M. Vandeloise, Morgan (fils du défunt), domicilié à 5060 Sambreville, rue de Falisolle 87;

Mme Massart, Arlette, divorcée de M. Vandeloise, Bernard, domiciliée à 5060 Auvelais, rue de Falisolle 87, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale et seul parent survivant de :

Vandeloise, Lloyd (fils du défunt), né à Sambreville le 30 novembre 1989, domicilié à 5060 Sambreville, rue de Falisolle 87;

et ce, dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 16 mai 2007,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Vandeloise, Bernard, domicilié en son vivant à Sambreville (Falisolle), rue J.J. Merlot 89/11, et décédé à Sambreville, en date du 15 décembre 2006.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Alain Beyens, notaire à 5060 Taminés, place Saint-Martin 13.

Namur, le 6 juin 2007.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (29028)

L'an 2007, le 6 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

M. Delvaux, Ronald et;

Mme Deton, Marie-Paule;

domiciliés ensemble à 5020 Flawinne, rue Ernest Aléaume 1, agissant en leur qualité de détenteurs de l'autorité parentale sur la personne et les biens de leur enfant mineur :

Delvaux, Jean-Baptiste, né à Namur le 17 mai 1994, domicilié avec ses parents;

et ce, dûment autorisés par ordonnance de M. le juge de paix, Eddy Destrée, du premier canton de Namur, en date du 16 mai 2007,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Suzanne Vander Elst, en son vivant domiciliée à Flawinne, rue Ernest Aléaume 3, et décédée à Flawinne, en date du 9 janvier 2007.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me P.-Y. Erneux, notaire de résidence à 5000 Namur, rue Godefroid 26.

Namur, le 6 juin 2007.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (29029)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce a, par jugement du 5 juin 2007, reporté au 5 juin 2006, la date de la cessation des paiements de la SA Tropic Fruit, avec siège social à 1000 Bruxelles, quai des Usines 112, numéro d'entreprise 0402.803.089, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, en date du 5 décembre 2006, conforme à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(29030)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 5 juni 2007, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de NV Tropic Fruit, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Werkhuizenkaai 112, ondernemingsnummer 0402.803.089, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 5 december 2006, teruggebracht op 5 juni 2006, overeenkomstig artikel 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(29030)

Tribunal de commerce d'Arlon

En exécution de l'ordonnance du 24 mai 2007, de M. B. François, juge commissaire de la faillite SPRL Euroline, à Messancy, les créanciers admis au passif de la dite faillite sont convoqués en assemblée concordataire et de reddition des comptes le 12 juin 2007, à 9 h 45 m, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, salle d'audience, centre judiciaire, premier étage, place Schalbert, à 6700 Arlon, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation.

En outre, il sera au cours de la même assemblée, procédé à la reddition des comptes et les créanciers pourront donner leur avis sur l'excusabilité du failli s'il échet.

Pour extrait conforme : (signé) C. Baudine, curateur.

(29031)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de Mme Carine Callens, déclarée par jugement du 30 novembre 2005.

Déclare Mme Carine Callens excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(29032)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Elpy, déclarée par jugement du 20 avril 2004.

Considère Mme Antoinette Gcinou, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Bertrand 54 bte 2, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29033)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SA Water Preservation and Care & Usinage et Maintenance, déclarée par jugement du 17 janvier 2002.

Considère M. Erico Baroni, domicilié à 7062 Naast, rue de Mignault 12, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29034)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SA Pneurop, déclarée par jugement du 21 janvier 2004.

Considère M. Patrick Hallot, domicilié en France, 59124 Escaudin, avenue Jules Guesre 2230, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29035)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Super HD, déclarée par jugement du 6 novembre 1995.

Considère M. Gérard Denachtergaël, domicilié à 6140 Leernes, rue du Grand Pachy 3, et Mme Beatrice Houtain, domiciliée à 7160 Manage, rue Delval 45, comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29036)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Cagif, déclarée par jugement du 1^{er} avril 1998.

Considère M. Jacques Michaux, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, chaussée Reine Astrid 90/33, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29037)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SA Primeur Distribution, déclarée par jugement du 13 janvier 2003.

Considère M. Trentin, domicilié à 6010 Couillet, route de Châtelet 368, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29038)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.P.R.L. Missions Informatiques, déclarée par jugement du 12 novembre 2001.

Considère M. Freddy Janssens, domicilié au grand-duché du Luxembourg, 2220 Groot-Hertogdom, rue de Neudorf, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29039)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SA LGB Neuville, déclarée par jugement du 15 février 1999.

Considère Mme Marianne Faur, domiciliée à 6220 Fleurus, rue Saint Roch 47, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29040)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL U Ey Ros Diffusion, déclarée par jugement du 7 février 1995.

Considère M. Bernard Rosière, domicilié à 6000 Charleroi, rue Jonet 64A, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29041)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Delta Logic, déclarée par jugement du 6 juin 2005.

Considère M. Scaillet, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Audent 11/3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (29042)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SCS ASD Ledoux, dont le siège social est sis à 6040 Charleroi (Jumet), place des Martyrs 12, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.766.887.

Curateur : Me Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Duchâteaux.

La date définitive de cessation des paiements est fixée au 29 novembre 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 juin 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 juillet 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (29043)

Par jugement du 29 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL B.A. Business, dont le siège social est sis à 6030 Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue du Spignat 53, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.939.226.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à 6044 Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : M. Stéphane Etienne.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 décembre 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 27 juin 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 juillet 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (29044)

Par jugement du 23 mai 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Nimar, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de la Régence 10, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0876.819.127.

Activités : restaurant.

Dénomination commerciale : « L'Opéra Bouffe ».

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : M. Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 23 novembre 2006.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 19 juin 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 18 juillet 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (29045)

Tribunal de commerce canton de Huy

Par jugement du 30 mai 2007, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL L'R Mythe, dont le siège social et d'exploitation est établi à 4280 Hannut, rue Albert 1^{er} 50, inscrite à la B.C.E., sous le n° 0477.568.810 (R.C.H. 11/X/5379), pour l'activité d'agence de publicité, conseils en systèmes informatiques, réalisation de programmes et logiciels, location de machines de bureau et de matériel informatique; autres activités rattachées à l'informatique marchands de biens immobiliers, pour compte propre et commerce de détail d'antiquités.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Kimmes, Stephan, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue de l'Hôtel Communal 97.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (29046)

Par jugement du 30 mai 2007, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Combél, ayant son siège d'exploitation sis à 4560 Terwagne, route de Liège 39, inscrite au registre du commerce de Huy sous le n° 41162 pour la gestion de publicité, de téléphonie, de services téléphoniques de type audiotexte et vidéotexte.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Blockx, Joëlle, domiciliée à 4590 Ouffet, rue Mognée 14.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (29047)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 6 juin 2007, a été déclarée ouverte, sur citation la faillite de la SPRL Mondo-Viande, ayant son siège social et son établissement à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Grand Fayat 46, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0860.955.568, pour la préparation de produits frais à base de viande et de conserves de viande, ainsi que la préparation de produits surgelés à base de viande...

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Natalie Debouche, avocat, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Albert 1^{er} 23.

Les déclaration de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 25 juillet 2007, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (29048)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 22 mai 2007, il a été procédé à la clôture par liquidation de la faillite de la SC Garage Detry & C°, ayant son siège social à 4141 Neuville-en-Condroz, chaussée de Marche 12, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0429.491.452.

Le liquidateur est Mme Giovanna Blandina.

Le curateur, (signé) Me Alain Bodeus, avocat, rue du Limbourg 50, 4000 Liège. (29049)

Par jugement du 22 mai 2007, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close par liquidation, la faillite prononcée en date du 24 mai 2004, à charge de la SA Carrosserie Marchese, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 303, inscrite à la Banque-Carrefour des entreprises sous le n° 0452.496.981, le même jugement déclare la société inexcusable, donne décharge de leur fonction aux curateurs, Me Eric Biar, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157, et Me Léon Leduc, avocat, à 4000 Liège, place de Bronckart 1, et indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, M. Traspadano Marchese, domicilié ou l'ayant été à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 303, gérant de la société faillite.

Un curateur, (signé) Eric Biar. (29050)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de feu M. Guerrini, Giorgio, né à Etterbeek le 2 octobre 1937, de nationalité italienne, de son vivant enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.333.648, domicilié à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue de Harzé 22, décédé le 18 mai 2003, déclarée par jugement de ce tribunal du 19 février 2001.

A dit que le failli est excusable à titre posthume.

Pour extrait conforme : le greffier (signé) J.M. Collard. (29051)

Par jugement du 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actifs, les opérations de la faillite de M. Petit, Yannik Christian Paul Ghislain, entrepreneur, né à Bastogne le 3 septembre 1970, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.453.810, domicilié à 6990 Hotton (Hampstead), route de la Roche 77, déclarée par jugement de ce tribunal du 7 mars 2005.

A dit que le failli n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29052)

Par jugement du 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de M. Huart, Jacques Ghislain, né à Thommen le 15 juillet 1971, exploitant forestier, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0714.676.501, domicilié à 6671 Gouvy, Rogery 66, déclarée par jugement de ce tribunal du 18 septembre 2000.

A dit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29053)

Par jugement du 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actifs, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. « Le Chemin de Napoleon », enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0458.763.676, ayant son siège social à 6666 Houffalize (Wibrin), rue du Bourg 17, déclarée par jugement de ce tribunal du 24 juin 2002.

Est considéré comme liquidateur : M. Joseph Verschraegen, domicilié à 6980 La-Roche-en-Ardenne, rue de l'Eglise 17/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29054)

Par jugement du 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. « Bovirem », enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0453.385.027, ayant son siège social à 6674 Gouvvy (Montleban), route de Baclain 80, déclarée par jugement de ce tribunal du 15 février 1999.

Est considéré comme liquidateur : M. Remy, René, domicilié à 6674 Gouvvy (Montleban), Hallonru 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29055)

Par jugement du lundi 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, le faillite de la société anonyme « P.C.B.G. », enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0475.090.756, ayant son siège social à 6900 Marche-en-Famenne, Vieille Route de Liège 1A, et a désigné, en qualité de curateur, Me Francis Gouverneur, avocat, à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45.

Le même jugement :

- invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, Palais de Justice, Bâtiment B, 1^{er} étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

- dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le lundi 16 juillet 2007;

- dit que conformément à l'article 72Bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29056)

Par jugement du lundi 4 juin 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Ainsis sois-tu, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.857.731, ayant son siège social à 6900 Aye, rue Gotto Roïau 36, pour le « commerce de détail en vêtements pour dames », exploité à 6900 Marche-en-Famenne, rue des Brasseurs 5, et a désigné, en qualité de curateur, Me Jocelyne Collet, avocat, à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9.

Le même jugement :

- invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, Palais de Justice, Bâtiment B, 1^{er} étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

- dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le lundi 16 juillet 2007;

- dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (29057)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de faillite, de la SCRL Stacy, dont le siège social est sis à Namur, avenue de Stassart 18/15, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0462.365.042.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 septembre 2004.

Le dit jugement donne décharge à Me Oger, Luc, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Burton, Maurice, domicilié à 5000 Namur, avenue de Stassart 18/15, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29058)

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de faillite, de la SPRL Mozet Finances, dont le siège social est établi à 5030 Gembloux, avenue des Combattants 84, et ayant exercé une activité de gestion des patrimoines propres et de conseil en communication et management, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.220.404.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 16 mai 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Dancot, Véronique, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Lambotte, Thierry, Résidence la Coste-Quartier le Ponteil, à 83.690 Tourtour-Nice (France), comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29059)

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de faillite, de la SA Regeplast, rue du Chauffour 82/a, à 5190 Spy, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0478.815.556.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 14 septembre 2006.

Le dit jugement donne décharge à Me de Callatay, Brigitte, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Hoss Heinz, Gunter, domicilié à F-57200 Sarreguemines (France), rue des Sports 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29060)

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de faillite, de la SPRL Prestance, dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 5300 Andenne, rue Brun 50, ayant comme activité un salon de coiffure, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.904.732.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 8 avril 2004.

Le dit jugement donne décharge à Me Sine, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Delestienne, Michelle, domiciliée à 5300 Andenne, rue Hanesse 36/3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29061)

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de faillite, de la SPRL Tourni Snackfrit, dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à 5100 Jambes, rue de Coppin 144, exploitant un commerce de gros en matières premières nécessaire aux frites, snack, restaurants sous la dénomination « Tom's Fast Food », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0454.462.123.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 8 janvier 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Crappe, Caroline, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Minet, Danielle, domiciliée à 5100 Jambes, rue de Dave 580, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29062)

Par jugement prononcé le 31 mai 2007, le tribunal de commerce de Namur a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 19 octobre 2006 de faillite de la SPRL Van Praet Construct, dont le siège social est sis à 5170 Profondeville, section de Bois-de-Villers, rue Omer Mottint 30, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.140.455.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 19 avril 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29063)

Par jugement prononcé le 24 mai 2007, le tribunal de commerce de Namur a accordé le bénéfice de l'excusabilité à Mme Francotte, Pascale, née à Uccle le 14 juillet 1962, et domiciliée à 4500 Huy, rue Vierset Godin 10.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 6 mai 2004 et non clôturée à ce jour.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (29064)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 5 juin 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par liquidation de la faillite de la SA Henkinet Mersch, Maison Pekus, dont le siège social était sis à 6640 Sibret (Vaux-sur-Sûre), rue de l'Eglise 8, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0458.793.667.

Mme Arlette Merch, domiciliée à 6640 Sibret (Vaux-sur-Sûre), chemin des Monts 5, est considérée comme liquidatrice.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (29065)

Par jugement du 5 juin 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de M. Bodet, Claude Félix Ghislain, né à Bertogne le 21 novembre 1948, domicilié à 6887 Bertogne, Bertogne 217, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0714.493.387, pour exercer l'activité principale renseignée de menuiserie en bois ou en matières plastiques.

Curateur : Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 5 juillet 2007.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 3 août 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (29066)

Par jugement du 5 juin 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de M. Jeanty, Willy Charles Léopold, né à Arlon le 16 octobre 1961, domicilié à 6642 Vaux-sur-Sûre, Bercheux 46, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.170.182, pour exercer l'activité renseignée de culture et élevage d'ovins caprins et équidés.

Curateur : Me Viviane Hoscheit, avocat à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 5 juillet 2007.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 3 août 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (29067)

Par jugement du 5 juin 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de la SCRL B.R.A. Mat, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, route de Wiltz 6, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.204.296, pour exercer l'activité renseignée de nettoyage industriel.

Curateur : Me Véronique Dury, avocat à 6840 Neuchâteau (Lahérie), Le Puits du Bois 3-5.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 5 juillet 2007.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 3 août 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (29068)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite de la SPRL Mede, inscrite à la Banque-Carrefour des entreprises sous le numéro 0466.732.623, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, place du Martyr 18/20.

Faillite déclarée par jugement du 25 mars 2004.

Curateur : Benoît Debrus.

Par jugement du 31 mai 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. José Janssen, place du Martyr 18, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (29069)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 juni 2007, is Asa Diam NV, Hertendreef 41, 2900 Schoten, groothandel in diamant, ondernemingsnummer 0453.619.510, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 5 juni 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 5 juli 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 augustus 2007, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (29070)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 juni 2007, is Delicious Blue BVBA, De Keyserlei 58-60, 2018 Antwerpen-1, gespecialiseerde detailhandel in artikelen, andere dan voedingsmiddelen, ondernemingsnummer 0450.527.584, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettelei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 5 juni 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 5 juli 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 augustus 2007, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (29071)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 juni 2007, is Breimi BVBA, Bredabaan 662, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0478.118.047, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 5 juni 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 5 juli 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 augustus 2007, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (29072)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 juni 2007, is Michelangelo NV, in vereffening, Prins Albertlei 20, bus 5, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0453.470.842, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. V. Cools, Mechelsesteenweg 12, bus 6, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 5 juni 2007.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (29073)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 5 juni 2007, is Mr. Van Moorleghem, Stéphane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen, aangesteld als medecurator in het faillissement Viva Chemical (Europe) NV, Frankrijklei 133, 2000 Antwerpen-1.

Ondernemingsnummer 0874.934.060. (Pro deo) (29074)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Haci Ahmet Seker CVBA, Volkstraat 60, 2000 Antwerpen 1, ondernemingsnummer 0465.951.079, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ivo Loosen.

De curator : Mr. Joris Wilfried, advocaat, Marktplaats 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29075)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Groupe A BVBA, Italiëlei 207a, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 416.589.363, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Groupe A.

De curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29076)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Elite Company NV, Kalverveld 8, bus 12, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 431.898.537, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Larissa Pasynkova.

De curator : Mr. Libaers, Peter, advocaat, Godefriduskaai 20c, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29077)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van I.V.I. BVBA, Falconplein 7, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 450.371.097, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Bruno Brabants.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29078)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Liekens, G. & Partner NV, Achter D'Hoven 13, bus 1, 2990 Wuustwezel, ondernemingsnummer 473.851.631, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Geert Liekens.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29079)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Hair Do BVBA, Frans Beirensaan 31, 2150 Borsbeek (Antwerpen), ondernemingsnummer 462.881.327, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Linda Torfs.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29080)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Wimofrin BVBA, Generaal Eisenhowerlei 1, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 467.558.212, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Monique Verbelen; de heer Guilielmus Oris.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29081)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van S & SI NV, Bredabaan 1, 2990 Wuustwezel, ondernemingsnummer 0463.580.915, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jeroen Goos.

De curator : Mr. NG, Wendy, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29082)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Groupe L.S.Modà NV, Braamstraat 59, 2900 Schoten, ondernemingsnummer 0455.236.242, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Sophie Nys.

De curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29083)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Kqylin BVBA, Bredabaan 600, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0475.902.982, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Marc Pauwels.

De curator : Mr. Van Reempts, Bart, advocaat, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29084)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Barry BVBA, De Keyserlei 58/7TH FL B5, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0477.283.352, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Iqbal, Mazhar.

De curator : Mr. Gross, Marc, advocaat, Van Eycklei 20, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29085)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Matinel NV, Bredestraat 4b, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0441.839.255, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Petrus, Jonker

De curator : Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29086)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Extraflex Construction BVBA, Mechelsesteenweg 38b, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0473.448.090, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Johannes Jansen.

De curator : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29087)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Grofi-Diamond Wodka BVBA, Ankerrui 11-13, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0414.040.837, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Rudy Michiels.

De curator : Mr. Bruneel, Jacques, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29088)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Simplicity BVBA, Taxandriastraat 33, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0479.452.885, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : BV Waf Holding.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29089)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van ADN Travel BVBA, Everdijstraat 37, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0449.516.311, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Rudi Wellekens.

De curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29090)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Orbital Computers And Supplies BVBA, Gifschotellei 247-251, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 0461.242.621, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Johan Franken.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29091)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van A. Project BVBA, Van Vaerenberghstraat 57-61, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0418.903.903, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Alexander Camerman.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29092)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Boekbinderij Diligentia NV, Oude Baan 55, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0444.067.483, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ronny De Lannoy.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1; Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29093)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van C-K BVBA in vereffening, Amerikalei 130, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0461.681.002, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Geert Semick.

De curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29094)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Haegeman-Srisaeng-Sophit-Hooghe Music & Dimension VOF, Antwerpsestraat 452, 2850 Boom; de heer Patrick Haegeman, Antwerpsestraat 452, 2850 Boom, ondernemingsnummer 0477.303.148, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Patrick Haegeman.

De heer Haegeman, Patrick werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Le Page, Reinhilde, advocaat, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29095)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Property & Estates BVBA, te Couwelaarlei 2, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0479.600.761, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Freddy Cain.

De curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29096)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Rubens Inn NV, Oudemansstraat 34, bus 1, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0459.266.393, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Johannes Luyten.

De curator : Mr. Teugels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14a, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29097)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Exotis BVBA, Van De Wielei 61, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0435.011.346, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Exotis.

De curator : Mr. Gross, Marc, advocaat, Van Eycklei 20, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29098)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Lauwers, Marianne P.F., Bogaardestraat 35, 2100 Antwerpen, ondernemingsnummer 516.970.111, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29099)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 5 juni 2007, werd het faillissement van Meester Jozef Gustaaf Maria, Driegaaistraat 35, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0631.176.426, gesloten bij vereffening.

De heer J. Meesters werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (29100)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 juni 2007, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Van Landeghem, Wouter Johan Luc, wonende te 8420 Wenduine, Condéstraat 16/0002, commanditaire vennoot van de GCV Woaland en van de GCV Van Landeghem W & C°.

Datum van staking van betalingen : 6 juni 2007.

Curator : Mr. Johan Mermuys, advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 76, bus 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 6 juli 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 16 juli 2007.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (29101)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Van Hauwermeiren, Guido, openbare markten, voorheen wonende te Drapstraat 51, 9308 Gijzegem, thans wonende te Zeelaan 89, 8670 Koksijde, ondernemingsnummer 581.980.796, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29102)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van de NV Seghers Better Technology For Services + Machinery (Wervel Bedtechnology), Gentssesteenweg 311, 9240 Zele, ondernemingsnummer 400.142.321, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Hendrik Seghers, wonende te 1840 Londerzeel, Groenhof 1.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29103)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Saeys & C° BVBA, plaatsen centrale verwarming, Florent Beeckxlaan 46, 9140 Temse, ondernemingsnummer 474.236.166, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Saeys, Tom, wonende te 9140 Temse, Florent Beeckxlaan 46.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29104)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Luno BVBA, kapperssalon, avenue des Missionnaires 32, 1070 Brussel-7, ondernemingsnummer 459.805.140, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Lebrun, Lucienne, wonende te 1080 Sint-Jans Molenbeek, Vrijheidslaan 158, bus 8.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29105)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van S.A.M. Company BVBA, uitbating drankgelegheid, Gentse Steenweg 311, bus 8, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 474.518.159, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Leeuw, Maurits, wonende te 9300 Aalst, Posthoornstraat 2, bus 3.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29106)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Van Der Cruyssen-De Coen VOF, plaatsen van tuinhuisen, Nijssstraat 37, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 871.146.211, gesloten verklaard bij gebrek aan aktief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Der Cruyssen, Marnix, wonende te 9160 Lokeren, Nijssstraat 37 en de heer De Coen, Filip, wonende te 9160 Lokeren, Bergendriesstraat 75a 101.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29107)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Urbain De Pues BVBA, drankgelegenheden, Langestraat 1, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 861.289.229, gesloten verklaard bij gebrek aan aktief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Poes, Urbain, wonende te Oscar Debunnestraat 80/0011.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29108)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 juni 2007, werd het faillissement van Synchronis BVBA, kleinhandel in computermateriaal, Stationsstraat 95, 9255 Buggenhout, ondernemingsnummer 474.848.058, gesloten verklaard bij gebrek aan aktief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Vander Goten, Marina, wonende te 9255 Buggenhout, Stationsstraat 95.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (29109)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 5 juni 2007, werd het faillissement van de heer Vanden Driessche, René, geboren te Dilbeek op 24 januari 1943, wonende te 3001 Leuven, Heverlee, Hertogenstraat 141/503, handel drijvende onder de benaming « V.D.D. Printing », K.B.O. nr. 0575.022.532, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat, te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (29110)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 4 juni 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, de vermengde faillissementen van de N.V. Naafgro, met ondernemingsnummer 0434.267.416, en de N.V. Garage Nackaerts, met ondernemingsnummer 0434.269.790, beide met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, De Regenboog 3, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Nackaerts, Alain, laatst wonende te 2850 Boom, Frans De Schutterlaan 13/2, doch aldaar van ambtswege afgevoerd d.d. 6 augustus 2002, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29111)

Bij vonnis d.d. 4 juni 2007, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. VME Lelie, uitbating van café, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Leliestraat 32, met ondernemingsnummer 0876.930.676.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 4 juni 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hocht, Kristin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 2 juli 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 1 augustus 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29112)

Bij vonnis d.d. 4 juni 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de GCV Assilah, uitbating van snackbar, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Adegemstraat 114, met ondernemingsnummer 0476.216.253.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 4 juni 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hocht, Kristin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 2 juli 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 1 augustus 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29113)

Bij vonnis d.d. 4 juni 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. Wana, uitbating van café, met maatschappelijke zetel te 2580 Putte, Mechelbaan 211, bus 1, met ondernemingsnummer 0473.297.642.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 4 juni 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Eede, Bernadette, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 2 juli 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 1 augustus 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29114)

Bij vonnis d.d. 4 juni 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : B.V.B.A. M S Design and casting, onderneming voor decoratie en inrichting van interieurs, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2500 Lier, Anton Bergmannlaan 5, met ondernemingsnummer 0479.720.626.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 4 juni 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Eede, Bernadette, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 2 juli 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 1 augustus 2007.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier (get.) G. Lauwers. (29115)

Bij vonnis d.d. 6 juni 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de B.V.B.A. Almi Resto, uitbating van restaurant, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2800 Mechelen, Grote Markt 1, en voorheen handelsdrijvende te 2800 Mechelen, Wollemarkt 22, onder de benaming Ushuaia, met ondernemingsnummer 0873.022.566.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 6 juni 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Berghen, Kris, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Korte Maagdenstraat 7.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 4 juli 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 1 augustus 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cabuy. (29116)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 31 mei 2007, werd het faillissement op naam van B.V.B.A. Van Londersele, Marc, met vennootschapszetel te Geraardsbergen, Varingstraat 46, met ondernemingsnummer 0466.701.048, gesloten bij gebrek aan actief. Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Londersele, Marc, wonende te 9890 Asper, Klonkeveld 20.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (29117)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 31 mei 2007, werd het faillissement van de heer De Wambersie, Frédéric, geboren te Ronse op datum van 8 juli 1973, voorheen wonende te 9600 Ronse, Walenweg 180, met uitbating te 9600 Ronse, W. Churchillplein 9, van een drankgelegenheid « Café De Ritz », en thans wonende te 9600 Ronse, Hector Denisstraat 53, met ondernemingsnummer 0860.526.689, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De gefailleerde wordt verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (29118)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juni 2007, werd het faillissement van de genaamde De Hoon, Christiaan, geboren 29 april 1960, steenweg op Mol 128/2, 2360 Oud-Turnhout, ondernemingsnummer 0629.301.653 verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (29119)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 6 juni 2007, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid SALVA, met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Lombardsijdestraat 71, bus 0/B, met ondernemingsnummer 0480.546.314, met als gekende handelsactiviteit « uitbaten van pizzeria ».

Rechter-commissaris : Mevr. P. Breyne.

Curator : Mr. Johan Decadt, advocaat, Duinkerkestraat 34, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 6 juni 2007.

Indienen schuldvorderingen vóór 27 juni 2007, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 10 september 2007, om 11 u. 30 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier (get.) E. Niville.

(Pro deo) (29120)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par jugement du 26 avril 2007, le tribunal de première instance de Dinant a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux Loiseau, Jacques Paul Julien Ghislain, né à Rochehaut le 17 janvier 1946 (NN 46.01.17 125-47), et Otjacques, Huguette Augusta Arille Ghislaine, née à Vonêche le 17 février 1950 (NN 50.02.17 168-95), demeurant ensemble et domiciliés à Chairière, commune de Vresse-sur-Semois, rue de la Haizette 4.

L'acte comporte l'apport en communauté de biens immobiliers propres à M. Jacques Loiseau, et a été reçu par le notaire Denys Dumont, résidant à Gedinne le 5 mars 2007.

Pour les époux Loiseau-Otjacques, (signé) Denys Dumont, notaire. (29121)

Par jugement prononcé le 30 avril 2007, par le tribunal de première instance de Liège, l'acte modificatif du régime matrimonial de M. Scaglione, Rosario Roland Gino, plombier-zingueur, de nationalité belge, né à Seraing le 24 novembre 1959, et son épouse, Mme Mlynarski, Patricia, sans profession, de nationalité belge, née à Tournai le 22 juin 1961, domiciliés à Oreye, rue de Pousset 16, reçu par Me Olivier Mahy, notaire à Oreye, le 29 janvier 2007, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte l'adoption d'un régime de séparation de biens pur et simple en lieu et place du régime légal belge.

Fait à Oreye, le 6 juin 2007.

Pour les requérants, (signé) Olivier Mahy, notaire. (29122)

Par jugement prononcé le 4 avril 2007, par le tribunal de première instance de Tongres, l'acte modificatif du régime matrimonial de M. Carnotensis, Nicolas Jean Marie Ghislain, agent d'Etat, né à Crisnée le 22 mars 1964, et son épouse, Mme Vincent, Annick Marcelle Jeanne, ouvrière, née à Tongres le 8 novembre 1965, domiciliés ensemble à Lauw, Sint-Luciastraat 28, reçu par Me Olivier Mahy, notaire à Oreye, le 28 juin 2006, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte l'apport au patrimoine commun des époux d'un immeuble appartenant personnellement à M. Carnotensis.

Fait à Oreye, le 6 juin 2007.

Pour les requérants, (signé) Olivier Mahy, notaire. (29123)

Suivant le jugement prononcé le 5 mars 2007, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Noirfalis, Bernard Jean Gilles Marie, né à Demba (ex-Congo belge) le 3 novembre 1956 (NN 56.11.03 005-91, communiqué avec son accord exprès), et son épouse, Mme Petitjean, Catherine Bernadette Etienne Ghislaine, née à Kinshasa (Zaire) le 12 septembre 1969 (NN 69.09.12 352-24, communiqué avec son accord exprès), domiciliés à 4000 Liège, rue Dossin 9, dressé par acte du notaire Michel Coëme, à Tilleur, le 22 décembre 2005, a été homologué.

Le contrat modificatif avait pour objet d'adoindre au régime de la séparation de biens, une société d'acquêts qui comprendra exclusivement les biens immeubles acquis ensemble et à titre onéreux par les époux.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) B. Noirfalis; C. Petitjean. (29124)

Par requête du 5 octobre 2006, les époux Calbert, Freddy, enseignant, né à Vielsalm le 10 juin 1958, et son épouse, Mme Dislaire, Christine Agnès Rose, infirmière, née à Etterbeek le 4 février 1967, domiciliés ensemble à La Louvière (Houdeng-Goegnies), place de la République 9, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Frédéric Debouche, à Le Rœulx, le 5 octobre 2006.

Le dit acte comporte apport du bien sis à La Louvière, douzième division, Houdeng-Goegnies, place de la République 9, par Mme Dislaire, Christine Agnès Rose, au patrimoine commun.

(Signé) Frédéric Debouche, notaire. (29125)

Suivant jugement prononcé le 26 avril 2007, par la septième chambre du tribunal de première instance à Nivelles, le contrat de mariage de modification de régime matrimonial des époux M. Crokaert, Marc Lucien Yvan, et Mme Vanzeune, Paule Bertha Jeanne, domiciliés ensemble à 1380 Lasne, chemin de l'Alouette 3, dressé suivant acte reçu par le notaire associé Pierre Nicaise de Grez-Doiceau, en date du 4 octobre 2006, a été homologué.

La convention modificative comporte la déclaration du maintien du régime existant de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts, et l'adjonction de modifications.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) P. Nicaise, notaire associé. (29126)

Par requête en date du 5 juin 2007, M. Lambot, Michaël Nicolas, né à Dinant le 9 octobre 1980, et son épouse, Mme Labbe, Angélique Marie Christine, née à Dinant le 18 janvier 1984, domiciliés ensemble à 5555 Bièvre, section d'Oizy, Gros-Fays 35, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte de Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 5 juin 2007.

Le contrat modificatif contient adjonction d'une société d'acquêts accessoire au régime de la séparation de biens, et apport d'un bien immeuble appartenant à M. Michaël Lambot, à cette société.

(Signé) E. Beguin, notaire. (29127)

Par jugement rendu en date du 28 mars 2007, le tribunal de première instance de Bruxelles, douzième chambre, a homologué le contrat de mariage modificatif intervenu entre les époux Brunin, Jean-Michel (prénom unique), né à Watermael-Boitsfort le 23 novembre 1965, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue Jules Malou 9, et Honnay, Sandrine Suzanne Yvette Marie, née à Rocourt le 2 septembre 1972, domiciliée à 1040 Etterbeek, avenue Jules Malou 9, comprenant modification dans la composition actuelle des patrimoines des époux, notamment apport d'immeuble à la société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens, mais n'entraînant pas la liquidation du régime préexistant, acte dressé par le notaire Marc Henry, à Andenne, le 20 juin 2006.

(Signé) M. Henry, notaire. (29128)

Uit een verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent blijkt dat de heer d'Haese, Erik Karel Octaaf, handelaar, geboren te Gent op 23 juli 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Van Steenberge, Liliane Marina Sylvie Juliette, zonder beroep, geboren te Balegem op 28 november 1937, samenwonende te 9090 Melle (ex-Gontrode), Heirweg 24/A, de homologatie hebben aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, houdende :

— inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een aan de man persoonlijk toebehorend onroerend goed, samen met de lasten die deze goederen bezwaren;

— een keuzebeding toe te voegen aan hun huwelijksstelsel, wat betreft de verdeling van de gemeenschap bij overlijden;

— de wederzijdse gifte opgenomen in de akten gifte onder levenden verleden voor notaris Antoine Vanpeteghem, te Merelbeke, op 30 november 1977, ter herroepen;

— een keuzebeding toe te voegen aan hun huwelijksstelsel, wat betreft de vererving van het persoonlijk vermogen van de eerststervende onder hen, vastgelegd in akte verleden voor notaris Eduard Janssens, te Sint-Lievens-Houtem, op 17 april 2007.

Aldaar, 5 juni 2007.

(Get.) Eduard Janssens, notaris te Sint-Lievens-Houtem. (29129)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 18 april 2007, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 24 januari 2007, ten verzoeken van de heer Dujardin, Raphael Alfons Corneel Petrus, geboren te Borgerhout op 18 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Tuytels, Frieda Constantia Augusta, geboren te Kontich op 17 februari 1942, samenwonende te 2550 Kontich, Duffelsesteenweg 105, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris. (29130)

Bij verzoekschrift van 5 juni 2007 hebben de heer Hieronymus Moortgat, en Mevr. Theresia Detavernier, samenwonende te Gent, Prinsenhof 52, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Anton Sintobin, te Zelzate, op 5 juni 2007, inhoudende wijziging van hun huwelijksstelsel van scheiding van goederen in een wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Hieronymus Moortgat-Theresia Detavernier : (get.) Anton Sintobin, notaris. (29131)

Bij verzoekschrift, d.d. 24 mei 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 4 juni 2007, hebben de heer Cautereels, Alfons Jan Liza, geboren te Halle op 18 augustus 1949, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. De Feyter, Agnes Celine Jozef, geboren te Halle op 29 november 1948, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2980 Zoersel, Boordeken 8, bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Sledsens, te Antwerpen, op 23 mei 2007.

Voorname echtgenoten zijn oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bevattende in artikel 4 de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre De Deken, te Antwerpen, op 5 maart 1986.

Via de voornoemde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben de echtgenoten eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Voor de echtgenoten : (get.) M. Sledsens, notaris. (29132)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 6 juni 2007 werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer d'Heedene, Pierre Jules, geboren te Deerlijk op 28 december 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Pieters, Hilde Alice Flora, geboren te Kortrijk op 23 november 1949, gedomicilieerd te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk Het Zoute 711/53, houdende onder meer inbreng door de heer d'Heedene, Pierre, in de huwelijksgemeenschap van onroerend goed te Deerlijk, Tulpenlaan 33, Residentie Iris, verleden voor Mr. Ignace Saey, notaris te Deerlijk, op 13 december 2005, gehomologeerd.

(Get.) Stéphane Saey, notaris te Deerlijk. (29133)

Bij vonnis uitgesproken op 30 mei 2007, door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, zevende kamer, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge (Haringe-Poperinge), op 16 maart 2007, tussen de heer Ignace Leon Debandt, en zijn echtgenote, Mevr. Liliane Ernestine Maria Steen, samenwonende te 8630 Veurne (De Moeren), Kasteellaan 1, inhoudende inbreng door de heer Ignace Debandt, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29134)

Bij verzoekschrift van 21 mei 2007 hebben de echtgenoten, Rudolphe De Schutter, en Godelieve Sichien, samenwonende te Zele, Acacia-laan 64, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde tot homologatie van het contract, houdende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 21 mei 2007.

(Get.) C. Heiremans, notaris. (29135)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, hebben de heer Johan Maurits Germain Wulleman, en zijn echtgenote, Mevr. Sabine Claeys, samenwonende te 8691 Alveringem (Leisele), Beverenstraat 6, en gehuwd te Kortemark op 15 mei 1996, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Stephan Mourisse, notaris te Roesbrugge (Haringe-Poperinge), op 23 mei 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden.

Voor de verzoekers : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29136)

Bij verzoekschrift van 4 juni 2007 hebben de heer Jacobs Jean-Paul, en zijn echtgenote, Mevr. De Muylder, Liliane, samenwonende te 1750 Lennik, Brusselsestraat 101, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge akte verleden voor notaris Maurice Walravens, te Schepdaal, op 30 juni 1967, niet gewijzigd zo zij verklaren, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Sint-Kwintens-Lennik, op 4 juni 2007, houdende een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) D. Van Den Haute, notaris. (29137)

Bij vonnis van de tweede B1-kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, d.d. 18 april 2007, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Keuppens, Jozef Jan Karel, geboren te Essen op 18 november 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Donckers, Lisette Maria, geboren te Kalmthout op 11 juli 1947, samenwonende te Essen, Steenpaal 80, verleden voor notaris Luc Dejongh, te Kalmthout, op 22 juni 2006, waarbij zij het wettelijk stelsel behielden, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten : (get.) L. Dejongh, notaris. (29138)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

De eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, verklaart het verzoek ontvanke-lijk en gegrond, homologeert de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden op 18 december 2006 voor Mr. Georges Hougaerts, notaris met standplaats te Tongeren, van de echtgenoten, Lenaers, Jules Marie, arbeider, geboren te Tongeren op 28 oktober 1965, en Royen, Veerle Rosa Armande Ghislaine, arbeidster, geboren te Tongeren op 20 november 1970, die samenwonen te 3700 Tongeren, Gerstekoverweg 9, en die gehuwd zijn voor de ambte-naar van de burgerlijke stand van de gemeente Tongeren op 16 december 1988, zonder huwelijkskontrakt.

Aldus gevonnist en uitgesproken in openbare zitting op het gerechtshof te Tongeren; op 2 mei 2007.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan Mr. Georges Hougaerts, met standplaats te Tongeren.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Mireille Moens. (29139)